This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

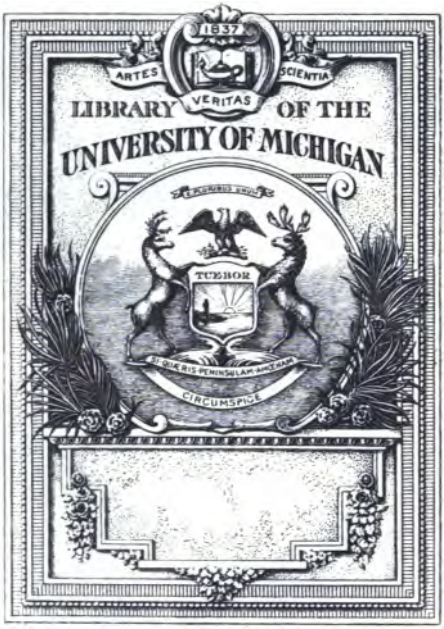
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A 412802

Dr. Martin Luther's Briefwechsel.

Digitized by Google

3v -



Digitized by Google

BR
332
.L5
1884

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Dr. Martin Luther's

sämmtliche Werke

in beiden Originalsprachen

nach den ältesten Ausgaben kritisch und historisch bearbeitet.

Herausgegeben von

J. K. Irmischer, Chr. S. Th. Elsperger, H. Schmid, H. Schmidt und E. L. Enders.

Briefwechsel.

Dritter Band.

Calw & Stuttgart.
Verlag der Vereinsbuchhandlung.
1889.

Digitized by Google

Dr. Martin Luther's

Briefwechsel.

Bearbeitet und mit Erläuterungen versehen

von

Dr. th. Ernst Ludwig Enders,
Pfarrer zu Oberrad bei Frankfurt am Main.

Dritter Band.

Briefe vom Dezember 1520 bis August 1522.

Calw & Stuttgart.
Verlag der Vereinsbuchhandlung.
1889.

Digitized by Google

Alle Rechte vorbehalten.

Digitized by Google

History-Medieval
Walz
7-25-27
15387

9.30-37 D.T.

Vorwort.

Bei der Hinausgabe dieses dritten Bandes habe ich nur zu bemerken, daß, um Raum zu ersparen, die Inhaltsangaben auf die Briefe beschränkt wurden, für welche bezüglich des Textes auf frühere Bände unserer Ausgabe verwiesen wird.

Zugleich bitte ich folgende Verbesserungen vorzunehmen: Nr. 381, Note 1: Hornburg war nicht aus Rottweil, sondern aus Rothenburg a. T., Alb. ed. Förstem. p. 102: Joannes Hornburg de Rotenburga dioc. herbi: 9. April (1521); Nr. 428, Dr. 1: geschrieben hat • (st. geschrieben hat •); Nr. 428, Z. 160: verursacht; Nr. 430, Dr. 3: Dommer Nr. 234; Nr. 444, Note 10: lb. IV. c. 23. (st. c. 2. 3.).

Oberrad, am 9. November 1888.

Dr. th. E. L. Enders.

Digitized by Google

Briefregister zu Band III.

(Die erste fette Zahl zeigt die Briefnummer, die zweite Zahl in Klammern die Seite an.)

I. Briefe Luthers an:

Agricola, Joh., **434** (151).
Altenburg, Rath v., **512** (341); **522** (356); **534** (374).
Amsdorf, Nic. v., **433** (150); **444** (195); **456** (232); **477** (269).
Böhmische Landstände, **558** (432).
Borner, Casp., **535** (375).
Brismann, Joh., **515** (344).
Bugenhagen, Joh., **385** (37).
Capito, Wolfg., **479** (278).
Cranach, Luc., **426** (128).
Cuspinianus, Joh., **421** (122).
Dolzk, Hans v., **458** (236).
Einsiedel, Haugold v., **395** (79); **458** (236).
Erfurt, Gemeinde zu, **557** (430).
Feilitzsch, Fab. v., **369** (1).
Gerbel, Nic., **461** (239); **496** (313).
Güttel, Casp., **506** (326).
Hausmann, Nic., **415** (115); **495** (311); **501** (320); **529** (368); **551** (411); **565** (439); **566** (440).
Heß, Joh., **500** (318).
Hirschfeld, Bernh. v., **458** (236).
Jonas, Just., **440** (168).
Karl V., Kaiser, **427** (129).
Kraft, Adam, **562** (436).
Kronberg, Hartm. v., **494** (308).
Lang, Joh., **404** (99); **417** (118); **472** (256); **504** (323); **508** (330); **537** (379); **545** (396); **548** (403); **556** (429); **560** (434).
Link, Wenc., **389** (72); **396** (79); **407** (104); **419** (119); **473** (257); **498** (315); **509** (332); **554** (428).
Luther, Hans, **467** (249).
Mainz, Erzb. Albrecht v., **469** (251).
Mansfeld, Graf Albrecht v., **430** (144); **466** (248).
Melanchthon, Phil., **431** (146); **432** (148); **436** (158); **438** (161); **443** (188); **449** (205); **450** (210); **454** (222); **454a** (228); **464** (244); **478** (272); **564** (438).
Oldenburg, Heinr., **532** (372).
Pellican, Conr., **401** (92).
Rechenberg, Hans v., **569** (444).
Reich, Kurfürsten, Fürsten und Stände des, **428** (135).

Digitized by Google

Riedteſel, Joh. v., 563 (438).
Sachſen, Kurf. Friedrich v., 393 (77); 402 (94); 483 (291); 485 (296); 486 (297); 487 (298); 491 (304); 503 (322); 521 (356).
Sachſen, Herzog Johann Friedrich v., 410 (109); 418 (119); 497 (314).
Schlick, Sebaſt. v., 559 (433).
Sickingen, Frz. v., 439 (168).
Spalatin, Georg, 372 (12); 375 (18); 376 (20); 378 (23); 390 (73); 391 (75); 392 (76); 394 (78); 397 (81); 399 (86); 400 (89); 403 (98); 408 (106); 414 (113); 420 (120); 429 (143); 435 (152); 441 (170); 445 (199); 446 (201); 447 (202); 448 (203); 451 (215); 453 (217); 455 (229); 457 (234); 459 (236); 462 (243); 465 (246); 468 (250); 470 (252); 471 (254); 480 (286); 481 (287); 488 (299); 492 (305); 499 (317); 502 (321); 505 (324); 507 (327); 514 (343); 516 (345); 519 (350); 524 (358); 525 (359); 527 (365); 528 (365); 530 (369); 536 (377); 538 (381); 540 (390); 542 (394); 543 (394); 553 (426); 561 (435); 567 (440); 570 (445).
Speratus, Paul, 526 (363); 546 (397).
Staupitz, Joh. v., 388 (70); 398 (83); 549 (405).
Stolberg, Graf Ludwig v., 517 (347).
Stolz, Volkmar, 541 (393).
Sturm, Claus, 547 (402).
Ungenannte, 416 (116); 571 (447); 572 (448).
Wittenberg, Auguſtiner zu, 463 (243); 468a (251).
Wittenberg, Chriſten zu, 452 (217).
Wittenberger, die, 482 (290).
Zwilling, Gabr., 513 (342); 523 (357); 533 (373); 555 (428).

II. Briefe an Luther von:

A., J., 386 (38).
Altenburg, Rath von, 510 (333); 520 (353); 531 (370).
Alveld, Aug., 382 (32).
Capito, Wolfg., 370 (3); 413 (112); 460 (238); 474 (259).
Cordus, Euricius, 383 (35); 384 (36).
Crotus, Rubianus, 371 (8).
Egranus, Joh., 544 (395).
Eckart, Joh., 476 (267).
Faber, Joh., 539 (383).
Franciſci, Petrus, 380 (29).
Gerbel, Nic., 437 (159).
Heſſen, Landgr. Phil. von, 425 (127).
Heſſus, Simon, 387 (66).
Hoen, Kornel. Hendr., 552 (412).
Hornburg, Joh., 381 (31).
Hutten, Ulr. v., 373 (13); 422 (123); 424 (126).
Karl V., Kaiſer, 405 (101); 406 (102).
Kronberg, Hartm. v., 511 (335); 568 (442).
Mainz, Erzb. Albrecht von, 475 (265).
Münſterberg, Herz. Karl v., 550 (408).
Murner, Thom., 379 (26).
Sachſen, Herz. Georg von, 409 (108).
Sachſen, Kurf. Friedr. v., 411 (110); 412 (110).
Sachſen, Herzog Johann Friedrich v., 377 (22).

Digitized by Google

III. Fremde Briefe von:

Altenburg, Rath von, an Kurf. Friedr. v. Sachsen, 520A (354); 531 Beil. (371).
Cochläus, Joh., an Georg N., 442 (173).
Sachsen, Kurf. Friedr. v., an Joh. Oswald, 484 (292).
Sachsen, Kurf. Friedr. v., an Hier. Schurf, 490 (302).
— an Jhan v. Wernstorff, 520B (354).
Schurf, Hieron., an Kurfürst Friedr. v. Sachsen, 489 (299); 493 (306).

IV. Sonstige Aktenstücke:

Aufruf Luthers an die Wittenb. Studenten, 374 (18).
Niederschrift Luthers über sein Verhör in Worms, 423 (125).
Luther für den Rath zu Altenburg 518 (347).

Digitized by Google

1520.

Wittenberg. Nr. 369. 1. December 1520.

Luther an Fabian von Feilitzsch.[1]

Widmung der Schrift: Assertio omnium articulorum etc. Diese Widmung schrieb Luther vor der Schrift selbst, da er in dieser (vgl. opp. v. arg V, 216) die am 10. December vollzogene Verbrennung der päpstlichen Decretale erwähnt, und erst am 16. Januar 1521 dem Spalatin die vollständig gedruckte Schrift überschickt (vgl. den Brief von diesem Datum). Der erste Druck hat jedoch noch das Jahr 1520. — Die deutsche Uebersetzung: Grund vnd vrsach aller artickel ꝛc. (vgl. Erl. 24², 55) hat diese Widmung nicht.

Erste Drucke: 1. ASSER|TIO OMNIVM ARTICVLORVM | M. Lutheri, per Bullam Leonis, X. | nouissimā damnatorū. || [Blättchen] VVITTEMBERGAE. [Blättchen.] || ANNO M.D.X.X. — Am Schluß: Τέλος. — 8½ Bog., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. — s. l. (Wittenberg bei Melch. Lotter); 2. MARTINI LV|THERI OMNIVM ARTICVLORVM | per nouissimam Leonis decimi Bullam impie | & frigide damnatorum, assertio. || [Blättchen] || NON audis eandem semper cantilenam Lector, propi-|us admoue aures, miraberis inexhaustæ & iniuctæ uerita|tis semper noua arma, rursus impiorum mendacia semper|nuda & frigidissima esse uidebis. — Am Schluß: ANNO M.D.XXI. MEN-|SE MARTIO. — 10 Bog., letzte Seite leer, in 4; s. l. (Wittenberg.) — Die ersten Nachdrucke, z. B. in Basel, übergehen wir hier. — Drucke: 3. opp. Viteb. II, 94; 4. opp. Jen. II, 307; 5. opp. v. arg. V, 156; 6. Strobel-Ranner, p. 62; 7. de Wette I, 529. — Wir geben den Text nach 1, womit 5 übereinstimmt.

Viro imaginibus et pietate insigni, Fabiano Foelici, Equiti Germano, suo in Domino patrono, Martinus Luther in Christo salutem.

Quod saepius sum antea testatus, Fabiane Foelix,[2] imo foelicissime, esse et in laicis spiritum judicii et ardoris (ut cum Isaja[a 3] dicam), vel tu maxime

Digitized by Google

evincis et declaras, qui de re christiana quam valeas pure, argute, pie, foeliciterque et judicare et disserere, cum essemus Philippus meus et ego coram Eylenburgae,[4] quam egregium specimen ostendisti. Neque dubito in hac aula esse aemulos tibi quam plurimos, ita ut gaudeam plane, videns admirabile Dei consilium et judicium, quo cum perversis pervertitur et cum electis electus fit.[5] Nose nim, qui de clero Domini sumus, et quos laicorum oportuit esse magistros, dum aversi dorsum dedimus Christo et evangelio ejus, eadem mensura et ipse nobis dorsum vertit, ut sicut eum nos provocamus in eo, quod non est Deus, et in verbo, quod non est evangelium, ita rursus ipse nos provocat[b] in iis, qui non sunt clerici, et in iis, qui non sunt magistri, laicis videlicet puram tribuens sui notitiam, nobis relinquens stultas nostras et impias opiniones. Justus es, Domine, et rectum judicium tuum.[6]

Cum ergo hactenus multa et scripserim et dixerim, nescius tantam esse in pastoribus Israel caecitatem,[7] nihil merui tamen, nisi ut detraherent mihi pro eo, ut me diligerent, et pro bono redderent malum,[8] donec eo usque in suam ipsorum salutem insanirent, ut libellos meos publice damnarent et exurerent Coloniae et Lovanii.[9] Nam ii prae caeteris habent zelum Dei, sed non secundum scientiam.[10] In qua re tantum abest, ut movear, ut me vehementer misereat caecitatis et perditionis illorum, imo et puerilis stultitiae. Quid enim facilius est, quam libros, quos redarguere non possis, exurere? Exussit impius rex Joakim libros Hieremiae prophetae,[11] sed non in hoc justificabatur. Verum, ut dixi, pertinet et hoc ad perversitatem nostram et sensum reprobum, in quem nos tradit[c] Deus,[12] ut clerici veritatem damnemus, quam laici amplectuntur, et fiant sacerdotes, qui sacerdotes non sunt[d], laici, qui laici non sunt.

Quare visum est deinceps ad vos laicos, novum genus clericorum, scribere, et sub nominis tui foeli-

Digitized by Google

citate (quod Deus faxit) foeliciter ordiri, asserturus ac muniturus omnia illa, quae incendiarii illi per Bullam sibi simillimam damnaverunt. Tu itaque hoc monumento me, imo christianam doctrinam tibi et universae nobilitati vestrae commendatam facito, ac vale. Wittembergae, MDXX, prima Decembris.

[a] Esaja 2. — [b] sollte heißen provocet. — [c] tradidit ?. — [d] sint 1. 3.

[1] Fabian v. Feilitzsch, kurf. Rath (vgl. Nr. 364, Note 15), 1519 neben Haugold v. Einsiedel und Günther v. Bünau beauftragt zur Entgegennahme der goldenen Rose; mit dem Kurfürsten in Frankfurt bei der Wahl Karls V.; er starb noch vor Vollendung der ihm zugeeigneten Schrift. Von Luther später noch öfter gerühmt, so in der Ausl. des 101. Ps. (Erl. 39, 281. 284. 287), in den Tischreden Nr. 2402. 2840 (jedoch nicht Nr. 2609, wie Seidem. bei de W. VI, 662 s. v. angibt), Cordatus Tagebuch ed. Wrampelmeyer Nr. 398. 781. — Vgl. Spangenberg, Adelsspiegel P. II, lb. 6; Müller, Annal. Sax. p. 72; König, geneal. Adelshist. I, 347. — [2] Wortspiel mit Feilitzsch. — [3] 4, 4. — [4] im November, vgl. Nr. 364. — [5] Ps. 18, 26 f. — [6] Offb. Joh. 16, 7; 19, 2. — [7] Jes. 56, 10. — [8] Ps. 109, 4 f. — [9] vgl. Nr. 367, Note 6. — [10] Röm. 10, 2. — [11] 5 Mos. 32, 21. — [12] Röm. 1, 24.

Mainz. **Nr. 370.** 4. December 1520.

Wolfgang Capito an Luther.

Drucke: 1. Bibliotheca Bremensis, Class. IV. Fasc. V. p. 924, wornach wir den Text geben. Z. 56—70 (Cupio ... manum) auch bei Sculteti annal. (in von der Hardt, hist. literar. reformat. P. V. p. 25).

S. Comminatus es, ut audio per amicos, saepenumero, at malum incrudescit indies, tota vis mali rupto ulcere aliorsum erumpet. Res agitur aliena quadam violentia, sed humana partim est, nihil mirum, si quid humani spiritus habet, cujus comes erit, qualis humana comitatur.

Eccius triumphantem epistolam Coloniam scripsit,[1] qua jactat, quantum Lypsiae successerit Christi negotium, sic enim vocat suas sycophantias. Infestius nihil vidi, quam illic sophistae sunt barbari, stulti, ἄθεοι, ἄμουσοι, sine literis, sine gratiis, sine fide, imo prorsus

Digitized by Google

expertes humani ingenii. Classicum dedisti tuba toties, et Huttenus[a] *nobiscum cecinit bellicum, mox armis periclitaturus. Tibi opinor isthic tuta praesidia, nec nostrum ver perfugia destituent. Adversarii fortissimis munimentis et castris et vallo septi, pecuniis, armis, satellitio amplissimo freti. Stat a parte tua populi quaedam consensio; non minima vero facit cum Romanistis. Hui, clamant, quae haec rerum deformitas, a priscis decreta in dubium vocare impune privatum homuncionem! Vicissim saniores: Quanta impietas dogmata Christi exstinguere humanis decretis! Quorsum haec? Nimirum huc, quod omnia dissideant gravissimo tumultu, qui, quorsum vergat, incertum. Sunt, qui verentur, ne ista turba omnis imago pietatis obliteretur. Nam tua forte sinistre, ut fit, accipiunt.*

Lusit quidam Coloniae dialogum quendam in Hochstratum,[2] *perstrinxit Eccium et Aleandrum, incendiarium librorum, et me quoque nonnihil adspersit, forte non ad modum volentem, certe dissimulantem. Eccius Coloniam rescripsit furias. Aleander tacite decoquit indignitatem, pronuncians jocos non satis salsos, idcirco notatus est acri epistola, carmine non omnino pessimo, deinde altero quodam doctiore et multum fellis habente.*[3] *Me infense observat*[4] *hominem, ut scis, pacis et tranquillitatis observantissimum. Exussit enim Coloniae libros tuos magno successu, sed me absente infelicissime tentatur, multo infelicius consummatur. Exsibilatur a populo ceu Judaeus, qui praetextu religionis sit Mosis gloriam illustraturus,*[5] *quasi parum christianus sit, qui ex Judaeis est christianus hac tempestate. At populus diversificatur. Ignominia combustionis multos absterret, rursum multos exacuit in odium Romanensium. Thomas Murnar duos libellos vernacula lingua edidit*[6] *inde, sed locis haeret omnibus, valde tamen populariter, hoc est, ex stomacho Romanensium suorum; nigrae famae est, sed exercitae linguae, et qui multum currere soleat extra viam, quod vulgus insipidum et obscurum non animadvertit. Video futurum, quod semper timui,*

Digitized by Google

ingenium tyrannicum caput fore negotii, et omnia illos acturos vafre per cuniculos[7] praeterituros, supra hominem ex Adamo genitum, citra leges consistere. Olfacias, quae reticeo, revoca mentem ad priora tempora et perpende, quot[b] cruenta bella excitarit cruenta tyrannis. Cupio reflorescere Christum; armis an patientia reflorescat, compertum habes. Nata est religio, aucta est, firmata est ab innocentibus, ab imbellibus, tolerantia gladios furiosis e manibus excusserunt inermes. Quae vero gens ab hoplomachis cruentis candidam religionem susceperit, non observavi; quamquam haud ignorem veterem legem, cui nos videmur persimillimi, assertam esse manu saepius, et a nostris tentatum interdum, non dico quam feliciter, neque quam pie, quia interim decrevit res nostra. Idcirco vehementer deterres deditos tibi significantia praesidiorum et armorum, etiamsi intelligam forte rationem consilii tui, quae apud me prope alia est. Nam quod alte haeret, non semel evellitur; sensim est et subinde labefactandum, ut tandem sequatur trahentis manum. Nunc vero rebus semel commotis, quae facies rerum, qui motus, quot incertos aestus, nemo non videt, nisi qui non viderit naturam perturbatae multitudinis. Quare nullam video superesse spem salutis, nisi quieto animo, liberi morbis terris, utrinque coieritis et alteri alteris quippiam concesserint. Si malum fuit commovendum, nunc iterum sedandum esse arbitror. Novare omnia in novam faciem agnus ille potest[8]; nos vero turbare omnia facile possumus, non autem in nobis situm videtur placare turbata, quod humiliter, ut dixi, divino afflatu conandum, id efficiet, si visum, forte Christus; id ipsum videt, quod nos vix cogitatione apprehenderimus. Ingenue fateor tibi, frater charissime, quod semper magis ac magis de negotio addubito; neque id injuria. Perspicuum enim est ex usu rerum, quam facili momento vulgus vertatur, modo velit optime, mox pessime. Non dico negotium Christi intermittendum, sed condonandum crassiori plebi multa. Sunt quae quaedam necessaria christiano, sunt quae no

Digitized by Google

ignorata ex prioribus suapte sponte intelligerentur. Quarum rerum notitiam recentem tenes, utpote instructissimus sacris et pro castris quotidie propugnans cum hostibus. Repone animum in cogitationem nostrae imbecillitatis, lacte pastos inidoneos non cibo solidiore[9]*; ne exstinguas nimia sedulitate plebejam devotionem, ne praedica per contentionem, sed per charitatem verbum Christi*[10]*. Omnia haec, quam stulta sint scripta, cognosces a Capitone*[c]*, cupiente videlicet optima Luthero et optante pacem, conanteque rem ad concordiam pro viribus perducere; neque dubito, quin idem tibi sit animus, quem permittere hactenus noluerunt adversarii, quorum finis interitus*[11]*, siquidem ex contentione natis, siquidem conflatis ex fucis, sycophantiis, imposturis. Orandum est, ut sit pax in diebus nostris per Jesum Christum, in cujus nomine perpetuo valeas, christianissimum pectus et cor meum. Mogunt[iae]. prid. Non. Dec. Anni XX.*

T. Capito.

[a] Hutterus 1 — [b] ? 1: quod. — [c] In Apographo scriptum erat „Coena", sed puto scribendum esse „Capitone" 1.

[1] Es ist der bereits Nr. 197, Note 7 erwähnte Brief Eck's an Hochstraten vom 24. Juli 1519 gemeint, welcher mit dem Datum ex Lipsia 24. Julii 1520 u. d. T.: Epistola Notabilissimi Viri et Magistri magistri Ioannis Eckij missa ex Lipsia ad famosum & Reverendum Patrem fratrem Iacobum Hoogstraten. Magistrum in Theologia nostrum etc., quam ille tanquam preciosum thesaurum cordialissimis amicis cum magna gloria ostendit, quam etiam multi Iacobitae excopiaverunt. s. l. et a. 2 Bl. in 4., erschien, und den Capito für im J. 1520 geschrieben hält; s. über denselben Wiedemann, Eck, S. 501.

[2] Hochstratus ovans. Dialogus festivissimus, etc., in 3 Ausgaben erschienen, welche Böcking, opp. Hutt. suppl. I, 462 anführt, woselbst auch der Dialog wiederabgedruckt ist. Die Verfasserschaft Huttens stellt Böcking entschieden in Abrede; während er aber opp. Hutt. I, 440 geneigt ist, Hermann Busch als den anzunehmen, welcher unter Beihülfe Huttens ihn verfaßt, stellt er dieses dagegen suppl. p. 462 wieder als sehr zweifelhaft hin. Für die Zeit der Abfassung, welche Böcking auch ungewiß läßt, 1520 oder 1521, gibt unser Brief einen Anhaltspunkt. — Die Stelle des Dialogs, welche sich auf Eck und Aleander bezieht, lautet aus dem Munde Hochstratens (Böck. p. 482): Conciliavit Aleandro Eccium morum similitudo, quae vinculum est fir-

Digitized by Google

missimum ad conglutinandos animos, etiamsi haec est pugnacissima similitudo et quae alioqui solet dirimere amicos, et diremisset quidem, nisi post primam velitationem Ecciana modestia, nemini hactenus cedere solita, illi sese praesertim coram submisisset; quod lubens fecit vir magnanimus: nam plus styli in eo vidit; an vero plus animi, incertum, quoniam uterque verbosior est, aeque magnopere sollicitus de judicio, sed de multiloquio. Prae gaudio cor salit atque tremit, dum cogito tantum virum in nostra castra defecisse ab adversariis, qui quondam Lutetiae, ubi profitebatur graecas literas, et deinde apud Leodiensem episcopum (vgl. Nr. 364, Note 4), quamdiu ille erat iniquior Pontifici Romano, ut nuper fuit iniquissimus (vgl. Nr. 191, Note 2, jedoch nach Aleander in seinen Depeschen an Jul. v. Medici war ein Canonicus von Aachen, der mit dem Bischof in Streit gelegen, der Verfasser jener auf dem Augsburger Reichstage übergebenen antipäpstlichen Schrift, bei Kapp, kl. Nachlese II, 1; vgl. Brieger, Quellen u. Forsch. z. Gesch. der Ref. I, 1, 1884, S. 197; Balan, monumenta reform. Lutheran. 1884, p. 227), semper declamabat non solum adversus Romanos, sed etiam. o nefarium facinus, in nos monachos declamabat.... — Von Capito läßt der Dialog Hochstraten sagen (p. 480): Verum de Capitone scias, quod nebulo cautissimus sic rem attemperat, quod eum et humanitatis periti juxtaque sophistices antesignani patienter ferant, summus tamen Pontifex, quo minus forte cum caeteris latret, ei offam objecit, imo autoramento in suas partes conduxit, nam Praeposituram donavit sancti Thomae Argentinensis ecclesiae; magis itaque mutus erit quam piscis, subducet se ex eruditorum causa et fortissimum hostem illis aget, siquidem ibi fas, ubi maxima merces.

[3] Aleander an den Vicekanzler Jul. v. Medici, Mitte December (bei Brieger I, 1, S. 28; Balan, p. 31): Gli Reuchliniani, Luterani aut Erasmistae hanno composto dialogi contra di me et sono impressi, hanno affixo versi appresso il palazzo di Cesare a Colonia, dove dicono che io son transfuga delle buone lettere, assentator di cortesani, defensor di paediconi [Knabenschänder; Brieger: Predicatori, der Dominikaner, auch Kalkoff, Depeschen des Aleander, in: Schriften des V. f. Rfgsch. 17. S. 23: Advokaten der Dominikaner; wohl kaum richtig!], boia, abbrusciator di buoni et santi libri, cioè di Luther et Hutten, et mille poltronie, de quali me rido all' honor de Dio.

[4] Vgl. die Charakteristik Capito's in Aleanders Brief an den Vicekanzler v. 6. Febr. 1521 (Brieger S. 45; Balan p. 49; Kalkoff S. 41).

[5] Wohl Anspielung auf die Stelle in der der einen Ausgabe des Hochstr. ovans angehängten Epistel des pseudonymen Velamus Alanus: [Aleander] Judaeus natus est... An autem baptisatus sit, nescitur... At illi, ne nescias, cessit foelicis-

Digitized by Google

sime simulata defectio ad christianos. Nactus enim hic est ansam adaptatam illustrandi Mosi sui et obscurandi Christi gloriam, quae hoc seculo coepit reflorescere... Haec affixa fuerunt Coloniae, Dominica post omnium sanctorum MDXX. — Gegen die Beſchuldigung, daß er ein geborner Jude ſei (vgl. Nr. 364, Note 4), vertheidigt ſich Aleander an Eck, 16. Febr. 1521, bei Balan p. 58.

[6] Das eine das Nr. 363 angeführte, das andere: Von Doctor Martinus Luters leren vnd predigen. Das ſie argwenig ſeint, vnd nit gentzlich glaubwirdig zu halten. — Datiert: 1520 vff ſant Katharinen abent. (Panzer, Annal. I, Nr. 987.)

[7] vgl. Erasm. Adag. s. v. Cuniculis oppugnare.

[8] vgl. Offb. Joh. 21, 5. — [9] vgl. 1 Cor. 3, 2; Hebr. 5, 12 f.

[10] vgl. Phil. 1, 16 f. — [11] vgl. Phil. 3, 19.

Erfurt. Nr. 371. 5. December 1520.

Crotus Rubianus an Luther.

Drucke: 1. Unſch. Nachr. 1723, S. 704. („Dieſe Epiſtel iſt erſt zu Wittemberg A. 1521 in aedibus Carlstadii herauskommen, welchen Abdruck J. C. O. [Olearius] in Arnſtadt beſitzt" ꝛc.; nach Kampſchulte, Erfurt, II, 88, wahrſcheinlich durch Luther zum Druck befördert); 2. Böcking, opp. Hutten. I, 433. Da wir den Druck vom J. 1521 uns nicht verſchaffen konnten, ſo geben wir, wie Böck., den Text nach 1.

Salutem plurimam dicit. Non conceditur tempus multa scribendi, neque tibi otium legendi epistolas longas, praesertim otiosas. Satis mihi sit, familiariter salutare Martinum nostrum, quem corruptis his temporibus evangelistam dedit coelestis clementia, quamquam sanctuli patres atque theologi casti ita persequuntur odio, ut excidionem doctrinae dominicae volenter admitterent, modo te auferre poterint. Si illa merces Christi militibus persolvitur in his terrenis fluctibus, merito veneramur sanctos, ob veritatem defensam ludibria ac verba expertos, sectos, serratos, occidione gladii mortuos. [1] *Constans fama est, quam minime terreare tyrannorum minis, quam sis intrepidus mortis contemptor, quam optes ultro pro Christo subire mille pericula: animum quidem probamus, et spiritum*

Digitized by Google

Domini agnoscimus, sed veremur, ne ista tua sancta alacritate periculum mundo pariatur. Non enim Martino sublato mox alius simili scripturae felicitate prodibit; festina lente[2]*, ubi radices sanctae doctrinae jacti*[a] *fuerint altius, uti nunc est secundus successus, tum dices: Cupio dissolvi et esse cum Christo.*[3] *Interim dicentem te: Si Deus pro nobis, quis contra nos?*[4] *non aliter quidem audire volumus, quam quod ipse quoque de vita tua curam suscipias. Quam multi pereunt in bello nimia animi alacritate, ubi alios servat propria custodia! Sic etenim nos tuetur divinus favor, ut sua providentia nostram curam velit excitari; alacres quidem vult, at non improvidos; fortes, non audaces: qui sui ipsius curam negligit, is mihi Deum videtur tentare. Importunus, credo, videor tibi esse monitor, verum libenter admitto hanc culpam, in qua multos socios habeo, quoniam multum periculi tibi instare passim existimant*[b] *ex obvia illa tui animi promptitudine, quam multi incuriam interpretantur. Audivi ego his auribus robustum centaurum, canonicus erat, publice profitentem, non difficile negotium sibi fore, modo velit, Lutherum furari et furatum in manus maximi Pontificis tradere. Circumspice, Argus sis. Nescis, quam multos dites, aurum plures accipiunt, non paucis Episcoporum Cardinaliumque cum ingentibus praemiis proposita sunt vocabula. Turba innumerabilis est invidia exagitata. Si Colonienses mei*[5] *in libris tuis evangelium Christi, immo verius Christum cum evangelio publicis comitiis exurere non sunt veriti, tentare quid non audebunt in perniciem tuam? Exposita est magna pecunia pro libris exustis: quid ultro? non in auctorem? in hunc locum grave est odium coelestium siderum, quorum influxu insaniunt perpetuam insaniam subjecti homines. Renovatur mihi memoria vetus de tragoedia rerendi Kapnionis, cujus annuo spatio spectator fui.*[6] *Et lingua et calamus deficiet, si velim recensere theologorum insaniam, quorum affectus inveni muliercularum perturbationibus agitatiores. O si cum suo*

Digitized by Google

artificio prodirent obscuri viri, quo pro merito suo illustrarentur denuo tenebricosi patres, qui aliter nec volunt nec possunt illustrari, quam sua luce, hoc est, quam capiunt a suo coelo. Sed prodibunt, spero. Non tantum peccarunt Lovanienses, quoniam quicquid illorum insaniae est in hoc judicio, id a Coloniensibus ac ab Hochstrato initium coepit: ille non quiescet, donec misera anima in perdito corpore luctabitur. Lovaniensium error in multis veniam videtur habere. Colonienses de industria peccant, quorum sceleratus dux nuper periisset gladio Hutteni non procul a Lovanio, ni indignam sibi putasset Hochstraticam mortem generosi animi juvenis; dimisit trepidum sanguineque carentem.[7] *Sed minis maximis in te*[c] *et Kapnionem cesset perturbare; sed nescit finem furor. Multas postea technas struxit sceleratus, quas longum foret narrare: tempus indicabit, ubi vindicta sumpta fuerit a seditioso patre. Sedit mecum Vuldae 5 dies, paucos post dies, ubi cum Hochstrato fuerat congressus. Vellem, scires artes sanctissimorum patrum, tum in Italia, tum in Germania, quoniam et in hanc Roma migravit. Scribere non licet, tantum est; insidiae magnae sunt ubique. Lusimus*[8] *quaedam de brachio domini contra brachium saeculare, quod invocant, qui nil impium non invocant. Sed quo labor, qui brevis esse volui? In contrarium vitium rapior; da veniam, Martine, pontifex sanctissime, amor in te meus fecit me loquacem, et partem temporis abstulit.*

Quod volui cum doctissimo Philippo communicare, ille me provocavit valde docta epistola[9] *ad rescribendum, quamquam tarde reddita. Nam dum me quaerit una cum tua in Italia, post semestre spatium me invenit errantem in Germania. Fuit enim mihi is annus inconstantissimus, tum in Italia, tum in Germania; ubi imprimis volui quiescere, imprimis erat peregrinandum, quod his diebus accidit, quandoquidem cum nuper essem in itinere ad Rubianos meos,*[10] *substiti hic Erfurdiae apud veteres amicos.*

Digitized by Google

Biduum non abiit, ibi nil tale opinanti praefecturam scholastici ordinis demandarunt.[11] *Recusavi, sed recusans ob ignominiam coactus sum subire: igitur contra officium providi patrisfamilias propriis neglectis aliena curo, in republica studiosorum, quam Eccius tuus conatur perturbare. Sed Philippum salutabis reverenter nostro nomine veniamque nobis ab illo impetrabis, si breviter aut nulla scribemus. Uxorem duxit, fortunet Deus sanctissimam societatem, ut videat beatus pater filiorum suorum in circuitu mensae suae.*[12] *Cum Mutiano jam annos aliquot contendo, contemptore conjugii et praecone vitae sacrificulorum; ego contra, conjugium praefero: itaque qui meum consilium sequuntur, uxores sibi collocant. Raptissime Erfurdiae in pervigiliis Nicolai, M.D.XX.*

[a] sic! — [b] so nach der Korrektur von Strauß bei Böcking in Addend. Vol. II, p. 489; existimarit l. 2. — [c] 2 möchte lieber lesen: carentem, sed minis maximis, ni te.

[1] Hebr. 11, 36 f. — [2] Erasm. Adag. s. v. — [3] Phil. 1, 23. — [4] Röm. 8, 31. — [5] Colonienses mei, die er in den Epp. obsc. vir. angegriffen.

[6] Geiger, Reuchl. S. 452, Note 1 deutet diese Stelle auf den Triumph der Cölner im Sommer 1520 (vgl. darüber Nr. 373, Note 17), und behauptet, unser Brief sei deshalb in das folgende Jahr zu setzen. Unbegreiflich! abgesehen davon, daß Decb. 1521 Luther sich auf der Wartburg verborgen aufhielt, weist unser Brief selbst sich deutlich als im J. 1520 geschrieben aus; vgl. unten Note 8 u. 11.

[7] Darüber heißt es im Hochstr. ovans (Böcking l. l. S. 484): Et pridem egresso Lovanium factus obviam, equo insidens, comitatus duobus ministris, sic me terruit [Huttenus], ut parum abesset, quin conciderem metu. ‚Erostrate', inquit ore et vultu truci et voce aspera, ‚nunc poenam lues, nunc periisti, flagitium!' admota interim manu gladio, quo accinctus erat, ceu jamjam percussurus; me vero exanimato et nescio quid parante deprecari et forte fugam meditante, neque enim spem vidi salutis, subdit iterum: ‚Persiste, furcifer, non reddam ego, quod commeritus es: meus enim ensis non debet imbui tam vili sanguine; sed scias multorum gladios jamjam intentos in jugulum tuum. Periisti, certum est.' Et his dicti discessit, me multa excusante et orante. Ähnlich erzählt [illegible] Braunfels den Vorgang in seiner Responsio ad Eras[illegible] Spongiam (Böcking, opp. H[illegible] nach Hochstr.,

Digitized by Google

Füßen fallend, ausrief: Ignosce, ignosce, optime et strenuissime vir Huttene! — [8] näml. Crotus u. Hutten; vgl. Nr. 373.

[9] Der Brief fehlt; über Crotus' Schweigen auf diesen Brief vgl. CR. I, 160. 209. — [10] d. i. in seine Heimath Dornheim, vgl. Nr. 234, Note 1. — [11] Crot. wurde am 18. Oktober 1520 zum Rector der Universität erwählt, vgl. Weißenborn, Akten der Erf. Univ. II (1884) S. 317. — [12] Ps. 128, 3.

Wittenberg. Nr. 372. 7. December 1520.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 240; — Drucke: 3. Buddeus, p. 13; 4. de Wette I, 531. — Deutsch: Walch XXI, 731. Wir geben den Text nach 1.

Viro pio et erudito, D. Georgio Spalatino, a sacris principalibus Saxoniæ, suo in τῷ Χριστῷ patrono.

Jhesus.

S[alutem]. Mitto literas et scribo pastori Lochensi[1], mi Spalatine, sed et tu fac, ut animum tuum paulo cohibeas, quod mihi toties mandas. Non statim ille in isto angulo tantum incendium suscitare poterit, cum nihil in orbem spargat. Accepi effigiunculam osseam. Fabiano Foelici nuncupatus liber jam excusus erat ea parte; ut mutari non esset integrum; sed quid refert nuncupari ei, qui magis nunc vivit, quam antea?[2] Francisco Siccingero non omnibus videtur vernaculus nuncupandus[3], ob cavendam, ut multorum, tum maxime Franciae nobilitatis invidiam. Disputo mecum, an Comitibus meis Mansfeldensibus aliquando aliquid nuncupem[4], cum id jamdudum optarint, et offendit me multitudo eorum. Videbitur, quid consultius fuerit. Vale et ora pro me. Vittembergae, 1520, vigilia Conceptionis.

Martinus Luther, Augustinensis.

[1] Franz Günther. — [2] Dieß geht nicht, wie de Wette meint, darauf, daß Spal. die Widmung an Feilitzsch habe hintertreiben

Digitized by Google

wollen, ſondern bezieht ſich auf den gleich nach dem 1. Dec. erfolgten Tod desſelben; da die Widmung ſchon gedruckt war, mußte ſie ſo bleiben. — [3] Die deutſche Ueberſetzung widmete L. Niemanden inſonderheit, ſondern „Allen frummen Chriſten“ ꝛc.; vgl. Erl.[2] 24, 56. — [4] Am Tage St. Eliſabeth 1521 widmete L. dem Grafen Albrecht von Mansfeld den Wintertheil der Kirchenpoſtille; Erl.[2] 7, 1.

Ebernburg.[1] Nr. 373. 9. December 1520.

Ulrich von Hutten an Luther.

Drucke: 1. Jo. Frid. Hekel, manipulus primus epistolarum singularium etc. Plaviae Variscorum. 1595. (andere Exemplare haben: Dresdae 1598.) p. 105; 2. Burckhardt, de Ulrichi de Hutten fatis etc. Wolfenbuteli 1717. II, 127; 3. Hutt. opp. ed. Wagenseil. Lips. 1783, p. 284; 4. Hutt. opp. ed. Münch. Berolini 1823. III, 617; 5. Hutt. opp. ed. Böcking. Lips. 1859. I, 435. — Wir geben den Text nach 1.

Verbi divini praeconi invictissimo Martino Luthero, fratri et amico dilectissimo, Ulrichus Huttenus salutem.

Misertus profecto fueris, si videas conflictationes hic meas: ita est lubrica hominum fides. Dum nova auxilia contraho, desciscunt vetera. Multa quisque metuit, multa causatur. Imprimis terret homines superstitio, qua inditum animis est adversari Romano pontifici, etiamsi iniquissimus et sceleratissimus si sit, facinus esse inexpiabile. Connitor tamen, neque unquam cedo adversis.[2] *Omnium solus constantissime nos tuetur Franciscus, quem tamen nuper vacillare paene coegerant, qui monstrosa quaepiam illi, quae tu scripsisses, sed nunquam, arbitror, scripsisti, persuaserant. Quod ubi comperi, statim officii arbitratus sum esse mei id conari, ne tantum nobis praesidii occuparetur ab adversariis. Effeci hoc legendo tua, quae ille paucissima admodum ante vix degustaverat. Primo statim ut docilem, quantum mea fieri potuit facultate, reddidi, coepit arridere illi negotium; r[illegible] post, ut vidit, quo tu ex fundamento q[illegible] exstruxeris, „Haec audet“, ait, „quispia[illegible]*

Digitized by Google

aut si audet[a]*, poterit?*“ *Paulatim magis ac magis incendi animum, adeo ut jam ita deditum nobis habeam, ut nullam sinat praeterire coenam,*[3] *quin aliquid tuum aut meum audiat. Est autem acerrimi homo judicii,*[4] *et quo tu sine literis doctiorem videris neminem; tum quae facundia, ut quodque accipit efferendi et amplificandi! Meliorem hac in re assertorem et aptiorem invenire non poteramus. Atque igitur sunt, qui invertere illum nobis conentur magna assidue opera*[b]*, sed non pervalituros certo scio: ita perspectam habeo hominis fidem. Quin etiam quum ab amicis quibusdam et necessariis tentaretur paucos ante dies, ut tanto in dubio positam causam desereret, pertinacissime restitit, causam se minime dubiam tueri affirmans, nam Christi esse et veritatis, praeterea reipublicae Germanae competere, ut nostra accipiantur monita, etiam ut defensetur fides. Nolo tamen latere te, Luthere, autorem fuisse eum, quo ne aliquid in hunc usque diem manu fecerim, sed eo consilio, ut quanto diutius contineam me, tanto favoris plus accedat causae, tantoque magis insolescant adversarii, putantes victum et mole oppressum mea. Sequutus sum monitorem amicum. Interim et apud Caesarem egit causam meam,*[5] *qui illi promisit, non passurum se opprimi me, neque indicta causa damnaturum. Jam hoc agitur, ut expectemus proximo concilio, quid statuatur. Existimant omnes de nobis tractatum iri magnis etiam concertationibus. Quod videbimus, quale futurum sit. Tu te confirma et constanti animo veritati adhaere. In Caesare tamen spei admodum est parum: habet enim sacerdotum circa se magnos greges, atque illorum quibusdam est obnoxius etiam, qui omnes aetate ipsius abutuntur ad consilia nunquam ipsi profutura. At Francisci opera solida est, quamquam et Caesarem existimat ille hoc Principum conventu intellecturum tandem, quid tribuendum sit infidis pontificibus. Et futurum nonnulli arbitrantur magnae inter utrumque infensionis hoc tempore initium, ubi suum officium Franciscus faciet. Potest*

Digitized by Google

apud Caesarem valde multum, sed opportune aggredi parat. Quibus de rebus satis.

Mitto Bullam Decimi, a me, quantum brevissimo per Christum tempore et diebus admodum paucis fieri potuit, sugillatam aliquot locis.[6] *Ajunt et te scripsisse,*[7] *quod non magis vidi quam alia, quae narrantur circumferri. Quod miror, ad me cur non mittas statim tua, quum possis habere, qui ad Franciscum perferant multum facile. Scribitur et dialogus Bulla*[8] *mihi, festivitate arbitror non inurbana; quem editus ut fuerit, accipies statim; simul saeculare brachium*[9] *tracto. Exclamavi et in tuorum librorum incendium versibus Latinis et Germanicis,*[10] *utrosque mitto; item poema Germanicum*[11]*, propter quod nullam satis poenam arbitrantur sacrifici, qua plectar; ita ferunt omnes honestatis limites egressum me: quod Christus judicet, quid reipublicae suae profuturum sit, qua via his*[c] *malis mederi oporteat. Illi quidem diu jam damnatum pronuntiaverunt, sed spero absolvi a Deo, quos ipsi damnaverint. Arserunt tua jam ter.*[12] *Quid tum? igitur a nostris partibus discedunt homines? imo verum scribo tibi, Luthere, magis incensa multitudo est magisque inflammata. Tantum illis profuit unam atque alteram chartulam exustam curare. Quin etiam parum abfuisse Moguntiae*[13]*, ut lapidibus obrueretur Aleander, amici scribunt. Qua de re quandam statui edere satis prolixam epistolam*[14]*, in qua rem totam sum complexus, ut in illo incendio successerit eis. Tuum nomen apud omnes hic venerabile est. Quid agatur istic, facies operae pretium, si copiosissime huc perscribas, et quid in quoque spei sit, quid libere quisque audeat. Spalatino scripseram*[15]*, principis animum ut exploraret mihique, quantum liceret, ea de re perscriberet: scire enim cupio, quid in ipso praesidii sit: non tibi enim uni*[d] *hoc habere cognitum utile videtur*[e]*, sed iis etiam, qui manum opponere et arma huic negotio volent. Quod insta et ipse, oro te: nescis enim, quantum futurum sit in rem nostram*

Digitized by Google

auxilio ipse armatis esse velit vel connivere ad pulchrum facinus, hoc est, ut nobis liceat intra suam ditionem quaerere diverticula, siquando res poscat. Ipsum hoc ubi resciero, statui aliquando invisere vos, nam diutius videor continere me non posse, quin ut videam te, quem sic ob virtutem amo, advolem. Haec celeriter, nam diligentem esse non licuit, quum properarem. Franciscus amicissime salutat te, jubetque esse salvum et sanum, etiam animo auctum. Et tu ex me vale, frater charissime atque optime. Ex Ebernburgo V. Idus Decembr. Saluta Philippum, Spalatinum, Facchum[16] *et omnes nostros.*

PS. Quia suspicatus sum, scripta mea curaturum te denuo istic edi, mitto exemplaria emendatiora, unde describantur per notarium. Rescribe ocissime et copiose. Capnion huc veniet propediem.[17] *Ita facturum rescripsit Francisco. Praedicatores trepidant. Videbimus rei eventum.*

[a] ausit 1. — [b] opere 1. — [c] bis (!) 1. — [d] nach der Conjectur von 5; die Andern haben alle: jam. — [e] nach 5; die Andern: videor.

[1] Vgl. über den Brief im Allg.: Strauß[2] 395. — Hutten befand sich damals bei Sickingen, wohin er sich von Fulda aus (vgl. Nr. 371, Z. 73) begeben hatte.

[2] Virgil. Aen. 6. 95. — [3] vgl. Huttens Brief an Pirkheimer v. 1. Mai 1521 (opp. ed. Böck. II, 61).

[4] Auch Aleander nennt Sickingen einen homo de ingegno (Brieger S. 133; Balan p. 160).

[5] vgl. Nr. 347, Note 6. — Ueber Sickingens Verwendung bei dem Kaiser vgl. Ulmann, Sick. 173.

[6] Bulla Decimi Leonis, contra errores Mart. Lutheri & sequacium. 5½ Bg. in 4., beschrieben bei Böcking I, 61*, abgedruckt mit Huttens Randglossen auch in opp. var. arg. IV, 261.

[7] Es ist die Schrift Luthers gemeint: Adversus exsecrabilem Antichristi Bullam (opp. v. arg. V, 134, vgl. Erl.[2] 24, 38). — Am 25. Novb. schrieb H. an Bucer (I, 427): Lutherum audivi hodie nescio quid emisisse, quo Leonem X. excommunicet et anathema faciat.

[8] Dialogi Huttenici noui, perquam festiui. Bulla uel Bullicida... (1521; Böck. IV, 309; I, 72*). „Die Bulle gehört zu dem dramatisch Lebendigsten, was H. geschrieben hat." (Strauß[2] 404, woselbst auch Inhaltsangabe.)

[9] vgl. Nr. 371, Z. 78. Eine Abhandlung dieses Titels ist nicht mehr vorhanden, auch fehlt uns jede weitere Kunde davon.

Digitized by Google

Aus dem Briefe H.'s an Sebast. v. Rotenhan, 13. Sept. 1520 (opp. I, 404) sehen wir, daß es eine oratio war: Implorat ille (Papa) brachium seculare; ego Domini contra virtutem composita oratione invocabo.

[10] In incendium Lutherianum exclamatio Vlrichi Hutteni Equitis. Anno Domini MDXXI. — Eyn Klag über den Luteriſchen Brandt zu Mẽtz durch herr Vlrich vonn Hutten. (beſchrieben Böck. I, 62*. 64*; abgedruckt III, 451. 455; Inhalt Strauß 365.)

[11] Clag vnd vormanūg gegen dem übermäſſigen vnchriſtlichen gewalt des Bapſts zu Rom, vnd der vngeiſtlichẽ geiſtlichen, durch herren Vlrichen von Hutten ... in Reymens weyß beſchriben. Iacta est alea. Ich habs gewagt. (beſchrieben Böck. I, 65*; abgedr. III, 473; Inhalt Strauß 371.)

[12] in Löwen, Cöln und Mainz; von der Verbrennung zu Lüttich (vgl. Nr. 367, Note 6) ſcheint H. nichts gewußt zu haben.

[13] Nach dem Bericht Aleanders an Medici (Brieger S. 17; Balan p. 24) fand die Verbrennung am XXVIIII. Novemb. ſtatt; da aber Hutten bereits am 28. (IV. Kal. Decb.) an Bucer ſchreibt (opp. I, 428): Lutherus arsit Moguntiae, ſo muß die Angabe Aleanders falſch ſein. K. Janſſen, Aleander in Worms, 1883, S. 47 meint deshalb den 27. Novẽ. dafür anſetzen zu müſſen. Am 25. hatte H. an Bucer geſchrieben, nachdem er von der Cölner Verbrennung geſprochen (I, 427): Expectamus Moguntiae quid fiat, nam et ibi tentabunt adversarii. — Aehnliches wie Hutten berichten über Aleander, nur ausführlicher, Hedio an Zwingli (Zw. opp. VII, 157) u. Beat. Rhenanus an Amorbach (Horawitz, Briefw. des B. Rhen. S. 266). Vgl. auch „Karſthans" bei Böcking IV, 630 f.

[14] Dieſer Brief iſt nicht vorhanden. — [15] Auch dieſer Brief fehlt. — [16] vgl. Nr. 310 Z. 54.

[17] In Rom war eine Wendung zu Ungunſten Reuchlins eingetreten: das Speierer Urtheil wurde im Sommer 1520 caſſiert (Pet. Gebwiler aus Rom an Capito in Mainz, 24. Aug., hdſchrftl. im Thes. Baum. I, 98 in Straßburg: Data fuit contra D. Jo. Reuchlin novissimis diebus sententia et pro Jo. Hochstraten super Speculum oculare); die Cölner ſchlugen triumphierend die Bulle an den Kirchenthüren an. Da lud Sickingen, ſein alter Beſchützer, Reuchlin zu ſich auf die Ebernburg ein, dieſer verſprach auch zu kommen (noch am 16. Jan. 1521 ſchreibt Hutten an Capito, opp. II, 5: Vocavimus huc, quo fortasse veniet proximo vere), ſchien ſich dann aber doch in Ingolſtadt ſicher genug zu fühlen und verblieb vorerſt daſelbſt. Vgl. Strauß[2] 366 f.; Ulmann 170; Geiger, Reuchl. 452.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 374. (10. December 1520.)

Luthers Aufruf an die Wittenberger Studentenschaft, zur Verbrennung der geistlichen Rechtsbücher zu erscheinen.

Handschriftlich: 1. Pet. Schumann's Annalen I, 121 (in der Rathsschulbibl. zu Zwickau); — Drucke: 2. Kolde, Analecta S. 26 (nach 1). — Wir geben den Text nach 2.

Quisquis veritatis evangelicae studio tenetur, adesto sub horam nonam, modo ad templum S. Crucis extra moenia oppidi, ubi pro veteri et apostolico ritu impii pontificiarum constitutionum et scolasticae theologiae libri cremabuntur, quandoquidem eo processit audacia inimicorum Evangelii, ut pios ac evangelicos Luteri libellos exusserit. Age, pia et studiosa juventus, ad hoc pium ac religiosum spectaculum, fortassis enim nunc tempus est, quo revelari Antichristum oportuit!

Wittenberg. Nr. 375. 10. December 1520.

Luther an Spalatin.

Handschriftlich: 1. Cod. Jen. a. f. 320; — Drucke: 2. Aurif. I, 294; 3. de Wette I, 532. — Deutsch: Walch XXI, 732. — Wir geben den Text nach 3.

Erudito et pio viro Georgio Spalatino, a sacris principalibus, ac suo in Domino. [a]

Jhesus.

Salutem. Anno MDXX, decima Decembris, hora nona, exusti sunt Wittembergae ad orientalem portam, juxta S. Crucem, omnes libri Papae: Decretum, Decretales, Sext., Clement., Extravagant. et Bulla novissima Leonis X.; item Summa Angelica [1], Chrysopassus [b] Eccii [2], et alia ejusdem autoris, Emseri, et quaedam alia, quae adjecta per alios sunt,

Digitized by Google

ut videant incendiarii Papistae non esse magnarum virium libros exurere, quos confutare non possunt. Haec erunt nova.[3]

Caeterum quod pro concionatore Eylenburgensi[4] rogasti, ut faciam, nunc ecce facio. Petit enim, ut per te ex Principe Illustrissimo impetrem, ut ei apud suos majores obtineat licentiam octo annorum agendi, ubi velit, forte in studio attento, quod jam multis annis varie jactatus eorum mandatis, dignum sit aliquando quiete ad tempus frui pro suo commodo. Hoc nunc feci et facio, rogans, ut et tu facias. En habes, quod voluisti. Vale. 1520, Wittembergae, 10. Decembris.

Martinus Lutherus.

[a] Die Ueberschrift fehlt 2. — [b] Chrysoprasus 2. 3.

[1] Verfasser Angelus Carletus, nach seinem Geburtsort Chiavasso, de Clavasio genannt, Minorit und von Sixtus IV. in vielen wichtigen Angelegenheiten als Nuntius verwendet; starb 1494 oder 1495; seine Summa conscientiae casuum (ed. princ. Venet. 1476) wurde nach seinem Vornamen Summa Angelica genannt. Sie war das herrschende Compendium für die Verwaltung des Bußsacraments. Neben dem Corp. jur. canon. waren die Summen die wichtigsten Werke für die Geltung des kirchl. Rechtes und standen in unmittelbarster Beziehung zu der von Luther bekämpften römischen Lehre von der Buße und den guten Werken. Ueber die Sum. Angel. spricht sich L. auch de capt. Babyl. und in den Tischreden mit den stärksten Worten aus. Vgl. Stintzing, Gesch. der populären Literatur des röm.-kan. Rechts in Deutschl. ꝛc. 1867. S. 537; derſ. Gesch. der deutschen Rechtswiss. I, 1880, S. 19.

[2] Chrysopassus a Joanne Majoris (d. i. Maier) Eckio, procancellario Auripoli [Ingolstadt] et canonico Eistetten. Lecta est subtilis illa praedestinationis materia Wilhelmo Illustris. Principe Bojoariam gubernante. Anno gratiae D.XII. (Gedruckt in Augsburg 1514.) Ueber das Werk vgl. Wiedemann, Eck, S. 453. Den Titel Chrysopassus erklärt Eck selbst: Librum ipsum Chrysopassum appellavi, quod ille Evangelii sol Joannes in Apocalipsi pro decimo lapide supernae civitatis Hierusalem illum posuerit, communi doctorum interpretamento decimum articulum fidei, qui est sanctorum communio designante: est autem Chrysopassus lapis Indicus purpureus, aureas habens guttas; unde et nomen accepit. Nam χρυσος aurum significat et πασος tinctum vel sparsum. — Das Werk selbst ist durch

Digitized by Google

ein Gedicht des Urbanus Regius eingeleitet (abgedr. bei Wiedemann S. 454).

[3] Das Vorhaben war schon früher gefaßt. Am 3. Dec. schreibt Spalatin an den Kurfürsten (Ztschr. f. Kgesch. 2, 122): „Doctor Martinus hat Decret u. Decretales zusammen verordnet, dieselben zu verbrennen, sobald er in glaublich Erfahrung kompt, daß sie zu Leyptzig sein Bucher sich unterstanden zu verbrennen. Steht wohl darauf, daß er die Bullen auf der Kanzel offentlich verbrennen werd, wenn sich die Mißgunstigen ihrer Ubung u. Handelung nit maßen [= mäßigen] werden." — Die Acta exustionis Antichristianarum Decretalium, von einem unbekannten Schüler Luthers, s. in opp. v. arg. V, 253. Als Gegenschrift bemerken wir Murner's: Wie doctor M. Luter uß falschen ursachen bewegt das geistlich recht verbrennet hat. — Getruckt zu Straßburg durch Joannem grienniger [sic] in dem iar .M.D.XXI. uff den montag invocavit. (vgl. Schmidt, hist. litér. de l'Alsace. 1879. II, 427. Nr. 340.) — [4] Georg Kunzelt.

(Wittenberg.) **Nr. 376.** 15. December 1520.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 81; 3. Cod. Jen. a. f. 104; — Drucke: 4. Aurif. I, 294[b]; 5. de Wette I, 533. — Deutsch: Walch XXI, 734. — Wir geben den Text nach 1.

Pio et erudito viro, D. Georgio Spalatino, a sacris principalibus, suo in Domino charissimo.

Jhesus.

Salutem. En Hutteni librum[1] ad me per Crotum[2], ut vides, missum, mi Spalatine; Principi curabis suum reddi exemplar, ego meum teneo. Deus bone, quis finis harum novitatum? Papatum hactenus invictum incipio talem habere, qui convelli etiam possit ultra omnium spem, aut ultima dies instat. Credo, ad te jam dudum pervenisse exempla literarum, quae repetiisti.

Scribit B. Adelmannus[3], Episcopum Augustensem[4] impulsu Eccii fuisse processurum adversus ipsum et alios, nisi Dyces Bavariae pro eo intervenissent. Ita furit inquietus iste homo. Scribit

Digitized by Google

idem, se ex homine digno fide accepisse, Parrhisienses theologos[5] omnes articulos in Bulla damnatos censuisse christianissimos praeter duos, quos disputabiles haberent; idem ex inferioribus partibus[6] accepimus. Det Dominus ita esse et fore!

Galerus Moguntinus[7] mea publico edicto inhibuit Magdeburgi. Halberstadii eadem exusserunt[8], itidem Minores Cottbusenses[9]. Asinus Alveld[a] iterum in me scripsit[10], sed contemno, nec legere volo. Tu vale et pro me ora Dominum. 1520. Octava Conceptionis.

Mart. Luther, Aug.

[a] Alveldensis 4. 5.

[1] Jedenfalls das Buch: Hoc in libello haec continentur. Vlrichi De Hutten, Equitis Germani, ad Carolum Imperatorem, aduersus intentatā sibi a Romanistis vim & iniuriam, conquestio. Eiusdem alia ad Principes ac viros Germaniae, de eadem re conquestio. Eiusdem ad Albertum Brandepurgeñ, & Friderichum Saxonū Ducē, Principes Electores, alieqz ad alios Epistolę. (20 Bl. in 4; erschienen Oct. 1520; beschrieben Böck. I, 56 *; abgedruckt I, 371; Inhalt Strauß 349.) — Es erschien auch eine deutsche Uebersetzung, vgl. Böck. I, 59 *, und aus dieser wieder besonders der Brief an den Kurf. (datiert: Ex Ebernburgo, tertia Idus Septembres), vgl. Böck. 60 *; abgedr. I, 383. — Vgl. auch Aleander an Jul. v. Medici, Mitte Decb. (Brieger S. 31; Balan p. 33; Kalkoff S. 26): [Hutten ha fatto] quatro o sei Epistole ad Cesarem et alios, in quibus de me loquitur multis in locis, suppresso tamen nomine, sumpta occasione dal Breve scritto al Maguntino, del qual hanno havuto copia inscio Cardinali per meggio (ut puto) delli occulti Lutherani, che servono a detto Signor.

[2] wohl mit dem Brief vom 5. Dec.

[3] Bernh. Adelmann (vgl. Nr. 262, Note 4) war von Eck mit in den Bann begriffen worden, fürchtete für seine Pfründe und rief den Schutz des Herzogs von Baiern an; bereits am 8. Novb. suchte er bei Eck um Lossprechung nach und erhielt von ihm am 15. das Zeugniß der Absolution; vgl. Riederer, Nachr. II, 68. Adelm. scheint in seinem Briefe sein Verhalten schöngefärbt zu haben.

[4] Christoph v. Stadion, 14. Mai 1517 — 15. Apr. 1543.

[5] vgl. Glareanus aus Paris an Zwingli, 1. Novb. 1520 (Zw. opp. VII, 151). — Das Urtheil der Pariser war übrigens im Decbr. noch nicht gefällt, und als am 15. April 1521 die Determinatio Theologicae Facultatis Parisiensis (vgl. opp. v. arg. VI, 31) publiciert wurde, lautete sie anders. Jedoch war

Digitized by Google

das von Luther oben Mitgetheilte damals allgemeines Gerücht, vgl. Aleander an Medici 11. Mai 1521 (vgl. Brieger 188; Balan 213; Kalkoff 183): già più di due mesi li Lutherani faceano sparger quì con grande loro avanteggio, che Paris havea approbata la dottrina di Luther, excetto alcuni pochissimi articoli, li quali diceano essere disputabili.

[6] d. i. aus den Niederlanden.

[7] d. i. der Cardinal von Mainz; galerus, eine Kappe aus Fellen, im Mittelalter Abzeichen der herzoglichen Würde, von Innocenz IV. auf dem Concil zu Lyon 1244 den Cardinälen zuerkannt, vgl. Du Cange s. v.

[8] Die von Halberstadt riefen auch ihre Studenten von Wittenberg zurück, wie Spal. am 1. Decb. an den Kurf. berichtet; vgl. Seiffert, Ref. in Leipz. S. 52, Note 11.

[9] Cottbus, Reg.Bez. Frankfurt a. O., seit 1462 zum Kurfürstenthum Brandenburg gehörig.

[10] nicht, wie de Wette meint, das Malagma optimum, das schon im Juli erschien (vgl. Nr. 308, Note 7), sondern wohl die Schrift: Vō dem elichen stādt widder bruder Martin Luter Doctor tzu wittēberg .... Leyptzigk. (5 Bg. in 4. s. a., von Weller, repert. typ. Nr. 1983 zu spät ins J. 1522 gesetzt.) Zu Anfang der Schrift nennt sich Alv. als Verf. Er tritt darin für die Ehe als ein Sacrament ein, welches Luther in seiner capt. babyl. verworfen hatte (vgl. opp. v. arg. V, 88). Luther antwortete ihm nicht, dagegen erschien von unbekanntem Verfasser, der sich unter der Maske eines Narren versteckt: Eyn buchleyn wieder den Sermon Augustini Alueldes vom ehlichen stande den er wieder Martinum Lutther gemacht, darinne auch angezeygt ab es auß götlicher heyliger schrieffte gegründet das Priester möchten ehlich weyber habenn .... (2½ Bg. in 4., s. l. et a., von Weller Nr. 1995 ebenfalls zu spät in das J. 1522 gesetzt.)

Coburg. Nr. 377. 20. December 1520.

Herzog Johann Friedrich von Sachsen an Luther.

Original: 1. v. Wallenrodt'sche Bibliothek in Königsberg; — Druck: 2. Burkhardt, Luth. Briefw. S. 35 (nach 1). — Wir geben den Text nach 2.

Mein Gruß und genädigen Willen bevor, achwar[a], wirdiger, lieber Herr Doctor und geistlicher Vater! Ich hab Euer Schreiben verlesen und gar genädiglichen verstanden, thue auch mich genädiglichen bedanken, daß Ihr Euch auf mein Schrift, auch zuvor ehe sie Euch ist zukommen, darein gegeben, und

Digitized by Google

predigen und schreiben wie zuvor, und Euch die päpstliche Poul[b] nit lassen abschrecken und wie bisher wey[c] dem Evangelio fest stehen. Das will ich in allen Genaden kegen Euch erkennen, auch herzlich gerden[d] Euch mitsampt der christlichen Wahrheit in genädigen Befehl haben und gerden[d] das Mein darbei thuen. Geb Euch auch gar genädiglichen zu erkennen, daß der hochgeborne Fürst, mein genädiger lieber Herr Vetter und Vater[1] uf mein Schrift, wie ich Euch Copia zuvor hab zugeschickt, wieder geschrieben nach folgender Meinung: „Hochgeborner Furst, freundlicher lieber Vetter und Sohn! Ich habe Euer Liebe Schreiben, Doctor Martinus Lutter belangende, alles Inhalts vernommen, und solchs freundlich von E. L. vermarkt. E. L. sollen auch nit zweifeln, ich will mir die Sache, so viel moglich und sich leiden will, lassen befohlen sein." Das hab ich Euch genädiger Meinung als meinem geistlichen Vater nit verhalten wollen. Euch Genad zu erzeigen bin ich geneigt; will mich hiemit in Euer Gebet befohln haben. Datum zu Coburg an Sanct Thomassen Abend im XV[c] und XX Jahr.

[a] = achtbar. — [b] = Bulle. — [c] = bei. — [d] = gern.

[1] Daß mit „Vater" hier nicht Herzog Johann, sondern der Kurfürst Friedrich gemeint ist, ergibt sich aus der Aeußerung Luthers in Nr. 357, sowie aus der Anrede in dem oben mitgetheilten Brief (Z. 15): „lieber Vetter und Sohn"; vgl. Köstlin in den Stud. u. Krit. 1882, S. 700, Note 1.

Wittenberg. Nr. 378. 21. December 1520.

Luther an Spalatin in Allstedt.

Original: 1. Cod. Gothan. A. 122, fol. 15 (durch Nässe beschädigt); — Drucke: 2. Aurif. I, 296; 3. de Wette I, 534. — Deutsch: Walch XV, 2240 und XXI, 735. — Wir geben den Text nach 1.

Erudito et pio viro, D. Magistro Georgio Spalatino, a sacris principalibus Saxoniae, suo in Domino.

Salutem. Et ex Alstet[1] exemplaria literarum et ex Kindelbrucken[2] hodie accepi literas tuas, quibus responderi petis a me, quidnam facturus

Digitized by Google

sim, si vocatus fuero a Caesa[re] Carolo[3], citra discrimen evangelii et salutis[a] publicae, quod videas adversarios omnia moliri ad maturandum id negotii[b].

Ego vero, si vocatus fuero, quantum per me stabit, vel aegrotus advehar, si sanus venire non possem[c]. Neque enim dubitare fas est, a Domino me vocari[d], si Caesar vocat. Porro si vi rem gesserint, sicut verisimile est (neque[e] enim ut doceri velint, me vocandum curant) Domino commendanda est causa. Idem enim vivit et regnat, qui tres pueros in fornace regis Babylonis servavit[4]. Quod si servare nolit, parva res est caput meum, si ad[f] Christum comparetur, qui summa ignominia et omnium scandalo multorumque pernicie occisus est. Nam hic nullius discriminis, nullius salutis ratio habenda est[g]; curandum potius contra, ne evangelium, quod semel coepimus, in ludibrio impiorum relinquamus, causamque demus adversariis gloriandi adversum nos, quod confiteri non audeamus, quae docuimus, et sanguinem pro eo fundere metuamus[h], quam nostram ignaviam et illorum jactantiam Christus misericors avertat, Amen[i].

Proinde etsi ita fieri oporteat, ut reges terrae et principes conveniant in unum, et cum gentibus et populis fremant adversus Dominum et adversus Christum ejus[5], tamen eodem psalmo[6], docet Spiritus, beatos fore, qui confidunt in eo. Nec solum hoc, verum et irridebit Dominus et subsannabit illos[7]. Nostrum certe diffinire[k] non est, ex vitane an ex morte mea plus minusve periculi sit orturum evangelio et publicae saluti. Scis, quod veritas Dei petra scandali est, posita in ruinam et resurrectionem multorum in Israel[8].

Nostrae autem nunc curae id unicum est officium reliquum, ut oremus Dominum, ne[l] Caroli imperium in meo aut ullius[m] sanguine, pro impietate tuenda, primas operas cruentet, mallemque me (quod saepius dixi) in solis Romanistarum manibus perire, ne ille cum suis in hanc causam involvere-

Digitized by Google

tur. Scis, quae miseria Sigismundum Imperatorem post occisum Huss consecuta sit, ut nihil deinde prosperum habuerit, sine prole obierit, et filius etiam filiae postea Ladislaus perierit, et in generatione una deletum sit nomen ejus[n], uxor vero Barbara infamia reginarum evaserit[9], et alia, quae te nosse credo. Si tamen ita fieri oportet, ut et ego non modo pontificibus, sed et gentibus tradar, fiat voluntas Domini, Amen.

En habes meum consilium et animum. Omnia de me praesumas praeter fugam et palinodiam: fugere ipse nolo, recantare multo minus. Ita me confortet Dominus Jhesus. Neutrum enim sine periculo pietatis et multorum salutis facere possem. Remitto exemplaria, missurus suo tempore literas ad Principem[10], sicut exemplari praescripsisti. Arbitratus sum hactenus omnia mea per aliorum manus ad aulam istam quam primum perferri; ideo nunc accipe, quanta sunt excusa. Nam vernacula jam juxta Latinam excuditur[11]. Vale et esto robustus in Domino. Vittembergae, die S. Thomae Martyris (ut creditur a multis) 1520.

Martinus Luther.

[a] Evang. et sal. bei 1 nicht mehr lesbar. — [b] id neg. nicht mehr lesbar. — [c] possum 2. — [d] me voc. nicht mehr lesbar. — [e] neque desgl. — [f] si ad desgl. — [g] est desgl. — [h] metuamus desgl. — [i] Amen desgl. — [k] definire 3. [l] ne nicht mehr lesbar. — [m] illius 2. — [n] Die Worte et in generatione etc. hat Luther an den Rand geschrieben.

[1] Allstedt (Altstedt), jetzt zu Sachsen-Weimar, damals zur Grafschaft Mansfeld-Mittelort gehörig; vgl. Krumhaar, Mansf. S. 11. — Am 16. Decbr. war Spalatin im Gefolge des Kurfürsten in Allstedt; vgl. Förstemann, Neues Urkdbch S. 3, Nr. 5.

[2] Kindelbrück, im preuß. Reg.-Bez. Erfurt, Kr. Weißensee.

[3] Am 28. Novb. hatte der Kaiser aus Oppenheim an den Kurfürsten geschrieben (Cyprian, Nützl. Urk. I, 482), daß ihm angezeigt worden, der Kurfürst begehre, daß nichts wider Luther vorgenommen werde, er sei denn zuvor verhört worden, deßhalb „begehrn wir an dein Lieb mit hohem Fleiß, du wollest den obbestimpten Lutter mit dir auf den nächstkünftigen Wormbs bringen, so wollen wir ihn allda von gelehrten verständigen Personen gnugsamlich verhören lassen". Der Kurfürst ließ bei Luther anfragen, aber noch ehe Antwort durch Spalatin bekam, lehnte er in ein

Digitized by Google

den Kaiser v. 20. Dec. aus Allstedt (Cypr. S. 484) das Gesuch ab, weil er berichtet sei, daß unterdessen Luthers Bücher un[v]erhört in Köln und Mainz verbrannt sollen sein, und „Luther vielleicht dargegen auch etwas, ehedenn dieß Eur K. Maj. Schreiben mir zukommen, fürgenommen haben mocht [der Kurf. meint wohl die Verbrennung der Bulle am 10. Dec.], so wollt mir schwer fürfallen ... Luther mit mir auf den Reichstag zu bringen." Dieser Brief kreuzte sich aber mit einem neuen Schreiben Karls vom 17. Dec. aus Worms (Cypr. S. 489), worin dieser die Berufung Luthers nach Worms zurückzog. Ueber die Beweggründe zu beiden Briefen vgl. Kolde, Luth. u. der Reichstag zu Worms (Schriften des Vereins f. Rfgsch. I, S. 19 ff.)

[4] Dan. 3, 23 ff. — [5] Ps. 2, 2. — [6] Ps. 2, 12. — [7] Ps. 2, 6. [8] Luc. 2, 34; Jes. 8, 14.

[9] Sigmund hinterließ nur eine Tochter Elisabeth, vermählt mit Kaiser Albrecht II., deren Sohn, Ladislaus Posthumus, König von Ungarn u. Böhmen, am 23. Novb. 1457 ohne Nachkommen starb. Ueber das ausschweifende Leben der zweiten Gemahlin Barbara, Gräfin v. Cilly, vgl. Aschbach, Kaiser Sigmund, II, 397; IV, 391. — [10] vgl. den Brief v. 25. Januar 1521.

[11] nämlich „Grund u. Ursach aller Artikel" (Erl. 24², 55) neben der „Assertio" (opp. v. arg. V, 156, vgl. Nr. 369).

(Straßburg.) Nr. 379. (vor 24. December 1520.)

Thomas Murner an Luther.

Würde Luthern als einen gebornen Deutschen und geschickten Mann lieber als Freund anerkennen, muß ihm aber widerstehen, da er den Glauben angreift und dafür des Kaisers, der Fürsten und des Adels Hülfe anruft, wobei aber Luther des Kaisers, als eines österreichischen Fürsten, angeborne Art verkennt. Wenn er etwas wider den Papst zu haben glaube, solle er solches an rechter Stelle anbringen, nicht aber zu Aufruhr bewegen. — Dieser Brief bildet die Vorrede zu der Entgegnung M.'s auf Luthers Buch an den deutschen Adel. Von demselben urtheilt Aleander am 8. Febr. 1521 (Brieger Nr. 6; Balan p. 103; Kalkoff S. 51): Ancora è dato fuora un libro in alemanno contrà Luther ad nobilitatem Germaniae, che se dice esser assai ben fatto. Kalkoff a. a. O. Note 3 hält zwar Emsers Wider das vnchristenlich Buch M. Luthers an den Tewtschen Adel außgangen Vorlegung für dieses Buch, aber dasselbe, am Tage Fabiani u. Sebastiani, = 20. Januar, vollendet, war schwerlich schon am 8. Februar in Worms bekannt.

Druck: 1. An den Groß- | mechtigsten vñ | Durchlüchtigstē adel tüt- | scher nation das sye den | christlichen glauben be- | schirmen, wyder den | zerstörer des glaubēs | christi, Martinū | luther einē v'fie | rer der einfel | tigē christē. — Am Schluß: Censores. || Getruckt von Johanne Grie | ninger in dem iar Tausent. CCCCC. Vnd | xx. Vff dē Cristabent mit Kei- | serlichem Priuilegiū, in ein | em iar niemans nach |

Digitized by Google

trucken sol. ꝛc | .·. — 10 Bg., letztes Bl. leer, in 4. m. Titeleinf. — Unser Brief steht auf Bl. Bj[b], nach der Widmung an Karl V. Daß Murner der Verfasser ist, s. Nr. 363, Einl.

Ein Vorred zu Doctor Martino Luther.

Es sollte sich dein billig, Martine Luther! gemeine Christenheit erfreuen als eins besunderen gelehrten Manns, wo du deine Kunst und durchlüchtige Vernunft nit brüchtest zu Niedergang deines Vaterlands und Zerstörung unsers Glaubens und väterlichen Gesatzes, auch mit dem Schwert der Geschriften letztest dich so bald, als jemans anders. Darum wir für solches Ehre-Erbieten, so wir dir deiner Vernunft halb pflichtig wären zu beweisen, uns leider gegen dir als einem abgesagten Find erwehren müssen und brüderlichen ländlichen[a] [1] Gunst in ein Ungunst verändren wider unsers Herzen Willen, dann wir ja lieber dein Lob, Ehre und Briß[b] als eins gebornen Deutschen und geschickten Manns sehen und fürdren wollten, dann dein Schand, wo du nit also mit ungewäschnen Händen in dein und unseren christlichen Glauben gegriffen hättest, uns verursachet, zu Beschützung der Wahrheit Kaiser, Künig, Fürsten und Herren wider dich anzurüfen, so du dich nit schämest, unseren frummen Kaiser und allen durchlüchtigen deutschen Adel anzurüfen zu Beschirmung deines unwahrhaftigen, ufrührischen, unsinnigen und frevelschelligen[2] Fürnehmens. Hättest sie wohl zu größeren Ehren gesparet, dann daß sie dir hilfen, deine unchristliche Lügen zu bestätigen und dein unvernünftigs, unehrlichs Unterstohn durchzudrucken, dich selb zu einem Rathgeben gemachet, wider den alten Spruch, so du von niemans dazu erbeten bist, unserem jungen frummen Blut us Oestereich und angohnden Kaiser schellig gleich angohnds und in Anefang seines Reichs gerathen, dem Papst zwo Kronen zu zucken[3], er hab noch mit der dritten genug und nur zu viel, alle Cardinäl abzuthun, es sei gnug mit 12 Kirchen, Klöster zu zerstören[c], alles geistlich Recht abzuthun und ein rothen[d] Haufen[4] darus zu machen, das Kind mit dem Bad uszuschütten, Kuh[e] mit dem Kalb zu metzgen, ein warmen Anschlag, freilich in der Badstuben geschehen[5], daß er also hitzig ushin geng, mit dem jungen Adel Künig Roboam in Anefang seines Reichs gerathen[6], ein voll streng laufend Wasser und den ganzen Rein gewältig eins als zu widertreiben,

Digitized by Google

Stich, Mörd, Hau, Schlag, oben us und nienent[7] an, nicht dann ein schelligen, unfürsichtigen Kopf erzeiget, dem billig niemans folgen soll, er wölle dann Land und Leut verderben; also daß ich festegklich gelaub: hättestu der östereichschen Fürsten angeborne Art gewüßt und erkennet, du würdest unserem friedsamen Blut us Ostereich solcher Ufruhren nit gerathen haben, dann sie zu Blutvergießen nie Neigung hätten, es müßte dann sein wider ihren Willen. Und solches willtu als ein Hofnarr und in Narrenweis gethan haben[8], iuffs deding[9] von einem geistlichen Mann in solchen Sachen die leichtfertigen Wörter zu treiben; vermeinest, wo du viel Verwirrens, Unwahrheiten, Schmachbeweisung usgegossen habest, alsdann hättestu jedermann die Schellen anknüpfet, und wie Erasmus Roterdam, der auch in der Gestalt eins Narren die Wahrheit redte[10], dann daß es dir nit so wohl als ihm angestanden ist. Darumb dir als einem Narren, wie Salomon[11] spricht, soll billig nach deiner Narrheit geantwurt werden, uf daß du dich nit für einen Weisen achtest. Dann deine gewohnlichen Titel, als einen Doctor und geistlichen Mann, hättent wir dir billig geben, wo du dich nit in einen Narren transformiert hättest. Darumb uns gebühren will, dem Narren seinen Kolben zu zeigen[f 12], dann dir in Wahrheit solche Narrenweis je ubel anstoht, daß du Julium den Papst ein Blutsüffer nennest und den jetzigen Papst mit den Seinen ein Dieb, ein Lecker, Buben und deren gleichen schmäheliche Wörter und hippenbübsche[13]. Dann wa du je etwas wider ihn vermeintest zu haben, wär dir ehrlicher, geistlicher, züchtiger und frümmlicher angestanden, ihn mit seinem gewohnlichen Namen zu melden und deine Klag wider ihn mit christlicher Mäßigkeit fürzutragen an Ort und End, da solches möcht gebessert werden und dir geholfen. Willt unseren jungen und angohnden Kaiser und Regierer uferwecken, wie du sagst, wider die Fürsten der Höllen, und nenneſt das ein Spiel, welches, so es nit mit Gottes Forcht angefangen würd, die ganze Welt in dem Blut schweben sollt. Du willt uns je zu einer großen Ufruhr bewegen. Jch siehe aber niemans, der deinem Sturm zulauft, Spieß oder Hellenparten zucke, oder, so du unsinnig bist, der mit dir wöll schellig werden. Als freilich die wohl wissen, daß alles, so du fürwendest zu reformieren und besseren ohn alle Ufruhr, mit der Zeit und mit Gutes durch Fürsichtigkeit unsers edlen Kaisers

Digitized by Google

und unserer Churfürsten mag gebesseret werden und in ein leidliche Form und Gestalt verordenet.

Darumb wir es gänzlich darfür haben, daß du den obgenannten Fürsten und Herren ein klein Gefallen beweisest, daß du also die Gemein unterstohst mit vielen deutschen Büchlin zu erheben und ufrührisch zu machen, und doch wohl wissen solltest, wo sie zusammen liefen, alsbald ihnen selber etwas fürnehmen dörften unterstohn, alsbald sie dir folgten. Damit dich mit kurzen Worten will ermahnet und gewarnet haben, wider die kaiserlichen Verbot die Sachen unsers Glaubens vor den Unverständigen nit zu disputieren und in ein Zweifal[h] zu berüfen, wöllent wir alle an dem Karren schalten[14], daß dir dein so manigfältig Missethaten und Schmachbeweisen genädig verziegen werd, dich verändrest in christlichere Mäßigkeit, und mit uns in Gott den Herren in rühigem[i] Herzen loben[k] mögest. Amen.

[a] ? Dr. lentlichen. — [b] = Preis. — [c] Dr. zerstörig. — [d] Dr. radtē. — [e] Dr. küw. — [f] Dr. zeügen. — [g] = mit Güte. — [h] Die Form „zweiffal" für „Zweifel" kommt öfter bei M. vor. — [i] riewigē. — [k] ? mit uns zusammen Gott den Herren; oder: mit uns in Gott dem Herren ... leben?

[1] d. i. landsmannschaftlich; auch: nach gemeiner Sitte und Brauch. — [2] schellig = zornig, vgl. Sander, deutsch. Wtb. III, 906[b]; „schellig werden" lautet in Huttens expostul. Erasm. die Uebersetzung für: indignationem capere. — [3] vgl. Nr. 363, Z. 204. — [4] d. i. einen Brand. — [5] vgl. Nr. 363, Z. 163. — [6] 1 Kön. 12. — [7] = nirgends (Lexer, mittelhochd. Wtb. II, 77). — [8] vgl. Luther, an den Adel, Erl. 21, 277. — [9] jûfteidinc, Spottwort, Narrenwort (Lexer s. v.; Grimm s. v. Jauf). — [10] in seinem Encomium Moriae. — [11] Spr. 26, 5. — [12] Kolbe = Keule, der stete Begleiter des Narren, ursprünglich seine Waffe, dann sein wesentliches Abzeichen; die Redensart bedeutet: ihn seiner Thorheit überführen. — [13] vgl. Nr. 198, Note 5. — [14] = am Karren stoßen, schieben, d. i. helfen.

(Hagenau.) **Nr. 380.** (Ende 1520.[1])

Petrus Franciscī[2] an Luther.

Erster Druck: 1. Defensio Christiano[rum] [ec]. id est, | Lutherano | rum. | Cum pia [ ] F. Thomæ Murnar, lutheromasti[gis] Minorum, quo sibi temperet à con[tu]mpugnationibus Martini Luthe[ri]. | * | Epistolæ it[a]

Digitized by Google

eruditos Germaniæ. | Ad Martinum Lutherum. | Ad ſtrēnuiſimum [sic] equitem Germ. Vlrichum Huttenū. | Ad populum Germaniæ. (Das unter dem Titel ſtehende Druckerzeichen iſt das des berühmten Kloſters Saint-Dié in Lothringen, wo auch die Briefe des Amerigo Vespucci und die Cosmographices introductio gedruckt ſind.) s. l. et a. — 11 Bl. in 4. — Der Brief an Luther ſteht Bl. cij b. (Ulhlhorn, Rhegius S. 33 vermuthet, daß dieſe Schrift von Rhegius ſei.) — Gedruckt: 2. Kolde, Anal. S. 26. Wir geben den Text nach 1.

Piissimo theologo Martino Luthero amico
Petrus Francisci S. D.

Prima die posteaquam egressus sum Haganoiam[a], *oblati sunt mihi a studiosis quibusdam alii duo libelli Thomae Murnarii Minoritani: unus de potestate Papae*[3], *alter ad nobiles Germaniae*[4], *quos mitto; non quod diffidam te illos non habere, sed quia nomen fortasse autoris tibi ignotum est, nam nullum libellis inest nomen*[5]. *Quod, quare omiserit, divinare non possum, nisi quod forte rem fortunae commisit, ut, si non vicerit, nesciatur se fuisse autorem, vel si te devicerit, praemium extorquere possit a Romano Pontifice, ac denuo se prodere fuisse victorem. Signavi libellos nomine autoris; tu fac, sentiat te Martinum esse, quin et nos omnes te videamus. Desideratur responsio tua a multis, non quod*[b] *hujus nugae dignae sint, ut aliquid a te mereantur, sed ut hujus nomen immortalitati dones, uti Silvestrani, Eccii, Emserani, Lipsensis Romanistae*[6] *et caeterorum. Age aliquid amicorum causa. Nam ille passim se jactat, victum te esse jam. Spondet triginta volumina*[7], *et post haec impugnaturum se etiam ea, quae illi responderis*[8]. *Habet autem qui se illiciant (ut audio) blanditiis et muneribus. Parum aberit, suapte se illi prodant*[c]; *tam gloria torquet inanis, tam est depravatus in te illorum animus, imo in omnes pie christianos. Murnarus ab omnibus Argentorati despicitur*[9], *ridetur, exsibilatur. Pauci, et quidem malae farinae, cucullatam efferunt bestiam. Ad stipem illo abutuntur liberius, dum licet. Praeter Curtisanos quinque*[d] *et*

Digitized by Google

desperatae fidei homunculos, caeremoniarios item, non est a plebe in magistratum usque, qui tibi, ut vere christiano, non adplaudat. Tu ergo, ut verus Christi miles, persta; triumphabis cum gloria Opt[imi] max[imi] et ecclesia in petra Christo fundata. Vale. 35

[a] Haganoviam 2. — [b] quia 2. — [c] 2 in Note: „Vielleicht zu lesen: ut aperte se illi prodant?“ Wir glauben der obige Text gibt einen ganz guten Sinn und bedarf keiner Correctur. — [d] 1: qunqȝ; quunque 2, mit einem sic.

[1] Ort und Zeit dieses Briefs ergeben sich aus dem gleichzeitig geschriebenen Briefe des Petr. Francisci an Hutten (vgl. den Titel), der datiert: ex Haganoia, VIII. Calend. Januar. Anno MDXX; vgl. Böcking, opp. Hutt. I, 438.

[2] Ueber die Persönlichkeit des Schreibers vermag ich keine weitere Auskunft zu geben; in der Unterschrift des Briefs an Hutten nennt er sich Petrus Francisci Poeta. Daß der Name ein Pseudonym ist, ist wahrscheinlich; jedoch mit Böcking opp. Hutt. IV, 516 darin Pirkheimer zu finden, geht nicht an. Dieser nennt sich im Ecc. dedol.: Joannes (nicht Petrus) Franciscus Cottalambergius; auch konnte Pirkh. damals wohl kaum wissen, daß Murner der Verfasser jener Schriften gegen Luther war. Außerdem zeigt sich der Briefschreiber mit Straßburger Verhältnissen so bekannt, wie es P. kaum sein konnte.

[3] Von dem babstenthum das ist von der höchsten oberkeyt Christlichs glauben wyder doctor Martinū Luther. — Am Schl.: Datū in d' löblichen stat Straßburg in dem iar ... M. D. xx vff sant Lucien vñ Otilien tag (= 13. Decbr.) von Johanne grieniger getruckt...

[4] vgl. Nr. 379. — [5] vgl. Nr. 363, Einl. und Z. 63. — [6] d. i. Alveld. — [7] Bezieht er sich hier auf Nr. 363, Z. 291?

[8] Murner, An den tütschen Adel, Bl. K$_4$: „Würd aber je Doctor Luther gegen uns, als er pflegt, seinen zornigen Kopf underston zu bruchen und uns geweltlich Wörtlin, mag Euer Gnad erkennen, daß Billicheit erfordere, ihm nach Gelegenheit zu entgegnen“ 2c.

[9] Von seinem unzüchtigen Leben vgl. ein Beispiel in der Zimmer'schen Chronik, ed. Barak, III, 76 (Stuttg. literar. Verein Bd. 93); auch im „Karsthans“ wird Murner darüber öfter angestochen.

Nr. 381. (Ende 1520.)

Johannes Hornburg[1] an Luther.

Erster Druck: Judicium Joan= | nis Cellarij De Martino | Luthero. || Quemadmodū Rubus ille quem vidit | Moses (Exodi. iij.) ardore ignis non est | ab-

Digitized by Google

sumptus, ita nec verum Lutherum, | aduersariorum bellis petitum, hostilia | tela consumēt, sed eiꝰ illustrabūt victo- | riam, & suam prodent stulticiā. — (d. d. Lipsiae, ex musaeo nostro, nono Calen: Ianuarias. Anno M. D. XX.) — 4 Bl., letzte Seite leer, in 4. — Das Gedicht ſteht auf Bl. 3ᵇ.

Ad Martinum Lutherum, Theologum christianae veritatis restauratorem aequissimum, Joannis Hornburgii, Erythropolitae, carmen tumultuarium.

Quanta fides, probitas, divinae legis amorque
Incolat angelicum pectus amore tuum,
Vidimus, atque adeo Christi videt hocce popellus,
Quem modo restituis solus in orbe Deo.
Non moveat quenquam, quod te Cacodaemon iniquus
Nititur a sancto vertere proposito,
Quin magis intrepida constanti et mente rebelles,
Terreat a Christo nec te inimica manus.
Quod cupis humanas divinis subdere leges,
Te docet en Christi spiritus ille sacer.
Credimus hoc omnes nullo terrore retracti
Sanguine qui Christi tingimur usque sacro.
Jam cum sit placuisse bonis laus optima, rursum
Impietas ingens complicuisse malis.
Te laudant qui divinam secernere legem
Abs hominum saeva traditione solent,
Atque iterum Christi qui temnunt dogmata sacra
Plusque hominum stolidi, somnia stulta probant,
His tua displicuit doctrina et quae facis usque.
Displiceant utinam, dummodo vera doces.
Quid multis? jam tempus adest, quo verba triumphum
Christi concipient te duce. Vive, vale!

[1] Ueber Hornburg aus Rottweil in Württemberg vermag ich keine Auskunft zu geben; über Cellarius ſ. Nr. 187, Note 3. Sein oben angezeigtes Judicium iſt ſchon in Luther günſtigem Sinne.

Nr. 382. (1520.)

Auguſtinus Alveld an Luther.

Erſter Druck: Pia collatio. F. Au- | GVSTINI ALVELDIANI AD R. P. | DOCTOREM MARTINVM LV- | DERVM SVPER BIBLIA NO | VA ALVEL-

Digitized by Google

DENSIS. || Dartzu, was Auguſtinus auff das ßo der Diſcipel | Martini der Mēmen leychtfertiges tzugeſchrie- | ben, geantwurt hat. || Pſal. XVij. | Perſequar inimicos meos .... inſurgētes in me ſubtus me, Deus meus (5 Zeilen). — 2 Bg., letzte Seite leer, in 4. — s. l. et a. (Leipzig 1520.) Der Brief bildet den Eingang zu dieſer Schrift.

F. Augustinus Alveldianus Fratri Martino Ludero S.

Jam pridem reversus, mi Martine, non sine admiratione novam contumeliarum cantilenam, quam bucca lenocerica[1] *tu perflasti offendens, gratias habeo et tibi et labori et titulo: insignia omnia, nihil non turpe. Et titulo puerilem animum ludis tuum, qui est: Biblia nova Alveldensis*[2]*. En nomini meo et laudem et gloriam auges nolis velis, te turpitudinis faece perlito. Priusquam in rem Bibliae novae Alveldensis pergamus, fer patienter, mi Ludere, paulisper te conveniam. Cur, inquam, tot ex tuo cacula spiras mendacia? Num tibi nil libet quam mentiri? Quamobrem fatere obsecro, cor, vox, discipulus, calamusque tuus nihil absque mendacio, conviciis, contumeliis, vituperiis resonant? Velim mihi pandas, cujus id institutionis sit? Christin'? docuit Christus contumelias ferre, non inferre. ‚Orate, inquit*[3]*, pro persecutoribus et calumniantibus vos, iisque benefacite, qui vos oderunt'. Pauli, vis sentiam, ceterorumque sit apostolorum? Nequaquam, apostolica Acta*[4] *clamant: ‚Ibant apostoli gaudentes a conspectu concilii, quia*[5] *digni habiti sunt pro nomine Jesu contumeliam pati'. Cujus tamen, flagito, refer? Nunquid in Augustino, Ambrosio, Hieronymo id hausisti? Non spero. Tua, quam Deo vovisti, regula id forsitan consulit? Absit, necesse est dicas. Quo pectore miror haec mendacia, haec stulta vituperia, neniae hae improbarum mulierculariarum emanent? An ex tuo inquam, mi Ludere? Si non e pectore scatent tuo, ut quid refertum iis discipulum foves? Neque supra magistrum discipulus, sat sibi similitudo est*[5]*. Nunquam legisti*[6]*: ‚Opprobrium nequam in homine mendacium et in ore in-*

Digitized by Google

disciplinatorum assidue erit; potior[b] *est fur, quam assiduitas viri mendacis, perditionem autem ambo haereditabunt?' Et rursum*[7]*: ‚Est correptio mendax in ira contumeliosi, et est judicium, quod non probatur esse bonum, et est tacens et ipse prudens.' Tui causa, mi Ludere, ingemisco. Si quae rarissima fiunt, monstra putanda sint, magis monstrum, fateor, Lonicerus absque nugis quam partus mulae*[8]*. Tuus Lonicerus juravit, opinor, ne quid inferret praeter nugas stilo; tu, Ludere, permultum sua sumpsisti causa laborem. Cave, ne impensas frustra ministres! Nemo tam auri, quam ipse nugarum cupidus, et noctes et dies studet vituperiis contumeliarum carmina, quibus fratrem christianum afficiat, perdulcia sibi. Tu doctor (an doctus nescio, tibi relinquo) non decet te ob id fovere illum. Maculam nutris in gloriam tuam. Atqui mendacio defensum iri te reris. Hujus rei causa tanti Lonicerum tuum facis, quanti alium neminem. Hui turpissima re tuitionem mercaris. Scis, tanti fies apud homines, quanti virtutem facies, non pluris. Tuus is cacula instar simeae* [sic] *turpitudinis tibi syrma nugis infigit suis: aut corripe eum, aut cave ex me tibi persuasum sit, id genus mancipii non nisi compescitur virgis. At tu nimio complexum amore Lonicerum linquere inquis nescio. Quid, inquam, ego insumpsi malagma e floribus diversis confectum frustra? Tui causa Malagma meum; Lonicerus grammatista est, ineruditus theologiae prorsus, neque logicam sapit: sat sibi olera, non meo Malagmate optimo utatur is diacon, nisi asseras eum baptisatum sacerdotem more Picardico. Te sanatum iri meo Malagmate volui, Ludere; tu siquidem mihi oluisti non bene in Lonicero isto, et nunc in nova Biblia oles foetore horrido, quae non tam puerili quam fatuo congesta stilo est, qua me contumeliose afficis. Non franget me opprobriorum cantilena tua. Ne igitur tantis conviciis arguar tuis, ut ingratus, perfectione evangelica consulente refundam. Pius Samaritanus sauciato et vinum et oleum*

Digitized by Google

infudit[9], *cujus exemplo nec te, mi Ludere, deseram ego. Suscipe ob id syrupum porrectum sinpulo* [sic]; *ne horreas, potio licet amara sit. Quicquid tamen veneni vel hauseris vel conceperis, spero, evomes ilico. Tametsi responsione plus quam indigna sint omnia, quae in nova Biblia digessisti, pauca nihilominus ex iis perstringam, non propter te, verum propter simplices, quos pessime tuo fallis foetore. Is igitur erit ordo: foetor Luderanus et syrupus Alveldianus se mutuo insequuntur.*

[Es folgen nun 6 Stellen aus Lonicers Buch unter der Ueberschrift: Foetor Luderanus ex stilo Lonicerico, welche mit dem Syrupus Alveldianus widerlegt werden sollen; und Alveld schließt dann:]

Reliqua omnia Novae Bibliae turpia sunt et mendacia inhonesta et scandalosa, non solum responsione, verum et lectione, indigna. Eya nunc, Alveldensis, laetare, ne timeas, sta ut miles strenuus! En quatuor ventorum rabies impugnavere tractatum tuum de potestate summi Pontificis[10], *nec praevaluerunt, quia fundatus super firmam petram Christum IHSVH. Et ob id, mi Ludere, tractatui meo palinodiam cantabis, nolis velis. Det Deus tibi recte sapere, si optas. Vale.*

[a] Dr.: quā. — [b] Dr.: pocio.

[1] Wortspiel für Lonicerica. — [2] Außer der Nr. 302, Note 11 erwähnten Schrift hatte Lonicer eine weitere unter obigem Titel gegen Alv.'s Malagma (Nr. 308, Note 7) herausgegeben. — [3] Matth. 5, 44. — [4] 5, 41. — [5] Matth. 10, 24 f. — [6] Jes. Sir. 20, 26 f. — [7] Jes. Sir. 19, 28. — [8] vgl. Erasm. adag.: Cum mula peperit. — [9] Luc. 10, 34. — [10] vgl. Nr. 328, Note 2.

Nr. 383. (1520.)

Euricius Cordus[1] an Luther

Wir geben dieses Epigramm nach d[illegible] ricii Cordi, Simesusii, Hessi, Opera Poeti[illegible] tar[illegible] antehac ab auctore, nunc vero postqu[illegible] de derata fuere, denuo luci data curâ H[illegible] [illegible]XIV; daselb

Digitized by Google

Ad Martinum Lutherum.

Chare mihi in Christo Jesu super omnia frater,
Imo verende magis relligione Pater.
Quam gemo, quam doleo, tua quam discrimina plango,
Et quas mille subis pro pietate vices.
Heu quotus e coecis serpens prosibilat antris,
Tristeque vibranti virus ab ore vomit,
Quanta tibi diram meditatur factio mortem,
Quam multus passim te crocodilus hiat.
Et potes hos coelo fidens contemnere victus?
Virtutis specimen grande profecto tuae.
O vere fortis super omnem miles Achillem.
Firmet in haec auspex te modo bella Deus.
In te jacta sator non perdit semina Christus,
Quanto luxurians foenore surgit ager.
Lividus hanc segetem zizania judicat error?
Hei mihi quam demens regnat ubique furor!

[1] Euricius (d. i. Heinrich) Cordus, geb. 1486 zu Simtshausen in Hessen, hervorragender Humanist und Arzt, dabei Vorkämpfer der Reformation, lebte als Lehrer in Erfurt bis 1523, dann bis 1527 als Arzt in Braunschweig, von 1527—1534 Professor und Arzt zu Marburg, zuletzt als Lehrer und Arzt nach Bremen berufen, wo er schon 24. Decb. 1535 starb. Vgl. über ihn bes. Krause, Eur. Cord. 1863; Nachträgliches in desselben Briefwechsel Mutians. 1885. passim. Ueber das nachfolgende Epigramm s. dessen Eur. Cord. S. 62.

Nr. 384. (1520.)

Euricius Cordus an Luther.

Gedruckt in der Nr. 383 angef. Sammlung, lb. III, p. 248.

Ad Martinum Lutherum de Capro.[1]

Vix nova jam Christi florescere vinea coepit,
Lataque diffuso palmite vitis erat.
Et prope conciderant rodentes germina bruchi,
Quisquis et intactas hactenus edit opes.
Cum de, nescio quo grege, cujus nescio caulae,
Improbus insultat frondea culta Caper.
Pestiferoque salax consauciat omnia dente,
Et necat afflatu proxima quaeque suo.

Digitized by Google

Sedule jam properans tua pastina vinitor effer;
Quoque potes dirum robore perde pecus.
In duram cornuta licet se bestia frontem
Tollat, et elato te pede forte petat.
Se tamen en nulla mancam suffragine fulcit,
Qua se sustineat, conspice, parte caret.
Forsitan adjutos aliis admoverit ictus,
Firma tibi, postquam te tueare, petra est.

[1] Emser. — Vgl. über dieses Epigramm Krause l. l. S. 61.

Nr. 385. (1520 oder spätestens Anfang 1521)[1].

Luther an Bugenhagen.

Original: 1. auf dem Titelblatt eines der Wolgastischen Kirchenbibliothek gehörigen Exemplars der Epistola Lutheriana ad Leonem Decimum (vgl. Nr. 394); — Drucke: 2. Mohnike, Luthers Lebensende, S. XXX (nach 1., der dazu bemerkt, der Name, der unter dem Briefchen gestanden, sei weggeschnitten, die Uebereinstimmung der Schriftzüge mit Luthers Handschrift sei aber unverkennbar); 3. de Wette-Seidemann VI, 20. — Wir geben den Text nach 3.

D. Joanni Bugenhagen.

Scripsisti, ut modum vivendi tibi scriberem. Vere christianus non indiget praeceptis morum; fidei enim spiritus ducit eum ad omnia, quae Deus vult et fraterna exigit charitas. Haec itaque lege. Non omnes credunt evangelio. Fides sentitur in corde.

[1] Bugenhagen wurde 29. April 1520 in Wittenberg inscribiert. — Es scheint uns zweifelhaft, ob der Brief von Luther ist.

Digitized by Google

1521.

Nr. 386. (Anfang 1521.)

Johannes A.[1] an Luther.

Ermahnt Luthern, in mäßigerem Tone zu ſchreiben.

Erſter Druck: ADHORTATORIA E | piſtola ad Martinum Luther, | ut ceſſet maledictis bonos | perſequi, & Eccleſiam | Dei turbare. || I A M — (3 Bg. in 4. m. Titeleinf.; s. l. et a.) Fehlt bei Panzer, Annal.

Martino Luthero Joannes A., theologus theologo, sacerdos sacerdoti, christianus christianum et Christi se praedicanti salutem optat et resipiscere.

Charitas fraterna, universum hominum genus amore complectens, exposcit, D. D. Martine eruditissime, ut eos admoneamus, qui nobiscum communicare voluerint fide et charitate. Haec ipsa me ad tibi scribendum compulit, ut tibi significarem et aperirem mentem erga te meam, et quae tu non ignoras, monstrarem; sed quia non satis est scire et docere salubria, nisi et ea quispiam faciat, quae docet, nam mala docentis vita plus quandoque corrumpit, quam aedificat, si ipsa non verbis respondeat et praedicationi, praesertim apud imperitum vulgus; hinc ait Gregorius[2]*: ‚Cujus vita despicitur, restat, ut ejus praedicatio contemnatur', et culpa est doctori, cum culpa redarguit ipsum. Qui igitur male operatur, non audet alium increpare peccantem. Restat ergo, ut qui bona docuerit, et faciat, a malisque abstineat; in quo nobis sumendus est Christus pro exemplo, qui coepit facere et docere, Actu. 1,1, prius fecit, postea docuit, quo instituimur, et nos debere facere, quae*

Digitized by Google

doceamus, et turpia fugere. Unde dicitur[3]*: ‚Declina a malo et fac bonum.' Si et tu haec faceres et a malo caveres, te salvum et bonum dicerem et haud illaudabilem. Vel forte vis Christum vera dixisse, qui ait: ‚Omnia, quaecunque dixerint vobis, facite, secundum opera eorum nolite facere', Matth. 23,3. Non velis, rogo, aegre ferre molestoque animo suscipere, si minimus et ignarus ad te scribat et instruere vel monere velit, cum et B. Augustinus*[4] *a puero discere vellet et non erubesceret, esset enim superbiae non parvum indicium, non velle audire et edoceri etiam a contemptissimo et abjectissimo, et percipere ab eo, quae bona et vera diceret; humilitatis quoque est alios auscultare. Et quantum quisque magnus est, eruditioneque et doctrina floreat, eo plus se submittere debet, ut Sapiens*[5] *hortatur, aliosque audire increpantes et pie monentes, et humaniter adhortantes etiam idiotas; ‚audiens enim sapiens sapientior erit', Proverb. 1,5. Et ‚qui diligit disciplinam, diligit scientiam; qui autem odit increpationes, insipiens est', Proverb. 12,1. Et rursum: ‚Argue sapientem, et diliget te; da sapienti occasionem, et addetur ei sapientia; doce justum, et festinabit accipere', Proverb. 9,8.9. Perversus autem et malus et superbus et arrogans non accipit verba disciplinae, unde*[a] *‚qui illusor est bonae doctrinae, non audit, cum arguitur', sed ‚qui acquiescit arguenti, glorificabitur', Proverb. 13,18. Sed ‚pestilens non amat eum, qui se corripit, nec ad sapientes graditur', Proverb. 15,12. Et nonnunquam parva datur sapientia erudiendi et intelligendi, unde dicit Christus*[6]*: ‚Abscondisti haec a sapientibus et prudentibus, et revelasti ea parvulis'. Et quandoque melius rem norunt simplices, quam astuti et callidi; ‚simplicitas enim justorum dirigit eos, supplantatio perversorum vastabit eos', Proverb. 11,3. Non ego te, ut sus Minervam, docere propono, sed ut olitor, qui aliquando est opportuna locutus; nec agam tecum doctoribus illis, quos tu facile negares, scolasticos dico, sed Scriptura, quam negare non audes, quam*

Digitized by Google

etsi optime noveris, vel calleas, tamen[b] *quae nosti ut facias, moneo et hortor ex charitate, qua te et omnes christianos prosequor. Animi autem perturbatio et affectio interdum non patiuntur ea facere, quae scimus et novimus faciunda, etiam pugnam maximam inter spiritum et carnem non repellimus, animus namque commotus atque perturbatus a vero et justo quam longe aberrare consuevit carne motrice et carnifice, et concupiscentia incitante. Quo fit, ut rationis lumine orbato vel obnubilato a sedeque sua moto, quisquam in praecipitia et devia ruat et rectitudine abscedat necesse est. Id quod Paulum apostolum non latuit, qui ait ad Rom. 7,15: ‚Non quod volo bonum, hoc ago, sed quod odio malum, illud facio'; et infra*[7]*: ‚Velle adjacet mihi, perficere autem bonum non invenio'; et paulo post*[8]*: ‚Video aliam legem in membris meis repugnantem legi mentis meae et captivantem me in lege peccati, quae est in membris meis'. Et qui seipsum vincere noverit et poterit, ille rex est et imperator laudibusque extollendus et fortis reputandus. Hinc dicitur: ‚Melior est patiens viro forti et qui dominatur animo suo, expugnatore urbium', Proverb. 14*[9]*. Quamobrem, si carni consentire voluerimus affectionibusque et perturbationibus animi obtemperare, in prava opera cademus, a quibus nemo liberari poterit nisi Dei gratia. Infoelices ergo sumus, quamdiu in carne vixerimus et non serviemus legi Dei. Hoc sentiens Tharsensis* [sic] *exclamat*[10]*: ‚Infoelix ego homo, quis me liberabit de corpore mortis hujus!' Et sicut equus effrenis et indomitus impetu et ferocitate fertur in praeceps, ita mens perturbata, quae non regitur a rationis lumine et derelinquitur a Deo, multa mala operatur.*

Sed ut rem incipiam, velim, scias nobis esse praeceptum, vel omnibus christifidelibus, quod et optime nosti, quod diligamus Deum et proximum; ad quod praeceptum hortamur persaepe a Christo, et evangelistae nos docent, et praesertim beatus Joannes saepenumero et apostoli Petrus et Paulus et Jacobus in suis

Digitized by Google

epistolis, quod, si unum vere dilexeris, et alterum, nam Dei sine proximi dilectione et viceversa persistere nequit, et qui hoc praeceptum servabit, omnia custodit et facit, ‚plenitudo enim legis est dilectio', ad Rom. 13,10. et ‚dilectio proximi malum non operatur', et ‚qui diligit proximum, legem adimplebit'. [11] *Etsi hoc praeceptum, ut credo, noveris, tamen adimplere minime videris; nam si diligeres proximum, non odires. Qui autem diligit, bona de dilecto narrat, vel si mala novit, abscondit; qui vero odit, mala et vitia dicit, criminatur et maledicit et calumniatur. Ita tu facis, qui inauditis calumniis homines afficis, etiam sapientes, quae adversa sunt charitati, quae non patitur odia, dissensiones, calumniationes, sycophantias, laedorias, impatientiam, invidiam, rixam et discordiam, sed ‚qui meditatur discordias, diligit rixas, et qui exaltat os suum* [12]*, quaerit ruinam', Proverb. 17,19. ‚Charitas etiamnum patiens est, inquit Tharsensis 1 Cor. 14,4-7, benigna est, non aemulatur, non agit perperam, non inflatur, non est ambitiosa, non quaerit quae sua sunt, non irritatur, non cogitat malum, non gaudet super iniquitate, congaudet autem veritati, omnia suffert, omnia credit, omnia sperat, omnia sustinet' etc. Hanc charitatem habere non videris, mi Martine, cum inveheris in homines, etiam summates et maximos, et eos pessimis aggrederis maledictis, quae profecto adversa sunt charitati. Modestiorem, graviorem et maturiorem christianum in tuis scriptis et verbis ostendere deberes, dum sis vir religiosus et theologus et Deo dicatus, qui in latibulo plus delitescere deberet, vel in cella manere et contemplari coelestia, quam imprudenter evagari per omnium ora, quaerendo vanam gloriam. Et ‚qui putat se religiosum esse, non refrenans linguam suam, hujus vana est religio', inquit B. Jacobus* [13]*. Dein oblitus es obedientiae, quam voveris, si penes te es, virtutem praeclaram, quam ‚mens justi meditatur', Proverb. 15,28, in qua una virtute pendent omnia Dei praecepta et mandata, nam qui Deo obediens fuerit et hominibus, legem Dei*

Digitized by Google

adimplesse cognoscitur. Haec obedientia, ut dicitur 1. Reg. 15,22, ‚melior est quam victimae'; et multa alia de hac virtute dicuntur in sacris literis, quae si ignorares, tibi aperirem abunde. Et quia scio te nosse, non est opus, ut scribatur; loca solum ostendam, ad quae currendum est, et hoc ideo, quia omnia scripta cujuscunque vilipendis, si inermia et sine pondere Scripturae sacrae exierint, taceo Scolasticos, quos omnino floccifacis. Non te praeterit in his legisse, nos obedire Deo et hominibus, et plus illi, quam his, ut habetur Actu. 5,29. Et ut alios multos omittam, lege apostolum Paulum ad Ephes. 6 et ad Hebr. 13, ad Rom. 13, et B. Petrum 1 Petr. 2, ex quibus ipsis copiose lectites, quod obedire necessario debeamus hominibus, quia Dei sunt ministri, quibus debita reddere eosque venerari, colere et observare et revereri debeamus, ut per longum ipsi deducunt. At tu hanc egregiam virtutem aspernaris, et ut alii eam contemnant facis, et quantum est in te, conaris omnes christianos trahere in errorem hunc, ut odiamus Papam nostrum superiorem, cum tuis scriptis eum acerrime laedis, nihilifacis et laceras. Et cui tu obedis, nescio, nisi velis dicere, quod Deo obedias et huic servias, devotus ei, quod optimum esse censerem, sed forte tu sufficere putas. Quod quam verum sit, ex literis supramemoratis patet, quae volunt, quod hominibus obediamus, etiam malis, quamvis id ego sentio, qui Deo vere obedit, hominibus quoque obedit, id quod te facere non existimo. Non enim Papae obedis, qui supremus est pontifex et ecclesiae christianae et catholicae post Christum summum caput; quod, si hoc negare velles, multis tibi probarem, sed ad alia festino agenda. Proinde nisi mihi ostendas tuum praelatum et superiorem in terris, sine quo nemo unquam fuit, judicari poteris esse filius Belial, id est, absque jugo, quoniam praeceptis et mandatis Papae, vel licitis non obedis, et sine freno et moderamine Dei, et hominum mandata transilis, omniaque agere videris ex ‚ira et furore, quae utraque execrabilia sunt', Eccl. 27,33. Etsi ex-

Digitized by Google

pugnaveris ipsum Papam, putabis te posse vincere omnes alios, vel Jovem posse expellere de coelo, sicut Gigantes conati sunt, ut est in fabulis, sed icti fulmine perierunt; et qua fronte et audacia ita inveheris in summum Pontificem, non possum non mirari tuam temeritatem, quem Antechristum [sic] *vocas et aliis multis probrosis et ignominiosis verbis eum afficis, et manifestas omnibus, quae sunt contra charitatem. Et quis auditu unquam ethnicus in ethnicum, ribaldus vel scurra in alium, tanta furia debachatus est, quam ille monachus et religiosus in christianos, et sacerdos in sacerdotem et pes in caput? Licetne sic revereri et vituperare nostros praefectos? Quis legit unquam quippiam inimicitius, injustius, invisius, odiosius aut seditiosius? Et profecto totus videris esse natus ad maledicendum. Ego scribendi genus aculeatum semper execratus sum, non ignorans, quod maxima gigneret odia et disceptationes, et quid, putas, homines sentient etiam sapientes, audientes criminationes tuas et aliorum in te? Sua cuique fama chara est et quilibet defendit suam pro viribus. ‚Melius enim est nomen bonum, quam divitiae multae, super argentum et aurum gratia bona', Proverb. 22,1. Charitatis fuisset, si ipse deliquisset, ut inter teipsum solum corripuisses primum, ut docet te Christus, Matth. 18,15. An tibi magis credendum sit, quam aliis, ignoro; tu vituperas Papam et famam ejus denigras, quem caeteri laudant etiam plurimum. Dicis forte: hoc faciunt sui adulatores; non certe hoc immo doctissimi et sapientes, qui eum ab ineunte aetate noverunt, quem dicunt mansuetum, justum, pium, humanum et benignum, doctum et prudentem, optimum et sanctissimum. Et ut alios praeteream, refero Roterodamum illum Erasmum. Si saltem eum audire volueris, quem doctissimum et eloquentissimum nostra tempestate esse censeo, qui scribens ad Leonem decimum, Papam nostrum sanctissimum, in editione Novi Testamenti[14] dicit eum ornatum claris virtutibus et factis, et nihil esse, quod eum tam superis gratiae et mortalibus com-*

Digitized by Google

mendet efficacius, quam quod summo studio parique sapientia illud potissimum agat ac moliatur, ut indies in melius provehatur christiana pietas'. Si hunc auctorem optimum et locupletissimum respueris, facile alios aspernaberis. Tu vero dicis eum pravum, antichristum, indoctum, oves non pascentem. Si hoc, quod dicis, esset, non laudarem eum; sed magis credo laudanti Erasmo, quam tibi vituperanti praesumptuoso et petulanti. Sec ‚summa petit livor, perflant altissima venti' [15], sed Deum timentes nihil timent calumniae. Etsi talis esset ille optimus papa noster Leo, quem tu dicis, facis et describis, non tam temere in vulgus suam infirmitatem et vitia prodere deberes. Nam ‚qui ambulat fraudulenter, revelat arcana; qui autem fidelis est[c], celat amici commissum', Proverb. 11,13. Et ‚qui celat delictum, quaerit amicitias; qui altero sermone repetit, separat[d] foederatos,' Proverb. 17,9. Et insipiens defectum amici despicit, prudens vero celabit. [16] *Charitas quoque non aperit aliorum vitia cum scandalo et contumelia, sed celat ea; unde B. Petrus* [17]*: ‚Ante omnia, inquit, mutuam in vobismet ipsis charitatem continuam habentes, quia charitas operit multitudinem peccatorum'. Tu itaque crimina, si qua fuissent, et dicis[e] in summum Pontificem, cum animi moderatione et absque contumelia ipsi insinuare debuisses, ut ab his abstinuisset, monens, ne offenderet christianos. Tu vero non absque contumelia omnibus patefecisti. Sed ‚qui profert contumeliam, insipiens est', Proverb. 10,18, et ut dicitur Eccl. 10,8: ‚Regnum a gente[f] in gentem transfertur propter injustitias et injurias et contumelias et diversos dolos', sed ‚qui suavis est, vivit in moderationibus, et in suis monitionibus relinquit contumeliam' [18], Proverb. 12,11. ‚Odium quoque suscitat rixas, et universa delicta operit charitas,' Proverb. 10,12. Contra haec omnia agis apertissime, quoniam non mansuete arguis, si saltem ad te spectat, ut tu forte putas, corrigendi superiores potestas tam insolenter, nec memineris illius: ‚Responsio mollis frangit iram, sermo*

Digitized by Google

durus suscitat furorem, et lingua sapientum ornat scientiam, os fatuorum ebullit stultitiam', et ‚omnes stulti miscentur contumeliis', Proverb. 20,3. Et ‚homo apostata, vir inutilis, graditur ore perverso, annuit oculis, terit pede, digito loquitur, pravo corde machinatur malum, et omni tempore jurgia seminat', Proverb. 6,12-14. Nescio, quae furia te instigavit ad tanta immania, procacia et petulantia et temeraria proferenda et scribenda. Etsi scurra in scurram sic ageret[g], satis leviter et impudenter ageretur et hoc vitio daretur.

Nec hoc solum facis contra Papam, sed alios egregie doctos aspernaris. Fortissimum autem arrogantiae et superbiae est argumentum alios contemnere et optimos despicere et seipsum caeteris praeferre. ‚Superbus autem et arrogans, inquit Sapiens[20], vocatur indoctus, qui in ira operatur superbiam'. Scribis enim, unum te esse pro mille; quae magna est praesumptio. Scolasticos quoque nihil esse dicis vel vilipendis eos, qui maximo cum labore, et credo salubrius et aedificantius de fide scripserunt et contenderunt, quam tu, quos tu contemnis et vituperas, et te meliorem omnibus ducis, ut ex scriptis tuis intueri licet. Etsi aliquando erraverint, homines enim fuerunt, non angeli, concedendum esset vel parcendum eorum erroribus, cum non contra fidem fuerunt, et pie opinati sunt, qui si novissent, non pertinaciter his restitissent, ut tu tuis. Papam denique et Eckium, Silvestrum, Aveldensem [sic], *Emserum et alios nihil scire clamitas eosque laceras et vituperas, alios dicis mendaces, nugacissimos, abnegatores fidei, rationis expertes, haereticos perfusos haereticissima pravitate; alios fures, raptores, antichristos, bullares asinos, et multis inauditis conviciis et laedoriis in eos debacharis. Nec hos solum, sed et sanctos doctores, B. Thomam et alios, praeter decorum et irreverenter tractas et inhumaniter, et eorum scripta sugillas et parvipendis, omnia insuper vitia, opprobria et calumnias in eos conjicis[h]. Et si multa scires et nosceres, nullum omitteres. Quae ex*

Digitized by Google

charitate profiscisci nemo credit, nisi insanus esset. Etiam qui tibi favent et adhaerent, abhorrent a tuis scurrilibus et vilibus et puerilibus, theologo indignis et a bono viro rixis istis. Displicent et haec tua scripta amarulenta doctis et sapientibus quamplurimisque, et tua scripta corrumpunt, et profecto hujusmodi virulentis disceptationibus et conflictationibus perit simul fructus bonorum studiorum et laudabilium, et tranquillitas et pax humanae et christianae vitae. Quamvis nonnullum fructum habent etiam humanae conflictationes, quoniam ingenium acuunt et altius repetere cogunt et contemplari, si citra rabiem consistant, et ‚vexatio dat intellectum'[21], et si alios corripere velles, quod christianum esset et bonum et salutiferum, meminisse deberes, quod fraterna correctio ex charitate procedit, non nocendi vel confundendi cupiditate, sed fratrem emendandi voluntate, et, ut suadet Gerson[22], ‚omittenda[l] est, dum probabiliter apparet, quod fieret vel frustra vel in deteriorationem corrigendi', non tamen omittatur, si sit in scandalum[k] populi, ne dicturus sit: ‚vae mihi, qui tacui'[23], et ‚maledictus, qui prohibet gladium suum a sanguine'[24], et Ezech.[25]: ‚Si non annunciaveris ei, sanguinem ejus de manu tua requiram'. Subditus autem si vult corrigere superiorem, hoc faciat cum mansuetudine et modestia summaque animi moderatione, et objurgatio contumelia vacet. Et si in his, quae fidei sunt, erret, publice peccare faciens populum, publice est arguendus, sicut Paulus Petrum. Unde si Papa praedicaret errorem coram populo, surgendum esset, et ei coram populo contradicendum; sic Paulus Petro in faciem restitit[26]. Et haec fiant non contumelia et conviciis, ut tu facis. Benigna enim debet esse objurgatio, quae medicina esse debet aegrotationis, unde ‚et absynthium stomacho interdum datum et mel quoque interdum vulneribus adjectum obest; hoc castigationis genus, ut scribit Paulus Cortesius[27], cum ex charitate dimanet, latissime patere volumus. Nam homines et majores et minores gentium objurgandi sunt, idque etiam quando-

Digitized by Google

que facinorosis nephariisque hominibus licere dicimus, modo id clementiore objurgatione fiat, nec verendum sit, ut medendo bilis excitetur. Itaque in desinendi modo suaves castigationes tanquam bellaria ex saccharo apponantur, ut ori suavitas resideat'. Haec ille theologus eloquentissimus. Si tu sic ageres, laudandus esses; sed nulla modestia uteris, sed solum conviciis, calumniis, sycophantiis[l] et laedoriis plurimis in tuis correctionibus, vel scriptis et responsionibus, ne dicam criminationibus, que te levem et contemtum[m] reddunt. Neque poteris pati, si modicum ulcerosum pectus et tumidum tangitur, sed te tanquam furiosum ostendis in respondendo et multum affectum. Quod quam theologum deceat, nemo non novit. Siquidem dicis alios asinos imprudentissimos, stultos, nihil scire, mendacissimos archimendaces, nescis, esse scriptum[28]: ‚qui dicit ad fratrem: stulte! vel fatue! reus erit judicii'? Vocas alios haereticos perversos et id genus multa, per quod impatientiae culparis, cum tanto furore et impetu et insania erumpis et ruis in maledictionem et criminationem; ‚impatiens autem sustinebit damnum', Proverb. 19,19; et ‚vir iracundus provocat rixas; qui patiens est, mitigat suscitatas', Proverb. 15,18; et ‚qui patiens est, multa gubernatur sapientia[n]; qui autem impatiens est, exaltat justitiam[o] suam', Proverb. 14,29; et ‚fatuus statim indicat iram suam; qui dissimulat injuriam, callidus est', Proverb. 12,16. Sic tu, quam primum modicum contra te scribitur, tumescis, pallescis et iracundia incandescis[p] et nihil convicii omittis, quemadmodum in proxima responsione in Eckium[29] fecisti; quicunque ille sit, tu mendacissimum et nequissimum vocitas, hoc autem est odium tuum et simultas antiqua in eum. Ubi est charitas christiana, qua eum et omnes prosequi deberes, et inimicos diligere, et benedicere maledicenti? Sed oblivisceris verborum Christi[30], quando affectiones te vincunt, et facile homines judicas, cum scriptum sit[31]: ‚Nolite judicare, ne judicabimini', et alias dicitur: ‚Ante judicium para justitiam tibi', Eccl. 18,18, et ‚in quo judicas alterum,

Digitized by Google

te ipsum condemnas', ad Rom. 2,1. Scribis etiam ad Romanum Pontificem, quem tu in multis calumniaris: Si Eckius, inquis[32]*, non fuisset, tua vitia et facinora non ita publicata essent. Es tu constitutus a scurris et histrionibus, ut ea, si qua sunt, manifestes vitia? Audite omnes viri christiani nominis, quam vehementer conatur homines provocare, irritare et charitatis vinculum rumpere et odiosos se invicem reddere, discordiasque, seditiones et rixas disseminare, quod diabolicum est figmentum et machinatio; ‚detestatur autem Dominus eum, qui seminat inter fratres discordias', Proverb. 6,16.19. His tuis scriptis maledicis, mihi crede, et manifestis multi offenduntur et scandalizantur, et jam tui quidam, verentes te amplius tueri ab adversariis propter maledicentiam. ‚Vae autem homini, per quem fit scandalum', Matth. 18,7. Majorem gravitatem de te sperassent, et praecipue docti et eruditi offenduntur, quod tantum disturbium et incendium paras. Jndocti vero, et qui putant se doctos, cum eloquentiam vel dicacitatem noverint, quae tanquam gladius est in manu furentis sine sapientia, illi te tutantur, digladiantur, contendunt et pugnant vehementissime pro te, qui etiam te non in omnibus intelligunt. Emittunt et alii libellos famosos, detestabiles et execrabiles, qui nihil aliud faciunt, quam quod charitatem et amorem christianum dissolvere curant, quem christiani mutuo habere debeant. Hinc veniunt irae, rixae inter eos et odia ferventissima. Et plus tui te defendunt, quam Christum: nam si tibi maledicitur, impatientes gladio te defendere laborant, et a verbis criminosis, quae ex tuis scriptis suxerunt; sed si Christus blasphematur, silent et tacent omnes, nemo lapidem tollit et gladium, ut Christi nomen defendat. Accedit et assentitur tibi vulgus et plebs stulta et ignobilis, quae tibi dat victoriam et palmam, extollentes te usque ad coelum, cum scribis quod ipsis placet, et quod audeas contra summates et optimates te erigere, et maximos scribere et dicere, et ‚in coelum os tuum ponere'*[33]*, per quod tibi gloriam aucupari*

Digitized by Google

conaris, quae perdita est et nulla et inanis, cum non in Deum et in bonum finem ordinatur; cum Dei, et non nostram, in omni re quaerere debemus gloriam, ut sacrae literae[84] *te docent, si gustus tuus sacrae Scripturae et intelligentiae non vitiatus esset et corruptus maledicentia et lingua perversa. ‚Omnia, hortatur apostolus*[85]*, in gloriam Dei facite'. Si ita tam aspere et contumeliose invectus esses in Nobiles et militares et Equites, etiam laicos carpendo eorum facinora et crimina, quibus pleni sunt, qui quandoque gravibus exactionibus opprimunt pauperes Christi, sicut fecisti contra ecclesiasticos et sacerdotes, Dei famulos, nescio, an adhuc spirares. Hinc oritur odium perpetuum et discordia inter clerum et laicum, quod tu exsuscitas, et incendium, quod nunquam extinguetur. Quare cum tu contra Christi famulos et sacerdotes tumescis et debacharis et effervescis, multos fautores et defensores habes et habiturus es, quos Dei servos, si diligeres, non criminareris, etsi in aliquo peccarent et delinquerent, cum mansuetudine et moderatione argueres, nec in eos tam maledicis verbis invehereris, quae cum charitate nullum habent consortium, et apostolus Paulus hortatur, ut cum benignitate et clementia arguamus peccatores, cum ait ad Galat. 6,1: ‚Si praeoccupatus fuerit homo in aliquo delicto, vos, qui spirituales estis, homini instruite in spiritu lenitatis, considerans te ipsum, ne et tu tenteris'; et Christus docet: ‚Discite, inquit, a me, quia mitis sum et humilis corde', Matth. 11,29; et Paulus 2. ad Timoth. 2,24-26: ‚Servum Domini non oportet litigare, sed mansuetum esse ad omnes, patientem, cum modestia corripientem eos, qui resistunt veritati, ne, quando det illis Deus poenitentiam ad cognoscendam veritatem, et resipiscant a diaboli laqueis, a quo captivi tenentur ad ipsius voluntatem'; et ad Ephes. 4,2: ‚Cum omni humilitate et mansuetudine, cum patientia supportantes invicem charitatem'. Malus vero aliter facit, ‚homoque perversus, ut dicitur Proverb. 16 -- suscitat lites, et verbosus separat principes';*

Digitized by Google

et ‚honor est homini, qui separat se a contentionibus'; Proverb. 20,3. Et Eccl. 28,10 inquit Sapiens: ‚Abstine te a lite, et minues peccata'. Et cum homo sit animal natura mansuetum, non tam truculentum et atrocem et ferocem ostendere deberes, et ut docet Paulus[36], homo benignus ‚corripit cum modestia' et clementia et animi placabilitate absque contumelia. Cum autem omnes nos peccamus vel quottidie, ‚non est enim homo, qui non peccet', 3. Reg. 8,46 et 2. Paralip. 6,36; et Eccl. 7,21 dicitur: ‚Non est homo justus in terra, qui faciat bonum et non peccet'; et B. Joannes 1. ejusdem 1,8: ‚Si dixerimus, quoniam peccatum non habemus, ipsi nos seducimus et veritas in nobis non est'; cum itaque peccatores omnes nos fatemur (et quis ab hoc grege separatur, et in coelum collocemus), decet, cum christiana modestia proximos arguamus, ut objurgatio ex charitate proficisci videatur; tu profecto absque omni temperantia animi impudentissime scribis in homines et supremos. Quae tua est vesania et furor, ut et te increpem invitus (et si christianus es, audies), ut maledicentissima pravitate carpis viros egregios et eruditos, et semper habes aliquem, apud quem evomes virus acerbitatis tuae? Esne oblitus, quod scribitur: ‚Neque maledici regnum Dei possidebunt'? 1. Cor. 6,9, et ad Rom. 12,14: ‚Benedicite persequentibus vos, et nolite maledicere', neque maledicendum esse nostris superioribus ostenditur Exod. 22,28, cum dicitur: ‚Diis non detrahes, et principi populi tui non maledices'. Tu vero maledicis Papae superiori et viris excellenter doctis, et te praestantes, etsi pessimi essent, nihilominus habent coercendi et puniendi malos potestatem; et Deus quandoque ‚regnare facit hypocritam propter peccata populi', Job 34,30. Lege, quaeso, libros Regum, et vide, quot invenies reges Juda et Israel, qui boni fuerunt et fecerunt, quod placitum erat coram Deo: profecto paucos invenies a Roboam rege Juda usque in finem regni, et pauciores bonos reges Israhel a Hieroboam, ‚qui peccare fecit Israel peccatum maximum'[37] usque

Digitized by Google

ad finem regni Israel, quos tamen Dominus elegerit, et per[q] *prophetas suos unxerit in reges. Omitto primum regem Saul, unctum per Samuelem prophetam, quem tandem Dominus abjecit et sprevit. Proinde dantur mali quandoque principes ‚ad vindictam malorum, ad laudem vero bonorum.'*[38] *Quare si et nostri superiores pravi sunt, quos ego non culpo nec arguo, quoniam nulla vitia alia de eis nosco, quam quae tu patefacis imprudenter, nec decet theologum, quem profiteris, maturum et sapientem et gravem, ita ineptire et instar muliercularum, scurrarum, histrionum, lenonum, nebulonum et vilium personarum conrixari, qui de lana caprina*[39] *vehementer quandoque contendere consueverunt. Hac una re te levissimum praestas et inconstantem et impatientissimum, qui alios laceras et calumniaris, et tu nihil horum pati volueris, sed semper pari convicio, vel asperiori respondes. Ubi est Paulus tuus? qui scribit ad Ephes. 5,3.4: ‚Fornicatio autem et omnis immunditia, aut avaritia nec nominetur in vobis, sicut decet sanctos, aut turpitudo aut stultiloquium aut scurrilitas, quae ad rem non*[r] *pertinet, sed magis gratiarum actio.' Velim, et hujus Christi memineris: ‚Benedicite persequentibus vos, benedicite et nolite maledicere',*[40] *q[uasi] d[icat]: patimini etiam, si mala de vobis homines loquantur propter nomen meum, et nolite recriminari et remordere; et ‚qui pie volunt in Christo vivere, inquit apostolus 2. Tim. 3,12, persecutionem patientur'; et ‚beati, qui persecutionem patiuntur propter justitiam', Matth. 5,10. Hujus beatitudinis participem te non vis facere, cum minimum, quod in te rejicitur, pati nolis, qui de numero illorum judicaris, de quibus ait apostolus 2. Tim. 3,1-5: ‚Hoc autem scito, quod in novissimis diebus instabunt tempora periculosa, et erunt homines seipsos*[s] *amantes, cupidi, elati, superbi, blasphemi, parentibus inobedientes, ingrati, scelesti, sine affectione, sine pace, criminatores, incontinentes, immites, sine benignitate, proditores, protervi, tumidi, voluptatum amatores magis quam Dei, habentes speciem*

Digitized by Google

quidem pietatis, virtutem ejus abnegantes, et hos devita', inquit Paulus. Neque ab his discedis, quorum mores faciunt, ut sanctissimum studium theologicum apud eos male audiat, cum apicem et fastigium hujus professionis assecuti feruciores sunt idiotis, ambitiosiores et magis irritabiles, lingua virulentiores ac prorsus ad omnem vitae consuetudinem incommodiores, non modo quam sint imperiti, sed quam ipsi soleant esse, ut tales ab ipsa theologia redditi, quibusdam videantur. Admonuit etiam B. Jacobus in epistola sua cap. 3,13-15, ut qui veram sapientiam sit assecutus, eam praestet ac declaret non supercilio aut disputandi pertinacia, sed probitate morum ac mansuetudine, porro scientiam, quae amarulentam habet aemulationem, quae pertinacem contentionem negat e supernis proficisci, sed terrenam, animalem ac daemoniacam vocat. Nam sapientia, vere theologica, ‚primum, inquit[41], pudica est, deinde modesta, pacifica, tractabilis, plena misericordia et fructibus bonis, nescia dijudicationis, nescia simulationis'. Et ‚doctrina bona dabit gratiam', Proverb. 13,15. Praeterea si tuae invectiones et increpationes ex corde christiano procederent, concedendum esset tibi, quod argueres ex charitate; proximus enim est admonendus, et cuilibet mandavit Dominus de proximo. Sed objurgatio, ut saepe dico, contumelia careat. Tu vero calumniose et turpiter reprehendis, vel non increpas (ut oportet), sed conviciaris potius et contumelia homines afficis. Sed ‚ubi est superbia, ibi contumelia; ubi humilitas, ibi sapientia erit', Proverb. 11,2; et ‚inter superbos sunt jurgia semper', Proverb. 11,[42]; et ‚semper jurgia quaerit malus, angelus autem crudelis mittetur contra eum', Proverb. 17,11. Caveas itaque, moneo, a contumelia et conviciis; ‚Dominus enim humiliabit calumniatorem', Ps. 71 (72,4). Vel si es propheta aut videns, a Deo missus, non dico pseudoprophetam, ut veritatem mortalibus ostendas, sicut antiquitus prophetae missi a Domino fecerunt, qui ex ore Dei hominibus impiis, recedentibus a lege Dei, mala et

Digitized by Google

adversa et flagella Dei praedixerunt, justis vero, legem et praecepta Dei servantibus, bona et prospera dixerunt, ipsis eventura; si es vir Dei a Deo missus, dicas nobis, ut in te credamus et tua omnia probemus tibique adhaereamus; vel si ex revelatione Dei accepisti, quae hominibus praedicas et scribis, nos doceas, et contra te nihil loquemur nec quicquam scribemus. Sique hoc sciremus, majore te veneratione coleremus tanquam Dei servum, a Deo missum. Sed si hoc, quod petimus, non fuerit monstratum, faciemus, quod decorum est et quod in lege scriptum invenimus. Scriptum[43] *quoque est: ‚non omni spiritui credas, sed qui a Deo sunt probati'. Nec semper vera dixerunt prophetae, unde dicitur: ‚Ero spiritus mendax in ore omnium prophetarum ejus', 3. Reg. ultim.,*[22]*. Ita et tibi credere non possumus, cum tanta jurgia, sycophantiae*[t]*, laedoriae, criminationes et diffamationes, contentiones, litigia, te autore, exeunt, et ‚qui cito credit, levis est corde'*[44]*, neque melior est caeteris etiam idiotis et illiteratis, qui multa novit, legit, scribit, et praedicat, si male operatur. ‚Scientia enim inflat, charitas autem aedificat', 1. Cor. 8,*[1]*. Et ‚melior est (inquit Sapiens, Eccl. 14) homo, qui minuitur sapientia et deficiens sensu in timore, quam qui abundat sensu et transgreditur legem altissimi'.*[45] *Scientia itaque carens charitate multa alia agit et perpetrat; sic homines inflati et tumidi caeteros calumniantur, criminantur, lancinant et afficiunt variis molestiis et vexationibus, quos cum audio, doleo propter eos, quod dissentiunt longe a vero amore et christiano, retrahuntque*[u] *a studio coepto optimo. De his loquitur B. Ambrosius in explanatione epistolae Pauli ad Thi.* [sic][46]*: ‚Discrepantes, inquit, a disciplina catholica spernendos*[v] *praecipit apostolus, maxime qui convicti et correpti*[w] *adquiescere nolunt perturbatione mentis pravae, qui contentionibus delectantur et pascuntur. Elatus enim vinci se non patitur, quippe cum ad favorem quaerendum in conflictum prorumpit*[x]*, quod a mansuetis et bonis viris vitandum est. Con-*

Digitized by Google

tentio enim nunquam est sine lite, et parum esset, si lis sola oriretur, sed blasphemiae et inimicitiae, quod a Dei servis alienum est. Ab his autem, qui corrupti mente, veritate privati sunt, utile judicatur; Dei enim culturam et pietatem quaestum existimant, non de futuro aliquid sperantes, sed quomodo se in praesentia[y] transigant providentes, sic[z] et mundanae sectae, quas constat propter praesentia lucra inventas; non nescii quosdam hoc libenter audire, quod in hac vita florendum sit; ideoque desistendum ab hujuscemodi'. Haec Ambrosius. Quantos igitur errores et malitiam et impietatem inferunt docti mali et perversi, quis explicare valet? qui aliquando perverse Scripturam intelligunt eo, quod malo et elato animo sunt et tumido spiritu inflantur. Quare Gerson[47] ille doctissimus comparando doctores ad invicem in expositione sacrae Scripturae ait: ‚In expositione partium suarum requisivit ipsa, et requirit homines[a] praeditos ingenio, secundo exercitatos studio, tertio humiles in judicio, quarto immunes ab affectato vitio[b], quoniam ex opposito[c] falsus intellectus Scripturae suboriri posse[d], ut si sit homo hebetis ingenii, si iners et neglecti[e] studii, si superbi et arrogantis judicii, si denique fuerit infectus et depravatus ex affectu alicujus vitii, quoniam excaecat[f] tales malitia eorum', ‚et illi[g], qui habent has conditiones superiores bonas, praeferendi sunt non habentibus; similiter habentes revelationes non habentibus[h], et dona gratis data possidentes non possidentibus ea, caeteris paribus'. Haec Gerson. In quibus tu excellis, nescio. Sed si gratiae dona a Deo acceptas, lauda Deum datorem gloriamque ei tribuas et honorem, non per hoc alios contemnas. ‚In expositione quoque sanctarum Scripturarum veritatem debemus sequi, non contentionem', ut scribit D. Hieronymus super Esaiam.[48] ‚Non te extollas in cogitatione animae tuae velut thaurus [sic], *ne forte elidatur virtus tua per stultitiam et folia tua comedat et fructus tuos perdat, et relinquaris velut lignum aridum in heremo', Eccl. 6, 2. Nec*

Digitized by Google

putas te omnia melius et rectius quam caeteri intelligere, hoc enim praesumptionis esset et arrogantiae, quae longe fugiendae sunt tanquam pestes perniciosae. Nosti divisiones gratiarum, alia[1] *autem hoc, alteri aliud ‚datur ab uno et eodem spiritu, dividens singulis prout vult'* [49]*. Sinas, et qui ante te longe fuerunt aliquid fuisse, nec ‚tuae solius prudentiae innitaris'*[k]*, ut et docet Sapiens, Proverb. 3,*[5]*. Nec tibi ipsi soli sapies, nam ‚qui sibi soli sapit, inquit Cicero*[50]*, nec quicquam sapit'; et Paulus*[51]*: ‚Qui se existimat aliquid esse vel scire, cum nihil sit, ipse se deducit'. ‚Vae, inquit propheta*[52]*, qui sapientes estis in oculis vestris et coram vobismetipsis prudentes'; cui subscribit apostolus*[53]*: ‚Nolite, inquit, esse prudentes apud vosmetipsos'; nec ‚te solum hominem putas et tecum mori sapientiam, et mihi est cor (inquit Job ad suos) sicut et vobis, nec inferior vestri sum, Job 12,*[2-3]*, neque putas, quae nosti, alios ignorare', saltem doctos. Si existimaveris te hominem esse et errare te posse putabis, cum sit ‚omnis homo mendax'* [54]*, quod si Deus esses, hoc non posses, Deus autem ‚mutat cor principum populi terrae, et decipit eos, ut frustra incedant per invium; palpabunt quasi in tenebris et non in luce, et errare eos faciet quasi ebrios', Job 12,*[24. 25]*, sic et tu in perturbationibus tuis errare potes et arrogare tibi, quae sunt supra te et quae ad te non pertinent, et proprium est arrogantium, recte quae sapiunt, recte ministrare non posse, nec humiliter inferre ea, quae docent, qui falsis vera miscent, ut citius eis credatur. Sic et ‚superbus et arrogans vocatur indoctus, inquit Sapiens*[55]*, qui in ira operatur superbiam'; sic et vanegloriosis accidit, cum se hominibus praeferunt, alios de fatuis sensibus, alios de indignis meritis reprehendunt, alios censent nihil scire, alios non bene vivere, et alios extra ecclesiam positos prava sentire, quos arguunt, et qui intus sunt, pro vitae contemptu despiciunt, et solum Christum se habere dicunt, et sub Christi nomine omnes pervertunt. Quos tangit Augustinus*[56]*, scribens in Psal. 10: ‚Qui commemo-*

Digitized by Google

rando et exaggerando, inquit, multorum in ecclesia peccata, quasi apud ipsos justi aut omnes aut plures sunt, ab unius ecclesiae verae matris uberibus nos avertere atque arripere moliuntur, affirmantes, quod apud ipsos sit Christus, et quasi pie studioseque admonentes, ut ad eos transeundo transmigremus ad Christum, quem se habere mentiuntur'. Haec Augustinus. Nonne modo de illis dici haec possunt, qui dicunt se Lutheranos, hoc est christianos, mira sua expositione interpretantes Lutherum pro Christo, qui se Christum habere dicunt, cum ab eo longe sunt. Christus enim non amat odia et mala, quae illi ostendunt per suas criminationes, qui Lutherum laudant egregie et vituperant alios doctores, excellenter doctos, indecenter, et in eorum scriptis praeter laudem Martini eorum, et vituperium et contumeliam aliorum eruditorum, nihil continetur, qui theologiae sunt infantissimi et nihilominus contendere volunt cum theologis, quos carpunt, conviciantur, quae omnia ex scola dimanant Lutheri, qui ad se traxit illos homines, et fascinavit tanquam mulier pulchra et adultera, quae mentes allicit. Per eam persaepe intelligitur haereticus, qui parvulos et laicos et imperitos et illiteratos ad se trahit illecebris (‚sedens in cathedra pestilentiae'[57]) praescripta sua et omnes vias, et qui illi applicabitur, descendet[1] ad inferos, et qui ab ea abscesserit, salvabitur, Proverb. 9,18. Et Proverb. 22,14: ‚Fovea profunda os alienae; cui iratus est Dominus, incidit in eam'. Non te haereticum voco, Luthere amicissime, sed sapientes et mei superiores, quos ut honorem et colam et observem, par esse censeo, relinquens eis judicium de te et aliis, vel potuis Deo, quos ego bene agere existimo tantisper, donec melius a doctioribus instituar et sane et recte sapientibus. Caeterum a multis judicaris laborare invidiae morbo, quae seipsum cruciat (‚putredo enim ossium est invidia', Proverb. 14,30). Nam qui alios criminatur, contemnit et aspernatur et floccifacit, suamque sententiam aliis praefert, quique solus sibi sapere videtur, alios audire nolens,

Digitized by Google

invidiae se noxium fecisse ab omnibus putabitur, qua nemini magis quam sibi ipsi nocet, quae a bona et recta voluntate semper discordat, et omnia bona, recta et justa pervertit, quaeque prospera et felicia et laetos hominum successus et bona gratiae in alio torvo vultu et animo perspicit et considerat, videndoque tabescit, quae non sinit hominem dormire, donec adversarium laeserit, donec ulciscitur, et ita hominis naturam inficit et animi impetu et furore, sine aliquo moderamine in alios ruat, maledictisque aggreditur. Haec rationis lumen extinguit, haec agitat solicita opprobria et omnia, quae ad maledicendum et obtrectandum sunt idonea, haec rationem obnubilat, cujus lumine qui privatus fuerit, nec quicquam recte intelligere et judicare poterit. Quo fit, ut homo hoc vitio inquinatus, per obscurissimas nebulas et tenebras caecutiens et incedens, nescit, unde egrediatur, quo vadat et quo perventurus sit. Iccirco si hoc vitio infectus fueris, ut a nonnullis vere putaris, resipiscas et amoveas id ab animo, alioquin nunquam quietus eris, nec a maledicentia abstinebis. Rogoque et obsecro, mi Martine charissime, ut quos molestaveris et offenderis tuis scriptis amarulentis, in quibus fortasse putas te recte fecisse, redeas cum ipsis in gratiam et reconcilieris, ut Christus te docet Matth. 5,24. Non enim odiosus et criminator felicem vitam agere poterit, cum diligere debeamus omnes christifideles, etiam inimicos. Tunc ostenderes te christianum et vacare invidia et felle amaritudinis, et habere charitatem, judicium quoque sapientibus relinquas, et non in omnibus te bene sentire existimas, si ab aliis doceris veritatem, nec in te solo sapientiam versari. Sis corrigibilis, et subjicias tuam sententiam et opinionem sacrosanctae et catholicae ecclesiae, Christi sponsae; a maledicentia quoque cessa et criminatione[m], quae theologum minime decent, quae non patiuntur amorem bonum et verum et sapientiam. ‚Homo enim assuetus in verbis improperii, in[n] diebus suis non erudietur', Eccl. 23,29. Maledicis autem omnibus in tuis scriptis, qui Bulla-

Digitized by Google

papali consenserint, ac si Bulla papae injusta esset et imprudens, quemadmodum tu scribis, in quo tibi non assentior, qui et tibi ipsi repugnas et adversaris: scripsisti enim in quodam tuorum libellorum[58], *non esse per salutem repugnandum et resistendum praeceptis papae; modo hujus oblitus condemnàs omnes, qui Bullae consenserint, quod est mandatum summi pontificis, in quo libenter faceres nos inobedientes. Nonne potest et debet nobis summus pontifex imperare et mandare, cui debemus magis quam tibi obedire, qui nullam in nos habes praecipiendi potestatem, quem pontificem magis audire debemus, quam te, qui potestatem habet corrigendi et emendandi, ligandi et solvendi, ut spiritus salvus fiat, quam potestatem accepit Petrus a Christo, cum ipse dixit*[59] *ad Petrum: ‚Tibi dabo claves regni coelorum'? Accepit, inquam, pro se et suis successoribus ad utilitatem totius ecclesiae. Quem audire debemus et caeteros Christi vicarios, ut Christus voluit, cum ait: ‚Qui vos audit, me audit, et qui vos spernit, me spernit', Lucae 10,16. Sed tu eum non audis, immo te excommunicantem excommunicas; an hujus habeas potestatem, alii judicent. In alio loco dicis, audiendum esse Papam, et benedicis, et ita repugnantia loqueris et tibi non constas. In multis, mihi crede, consultius egisses, si tacuisses, ne mendacii arguereris et ‚cultor perversorum dogmatum'*[60], *magisque sapiens putareris, quam si multa loquereris, non benigno animo, ‚nec Deus indiget mendacio, ut pro illo loquatur quis dolos, qui non decipitur ut homo fraudulentiis', Job 13,7.9. Non semper loquendum esse etiam sapientibus, ostenditur Proverb. 10,14, ubi dicitur: ‚Sapientes abscondunt scientiam, os stulti confusioni proximum est'; et ‚inconsideratus ad loquendum sentiet mala', Proverb. 13,3. Sed tu forte ex animi affectione loqueris et amore carnis, tum pellis et cutis tangitur tibi, impatiens stimuli, in rugam contraheris. Sis christianus et adversa toleranter patere. Nosti Christum multa perpessum, quem jubet imitari Petrus*[61], *et ipse Christus*[62], *ut tollamus crucem nostram et*

Digitized by Google

sequamur eum; et multa consolationis exempla habes in sacris literis, quae non ignoras. Neque placet, quod ultionem de adversariis cupis, cum scriptum[68] *sit:* 805
‚Mihi vindictam, ego retribuam'; et Deuter. 32,35: ‚Mea est ultio et ego retribuam in tempore, ut labatur pes eorum'; et Ps. 93(94,1): ‚Deus ultionum dominus'. Ulcisceris autem te, cum comburis Jus pontificium. Qua autoritate, ne dicam temeritate id facis, nescio. 810
Memini te scribere in quodam loco, illud non esse observandum, quod tu observas constanter: Vim vi repellere licet. Nonne tu retalliare vis tuis adversariis eadem violentia et pari poena eos afficere, et vim vi repellere, quod adversatur huic, quod scribitur 815
Proverb. 24,29: ‚Ne dicas, quomodo fecit mihi, sic faciam ei et reddam unicuique secundum opus suum'. Sed tu putas, nunc illud esse tenendum, quod Sampson fecit Philisteis, qui dixerat: ‚Sicut fecerunt mihi, ita feci eis', Judicum 15,11, quod tamen non adversatur 820
huic: vim vi repellere licet, quod dixisti non esse servandum, et sic modo aliter sentis, quam antehac, vel vita tua non respondet dictis tuis, et sic vis legem talionis observare, ‚dentem pro dente, pedem pro pede, animam pro anima'[64]*, cui tamen refragatur illud* 825
Christi: ‚Audistis, quia dictum est antiquis: oculum pro oculo, dentem pro dente; ego autem dico vobis non resistere malo', Matth. 5,38. Et assentitur Paulus, qui scribens ad Rom. 12,17 ait: ‚Nulli malum pro malo reddentes'; a quo non discrepat illud: ‚Ne dicas: 830
reddam malum pro malo, expecta Dominum et liberabit te', Proverb. 20,22; et Ps. 7,5 dicitur: ‚Si reddidi retribuentibus mihi mala, decidam merito ab inimicis meis inanis'; ‚non quaeras ultionem', dicitur Levit. 19,18. Nam ‚qui vindicari vult, a Domino inveniet° 835
vindictam, et peccata illius servans servabit', Eccl. 28,1. Tu vero te vindicare vis, rependendo parem vicem, et concremando jura, qui et tuos combusserunt libros. Quid meruerunt libri, qui ante multa tempora a sapientissimis sunt editi, et roboro
doctioribus, quod tu comburere c

Digitized by Google

par pari referre, ubi manebit illud tui Christi, quem profiteris et nos, dicentis[65]*: ‚Tollenti tunicam mitte ei et pallium, et percutienti te in unam praebe ei et aliam maxillam, et quicunque angariaverit te mille passus, vade cum illo et alia duo'; quae non consilia, sed praecepta esse scribis*[66]*. Haec tamen tu non attendis, sed parem vicem referre studes, et gratiam, sed ne unguem quidem abscindere pateris, vel crinem aut pilum evellere. Mordentes remordes, recriminaris criminatores, calumniaris sycophantis, et semper parem vicissitudinem referre satagis, qui et molestantes et vexantes te et perturbantes summa afficis contumelia. Ubi est animus tuus christianus vel Lutheranus? Lutheranus enim idem est, quod christianus, si admittere volumus interpretationem aliquorum. Christianus non ultionem de hostibus petere debet, sed persecutiones propter Christum patienti animo sustinere. Velim, memineris, quod Dominus loquitur: ‚Audistis, inquit*[67]*, quia dictum est: diliges proximum tuum et odio habebis inimicum'. Sed et hoc ultimum forte tenere volueris, sed audi quod sequitur: ‚Ego autem dico vobis: diligite inimicos vestros, benefacite his, qui oderunt vos, et orate pro persequentibus et calumniantibus vos, ut sitis filii patris vestri, qui in coelis est'. Si calumniari, criminari, vilipendere, conviciari et maledicere est orare pro persequentibus, tu optime et efficaciter oras. Nemo, quos adhuc legi, ita maledicit et criminatur alios, sicut tu. Dicis forte: mihi similiter fit! Bona et christiana responsio, sed impatientis. Dixi prius, non esse ulciscendum ab adversariis, sed patienter tollerandum. Recurre ad Christum, qui praecepit, persequentes amare et malo non resistere, ut modo dictum est. Nonne paterne agit Papa, qui suos subditos, quos monet ut pater bonus, quandoque reprehendit rebelles et errantes revocat, ne a praeceptis Dei devient? Si et sic te corripit, accipiendum esse judico, ut cesses a maledicentia. Hinc dicit Sapiens: ‚Ejice derisorem et exibit cum eo jurgium, cessabuntque causae et contu-*

Digitized by Google

meliae', Proverb. 22,10. Nescio postremo, quis tibi hanc tribuerit potestatem, ut cum summus pontifex justis causis et meritis, ut credo, excommunicat, ‚ut spiritus salvus fiat'[68]*, rursus tu eum reexcommunicas. Si sic liceret reexcommunicare, nullus unquam in christiana republica emendari et corrigi posset. Nam si me episcopus meus propter crimen aliquid vel delictum excommunicaret, tunc et ego eum reexcommunicarem, et tunc res plana esset, et impunis ego evaderem et nulli debitor existerem, Deo gratias! Sed hoc nullum esse arbitror, nec quicquam pensi habere, cum et superiores potestatem excommunicandi habent, et non inferiores. Nonne papa, ut supremus omni in ecclesia, habet excommunicandi potestatem propter enormia opprobria et injurias, quibus eum afficis? sicut et quilibet episcopus hoc facere potest in suos subditos rebelles, contumaces, inobedientes, maledicos, blasphemos et detrectatores. Et qua re alia magis facinorosi et nefarii plectantur, quam hoc mucrone, et nisi petulantia et malitia hominum coerceantur et sub virga teneantur homines, actum est de christiana republica. Nonne et apostolus ‚tradidit hominem sathanae in interitu carnis propter fornicationem, ut spiritus salvus esset in die Domini nostri Jesu Christi'? 1. Cor. 5,5. Scribis insuper in quodam loco*[69]*, excommunicationem non esse timendam, sed amandam; quare tu non audis, quod scribis: esse amandam? Nam si quis aliquid amat, non aspernatur, non contemnit, non abjicit, non floccifacit quod dicit esse amandum. Tu autem vilipendis Bullam maximi pontificis, contra quam acriter scribis, et nomen ejus diffamas, et detrahis contra illud, quod scriptum est: ‚Diis non detrahes'*[70]*, et ‚detrectatores Deo sunt odibiles, et contumeliosi', ad Rom. 1,30. ‚Remove (monet Sapiens) a te os pravum, detrahentia labia procul sint*[p] *a te', Proverb. 4,23. Non decet (ut alias hortatur Paulus*[71]*) servum Dei esse litigiosum, contentiosum et elatum, sed pacificum et mansuetum esse. Velim et memineris hujus*[72]*: ‚Quod tibi fieri non vis, alteri ne feceris'* Vol si motus

Digitized by Google

fueris et lacessitus ab adversariis injuria, cum modestia et mansuetudine respondeas absque jurgiis et conviciis, sicut hactenus consuevisti, quod religioso est imputandum et homini docto. ‚Doctrina autem viri per patientiam noscitur', Proverb. 19,11. Vel contemnas, non reddens malum pro malo, ut supra monui, vel ignoscas imprudenter peccantibus; unde dicitur: ‚Relinque proximo tuo nocenti te, et tunc deprecanti tibi peccata solventur', Eccl. 28,2; et illud[73]*: ‚Dimitte nobis debita nostra, sicut nos dimittimus debitoribus nostris'. Palinodiam itaque cantes, et pacem cum omnibus habeas, nec te defendas, sed locum da irae (ut Paulus suadet ad Rom. 12,19). Salvator beatos dicit pacificos*[74]*, non seditiosos, factiosos, maledicos, discordiam et lolium et zizaniam*[q] *seminantes. Hinc Sapiens ait: ‚Dolus in corde cogitantium*[r] *mala; qui pacis ineunt consilia, sequitur eos gaudium', Proverb. 12,20. Et sicut vis, ut alii te audiant, audies et tu alios tibi praedicantes. Monuissent te jampridem alii, sed deterriti tuis criminationibus et morsibus, quos timent, a coepto destiterunt, admoniti dicto Sapientis: ‚Cum iracundo non facies rixam, et cum audace non eas in desertum, quoniam quasi nihil est ante illum sanguis, et ubi non est adjutorium, elidet te', Eccl. 8,19; et ‚non litiges cum homine linguato'*[75] *et rixoso, et ‚cum pessimis', Proverb. 24,19; et ‚qui arguit impium, sibi maculam generat, et noli arguere, ne oderit te'*[76]*. Tu vero contra hominem non contendere deberes frustra, cum tibi nihil male fecerit. Ego (cui nomen est discordiae inimicus) rixas, contentiones, discordias semper detestatus sum et execratus et maledixi. Vellem te aliquando resipiscere et abstinere a calumniis. Christianam et piam correctionem tibi concedo, vel non debes ab ea cessare, sed temperares, velim, a contumelia, quae te pravum, vilem, contemptibilem reddit. Sunt et tuorum aliqui, qui magnis titulis (quod citra invidiam dico) te ornant, et scribunt contra theologos acerrime, putantes eos, cum non sunt eloquentes vel oratores, nihil esse vel*

Digitized by Google

scire, cum tamen eloquentia non requiratur ad theologiam, et quandoque homines affectantes verba elegantia in veritate falluntur et a sensu vero deviant, nec intelligunt, quae legunt, quod multis usu venit. Legatur Biblia, omnium scriptorum excellentissima, quo stilo et elegantia et verborum splendore scripta sit. Illi isti tui poetae in suis libellis summis te extollunt laudibus, vituperant autem theologos eruditissimos, etsi laudem, quam de te praedicant, ademeris, et calumnias, quibus alios feriunt et lacerant, nihil manebit amplius, et finis conviciis semper clauditur, nihil sapientiae[s] et modestiae remanet. Si sapientiae[t] essent amatores, illis rixis fatuis et stultis non gauderent, sed pace, ad quam te hortari deberent. Si non habebis, mi Martine, alios defensores, quam poetas hos, qui dedolandi arte et maledicendi gloriantur ‚exultantque in rebus pessimis'[77], non bene tecum agitur. Ipsi enim sacrarum literarum sunt expertes, eloquentia vel loquacitate perditi, qui acuunt linguas suas, ut serpentis, et ‚venenum aspidum in labiis eorum'[78], et ex fructibus eorum cognosces eos, hoc est, ex arte malignandi et maledicendi, quam a te et diabolo praeceptore eorum didicerunt.

Haec ego inter occupationes, Martine eruditissime, exaravi; volo et credas haec profecta esse ab animo non maligno et pravo. Si hanc epistolam objurgatricem putaveris, accipe benigno animo et me, si erravero, corripias et in meliora[u] emendas: id quod mihi gratissimum erit. Et si, quae monuerim, in te esse cognoscas, resipiscas et satis hominibus offensis facias, et reconcilieris, gratumque aliis ostendas, qui et tibi veritatem dicere ausint. Si nemo contra te ageret, putares omnia a te recte fieri. Si autem adversarios habebis, patiens probaberis, et leviter feres et patienter jacula et tela aliorum. Si bonus es, mitis et mansuetus et Christi discipulus, aequo et grato animo, quae scribo, non est mihi dubium, accipies. Sin autem servus fueris diaboli, sentiam, certo scio, sagittas tuas et tuorum acutissimas et acerbissimas in me; sed

Digitized by Google

ignosces mihi tandem, credo, si evangelium audies, si veniam a te petam, quod et modo facio, si te plus justo molestavero scriptis meis ineruditis et ineptis, quae tamen bono animo scripsi. Vellem quoque eo animo mihi, si vis, responderes, vel acrius, si quo erravero, corripueris, absque tamen contumelia. Tunc te amicum sentirem, quoniam amicorum proprium est monere et moneri. Sed quod tam multa scripta adduxerim, non feci, ut ea ignorares, sed quod nihil admittis ad stomachum tuum, nisi quod sacrae Scripturae condiantur eloquio. Nec alia tua scripta sugillo, carpo vel condemno, sapientibus relinquo judicium de his, vel potius Deo, quamvis multa sunt, quae mihi displiceant; sed unum judicium nullum, hominum quoque judicium fallax, solum Dei judicium justum, rectum, certum, verum, et ‚abyssus multa' [79]*, et credo, persaepe discrepans ab humanis judiciis, et quae bona homo judicat, apud Deum forte mala sunt. Ita amici Job putabant bene et juste reprehendisse Job, Dominus tamen ostendit, eos non recte egisse, quoniam non erant locuti rectum coram Deo, sicut Job, ut habetur Job 42,8. Ita si ego judicarem de tuis scriptis, falli possem; sed alia, quae scripsi et tibi objeci, ex literis tuis sumpsi. Vale et me ama, et ego te, ut alios, amore prosequar. Anno gratiae M.D.XXI.*

I. A. M. P. T. D. I.

[a] Dr.: uñ. [b] Dr.: tū, wohl Druckfehler für tñ. — [c] Vulg. † animi. — [d] Dr.: seperat. — [e] wohl zu lesen: si quae fuissent, ut dicis. — [f] Dr.: agente. — [g] Dr.: agaret. — [h] Dr.: cōuitijs. — [i] Dr.: emittenda. — [k] Dr.: scōdalum. — [l] Dr.: sicophōtijs. — [m] Dr.: contētum. — [n] Vulg. prudentia. — [o] Vulg.: stultitiam. — [p] Dr.: incōdescis. — [q] Dr. fehlt per. — [r] Dr. fehlt non. — [s] Dr.: seipsum. — [t] Dr.: Sycophōtię. — [u] ? Dr.: Retrahatqȝ. — [v] Dr.: spernandos. — [w] Ambr.: correcti. — [x] Ambr.: prorumpat. — [y] Ambr.: praesenti. — [z] Ambr.: sicut. — [a] Gers.: † primo. — [b] Gers.: † patet. — [c] Gers.: † alterius istorum quatuor, solet facillime. — [d] Gers. fehlt posse. — [e] Gers.: neglector. — [f] excaecat richtig, gegen Gers. opp.: exerceat. — [g] Gers.: † quos constat habere conditiones positas in praecedenti regula. — [h] Gers.: † eam. — [i] ſt. alia iſt wohl alteri zu leſen. — [k] Dr.: imitaris. — [l] Dr.: descendēt. — [m] Dr.: criminatiče. — [n] Vulg.: † omnibus. — [o] Dr.: inueniat. — [p] Dr.: sunt. — [q] Druck: çiçoniam. — [r] Dr.: cogitentium. — [s] Dr.: sapientis. — [t] Dr.: sapię. — [u] Dr.: mia.

[1] Wer der Verfaſſer dieſes Briefs iſt, obgleich er Z. 949 ſeinen Namen anzudeuten ſcheint, konnten wir nicht ermitteln; von den

Digitized by Google

bei Jöcher u. A. aufgeführten Schriftstellern will Keiner passen. Bloß als Vermuthung möchten wir es als möglich hinstellen, daß Johann Altensteig von Mindelheim, damals Professor zu Tübingen, der Verfasser sei, welcher 1519 ein Opusculum de amicitia schrieb. Daß Altensteig nicht zu den päpstlichen Eiferern gehörte, zeigt u. A. sein Commentar zu Bebel's Triumphus Veneris, besonders lb. III. Papa cum sacerdotibus; daß er andererseits mit Staupitz in Verbindung stand, ergibt sich aus seinem ex Mindelheim IV. Non. Octobr. 1517 an diesen gerichteten Widmungsbrief zu seinem Vocabularius Theologiae, Hagen. 1517, der freilich in späteren Ausgaben (z. B. Colon. 1619) weggelassen ist. — Die Abfassung des hier zum ersten Male mitgetheilten Schreibens fällt jedenfalls noch vor den Wormser Reichstag.

[2] Gregor. M. homil. 12. in Evang. Matth. 25, 1—13, §. 1. (in opp. ed. Migne, Patrol. T. 76, p. 1119.)

[3] Ps. 37, 27. — [4] vgl. Nr. 211, Note 27. — [5] Jes. Sir. 3, 20. — [6] Matth. 11, 25. — [7] Röm. 7, 18. — [8] Röm. 7, 23. — [9] vielmehr Spr. Sal. 16, 32. — [10] Röm. 7, 24. — [11] Röm. 13, 10. 8. — [12] Die Vulg. hat jetzt ostium für os suum. — [13] Jac. 1, 26. —

[14] Erasmus in der Basil. 1. Febr. 1516 datierten Widmungsepistel an Leo X. vor seiner Ausgabe des N. Ts. (opp. Lugd. Bat. VI, Bl. 1*b.) — [15] Ovid. remed. amoris v. 369. — [16] vgl. Spr. Sal. 11, 12. — [17] 1 Petri 4, 8.

[18] Dieser Vers lautet jetzt in der Vulg.: Qui suavis est in vini demorationibus, in suis munitionibus etc. — Er ist nicht in die luth. Uebersetzung aufgenommen. Hic versus deest in Hebraeo, sed eum habent Roman. et Graeca. (Cornelius a Lapide, comment. in S. Script. ad h. l., ed. Antwerp. 1635, T. 3, p. 288.) — [19] Spr. Sal. 15, 1 f. — [20] Spr. Sal. 21, 24. — [21] Jesaj. 28, 19. — [22] Gerson, de consolatione theologica, lb. III, prosa 3 (in opp. ed. Paris. 1606. T. III, p. 46). — [23] Jesaj. 6, 5. — [24] Jerem. 48, 10. — [25] Ezech. 3, 18. — [26] Gal. 2, 11.

[27] Paulus Cortesius, aus einer angesehenen dalmatinischen Familie stammend, geboren 1465 zu Rom, Protonotarius apostolicus unter Alexander VI. und Pius III., Bischof von Urbino, starb 1510. Die angef. Stelle steht in seinen libb. IV, in quibus divinitus complectitur omnia tum quae sunt apud Divos Augustinum, Hieronymum, Chrysostomum et hujus classis reliquos, tum quae D. Thomas, Magister sententiarum et ejus loci reliqui habent (gewöhnlich als Comment. in Lombardi sententias bezeichnet), und zwar in tert. Sent. dist. VII, de virtutibus theologicis, sub. fin., ed. Basil. 1540, p. 76.

[28] Matth. 5, 22. — [29] Er meint wohl die Schrift: Epistola super expurgatione Ecciana (opp. v. arg. IV, 47). — [30] Matth. 5, 44. — [31] Matth. 7, 1. — [32] Wohl kein wörtliches Citat; es scheint die Stelle in der Epist. ad Leonem X, opp. v. arg. IV,

Digitized by Google

216 gemeint. — [33] Pſ. 73, 9. — [34] Pſ. 115, 1. — [35] 1 Cor. 10, 31. — [36] 2 Tim. 2, 25. — [37] 2 Kön. 17, 21. — [38] 1 Petr. 2, 14. — [39] vgl. Horat. Epp. 1, 18, 15 u. Erasm. Adag. s. v. — [40] vielmehr Röm. 12, 14. — [41] Jac. 3, 17. — [42] vielmehr Spr. Sal. 13, 10. — [43] 1 Joh. 4, 1. — [44] Jeſ. Sir. 19, 4. — [45] vielmehr Jeſ. Sir. 19, 21. — [46] Ambrosius ad 1 Tim. 6, 4 sq. in Migne, Patrol. lat. T. 17, 481. — [47] Gerson, in Tract. contra haeresim de communione laicorum sub utraque specie (opp. ed. Paris. 1606, T. I, 522). — [48] Hieron. comment. in Isaiam lb. I ad 1, 20 (Migne, Patr. lat. T. 24, 56.) — [49] 1 Cor. 12, 11. — [50] Cicero epp. fam. lb. VII, 6, wo aber die Stelle heißt: Qui ipse sibi sapiens prodesse nequit, nequidquam sapit; vgl. Erasm. Adag. s. v. Nec quicquam sapit, qui sibi non sapit. — [51] Gal. 6, 3; vgl. 1 Cor. 8, 2. — [52] Jeſaj. 5, 21. — [53] Röm. 12, 1. — [54] Pſ. 116, 11. — [55] Spr. Sal. 21, 24. — [56] Augustin. enarrat. in Ps. 10, c. 1 (Migne, Patr. lat. T. 36, 131). — [57] Pſ. 1, 1. — [58] Von dem Papſtthum zu Rom, wider den Romaniſten zu Leipzig, Erl. 27, 136 (?). — [59] Matth. 16, 19. — [60] Hiob 13, 4. — [61] 1 Petr. 2, 21. — [62] Matth. 16, 24. — [63] Röm. 12, 19. — [64] 2 Moſ. 21, 23 f. — [65] Matth. 5, 39—41. — [66] Resolutt. disp. de virtute indulg., conclus. 69. (opp. v. arg. II, 279.) — [67] Matth. 5, 43 ff. — [68] 1 Cor. 5, 5. — [69] Sermon vom Bann, Erl. 27, 50; Sermo de virtute excomm., opp. v. arg. II, 309. — [70] 2 Moſ. 22, 28. — [71] 2 Tim. 2, 24. — [72] Tob. 4, 16. — [73] Matth. 6, 12. — [74] Matth. 5, 9. — [75] Jeſ. Sir. 8, 4. — [76] Spr. Sal. 9, 7 f. — [77] Spr. Sal. 2, 14. — [78] Pſ. 140, 4. — [79] Pſ. 36, 7.

Zähringen im Breisgau. **Nr. 387.** 6. Januar 1521.

Simon Heſſus [1] an Luther.

Eine ironiſche, den Epp. obsc. vir. verwandte Schrift; denn wie bei dieſen die Pointe darin beſteht, daß ſie die Dunkelmänner gerade ſo geſchrieben haben könnten, ſo gibt hier der Verfaſſer eine ſatiriſche Vertheidigung der kölniſchen und löwenſchen Verbrennung der lutheriſchen Bücher, wie ſie ein Anhänger dieſer Theologie wirklich geliefert haben könnte.

Erſte Ausgaben: 1. ARGVMENTVM LIBELLI. || [Blättchen] SIMON | HESSUS LVTHERO OSTEN|dit cauſſas, quare Lutherana opu-| ſcula à Coloniēſi-bus & Louanien | ſibus ſint combuſta. Jdipſum enim | petit Martinus in libello quodam, | ubi rationem reddit facti ſui. Nam | ob. xxx. articulos erroneos in | Papalibus libris inuentos | Ius Canonicum ſe in | flammas conie-| ciſſe ſcripſit. || Lege, & ridebis. — Auf der Titelrückſeite: Lector, non pigeat te ironias Hessi pellegere, habes, quo pulmonem exer-

Digitized by Google

ceas. Sic enim Hessus Curiam defendit, ut, si decem sint Hessi Romae propugnatores, brevi perire fame universam Curiam necessum sit. — s. l. et a. — 4¼ Bg. in 4. m. Titeleinf. (vgl. Panzer, Annal. IX, 128, no. 198). — 2. Argumentum libelli | Symon Hessus Luthero osten- | dit quare Lutheriana opuscula a Coloni | ensibus et Lovaniensib. sint cōbusta, Jdipm | em̄ petit Martinus in libello quo- | dam, ubi rationem reddit fa- | cti sui. Nam ob XXX. | articulos er- | roneos in Papalib. li- | bris inventos, Ius canoni- | cum se in flam̄as coniecisse scripsit. | Dialogus Simonis Hessi et | Martini Lutheri Wormaciae nuper | habitus, lectu nō injucundus. — 4°. (nach Hhlhorn, Urb. Rhegius S. 349, Note 7.)

Abdruck: 3. Luth. opp. lat. ed. Witteb. II, 126 (ungenau, auch nicht vollständig, und mit dem Datum 25. Decemb. 1520.)

Es erschienen auch deutsche Ueberſetzungen, ohne und mit dem Dialog, letzterer auch für ſich; vgl. Panzer, Annal. II, 1197 bis 1201; Böcking opp. Hutt. IV, 602; Weller, repert. typ. Nr. 1737. — Wir geben nach 1. nur den Briefform tragenden Anfang und das Ende dieſer Schrift.

Simon Hessus, Sacrosanctae Sedis Apostolicae Protonotarius[2], S. Pontificis familiaris[3], Domino Martino Luther Doctori Theologo S. D.

Pervenerunt in manus meas articuli ex jure Pontificio, quos nuper Wittenbergae publice condemnatos combussisti, atque in fronte libelli petis[4], ut tibi assignentur errores tui et ratio condemnationis; quasi S. Pontifex, cujus voluntas mihi pro ratione est, cuilibet rationem reddere debeat. Ego vero, ut humilis Romanae Curiae fautor, ex officio me facturum arbitror, si quam brevissime, quod item tu fecisti, in singulis tuis articulis ostendam, quare sint condemnati, ne fontem juris omnis, Romanum Pontificem, sine jure aut approbare aut damnare quicquam posthac existimes. Quid enim iniquum magis, quam sic sentire et loqui de eo, qui Christi vicarius in terris ligandi et solvendi pro nutu omnia plenissimam habet potestatem?

Sed ad tuos errores veniam! Audi igitur, Ma[illegible] justitiam Romani Pontificis et causas damnati

[Er verth[illegible] [illegible]ngegebenen Weiſe die 41, in ſeiner Assert 166 sqq.) angegriffe und ſchließt dan

Sic, L [illegible]b Hesso tv

Digitized by Google

Colonienses et Lovanienses cremarint libros tuos ob articulos quosdam praefatos. I jam et querere passim injuriam tibi factam et gloriare de victoria; jacta triumphos, antequam hostis devictus herbam porrexerit![5] *Putabas forte, neminem esse vel ingenio vel animo tantum, qui tuo exemplo causas referret combustorum articulorum. Quiesce igitur, Romam lauda, Pontificis potestatem tuere, et accipies quadringentos ducatos*[6]*, aut mille fortasse, viaticum minime poenitendum. Inepte agis, qui solus jam in orbe sapere cupis, theologis omnibus tacentibus et quieti suae probe consulentibus, tu unus tibi has tragoedias movisti.*

Sed jam verborum satis! Rationes nostrae si tibi elumbes et inefficaciores videbuntur aut principium petere, non protinus oblatra, nam in frequentissima caupona inter temulentos sedenti nihil aliud veniebat in mentem. Cum in secessum venero, collectis jam tum sensibus, quos compotationes Brisgoicae disperserant, robustiora afferam pro Curia ingeniosissima. Tu interim his contentus humeros ad pugnam parato, et vale. Ex Zeringen, pago Brisgaudiae, VI. Januarii anno MDXXI.

[1] Wer der Simon Heſſus geweſen, iſt ungewiß. Panzer a. a. O. Nr. 1197 vermuthet, „ob es vielleicht bloß ein erdichteter Name ſei", während Gervinus, Geſch. d. deutſch. Lit. II, 411 keinen Pſeudonymus darin zu erkennen ſcheint, Ranke, deutſche Geſch. ed. 1839, II, 97 Cordus für den Verfaſſer hält. Die Meiſten, wie Uhlhorn, Urb. Rheg. S. 349; Vierordt, bad. Rfgſch. S. 121; Hagen, Deutſchl. lit. u. rel. Verhältn. im Ref.-Zeitalter, II, 188; Ranke ſpäter in ed. 1873, II, 68; Weller, rep. typ. Nr. 1737 nehmen Urban Rhegius als den Verfaſſer an, und ſtützen ſich dabei auf ein angebliches eigenes Geſtändniß desſelben, da Ludw. Hetzer an Zwingli, Augsburg 14. Septb. 1525 ſchreibt (Zw. opp. VII, 407): Recordor sermonis Urbani Regii... Evenit enim ante annum, quum... Augustam veni, incidimus tunc forte fortuna in sermonem de libellulo quodam latinissime descripto, cui titulus, si bene lecta habeo: Apologia Simonis Hessi contra Ep. Roffensem etc. Ego arbitrabar Friburgi hunc esse natum. Urbanus autem subridens inquit: Ludovice ariolare, quis ipse Hessus sit? Ego: Non possum equidem, nisi quantum ex stylo conjiciens reor, me ipsum Friburgi novisse. Is vero impatiens (ut totus quantus quantus est cupidini auriculae hominum vivit), se sua frustrari laude:

Digitized by Google

En ait, ego Simon ille Hessus. Eo, si uspiam quicquam hoc sub nomine vulgatum offendes, nostri Martis tela esse scias. Ubi ubi sub fuco aut aliquid ago aut scribo, illud solitus sum adscribere nomen. Aber schon der Herausgeber der Briefe Zwingli's, Joh. Schultheß, bemerkt zu dieser Stelle: Verosimile videtur, Regium Hezero adolescenti, importuniori fortasse, aliquid per jocum imposuisse. — Daß jedoch Reg. nicht der Verfasser sein kann, ergibt sich aus der genauen Kenntniß der Wormser Vorgänge, welche der Verfasser des Dialogs hatte, und die Regius, da er nicht in Worms war, wohl nicht haben konnte. So läßt z. B. der Dialog Luthern sagen: „Hesse, es wird bald nu 4 Uhr, so bin ich bericht für die Versammlung der Herren dieser Welt" — (also gesprochen am 17. April); worauf Hessus antwortet: „Gehab dich wohl ... Nun, dieweil ich ditz mal nit mehr zu dir kommen kann, ich muß morgen eilens gen Freiburg reiten in das Brißgau, so bitt ich dich zuletzt" ꝛc. Ob diese Reise nach Freiburg, sowie der Ort, aus dem der Brief geschrieben, geschichtlich oder fingiert, müssen wir dahingestellt sein lassen. Jedenfalls aber war der Verfasser des Dialogs, also auch unsres Briefs, ein Mann, der auf dem Wormser Reichstag selbst anwesend war. Schließlich weist Böcking, opp. Hutt. IV, 602 auf einen 1517 am 2. Mai in Wittenberg inscribierten „Symon Hesse de Berlin Brandenburg. dioc." (vgl. Förstemann, alb. p. 66) hin, hinsichtlich dessen wir uns jedoch den Worten Böcking's anschließen: Videant alii, num forte idem ille Lutheri defensor fuerit. — Zu bemerken ist noch, daß die von Hetzer oben erwähnte Schrift im J. 1523 erschienen ist u. d. T.: Apologia Simonis Hessi adversus D. Roffensem, Episcopum Anglicanum, super concertatione ejus cum Ulrico Veleno, an Petrus fuerit Romae et quid de primatu Romani Pontificis sit censendum.

[2] Vierordt l. l. findet darin eine Anspielung auf des Regius früheren Lehrer und Freund Dr. Eck, der mit dem Titel eines päpstlichen Protonotars von seiner Reise nach Rom zurückgekehrt war.

[3] Ain schöner Dialogus u. Strafred von dem Schultheiß von Gaisdorf ꝛc. (vgl. Weller Nr. 1731; nach dem Wormser Reichstag geschrieben): „... wie es daselbs [zu Rom] zugang ..., weißt der Simon Heß wohl darvon zu sagen, wann er es dörft thun, und er nit des Bapst Diener wär."

[4] vgl. Luthers Assertio etc.; opp. v. arg. V, 157 sq., die freilich am 6. Jan. Hessus noch nicht kennen konnte.

[5] herbam porrigere i. e. se victum fateri; zur Erklärung s. Erasm. Adag. s. v. Herbam dare.

[6] Anspielung auf Eck; vgl. Nr. 310, Note 4.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 388. 14. Januar 1521.

Luther an Staupitz in Salzburg.

Drucke: 1. Aurif. I, 298b; 2. de Wette I, 541. — Deutsch: Walch XV, Anh. XX. — Wir geben den Text nach 2.

Jhesus.

Salutem. Cum Augustae essemus, reverendissime Pater, inter caetera quae de hac mea causa tractabamus, dicebas ad me: memor esto, frater, te ista in nomine Domini nostri Jhesu Christi incepisse; quod verbum non a te, sed per te mihi dictum accepi, et memori valde mente repositum teneo.

Tuo itaque nunc te verbo isto peto: memor esto et tu, hoc te verbum ad me dixisse [1]. Hactenus lusum est in ista re, serius instat, et, sicut tu dixisti, nisi Deus hoc perficiat, impossibile est perfici: plane in manu Dei jam sunt ista patentissime[a], ut negare nemo queat. Quis hic consulit? quid cogitet homo? Tumultus egregie tumultuatur, ut nisi extremo die sedari mihi posse non videatur. Tantum est animi ex utraque parte.

Non est papatus sicut heri et nudius tertius: etiamsi excommunicet et exurat libellos, occidatque me ipsum, omnino aliquid portenti prae foribus est. Quam felix fuisset papa, si mediis bonis componendae pacis potius, quam vi et turbinibus perdendi Lutheri rem aggressus fuisset. Exussi libros papae et bullam, primum trepidus et orans, sed nunc laetior, quam ullo alio totius vitae meae facto; pestilentiores enim sunt, quam credebam.

Scribit in me vernacula Emser[2] Lipsiae, ductu furentis in me Ducis Georgii, qui in aula impiissime contra me agere proposuit, spirans minarum et caedis.

Vocatus fui a Caesare literis ad Principem datis; sed et hic recusavit, et ille mox aliis literis priores revocavit[3]. Quid futurum sit, Deus novit

Digitized by Google

Vicarius noster Wenceslaus[4] Nurmbergam ivit. Teschius est Grimmis, abiisse fertur; Deus servet eum. Apud nos florent omnia, sicut hactenus. Huttenus bullam postulavit salsissimis notis in papam, et varia in hanc rem meditatur.

Mea ter arserunt, Lovanii, Coloniae, Moguntiae, sed Moguntiae cum magno contemptu atque adeo periculo comburentium.[6] Thomas Murnar quoque in me scripsit furens[7]. Nam Barfotum illum asinum Lipsensem[8] nihil moror. Vale, mi Pater, pro verbo Dei ac me ora; ego fluctibus his rapior et volvor. Wittembergae, die Felicis 1521.

Martinus Lutherus, August.

[a] so nach der Vermuthung de W.'s in der Note; 1: potentissime.

[1] Ueber die Verhältnisse St.'s in Salzburg um diese Zeit, wie ihm eine förmliche Erklärung gegen Luthers Ketzerei abgefordert wurde, vgl. Kolde, Aug.congr. 330, und seinen Brief an Link v. 4. Jan. 1521, ib. S. 445.

[2] Wider das vnchristenliche buch Martini Luters Augustiners, an den Tewtschen Adel außgangen Vorlegung Hieronymi Emser An gemeyne Hochlobliche Teutsche Nation. — Am Schluß: Vollendet tzu Leyptzk am tag Fabiani vñ Sebastiani Martyrü (= 20. Januar) ... M.D.xxi. — 18 Bg. in 4. (Panzer, Annal. II, 1178). — Luther, dem die Druckbogen einzeln zukamen, antwortete zunächst mit der Schrift: An den Bock zu Leyptzick (Erl. 27, 200), noch ehe Emsers Schrift fertig war (vgl. ib. S. 204), die erst Anf. Febr. nach Wittenberg kam (CR. I, 281).

[3] vgl. Nr. 378, Note 3. — [4] Link.

[5] Mit Schmidt bei de W. III, Nachtr. apostolavit, d. i. in die Welt geschickt, zu lesen, liegt kein Grund vor. Freilich heißt postulare hier nicht, wie Walch übersetzt: verlangen, sondern: postulare in judicium, anklagen. — Ueber H.'s Schrift vgl. Nr. 373, Note 6; Aleander (Balan p. 33; Kalkoff S. 26): Hutteno satyro ha fatto un commento sopra la Bulla pieno di virulentia contra N. S. (vgl. Bal. p. 34.)

[6] vgl. Nr. 373, Note 13.

[7] vgl. Nr. 379. 380. — Murners Name wurde schon in seinem Streit mit Wimpheling über dessen Germania (1502) von seinen Gegnern und von Wimph. selbst in „Murnar" (Murr-Katze) verwandelt. Jetzt, in seinem Kampf gegen die Reformation wurde sein Name kaum je anders genannt. (Vgl. Nr. 380; s. Schmidt, hist. lit. de l'Alsace II, 211–242.) — [8] Alveld.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 389. 14. Januar 1521.

Luther an Wenc. Link.

Drucke: 1. Aurif. I, 299b; 2. de Wette I, 546 (mit dem falſchen Datum 21. Jan.). — Deutſch: Walch XV, Anh. LXVI. — Wir geben den Text nach 2.

Jhesus.

Salutem. Ex Mersburg tuas literas, R. Pater, accepi. Quomodo autem potui scribere, cum nescirem, quo te raperet spiritus Dei? De eo, quod scripsisti, ut libello edito tester, me nihil contra principatum profanum scripsisse, miratus sum valde, cum in contrarium universa mea scripta vergant; sed quis omnium obstruat ora, cum mea legere nolint plurimi, una hac causa, quod audierint, non posse mea legi et reprehendi aut non credi. Quid hic faciam impudentibus?

Vocatus eram a Caesare, et nunc revocata est eadem vocatio. Emser in me scribit; occurram bestiae illi. Agit enim jussu Ducis Georgii sui furentis. De Teschio malum audivimus. Apud nos omnia, ut fuerunt. Ego meos centenarios aureorum[1] accepi, et Priorem[2] laetificavi in argento fortiusque in Domino.

Tu vale, et ora pro verbo, videns rem tumultuosissimo tumultu tumultuantem; forte haec est inundatio illa praedicta anno 24. futura[3]. Wittembergae. Te salutat Philippus. Die Felicis 1521.

T. Martinus Lutherus.

[1] vgl. Nr. 364, Z. 21. — [2] Helt.

[3] 1520 erſchien: Eyn warnung des Sündtfluſs oder erſchrockenliche waſſers des .xxiiij. iars auß naturlicher art des hymels zu beſorgen, mit ſampt außlegung der groſſen wunderzeychen zu Wien in Oſterreich am hymel erſchinen im .XX. iar. 6 Bl. 4. (Weller, rep. typ. Nr. 1662—4.). — Vgl. Kirchenpoſtille, Erl.[2] 10, 69; Charit. Pirkheimers Denkw. hrsg. v. Höfler, S. 3; Friedrich, Aſtrologie u. Reform. S. 109, n. 1; 126, n. 1. — Doch traten Andere gegen dieſe Weiſſagung auf, ſo Augustinus Niphus, philosophus Suessanus (derſelbe, welcher einerſeits die Unſterblichkeit der Seele gegen Pomponatius vertheidigte, vgl. Car-

Digitized by Google

riere, phil. Weltanſch. der Rfzt.[2] I, 74; andererſeits zu den ſotadiſchen Schriftſtellern gehört, vgl. Gräße, Literärgeſch. II, 3, 2. S. 728) mit ſeinem Buch: de falsa diluvii prognosticatione, quae ex conventu omnium Planetarum, qui in Piscibus continget Anno 1524. divulgata est libri III. (Augsb., Sigm. Grimm, Decemb. 1520; 7 Bg. 4.), worin er die Aſtrologie überhaupt verwirft.

Wittenberg. Nr. 390. 16. Januar 1521.

Luther an Spalatin in Worms.[1]

Vgl. zu dieſem Brief den deutſchen Auszug, welchen Spal. Ende Januar aus demſelben, ſowie aus dem Brief v. 21. Jan. für den Kurfürſten machte, Ztſchr. f. Kgſch. 11, 123.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 86; 3. Cod. Jen. a. f. 108; — Drucke: 4. Aurif. I, 382b; 5. de Wette I, 543. — Deutſch: Walch XV, Anh. LXV. — Wir geben den Text nach 1 und die Varianten von 5.

Suo in Domino charissimo Georgio Spalatino, a sacris principalibus Saxoniae, viro bono.[a]

Salutem. Mitto Hutteni literas[2] ad me datas, cum Bulla aliisque ejusdem opusculis[3], mi Spalatine, et omnia quae vides, literas quoque Buceri[4], quarum unae mihi redditae sunt laesae, ut cernis, forte attritu quodam nuntiorum. Assertio mea latina[5] ad te missa prius aliquot quaternionibus, nunc tota venit cum supplemento. Tu ne judices eam asperam, vernacula erit planior et simplicior. Necesse fuit latinis stomachis aliquid interspargere salsamenti. Emser in me surrexit; Dominus consiliarius mihi esto[6].

Quid Huttenus petat, vides[7]. Nollem vi et caede pro evangelio certari; ita scripsi ad hominem[8]. Verbo victus est mundus[9], [b] servata est ecclesia, etiam verbo reparabitur; sed et Antichristus, ut sine manu coepit, ita sine manu conteretur per verbum. Mitto etiam epistolam meam ad Principem[10]. Cum dolore legi novissimas Caroli literas revocatorias prioris instituti: quid quaeso

Digitized by Google

illic spei esse potest, quum sic et sapiant et scribant? Fiat voluntas Domini.

Fui hodie visus Marchioni Brandenburgensi et sociis Principibus[11], vocatus et collocutus, videre enim hominem voluerunt.

Centenarium aureorum mihi delegatum[12] accepi per Taubenheymum, sed et Scharttus[13] 50 dedit, ut ego metuere incipiam, ne me Deus hic praemiet; sed protestatus sum, me nolle sic satiari ab eo, aut statim reddam et profundam. Quid enim mihi et tantae pecuniae? Patri Priori[14] dedi medium, et hominem laetum feci.

Princeps junior secundo ad me scripsit[15] gratiose, indicans patrui sui Principis nostri Electoris responsum super mea causa.

Enarrationes Epistolarum et Evangeliorum typis datae sunt; has sub nostri Principis nomine exire jubebo[16], nisi tu aliud consulueris. Nam tres sexterniones excusi sunt, primo adhuc dilato.

Doctor Henningus[17] Praepositus decumbit, desperata resurgendi virtute; item Tilo Denen[18] patitur; Dominus consulat eis. Alia non sunt nisi solita. Vale. Vittembergae, die S. Marcelli Papae Martyris 1521.

Martinus Luther, August.

[a] Ad Georgium Spalatinum, Christi servum, et a sacris Principis Electoris Saxoniae. — [b] † verbo. — [c] me fehlt.

[1] Der Kurfürst, in dessen Begleitung Sp. sich befand, war am 5. Januar in Worms eingetroffen, Köstlin[2] I, 419.

[2] Nr. 373. — [3] vgl. Nr. 373, Note 8. 10. 11.

[4] Bucer, der bereits im Novemb. 1520 die Dominikanerkutte ausgezogen, hielt sich damals verborgen, vielleicht in Speier bei dem bischöfl. Vicar Maternus Hatten, vgl. Baum, Capito und Butzer S. 116. 118. Der Brief selbst fehlt bis jetzt.

[5] opp. v. arg. V, 154; vgl. Nr. 369. — [6] vgl. Jes. 9, 6.

[7] Luther bezieht sich hier auf das, was ihm selbst Hutten geschrieben hatte, Nr. 373, Z. 95 ff., und kann sich natürlich nicht, wie Schenkel, Luth. in Worms S. 115 meint, auf den Hutten'schen Brief an Spalatin v. 16. Januar (opp. II, 4) beziehen.

[8] Der Brief kam nicht in Huttens Hände; dieser schreibt (opp. II, 4) am 16. Jan. an Spalatin: Verum quid in causa est, quod non scribit Lutherus vel verbo ad me? Daß er

Digitized by Google

verloren gegangen, sehen wir auch aus Luthers Brief an Spal. v. 17. Febr.

[9] 1 Joh. 5, 4 f.; vgl. auch zu dieser Stelle Kolde, Luthers Stellung ꝛc. S. 87.

[10] Der Brief an den Kurfürsten ist erst vom 25. Januar datiert; Luther hatte wohl am 16. schon die Absicht zu schreiben und hoffte, diesen Brief noch mit dem vorliegenden an Spalatin absenden zu können. In dem Auszug Spalatins heißt es: Dr. Martinus schreibt, er schreib E. K. G. auch; darumb hoff ich, E. K. G. hab sein Brief entfangen. — Vgl. auch Nr. 378, Z. 59.

[11] nach Spal.'s Bericht (a. a. O.): sonderlich Herzog Albrecht von Mechelburg. — [12] Das Schmiedberg'sche Legat (vgl. Nr. 364), welches Spal. a. a. O. ausdrücklich nennt. — [13] vgl. Nr. 178, Note 3. — [14] Helt. Spal. a. a. O.: Ich hab die Hälft meinem Prior geben; vgl. CR. I, 272, Nr. 94, die Nachschrift. — [15] am 20. Decb.; vgl. Nr. 377. — [16] Luther redet hier von der lateinischen Postille, welche er am 3. März 1521 dem Kurf. widmete.

[17] Henning Göde (vgl. Nr. 22, Note 17; geboren gegen 1450 in Havelberg) starb am 21. Januar (12. Cal. Febr.; vgl. Mentzius, Syntagm. Epitaph. Witteb. I, 64); die durch seinen Tod erledigte Probstei bot der Kurfürst am 12. Febr. Mutian an, der aber ablehnte und Jonas empfahl, der sie auch erhielt. Vgl. Krause, Mut. Briefw. Nr. 641 u. 643. — Ueber eine Geldschuld Luthers an ihn, die 1541 von den Erben in Nordhausen eingefordert wird, vgl. Kawerau, Jonasbr. Nr. 596.

[18] Tilo Dene, geb. 1465, Bürgermeister in Wittenberg seit 1501, starb erst am 29. Novb. 1545. (vgl. Script. publ. Witteb. I, 142.)

Wittenberg. Nr. 391. 21. Januar 1521.

Luther an Spalatin.

Auch von diesem Brief verfertigte Sp. einen Auszug für den Kurf. (vgl. Nr. 390, Einl.)

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. No. 87; 3. Cod. Jen. a. f. 109; — Drucke: 4. Aurif. I, 300[b]; 5. de Wette I, 545. — Deutsch: Walch XV, Anh. LVIII. — Wir geben den Text nach 1 und die Varianten von 5.

Erudito et pio viro, D. Georgio Spalatino, a sacris principalibus Saxoniae, suo in Christo.

Jhesus.

Salutem. Credo ad te pervenisse aut mox perventura, mi Spalatine, quae cum Assertionibus

Digitized by Google

articulorum ad te dedi per Taubenheymum; interim tuas ad Stromerum literas legimus. Vernacula Assertio[1] sub typis formatur, cujus gustum mitto; melior est, quam sit latina. Emser in me scribit[2] Lipsiae magno animo, Murnerum contemno[3].

Praeterea defuncto Praeposito[4], et alienato a nobis Volfgango[5], quin et Torgensem Doctorem[6] lectione juris exonerandum audiens, rogo, intercessor ac[a] mediator bonus esto pro Johanne Suerdfeger[7], qui si lectionem civilis juris, cui par esse etiam Philippo nostro videtur, obtinere posset, forte ratione vitae mutata, e clero laicus fieret, quod et magis homini conveniret.

Haec scribo suasu multorum bonorum; tu fac, quod spiraverit spiritus. Definitum ajunt apud Episcopos Misnensem et Merspurgensem bullam exsequi: fiat voluntas Domini. Alia non sunt apud nos, tu quotidie novis rebus obrueris. Vale in Χριστῷ τῷ κυρίῳ ἡμῶν[b], Amen. Vittembergae 1521. Die S. Agnetis Martyr.

Mart. Lutherus, Aug.

[a] et. — [b] in Christo Domino nostro.

[1] Grund u. Urſach aller Artikel, ſo durch die römiſche Bulle unrechtlich verdammt worden, Erl.[2] 24, 55. — [2] vgl. Nr. 388, Note 2. — [3] vgl. Nr. 388, Note 7. — [4] Göden, vgl. Nr. 390, Note 16. — [5] Stehlin, vgl. Nr. 77, Note 4; Mel. an Spal., 24. Jan., CR. I, 279. — [6] Matthäus Beskau, Prof. jur. zu Wittenberg. — [7] vgl. Nr. 113, Note 5; CR. I, 279. 282 (woſelbſt er Joh. Misnerus, d. i. der Meißner genannt wird). — [8] Biſchof Johannes VII. (v. Schleinitz) von Meißen, 1518—1537, und Adolf (von Anhalt) von Merſeburg (vgl. Nr. 267, Note 1). Zur Sache vgl. unten den Brief vom 17. Februar.

Wittenberg. Nr. 392. 22. Januar 1521.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. N. 88; 3. Cod. Jen. a. f. 110; — Drucke: 4. Buddeus p. 14; 5. de Wette I, 547. — Deutſch: Walch XXI, 738. — Wir geben den Text nach 1.

Digitized by Google

Suo in Domino Georgio Spalatino, viro bono et docto, Christi servo.

Jhesus.

Salutem. Brevi intervallo binas ad te literas cum opusculis dedi, mi Spalatine; nescio, an pervenerint ante has. De Praeposito novo deligendo, si Principi suggereres, ut Carlstadium [1] signaret, et archidiaconatum ejus [2] susciperet Amsdorffius, ut homo hic optimus pinguiore stipendio provideretur, non absurdum videretur; tamen in iis tuo utere meliore consilio. Caetera omnia e literis prioribus. Vale in Domino. Vittembergae, vicesima secunda Januarii 1521.

Mart. Luther, Aug.

[1] In derselben Angelegenheit schreibt Carlstadt selbst an Spalatin, die Purificationis (2. Febr., bei Olear., scrin. antiq. p. 75; vgl. Jäger, Carlst. S. 170). Ueber den Erfolg s. Nr. 390, Note 16.

[2] näml. Carlstadts. — Jäger l. c.: Diese Empfehlung gleicht eher einem Versuch, Carlst. von der Luthern am Herzen liegenden rein theol. Docentenstelle zu entfernen (und ihn mit der Stelle eines Lehrers des so gering geschätzten canon. Rechts zu betrauen), um einen bewährteren Mann an seine Stelle zu setzen, als einem Freundschaftsdienst gegen Carlst.

Wittenberg. Nr. 393. 25. Januar 1521.

Luther an Kurfürst Friedrich von Sachsen.

Erklärt sich bereit, unter sicherem Geleite nach Worms zu kommen, wenn seine Sache dort gelehrten und christlichen Männern zum Urtheil nach der hl. Schrift vorgelegt würde. Es ist der schon in Nr. 390 dem Spalatin angezeigte Brief. Vgl. über denselben Köstlin[2] I, 419 (aber nicht „vier Tage zuvor hatte er an einen Freund über das Unterbleiben der kais. Citation geschrieben", denn der Brief an Link, Nr. 389, ist nicht vom 21., sondern vom 14. Jan.); Elter, Luth. u. d. Worms. Reichst. S. 15.

Der Brief existiert deutsch u. lateinisch, ersteres aber wohl das Original, weßhalb wir die lat. Uebersetzung glauben weglassen zu dürfen. Für den deutschen Druck verweisen wir auf Erl. 53, 56, Nr. 24, woselbst aber zu dem Standorte noch hinzuzufügen ist: Müller's Staatskab. VIII, 281. Nach Seckend. lb. I, § 90, p. 148 findet er sich handschriftlich im Weimarer Archiv,

Digitized by Google

in Actis Comitiorum Wormat. Tit. Handlung mit D. M. Luth. fol. 13.

[1] S. 56, Z. 1 v. u.] vgl. Erl.[2] 24, 11 ff.; opp. v. arg. V, 2.

Wittenberg. Nr. 394. 29. Januar 1521.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. N. 89; 3. Cod. Jen. a. f. 110; — Drucke: 4. Buddeus p. 14; 5. de Wette I, 553. — Deutsch: Walch XXI, 740. — Wir geben den Text nach 1.

Viro pio et docto, Georgio Spalatino, a sacris principalibus, Vormatiae agenti, suo in Christo.

Jhesus.

S[alutem]. Expectamus aliquando responsurum te, mi Spalatine. Nam hic praeter ea, quae percepisti, nihil novi habetur. De Praeposito Carlstadio stulte nuper scripsi. Assertio vernacula[1] quotidie formatur. Caeterum Magister Judocus Morlin[2] ad parochiam Westhusen nominatus pauperrimus est; optat per Christum tuam et meam intercessionem, ut quantum fieri potest, minori eum constet praesentatio in aula ista[3]; ita rogo, roga et tu. Curabo, ut aliquid saltem parum habeat. Vale et Dominum pro me ora. Statim plura cum eo, qui certus est nuntius D. Hierony[4]. Vittembergae 1521, quarto Calend. Februarii.

Mart. Luther, August.

[1] Grund und Ursach aller Artikel ꝛc. Erl.[2] 24, 55.

[2] Jodocus Mörllin de feltkirchen. (Alb. p. 32); Scheurl an Eck, 22. Decb. 1518 (Briefb. II, 76): Jod. Morlin Friburgensis discipulus tuus. Er war Professor Metaphysices in Wittenberg. (Seine Stelle wünschte Mel. vorerst unbesetzt zu lassen, an Spal. 14. Juni CR. I, 397.) Luther bittet hier um Ermäßigung der Officialkosten bei Verleihung der Pfarrei Westhausen in Francis (CR. I, 282; im heutigen Sachsen-Meiningischen), die der verstorbene Göden besessen (CR. I, 282; vgl. p. 363. 397). Mörlin starb auf dieser Pfarrei 15. Septbr. 1550. Bei der Visitation 1528 wurde ihm mit Absetzung gedroht, da

Digitized by Google

seine Bauern ihm zwar in Lehre und Predigt das beste Zeugniß gaben, aber klagten, er lasse sich den Trunk überwinden und betrügen. Die Drohung half, denn er bekam nachher stets das beste Lob. Von seinen 12 Söhnen ist Joachim der berühmteste, auch der andere Maximilian kommt in Luthers Briefen vor. — Zur Präsentation bei der damaligen Besetzung vgl. Kurf. Friedrich an seinen Bruder Herzog Johann, d. d. Worms 25. März, bei Förstemann, N. Urk.B. S. 12, Nr. 20.

[3] näml. des Markgrafen Georg v. Brandenburg, vgl. CR. I, 282, Note; Seidemann bei de W. VI, 606, Note 2.

[4] d. i. Doctoris Hieronymi Schurf. Dieser selbst reiste erst am 3. Febr. nach Worms.

(Wittenberg.) Nr. 395. (Ende Januar oder Anfang Februar 1521.)[1]

Luther an H. E.

(d. i. Haugold von Einsiedel).

Widmung der Schrift gegen Emser: Auf des Bocks zu Leipzig Antwort D. M. Luther.

Gedruckt: Erl. 27, 205; 53, 55. Nr. 23. [S. 55, Z. 2 v. u. lies: zu zeigen; erster Druck: zutzyggen.

[1] Da Luther in dem Buche selbst (Erl. 27, 212) von Emsers Schrift „Wider das vnchristenlich buch" ꝛc. (vgl. Nr. 388, Note 2) als einer noch zu erwartenden spricht, diese aber, am 20. Januar vollendet, nachweislich erst Anf. Febr. nach Wittenberg kam (CR. I, 281), so ergibt sich für die Zuschrift an H. E. obiges Datum.

Wittenberg. Nr. 396. (Ende Januar oder Anfang Februar)[1] 1521.

Luther an Wenc. Link in Nürnberg

Drucke: 1. Aurif. II, 8; 2. de Wette I, 555. — Deutsch: Walch XV, 2036. — Wir geben den Text nach 2.

Jhesus.

Salutem. Conqueritur super te Prior noster[2], reverende Pater; uno eodemque die Procurator noster[3] aufertur et Supprior[4], ut solus ferat nostrum onus, quod modo est majus, quam antea; tamen in hac re utriusque studio cedo. Dominus dirigat nos omnes.

Digitized by Google

Praepositus Henningius obiit, Emser in me furit Lipsiae, alia non sunt apud nos nova, nam Hutteni opera in hanc rem edita[5] credo apud vos esse. Expectamus autem quotidie nova ex Wormatia, non optant Papenses meum illuc adventum, sed simpliciter damnatum et perditum.

Scribit Spalatinus, Aleandrum fuisse ausum dicere: etiamsi vos Germani, qui minimum omnium dependitis aeris Romano Pontifici, jugum servitutis Romanae excusseritis, tamen curabimus, ut mutuis caedibus absumpti vestro cruore pereatis[6]. Haec ille nova. Et hoc monstrum ali in nos a Romanis ego semper dixi et scripsi; nunc vide, ut pascat oves Christi Papa. Vale. Wittembergae, 1521.

Tuus Martinus Lutherus.

[1] Das ungefähre Datum dieses Briefes ergibt sich theils aus dem gleichartigen Inhalt mit Nr. 391, theils aus dem, was Note 6 beizubringen ist.

[2] Helt. — [3] Matthias Gruneus, vgl. Nr. 223, Z. 24.

[4] Er ging nach Coblenz, vgl. Mel. an Spal. 3. Febr. (CR. I, 283), wo er Spal. bittet, einen Brief an den Supprior dorthin besorgen zu wollen.

[5] vgl. Nr. 390, Note 3.

[6] Am 16. Febr. schreibt Scheurl an Helt. Pömer (Briefb. II, 124): D. Wenceslaus vicarius author est Aleandrum dixisse: etsi Germani, qui tamen inter omnes nationes minimum dependent, apostolicum jugum excusserint, curaturos tamen Romanos, ut proprio mucrone intereamus et nos ipsos confodiamus: vox certe parum pastoricia, nisi quod hoc hominum genus magis pastoris existimat deglubere quam tondere. — Der Ausspruch Aleanders ist mehrfach bezeugt, vgl. Hutteni Invectiva in Hier. Aleand. (aus dem März, bei Böck. opp. II, 15); Frag u. Antwort Symonis Hessi (deutsche Uebersetzung des zu Nr. 387, Einl. 2 erwähnten Dialogus) bei Böck. opp. Hutt. IV, 611. — Auch Bernh. v. Hirschfeld schreibt am 25. Febr. aus Worms an Ant. Tucher in Nürnberg (vgl. Stud. u. Krit. 1882, S. 698): der Kaiser habe vor, über Luther „eine ganz geschwinde Acht" ausgehen zu lassen, das würde aber „große Empörung und Aufruhr im Reich gebären und eben dahin gedeihen, darnach der Papst und alle die Seinen fleißig arbeiten, daß wir Deutschen einander selber verfolgten und ihrer Mißhandlung dabei vergessen, so würden sie wohl unreformiert von uns bleiben". — Vgl. Scheurl an Hector Pömer, 16. Febr. (Briefb. II, 123 f.)

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 397. 3. Februar 1521.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 91; 3. Cod. Jen. a. f. 112; — Drucke: 4. Aurif. I, 305; 5. de Wette I, 558 (4 u. 5 mit dem falſchen Datum Quadragesima = 17. Februar, bei 5 jedoch in Note: „Wahrſcheinlich den 10. Luther ſchrieb quadrag. ſtatt quinquagesima"; richtig ſchon Burkhardt S. 37). — Deutſch: Walch XXI, 745. — Wir geben den Text nach 1 und die Varianten von 5.

Suo in Domino Magistro Georgio Spalatino, Christi servo.

Jhesus.

Salutem. Mira[a] Christi audacia, qui Cardinalem tantum[1] in mediis audeat comitiis occidere, non veritus creatorem neque creaturam. Scribit itidem in Hungaria subito periisse similem creaturam[2] Venceslaus noster.

Romanus Pontifex Stupitium nostrum accusavit ad Cardinalem Saltzpurgensem[3], ut mecum habentem. Ille respondit; nescio, an evellatur[b]. Concilium illud bellum Florentinum edetur[4], et articuli pro confessuris solandis[5], esti prela sint occupatissima. Pransus sum cum Duce Bugslao[c] Pomerano[6], qui et sermonem meum auscultavit hodie in parochia.

E Bohemia juvenis eruditus ad me dedit libellum, probare conatus, S. Petrum nunquam venisse aut fuisse Romam, 18 conjecturis[7], sed non evincit. Miserunt praeceptorium meum[8] et orationem Dominicam[9] versa in Boemicam linguam, excusa typis suis, et valde promovent verbum inter suos.

Caetera ex Hieronymo[10] nostro. Vale, et causam Morlin[d] commendatam habe. Expecto etiam responsum Principis pro quaestore Pelltizensi[11]. Vittembergae, dominica LX.[e] 1521.

Mart. Luther, Aug.

Digitized by Google

[a] Mera. — [b] 2 gibt die Lesart avellatur; Luther setzte allerdings zu einem a an, corrigierte es aber in e, so daß ævellatur geschrieben steht. — [c] Bugeslav. — [d] Mœrlin. — [e] Quadragesimæ.

[1] Wilhelm v. Croy, Cardinal-Diakon tit. S. Mariae in Aquiro seit 1517, von Karl V. zum Erzbischof von Toledo und Primas von Spanien (Nachfolger des Ximenez) gemacht, ein Brudersſohn des auch noch auf dem Wormser Reichstag gestorbenen gleichnamigen kaiserl. Ministers, fiel auf der Jagd bei Worms am 6. Januar vom Pferde, wobei er sich eine Ader verletzte, woran er nach der gewöhnlichen Angabe am 10. oder 11., in Wirklichkeit am 6. Jan. in der Nacht starb, noch nicht 23 Jahre alt. (Spal. ap. Menck. II, 605; Stud. u. Krit. 1882, 697; Baumgarten, Karl V., I, 83. 405; Balan, S. 164; Kalkoff S. 130).

[2] Von dem Tode eines Cardinals in Ungarn im J. 1520 oder Anf. 1521 ist nichts bekannt. Es scheint demnach nur ein Gerücht gewesen zu sein, das Link geschrieben hatte. Oder hatte dieser von dem Card. Hippolyt v. Este geschrieben, der zwar kein Ungar, aber schon seit seinem 8. Jahr ungar. Bischof war, lange in Ungarn gelebt hatte, und am 3. Sept. 1520 auf einer Reise in Frankreich gestorben war?

[3] Matth. Lang, damals in Worms (vgl. die Aleander-Depeschen). Ueber seine damalige Stellung zur Curie vgl. Druffel in den Sitz.-Ber. d. bair. Akad. 1880, 577, u. Staupitzens Brief an Link v. 5. März (Verpoortenn, analect. p. 52): Rev. D. Cardinalis prorsus nihil contra Martinum hucusque in dioecesi Saltzpurgensi tentavit etc.

[4] Auf das Florentiner Concil von 1439 hatte sich Mitte December Aleander vor dem deutschen Rathe bezogen und sich gerühmt, im Archiv der Wormser Kirche die Bulle desselben gefunden zu haben (wornach die Griechen, auf welche sich die Lutheraner in ihren Lehren von der päpstlichen Amtsgewalt, dem Fegfeuer und der Fürbitte der Heiligen beriefen, diese Lehren angenommen hätten, vgl. Kalkoff S. 20). Sollte dieß Luthern bekannt geworden sein und ihn veranlaßt haben, dieses Schriftstück herausgeben zu wollen? Elter S. 61. Ein Druck davon ist nicht bekannt.

[5] Unterricht der Beichtkinder über die verbotenen Bücher, Erl. 24, 204.

[6] Ueber einen späteren Besuch desselben bei Luther im J. 1523 vgl. Mohnike, Sastrow, I, 35; Joach. Wedel's Hausbuch (Bibl. des lit. V. in Stuttg. Bd. 161) S. 74.

[7] Luther meint die Schrift: IN HOC LI | bello grauiſſimis, c[illegible]rtiſſimisq3, & | in ſacra ſcriptura fundatis ratiōi | bus uarijs [illegible]robatur, Apoſtolū | Petrum Romam nō ueniſſe, | neq3 illic paſ[illegible]m. proinde | ſatis friuole, & temere | Romanus Pontifex ſe | Petri ſucceſſorem ia- | ctat, & nomīat &c. — 6 Bg., letzte Seite leer, in 4. — s. l. et a. — (Eine andere von Panzer,

Digitized by Google

Annal. IX, 128, 180 angeführte Ausgabe hat am Schluß: Finit libellus bifariam divisus, VIII. Kal. Decemb. MDXX.) — Zu Anfang der Schrift nennt sich der Autor: Ulrichus Velenus Minhoniensis, der sonst unbekannt ist (wäre Minhoniensis zu lesen, so wüßten wir seinen Geburtsort: Minichow, Mnichow, Dorf im Kr. Eger in Böhmen). Die Schrift besteht aus 2 Theilen: 18 persuasiones, quod Petrus nunquam ... Romae fuerit ... et non Romae passus sit, und 7 cavillos, quibus Rom. Curia illis persuasionibus occurrere consuevit, quibus tamen vicissim 7 correspondent responsiones. Sie erschien auch deutsch, vgl. Weller, rep. typ. Nr. 1959. 1960, und wurde im J. 1618 nochmals deutsch aufgelegt. — Sie rief mehrfache Gegenschriften hervor, von denen mir bekannt geworden sind: Johannis Rofensis Episcopi (Joh. Fisher, Bisch. v. Rochester) Convulsio calumniarum Ulrichi Veleni, quibus Petrum nunquam Romae fuisse cavillatur, Paris 1523 (vgl. Nr. 387, Note 1, fin.); Jo. Cochlaei De Petro et Roma adversus Velenum Lutheranum libri IV, Colon. 1523, mens. Febr.; Gregorius Cortesius (gest. als Cardinal 1548 in Rom), Adversus negantem Petrum apostolum Romae fuisse (Adrian VI. gewidmet, befindet sich auch hinter seinen: Epistolarum familiarium Latino sermone liber, Venet. 1573; vgl. Tiraboschi, storia della lett. ital. ed. Milano 1824. T. VII, 470).

[8] Die Decem praecepta, opp. lat. XII, woselbst p. VI auch der Titel der böhm. Uebersetzung. — [9] Erl. 21, 159.

[10] Schurf, welcher damals nach Worms abreiste, vgl. CR. I, 282. Am 17. glaubt ihn Luther bereits dort angekommen.

[11] Schöffer zu Belzig.

Wittenberg. Nr. 398. 9. Februar 1521.

Luther an Staupitz in Salzburg.

Drucke: 1. Aurif. I, 303; 2. de Wette I, 556. — Deutsch: Walch XV, Anh. XXI. — Wir geben den Text nach 2.

Reverendo et optimo viro, Johanni Staupitio, S. T. Magistro, Augustin. Eremitae, suo in Domino majori.

[1] Salutem. Miror literas et libellos meos, R. P., ad te nondum pervenisse, quantum ex tuis literis capio. Ego sane aliis praedicans, reprobus fio, adeo me rapiunt a me ipso conversationes hominum. Quo spiritu autem adhuc tractem verbum Dei, vides ex iis, quae mitto. Wormatiae nihil contra me

Digitized by Google

adhuc actum, etsi miro furore papistae moliantur mihi mala. Spalatinus scribit, tantum favoris evangelio esse istic, ut me inauditum et inconvictum damnari non speret.

Emser Lipsiae fronte deposita in me scripsit libellum solo uno mendacio refertum a principio usque in finem; cogor huic portento respondere propter D. Georgium, qui illius insania inflatur[2].

Non invitus audio, et te peti a Leone[3], ut et tu crucem, quam sic praedicasti, in exemplum erigas mundo. Non enim vellem tuo responso contentum esse lupum illum, quod plura ei tribueris, quam aequum sit. Sic enim ea interpretabitur, quasi in totum neges me et omnia mea, postquam eum judicem te passurum professus es. Unde si te Christus dilexerit, coget te ad revocationem hujus scripti, cum in ista bulla damnarit omne, quicquid de misericordia Dei hactenus et docuisti et sapuisti.

Quod cum non ignoraris, videris mihi non sine Christi offensione eum pro judice advocare, quem vides hostili furore Christi adversarium in verbum gratiae debacchari. Id enim tuum fuisset asserere, et eum hujus impietatis redarguere. Non enim hic tempus timendi, sed clamandi, ubi Dominus noster Jhesus Christus damnatur, exuitur et blasphematur. Unde quantum tu me ad humilitatem exhortaris, tantum ego te ad superbiam exhortor. Tibi adest nimia humilitas, sicut mihi nimia superbia.

Verum seria res est. Christum videmus pati. Quod si hactenus tacendum et humiliandum fuit, nunc tamen, quando per totum orbem ipse optimus salvator, qui sese pro nobis dedit, ludibrium jactatur: obsecro, non certabimus pro eo? non objiciemus cervicem? Mi Pater, grandius est periculum, quam credant multi. Hic incipit currere evangelium[4]: ‚qui me confessus fuerit coram hominibus, confitebor et ego eum coram Patre meo; qui me erubuerit, erubescam et ego eum'.

Inveniar sane superbus, avarus, adulter, ho-

Digitized by Google

micida, antipapa, et omnium vitiorum reus, modo impii silentii non arguar, dum Dominus patitur et dicit[5]: ‚periit fuga a me, et non est, qui requirat animam meam; et considerabam ad dextram, et non erat, qui cognosceret me.' Spero enim ea confessione absolvendum ab omnibus peccatis meis. Unde et cornua erexi in hoc idolum Romanum et verum Antichristum cum fiducia. Non est verbum pacis, sed verbum gladii verbum Christi. Sed quid ego sus Minervam?

Fidentius haec ad te scribo, quod valde timeo, ne inter Christum et papam medius haereas, quos vides tamen summa contentione contrarios esse. Oremus autem, ut Dominus Jhesus spiritu oris sui destruat hunc filium perditionis[6] propediem. Quod si tu non vis sequi, sine me ire et rapi; non tacebo (per Christi gratiam) portento huic sua portenta.

Vere nonnihil me contristavit ista tua submissio, et alium quendam mihi exhibuit, quam Staupitium illum gratiae et crucis praeconem. Quod si ante bullae istius notitiam et Christi ignominiam sic fecisses, nihil contristasses.

Huttenus[7] et multi alii fortiter scribunt pro me, et parantur indies cantica, quae Babylonem istam parum delectabunt. Princeps noster, ut prudenter et fideliter, ita et constanter agit, cujus jussu Assertiones istas utraque lingua[8] edo.

Salutat te Philippus et auctiorem tibi spiritum imprecatur. Saluta quaeso D. Ludovicum medicum[9], qui doctissime ad me scripsit. Non erat otium scribendi ad ipsum, cum tria prela solus ego occupare cogar. Vale in Domino, et ora pro me. Wittembergae, die S. Apolloniae, 1521.

Filius T. Martinus Lutherus.

[1] Vgl. den Brief Staupitzens an Link vom 4. Januar 1521 (bei Verpoortenn, analect. p. 49), worin er diesem klagt, daß der Papst durch den Cardinal Lang ihm ansinne, daß er Luthers Lehre verdamme, und bei Link Trost sucht. Unser Brief ist gewissermaßen eine Antwort darauf. Nach dem Brief Staupitzens an Link vom 5. März (Verp. p. 52: Respondeo Martino

Digitized by Google

nostro, qui tecum sentiens meam arguit pusillanimitatem) beantwortete er unſern Brief, die Antwort iſt aber nicht mehr vorhanden. — Vgl. Kolde, Auguſtinercongr. S. 332.

[2] vgl. Nr. 388, Note 2. — Luther antwortete mit der Schrift: Auf das überchriſtlich ... Buch Bock Emſers, Erl. 27, 221.

[3] Hier bezieht er ſich wohl auf die Stelle im ſtaupitziſchen Brief an Link v. 4. Jan.: ad nos quoque rugitus leonis pervenit, quaerit, quem devoret.

[4] Luc. 12, 8; 9, 26. — [5] Pſ. 142, 5. — [6] 2 Theſſ. 2, 8. — [7] vgl. Nr. 373, Note 8. 10. 11. — [8] opp. v. arg. V, 156; Erl.[2] 24, 55.

[9] Nach Verpoort. p. 57, dem Seidemann bei de Wette VI, 676 s. v. Ludovicus, folgt, wäre dieſer Ludovicus medicus derſelbe, von welchem Staupitz am 16. Okt. 1521 an Link ſchreibt: Venturus est in Norinbergam cum Rev. Dom. cardinale physicus electus, Doct. Schmanfius, veritatis acerrimus indagator. — Aber Schmaus (nicht Schmanfius) hieß nicht „Ludwig", ſondern „Leonhard". Er nennt ſich in dem: Ex diversorio Leonis Augustae, 20. die Novembris 1520 datierten Zueignungsſchreiben an den Drucker und Arzt Sigismund Grimm in Augsburg, welches er der von ihm beſorgten Herausgabe der Nr. 389, Note 3 erwähnten Schrift des Niphus vorausſetzte: Leonhardus Schmaus. Reverēdissimi dñi Cardina. Archiepi Saliburgensis a Medicinis.

Wittenberg. Nr. 399. 17. Februar 1521.

Luther an Spalatin in Worms.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 94; 3. Cod. Jen. a. f. 114; — Drucke: 4. Aurif. I, 305[b]; 5. de Wette I, 560. — Deutſch: Walch XXI, 747. — Wir geben den Text nach 1, mit den Varianten von 5.

Domino Magistro Georgio Spalatino, viro bono et erudito, sibi in Christo [a].

Jhesus.

Salutem. Spero venisse tandem ad te et literas et libellos, mi Spalatine. Miror autem, quid intercedat obstaculi, quo minus jam diu acceperis, cum jam binas a te interim acceperim literas, et de acceptis nulla mentio. Jam Hutteno quoque quas scripsi copiosissimas, quis ventus abstulit? [1] Quid moliar deinceps in scribendis et mittendis, nescio

Digitized by Google

Sex quaterniones vernaculae Assertionis[b 2] jam antea ad te volare jussi, raptos e prelo madidos, sed claudicasse eos video; reliquos mitto, missurus, quos absolvet typus.

Emser virus suum in gratiam D[ucis] Georgii tandem evomuit.[3] Cogor homini respondere solum ob mendacia impurissima[c]. Murnero[4] nondum possum: et qui omnibus possem? Psalterium meum Basileae excudit Adam Petrus[5], quod nollem. Episcopus Merspurgensis exussit meos libros[6], homo sanctus Papae servus.

Matthaeus Adrianus licentiam discedendi petiit[7], cui dedimus statim. Itaque liberati sumus ab homine isto; utinam Aurogallus[8] ei succedere mereatur. Praeterea auditum est, Principem nostrum in locum D. Petri Burchardi[d] medici[9] peregrinum quendam substiturum esse. Cum M. Augustinus Schurff[10] jam diu sollicitaverit, et nos pro eo: cur non e nostro gremio potius accipitur? Vel D. Stephanum Wildum[11], novellum generum antiqui quaestoris, si Augustino preces nostrae non impetraverint, dignum esset substitui; quod dico, ut suggeras, si opus sit, et potes, personas nostras idoneas.

Mitto confitentium institutiones[12], quas petiisti. Magdeburgi[13] libellus Emseri in publico infamiae loco affixus est cum titulo: Talis liber tali loco dignus. Addunt additam virgam, quae poenam ejus significaret. Caeterum Lipsiae regnat Emser,[14] et multa potest et audet, ut qui finem sui statim sit facturus, more hominum istius generis.

Juventus nostra his diebus bacchanalibus nimis ludicre Papam personatum circumvexerunt sublimem et pompaticum, tandem in foro ad torrentem projecturis similes, fugitivum cum Cardinalibus, Episcopis familiisque suis in diversas partes oppidi disperserunt, et insecuti sunt, festivo valde et arguto invento. Dignus enim hostis Christi hoc ludibrio, qui summos reges, imo Christum ludificatur. Excuditur jam ea fabula versibus eruditis.[15]

Digitized by Google

50 D. Hieronymum[16] credo tibi adesse hodie. Itaque[a] vale. Vittembergae, Dominica Invocavit, 1521.
Martinus Lutherus, Aug.

[a] viro etc. fehlt. — [b] vernac. Ass. fehlt. — [c] impudentissima. — [d] Burkhardi. — [e] Itaque fehlt.

[1] vgl. Nr. 390, Note 8. — [2] Erl.[2] 24, 55. — [3] vgl. Nr. 388, Note 2.

[4] vgl. Nr. 379. — Luther antwortete ihm nur gelegentlich in: Auf das überchriſtlich Buch Bock Emſers „Darin auch Murnarrs ſeines Geſellen gedacht wird", Erl. 27, 221.

[5] über Ad. Petrus vgl. Nr. 285, Note 6; über das bei ihm erſchienene Psalterium vgl. unten Nr. 401. — Unſere Stelle beſagt jedoch nicht (Seidemann bei de Wette VI, 568, Note 4), daß „Luther unzufrieden war mit der erſten Basler Ausgabe", welche er ja noch gar nicht kannte, ſondern vielmehr, daß er überhaupt nicht wünſchte, daß die Wittenberger Ausgabe wegen der in ihr enthaltenen Fehler nachgedruckt würde.

[6] Die Verbrennung geſchah vor den Thoren Merſeburgs am 23. Januar in der Frühe und ſcheint ſo wenig als möglich öffentlich geſchehen zu ſein. Das von Jodocus Mahler darüber aufgenommene Notariatsinſtrument ſ. in Samml. verm. Nachr. zur Sächſ. Geſch. II, 319, woſelbſt auch S. 309 das biſchöfliche Mandat zur Verbrennung vom 16. Jan. Vgl. Seidemann, Erläut. S. 11; Förſtemann in der Hall. Allg. Litz. 1829, Sp. 27. Mel. an Spal., 2. März, CR. I, 361.

[7] vgl. Mel. an Spal., 22. Febr., CR. I, 359; am 21. März meldet er ihm des Adrianus Weggang, CR. I, 362.

[8] Auch Mel., CR. I, 362, empfiehlt Aurogallus. Aurog., eigentlich Goldhahn, aus Chomutov (Komotau) in Böhmen, daher Chumotoviensis (vgl. Seidemann, Lutherbr. S. 88; Leipz. Disp. 97, wo jedoch Lennus falſch; Hennus?), war nachher der Gehülfe Luthers bei der Bibelüberſetzung (vgl. Vom Dolmetſchen, Erl. 65, 109; Matheſius 13. Predigt), und ward am 11. Nov. 1543 in Wittenberg begraben (vgl. Script. publ. proposit. a Professoribus in Acad. Witeb. T. I, 73).

[9] Ueber Burkhard's Weggang ſ. Nr. 325, Note 1. — Spalat. annal. (ap. Menck. ad ann. 1526: Eadem die parasceues obiit in Baioaria Ingolstadii Doctor Petrus Burcardus medicus.

[10] Auguſtin Schurf, Bruder des Juriſten, geb. zu St. Gallen 6. Januar 1495; geſt. 9. Mai 1548, vgl. Eber, calendar. p. 38. 167; Script. publ. I, 209.

[11] Steffanus Wildt de Bleinfeldt, Aysteten. dioc., inſcrib 27. Juli 1518. (Alb. p. 74). Er war (Lindau, Cranach 148) einer der Anführer des vorjährigen Studentenauflaufs geweſen, hatte aber bei dem Kurfürſten Begnadigung nachgeſucht und gebeten, wieder zur Univerſität zugelaſſen zu werden (Förſtemann in N. Mtthl. VIII, 2, 70). Er ſcheint die Stelle Burkhard's be-

Digitized by Google

kommen zu haben, verließ aber schon im Nov. 1522 Wittenberg und wurde (damals schon?) Stadtphysikus zu Zwickau, kam 1533 in den Rath, und starb 1550 (Wilhelm, descript. urb. Cygneae. 1633, p. 119). 1549 wurde er dem erkrankten August von Sachsen von seiner Mutter als „ein alter betagter und geschickter gottesfürchtiger Mann" empfohlen, den sie selbst vor mehr als 20 Jahren zu Rathe gezogen (Weber, Kathar. v. Sachs., im Arch. f. sächs. Gesch. VI, 6).

[12] vgl. Nr. 397, Note 5; vgl. Mel. an Spal., 2. März, CR. I, 361, wornach diese Schrift von Spal. veranlaßt war.

[13] vgl. Rahtmann, Gesch. d. Stadt Magdeb. III, 340, der aber nichts Neues zur Sache beibringt.

[14] Auch Mel. an Spal., 22. Febr., CR. I, 359 nennt ihn: ille Lipsiae τύραννος; vgl. auch Karlstadt an Spal., 9. Febr., Olear. p. 76.

[15] Das latein. Gedicht über dieses Possenspiel ist nach Köstlin[2] I, 798, Note 3 zu S. 425, gedruckt in: Selneccer, vita Lutheri ... disput. subj. J. F. Mayer, Witteb. 1687, p. 133.

[16] vgl. Nr. 397, Note 10.

Wittenberg. Nr. 400. 27. Februar 1521.

Luther an Spalatin in Worms.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 90; 3. Cod. Jen. a. f. 111; — Drucke: 4. Aurif. I, 307; 5. de Wette I, 561. — Deutsch: Walch XXI, 749. — Wir geben den Text nach 1, mit den Varianten von 5.

Suo in Domino M. Georgio Spalatino, a sacris principalibus Saxo., Christi servo [a].

Jhesus.

Salutem. Assertionem vernaculam antea usque ad literam L. misi; supersunt L. M. N., quos mitto; ultimus finietur sabbatho[1]. Miror tam tarde reddi meas literas. De Confessionibus editum libellum[2] ad te fert[b] Scotus bibliopola.

Vide autem, ne et tu illis credas, qui me in scriptis meis arguunt mordacitatis nimiae. Ii enim hoc agunt[c], ut nomen meum polluant, cum aliud non possint; potissimum autem eos experior tales esse, qui non legunt, sed aliorum relata sequuntur;

Digitized by Google

deinde vitia morderi assueti non sunt. Ego mihi nondum conscius sum tantae, quantae illi accusant furiae. De iis satis.

Apud Merspurgenses et Misnenses nihil prodest liber confessuris datus, plaustra librorum meorum exurunt. Ita insaniunt sancticuli illi. Rhadinum Emser[3] esse nondum dissuaseris, mi Spalatine; sunt et nobis argumenta. Quod autem illi respondeo, amicorum, non meum est consilium: ego eum[d] contempseram bestiam, sed illis omnino visum est stulto respondere.

Accingor jam cantico Mariano[4] dicando juniori Principi, ut tandem libello ipso respondeam literis suis novissimis[5] et gratiosis ad me datis. Postillae, quas vocant, absolutae Epistolis et Evangeliis Adventualibus[6], exibunt his nundinis Francofordiensibus, pro gustu aliquo, ut videam, quid judicent de eo opere homines.

Non minus nos male habent excusa Axiomata illa Erasmi et Principis nostri responsa[7] Lipsiae, et nescio, ubi ista curata sunt, ignorantibus nobis atque adeo mirantibus, unde exemplaria habuerint; nostra penes nos sunt. Nihil est ergo, quod nos in hac re accuses, molestissime ferentes eas editiones, quae et nobis metu et jactantia suspectos faciunt.

Olim Erasmus scripsit, nihil esse spei in Carolo sophistis et papistis obsesso.[e 8] Dominus ipse verbi sui et autor et tutor est solus, placet tamen interim eorum furorem differri divino consilio, qui si perruperit, omnes fore divinant Bohemicae similem seditionem, in nostros quoque clericos grassaturam. Ego sine culpa sum, qui hoc molitus fui, ut nobilitas Germaniae non ferro, sed consiliis et edictis (quod facile possunt) Romanistis illis modum poneret. Nam contra imbellem vulgum cleri idem est ac contra foeminas et pueros bellare.

Sed metuo, ut furor Romanistarum patiatur se edictis et consiliis compescere, et ista insaniendi pertinacia ultro sibi malum accersat. De succen-

Digitized by Google

tore januensi tibi Amsdorffius scribit jucunda. Vale et pro me ora. Saluta aulicos nostros. Vittembergae, penultima Februarii 1521. 55

Martinus Luther, August.

[a] sacris etc. fehlt. — [b] Das Original hat: editus libellus... fertt (?). — [c] arguunt. — [d] eam, Sinn: ihn als eine Bestie. — [e] Die gesperrten Worte sind von Luther selbst unterstrichen.

[1] 2. März; vgl. jedoch Nr. 403.

[2] Dasselbe Buch, welches Luther bereits am 17. Febr. geschickt hatte? — Schott, Scotus (wohl derselbe wie Nr. 279, Z. 34) scheint ein herumreisender Wittenberger Buchführer gewesen zu sein; vgl. Forchheim an Lang, Okt. 1521 (bei Krause, epp. aliq. sel. Zerbst 1883, p. 9), wornach er damals in Erfurt.

[3] vgl. Nr. 355, Note 7. Auch Mel. hielt damals noch Emser für den Verf., vgl. an Heß, 20. Febr. (CR. I, 285), erst im April zweifelte er daran, an Heß (CR. I, 366). Luther schickte die im Februar erschienene Melanchthon'sche Entgegnung (CR. I, 287) selbst Emsern zu; das jetzt in der kgl. Bibl. zu Berlin Dg 1268 befindliche Exemplar hat auf dem Titelblatt die eigenhändigen Worte: Doctor Martinus Luther Augustinianus Hieronymo Emserio Licentiato pñs (= praesens) libellum mittit.

[4] Das Magnificat verdeutscht und ausgelegt, Erl. 45, 212. Die Widmung an Herzog Johann Friedrich datiert Wittenberg 10. März. Luther hatte schon im Nov. 1520 mit der Arbeit begonnen: am 3. Decb. schreibt Spal. aus Wittenberg an den Kurf. (Ztsch. f. Kgsch. II, 121): „Hat auch hievor angefangen das Magnificat auszulegen und meinem gn. jungen Herrn zuzuschreiben." Vollendet wurde die Schrift erst auf der Wartburg (vgl. Köstlin[2] I, 434).

[5] Nr. 377. — [6] Die lateinische Postille, welche er unter dem 3. März dem Kurfürsten widmete.

[7] Beides abgedruckt in opp. v. arg. V, 241, woselbst auch p. 239 der genaue Titel des ersten Druckes. Zur Sache vgl. Köstlin[2] I, 398; über die verbreitete falsche Meinung, daß der Bericht über die Antwort des Kurfürsten von Heinrich von Zütphen herrühre, ib. I, 796 u. Krafft, Br. u. Doc. S. 50.

[8] vgl. Nr. 352, Z. 32. — Aehnlich schrieb Hutten in der exhortatoria epistola ad Carol. Caes., 27. März (opp. ed. Böck. II. 42): Intelligere potuisti, quantum essent passim contristati nuper homines, cum te primo ingressu tuo adverso Rheno accedentem non viris ad bellorum munia idoneis, sed pileatis istis et magno sacerdotulorum grege circumseptum viderent.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 401. (Ende Februar) 1521.[1]

Luther an Conrad Pellican in Basel.

Erster Druck: 1. MARTINI | LVTHERI | PIAE AC DOCTAE | OPERATIONES | IN DVAS PSALMORVM | DECADES || Iam secundo recognitæ. || INVENIES HOC TOMO. || De Impiorum nominibus. | De Vanitatum doctoribus. | De Spe & passionibus. | De nomine Dei. | De Prædicatoribus. | De Fide & Operibus. | De Cerimonijs. | Nomina uirtutem uel potentiam He- | bræis significantia. | Atq; alios id genus locos magno spi- | ritu & eruditione tractatos. — Am Schluß: BASILEAE, APVD ADAM PETRI, | ANNO M.D.XXI. — Genauere Zeitbestimmung gibt der Drucker im Schlußwort an den Leser: Ex aedibus meis, mense Augusto Anni etc. — 18 Bl. Vorrede u. Index, 449 paginierte und 1 unpaginiertes Bl., worauf unser Brief steht. [Vgl. opp. lat. XIV, p. VIII.] — Drucke: 2. opp. ed. Viteb. III, 356 (unvollst.); 3. Rieberer, Nachrichten I, 189; 4. Strobel-Ranner p. 80; 5. de Wette I, 554 (datiert: Januar od. Februar). — Deutsch: Wittenb. III, 276 (unvollst. und mit dem falschen Ort: Ex Pathmo Anno M.D.XXj; über die falschen Folgerungen, welche man daraus für Luthers Predigtthätigkeit auf der Wartburg ableitete s. Ztschr. f. thüring. Gesch. V, 284); Altenb. II, 750; Leipz. V, 184; Walch IV, 1622. — Wir geben den Text nach 1.

Insigni pietate et eruditione viro, Conrado Pelicano, Minoritano, suo in Christo majori, Martinus Lutherus.

Quod mea sic praedicas, non agnosco; favori, timeo, nimium dederis. Mihi certe Psalterium meum nausea est: non tam ob sensum, quem arbitror esse genuinum, quam ob verbositatem, confusionem et indigestum cahos. Liber est enim, quem una eademque opera concipere, formare, alere et parere cogor, temporis et otii penuria. Jam diu cogito eum revocare. Voce enim viva multum auditoribus et lucis et gratiae accedit, quantum cahos istud literarum neque habet, neque capit. Quod si non est excusus Psal. XI, velim deleas in fine ultimae paginae literae B. duodecim versus, cum tribus sequentibus versibus literae C.[2] Vides enim, quam ibi foede erraverim in vocabulo סבי׳ב.

Digitized by Google

Raptus et occupatus tamen[a] fui, sicut saepe alias, cogitationibus variis[1]. Sum enim occupatissimus: duas conciones per diem habeo, Psalterium cogo, Postillas (quas vocant) molior, et hostibus respondeo, et[c] Bullam utraque lingua impugno, meque defendo; ut literas taceam amicis reddendas, et conversationes domesticas fortuitasque. Jam quod oblitus, Psal. XIII. quicquid de verbo משכיל somniavi, per XXVI versus dele, quaeso.[3] Dabo operam, ut verbis intelligendi explicandis simile negotium tribuam, quod verbis virtutis feci, Ps. XX.[4] Multis aliis, sed levioris momenti, mendis scatet liber culpa typographi[d].

Bene facis pro me orans; multis premor malis, et impedior a sacris, vita mea mihi crux est. Vicesimum primum psalmum אלי אלי[e] in manibus habeo. Sperarem Psalterium consummandum, si pacem daret Christus, ut totus in ipsum[f] incumberem. Nunc ne quarta quidem pars Psalterio servit, immo mera furta sunt temporis, quae illi impendo. Recte mones modestiae me: sentio et ipse, sed compos mei non sum, rapior nescio quo spiritu, cum nemini me male velle conscius sim; verum urgent etiam illi furiosissime, ut Satanam[g] non satis observem. Itaque pro me ora Dominum, ut quod se et me, non quod illos decet, sapiam, loquar et scribam, ac bene vale in Christo. Witembergae anno MDXXI.

[a] tum 3. 4. 5; Druck: tñ. — [b] Jam diu etc. fehlt 2. — [c] ac 2. — [d] Jam quod oblitus etc. fehlt 2. — [e] Eli Eli 2. — [f] eum 3. 4. 5. — [g] Adversarium 2.

[1] Die annähernde Zeitbestimmung dieses Briefes ergibt sich daraus, daß die von Luther in demselben bezeichneten Verbesserungen zu dem Psalter nicht mehr in dem ersten Basler Nachdrucke, welcher im März erschien (vgl. opp. lat. XIV, p. VI), berücksichtigt werden konnten, auch der Brief selbst nicht aufgenommen wurde, obgleich am Schluß noch Platz dafür war. Diese Basler Ausgabe wurde wohl schon Anfang März in den Handel gegeben, da sie Aleander in Worms bereits am 29. kennt (vgl. Kalkoff a. a. O. S. 110). Wir haben deßhalb den Brief jedenfalls später als Januar zu setzen. Andererseits muß der Brief

Digitized by Google

eher geschrieben sein, als die Basler Ausgabe, von der Luther nicht weiß, wie weit sie im Druck vorgerückt ist, ihm zukam, was wohl um dieselbe Zeit, wo sie in Worms bekannt wurde, geschehen sein wird. Noch genauer aber weisen die Worte Z. 21: Postillas molior, verglichen mit der Nachricht an Link vom 7. März: Absoluta est Postilla per Adventum, auf Ende Februar hin, womit auch die Worte stimmen: Bullam ... impugno, wovon die deutsche Ausgabe am 1. März im Drucke fertig war (vgl. Nr. 403).

[2] Druck 1. hat am Rand: Loquitur de Wittenbergensis exemplaris paginis. Luther meint die Stelle, welche opp. lat. XV, 241 f. in [] gesetzt ist. — versus im Text = Zeile. Luther hat übrigens hier die lateinische Zählung des Psalters, so daß man für unsere Zählung jedesmal den nächstfolgenden Psalm darunter verstehen muß.

[3] Die Stelle p. 289 f., welche ebenfalls in Klammern steht. Vgl. zu diesen beiden Stellen auch opp. lat. XVI, 364 f.

[4] vgl. opp. lat. XVI, 231.

Wittenberg. Nr. 402. 3. März 1521.

Luther an Kurfürst Friedrich von Sachsen.

Widmung der lateinischen Adventspostille[1].

Erster Druck: 1. Enarrationes Epistolarum et Evangeliorum, quas postillas vocant, in IV. dominicas aduentus, D. Martini Lutheri Wittenbergensis. Wittembergae 1521. — Am Schluß: Wittembergae apud Johannem Grunenbergium Septima Marcii Anno M.D.XXI. 4°. (vgl. Erl.[2] 7, IX.) — Drucke: 2. opp. lat. ed. Jen. 1557 II, 338[b]; 3. Aurif. I, 308; 4. de Wette I, 563 (nach 1). — Deutsch: POSTJL Oder vßleg ꝛc. ꝛc. (Uebersetzer: Leo Judä in Zürich [?], vgl. Erl.[2] 7, IX); andere Uebersetzung: Walch XXI, 752. — Wir geben den Text nach 4.

Illustrissimo Principi et Domino, D. Friderico imperii Electori, Duci Saxoniae, Landgravio Thuringiae, Marchioni Misniae, Domino suo clementissimo, Martinus Lutherus August. gratiam et pacem a Domino nostro Jhesu Christo.

Quod hactenus Celsitudinis tuae votis, Princeps illustrissime et clementissime, respondere non potuerim, atque de die in diem magis causis sese mutuo gignentibus differre coactus fuerim, nescio cui referre debeam acceptum. Judicasti tu optimo

Digitized by Google

quidem consilio, ut posthabitis rixosis, mordacibus et turbulentis scriptionibus, quibus jam tertium annum perdidi, sacris et placidis studiis inservirem, et juxta Psalterii elucidandi laborem Enarrationes Epistolarum et Evangeliorum, quas vulgo Postillas vocant, pro vulgo pastorum et populorum elaborarem, ratus hac ratione fore, ut mole horum operum occupatus vel invitis adversariis pacem haberem. Sic enim est ingenium tuum, secundum nomen tuum, pacificum, ut non obscuris nec raris argumentis mihi declararis, quam molesto feras animo contentiones illas et quaestiones de lana (quod ajunt[2]) caprina (liceat enim mihi sic contemnere magnifica illa quaestus ecclesiastici certamina, et cum Propheta[3] Bethaven e Bethel facere).

Sed et ipsemet non facile dixerim, quam invitus his turbis jactatus et a meis studiis avulsus fuerim, ut carni et sanguini meo non potuerim penitus imperare, quin importunas istas improborum procacitates asperius quam pro religione[a], modestia tractarem. In qua re, ut non deprecor culpam, ita mihi veniam non negari spero ab ullo, qui saltem perpenderit, quantos leones Moab[4], quantos Rabsaces Assyriorum[5], quantos denique extremae virulentiae Semeios[6] unus ego tam diu sustinere compulsus fuerim, mei et multorum jactura, quibus in verbo Dei prodesse potuissem. Sic tamen in his procellis fluctuavit animus meus, ut nunquam desponderit[b] spem potiundae aliquando pacis, quo morem tuae Celsitudini gererem, per quam evangelio Christi, quod dubitari non potest, non parum contulit misericordia Dei.

At cum videam nunc spem meam fuisse merum hominis cogitatum et quotidie alto huic mari magno altius involvar, reptilibus innumeris, animalibus magnis cum parvis mutuas vires et operas jungentibus: simul video spei meae[c] tentatione Satanam aliud nihil quaesivisse, quam ut sensu vanitatis meae distentus, tandem in totum ab instituto meo alienus

Digitized by Google

fierem, et ante migrandum esset in Babylonem, quam meae Hierusalem praesidium et victum providerem. Tam astuta est nequitia illius. Hoc considerans, recordatus sum sancti illius viri Nehemiae, et relictis otiosis contemplationibus Esrae, scribae doctissimo[d], de pace desperare coepi, ultro citroque me parans ad pacis et belli studia, una manu gladium apprehendens, Arabibus meis repugnaturus, et altera murum aedificaturus[7], ne si alteri tantum operi me impendero, neutrum implevero. Quando et Hieronymus dicit, tantum ecclesiae officere, qui adversariis non resistit, quantum in altera parte aedificat.

Et Apostolus mandat[8], ut episcopus non solum potens sit exhortari in doctrina sana, sed et contradicentes redarguere. Non quod me episcopum esse arbitrer, cum desint et opes et infula, quibus hodie constat episcopus, sed quod officium verbi qui implet, episcopi officium implet, quem oportet esse ambidextrum Ehud[e], et pinguissimum Aeglon sinistra bellace temporique belli parata, infixo pugione occidere[9]. Et ego in mediis gladiis, bullis, tubis et classicis papistarum, frustra me terrentibus, animosus contemptor, per Dei gratiam, pacis operi accingor, et enarrationes a tua Celsitudine petitas in manus accipio. Quid enim non possim in eo, qui me confortat?[10] Si vires meas metiri velim, ne uni quidem Psalterio me traderem, etiam septies Lutherus: tantum exigit is liber ingenii, eruditionis, diligentiae, spiritus et gratiae, ut taceam geminae concionis[11] munus. Nam de aliis occupationibus extra verbi ministerium nihil dico.

Vereor autem, ne hoc operis longe sit futurum spe inferius. Cum enim nihil sit sanctius in omnium corde evangelii opinione, idque merito, cujus majestas inaestimabilis digne est adoranda, expectabitur forte a multis digna evangelio enarratio, et e montium partu mus tandem fiet[12], et concepto ardore stipulam pariam. Non de eloquentia et latini sermonis elegantia dico. Nam harum rerum ut sum

Digitized by Google

imperitus, ita peritis prorsus non. haec laboro, sed de vulgo [13] et iis, in quorum naribus spiritus est, qui excelsi reputantur apud Deum, ut Esajas [14] dicit, quorum mihi judicium, utcunque sordide loquantur, formidabile est, imprimis tuum, illustrissime Princeps, qui sacris literis non modo incomparabili studio et faves et inhias, sed ita formatus es, ut nulli theologo, vel ter maximo, non queas negotium facessere, si quaestiones duntaxat movere incipias: tantum abest, ut Romanenses fucis et nugis Bullarum suarum tibi imponant, aut impiis superstitionum legibus irretire queant, quo tamen crasso ludibrio nullum episcopum non penitus dementant hodie.

Satis autem fecero, si purissimo et simplicissimo evangelii sensu, utcunque patefacto, insulsis et ineptis glossematibus quorundam occurrero, et pro fabulis et somniis saltem sola verba Dei sui, a sordibus humanis purgata, audire populus potuerit. Praeter puritatem enim et synceritatem sensus evangelii [f], humiliori et populari captui attemperati, nihil promitto. Sed an et hoc implevero, aliorum esto judicium; certe opiniones et quaestiones ad rem nihil pertinentes ex me nemo discet.

Suscipe ergo, illustrissime Princeps, obsequium istud meum, non tua dignitate, sed tua clementia pensandum, et evangelio Christi, sicut facis, Fridericum, pium, magnum, Saxonem, Ducem, Electorem, nobis in Christi favore diu serva. Valeat T. C. in Christo, Amen. Wittembergae, anno MDXXI, die 3. Martii. Martinus Lutherus, August.

[a] Nach 4. vielleicht religionis zu lesen; ohne Grund! Deutsche Uebrs. 1: solicher frevel Geschrift etwas schärpfer, dann sich einem Ordensmann gebührt (jedoch mit ziemlicher Bescheidenheit) entgegen zu handeln. — [b] desponderis 2. — [c] nach 2; 4: mei. — [d] 4 hält dieß für falsch, und liest: doctissimi. Deutsche Uebers.: „die müßigen Schauungen dem gelehrtsten Judenschreiber Ezrä verlassend“ [= überlassend]. — [e] Elind 3. — [f] evangelici 2.

[1] Die Worte Mel.'s an Heß, 20. Febr. (CR. I, 285): Martinus coepit Commentarios scribere in Evangelia et Epistolas etc. beziehen sich nicht auf den Anfang der Arbeit, sondern auf den Anfang des Werks, weil nicht die Herausgabe des vollständigen Werkes, sondern nur des ersten Theils, der Adventspostille

Digitized by Google

nämlich, damals bevorstand. Vgl. Nr. 312. — [2] Horat. ep. I, 18, 15. — [3] Amos 5, 5. — [4] Jesaj. 15, 9. — [5] Jesaj. 36, 2. — [6] 2 Sam. 16, 5 ff. — [7] Nehem. 4, 17. — [8] Tit. 1, 9. — [9] Richt. 3, 16 ff. — [10] Phil. 4, 13. — [11] Luther predigte damals zweimal täglich: über das 1. B. Mosis und über die Evangelien (Köstlin[2] I, 433). — [12] Horat. ep. ad Pison. 139. — [13] d. h. iis, qui de vulgo sunt. (de W.). — [14] Jesaj. 2, 22.

Wittenberg. **Nr. 403.** 6. März 1521.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftl.: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 92; 3. Cod. Jen. a. f. 113; — Drucke: 4. Aurif. I, 310[b]; 5. de Wette I, 567. — Deutsch: Walch XV, Anh. LIX. — Wir geben den Text nach 1.

Erudito et bono viro, D. Georgio Spalatino, Christi discipulo, suo in Domino.

Jhesus.

Salutem. Calendis Martiis [1] absoluta vernacula Assertio est, mi Spalatine, sed quando ad te perveniet? Hodie simul Postillae praegustus [2], ut vides; tam tarde tibi redduntur nostra. In Emserum responsio nascitur [3]. Mariano cantico [4] accingor, ut antea scripsi. Misi quaterniones vernaculae Assertionis intercisim, nunc reliquos mitto. Lovanii nascitur mihi (ut factus sum certior) Latomus [5] et sophistarum turba hostis. Duos Italos [6] quoque scripsisse audio, Murner tres libros [7]. Quid ista? Ne Hercules quidem contra duos! [8] Verum culices sunt elephanti ista monstra.

Episcopum Misnensem male habet aes Schmidbergi [9] et Fabiani [10] mihi legatum; misso nuper clanculum exploratore quopiam, sciscitatus est, verene Fabianus duo mihi milia aureorum legasset. Merspurgensis humilis superbiae et sanctae avaritiae Episcopus pergit in obsequio, quod Deo praestat, occidendo Christum et verbum ejus: Nunquam credo sic furiose in ullum hominem de suggestis

Digitized by Google

clamatum, sicut in me clamatur per Minores et Praedicatores: quod mire quam gaudeam. Sic enim se ipsos et vulgo produnt, et revelantur cogitationes cordium, posito contradictionis signo. Nova nulla alia. Tu ergo vale et Dominum[a] pro me ora. Vittembergae, Sexta Martii, 1521.

Martinus Luther, Aug.

[a] Deum 4. 5.

[1] vgl. Nr. 401, Note 1. — [2] wohl nur ein Theil der Adventspostille, denn diese war erst am 7. März fertig gedruckt, vgl. Nr. 402, Einl. — [3] Die schon Nr. 398, Note 2 u. ö. erwähnte Schrift. — [4] vgl. Nr. 400, Note 4.

[5] Jac. Masson (gräcisiert Latomus) aus Cambron im Hennegau (nicht aus Cambray, wie Steitz, Nesen, im Arch. f. Frankf. Gesch. N. F. 6, 64 meint; er heißt Camberonensis, nicht Cameracensis), war schon als Gegner des Matth. Adrian (vgl. Nr. 242, Note 1), des Erasmus und Mosellanus aufgetreten und trat bald mit seiner Nr. 294, Note 2 erwähnten Schrift gegen Luther auf, von der dieser bereits jetzt Kunde hatte. Luthers Urtheil über ihn: Seidemann, Lauterb. Tageb. S. 170; Tischr. Nr. 1830. Ueber seinen Tod, am 29. Mai 1544 in Löwen: Erasm. Alberus, Wider die verfluchte Lehre der Carlstader, Bl. 3[b]: „Jac. Lat., der uber seiner verzweifelten Bäpstlerei verzweifelt und sich selbs umbracht"; vgl. CR. V, 452 f.

[6] Der Eine Ambros. Catharinus, mit dem sich Luther in den folgenden Briefen noch weiter beschäftigt; mit dem Andern meint er wohl nicht Marci Bauriae Defensio potestatis Apostolicae, Ferrara 1521 (Burkhardt S. 37; Unsch. Nachr. 1702, 587), die Luthern im März noch nicht bekannt sein konnte, sondern des Aloisii Marliani Mediolanensis, Episcopi Tudae [Tuy in Spanien; er starb Anf. Mai auf dem Reichstag] atque a secretis Caroli Caesaris dignissimi, in Mart. Lutherum oratio. (vgl. Aleand. Dep. von Mitte Decb., bei Kalkoff, S. 17.)

[7] vgl. Nr. 363, Einl. u. Note 9; ferner Nr. 380. — [8] Erasm. Adag. s. v. — [9] vgl. Nr. 364. — [10] Feilitzsch; vgl. Nr. 368. 369, Note 1.

Wittenberg. Nr. 404. 6. März 1521.

Luther an Joh. Lang.

Handschriftlich: 1. Cod. Gothan. A. 399. f. 132[b]; — Drucke: 2. Aurif. I, 311; 3. de Wette I, 568. — Deutsch: Walch XV, Anh. LXVII. — Wir geben den Text nach 1.

Digitized by Google

Suo Johanni Lango, Theologo, Eremitano Erfordiae, in Domino charissimo.

Jhesus.

[1] Salutem. Has etsi occupatissimus scribo, mi Pater, solum[a], ut tuas praeoccupem[b] querelas, quod nihil ad te scribam, nullo alio prorsus urgente argumento; mitto simul nugas meas. In Emserum nascitur mihi responsio.

Murnar[2] tres in me effudit libros, duo Itali quoque in me scripsisse feruntur, quorum nihil hactenus vidi. Sed et Lovanienses sub prelo habent, quod me petat. Tot ego petor unus hydris, et proverbium cogor evertere: ne Hercules quidem contra duos, cum ego contra decem. Gemina concio[3] virum exigit, Psalterium tres[c], Postilla non minus, et praeter haec tot hostes, ut opuscula succisiva et epistolas familiares, tum colloquia et ministeria[d] fraterna omittam. Nam ab ordinis et Papae legibus solutus sum et excommunicatus autoritate Bullae, quod gaudeo et amplector, nisi quod vestem et locum non relinquo.

Crotum et Jonam vide ut officiosissime salutes, curetisque, ut pro verbi ministerio oretis fortiter. Multa millia enim mactat Satan animarum per hanc satanissimam Bullam. Episcopus Misnensis plaustra librorum nostrorum congessit et combussit[e], itidem sancticulus ille Mersburgensis superbissimae[f] et avarissimae humilitatis Episcopus. Bene vale in Christo. Vittembergae. Philippus vos salutat. Sexta Martii 1521. Martinus Luther.

Aleander, nuntius Apostaticus[4], agit summis viribus Wormatiae, ut imperiali censura feriar, sed nondum promovit quicquam.

[a] 2 u. 3 haben solum zweimal. — [b] praeoccuparem 2. 3. — [c] † viros 2. 3. — [d] ministerii 1. — [e] exussit 2. 3. — [f] superbissime 3.

[1] Da dieſer Brief mit dem vorigen gleichen Inhalt hat, verweiſen wir hinſichtlich der Erläuterung auf dieſen. — [2] vgl. Nr. 388, Note 7. — [3] vgl. Nr. 402, Note 11. — [4] Wortſpiel für Apostolicus.

Digitized by Google

Worms. Nr. 405. 6. März 1521.[1]

Citation Karls V. an Luther.

Original, angeblich doppelt vorhanden: 1. Leipziger Stadtbibliothek; 2. Wallenrodt'sche Bibliothek in Königsberg; — erster Druck: 3. Cythacio vnd geleyth Doctoris Martini Luthers ghen Wurms, vff den Reichstag vor König Caroll, vnd den stenden des Reichs: etlicher büchlein die Ehr gemacht zu veranthworthen. (Nach Weller, rep. typ. Nr. 1830 in Wolfenbüttel, woselbst es aber nicht zu finden war); — gedruckt: 4. Christ. Juncker, das güldene und silberne Ehren-Gedächtniß D. M. Luthers. 1706. S. 50. (nach 1); 5. Müller, eröffnetes Staatscabinet. VIII, 288 (nach 1); 6. Naumann, catalogus librorum manuscriptor., qui in biblioth. Senatoria civitatis Lipsiensis asservantur. Grimae 1838, p. 265 (nach 1); 7. Erläutertes Preußen IV, 144 nach 2); — außerdem in den Ausgaben: 8. Wittb. IX, 106; 9. Jen. I, 485[b]; 10. Altenb. I, 652; 11. Leipz. XVII, 569; 12. Walch XV, 2122; — facsimilirte Nachbildung v. 2: 13. Lucas Cranach's Stammbuch ꝛc. herausg. v. Christian v. Mechel n. Berl. 1814. Fol. — Lateinisch: Viteb. II, 163; Jen. II, 435; Goldast, Const. Imper. II, 142; Balan, monumenta p. 120. Nr. 45 (aus den Acta Wormac. fol. 110 des päpstl. Geheimarchivs, mit dem Datum: die XI. mensis Martii, u. der Anmerkung: Hoc documentum non parum in lectione differt a quo inter opera Lutheri Vol. II, extat, ohne alle Ahnung davon, daß sein Document eben so gut eine Uebersetzung, wie die in Viteb. II, nur eine andere, wohl von Aleander gemachte, des deutschen Originals ist).

Ueber den Streit, welches von beiden Originalen das ächte ist, s. Vater, Reliquien Luthers in Preußen (in den Beitr. zur Kunde Preußens, Bd. 1, 1818, S. 340); P. Wagner, über die Echtheit der beiden Exemplare des kaiserl. Vorladungsschreibens an Luther (in der Altpreuß. Monatsschr. XVIII, H. 5 u. 6). In die Wallenrodt'sche Bibliothek kam das Exemplar nach dem Tode des Georg v. Kunheim, Luthers Schwiegersohns. — Wir geben den Text nach 6, wovon 7 nur unwesentlich orthographisch abweicht.

Dem Ehrsamen, unserm Lieben, Andächtigen, Doctor Martin Luther, Augustiner Ordens.

Karl, von Gottes Gnaden erwählter romischer Kaiser, zu allen Zeiten Mehrer des Reichs ꝛc.

Ehrsamer, Lieber, Andächtiger![2] Nachdem wir und des heiligen Reichs Stände, jetz hier versammlet, fürgenommen und

Digitized by Google

entschlossen, der Lehren und Bücher halben, so ein Zeit her von dir ausgangen sein, Erkundigung von dir zu entpfahen, haben wir dir herzekommen und von dannen wiederumb an dein sicher Gewahrsam unser und des Reichs frei, gestrack Sicherheit und Geleit gegeben, das wir dir hieneben zusenden, mit Begehr, du wollest dich furderlich erheben, also daß du in den einundzwainzigsten Tagen[3], zu solchem unsern Geleit bestimbt, gewißlichen hie bei uns seiest, und nit ausbeleibest, dich auch keines Gewalts oder Unrechtens besorgen. Dann wir dich bei dem obgemeldten unsern Geleit festigklich handhaben wellen, uns auch auf sölh dein Zukunft endlich vorlassen, und du thust daran unser ernstlich Meinung. Geben in unser und des Reichs Stadt Wormbs am sechsten Tag des Monedes Marci Anno 2c. XV° und im einundzwanzigsten, unsers Reichs im andern Jahren.

Carolus. (L. S.) Ad Mandatum domini Imperatoris
ppm.
Albertus Card. Mogn.
Archicancellarius sspt.
Niclas Ziegl.

[1] Die Abreise des die Citation überbringenden Herolds verzögerte sich bis zum 16. März; vgl. Nr. 417, Note 2.

[2] Ueber diese Anrede ärgerte sich Aleander (Kalkoff, Depesche Aleanders, 93 f.), wunderte sich Luther (Wrampelmeyer, Cordatus Tageb. Nr. 999; Bindseil, colloq. lat. III, 261). — „Die Anrede Ehrsamer kommt Luther zu als Magister, Andächtiger als Mönch, Lieber als Mensch [?]", Elter, Luth. u. der Worms. Reichst. 34[4].

[3] vom dies insinuationis an gerechnet.

Worms. **Nr. 406.** 6. März 1521.

Geleitsbrief Karls V.[1] für Luther.

Original: **1.** Wallenrodt'sche Bibliothek in Königsberg; — gedruckt: **2.** = 405,5, S. 286 (datirt 16. März); **3.** = 405,7, S. 144 (nach 1); **4.** Godfr. Wegner, de salvo conductu D. Mart. Luthero Wormatiam eunti ab Imperatore Carolo V. impetrato et servato. Regiomonte 1698; **5.** Fabricius, Centifol. Lutheran. Hamb. 1728, p. 79 (nach 4); **6.** Lingke, Luthers Reisegesch. S. 80.; **7.** Leipz. XVII, 570; **8.** Walch XV, 2123. — La-

Digitized by Google

teinisch: Gerdes, hist. ref. P. II. Docum. p. 32; Balan p. 120 Nr. 46 (s. d.; aus den Act. Wormac. fol. 108 des päpstl. Geh.-Arch.)

Ein gleichzeitiger Druck scheint außer in 405,3 auch in der von Weller, Nr. 1831 angeführten Schrift vorzuliegen: „Eyn frey geleyth Doctoris Martini Lutheri von Keyserlicher mayestadt, durch Casper sturm, Bürger zu Mentz Keyserlichen mayestadt ehrenholt, und etlicher ander zwgeschickt", die ich jedoch ebenfalls nicht erlangen konnte. — Der folgende Text schließt sich an 3 an.

Wir Karl der funft, von Gottes Gnaden erwählter Romischer Kaiser, zu allen Zeiten Mehrer des Reichs, in Germanien, zu Hispani, beider Sicilien, Jherusalem, Hungern, Dalmacien, Croacien ꝛc. Kunig, Erzherzog zu Osterreich und Herzog zu Burgundi, Grafe zu Habspurg, Flandern und Tirol ꝛc., bekennen: als wir aus beweglichen Ursachen Martin Luther, Augustiner Ordens, her gen Wormbs erfordert, daß wir ihm deßhalben unser und des heiligen Reichs frei gestrack Sicherheit und Geleit wider männiglich gegeben und zugesagt haben, und thun das von kaiserlicher Macht wissentlich in Kraft dieß Briefs, also daß er in ein und zwainzig[a] Tagen den nächste nach Uberantwurtung dieß unsers Briefs her gen Wormbs kummen, und daselbs unser und des Reichs Stände Handlung auswarten, und darnach von dannen bis wieder an sein sicher Gewahrsam ziehen soll und mag, von uns und allermänniglichen unbeleidigt und unverhindert. Und gebieten darauf allen Kurfursten, Fursten, Geistlichen und Weltlichen, Prälaten, Grafen, Freien, Herrn, Rittern, Knechten, Hauptleuten, Vitzthumben, Vogten, Pflegern, Verwesern, Ambtleuten, Schultheißen, Burgermeistern, Richtern, Räthen, Burgern, Gemeinden und sonst allen andern unsern und des Reichs Unterthanen und Getreuen, in was Wirden, Stats oder Wesens die sein, ernstlich mit diesem Brief, und wellen, daß sie solch unser und des Reichs Sicherheit und Gleit an dem gedachten Martin Luter stet und fest halten, ihm auch in seinem Hin- und Wiederziehen geleiten und geleitet zu werden verschaffen, und ihm dawider nit beleidigen noch bekummern, noch deß jemands andern ze thun gestatten in kein Weise, als lieb einem jeden sei unser und des Reichs swere Ungnad und Straf zu vermeiden. Das meinen wir ernstlich mit Urkund dieß Briefs. Geben in unser und des Reichs Stadt Wormbs, am sechsten[b] Tag des Moneds Martii nach Christi Geburt XV[c] und im ein-

Digitized by Google

undzwainzigeſten, unſer Reiche des Römiſchen im andern, und der andern aller im ſechſten Jahren.

CAROLUS. Ad mandatum dni. Imper. pprm.[c]
Albertus Cardinalis, maguntinus
Archicancellar. sst.[d]
Niclas Ziegler.

[a] in ſechzehen 2. — [b] ſechzehnten 2. — [c] = propria manu. — [d] = subscripsit.

[1] Varillasius, de educatione Principis sive vita Guil. Croji Cevrii, lb. VI, fin. ſagt, daß dieſer (Chièvre) die formulam salvi conductus pro Luthero verfaßt habe; vgl. Seckend. lb. I, § 89, p. 147.

(Wittenberg.) Nr. 407. 7. März 1521.

Luther an Wenc. Link.

Drucke: 1. Aurif. I, 312; 2. de Wette I, 569. — Deutſch: Walch XV, Anh. LX. — Wir geben den Text nach 2.

[Ad Wenceslaum Lincum, Eremitarum S. Augustini Vicarium generalem.]

Jhesus.

Deus bone, quanta farrago insulsissimi istius Thomistae Catharini[1]. Respondebo ei paucis, ad summum quatuor quaternionibus. Libellos istos vernaculos meo nomine dabis Apothecario Stephano Hoffen, et gratias agas, oro, pro munere ad me misso. Scripsissem ei, sed occupatus vix ista dedi. Tibi alio nuntio Psalterium misi; jam iis vernaculis libris non eges.

Absoluta est Postilla per Adventum, sed noluit edere chalcographus timens anteverti lucrum. Princeps e Wormatia scripsit ad me, ut intelligam, non esse adhuc rem in nido papistarum. Bulla Lipsiae affixa stercore contaminata et lacerata est, idem Torgae[2], sed et Doblin[3] idem factum cum subscriptione: Das Neſt iſt hie, die Vogel ſein[a] ausgeflogen. Emseri liber Magdeburgae[4] fixus in publico palo, quod Kack[b][5] seu den Pranger vocant, appensis hinc

Digitized by Google

et hinc duabus virgis seu scopis, adjecto titulo: Hic locus tali libro dignus. Praeterea nihil novi apud nos. Tu ora pro me. 7. Martii 1521.

Martinus Lutherus, August.

[a] fînd 1. 2. (wir änderten den Text nach Nr. 408). — [b] Sack 1. 2.

[1] Lancelottus Politus, aus einer adeligen Familie Siena's stammend (daher im Dialog Cunz u. Fritz: „Lanzilet, nit der edel Ritter von der Tafelrund, es ist aber der Maculist Predigermünch von Senis; Schade, Satiren II, 126, der S. 324 sagt: „Wer dieser L. sein soll, weiß ich nicht"), der bei seinem Eintritt in den Dominicanerorden zu Florenz zu Ehren der seiner Vaterstadt angehörigen hl. Katharina und des sel. Ambrosius de Sansebonio, eines Dominicaners im 13. Jahrh., den Doppelnamen Ambrosius Catharinus annahm, war ein zu seiner Zeit angesehener Theologe, der noch auf dem Tridentiner Concil besonders bei den Verhandlungen über die Rechtfertigungslehre sich auszeichnete (vgl. Sarpi, istor. del Conc. Trid. lb. II. in opp. ed. Helmst. 1761. T. I, 162. 180 u. ö.), geboren 1487, starb als Erzbischof von Conza am 8. Nov. 1553 in Neapel auf der Durchreise nach Rom, wo ihm wahrscheinlich der Cardinalshut bestimmt war. Vgl. bes. Quetif et Echard, Script. ord. Praed. II, 144. 322. 825. Seine Schrift gegen Luther (vgl. unten zum 1. April) war diesem von Link zugeschickt worden; zu gleicher Zeit, am 1. März, schrieb Scheurl an Hektor Pömer nach Wittenberg über dieselbe (Briefb. II, 126): praeter Embseriana et Murneriana allata quoque apologia fratris Ambrosii Catharini Florentini, unde puto authoris titulo, Praedicatoris scilicet, de opere abunde satis judicatum. Id in quinque libros digessit, immo potius exspuit, dolos Martinianos colligit, per specula haereses, calumnias, blasphemias, insana documenta demonstrat, potestatem papisticam et conciliarem super petram firmat, decreta a frigiditate vendicat, cum interea nihil minus quam calorem adferat, ut igne maxime opus putes, Aristotelem, Cajetanum, Prieratem laudibus vehit, super omnia Aquinatis authoritatem ... Praeterea ex sacris litteris admodum parum promit, ut vel minimum versum Lutherianum scriptura non refellat, omnia suadet, nulla persuadet, adulatur, conviciatur, nugatur: adeo nuda sunt omnia quam quae nudissima, ut plane Silvestrum silvestraliter redoleat, ut ego Italorum vicem doleam, quorum etiam patronum agit et me hominis vere pauperis, simplicis, humilis non parum misereat.

[2] Torgau stand unter dem Bischof von Meißen und dieser hatte hier die Bulle heimlich (vgl. die folg. Nr.) anschlagen lassen.

[3] = Döbeln, Stadt bei Leipzig. — [4] vgl. Nr. 399, Note 13. — [5] Kak, Kaak = Galgen; schon Richter, Geneal. Luth. S. 189 richtig: „am Kaack oder palo infami publico". „Sack" bei Aurif. und de W. ist falsch.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 408. 7. März 1521.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 93; 3. Cod. Jen. a. f. 113; — Drucke: 4. Aurif. I, 313; 5. de Wette I, 570. — Deutſch: Walch XV, Anh. LXI. — Wir geben den Text nach 1.

D. Georgio Spalatino, viro pio et docto, suo in Christo charissimo.

Jhesus.

Salutem. Hic juvenis Michael Creutzen[1] bonae indolis, mi Spalatine, et tua et mea opera uti voluit ad Principem nostrum clementissimum pro sacerdotio quodam postulando, cui, ut non debui, ita nec volui officium denegare. Tu ergo curabis belle, ut tuo et meo (si quid sum) nomine promoveatur. Tu enim in aula esse et valere merito crederis.

Caeterum apud nos nulla nova, nisi quod indies Bulla fit contemptior. Nam Lipsiae quid ei acciderit, scripsi antea[2]. Dicitur et Torgae fuisse affixa, sed clam, et mox lacerata. In Doblin affixa mox constercorata et lacerata est, adscriptis his verbis: Das Neſt iſt hie, die Vogel ſein ausgeflogen.

Dux Saxoniae Heinricus Freybergae eam cum suis detestatur fortiter; dedi ad eum literas, sic enim desiderare mihi inde scribebatur. Rex Daciae etiam persequitur papistas, mandato dato Universitati suae, ne mea damnarent[3]. Ita retulit, quem illuc dedimus, D. Martinus[4], reversus ut promoveretur, rediturus illuc.

Emseri libro quid Magdeburgis acciderit, scripsi antea[5]. Venit tandem e Norinberga Ambrosius Catharinus, proh Deum, quam insulsus et stolidus Thomista! ut nos aliquando risu[a], aliquando taedio paene enecet. Breviter ei respondebo, et Italicae bestiae bilem movebo.

Duo Comites Stolbergenses[6] ad nos studii gratia venerunt. Tu vale, et pro me ora. Has effigies[7]

Digitized by Google

jussit Lucas a me subscribi et ad te mitti; tu eas curabis. Jam paratur Antithesis figurata Christi et Papae, bonus[b] pro laicis liber. Vittembergae, 1521. Septima Marcii. 85

Martinus Luther, August.

[a] aliquando risu fehlt 4. — [b] † et 4. 5.

[1] Förstemann im CR. I, 364*** hält diesen Michael Creuzen für dieselbe Person mit dem: hic adulescens eques Mysius, für welchen Mel. an Spal. am 30. März gleichfalls um die Uebertragung eines sacerdotium durch den Kurfürsten bittet. Die von Creuzen waren eine meißnische Adelsfamilie. Es scheint mir aber zweifelhaft, ob beidemal derselbe gemeint ist, da sowohl Luther als Mel. hic juvenis (adulescens) schreiben, wornach er also der Ueberbringer des Briefs ist. Somit müßte er entweder zweimal nach Worms gegangen sein oder die Abreise bis zu Anfang April verzögert haben.

[2] Entweder fehlt hier ein Brief, was unwahrscheinlich, oder irrt sich Luther, indem er glaubt, was er Andern von den Leipziger Vorgängen geschrieben hat (vgl. Nr. 407), auch an Spal. geschrieben zu haben.

[3] vgl. Mel. an Spal., 30. März (CR. I, 364): Rex [Daniae] favere Martino dicitur, idque dextre, quanquam utrum judicio faveat, an, quod solet vulgus, impetu quodam, non satis scio. Is in Suecis episcopos aliquot securi percussit et aliquot monachous submersit. [Stockholmer Blutbad.] Vgl. auch Aleander-Depeschen, Balan, p. 237; Kalkoff S. 160.

[4] Martin Reinhard, Priester der Diöcese Würzburg, aus Eifelstadt, später Pfarrer in Jena, war im Winter 1520 nach Kopenhagen gegangen, in Folge eines Ansuchens des Königs Christian II. an seine Vettern Friedrich und Johann von Sachsen, ihm einen Prediger, der Luthers Lehren beipflichte, zu schicken. Es gelang ihm aber nicht, daselbst aufzukommen, weil er der Sprache unkundig und durch seine abweichenden Lehren die Verfolgung der kathol. Priester auf sich zog. Kolde in der Ztschr. f. Kgsch. VIII, 285; Pontoppidan, Annal. Eccl. Dan. II, 766 ff.; anders Gerdes, hist. ref. P. III, 346.

[5] Nr. 399.

[6] Graf Wolfgang (geb. 15. Okt. 1501, gest. 8. März 1552) und Graf Ludwig v. Stolberg (geb. 13. Jan. 1505, gest. 24. Aug. 1575 zu Wertheim am Main, welche Grafschaft er gekauft hatte), Söhne des Grafen Botho. Im Alb. p. 99 sind sie die ersten im Wintersemester 1520 Immatrikulierten. Vgl. Zeitfuchs, Stolb. Kirchen- u. Stadt-Histor. S. 51. 59; Ztschr. d. Harzv. I, 66; XVII, 200; Nebe, zur Gesch. der ev. Kirche in Nassau, Abth. IV, 39—53 (Denkschr. des Herborner Seminars 1867).

[7] Diese effigies sind nicht die Bilder des sogleich erwähnten

Digitized by Google

Passionals, zu welchen Luther nicht, wie auf Grundlage unserer Stelle allgemein angenommen wurde, die Unterschrift verfertigte. Schon die lobende Erwähnung, welche hier Luther dem Passional gibt, bonus pro laicis liber, spricht dagegen, mehr aber noch der Brief an Mel., 26. Mai, wo er diesen und den Juristen Schwertfeger als Verfasser der Unterschriften bezeichnet. Welche Bilder Cranachs aber Luther hier an Spal. zur Weiterbeförderung an den kurf. Hof übersandte, wird sich schwerlich noch ermitteln lassen. Vgl. Richter, Geneal. Luth. 169. Kawerau in der Einl. zu dem „Passional Christi und Antichristi. Deutsche Drucke älterer Zeit in Nachdrucken", Berl. 1885, S. XVIII. f. und Kolde in der Besprechung dieser Schrift in der „Theol. Litztg." 1886, 542. — Auch Bernh. v. Hirschfeld, indem er das Passional am 29. Mai an Tucher übersendet, sagt nichts von einer Abfassung von Luther. (Vgl. Stud. u. Krit. 1882, 699.) — Das Passional selbst erschien deutsch u. d. T.: Passional Christi vnd | Antichristi. 14 Bl. in 4. s. l. et a. (Wittenberg bei Cranach, resp. Joh. Grunenberg; vgl. Kawerau S. XXI; v. Dommer, Lutherdrucke der Hamb. Stadtbibl. 1888. Nr. 236—239; Weller rep. typ. 1850—2), und lateinisch: ANTITHESIS FIGVRATA VITAE | CHRISTI ET ANTHICHRISTI *[sic]*. | ... Quā male cōueniant cum Christi pectore Iesu: | Pontificū mores: iste libellus habet. | Hæc lege: qui uerę pietatis amore moueris | Hoc pius: & lecto codice: doctus eris. — Es besteht aus 26, einander gegenüberstehenden (nach Lindau, Cranach 173: mittelmäßigen) Holzschnitten, von denen allemal einer ein Bild aus dem Leben und Leiden Christi, der andere eines aus dem Leben der Päpste gibt; unter jenen befinden sich Sprüche aus der Bibel, von Melanchthon, unter diesen solche aus den Decretalen, von Schwertfeger ausgesucht. — Vgl. Erl. 63, 240.

Worms. **Nr. 409.** 8. März 1521.

Herzogs Georg von Sachsen Geleitsbrief für Luther.

Erster Druck: **1.** Die gancz handlung ſzo mit | dem Hochgelertē D. Mar | tino Luther taglichen | die weyler auff dem Keyſerlichen | Reychs tag ꝛu Wormbs ge- | weſt, ergangen iſt, auffs | kurtzeſt be- | griffen. | Item die geleytcz brieff D. | M. gegeben, hyr yhnn auch be- | gryffen ſeynt. — 2 Bg., letzte Seite leer, in 4. — s. l. et a. (Weller, rep. typ. Nr. 1846, nicht ganz genau.) — Der Geleitsbrief Georgs steht Bl. Biij b.

Gedruckt: **2.** Luther's Werke ed. Wittb. IX, 106; **3.** Jen. I, 486; **4.** Altenb. I, 653; **5.** Leipz. XVII, 570; **6.** Walch XV, 2126; **7.** Müller, eröffn. Staatskab. VIII, 294; **8.** Richter, Geneal. Luther. S. 170 (nach dem Orig., welches sich im Besitz des Canonicus senior Joh. Mart. Luther befand; trotzdem nicht

Digitized by Google

fehlerlos); 9. Keil, Luthers Lebensumstände II, 96 (ebenfalls nach dem sich damals in Zeitz befindlichen Orig.). — Wir geben den Text nach 1.

Wir Georg von Gotts Gnaden Herzog zu Sachsen, Landgraf in Doringen und Marggraf zu Meyssen ꝛc. fugen allen und jtzlichen unsern Ambtleuten, Vorwesern, Vogten, Gleitsleuten, Schossern, Burgermeistern, Richteren, Räthen, Gemeinden und andern unsern Unterthanen und Vorwandten hiemit wissen, daß Romische Kaiserliche Majestat, unser allergenädigister Herr, itzo Doctor Martinum Luther erforderet hat, auf gegenwärtigen Reichstag anher zu kommen. Dieweil dann derselb Luther seinen Wege zum Theil durch unser Furstenthumb, Land und Gebiete nehmen wirdet, so empfelhen wir euch und wollen, daß ihr gedachten Doctor Martinum allenthalben unverhindert und ahne Beschwerung durchpassieren und kommen lasset, ihm auch darzu forderlich erscheinen, damit er sicher und fehelich[a 1] reisen und dester ehr anher kommen möge. Das ist unser Meinung und Gefallen. Gegeben zu Wormbs unter unserm zurugk aufgedrucktem Secret besiegelt. Am achten Tag des Monats Martii, Anno dñi 1521.

[a] fährlich 8. 9.

[1] Carlstadt in der Schrift: Was gesagt ist, Sich gelassen ꝛc. (Weller, rep. typ. Nr. 2382) erklärt das Wort „vehlich" durch „sicher"; vgl. Jäger, Carlst. 325.

Wittenberg. Nr. 410. 10. März 1521.

Luther an Herzog Johann Friedrich von Sachsen.

Zueignung des Magnificat.

Gedruckt: Erl. 45, 211; 53, 58, Nr. 25.

---

[1] Erl. 53, 59, Z. 2 gnädigs Schreiben] vom 20. Dec. 1520, Nr. 377. — [2] S. 60, Z. 8 f.] vgl. Erasm. Adag. s. v., wornach jedoch das Wort von Pittacus aus Mitylene, ebenfalls einem der sieben Weisen, oder von Solon herstammt. Diogen. Laert. de clar. philos. vitis, I, 4, 77 ebenfalls als von Pittacus: ἀρχὴ ἄνδρα δείκνυσιν. — Bias aus Priene in Jonien, um 570 v. Chr.

Digitized by Google

Worms. Nr. 411. 11. März 1521.

Kurfürst Friedrich von Sachsen an Luther.[1]

Drucke: 1. Müller, Entdecktes Staats-Cabinet ꝛc. Jena 1714 ff. Bd. VIII, 290; 2. Burkhardt S. 38 (aus dem Original-Concept im Weimar. Arch. E. fol. 20b. 107). — Wir geben den Text nach 2.

Gott walts![a] Von Gotts Gnaden. Unsern Gruß zuvor, Ehrwirdiger, Geistlicher und Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Wir geben Euch genädiger Meinung zu erkennen, daß[b] Römische Kais. Maj. an uns begehrt hat, uf ihr Maj. Erfordern Euch auch mit einem Geleit zu versehen. Als schicken wir Euch hiemit ein schriftlich Geleit an unsers Brudern und unserer Amptleut Städte und ander unser Unterthane, Euch und diejenen, so mit und bei euch sein werden an Enden, do unser Bruder und wir zu geleiten haben, mit gnugsamen Geleit und Versicherung versehen sollen. Es schickt[c] Kais. Maj. Euch daneben auch ein Geleit und schreibt Euch, wie Ihr vernehmen werdet.[d] Das wollten wir Euch genädiger Meinung nit verhalten, dann Euch zu Gnaden sind wir geneigt. Datum aus dem kaiserlichen Reichstage zu Wormbs am XI Tag Martii Anno Domini XV°XXI.

[a] ‚Gott walts' fehlt 1. — [b] was 1. — [c] So schicken 1. — [d] Nach Förstemann, N. Urkb. S. 64 war im Concept statt „Es schickt" ꝛc. ursprünglich geschrieben: „Ihr Mt. hat daneben an uns auch begehrt, euch neben ihr Mt. Schrift auch zu schreiben, das wir also uf ihr Mt. Gesinnen nit haben unterlassen wellen, und wu ihr euch uf kais. Mt. Erfordern zu kommen begebn werdt, als wir nach Gelegenheit der Sachen, doch uf eur Gefallen, nit fur unbequem achten, so wellet je eur Sache unterwegen und in Herbergen mit Essen und Trinken und sonst allenthalben in guter Acht haben." Diese Stelle ist aber gestrichen und dafür das Obige an den Rand geschrieben.

[1] Den Brief des Kurfürsten für den die kaiserliche Citation überbringenden Herold vom 12. März s. bei Förstemann, Neues Urkb. S. 64.

Worms. Nr. 412. 12. März 1521.

Geleitsbrief des Kurfürsten Friedrich von Sachsen für Luther.

Erster Druck: 1. = Nr. 409, 1 (Bl. Biij); — Drucke: 2. Wittenb. IX, 106b; 3. Jen. I, 486b; 4. Altenb. I, 652; 5. Leipz. XVII, 571; 6. Walch XV, 2124; 7. Lingke, Luth. Reisegesch. S. 81. — Wir geben den Text nach 1.

Digitized by Google

Von Gotts Gnaden. Wir Friderich, Herzog zu Sachsen, des heiligen Romischen Reichs Erzmarschal und Churfurst, Landgrafe in Doringen und Marggraf zu Meyssen. Nachdem der allerdurchleuchtigist Furst und Herr, Herr Karl, erwählter Romischer Kaiser, zu allen Zeiten Mehrer des Reichs, zu Hispanien, beiden Sicilien und Hierusalem ein Konig, Erzherzog zu Osterreich, Herzog zu Burgundi, zu Brabandt ꝛc., Graf zu Habspurg, zu Flandern, zu Tyrol ꝛc., unser allergnädigster Herr, den Wirdigen, Hochgelahrten, unsern lieben Andächtigen, Ern Martinum Luther, Doctor Augustinerordens, anher auf diesen gegenwärtigen Kaiserlichen Reichstag erfordert, und bei uns begehrt, denselben Doctor Luther an Enden, da es dem Hochgebornen Fursten, unsern lieben Bruder Herzog Johansen zu Sachsen ꝛc. und uns gebührt und zustehet, mit freiem, sicherm und ungefehrlichem Gleit bis anher, und wiederumb an sein Gewahrsam zu versehen ꝛc.; weil wir uns dann erkennen, Romischer Kaiserlicher Majestat in dem und anderm unterthänigen Gehorsam zu leisten: so bekennen wir fur obgemeldten unsern Bruder und uns gegen männiglich, daß wir auf hochgedachter K. M. gnädigs Begehrn gemeldtem Doctor Luther und denjenen, so er ungefehrlich bei sich haben wird, zu solcher Reis anher und wiederumb bis an sein Gewahrsam, fur unsern Bruder, uns und alle Seiner Lieb und unser Unterthanen und Verwandten und der' wir ungefehrlich mächtig sein, unser stark, frei, sicher, vhelich[1] und ungefehrlich Geleit gegeben haben, und geben ihme sulchs hiemit in und mit Kraft dits Briefs. Und ist darauf an alle und jgliche unsers Bruders und unsere Ambtleute, Schösser, Geleitsleute, Schulteße, Kastner, Burgemeister, Räthe der Städte und sonst alle andere die Unsern unser ernstlich Begehrn, hiemit befehlend, den mehrgedachten Doctor Luther und die, so er bei sich haben wird, bei solchem Gleit zu schutzen, handhaben und vertedingen, ihme auch auf sein Begehrn und Ansuchen jmands zuordnen, auf daß er dester statlicher und sicherer ahn Beschwerung durch und furuber kommen moge, und das nit anders halten. Daran geschieht unser ernste Meinung. Zu Urkund mit unserm zurugk aufgedruckten Secret besiegelt, und geben zu Wurmbs aus dem Kaiserlichen Reichstag, am zwölften Tag des Monats Marcii, Anno domini funfzehenhundert und einundzwenzig.

[1] vgl. Nr. 409, Note 1.

Digitized by Google

Mainz. Nr. 413. 17. März 1521.

Capito an Luther.

Handschriftlich: 1. Arch. zu Bern, Epp. var. XVII. 4°. fol. 6 (gleichzeitig); 2. Thesaur. Baumius I, 142 in Straßburg (aus 1; mit dem falschen Datum 16. März); — Drucke: 3. Böcking, opp. Hutt. suppl. I, II, 804 (aus 1; ebenfalls 16. März); 4. Kolde Analect. S. 27 (aus 1). — Wir geben den Text nach 4 unter Benützung von 2 u. 3.

Martino Lutherio, Theologo christianissimo, suo praeceptori et amico incomparabili.

S. Nescis, mi Luthere, quantum profeceris rebus humanis[a], *modo a pontificibus et mendicis queas subsistere. Equidem ut Chusi pro David hactenus dissipavi*[b] *consilium Achitofel.*[1] *Deinceps vere vereor, qui possim*[c] *latere. Virulentissimus quidam Anglus*[2] *in Erasmum scripsit, Lovanienses et Colonienses Midae aliquot ex tuis conclusiones condemnaverunt.*[d] *In arenam igitur producor, quamlibet invitus; tu ne retrocedas, quantaquanta fuerint pericula expectanda. Vale, Melanchthonem et Carolostadium reliquosque bonos viros nomine meo saluta. XVI. Kalend. Aprilis.*[3] *Moguntiae. Scribito, si quid*[e] *me scire vis, Hutteno*[4]*, praestaret te per literas commendares.*[f]

Tuus V. F. Ca.

[a] humanis fehlt 4. — [b] Nach 2—4 steht bei 1: dissipanti. — [c] possum 4. — [d] condemnarunt 2. — [e] siquid 4. — [f] commendatos 1. 4.

[1] 2 Sam. 17, 7. — Ueber die vorsichtige Stellung Capito's damals, der wegen der ihm übertragenen Propstei zu St. Thomas in Straßburg, welche ein gewisser Jakob Abel in Anspruch nahm, ängstlich war, vgl. Kalkoff S. 41. 69. 105; ferner Nr. 370, Note 2. — [2] Edward Lee, vgl. Nr. 284, Note 6.

[3] Dem Inhalt nach, besonders wegen der Erwähnung der schon 1519 stattgehabten Verdammung der Schriften Luthers durch die Löwener und Cölner, sowie der alten Schrift Lee's (die 1521 zu Paris erschienene Apologia Edouardi Loei contra quorundam calumnias, adversus Erasmum, konnte im März Capito noch nicht bekannt sein), würde man den Brief wohl dem Jahr 1520 zuweisen; da er aber, wenigstens nach der uns vorliegenden Quelle 1, aus Mainz geschrieben ist und Capito am 15. März 1520 noch in Basel war (vgl. Nr. 285, Z. 165), erst im April

Digitized by Google

1520 nach Mainz ging (Röhrich, Ref. im Elsaß I, 151), muß er ins Jahr 1521 gesetzt werden.

[4] damals auf der Ebernburg bei Sickingen.

Wittenberg. Nr. 414. 19. März 1521.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 95; 3. Cod. Jen. a. f. 116; — Drucke: 4. Aurif. I, 313[b]; 5. de Wette I, 574. — Deutsch: Wittenb. IX, 103 (nur theilweise); Jen. I, 482; Altenb. I, 711; Leipz. XVII, 569; Walch XV, 2052. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Domino Georgio Spalatino, Christi discipulo, viro bono et docto.

Jhesus.

Salutem. Articulos revocandos[1], mi Spalatine, et res gerendas a me praescriptas accepi. Tu ne dubites nihil me revocaturum, postquam video, non alio eos niti argumento, quam quod contra ritum et consuetudines ecclesiae (quam fingunt) scripserim.[2] Respondebo ergo Carolo Imperatori, solius palinodiae causa vocatum me non venturum: quandoquidem idem sit, ac si jam illuc venissem et huc rediissem. Possem enim et hic revocare, si revocandum esset solum.

Caeterum si me ad occidendum deinceps vocare velit, et hac responsione imperii hostem me habuerit: offeram me venturum. Neque enim fugiam, Christo propitio, verbumve in acie relinquam.[a] Certissimum autem habeo, illos non quieturos sanguinarios, donec occiderint me: quanquam hoc cupiam, ne in meo sanguine rei fiant, nisi Papistae, si modo potero.[3] Plane rursum facti sumus gentes, quales ante Christum fuimus: adeo Antichristus iste astutissimus regna, saecula, in manu sua captiva tenet. Fiat voluntas Domini. Tu interim suade, quibus potes, ut scelerato malignantium concilio non participent.

Digitized by Google

M. Iodocus Morlin[4] tres florenos D. Hieronymo[5] pro scribarum pretio dedisse se dicit, daturus et alia, si opus fuerit; modo sciat, quantum adhuc addendum sit, quanquam inops et pauper satis sit. De Hebraica lectione saepius tractavimus, et nostro judicio Aurogallus huic professioni idoneus est[6], quem Principi Illustrissimo poteris subindicare. Alia apud nos non sunt. Canticum Magnificat sub prelo nascitur, nescio, quando absolvetur. Vale in Domino, et saluta salutandos. Vittembergae, feria 3. post Judica, quo die tuas posteriores accepi, 1521.

Martinus Luther, Aug.

Mandatum autem Caesaris[7] nondum vidi.

[a] reliquam 5, aber verbeſſert in den Nachträgen Bd. III.

[1] Die Artikel, welche der kaiſerl. Beichtvater Glapio nach ſeinen Beſprechungen mit dem ſächſ. Kanzler Brück (Köſtlin[2] I, 420) aufgeſtellt hatte, und die durch Spalatin Luthern zugeſchickt waren. Sie ſind ſämmtlich nur aus den 2 Schriften de captiv. Babyl. und der Assertio articul. condemn. Gedruckt bei Förſtemann, N. Urkb. S. 44 lat. u. S. 46 deutſch. — Vgl. Kolde, Luthers Stellung ꝛc. S. 99.

[2] vgl. den Schluß jener Artikel: Alia innumera impia blasphema, ab ecclesiae ritu alienissima, perniciosissima in ipsius libris legere est ... nihilque non dicit, quod non ab usu ecclesiae catholicae et ritu, quem hactenus patres nostri observaverunt, impiissime et diversissime recedat.

[3] Bucer an Beat. Rhenan., 6. April (Horawitz Nr. 200): De Luthero aliud nihil scio, nisi quod ad Spalatinum nuper scripsit, palinodiae tantum caussa vocatum se non adventurum, Carolo scripturum perinde esse, ac si jam adfuisset rediissetque Wittenbergam; posse et illic si velit recantare. Porro si offensus hac responsione Caesar hostem se judicaverit imperii, oblaturum venire se, si vocet ad poenam, minime fugiturum verbumve relicturum in acie. Haec ipsius verba sunt. Cupere tamen scribit, se suo sanguine non nisi Papistarum manus inquinari. — Vgl. Baum, Capito u. Bucer S. 123.

[4] vgl. Nr. 394. — [5] Schurf. — [6] vgl. Nr. 399, Note 8.

[7] Das Sequeſtrationsmandat vom 10. März, welches gebot, zu Par[illegible]riften Luthers, weil von der päpſtl. Bulle verdammt, der calumnias, [illegible]zuliefern, vgl. Kolde, Stellung S. 100. Gedruckt nicht bekannt ſei. S. 61; vgl. Kalkoff S. 75. 86. 90. Es wurde zuweiſen; da er [illegible] an den Kirchenthüren in Worms angeſchlagen; Quelle 1, aus Main[illegible] Verzögerung vgl. Kalkoff S. 109[1]. 1520 noch in Baſel war

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 415. 22. März 1521.

Luther an Nicol. Hausmann in Schneeberg.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Goth. A. 122 f. 21 (für Spalatin von Hausmann (?) gemachte Abſchrift, mit den Briefen an Hausmann vom 17. u. 26. März 1522 zuſammen auf Einem Bogen; von Spal. rubriciert: Exempla aliquot Epistolarum Doctoris Martini Lutherj. M.D.XXIII. Dieſe Jahrszahl gibt wohl die Zeit des Empfangs von Spal. an. Ueber den erſten Brief, den vom 17. März 1522, ſchrieb Spal. noch beſonders: Lutheri aliquot Epistolae. 1521; 3. MS. 26 des Franciscaneums in Zerbſt, f. 3; 4. Zwickau, Rathsſchulbibliothek; 5. Wolfenbüttel, Cod. Aug. 11. 10. f. 232b; 6. daſelbſt, Cod. Aug. 20. 5. f. 207; 7. Hamburg, Stadtbibl. MS. 46. 4°. 85; — Drucke: 8. Aurif. I, 315; 9. de Wette I, 578. — Deutſch: Etliche Troſtſchriften Luthers durch G. Rörer. Jena (vgl. Erl.² 14,132) Bl. Svj, ohne Namen und vom 21. März; Walch X, 1880, ebenfalls 21. März. — Wir geben den Text nach 1, die Varianten von 9, von den übrigen nur die wichtigſten Varianten.

Venerabili in Christo Fratri, D. Nicolao Hausmann[1], servo Christi fideli in Niveo monte[2], suo in Domino charissimo.

Jhesus.

Salutem. Accepi literas tuas, charissime Nicolae, quibus significas te vocari ad Cygneam[3] pasturam, petisque consolationem a me homuncione. Tu nosti, quam sint haec tempora periculosa, et plane tempus illud fugae, de quo Christus praedixit. Est enim tempus, in quo doctrinam sanam non sustinent[4], et lupi pastores facti sunt, ut nulla nobis sit consolatio, nisi ut oremus Dominum, quo vel fugere possimus et nos, vel stare in his diebus malis. Quotidie magis experior, quam late et intime regnet Sathan, ut horror sit mihi intendere in faciem ecclesiae; denique[a] eò mihi processit persuasio, ut nisi[b] adversus papae et episcoporum pugnet[c] statuta et mandata summis viribus, per vitam et mortem, nemo possit salvus fieri. Mira forte et nova haec tibi[d]? sed sic est, charissime Nicolae. Si non capis[e], consolationis meae capax non eris. Invenimus nos,

Digitized by Google

prorsus papam cum suis esse adversarium Christi, ut praedicare nemo possit, nisi qui curet oves illi subducere et eum velut lupum abigere. Quod crimen, tu scis, quantis vociferationibus hodie jactetur esse schisma, haeresis et[f] infinitum malum: sed quid faciamus? alia non est ratio salutis hoc perditionis tempore.

Proinde, mi Nicolae, quando[g] meum consilium, si malum sit, consultori pessimum esse oporteat, ego plane te liberi arbitrii esse hic permitto, tuo[h] periculo sino agere. Si pasturam assumis, papae et episcoporum hostem te facies, illorum decretis repugnans[1]; si non repugnaveris, Christi hostis eris[k]. Non stat Christi fides liberrima[l] cum illorum laqueis et fallaciis. In omnibus his nihil tibi praejudico, sed sicut[m] mihi consultum velim, consulo: tuum[n] erat, aut non petere consilium, aut hoc datum pie et benigne ferre. Non habeo (Deum testor) aliud, in quo optime° vale. Vittembergae, undecimo Calendas Aprilis 1521. Tuus Martinus Luther, Aug.

[a] deinde 8. 9. (die Mss. ſämmtlich richtig). — [b] † quis 5. 6. — [c] pugnet 8. (Mss. richtig.) — [d] † sunt 5. — [e] cupis 8. 9. — [f] schisma. Haeresis est 5. — [g] quum 2. 8. 9. — [h] tui 8. 9. — [i] resignans 3. 8. 9. — [k] ejus 8. — [l] bei l iſt liberrima durch den Bruch des Briefes unleſbar geworden; wir fügen es bei nach 2. 4. 5. 6; fehlt bei 3. 8. 9. — [m] (ſt. sed sicut:) sicut sic 8. 9; Ad sit (!) 3. — [n] tutius 8. 9. — [o] bene 5.

[1] Hausmann verkündigte ſchon ſeit Juli 1519 das Evangelium in Schneeberg, er war aber bloß Prediger, der eigentliche Pfarrer M. Wolfg. Krauſe war päpſtlich und wich erſt bei der Viſitation am 21. Jan. 1534 und ſtarb dann 5. Okt. 1537 in Freiberg. Hausmann nahm den Ruf nach Zwickau an: An. 21. d. 18. Maji (19. Mai, Pfingſten?) fuit inthronisatus pastor gregis dominicae, vir humanissimus, venerabilis Dn. M. Nic. Hausmann Freibergensis. (Paulus Grenius bei Meltzer, Schneeb. Chron. 318, vgl. 292). — [2] Schneeberg. — [3] Zwickau. — [4] Matth. 24, 16; — 2 Tim. 4, 3.

Wittenberg. Nr. 416. 24. März 1521.

Luther an einen Ungenannten. [1]

Druck: 1. de Wette I, 579, welcher dieſen Brief durch Veeſenmeyer aus einer ſehr fehlerhaften Abſchrift auf der Rück-

Digitized by Google

seite eines Briefes Seb. Dietrichs an den ansbachschen Kanzler Georg Vogler, d. d. 4. Decb. 1540, erhielt. Schon Veesenmeyer schlug Verbesserungen vor, ebenso Lücke, welche hier in den Text aufgenommen werden.

Salutem. Ad te non scribo, mi V. Pater; tua culpa est, qui dupliciter peccas, primum quod et tu non nisi semel scripseris, deinde quod nuntium non miseris, qui ferat ad te; alioquin ubi et unde ego inveniam in isto angulo mundi latens? Scribo, atque nunc et te rogo, ut non pro me, sed pro verbo Dei ores cum tuis. Nam pro me nihil sollicitus sum, in cujus sanguine adhuc calescente (mirum[a] dictu) multa millia homicidarum in toto orbe facta sunt rea. Et sanctissimus ille adversarius Christi, generalissimus homicidarum auctor et magister, summis viribus instat, ut perdat me, Amen. Fiat voluntas Domini. Dabit mihi Christus meus spiritum, ut hos Satanae ministros et contemnam vivens et vincam moriens. Fratri tuo Petro non mittis pecuniam, sicuti mihi narrat; tu vide, ut cures eum. Nova apud nos non sunt, et tu scripsisti, omnia mea apud[b] vos esse vendita. Deinde e Wormatia citius, quam ego, audis, quae de me agantur. Laborant, ut revocem multos articulos[2], sed revocatio mea erit ista: papam prius dixi esse Christi vicarium, nunc revoco, et dico: papa est Christi adversarius et apostolus diaboli. Hoc me cogit bulla sceleratissima et sacrilega[c], qua Christum aperte damnant. Vale in Domino. Vittembergae 1521, die Palmarum.

Martinus Luther, Augustin.

[a] Verbesserungsvorschlag de W.'s. in der Note, im Text: nuntium; Veesen. wollte monstrum oder nocivum lesen. — [b] ? Verbesserung von de W., im Text: ad. — [c] Verbesserung von Lücke in Schwarz theol. Jahrb. 1826, Augustheft; Text: ulla sceleratissima et sacrilegia; Verbesserungsvorschlag de W.'s: illa sceleratissima et sacrilega impietas.

[1] Veesenmeyer vermuthet: an Joh. Lang; aber an diesen hatte Luther am 6. März geschrieben, es paßt also auf ihn nicht der Anfang des Briefs. (de W.) — [2] vgl. Nr. 415.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 417. 29. März 1521.

Luther an Joh. Lang.

Handschriftlich: 1. Cod. Goth. A. 399. f. 132[b]; — Drucke: 2. Schütze II, 40; 3. de Wette I, 580 (nach 2.). — Wir geben den Text nach 1.

Reverendo Patri, Magistro Johanni Lango, Eremitae Augustiniano, suo in Domino.[a]

Jhesus.

Salutem. Proxima feria quinta vel sexta [1] apud te hospitabor, Rev. P., cum Ernholdo [2] imperiali, qui me vocat ad Vormatiam, nisi periculum sit Erffordiam ingredi, aut casus ignotus impediat; tunc loquar plenius. Sin[b] autem, ex Isenaco me certe[c] sabbatho [3] invenies. Gratias ago pro aureo misso.[4] Emserum meum asinum vides ut tractaverim.[5] Vale. Feria sexta Passionis Christi, 1521.

Tuus Martinus Lutherus.

[a] Ueberschrift fehlt 2. 3. — [b] Sic 2. 3. — [c] recte 2. 3.

[1] 4. oder 5. April; er reiste am 2. April von Wittenberg ab, und kam am 6. nach Erfurt. — Am 25. März schreibt der Kurf. an seinen Bruder Johann (Förstemann N. Urkb. Nr. 20): „Doctor Martinus ist allher beschieden, ob er aber kommen wird, weiß ich nicht"; und Gleiches wiederholt er am 8. April (l. c. Nr. 22).

[2] Aus „Herold" ist des deutschen Klanges wegen „Erhold" (Förstem. S. 64) oder „Ernhold" (S. 68) gemacht worden, später in „Ehrenherold" verkehrt. (Köstlin[2] I, 799 ad 438, 2.). — Daß der Kaiser einen Herold und nicht einen gewöhnlichen Kurier sandte, verletzte Aleandern; vgl. Kalkoff S. 93. Er hieß Caspar Sturm (Storm), genannt Deutschland (Förstem. S. 64), war ein Oppenheimer Bürger (Seckend. I, §. 98. add. I) u. damals ungefähr 46 Jahre alt (von Dürer auf seiner niederländischen Reise 1520 porträtiert und laut der Ueberschrift 45 J. alt; vgl. Thausing, Dürer S. 423). — Ueber seine Luthern günstige Gesinnung schimpft Aleander (questo eraldo è un matto protervo, inimicissimo del clero, sbaiaffone; vgl. Kalk. 131. 125. 130.). — Sturm reiste am 16. März ab (vgl. Brieger Nr. 16; Kalkoff S. 98: Hoggi è partito l'Eraldo a Luther, von Balan p. 137 falsch auf den 24. März datiert); über den Tag der Behändigung der Citation an Luther gehen die Nachrichten

Digitized by Google

auseinander: Walch XV, 2123 gibt Sonnabend den 23.; Tischr. Nr. 2609 u. Colloq. ed. Bindseil II, 439. III, 180: Dienstag in der Marterwochen (26. März); Cordatus ed. Wrampelmeyer Nr. 1721: feriis 2 hebdomadis penosae (= 25. März). Die gewöhnliche Annahme ist der 25., so Köstlin[2] I, 799 ad 438, 2 („Für Dienstag spricht der Umstand, daß bei der Ankunft in Worms 16. April die Frist von 21 Tagen [vgl. Nr. 405] noch nicht überschritten war"); Kolde, Luth. u. Reichstag zu Worms S. 45; derſ. Luther I, 321; Elter S. 36.

[3] 6. April. Es ist im Text wohl zu lesen: in Isenaco. Nach Lingke, Luthers Reisegesch. S. 91 war er vom 9.—11. in Eisenach. — [4] wohl ein ähnliches Geschenk, wie Nr. 299, Note 2.

[5] Auf das überchristl.... Buch Bock Emsers (Erl. 27, 200). — Nach Seidemann, Beitr. I, 47, 1 wäre hier gemeint: Ein Widerspruch seines Irrthums ꝛc. (Erl. 27, 308), aber dieses Buch schrieb Luther erst auf der Wartburg.

Wittenberg. Nr. 418. 31. März 1521.

Luther an Herzog Johann Friedrich von Sachsen.

Antwort auf die Anfrage über die guten Werke Christi und über dessen Schlafen. Uebersendet den Anfang des Magnificat, welches wegen der Reise nach Worms vorerst liegen bleiben muß.

Gedruckt: Erl. 53, 63, Nr. 27 (zuerst gedruckt im Suppl. der Leipz. Ausg. S. 30 nach einer Abschrift aus dem Original im Weimarer Archiv, welches aber de Wette I, 581 nicht fand, auch von Burkhardt S. 40 nicht erwähnt wird).

---

[1] S. 64, Z. 7. Buch von den guten Werken] Erl.[2] 16, 121.
[2] Z. 10. Deus, deus etc.] Ps. 22.

Wittenberg. Nr. 419. 1. April 1521.

Luther an Wenc. Link.

Link hatte Luthern die Schrift des Ambros. Catharinus (vgl. Nr. 407, Note 1) Anfangs März aus Nürnberg zugeschickt, welche Ende 1520 u. d. T. erschienen war: Ad Carolum Maximum Imperatorem et Hispaniarum Regem Fratris Ambrosii Catharini Ord. Praed. Apologia pro veritate Catholicae et Apostolicae fidei ac doctrinae adversus impia ac valde pestifera Martini Lutheri dogmata. — Am Schluß: Florentiae per heredes Philippi Juntae Anno Domini MDXX. vigesimo mensis Decembris. (Panzer, Annal. VII, 34, 176; ein (Wiener) Nachdruck: Anno dni. MDXXI. die vero XXVII. Aprilis. Ex secunda recognitione, bei Panzer IX, 44, 242.) Luther widmet ihm nun seine Gegenschrift: Ad librum eximii Magistri nostri Magistri Catharini defensoris Silvestri Prieratis acerrimi Responsio Martini Lutheri Wittembergae mense Aprili. Cum exposita Visione Danielis VIII. De Antichristo. — Der Anfang und Schluß der Schrift haben Briefform; da dieselbe aber in unserer Ausgabe, opp. v. arg. V, 289 bereits vollständig abgedruckt, ver-

Digitized by Google

weisen wir dorthin, woselbst auch p. 287 f. der Titel der ersten Ausgabe genau wiedergegeben und die Standorte in den verschiedenen Ausgaben von Luthers Werken, sowie der Titel der von Paul Speratus 1524 verfertigten deutschen Uebersetzung angeführt ist. Ueber einen bei Adam Petri erschienenen Nachdruck, zu welchem Ulricus Hugobaldus oder Hugwald aus Thurgau (derselbe, welcher die Petri'sche Ausgabe der Operatt. in Psalmos bevorwortet, vgl. opp. exeg. XIV, VI) ein Vorwort schrieb, s. Böcking, opp. Hutt. V, 511, wo er auch seine IV, 691 geäußerte Ansicht, daß Ulrich v. Hutten der Verf. der Vorrede sei, corrigiert. Die Vorrede selbst ist bei Böck. IV, 691 gedruckt. — Zu bemerken ist noch, daß in opp. ed. Viteb. II, 162 am Schluß das falsche Datum 25. Januar (statt prima Aprilis) steht.

Noch ehe Catharinus die Gegenschrift Luthers kannte, trat er mit einer zweiten Schrift auf: Fratris Ambrosii Chatarini (sic!) Ord. Praedic. Congregat. S. Marci de Florentia Excusatio Disputationis contra Martinum ad universas Ecclesias. — Am Schluß: Florentiae per haeredes Philippi Juntae A. D. MDXXI. die ultima Aprilis. (Panzer VII, 35, 187). — Auf die Luther'sche Schrift antwortete er erst 1524 (?) mit: Ambrosii Catharini olim Lancinoti contra Martinum Lutherum super his verbis: Tu es Petrus. Et tibi dabo claves regni coelorum, Matth. 16. Dialogus non minus disertus quam elegans et festivus. — s. l. 1524. (Diese Ausgabe ist jedenfalls ein deutscher Nachdruck, wie der am Anfang stehende Brief Emser's an Paul Amnicola, Dresden, 31. Juli 1524, beweist), worin er die bedeutendsten Kirchenväter sich über Matth. 16, 18 unterreden läßt. (vgl. Kämmer, vortrident. Theol. 1868, S. 21.)

---

[1] opp. v. arg. V, 289, Z. 14. Jn toto non est] vgl. Catull. carm. 86, 4. — [2] Z. 16 Pegnitio tuo] die Pegnitz, an welcher Nürnberg liegt. — [3] Z. 27 stercus Endor] vgl. Ps. 83, 11. — [4] S. 290, Z. 11 cum rege suae Babyl. etc.] vgl. Dan. 4, 30. — [5] S. 291, Z. 5 Jeremias] Klagel. 4, 5. — [6] S. 392, Z. 34 in Capt. Babyl. me promisisse] vgl. opp. v. arg. V, 118. — [7] S. 393, Z. 31. Praeter titulum] Errata et Argumenta Martini Lutheri recitata, detecta, repulsa et copiosissime trita: Per fratrem Sylvestrum Prieratem Magistrum sacri Palatii. (1520.) Vgl. Panzer, Annal. IX, 125, 174. — [8] S. 394, Z. 8. Obturabunt etc.] Ps. 58, 5 f. — [9] Z. 15. Major etc.] 1 Joh. 4, 4.

Frankfurt a. M. Nr. 420. (14. April[1]) 1521.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (mit der Aufschrift von Spalatins Hand: Ex Oppenheym M.D.XXI); — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 104; 3. Cod. Jen. a. f. 133; — Drucke: 4. Aurif. I, 314[b]; 5. de Wette I, 586. — Deutsch: Walch XV, 2173. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Domino Magistro Georgio Spalatino, a sacris Saxoniae Ducis, in Christo Venerabili.[a]

Jhesus.

Salutem. Venimus[2], mi Spalatine, etsi non uno morbo me Satan impedire molitus sit. Tota

Digitized by Google

enim hac via ab Isennaco[3] usque huc langui, et adhuc langueo, incognitis mihi antehac modis. Sed et mandatum Caroli[4] esse in terrorem mei evulgatum intelligo. Verum Christus vivit, et intrabimus Vormaciam invitis omnibus portis inferni et potentatibus aëris.[5] Mitto exemplaria literarum Caesaris.[6] Alias literas non est visum scribere, nisi primum praesens videro, quid agendum sit, ne forte inflemus Satanam, quem potius terrere et contemnere propositum est. Dispone ergo hospitium. Vale. Francofordiae. 1521. Martinus Luther.

[a] Venerabili fehlt 4. 5.

[1] Tagebuch des Canonicus Wolfg. Königstein 1520—1548, hrsg. v. D. G. E. Steitz, Frkf. 1876, S. 18: „Anno XXI. dominica Misericordia domini, quae fuit 14. Aprilis, ist Martinus Luther, ein Doctor der heil. Geschrift, von Wytenberg gen Frankfort kommen und zu Herberg gelegen in Wolf Parente's Hus." Ueber dieses, Wolf (Bronner, genannt) Parente gehörige Gasthaus zum Strauß (in der jetzigen Buchgasse, seit 1883 mit einer Gedenktafel geschmückt) s. Steitz, die Melanchthons- u. Luthersherbergen zu Frankf. a. M. (Neujahrsbl. des Alterth.V. f. Frkf. 1861). Ueber Luthers Aufenthalt in Frankfurt auf dem Hinweg nach Worms vgl. außer Steitz l. c. ferner: Joh. Balth. Ritter, Evang. Denkmal der Stadt Frankf. 1726, S. 25; Köstlin[2] I, 441.

[2] Die Begleiter Luthers waren Amsdorf, Peter Suaven (ein pommerscher Edelmann aus Stolpe, der in Wittenberg studierte) und — wie es seine Ordensregel forderte — ein Wittenberger Augustiner, Joh. Petzensteiner aus Nürnberg (vgl. Köstlin[2] I, 439). Hingegen war Hieron. Schurf, der öfter, so schon von dem damals als Dekan des Liebfrauenstifts in Frankfurt lebenden Cochläus (de act. et script. Luth. ed. Colon. 1568. p. 55), auch als sein Begleiter angegeben wird, bereits längere Zeit in Worms (vgl. Nr. 399). Ihnen hatte sich in Erfurt angeschlossen Justus Jonas; dagegen nicht, wie CR. I, 365*, Steitz S. 38 angeben, der Erfurter Arzt Georg Sturtz und der Erfurter Poet und Arzt Euricius Cordus, welche beide schon vor Luthers Ankunft Erfurt verlassen hatten (vgl. Krause, Eur. Cord. S. 67) und sich am 8. April in Cöln befanden, von wo sie beide an Camerarius schrieben (vgl. dessen Libellus novus epp. 1568, Bl. D_6^b u. Bl. D_8^b, abgedruckt bei Böcking, opp. Hutt. II, 50. 51); jedoch waren sie beim Einzug Luthers in Worms zugegen, wo ihn Cordus mit einem Jubilum M. Luthero Vormatiam ingredienti acclamatum begrüßte (Krause S. 68).

[3] Myconii hist. ref. ed. Cyprian, 1718, S. 38: „Zu Eisenach ward Lutherus sehr krank, also daß man auch seines

Digitized by Google

Lebens in Sorg stund. Als er aber ein Ader schlahen ließ und Joh. Oßwald, Schultheiß, darnach Bürgermeister in Gotha, ihm ein edel Wasser zu trinken gab, und er darauf entschlief, ward es besser. Reiset den andern Tag fort."

[4] Nicht „das Interims-Mandat, am 15. April [unser Brief ist vom 14.!] in Worms angeschlagen" (de Wette I, 587*; Steitz a. a. O. S. 40), sondern das Nr. 414, Note 7 erwähnte. Luther hatte von dessen Veröffentlichung nach Erl. 64, 367 in Weimar, nach Tischr. Nr. 2609; Colloq. Bindseil I, 439 in Erfurt gehört.

[5] Nach Spalatin's (deutschen) Annalen, ed. Cyprian 1718, S. 38 schrieb Luther ihm „aus Oppenheim gin Wurmbs": „Er wollte gin Wurmbs, wenn gleich so viel Teufel drinnen wären, als ummer Ziegel da wären." Dieser Brief, welcher auf den 15. fallen müßte, fehlt. Oder sollte hier bei Spalatin eine Verwechslung mit der ähnlichen Stelle unseres Briefs vorliegen, da ja Spal. (vgl. die Einl.) ex Oppenheym rubricirte? Das Wort selbst lassen die TR. Nr. 2609 an den Herold Sturm gerichtet sein.

[6] Nr. 405?

Worms. Nr. 421. 17. April 1521.

Luther an den kaiserlichen Rath Joh. Cuspinianus[1] in Wien.

Drucke: 1. Gleichen, Annal. eccles. Dresd. 1730. III, 823 (angeblich aus dem Original in der kaiserl. Biblioth. zu Wien; aber weder Lambecius, commentar. de biblioth. Vindobon., noch Chmel führen diesen Brief an); 2. de Wette I, 587. — Wir geben den Text nach 2.

Viro celeberrimo eruditissimoque, Domino Cuspiniano, Caes. Maj. a libris Viennae, suo in Domino, salutem etc.

Charitas tua, Cuspiniane celeberrime, facile mihi persuasit, ut e medio isto tumultu ad te auderem scribere, cum antea ob nominis tui celebritatem optarim tibi familiariter notus esse. Suscipe ergo et me in tuorum album, ut vera esse comprobem, quae frater tuus mihi tam pleno ore cantavit.

Hac hora coram Caesare et fratre Romano constiti interrogatus, an libros meos revocare velim. Ubi respondi, libros quidem esse meos, caeterum quid de revocatione statuam, cras dicturum, petita

Digitized by Google

et data mihi non amplius spatii et temporis ad deliberandum parte. Verum ego ne apicem quidem revocabo iterum, Christo quidem propitio. Vale, mi Cuspiniane charissime. Wormatiae, f. 4. p. Quasimodogeniti[2] 1521.

[1] Joh. Cuspinian, eigentl. Spießhaymer, geb. 1473 zu Spießheim bei Schweinfurt, geſtorb. 19. April 1529 zu Wien; Humaniſt und als ſolcher Herausgeber einer Anzahl von Claſſikern, Arzt, beſonders aber Diplomat und zu manchen Geſandtſchaften verwendet. Sein Leben beſchrieben von Nic. Gerbel vor der Ausg. von Cusp.'s De Caesaribus. Vgl. Horawitz in der Allg. deutſch. Biogr. s. v. Kink, Geſch. der Univerſität Wien I[a], 204 ff. — Ueber den im Brief erwähnten Bruder deſſelben vermag ich keine Auskunft zu geben, er kommt in Cuspinian's Tagebuch 1502—27 (ed. Karajan in Fontes rer. Austriac. I. Scriptores, T. I) nicht vor.

[2] Dieſes Datum (= 10. April) iſt unrichtig; aus dem Brief ſelbſt geht hervor, daß es fer. 4. p. Miseric. Dom. heißen muß.

Ebernburg. **Nr. 422.** 18. April 1521.

Ulrich von Hutten an Luther.

Erſte Drucke: 1. Due ad Martinum | Lutherum. Epi- | ſtole Vlrici ab | Hutten. — 3 Bl. in 4. — s. l. et a. (vgl. Böck. I, 75* Nr. XXXVIII, 1.).

2. DVAE | AD MARTINVM | Epiſtolæ Vlrici | Ab Hutten. || Vuittembergae. (vgl. Böck. l. c. 2.)

Handſchriftlich: 3. Ms. Spalat. in Weimar. fol. 419[a]; — **Drucke: 4.** Luther opp. Viteb. II, 182[b]; **5.** Burckhard, vit. Hutt. II, 210; **6.** Wagenseil, Hutt. opp. I, Nr. LXII; **7.** Münch, opp. Hutt. IV, 297; **8.** Böcking, opp. Hutt. II, 55. — **Deutſch:** Walch XV, 2193; Münch, Huttens auserleſ. Werke II, 193. — Wir geben den Text nach 8 und die Varianten von 3, weil Spal. ſeine Abſchrift jedenfalls nach dem Original machte.

Martino Luthero, Theologo, Evangelistae invictissimo, amico sancto.[a]

[1] *Exaudiat te Dominus in die tribulationis; protegat te nomen Dei Jacob; mittat tibi auxilium de sancto et de Sion tueatur te; tribuat tibi secundum cor tuum, et omne consilium tuum confirmet; impleat omnes petitiones tuas, et exaudiat te de coelo sancto*

Digitized by Google

suo in potentatibus dexterae suae.[2] *Quid aliud enim debeo precari hac tempestate tibi, mi amicissime Luthere, mi venerande pater? Confortare et robustus esto.*[3] *Vides, quae in te alea currat, qui cardo vertatur. De me non debes unquam dubitare, dum quidem constas tibi, ad ultimum usque spiritum adhaerebo. Circumdederunt te canes multi, et concilium malignantium obsedit te; aperuerunt super te os suum sicut leones rapientes et rugientes*[4]*; exultant et laetantur super te, quaerentes te.*[5] *Sed Dominus solicitus est tui*[6]*, et reddet retributionem superbis; consurget tecum adversus malignantes, et tecum stabit adversus operantes iniquitatem; reddet impiis*[b] *iniquitatem suam et in malitia sua disperdet eos.*[7] *Sic profecto fiet, sic, Luthere; nam connivere ad tantam ulterius pravitatem non potest Deus, justus judex et fortis.*[8] *Pugna strenue pro Christo, et ne cede malis, sed contra audentior ito.*[9] *Fer afflictionem ut bonus miles Christi Jesu*[10]*, ut suscites domum*[c] *Dei, quod in te est, certus, quod is, cui credidisti, potens sit, depositum tuum custodire in illam*[d] *diem.*[11] *Ego idem strenue conabor interim; sed in eo differunt utriusque consilia, quod mea humana sunt, tu perfectior jam totus ex divinis dependes. Utinam spectare liceat, quibus te oculis intueantur isti*[12]*, quas obvertant frontes, quae stringant supercilia. Equidem atrocissima omnia concipio, neque fallor credo, sed spero, tempus est, ut purget Dominus vineam Sabaoth*[13]*, quam devastavit aper de silva et singularis ferus depastus est.*[14] *Haec breviter in summa de te solicitudine. Servet te Christus! Ex Ebernburgo, XV. Calen. Maji, raptim.*

Ulrichus ab Hutten.

[a] Die Ueberſchrift fehlt S, ſtatt deſſen als Unterſchrift: Martino Luthero, Christi apostolo et Evangelii praedicatori invicto, S. — [b] ipsis (vgl. Pſ. 94, 23 Vulg.) — [c] Iſt donum zu leſen? vgl. 2 Tim. 1, 6. — [d] illum.

[1] Der Brief wurde am 18. April von Bucer, der gleich wieder auf die Ebernburg zurückreiſte, Luthern übergeben; vgl. Baum, Bucer 126. — An demſelben Tage ſchrieb Hutten auch an Jonas in Worms, Böck. II, 56; Kawerau, Jonasbr. 1, 50. — [2] vgl. Pſ. 20, 2. 3. 5. 7. — [3] Joſ. 1, 7. — [4] Pſ. 22, 17. 14. —

Digitized by Google

[5] Pſ. 40, 17. — [6] Pſ. 40, 18. — [7] Pſ. 94, 2. 16. 23. — [8] Pſ. 7, 12. — [9] Virg. Aeneid. VI, 95. — [10] 2 Tim. 2, 3. — [11] 2 Tim. 1, 12. — [12] nämlich die in Worms auf dem Reichstage Verſammelten. — [13] Joh. 15, 2; Jeſaj. 5, 7. — [14] Pſ. 80, 14.

(Worms.) Nr. 423. (17. April 1521.)

Luthers eigenhändige Niederſchrift über ſein Verhör auf dem Reichstage.

Original: 1. Archiv zu Weimar, Reg. E. fol. 20[b] (unvollſtändig); — Druck: 2. Burkhardt S. 39 (mit dem falſchen Datum 17. März). — Wir geben den Text nach 2.

Aus r. kaiſ. Majeſtat Begehr und Erfoddern bin ich geſtern erſchienen und itzt noch erſchein in Gottes [Namen][a] Fried und ſeiner kai. Mayt. chriſtlich frei Geleit unterthäniglich und gehorſamlich anzuhoren und aufzunehmen [ſo] das, ſo mir laute kaiſ. Mandats und Inhalts fürzuhalten wäre.

Nachdem aber mir auf mein Ankunft geſtern zwei Stuck ſein furgehalten, nämlich ob ich die Bucher unter meinem Namen ausgangen, wie denn erzählet worden iſt, bekenne und als die meinen bekannt, furtan halten oder revocieren wollt, hab ich aufs erſt mein richtig ſtracks Antwort geben und alle dieſelben Bucher bekannt und noch bekenne als die meinen, darauf auch endlich bleibe.

Auf das ander Stuck, welchs betrifft das hohiſt Gut in Himmel und Erden, das heilig Gottes Wort und den Glauben, hab ich unterthäniglich gebeten [und aus ro. kai. Mayt. Gute erlangt] ein Bedacht und Aufſchub, auf daß ich, dieweil ich mundlich dargeben ſollt mein Antwort, nit etwa aus Unvorſicht zu viel oder zu wenig mit meins Gewiſſens Verſtürung handelte, hab ich ſolchs aus r. kai. Mayt. erlangt.

Und wiewohl unter der Rede mit eingefloſſen iſt, als ...

[a] Die in [] ſtehenden Worte hat Luther ſelbſt wieder ausgeſtrichen.

Digitized by Google

Ebernburg. Nr. 424. 20. April 1521.

Ulrich von Hutten an Luther.

Erſte Drucke: **1. 2.** = Nr. 422, 1. 2; — handſchriftlich: **3.** Epp. variae XVII. 4°. 76. f. 20ª in Bern (von Spalatins Hand); — Drucke: **4.** = 422, 4 (unvollſtändig; mit dem Datum: Mense Aprili); **5.** = 422, 5; **6.** = 422, 6. Nr. LXIII; **7.** = 422, 7; **8.** = 422, 8, p. 58 (aus 1); **9.** = 422, 8. suppl. II, 806 (aus 3). — Deutſch: Walch u. Münch l. c. — Wir geben den Text nach 8 mit Heranziehung von 3, reſp. 9.

Martino Luthero, Theologo, Evangelistae invictissimo, amico suo[a], salutem in Christo servatore.

[1] *Quis consurget mihi adversum malignantes? et quis stabit mecum adversus operantes iniquitatem?* [2] *Servator Christe, coelestis pater et sacrum πνεῦμα; quae quam atrocia audio! Furia non est furia praeistorum furore. Opus esse video gladiis et arcubus, sagittis et bombardis, ut obsistatur cacodaemonum insaniae.*[b] *At tu, optime pater, animo confortare, nec te convellendum praebe. Clament isti, vociferentur et rabiant, tu bellius medium digitum ostende.*[3] *Magis ac magis video favere optimum quemque tibi. Non carebis defensoribus, neque deerunt unquam vindices tibi.*[c] *Quae scribis*[4] *secreto acta tecum, non est, ut consilium demus nos; neque enim dubitamus, quin optimum, quod erit, electurus sis et in eo perstiturus fortissime. Multi adierunt me, pro suo in te studio sollicite*[d] *monentes haec: ‚Utinam non deficiat, utinam constanter respondeat, utinam nullo terrore sinat deponi se!' Pertinaciter affirmavi, Lutherum fore te; neque me fefellit opinio: sic enim*[e] *intelligo respondisse, ut nihil desiderare debeamus. Sed in finem usque persevera. Hoc faxit Christus, ut magno suo cum dolore talem te*[f] *inveniant improbi! Cogit me amicorum prudentia, verentium*[g] *nimium aliquid ausurum, adhuc quiescere; alioqui ad ipsos muros concitassem aliquam turbam pileatis istis. Sed post paulo emittendus sum; ubi evasero, videbis nec me*[h] *deesse in hoc genere spiritui, quem excitavit in me Deus.*[i] *Uror*

Digitized by Google

anxie videndi te cupiditate, huc inflammat charitas. Fac nos certiores rerum omnium tuarum et status, ac optime vale. [Franciscum[5] *habemus ardentem in partibus. Reliqua ad Spalatinum.*[6] *Iterum vale. Utinam prius videas Franciscum, quam abeas. Hoc ille vehementer cupit. Intelligo brevi missuros te illos. Ita mihi Caesarianus quidam scribit. Servet te Christus.]*[k] *Ex Ebernburgo, XII. Calen. Maji. Raptim [irrevise].*[k] *Ulrichus ab Hutten.*

[a] sancto 3; † Ulr. Huttenus Eq. 3. — [b] vesaniae 3; Opus esse etc. fehlt 4. — [c] (ſt. Magis ac magis etc.): Nam causa, quam agis, non est tua, sed ejus, cui dixit Dominus: Sede a dextris meis etc. 4. — [d] sollicitudine 4. — [e] nach 3. 9; me 1. 2. 8. — [f] talem te fehlt 3. 9. — [g] verentes (!) 3. 9. — [h] me nec 3. 9. — [i] Cogit me etc. fehlt 4. — [k] die Worte in [ ] bei 3.

[1] Bucer war wiederum Ueberbringer des Briefs. — [2] Pſ. 94, 16. — [3] zum Zeichen der höchſten Verachtung, vgl. Erasm. Adag. s. v. med. ost. dig. — [4] fehlender Brief. — [5] Sickingen. — [6] fehlender Brief.

Worms. **Nr. 425.** 26. April 1521.

Landgraf Philipps von Heſſen Geleitsbrief für die Rückreiſe Luthers.

Erſter Druck: 1. = Nr. 409, 1; Bl. B_4; — gedruckt: 2. Wittb. IX, 113[b]; 3. Jen. I, 496[b]; 4. Altenb. I, 727; 5. Leipz. XVII, 590; 6. Walch XV, 2126; 7. Müller, Staatskab. VIII, 295 (mit dem falſchen Datum: 25. April); 8. Lingke, Luth. Reiſegeſch. 103. — Wir geben den Text nach 1.

Wir Philips von Gotts Gnaden Landgrafe zu Heſſen, Grafe zu Catzenelnbogen, zu Dietz, zu Zygenhain und zu Nidda ꝛc., bekennen und thun kund offenbar mit dieſem Briefe gein männiglich: Als Doctor Martinus Luther von dieſem Reichstag und hie aus Wormbs wiederumb abgereiſet iſt, daß wir ihme vor ſich und alle diejenen, ſo er bei und mit ihm hat, unſer frei, ſtark, ſicher und ohngefährlich Geleit in und durch unſere Furſtenthumb, Grafſchaft, Herrſchaft und Gebiete vor uns und alle die Unſern, der' wir ohngefährlich mächtig und die umb unſern willen zu thun und zu laſſen verpflicht ſeind, gegeben haben. Und geben ihme das alſo gegenwärtig in und mit Kraft dieſes Briefs allenthalben an Enden und Orten, da wir zu geleiten,

Digitized by Google

auch zu gebieten und zu verbieten han, ohne Gefährde. Und deß in Urkund ist dieser Brief mit unserm wissentlich beigedruckten Secrete Ingesiegel besiegelt. Gegeben zu Wormbs, am Freitag nach dem Sonntag Jubilate, und Christi unsers lieben Herrn Geburt funfzehenhundert und im einundzwenzigsten Jahren.

Frankfurt a. M. **Nr. 426.** 28. April 1521.[1]

Luther an Luc. Cranach.

Meldet, daß er irgendwo einen verborgenen Aufenthalt nehmen werde; äußert sich über das Verhör in Worms; nimmt auf eine kleine Zeit Abschied von den Wittenberger Freunden.

Gedruckt Erl. 53, 64. Nr. 28.

---

[1] Luther reiste am 26. in Worms ab, kam am 27. nach Frankfurt, logierte in seiner früheren Herberge bei Wolf Parente (vgl. Nr. 420, Note 1), und reiste „den Sonntag Cantate 28. April umb zehen Uhren" (Königstein S. 19) weiter nach Friedberg. Also ist unser Brief des Morgens in der Frühe geschrieben.

[2] S. 64, Z. 5 Gevatter] Luther hatte wahrscheinlich bei der 1520 gebornen Tochter Cranachs Anna (gest. 1577) Gevatter gestanden. Sie war später verheirathet mit Casp. Pfreund oder Freund aus Saalfeld (geb. 1517, immatriculiert 1543, gest. als Wittenberger Bürgermeister 16. Juni 1574), dem Nachfolger Cranachs im Besitz der Apotheke (Nr. 303, Note 3); vgl. Lindau, Cranach S. 159.

[3] Z. 5 einthun und verbergen] L. deutet hier seine bevorstehende Gefangennehmung auf der Rückreise an; die Ritter des kurf. Gefolges Friedrich von Thun, Hauptmann von Weimar, und Philipp von Feilitzsch, sowie sein Freund Spalatin hatten ihn mit dem Plane des Kurfürsten bekannt gemacht; vgl. Lindau S. 179.

[4] S. 64, Z. 1. Georgen zu Sachsen] L. thut ihm hier Unrecht; gerade er war es, der nebst Kurfürst Ludwig von der Pfalz am entschiedensten für die Aufrechterhaltung des freien Geleites für die Rückreise sich aussprach, vgl. Seckend. lb. I, § 98. add. 1.

[5] Z. 6. Verbot] Vgl. Nr. 420, Note 4.

[6] Z. 14. Weib] Barbara, geb. Brengbier, aus Gotha (vgl. Nr. 189, Note 6), gestorb. Oktob. 1541.

[7] Z. 24. Meister Christian] nicht Beyer, damals Bürgermeister zu Wittenberg, später kurf. Kanzler (de Wette, Steitz S. 42), sondern der Goldschmied und Compagnon Cranachs im Druckereigeschäft, Christian Döring oder Aurifaber (vgl. Nr. 35, Note 8). Er hatte die Fuhr nach Worms gestellt; vgl. Wittenb.

Digitized by Google

Kämmerei-Rechn. v. J. 1522 (Förstemann in den N. Mtthl. III, H. 1): 6 Schock [empfing] Christianus Goldschmidt fur die Fuhre gein Worms sieben Wochen [es waren aber nur 5 Wochen: 2. April bis etwa 7. Mai] von dreien Pferden je ein Tag $2^1/_2$ Groschen und so ein neuer Wagen ihme zubrochen, sind ihm zween alte ßo. gegeben.

[8] Z. 26. Feldkirch] Es gab drei dieses Namens: Bartholomäus (Bernhardi von) Feldkirch, Probst zu Kemberg (Nr. 22, Note 3), Joh. Doltsch von Feldkirch, prof. oratoriae (Nr. 303, Note 10) und ein anderer Joh. Doltsch, Canonicus am Allerheiligenstift in Wittenberg (Nr. 77, Note 5). Letzterer, nicht Bernhardi (Seidem. bei de W. VI, 645 s. v.), ist wohl hier gemeint.

Friedberg. **Nr. 427.** 28. April 1521.

Luther an Karl V.

Erster Druck: **1.** AD DN. Carolum V. Auſtrium Imp. Cęſ. Aug. | doctoris Martini Lutheri Auguſtiniani | epiſtola poſt abitionem ex conuen- | tu Imperiali VVormaciæ | M. D. XXI. || In quam ſententiam etiam Electoribus | Principibus, & reliquis imperii ordini | bus illuc ſcripsit, ſed Cæſari latine, & | ordinibus germanice. (1 Bg. in 4., s. l.)

Original: **2.** nach Seidemann bei de W. VI, 21 (1856) im Besitz des Domherrn Dr. T. G. Keil in Leipzig (daselbst auch die von dem Text bei de Wette abweichenden Lesarten; außen auf der Adresse von Spalatins Hand: 1. 5. 2. 1. Hae lrae Caesari non sunt redditae, | Quod in tanta vi procerum | ne unus quidem esset qui redderet. — Oben zu Anfang des Innern des Schreibens steht von Spalatins Hand: D. Doctor. M. Lutherus | ad Ro. Imp. Carol. V. in Comitijs Vormaciensib. 15 19. [sic]); — handschriftlich: **3.** Cod. Gothan. A. 122, fol. 18. 17 (auf Rückseite von f. 18 von Spalatins Hand: Doctoris Martini lateynisch schreiben an | kay. May. auß Fridburg | zuruck geschriben. | nach dem abschid von Wormbs. | . 1. 5. 21.); — Drucke: **4.** Luth. opp. Viteb. II, 168[b]; **5.** Aurif. I, 316; **6.** de Wette I, 540.

Dieser Brief wurde von Luther selbst (? oder von Spalatin?) überſetzt, und wurde dieser Text aus dem Weimar. Arch. (Aufschrift von Spalatins Hand: „Doctor Martinus Luthers schreiben aus Friedburg zuruck nach seinem abschid von Wormbs an Ro. kay. Mayt., vnsern allergnedigsten Herrn, lateynisch, vnd an die Churfursten, Fursten vnd andere Stende des hey. Ro. Reichs zu teutsch beschee.n.") von Förstemann veröffentlicht im: Neuen Urkundenb. zur Gesch. der ev. K.-Reformation. 1842. S. 76, daraus bei Seidemann-de Wette VI, 21. — Eine andere deutsche Uebersetzung in: Wittenb. IX, 113; Jen. I, 497; Altenb.

Digitized by Google

I, 727; Leipz. XVII, 590; Walch XV, 2249. — Wir geben nur den ursprünglichen lateinischen Text, und zwar nach 1, mit Berücksichtigung der Varianten von 2, 3 und 6.

Serenissimo et Invictissimo D. Carolo V., electo Romanorum Imperatori, Caesari Augusto, Hispaniarum, utriusque Siciliae et Hierusalem etc. Regi, Archiduci Austriae, Duci Burgundiae etc., Domino suo clementissimo.[a]

Jhesus.[b]

Gratiam et pacem cum omni subjectione sui, in Christo Jesu Domino nostro. Sereniss[ime] et Invictiss[ime] Imperator, idem Domine clementiss[ime], cum sacra tua Majestas me publica fide liberoque conductu evocasset Vormatiam, exploratura animum meum super libellis nomine meo[c] editis, et ego cum omni humilitate coram S. M[ajestate] tua universoque Ordine Imperii[d] comparuissem, obediens per omnia: proponi mihi mandavit S. Majestas tua in primis[e], an libellos praedictos agnoscerem tanquam meos, et an revocare eos, vel in eis perseverare paratus essem, necne?

Ego vero, ubi meos esse agnovissem (modo nullius vel adversarii vel scioli ingenio et arte quicquam in eis inversum aut mutatum esset), indicavi cum reverentia et submissione multa, eum mihi esse[f] animum, quod, cum libellos meos claris et apertis sacris[g] scripturis muniissem, mihi non esse[h] integrum, neque aequum, neque ullo modo committendum, ut verbum Dei negarem et libellos meos eo pacto revocarem, rogans humiliter, ne S. M[ajestas] tua me ad hujusmodi revocationem adigi pateretur ullo modo, sed hoc potius curaret, ut libelli mei, sive per se ipsam, sive per alios, etiam cujuscunque ordinis vel minimos (si quis posset) perlustrare, et errores, quos inesse causantur, litteris divinis scilicet evangelicis et propheticis redarguere dignaretur: offerens me christiana promptitudine, si redargutus et revictus de errore fuissem, omnia me revoca-

Digitized by Google

turum, et primum futurum, qui libellos meos igni traderem et pedibus conculcarem.

Petitum[i] est autem et exactum a me super haec omnia, ut simpliciter et plane responderem: paratus essem revocare, necne? Tum ego iterum, quam[k] potui humillime respondi: quando conscientia mea literis divinis, quas adduxi in libellis meis, conclusa esset, nullo modo possem citra meliorem eruditionem quicquam revocare.

Tum aliquot Electores, Principes aliique Imperii Ordines mecum egerunt[l], ut libellos meos S. Majestatis tuae[l] et Imperialium Ordinum cognitioni et judicio submitterem, quod et D. Cancellarius Badensis[2] et D. Doctor Peutingerus[3] apud me laboraverunt, obtuli me denuo, ut[m] prius, modo per literas divinas aut evidenti ratione docerer.

Tandem actum est[4], ut aliquot[n] excerptos articulos universalis concilii judicio concederem et concrederem. Ego vero, qui semper et omnibus studiis humiliter paratus fui omnia facere et pati, quae possibilia mihi essent[o], hoc unum non potui obtinere, christianissimum plane votum, ut verbum Dei mihi liberum et illigatum maneret[p], et libellos meos S. Majestati[q] tuae Ordinibusque Imperii ea ratione submitterem, sive etiam concilii determinationi concrederem, ne quid adversus evangelium Dei et a me submitteretur, et ab illis diffiniretur[r]. Hic fuit controversiae totius cardo.

Nam Deus, qui scrutator cordium[s] est, testis mihi erit, esse me promptissimum obsequi et[t] obedire S. Majestati tuae sive per vitam, sive per mortem, sive per gloriam, sive per ignobilitatem, sive per lucrum, sive per damnum. Sic enim me saepius obtuli, et adhuc offero, prorsus nihil excipiens, praeterquam verbum Dei, in quo non solum vivit homo, ut Christus, Matthaei 4, docet, sed et angeli Dei[u] desiderant prospicere, 1. Petri 1. Quod cum sit super omnia, debet in omnibus liberrimum et illigatum haberi, ut Paulus docet[b], et in hu-

Digitized by Google

mano arbitrio nunquam positum est, ipsum submittere et in periculum conjicere[v], quantalibet magnitudine, multitudine, doctrina sanctitateque praepolleant homines; adeo, ut Sanctus Paulus audeat, Gal. 1, exclamare et ingeminare: ‚Si nos aut angelus de coelo aliud vobis evangelizaverit, anathema sit'; [w] et David [6]: ‚Nolite confidere in principibus, in filiis hominum, in quibus non est salus'. Nec sibi ipsi quisquam sese submittere potest, dicente Salomone [7]: ‚Stultus est, qui confidit in corde suo'; et Hierem. 17: ‚Maledictus, qui confidit in homine'.

Nam[x] in rebus temporalibus, quibus cum verbo Dei et aeternis bonis nihil est commune, mutuam invicem debemus fidem, quod illarum submissio, periculum et amissio nihil officiat saluti, quando et servatas tandem relinqui oportet. At in verbo Dei et aeternis bonis id periculi Deus non patitur, ut homo homini illud submittat. Sibi enim soli submitti omnes et omnia intendit, ut qui solus gloriam veritatis habet, et veritas ipsa est, ‚omnis autem homo mendax et vanus', ut Paulus ad Romanos 3. egregie tractat. Nec id injuria; nam ea fides et submissio proprie est vera illa latria et adoratio Dei, ut S. Augustinus Ench. I. [8] docet, quae nulli creaturae debeat exhiberi. Ideo enim S. Paulus nec angelos, nec seipsum, ac sine dubio nullum sanctorum sive in coelo, sive in terra hac fide dignum censet, imo maledicit; neque illi tolerarent, nedum expeterent. Sic enim homini fidere[y] in rebus salutis aeternae, est creaturam in propriam soli creatori debitam gloriam ponere.

Quare quam humillime supplico S. M[ajestati] tuae, ne hoc praejudicium verbi Dei existimet e mala suspicione natum, neque inclementius interpretetur. Ex praedictis enim scripturis mihi partum est, quibus omnis creatura merito cedit. Major est, inquit Augustinus, hujus scripturae autoritas, quam totius humani ingenii capacitas. Nam opinionem et fidem meam erga S. M[ajestatem] tuam

Digitized by Google

sinceriter probam[z] poterit S. M[ajestas] tua ex eo cognoscere facile, quod sub fide publica Sereniss[imae] Majestati tuae obedientissimus comparui, nihil veritus, quod scirem libellos meos[a] per adversarios meos exustos, et interim edictum adversus me et libellos meos sub nomine S.[b] M[ajestatis] tuae publice multisque locis affixum esse. Quae res non immerito pauperculum hunc monachum terruissent et retraxissent, nisi de Deo optimo maximo[c], S. M[ajestate] tua et Ordinibus Imperii optima quaeque praesumpsissem, quae et praesumo adhuc.

Quum ergo nulla via potuerim impetrare libellorum meorum e litteris divinis confutationem[d], coactusque sim irrevictus discedere, totaque, ut dixi, controversia in eo fuerit, quod articulos erroneos, quos in libellis meis jactant, per scripturas sanctas non placuit revincere, nec spem facere aut promittere, aliquando fore, ut libellorum meorum examen et cognitio per verbum Dei perageretur: nihilominus S. M[ajestati] tuae gratias ago quam humillime, quod fidem publicam et Vormaciae strenue servarit, servandamque usque ad securam meam mansionem spoponderit, denuo S. M[ajestatem] tuam per Christum obsecrans, ne patiatur me per adversarios opprimi, vim pati et damnari, quum toties me jam obtulerim, sicut christianum et obedientem hominem decet. Paratissimus enim sum adhuc sub fide S. M[ajestatis] tuae coram judicibus non suspectis, eruditis, liberis, tam prophanis quam ecclesiasticis sisti,[e] per S. M[ajestatem] tuam, per Imperii Ordines, per Concilia, per Doctores, sive quicunque possit ac velit doceri[f], libellosque meos et dogmata omnibus libentissime submittere, examen et judicium sustinere et acceptare, nulla re prorsus excepta, nisi solo verbo Dei aperto, claro et liberrimo, quod merito omnibus superius et omnium hominum judex permanere debet.

Hinc[g] non mea solius causa, qui nullius sum pretii, sed totius ecclesiae nomine suppliciter oro,

Digitized by Google

quae ratio et movit, ut has literas post tergum remitterem. Ex toto enim corde S. M[ajestati] tuae, toti Imperio et nobilissimae nationi Germaniae[h] quam optime vellem consultum, et in gratia Dei omnes servari[i] felices. Nec hactenus aliud quaesivi quam gloriam Dei et[k] communem omnium salutem, nihil, quod mihi utile esset, considerans etiamnum[l], sive me adversarii damnent[m], sive minus. Si enim Christus[n] dominus meus pro inimicis suis in cruce oravit: quanto magis ego[o] pro S. Majestate tua, pro Imperio toto[p], et clarissimis[q] meis majoribus totaque patria Germaniae[r], de quibus non nisi optima[s] spero, fretus hac praedicta mea exhibitione, cum gaudio et fiducia in Christo solicitus esse, orare et obsecrare debeo.

His me Sereniss[imae] Majestati tuae commendo sub umbram alarum, quam Dominus Deus nobis salutariter et feliciter dirigat et servet, Amen.

Datum Fridburgi, Dominica Cantate MDXXI.

Sereniss. Majestati[t] tuae,
deditiss[imus] orator[u]
Martinus Luther.

[a] Die Adreſſe nur bei 2. — [b] nur bei 2. — [c] meo nomine 2. — [d] Imperii ordine 2. 3. — [e] imprimis 2. — [f] esse mihi 2. — [g] sacris fehlt 2; scriptis scripturis 3. — [h] müßte wohl esset heißen. — [i] Postulatum 6. — [k] qua 2. — [l] tuae fehlt 6. — [m] sicut 2. — [n] aliquos 3. — [o] mihi essent possibilia 2. 3. 6. — [p] permaneret 6. — [q] Majestatis 6. — [r] definiretur 2. 6. [s] cordium scrutator 2. 3. — [t] obsequi et fehlt 6. — [u] Dei fehlt 2. 3. 6. — [v] subjicere 6. — [w] Hier endigt bei 3 die Schrift auf der oberen Hälfte von Bl. 18, darunter ein Φ, und 152'. Das Φ iſt Verweiſungszeichen auf die Fortſetzung auf Bl. 17, die aber von anderer Hand geſchrieben iſt. — [x] Caeterum 6. — [y] fidere homini 6. — [z] probavi 2. — [a] meos fehlt 6. — [b] † Caesareae 6. — [c] maximo fehlt 3. — [d] refutationem 6. — [e] † quo 6. — [f] docere 6, aber in den Nachträgen Bd. III vermuthet Lücke, es ſei zu leſen ſtatt quo ... docere: atque doceri. — [g] Haec 6. — [h] Germanicae 2 (?) 6. — [i] servare 1. — [k] et fehlt 2. 3. — [l] etiam mihi 1. — [m] adversarii me condemnent 6. — [n] Christus fehlt 6. — [o] ege 1. — [p] tuo 2. 3. — [q] charissimis 2. 3. 6. — [r] Germaniae 2. 3. 6. — [s] optime 2. 6. — [t] Majestatis 2. 3. 6. — [u] precator 6.

[1] Ueber dieſe Verhandlungen vom 24. April vgl. Spalatins Annalen, ed. Cyprian S. 42; Förſtemann, N. Urkb. S. 71, ſowie unten den Brief des Cochleus vom 12. Juni.

[2] Hieronymus Vehus; die Verhandlung mit dieſen beiden fand ſtatt am 25. Vormittags; vgl. Spal. S. 43. — Ueber Vehus vgl. Seidemann, Vehus u. ſeine Verhandlungen mit

Digitized by Google

Luther, in der Ztschr. f. hist. Theol. 1851, S. 80. — Geboren 1483 in Baden, unter Georg Simler in Pforzheim Mitschüler Melanchthons; 25. März 1503 in Freiburg immatriculiert als Jheronymus Veus ex Nidernbaden, Spirens. dioc.; Schüler Wimphelings u. Zasius'; 1510 professor juris; seit 1514 Kanzler des Markgrafen Philipp von Baden; Erasmianer, im Ganzen der Reformation nicht abgeneigt; Urbanus Regius sein Schüler. Vgl. Bierordt, bad. Rfgsch. 133; Schreiber, Gesch. der Univers. Freib. I, 185.

[3] Ueber Peutinger vgl. Nr. 98, Note 8; — Bucer an Beat. Rhenan. bei Horawitz S. 275.

[4] 25. April Nachmittags; vgl. a. a. O. — [5] 2 Timoth. 2, 9. — [6] Ps. 146, 3. — [7] Spr. Sal. 28, 26. — [8] Es scheint hier ein falsches Citat vorzuliegen.

Friedberg. Nr. 428. 28. April 1521.

Luther an die Kurfürsten, Fürsten und Stände des Reichs.[1]

Gleichen Inhalts mit dem vorigen Schreiben. Dieses Schreiben wurde ohne Luthers Wissen gedruckt, und zwar ungenau, worüber er sich im Brief an Spalatin vom 10. Juni beklagt.

Erste Drucke: 1. Copia einer Missi- | ue, so D. M. Luther nach seynem ab- | scheydt zu Wormbs zurugk ann | die Churfürsten, Fürsten, vñ | Stēde des heyligen Rö- | mischen Reychs da | selbest versamlet | geschrieben hat. — Am Schluß: Geben zu Fridburgk u. s. w. 1 Bg., letzte Seite leer, in 4., m. Titeleinf., worin unten ein verschlungenes J. G. — s. l. (Wittenberg, Joh. Grünenberg). (Panzer Nr. 1168; Dommer Nr. 232).

2. Copia ainer Missiue, so Doctor Martinus Lu | ther nach seinem abschid zů Worms zůrugk an | die Churfürsten, Fürsten, vnnd Stende | des hayligen Römischen Reychs | da selbst versamlet ge- | schriben hatt. — Am Schluß: Fridberg in der Wetteraw. — 1 Bg., letzte Seite leer, in 4. — s. l. (Panzer Nr. 1170.)

Besondere Wortformen: Mentschen, ötwas, ötlich u. s. w.

3. = 2, nur Zeile 1: Missine (st. Missiue).

4. Copia ainer Missiue | so doctor Martinus Lüther na- | ch seinem abschyd zů Worms zůrügk an die | Churfürsten, Fürsten, vñ Stende des hey | ligen Römischen Reychs da selbst ver | samlet geschriben hat. — Am Schl.: Fridberg in der Weteraw. — 1 Bg., letzte Seite leer, in 4. — s. l. (Panzer Nr. 1167?).

5. Copia einer mis | siue: so Doctor Marti- Luther nach seynem abschid tzu Wor- | mbs t

Digitized by Google

an die Churfurſten, Furſten, | vñ Stende des heyligen Römiſchen | Reychs da ſelbeſt verſamlet | geſchrieben hat. — Am Schl.: Freyburg in Meyſſen. — 1 Bg., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf., worin oben die Buchſtaben M. H. A. V. — s. l. (Leipzig, Martinus Herbipolensis, d. i. Mart. Landsberg.) (Fehlt Panzer.)

6. Copia einer Miſſiue: ſo Doctor | Martinus Luther nach ſeynem abſchid zu Wormbs | zurugkann die Churfürſtenn, Fürſtenn, vnnd | Stende des heyligenn Römiſchenn | Reichs da ſelbeſt verſam- | let geſchrieben | hat. — Am Schl.: Freyburg in Meyſſen. — 1 Bg., letzte Seite leer, in 4. — s. l. — (Panzer Nr. 1171?)

7. Eyn Sendtbrieff von Doctor | Martin Luther nach ſeinē | abſchydt von Wurmbs. | an die ſtēdt des heiligñ | Reichs da ſelbſt ver | ſamlet von Fryd- | burg geſchickt im .XXi. iar. | geſchehen. — Am Schl.: Frygburg [sic]. — 1 Bg., letzte Seite leer, in 4. — s. l. (Basler Druck). (Panzer Nr. 1173.)

8. Copia einer Miſſiue ſo Doctor Martinus Luther nach ſeinē abſchid zu worms zurügk an die Churfürſten, Fürſten, vnnd Stende des hayligen Römiſchē Reychs daſelbſt verſamlet geſchriben hat. — Am Schl.: Freyburg im Meyſſen. (Panzer Nr. 1169.)

9. Ain Sendtbrieff von Doctor Martin | Luther, nach ſeynem abſchaydt | von Wurmbs. an die ſtendt | des hailigen | Reychs | da ſelbſt verſamlet von Fridburg | geſchickt im .XXI. Jar geſchehen. (Weller, rep. typ. Nr. 1833.)

10. (niederdeutſche Ueberſetzung:) Copia eyner Miſſiuē edd' Sendebreues ſo Doctor Martinus Luther na ſinem affcheyde to Wormbs to rugge an de Chorforſten Forſten vñ Stēde des hilligē Romeſchen Rickdages dar ſuluеſt vorſammelt geſchreuē hefft. M. D. XXi. — Am Schluß: Fridborch. — (Panzer Nr. 1172.)

Ferner iſt unſer Brief zuſammengedruckt mit:

11. Handlung ſo mit doctor | Martin Luther | Vff dem Keyßerlichen Reichs tag | zů Worms ergangen iſt, vom anfang zům end, | vff das kürtzeſt begriffen. || An die Fürſten vnd die | Ständ des Reichs zů Worms verſamelet, ein ge- | meyn zůſchribung Doctor Martin | Luthers. — 8 Bl. in 4. — s. l. et a. (nach Weller Nr. 1844: Oppenheim; nach Dommer Nr. 225: Straßburg, Joh. Schott.)

12. Die gantz handlung ſo mit | dem hochgelerten Doctor | Martino Luther täglichen, dweil er vff dem | Keyſerlichen Reychs tag zu Wurmbs | geweßt, ergangen iſt, vffs | kürtzeſt begriffen. || Ein ſendtbrieff von Do- | ctor Martino Luther nach ſeinem abſcheid | von Wurmbs, an die ſtendt deß hei- | ligen Reichs da ſelbſt verſam- | let von Frydburg ge- | ſchickt, im .xxi. iar | geſchehen. — 8 Bl. in 4. — s. l. et a. (Baſel, A. Petri, 1521.) (Weller Nr. 1845.)

13. Doctor Martini Luthers offen- | liche Verhör Zů Worms fant, Reichs tag, | Red, Vnd Widerred Am. 17. tag, | Aprilis, Im Be-

Digitized by Google

jar 1521 | Beſchechen || Copia ainer Miſſiue, Doctor Martinus Luther nach ſei- | nem abſchid zů Worms zů rugck an die Churfür- | ſten, Fürſten, Vñ ſtend des Reichs da ſelbſt | verſchriben geſamlet hatt. — 10 Bl. in 4. — s. l. et a. (1521). (Panzer Nr. 1155; Weller Nr. 1877; Dommer Nr. 226, welcher Melchior Ramminger in Augsburg für den Drucker hält.)

Von vorſtehenden Ausgaben haben wir die geſperrt gedruckten ſelbſt eingeſehen und geben hier den Text nach Nr. 1. Derſelbe befindet ſich zwar bereits Erl. 53, 65 Nr. 29 (woſelbſt auch die Standorte in den Ausgaben der Werke L.'s verzeichnet ſind) nach de Wette I, 594, jedoch in uncorrekter Weiſe, meiſt nach Druck 7. Wir verzeichnen nur die Varianten der Erſten Drucke. — Lateiniſch: Aurif. I, 319b; Viteb. II, 170.

[a] Den[b] Hochwirdigſten und Hochwirdigen in Gott, Durchleuchtigſten und[c] Durchleuchtigen, Hochgebornen Churfurſten, Furſten, Erzbiſchofen und[d] Biſchofen, Ehrwirdigen Prälaten, Edlen und[e] Wohlgebornen Grafen, Geſtrengen[f], Ehrnfeſten Ritterſchaften und Edlen[g], und allen andern Ständen des heiligen Römiſchen Reichs, jetzund auf dem kaiſerlichen Reichstag[h] zu Wormbs verſammlet, meinen gnädigſten, gnädigen und gunſtigen Herren.

[1] Gnädigſte, gnädige und gunſtigen Herren! Euer Churfurſtlichen, Furſtlichen und anderen Gnaden und Gunſten[k] ſei mein unterthänig Dienſt und Gebet allzeit bevor.[1] Genädigeſte, gnädige und gunſtige Herren! Nachdem die Ro.[m] Kai. Ma. mich auf ihr frei, ſicher und ſtark[n] Geleit gen Wormbs berufen, von mir Verkundigung meiner Bucher halben, die in meinem Namen ausgegangen, zu empfahen, bin ich unterthänigſter[o] Capellan fur Kaiſ. Ma. und den[p] Ständen des Reichs in Gehorſam erſchienen. Alſo hat mir Kai. Ma. erſtlich laſſen furhalten, anzuzeigen[q], ob ich mich zu berührten Büchern bekenne und dieſelben widerrufen oder darauf beharren wollte[r]? Hab ich nach unterthänigem Bekanntnuß der Bücher, ſo von mir gemacht und durch meine Mißgünſtige oder in andre Wege nit verkehrt und[s] zu Nachtheil verandert mich unterthänigklich vernehmen laſſen: weil[t] meine Schriften mit dem klaren und lautern Wort[u] Gottes bekräftiget ſeind[v],

Digitized by Google

ist[w] mir auf das höchst beschwerlich[x], unbillig und unmüglich, Gottes Wort zu verlaugnen und solliche meine Bücher dermaß zu widerrufen; und in Demüth gebeten, Kai. Ma. wollte mich zu sollichem Widerspruch in keinen Weg lassen bringen, besunder[y] mein Schriften und Bücher durch sich selbst oder[z] andere, auch die wenigesten, so es vermügen, besichtigen, und die Irrung[a], so darinnen sein sollen, durch göttliche evangelisch und prophetische Schriften zu erweisen[b], mit[c] christenlichem Erbieten, so ich verweiset[d] wurd, daß ich sollt geirret haben, wollte ich alle Irrthumb widerrufen, und der erst sein, der meine Bücher in das Feur wollt werfen und mit den[e] Füßen darauf treten. Darauf von mir begehrt ist, ich wollte ein kurze und[f] richtige Antwort geben, ob ich wollte widerrufen oder auf meinem Furnehmen bleiben? Derhalben ich abermals Kaiserlicher Majestat und[g] C. F. G.[h] unterthänigklich geantwortet: dieweil mein Gewissen durch die göttliche Geschrift, so ich in meinen Büchern fuhre, gefangen und begriffen[i] sei, so müg[k] ich in keinem Wegk ohne Weisung[l] durch die heilige göttliche Geschrift etwas[m] widerrufen. Also haben folgend etliche Churfursten, Fürsten[n] und etliche aus den Ständen des heiligen Reichs mit mir gehandlet, ich sollt und wollte meine Bücher auf Kai. Maj. und der Stände des heiligen Reichs Erkanntnuß stellen; wie darnach auch der Kanzler von Baden und Doctor Peutinger von Augspurg[o] gegen mich fürgewandt. Also hab ich mich abermals erboten wie vor: wo ich durch göttliche Geschrift oder helle und klare Urfach unterweist würd. Letzlich[p], daß ich etlich Artikel, aus meinen Büchern gezogen, dem Erkanntnuß eines Concilium sollt vertrauen, und ich alle Zeit und Wege[q] in Unterthanickeit[r] willig gewest bin, alles zu thon und[s] lassen, das mir müglich; hat es sich endlich allein doran gestoßen[c], daß ich nit hab mügen diese christenliche Maaß erhaben[u], daß das Wort Gottes[v] frei und unverbunden wäre[w], und daß ich meine Bücher auf Kai. Maj. und des heiligen Reichs[x] oder eines kunftigen Concilium Erkanntnuß, Urtheil und[y] Determination also stellet, daß nichts wider das[z] heilig Wort Gottes[a], darin von mir begeben, oder von ihnen

Digitized by Google

beschlossen, gesprochen[b] und erkannt wurd. Dann Gott, der aller Herzen ein Forscher (ist)[c] mein Gezeug, daß[d] Kai. Maj. Gehorsam zu leisten in allen Dingen, es treff an Leben oder Sterben, Thun oder Lassen, Eher oder Schand, Gut oder Schaden, ich[e] ganz willig und geflissen bin. Hab mich auch deß zu viel malen erboten, und nachmals erbeut, nicht[f] vorbehalten, dann allein das göttlich Wort[g], darinnen nicht allein des Menschen ewigs Leben, wie Christus Matthäi am 4. sagt[h], sunder auch der Englen Freud und Wunn stehet, welches uber alle Ding frei und ungebunden[i] sein soll und muß, als Sanct Paulus lehrt, und in keines Menschen Gewalt steht, desselben sich zu bewegen[k] oder ihn fürzusetzen, wie groß und[l] viel gelehrt und heilig sie immer sein mügen, daß auch Sanct Paulus zu den Galatern[m] am ersten darauf zweimal rüfte und sagte: Wann gleich ein Engel von Himmel oder auch wir selbs[n] anders lehren wollten[o], so sei es vermaledeiet[p]; und David[q] im Psalter: Ihr sollent nicht vertrauen den[r] Fursten, nach in der[s] Menschen Kinder, in welchen kein Heil[t] ist. Ja, niemand auch auf sich selbs begeben soll, als Salomon sagt: Der ist ein Narr, der in sein Herz vortrauet; und Hieremias 17[u]: Vermaledeiet[v] sei, der in ein Menschen vertrauet. Dann in zeitlichen Sachen, das[w] Gottes Wort und ewige Ding nit betreffend, seind wir schuldig, unter einander zu vertrauen, angesehen, daß derselben[x] Ding Begeben, Fahre und Verlust, die wir doch zuletzt müssen fahren lassen[y], zu der Seligkeit unschädelich seind[z]. Aber in Gottes[a] und ewigen Dingen kann und will[b] Gott nit leiden, daß man sich frei begeb und erwege auf ein oder viel Menschen, sunder allein auf ihn selbst, der allein die Ehr und Namen hat und haben soll, daß er wahrhaftig und die Wahrheit selbst ist, aber alle Menschen eitel seind, und[c] wie das Sanct Paulus ad Romanos meisterlich einfuhrt. Und ist das nit unbillig, wann[d] solichs Vertrauen und Wegen ist das recht Anbeten und der eigentlich Gottesdienst, als St. Augustin lehret, auch[e] welchs keiner Creatur soll erboten werden. Dann daher will St. Paulus kein Engel von Himmel, auch nit sich selbst, auch ahne Zweifel[f] keinen Heiligen

Digitized by Google

im Himmel nach auf[g] Erden[h] sollichs Vertrauens wirdig achten nach[i] geacht werden, ja auch vermaledeiet. Es wurde auch kein Heilig das[k] dulden[l], viel weniger begehren. Denn also vertrauen einem Menschen in den Dingen, ewige Seligkeit betreffend, das ist nit anderst, dann aus den Creaturen Abgötter[m] machen und sie in die rechte[n] Ehr Gottes setzen. Deßhalben bitt ich unterthänig Euer Churfurstlich, Fürstlich Gnad und Gunsten, wollen sollichs mein Furbehalten nit in Ungnaden und als aus bösem Mißtrauen erwegen und verstehen[o], sunder aus oben ingeführter heiliger Schrift, der billig mannigklich[p] gehorsam ist und sein soll[q]. Dann mein unterthänigs Vertrauen und starke Zuversicht[r] mag man aus dem leichtlich ermessen, daß ich auf Kai. Ma. und Euer Gnaden und Günsten[s] Erforderung[t] und Geleit unterthäniglich erschienen bin, wiewohl zuvor meine Bucher von meinen Abgünnern[u] verbrannt, und darunter ein Mandat wider mich und meine Schrift in Kai. Ma. Namen an viel Orten und[v] Enden angeschlagen worden ist[w]; welchs billig einen sollichen armen Münich sollt zurugk gejagt haben, wa nit mein Herz zu[x] Gott[y], Kai. Ma., E. C. und[z] F. G. und dem ganzen Reich sich soviel[a] Gnaden und Gutes unterthanigklich vertreulich[b] versehen hätt und noch versich[c]. Wölch[d] dann in keinen Wegk hab mögen erlangen, mein Schriften durch das göttlich Wort zu verlaugnen[e] und also hab[f] mussen abscheiden, und der Mangel allein an dem gewest, daß man die irrigen Artikel, so in meinen Büchern sein sollen, mit göttlichen Schriften nit hat wollen erweisen , furlegen[h], noch gestatten, bewilligen, oder mich vertrösten und zusagen, daß meiner Bücher Erkundigung und Erkanntnuß mit Grund der[l] heiligen Wort Gottes beschehen und ergehn soll: demnach thu ich[k] Kai. Ma. und Euern Churfurstlichen, Furstlichen Gnaden und Gunsten unterthanigste Danksagung ihren Gnaden Erzeigung und sicheren, freien, gestrackten[l] Geleits, so sie mir zu[m] Worms gehalten und bis wiederumb an mein Gewahrsam zu halten gnädigklich zuentboten[n]. Und ist an Euer Churfurstlich, Furstlich Gnaden und Gunst abermals umb Gotts willen mein unterthänigst Bitt: E. C. G.[o] und Gunst

Digitized by Google

wolle mich gegen Kai. Ma. gnädigklich furbitten, daß ihr Kai. Ma.[p] uber mein vielfaltigs vorigs und jetziges unterthänigs[q] und christlichs Erbieten durch meine Abgunstigen nit wölle[r] vergewältigen[s], verfolgen noch[t] verdammen lassen[u], dann ich bin nochmals in Unterthänickeit urbeutig[v], auf Kai. Ma. gnugsam Versicherung fur unverdächtig, unpartheischen, gelehrten, geistlichen und weltlichen Richteren[w] furzukommen, durch Kai. Ma., das Reich, die Concilien, die Doctores oder wer das zu thun vormag oder willig ist, mich unterweisen zu lassen, mein Lehr und Bücher jedermann willigklich zu untergeben[x], Erkanntnuß zu leiden und anzunehmen, nichts ausgeschlossen, dann allein das heilig, frei, lauter[y] und klar Wort Gottes, das billig soll obschweben und aller Menschen Richter bleiben. Darumb[z] ich nit allein meinethalben, an dem nichts gelegen ist, sonder von wegen des Heils[a] gemeiner Christenheit unterthänigklich bitt, wölches auch mich verursucht hat, diese mein unterthänige Geschrift zurügk zu schicken, dann ich von Herzen gerne wollt, daß Kai. Ma., dem heiligen Reich und gemeiner Teutschen[b] Nation geholfen und sie in Gottes Gnaden seligklich erhalten wurde, das ich bisher nächst Gottes Ehr[c] und gemeiner Selickeit der ganzen Christenheit, und gar nichts das mein gesucht hab und nochmals such, ob ich auch[d] gleich durch meine Mißgunstige verdampt wurd. Dann weil Christus, mein Herr und Gott, fur seine Feind am Kreuz gebeten hat, wieviel mehr ich fur Kai. Ma., E. C. G.[e] und das ganz heilig Reich, mein allerliebeste Herren, Oberkeiten und Teutschen Nation, zu denen ich mich aller Gnaden, zuvor auf vorigs und jetzigs mein christlichs Erbieten, unterthänigklich und[f] trostlich versich, sorgen, bitten und beten solle, befiehl ich[g] hiemit mich in E. C. F. G. und Gunst in allen Gehorsam, welche E. C. F. Gnad und Gunst der allmächtig Gott uns allen zu Heil und Trost ihm loß gnädiglich befolhen sein. Amen. Geben zu Fridburgk[z] am Sonntag Cantate in M.D.XXi.[h]

E. C. F. Gnaden und Gunst
unterthäniger Capellan
Martinus Luther.

Digitized by Google

[a] Die Adresse steht bei allen Ersten Dr. am Schluß. — [b] Dem' 1. — [c] ‚und' fehlt 7. — [d] ‚und' fehlt 7. — [e] ‚und' fehlt 7. — [f] Freien 7. — [g] ‚und Edlen' fehlt 7. — [h] ‚auf dem kais. R.' fehlt 7. — [i] † Jhesus 7. — [k] Günstigen 4. — [l] seien mein unterthänigs Gebet und Dienst allzeit zuvor 7. — [m] ‚die Ro.' fehlt 7. — [n] gestrack 7. — [o] ich als der unterthänig 7. — [p] ‚den' fehlt 7. — [q] anzeigen 7. — [r] wöll oder nit 7. — [s] oder 7. — [t] † ich 7. — [u] mit den ... Worten 7. — [v] ‚feind' fehlt 7. — [w] sei 7. — [x] † auch 7. — [y] sunder 7. — [z] † durch 7. — [a] irrtung 2. — [b] st. zu erweisen: verweisen 7. — [c] † dem 7. — [d] überweiset 2. 4; erweiset 7. — [e] ‚den' fehlt 7. — [f] ‚und' fehlt 7. — [g] † E. 2. 4. — [h] ‚Kais. Maj.' 2c. fehlt 7. — [i] ‚und begriffen' fehlt 7. — [k] kann 7. — [l] Weisnuß 7. — [m] ichts 7. — [n] ‚Fürsten' fehlt 7. — [o] ‚von Augspurg' fehlt 7. — [p] † das 7. — [q] Weger 4. — [r] yn vnderthänig (sic) 7. — [s] † zu 7. — [t] erstoßen 7. — [u] erheben 7. — [v] Gotteswort 7. — [w] werd 7. — [x] † Ständ 7. — [y] oder 7. — [z] † frei 7. — [a] Gotteswort 7. — [b] ‚gesprochen' fehlt 7. — [c] so bei 1. 2. 4. 6; Forscher ist (ist) 5; der alle Herzen erforscht, ist mein 7. — [d] † ich 7. — [e] ‚ich' fehlt 7. — [f] nichts 7. — [g] das heilig Gotteswort 7. — [h] setzt 7. — [i] unverbunden 7. — [k] begeben 2. 7. — [l] ‚und' fehlt 7. — [m] Gallitern (!) 7. — [n] † euch 7. — [o] lern wöllt (!) 7. — [p] vermaledeygt 7, und so öfter. — [q] st. David: damit (!) 1. 5. 6.; Dauit 2. — [r] ‚den' fehlt 7. — [s] in die 7. — [t] doch kein Hülf 7. — [u] ‚Jheremias am 9.' 7. — [v] Vermaladeiet 1. — [w] die 7. — [x] nach 7; die andern Ausg. alle: dieselben. — [y] lan 4. — [z] ist 7. — [a] Aber Gottes Wort (ohne ‚in') 7. — [b] ‚und will' fehlt 7. — [c] ‚und' fehlt 7. — [d] dann 7. — [e] nach 2. 4; fehlt 7; 1. 5: euch. — [f] ohnzweifelig 7. — [g] st. nach auf: und 7. — [h] † sich 7. — [i] oder 7. — [k] ‚das' fehlt 7. — [l] gedulden 7. — [m] einen Abgott 7. — [n] † eigen 2. 4. 7. — [o] aus böser Mißtraue wegen verstehen 7. — [p] jdermann 7. — [q] ‚und sein soll' fehlt 7. — [r] † zu K. Mt. und Euern Gnaden und Gunsten 7. — [s] ‚und E. Gn. und Günsten' fehlt 7. — [t] Erfordern 7. — [u] Abgründen 7. — [v] ‚Orten und' fehlt 7. — [w] ‚worden ist' fehlt 7. — [x] in 7. — [y] † zu 2. 4. — [z] ‚und' fehlt 7. — [a] st. so viel: aller 7. — [b] vertraulich 2. 4; fehlt 7. — [c] und ich verstehe (!) 7. — [d] Dieweil 7. — [e] verlegen 7. — [f] † ich 7. — [g] † oder 7. — [h] verlegen 7. — [i] des 2; des heiligen Gottes wort 7. — [k] † Euer 7. — [l] gestarkten 1; stracken 7. — [m] in 7. — [n] entboten 7. — [o] Euer Churfürstlichen und Fürstlichen Gnaden 7. — [p] † mich wöllen 7. — [q] 1 u. 5 haben: er- [neue Zeile:] vnderthenigs; 5 mitten in der Zeile: jetziges er vnderth. — [r] ‚mit wölle' fehlt 7. — [s] ir vergewaltigs (!) 7. — [t] und 7. — [u] laß 7. — [v] in unterthäniglichem vrputs 7. — [w] ‚fur unverdächtig' 2c. fehlt 4. — [x] † und 7. — [y] ‚lauter' fehlt 7. — [z] Darin 7. — [a] des höchsts (!) 7. — [b] Teuschen 1 und so auch nachher. — [c] Reich 7. — [d] ‚auch' fehlt 7. — [e] Euer Churfürstlichen, Fürstlichen Gnaden und Gunsten 7. — [f] ‚und' fehlt 7. — [g] ‚ich' nur bei 7. — [h] † Jahr 7.

[1] Meint Myconius diese Schrift, wenn er sagt (hist. ref. ed. Cyprian p. 41): „Und als er gen Weissenburg [vielmehr: Weisenau, bei Mainz] kam, welches in der Pfalz leit, do schreib Luther seiner Lehr kurze Confession und Protestation zurück ans Reich und schickts ihnen bald zu"? Dann hätte Luther unterwegs im Wagen diesen und den vorigen Brief geschrieben und sie in Friedberg vollendet, was nicht unwahrscheinlich ist, da der Aufenthalt in Friedberg doch zu kurz war, um beide Briefe dort zu schreiben. — Im Uebrigen vgl. zu diesem Briefe die Noten zur vorigen Nr.

[2] Wie kamen einzelne Drucke dazu, den Brief aus Freiberg in Meissen geschrieben sein zu lassen? Förstemann's Vermuthung (in der Hall. Allg. Litztg. 1829 Sp. 28), daß die

Digitized by Google

falsche Angabe auf einen Druck zurückzuführen sei, der auf dem Titel richtig: Frydburg, am Schluß aber: Fryburg hatte, woraus der Uebergang in Freyburg sehr leicht war, wird, so viel mir bekannt, durch keinen Druck belegt, da es doch unwahrscheinlich ist, daß der Leipziger Landsberg (vgl. Druck 5) den Basler Nachdruck 7 od. 9, wo aber „Frydburg" auf dem Titel steht, seiner Ausgabe zu Grunde gelegt haben soll. Mir scheint es vielmehr wahrscheinlich, daß der Leipziger Drucker das kleine Friedberg nicht kannte und dafür das ihm bekanntere Freiburg setzte, ohne sich durch die Erwägung stören zu lassen, daß Luther auf seiner Rückreise Freiberg gar nicht berührte. Im Gegensatz zu diesem falschen Freiburg setzten dann andere Ausgaben zur genauen Bezeichnung dem Fridburg „in der Wetterau" hinzu.

Friedberg. Nr. 429. 29. April 1521.

Luther an Spalatin in Worms.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 96; 3. Cod. Jen. a. f. 117; — Drucke: 4. Aurif. I, 323b; 5. de Wette I, 601. — Wir geben den Text nach 1.

Manibus Magistri Spalatini Vormaciae. a

Salutem. Habes hic literas, quas exegisti, mi Spalatine; caetera tu curabis. Ernholdum dimisimus[1], hodie ad Gronbergium[2] vehimur. Alia non sunt, quae scribam. Saluta omnes nostros, praecipue D. Joachimum et Ulrichum de Pappenheym[3], etiam nomine Amsdorffii, quos valedicere nequivimus abeuntes. Vale in Domino. Fridburgi, feria 2. post Cantate, mane, 1521.

Mart. Luther, Aug.

a Dieser Brief hat nicht die bei Luther damals übliche Ueberschrift Jhesus.

1 Luther schickte den Herold mit den Briefen Nr. 427. 428 von Friedberg aus zurück. Aleander schreibt am 8. Mai (Balan p. 225): Luther ha remandato l'heraldo de Cesar, che l'accompagnava, et li disse, che senza lui era ben securo, et fu accompagnato da ben cinquanta cavalli. Alcuni suspicano che lui lo remandò per retornarsi secreto in queste bande, verisimilmente al castello de Francisco, dove potrebbe concitar qualche tumulto etc. Ueber andere Gerüchte, wornach Luther nach Dänemark oder nach Böhmen gehen werde, s. die Depesche

Digitized by Google

vom 5. (?) Mai, Balan p. 207. 208, an letzterem Orte sagt Aleander jedoch: io credo, che lui stara in Wittembergh.

[2] Grünberg in Oberhessen, 4 Meilen von Friedberg.

[3] Ulrich (Utz) von Pappenheim (gest. 1539), des Reichs Erbmarschall, wohnte mit Luther in derselben Herberge beim Comthur Johanniter-Ordens in Worms (vgl. Spal. Annal. ed. Cypr. S. 39) und hatte Luthern vor die Reichsversammlung geleitet. Joachim v. Pappenheim (gest. 1536) war ein entfernter Vetter von ihm. Vgl. Hübner's geneal. Tabelle 520. 521; Joh. Alex. Döderlein, hist. Nachr. v. den Grafen zu Papph. (1739) S. 306. 228; — Brief Hansen v. Doltzk und Bernhards von Hirschfeld an Joach. v. P., d. d. Lochau ersten Adventsonntag 1521, worin sie ihm zwei Briefe Hartmuths v. Cronberg zu seiner Befestigung im Glauben zuschicken; mit den letzteren zusammengedruckt: Panzer Annal. 1138; vgl. Seckend. lb. I, § 132; add. II.

Eisenach. **Nr. 430.** 9. Mai 1521.

Luther an Graf Albrecht von Mansfeld.[1]

Kurzer Bericht über die Wormser Verhandlungen.

Erste Drucke: 1. Ain Missiue so D. | Martinus Luther Nach seym | abschyd zů Worms, Aim gebornen Grauffen | seinem verdrauten, Vnd liebgehabten zů geschriben hat, seiner handlung halben, Die | sich vor Kay. May. Vñ vor Chur- | fürsten, Vñ stenden des Reichs. | verlauffen haben. Im jar. MDXXI. — 3 Bl. in 4. mit Titelbild: Petrus und Paulus. — s. l. (Augsburg, Melch. Ramminger?) (Panzer Nr. 1174, ungenau; Dommer Nr. 233.)

2. = 1 (auch im Text), nur verlaffen st. verlauffen.

3. Geschicht vnd | handelung Doctor Martinus Lutter be- | langēde, dy mit ym auff gehaltē ersten | Reichs tagk Caroli des funfften | Romischē Keysers tzu Wormbs | gehalten, vnd durch doctorem | Martinū selber dem hochge | bornen herren, herrē Graf | fen von Manßuelt tzu | geschriben Anno | . M. D. xxi. — 3 Bl. in 4. m. Titeleinf., worin oben die Buchstaben M. H. A. V. — s. l. (Leipzig, Mart. Herbipolensis oder Landsberg.) (Dommer Nr. 233.)

Gedruckt: Erl. 53, 71 Nr. 30, woselbst auch die andern Standorte, und wohin wir auch für den Text verweisen, von dem wir nur die Varianten der ersten Drucke, mit Uebergehung offenbarer Druckfehler, angeben:

S. 71, Z. 1. Edler Frund, Hochgeborner 3. — 4. Wartzdorff 1; Wachßdorff 3. — 11. „bin" fehlt 3; mich † aufs 3. — 12. befragt 1. 3. — 13. st. oder: und 1. 3.

S. 72, Z. 3. „Vogt" fehlt 3; halsstarken 1. 3. — 7. gnädig-

Digitized by Google

lichen und freundlichen 1. 3. — 12. Graf 3, und so immer. — 25. und daß Oberkeit 3. — 34. das heilige 3.

S. 73, Z. 2. „wollte ich nicht" fehlt 1. — 3. st. er: es 1. — 5. seind † die 3. — 9. „in" fehlt 3; conditionis (!) 3. — 14. „mich" fehlt 1. 3. — 15. „Amsdorf" fehlt 1. 3. — 16. Cocleas 1; Cochus 3. — 17. st. bestehen: bestechen 1. 3. — 22. ein itzlicher Christen 3. — 25. gründet 1. 3. — 30. st. aussprachen: aufbrachten 3. — 40. Buchlein 3.

S. 74, Z. 1. vorwendet 3. — 3. „heilige" fehlt 1. 3.; st. verbeut: verpränt (!) 1. — 4. confidet in homine 3. — 12. nit anderst 1. 3. — 13. Alsobald 1. 3. — 33. Caplan. D. 3.

---

[1] Graf Albrecht VII. von Mansfeld, geb. 1480. — Ueber diesen Brief, nachdem er gedruckt war, fragt Herzog Georg von Sachsen am 8. Sept. bei Graf Gebhard, dem Bruder Albrechts, an, worauf Albrecht am 12. antwortet und zugesteht, daß ihm Luther mehreremale geschrieben; „es gelangt uns auch ... an, als sollt derselbige Brief, doch mit Veränderung gedruckt sein. deß wir doch keinen Grund wissen." Vgl. Seidemann, Beitr. I, 177 f. Aus dieser Correspondenz geht hervor, daß der Druck erst im Nachsommer des Jahres stattfand.

[2] S. 71, Z. 5. Die Watzdorf, ein altes Adelsgeschlecht in Mansfeldischen Diensten, dessen Glieder fast sämmtlich gleich Anfangs der Reformation beitraten. Ein Vollrad v. W. vertheidigte in Worms Luthern gegen Cochläus, und hätte diesem in der Hitze der Disputation beinahe „einen ziemlichen Kochlöffel gereicht." (Krumhaar, Mansfeld S. 9.). Rudoph v. W., 1484 Mansf. Hofmarschall, war mit Cunz v. W. Vormund der jungen Grafen v. Mansfeld gewesen. (Zedler, Lex. 53, 835.)

[3] S. 72, Z. 10. Markgraf Joachim von Brandenburg.

[4] S. 72, Z. 11. Bischof zu Augsburg, Christoph v. Stadion.

[5] S. 72, Z. 12. Der Deutschmeister war der Statthalter des Hochmeisters in Deutschland, hatte Fürstenrang und als geistlicher Fürst Sitz und Stimme bei den Reichstagen. Damals, von 1515—1526 war Deutschmeister Dietrich von Cleen, Sohn des Frankfurter Stadtschultheißen Wenzel v. Cleen; er war der letzte Deutschmeister.

[6] S. 72, Z. 12. Bischof von Brandenburg war seit Oktober 1520 Dietrich von Hardenberg; dieser ist aber hier nicht gemeint, vielmehr der frühere Bischof von Brandenburg, damals Bischof von Havelberg, Hieronymus Scultetus (vgl. Nr. 61, Note 2), wie sich aus der Präsenzliste des Reichstags (z. B. Luthers WW. Wittenb. IX, 105) ergibt.

[7] S. 72, Z. 13. Graf Jörg von Wertheim, von 1509 bis 17. Apr. 1530, der 1522 um einen evangelischen Prediger bat, vgl. 4. Septb. 1522 an Spalatin; über ihn vgl. Aschbach, Gesch. d. Gr. v. Werth. I, 301.

[8] S. 72, Z. 13. zween von etlichen Städten: Conrad Peutinger von Augsburg, und Hans Bock, Ritter von Straßburg (des

Digitized by Google

Letzteren Bericht an den Straßburger Rath über Luthers Verhör am 17. April s. Virck, Urk. u. Akten der Stadt Straßburg. S. 44).

[9] S. 72, Z. 14. Hieronym. Vehus, vgl. Nr. 427, Note 2.

[10] S. 72, Z. 17. Official von Trier, Dr. Johann v. Eck, aus einer alten Trier'schen Adelsfamilie, von Hause Jurist, aber auch Priester (Pfarrer der Gangolfskirche in Trier), gest. 2. Dec. 1524 zu Ettlingen, wohin er sich begeben hatte, um bei der kais. Kammer Trier in einer Rechtssache zu vertreten.

[11] S. 73, Z. 14. Hieronymus Schurf; über ihn als Beistand Luthers in Worms, sowie über seine Wirksamkeit für Luther im kaiserl. Cabinet durch den Rath Gregor Lamparter, seinen Anverwandten, der selbst mit dem Kanzler Mercurinus Gattinara eng befreundet war, s. Muther, aus dem Universitätsleben S. 195 f.

[12] S. 73, Z. 16. Cochleas = Cochleus; über die Disputation mit ihm vgl. unten Brief vom 12. Juni.

[13] S. 74, Z. 8 ff. Ueber die Unterredung mit dem Kurf. von Trier vgl. den Bericht in Spalatins Annal. S. 46 f.

[14] S. 74, Z. 14. Kais. Maj. Canzler, eigentlich Secretarius, Maximilian Transsilvanus od. Siebenberger, Freund des Erasmus; vgl. Aleander bei Kalkoff S. 154.

[15] S. 74, Z. 28. Hirsfeld = Hersfeld, Reg.Bez. Cassel, von Bonifatius gegründete Benediktiner-Abtei; Luther predigte auf Bitte des Abtes Crato Miles (Hassencamp, hess. Kgsch. I, 36); vgl. 14. Mai an Spalatin. — Keil, Luthers Leben II, 108, Note u, auch Richter, Geneal. Luth. S. 203, citiert obige Stelle also: „ich habe das Geleite gebrochen mit Predigen zu N. u. zu N. u. zu N. (welches wohl Möhra bedeuten muß)". Aber zu Möhra predigte er erst am 4. Mai, kann also davon am 3. noch nicht schreiben.

(Wartburg.) **Nr. 431.** (vor 12. Mai 1521.)

Luther an Melanchthon.[1]

(Fragment.)

Handschriftlich: 1. Cod. Jen. a. f. 268; — Drucke: 2. Buddeus p. 18 (als an Spalatin, mit der Bemerkung am Schluß: Hucusque scriptura in hac scheda et autographo D. Lutheri dignosci et legi potuit. Reliqua quae fuerunt annexa his superioribus, adeo fuerunt obliterata, ut nemo ea legere valuerit. Am Rande: Fragmentum scriptum a. 1522); 3. de Wette II, 12 (an Spalatin, Mai oder Juni 1521). — Deutsch Walch XXI, 769. — Wir geben den Text nach 3.

Vix impetravi, ut has mitterem, ita timetur, ne qua via reveletur, ubi sim[2]; quamobrem et vos

Digitized by Google

curate, si pro gloria Christi ista fieri creditis, ut dubium vel maneat vel fiat, sintne amici, an inimici, qui me servant, et silete. Neque enim necessarium est scire alios praeter te et Amsdorfium quidquam, nisi me adhuc vivere. Quis scit, quid eo silentii consilio Deus operaturus[a] sit in sublimibus istis. Sacerdotes et monachi, qui me libero insanierunt, nunc me captivo ita formidant, ut incipiant mitigare, quae in me desipuerunt. Molem vulgi imminentis ferre non possunt, nec qua arte evadant, sciunt. Vide manum potentis Jacob[3], quid operetur nobis tacentibus, patientibus, orantibus. Nonne verum est illud Mosi[4]: ‚Vos tacebitis, et Dominus pugnabit pro vobis.' Scripsit Romanista quidam Galeritae Moguntinensi[5]: Lutherum, ut voluimus, amisimus, sed ita vulgus commotum est, ut suspicer, nos vitam vix redempturos[b], nisi accensis candelis undique eum requiramus et revocemus. Jocatus est, sed quid, si serium ducat is jocus? ‚Loquimini super cubilia vestra, et tacete' etc.

[a] operatus 1. — [b] † esse 1.

[1] Am 12. Mai schreibt L. an Amsdorf (Nr. 433), daß er bereits an alle Wittenberger geschrieben, die Briefe aber wieder zerrissen habe, weil es noch nicht gefahrlos, Briefe abgehen zu lassen. Von diesen Briefen haben wir hier wohl noch ein Bruchstück. Daß es in die ersten Tage des Wartburger Aufenthalts gehört, zeigt der Anfang. Daß der Brief aber nicht an Spalatin gerichtet gewesen war, zeigt die unmittelbar folgende Mahnung zur Geheimhaltung seines Aufenthaltes, welche Spal. gegenüber unnöthig war. Der Adressat ist vielmehr in Wittenberg zu suchen und kann neben Amsdorf (praeter te et Amsd.) kein anderer als Melanchthon sein. Vgl. Lenz, Krit. Erörterungen zur Wartburgzeit (im Marburger Programm zur Luther-Feier 1883) S. 27.

[2] Bucer an Zwingli, 23. Mai aus Worms (Zw. opp. ed. Schuler. VII, 174): Lutherum scias captum quidem, sed nisi fallant me omnia, minime ab hostibus. Res mire celatur, et prudenter sane.

[3] vgl. 1 Mos. 49, 24. — [4] 2 Mos. 14, 14.

[5] Cardinal Albrecht von Mainz, vgl. Nr. 376, Note 7.

Digitized by Google

Wartburg. Nr. 432. 12. Mai 1521.

Luther an Melanchthon.

Handschriftlich: 1. Cod. Jen. a. f. 118; — Drucke: 2. Aurif. I, 324; 3. Strobel-Ranner 16; 4. Schütze II, 206 (angeblich aus dem Original, jedoch unvollständig, ohne Adressaten, und unter die Briefe von der Coburg aus dem J. 1530 gesetzt); 5. de Wette II, 1. — Deutsch: Walch XV, Anh. LXIX. — Wir geben den Text nach 5.

Philippo Melanthoni, Evangelistae Wittembergensis Ecclesiae, suo in Christo charissimo[a] fratri.[b]

Salutem. Tu vero quid interim facis, mi Philippe? an non pro me oras, ut secessus[c] iste, quem invitus admisi[1], operetur aliquid majus in gloriam Dei? Atque adeo, quomodo tibi placeat, scire cupio.[d] Verebar ego, ne[e] aciem deserere viderer, nec tamen patebat via, qua volentibus et consulentibus resisterem. Nihil magis opto, quam furoribus adversariorum occurrere objecto jugulo[f].

Ego hic sedens[g] tota die faciem ecclesiae ante me constituo, et illud video Psalm 88[2]: ‚numquid vane constituisti omnes filios hominum?' Deus, quam[h] horrendum irae Dei spectrum est abominabile[i] illud Romani[k] Antichristi regnum! Ac meam duritiam[l] detestor, qui non totus in lacrimas resolvor[m], ut et[n] ego fontibus lacrimarum flerem interfectos[o] filios populi mei.[3] Sed non est, qui surgat et teneat Deum[4], aut opponat sese murum pro domo Israel[5], in hoc die novissimo[p] irae ejus. O dignum regnum Papae[q] fine et faece saeculorum! Deus misereatur nostri!

Quare[r] tu verbi minister interim insta, et munito muros et turres[s] Hierusalem, donec et te invadant.[t] Vocationem tuam et dona agnoscis. Ego pro te unice oro, si quid potest (sicut non dubito) oratio mea. Tu ergo mutuum redde, et portemus invicem onus istud. Nos soli adhuc stamus in acie: te quaerent post me.

Digitized by Google

Spalatinus scribit edictum tam saevum cudi [6], ut sub conscientiae periculo sint exploraturi orbem super meis libellis, ut cito interitum sibi comparent.[7] Gaudet Roboam Dresdensis [8], valde anhelus exsequi talia, Caesarem etiam impetitum, ut Regi Daciae scriberet [9], ne reliquias Lutheranae haereseos recipiat, et cantant illud [10]: ‚quando morietur et peribit nomen ejus?'

Hartmannus Cronenbergius renuntiavit Caesari stipendium 200 aureorum nummorum[u] [11], nolens servire ei, qui impios istos audiat. Fore credo, ut edictum istud nusquam saeviat, nisi sub Roboam isto et altero vicino vestro [12], quos gloria vexat inanis. Deus vivit et regnat in saecula saeculorum, Amen.

Dominus percussit me in posteriora gravi dolore: tam dura sunt excrementa, ut multa vi usque ad sudorem extrudere cogar, et quo diutius differo, magis durescunt. Heri quarto die excrevi semel, unde nec tota nocte dormivi, nec adhuc pacem habeo. Ora quaeso pro me. Nam intolerabile fiet hoc malum, si promoveat, ut coepit.

Cardinalis Salisburgensis [13] comes ivit Ferdinando ad sponsam Inspruckii vigilia Philippi et Jacobi, id est, quarto die recessus nostri. [14] Dicitur Ferdinando comes is displicuisse, sed et Caesari, ut Spalatinus scribit. Sed tu ipse lege literas ejus. Fac ut omnia scribas, quae apud vos aguntur et ut omnia habent, ac vale cum carne tua. Dominica Exaudi 1521, in regione avium.

T. Martinus Lutherus.

[a] clarissimo 3. — [b] de Wette läßt von hier an, der Raumersparniß wegen, das den Briefen aus jener Zeit vorstehende Jhesus weg, worin wir ihm folgen. — [c] successus 5, wohl Druckfehler. — [d] Dieser Anfang fehlt 4. — [e] ac 4. — [f] tergulo 4. — [g] sedeo 4. — [h] Deus, quam fehlt 4. — [i] abominandum 4. — [k] † imperii 4. — [l] duritiem 4. — [m] desolvor 4. — [n] et fehlt 4. — [o] ſt. interfectos: in 4. — [p] in hac die novissima 4. — [q] † in 4. — [r] † et 4. — [s] et turres fehlt 4. — [t] Hier ſchließt 4 mit den Worten: Ex regione avium. — [u] aureum nummum 2. 5.

[1] vgl. Nr. 426, Note 3. — [2] Pſ. 89, 48. — [3] vgl. Jer. 9, 1. — [4] vgl. Jeſaj. 64, 7. — [5] vgl. Ezech. 13, 5. — [6] Das kaiſerliche Edict vom 8. Mai; gedruckt bei Walch, XV, 2264.

Digitized by Google

Wartburg. [illegible]): Dicitur [illegible] nervus rum- [illegible]

[illegible] Kalkoff 160 f.; [illegible] mit einer Bittschrift [illegible] Pontoppidan,

Handsc[illegible] I, 324; [illegible] mit seinem Freunde geblich [illegible] Kaisers begeben hatte; und [illegible] 5. de [illegible] Ueber Kronbergs [illegible] vgl. Ulmann, Wir geben [illegible] von Brandenburg. —

Philipp[illegible] Tage nach der Abreise von [illegible] dem Cardinal und dem Ecc[illegible] (s. Bucholy, Ferd. I. [illegible] Ungarn nach Linz, wo [illegible] Ferdinands in den [illegible] Ein Aufenthalt F.'s

Philip[illegible] quem [illegible] glor[illegible] sei[illegible] der[illegible] con[illegible] fat[illegible]

[illegible] 12. Mai 1521.

[illegible] Amsdorf.

[illegible] 182; — Drucke: [illegible] Deutsch: Walch XV. [illegible]

[illegible] ad vos omnes, [illegible] audito discerpsi [illegible] literas emittere. [illegible] scriptum est [illegible] scribo Priori[4] [illegible] Dominus visitat [illegible] in ero semper, [illegible] fidens, et [illegible] cum fiducia. [illegible] omnia[6]. [illegible] Apud [illegible] scripsit. [illegible] longo itinere [illegible] ad man- [illegible] Nunc sum hic [illegible] Cavete vobis a

Digitized by Google

Roboam Dresdensi et Benhadad Damasceno [8] vobis vicino. Edictum enim saevum exivit contra nos. Dominus autem irridebit eos. [9] In quo vale, et saluta salutandos omnes. Dominica Exaudi, in regione aëris, 1521. T. Martinus Lutherus.

[a] Die von den Herausgebern gemachten Ueberschriften, wie z. B. hier: Ad Dominum Nicolaum Amsdorfium etc., lassen wir weg.

[1] um die Bücher, welche er zur Fortsetzung der vor seinem Weggang nach Worms angefangenen Arbeiten, Psalter-Erklärung, Postille und Magnificat, nöthig hatte. — [2] um die bereits gedruckten Bogen. — [3] Schurf. — [4] Helt; die Briefe an beide fehlen. — [5] vgl. Nr. 432, Z. 44. — [6] Amsdorf war bei der Gefangennehmung Luthers gegenwärtig. — [7] vgl. Nr. 435. — [8] Georg von Sachsen und Joachim von Brandenburg; Luther vergleicht sie mit jenen wegen ihres Uebermuthes und ihrer Thorheit, womit sie dem Evangelium widerstanden; 1 Kön. 12 u. 20. — [9] Ps. 37, 13.

Wartburg. **Nr. 434.** 12. Mai 1521.

Luther an Johann Agricola.

Handschriftlich: 1. Cod. Jen. B. 24. n. f. 161; 2. Cod. Ratzenberger, von dem in Niebner's Ztschr. f. hist. Theol. 1872, S. 331 die Varianten zu de Wette notirt sind (daselbst auch Allgemeines über diesen im Privatbesitz befindlichen Cod.); 3. Cod. Goth. A. 1048, f. 58b (nach einer Randbemerkung Abschrift von Joachimus Pascha, Jslebii collega et concionator Electoris Brandenburgici aulicus); — Drucke: 4. Aurif. I, 325b; 5. de Wette II, 4. — Deutsch: Walch XV, Anh. LXXII.

Johanni Agricolae theologo conjugato et Christi liberto Vittembergae suo.[a]

Salutem. Quamquam existimem omnia, quae ad Philippum et alios dedi, ad te quoque esse data, mi Johannes (nisi abscessu meo abscesserit simul communio amicorum, quod avertat Deus), tamen visum est, et mea manu te salutare. Salve igitur, et memor esto verbi hujus[2]: ‚non est servus major domino suo.' Saluta carnem tuam et costam tuam; Dominus det, ut uteri onus feliciter exponat, Amen.

Ego mirabilis captivus, qui et volens et nolens hic sedeo: volens, quia Dominus ita vult; nolens,

Digitized by Google

quia optem in publico stare pro verbo, sed dignus nondum fui. Invisa Vittemberga vicinis suis, sed Dominus prospicit, quod veniet[b] tempus ejus; ibi ridebit eos[a], modo crediderimus in eum. Scribe, ut se[c] conciones habeant, quae cui creditae sint[d], ut vel spem vel metum de verbo augeam.

Sed et tu cum in partem vocatus sis docendi verbi super pueros[4], ministerium tuum imple, et ferto, quae ferenda Dominus imponit[e]. Ecce haec, nonnisi[f] ut scriberem, scripsi.[g] Vale cum omnibus tuis. In regione volucrum, Dominica Exaudi 1521.

Martinus Lutherus.

Aureum unum offeres recenter natae proli: alterum matri puerperae, ut vinum bibat, et lacte abundet. Ego enim praesens fuissem compater omnino.[h]

[a] Adreſſe nach 2. 3; bei 4. 5: Eximio Viro, Domino Johanni Agricolae Islebio, amico suo in Christo charissimo. — [b] veniet nur bei 3. — [c] se fehlt 1. 2. 3. — [d] quis cui creditus sit 1. 2. 3. — [e] imposuit 3. — [f] nonnihil 4. 5. — [g] Ecce haec etc. fehlt 3. — [h] Die Nachſchrift fehlt 3.

[1] Ueber Agricola vgl. Kawerau's Monographie; über ſeine Verheirathung: daſelbſt S. 26, auch Nr. 328, Note 4.

[2] Joh. 13, 16. — [3] Pſ. 37, 3.

[4] Seit Frühjahr 1521 hatte A. das Amt eines Katecheten an der Pfarrkirche zu Wittenberg (vgl. Ztſchr. f. hiſt. Theol. 1872, 360), wofür er aus der Wittenberger Kämmerei einen Gehalt von 7, ſpäter $10^1/_2$ Schock Groſchen bezog. (Kawerau S. 31.)

Wartburg. **Nr. 435.** 14. Mai 1521.

Luther an Spalatin.

Handſchriftlich: 1. Cod. Jen. a. f. 269; 2. Cod. Goth. 184 (welche aber — nach de Wette — meiſtens verwerfliche Varianten haben); — Drucke: 3. Aurif. I, 326[b]; 4. Hekel, manipul. I, p. 61 (mit ſchlechtem Text); 5. de Wette II, 5. — Deutſch: Walch XV, Anh. LXVIII. — Wir geben den Text nach 3 und 5, von Varianten die von 2 (nach de Wette) und einige von 4.

Suo in Christo charissimo, Georgio Spalatino, servo Christi Aldeburgi fidelissimo.

Salutem. Literas tuas et Gerbellii[1] et Sapidi[2] accepi Dominica Exaudi, mi Spalatine; et quod

Digitized by Google

nondum ad te scripsi, consulto factum est, ne recens fama captivitatis meae causa cuiquam esset intercipiendi literas. Hic varia de me narrantur; invalescit tamen opinio, me esse ab amicis captum e Francia[3] missis. Cras tempus datae fidei Caesaris exspirat. Quod illos scribis tam rigido edicto saevituros etiam in conscientias explorandas, doleo, non pro me, sed quod malum in caput suum imprudentes illi accersunt, et tanto odio sese onerare pergunt. O quanta odia suscitabit impudens ista violentia! Sed sine, tempus visitationis eorum fortassis instat.

Nihil adhuc e Wittemberga aut aliunde a nostris accepi. Erfordiae[4] juventus nocte sacerdotum aliquot domus laeserat (quo tempore nos Isenacum venimus[5]) indignata[a], quod Decanus Severianus, papista magnus, Magistrum Draconem[b 6], bonae opinionis virum, e choro publice apprehensa syndone traxerit, praetexens esse excommunicatum, quod mihi Erfordiam ingredienti venisset[c] obviam cum caeteris. Interim metuunt majora[d]: senatus dissimulat, male audiunt sacerdotes illic, et artificum juventus cum juventute literata conspirare dicitur. Prope est, ut proverbio prophetico fortase satisfaciant, quo dictum est: Erfordia Praga.[7]

Heri mihi narratum est[e], Gothae esse male acceptum quendam sacerdotem, quod res, nescio quas, emerint[f] pro reditibus Ecclesiae augendis, et praetexta libertate ecclesiastica, onera (quae vocant) et tributa pendere recusarint. Videmus populum[g] amplius neque posse neque velle (sicut et Erasmus scribit in sua bule[h 8]) jugum papae et papistarum ferre; nec tamen cessamus urgere et aggravare istum, cum revelante omnia luce jam et nomen et opinionem amiserimus speciesque illa pietatis amplius non possit valere, neque regnare[i] sicut hactenus regnavit. Hactenus omnia[k] et vi auximus, et vi oppressimus; sed an ultra opprimi queant, experiemur.

Digitized by Google

Ego otiosus hic et crapulosus[1] sedeo tota die: Bibliam Graecam et Hebraeam lego. Scribam sermonem vernaculum[m] de confessionis auricularis libertate[9]; Psalterium[10] etiam prosequar, et Postillas[11], ubi e Wittemberga accepero, quibus opus habeo, inter quae et Magnificat inchoatum[n] expecto.

Non credas, quanta nos humanitate Abbas Hirsfeldius[12] exceperit. Cancellarium et quaestorem obviam misit milliario magno, tum ipse ad castrum suum multis equitibus nos excipiens in oppidum comes fuit. Senatus intra portas[o] nos excepit. In monasterio suo nos pavit laute, et in cubili suo me locavit. Mane quinta[13] sermonem facere cogerunt[p], frustra me causante[q], ne forte sua regalia amitteret, si hoc factum Caesariani coeperint interpretari laesam fidem datam, cum mihi inhiberent, ne in via praedicarem. Ego tamen non consensisse me dicebam, ut verbum Dei alligaretur, quod et verum est.

Et Isenaci praedicavi[14], sed timido parocho et notario testibusque praesentibus coram me protestante, humiliter tamen excusante necessitatem hanc ob metum tyrannorum suorum. Ita et Wormatiae forte audies per haec a me solutam fidem, sed non est soluta. In mea enim potestate non erat ea conditio, ut verbum Dei esset alligatum, nec pepigi in eam, et si pepigissem, quia contra Deum fuisset, servanda[r] non fuisset. Ita denique[s] altera die nos ad silvam usque prosequutus est, et cancellario adjuncto in Berka[15] nos iterum pavit omnes.

Tandem ab Isenacensibus peditibus obviis excepti intravimus vesperi Isenacum, mane sociis omnibus cum Hieronymo[16] abeuntibus. Ego ad carnem meam trans silvam[17] profectus (nam paene regionem occupant) ab illisque solvens[t], ubi ad Walterhausen tendimus, paulo post prope[u] arcem Altenstein[18] captus sum[19], Amsdorfio id necessario sciente, me esse alicui capiendum[v], sed locum ignorat[w] custodiae meae.

Digitized by Google

Frater meus[20] equites in tempore videns a curru se subtraxit, et insalutatus Walterhausen pedestris vesperi venisse dicitur. Ita sum hic exutus vestibus meis et equestribus indutus, comam et barbam nutriens, ut tu me difficile nosses, cum ipse me jam dudum non noverim. Jam in christiana libertate ago absolutus ab omnibus tyranni istius legibus[x], quamquam mallem, ut ille porcus Dresdensis[21] publice praedicantem dignus esset interficere[y], si Deo placeret, ut pro verbo ejus paterer; fiat voluntas Domini. Vale et ora pro me, saluta ὅλην τὴν αὐλὴν ὑμῶν[z]. Datum in monte, feria tertia post Exaudi 1521. Martinus Lutherus.

[a] indignata fehlt 2. 4; statt deſſen bei 4: vidimus. — [b] Diaconum 2. 4. — [c] venerant 2; venerat 4. — [d] Interim mutantur omnia 4. — [e] nunciabatur 2. 4. — [f] emerit 2. 4. — [g] praepositum 4. — [h] in sua bule fehlt 2. 4. — [i] aggravare eum revelantem jam haec omnia. Nunc species illa pietatis non amplius ita valere neque vigere poterit 2. 4. — [k] odia 1. 2. 4. — [l] et crapulosus fehlt 2. 4. — [m] versionem vernaculam 2. 4. — [n] inchoata 1. 2. 4. — [o] parietes 2. 4. — [p] coëgit 1. 2. 4. — [q] recusante 2. 4. — [r] servum Dei 4. — [s] Deinque 2. 4. — [t] nam paene etc. fehlt 4. — [u] prope fehlt 3. — [v] ſt. necessario etc.: annunciabatur 4. — [w] ignorabat 2; ignorabat nuncius 4. — [x] † quoque 4. — [y] quamquam mallem etc. fehlt 4. — [z] ἡμῶν 2. 4.

[1] Nikolaus Gerbel aus Pforzheim, Geburtsjahr unbekannt, ſtudierte 1506 in Köln und 1507 in Wien, wo er Cuſpinian zum Gönner hatte, wurde dann 1513 Dr. jur. in Bologna, und lebte ſchon ſeit einiger Zeit in Straßburg als praktiſcher Rechtsgelehrter und den Studien des klaſſiſchen Alterthums; ſpäter wurde er Profeſſor der Geſchichte (ſeit 1525), ſowie Schreiber des Dom-Capitels, als welcher er ein 1523—1529 umfaſſendes handſchriftliches Diarium hinterließ, welches für die Reformationsgeſchichte Straßburgs von Wichtigkeit iſt (ſ. Baum, Magiſtrat und Reformation in Straßburg 1887, passim.). Er war einer der hauptſächlichſten Beförderer der Reformation in dieſer Stadt, jedoch in ſtreng lutheriſchem Sinne. Er ſtarb 1560. Der hier erwähnte Brief, den er noch nach Worms gerichtet hatte, fehlt, ebenſo wie der des Sapidus. Die Bekanntſchaft mit Luther mochte Melanchthon vermittelt haben. Vgl. Röhrich, Geſch. d. Ref. des Elſaß I, 126; Jung, Beiträge II, 195 ff.; Strobel, Miſcell. IV, 17; Geiger in der Allg. Deutſch. Biogr. s. v.

[2] Ueber Sapidus vgl. Nr. 295, Note 20. Er war aber damals noch nicht, wie Burkhardt, Luth. Briefw. ad h. l. und Lenz a. a. O. S. 28 angeben, in Straßburg, ſondern noch (ſeit 1514) Rector in Schlettſtadt; erſt nachdem nach dem Bauernkrieg jede Ausſicht auf den Sieg der Reformation in Schlettſtadt

Digitized by Google

schwand, ging er nach Straßburg; vgl. Röhrich, Mitthl. aus der Gesch. der ev. K. des Elsaß (1855) I, 101 ff. Ueber seine Stellung zur Reformation vgl. die beiden Briefe des Rhenanus an Zwingli vom 10. Januar u. 17. Juni 1520 (Zw. opp. ed. Schuler VII, 107 und Horawitz, Briefw. des Rhen. S. 237.)

[3] Francia = Franken (nicht: Frankreich, wie Neudecker, Ratzeberger 53[18] meint). Das Gerücht dachte dabei wohl an die Luthern günstig Gesinnten vom fränkischen Adel (vgl. Nr. 313, Note 2). Ein anderes weit verbreitetes Gerücht ließ ihn durch Graf Wilhelm v. Henneberg gefangen genommen sein, wozu der Ort des Ueberfalls an der Henneberger Grenze gut paßte; der Graf war ein Gegner Luthers wegen dessen Angriffe auf die Wallfahrt nach Grimmenthal. — Daß Luther nur in Sicherheit gebracht war, wußten die Erfurter Freunde; Crot. Rubianus an Joh. Heß am 31. Mai: Amici, non hostes rapuerunt [eum], et vivit adhuc cum magno sanctissimorum patrum dolore; hac arte illudi oportuit fulmen Caesarianum. (Krafft, Br. u. Doc. S. 28.)

[4] Ueber den Erfurter Studentenaufruhr vgl. Ain new Gedicht wie die gaystlichait zu Erffordt in Dhüringen Gesturmbt ist worden ... Anno M.D.XXI. (Panzer Nr. 1202; Weller Nr. 1772); Dan. Greser (Augenzeuge), Hist. seines eigenen Lebens, Dresd. 1587, Bl. B$_2$; Paulus im Sophronizon II, 2. S. 9 (aus einer gleichzeitigen Erf. Chronik); Strobel, N. Beitr. IV, 1, 17; Erhard, Ueberlief. I, 40; Kampschulte, Erfurt II, 117; Hasche's Magaz. II, 273. 536; III, 598. 635. — Der Domdechant Wiedemann und der Dechant des Severi-Stiftes Jak. Doleatoris (eig. Schröder, aus Eimbeck, Rector der Univ. Ostern 1520; gest. zu Erfurt 8. Sept. 1524; vgl. Lezner, Dasselsche Chron. lb. 6, P. I, p. 71) hatten sich verabredet, die Geistlichen, welche an dem Empfang Luthers Theil genommen hatten, von ihren Stiftern auszuschließen, weil sie durch den Umgang mit einem Gebannten ihrer kirchlichen Würden verlustig seien. Als nun Draco, Canonicus des Severi-Stiftes, ein Theilnehmer jenes Empfangs, den Tag nach Luthers Abreise in das Chor trat, griff ihn Dol. in der im Brief bezeichneten Weise an. Draco beschwerte sich bei der Universität, deren Mitglied er war; aber noch ehe eine Vermittlung eintreten konnte, rächten die Studenten, gefolgt von dem städtischen Pöbel, ihren Lehrer, indem sie die Häuser der Stiftsgeistlichen stürmten und dort allerlei Unfug verübten. Am 10. u. 11. Juni wiederholte sich ein ähnlicher Unfug. Dieß trug viel zum Rückgang der Universität bei. — [5] am 9. April. [6]

[6] Joh. Drach (Draco, Draconites), geb. 1494 zu Carlstadt a. Main; inscribiert in Erfurt Sommer 1509 (Weißenborn II, 263); besuchte dem Beispiel des Jonas folgend 1520 Erasmus; er ging nachher nach Wittenberg, wo er Sommer 1523 als Johannes Carolstadius Herbipo. dioc. inscribiert wurde (Alb. p. 118), aber schon feria sexta post Reminiscere für den Grad eines Dr. theol. disputiert hatte; in demselben Jahre ging er als

Digitized by Google

erster evangel. Prediger nach Miltenberg, wo er sich aber vor Albrecht von Mainz nicht halten konnte. Vgl. über ihn bes. Polack, Joh. Drach, in der Ztschr. des thür. Gesch.V. VII, 213. Den Vorgang hat er selbst in einem Brief vom 9. April an Eoban Hessus beschrieben (in De non contemnendis studiis humanioribus aliquot clarorum virorum ad Eob. Hess. epp. Erph. 1523), des Hessus Antwort vom gleichen Datum in Hessi epp. famil. Nr. 89.

[7] Die Universität hatte bald nach ihrer Stiftung, besonders durch Zuzug einer großen Zahl deutscher Lehrer und Studenten aus Prag, einen solchen Aufschwung genommen, daß man sie mit Prag vergleichen konnte. Luther meint hier nun, das Sprüchwort: Erfurt ist das andere Prag! könne sich noch in einem andern Sinne erfüllen, nämlich daß Erfurt ebenso wie vormals Prag durch innere Uneinigkeit zu Grunde gehen würde. (Nicht auf hussitische Neigungen Erfurter Lehrer bezog sich jenes Sprüchwort, wie Falckenstein, Historie v. Erffurth, 1739. I, 577 angibt; vgl. Köstlin[2] I, 53.)

[8] Was meint Luther mit der bule oder βουλή des Erasmus? Liegt ein Lesefehler vor?

[9] Die Sickingen gewidmete Schrift: Von der Beicht, ob die der Papst Macht habe zu gebieten. (Erl. 27, 318.)

[10] Die Operationes in Psalmos setzte Luther nicht fort, wie er sich hier noch vorgenommen hatte.

[11] Auch die lateinische Postille setzte er nicht fort, sondern begann die Ausarbeitung der deutschen Kirchenpostille.

[12] Crato Miles (vgl. Nr. 430, Note 15) von Hungen, im Herzen der Reformation zugethan, aber nicht förmlich zu ihr übertretend, wohl nur deßhalb, weil dann die Abtei an einen strengen Katholiken gekommen wäre. Er war bald das einzige katholische Mitglied der Abtei. (Hassencamp a. a. O.) Er starb 1556 (Dilich, hess. Chron. ed. 1617, S. 89), und ist nicht, wie öfter geschieht, mit Adam Craft von Fulda zu verwechseln, der erst später nach Hersfeld kam. — [13] am 1. Mai. — [14] am 2. Mai.

[15] Berka an der Werra, im Großh. Sachsen-Weimar, südöstlich von Eisenach, nicht zu verwechseln mit dem südlich von Weimar an der Ilm gelegenen Berka.

[16] Schurf. — Wer sind die socii omnes? Von den ihn begleitenden Freunden blieben Amsdorf und Petzensteiner bei ihm, Jonas hatte sich schon früher getrennt und war nach Erfurt vorausgeeilt und dort geblieben (vgl. Kawerau, Jonasbr. Nr. 49); so bleibt nur der eine Suaven übrig. Hat Luther, zur besseren Wahrung des Geheimnisses von dem, was ihm bevorstand, auch das Wittenberger Gefährt fortgeschickt, welches Schurf und Suaven jetzt allein zur Rückreise weiter benützten, da sie doch wohl kaum zu Fuß den weiten Weg werden zurückgelegt haben? Es wäre dann unter den socii omnes die Begleitung im Allgemeinen: Fuhrmann und wer sonst zu den 3 Pferden (vgl. Förstemann in den N. Mtthl. III, 1, 111) gehörte, vielleicht auch ein Diener Schurfs, zu verstehen.

Digitized by Google

[17] rechts ab von der Straße nach Gotha über den Thüringer Wald zu seinen Verwandten, die dort in der Nähe, besonders in Möhra wohnten, wo er bei seinem Oheim Heinz Luther Quartier nahm; vgl. Brückner, Möhra, Luther u. Graf Wilh. v. Henneb. im Arch. f. sächs. Gesch. II, 47; Köstlin[2] I, 464.

[18] eine halbe Stunde hinter Altenstein, am Ausgang des Waldwiesengrunds Glasbach.

[19] von Hans von Berlepsch, dem Schloßhauptmann der Wartburg, und Burkhard Hund v. Wenkheim, dem Besitzer von Altenstein. Was über die Gefangennehmung Luthers in die Oeffentlichkeit drang, wohl am besten bei Aleander (Kalkoff 192 f.).

[20] Frater meus nicht der leibliche Bruder Jakob, sondern der ihn begleitende Ordensbruder (Nr. 420, Note 2). Alb. p. 22: Frater Johannes petzensteiner de nuremberga dioc. Bambergen. ordinis sancti Augustini. (Sommer 1507); ἀκόλουθος Lutheri et multarum peregrinationum comes (CR. IX, 663); 1522 Lector der hebr. Sprache in Wittenberg, dann erst wieder erwähnt 1540, wo Luther abräth, ihn an Hausmanns Stelle nach Dessau zu berufen (28. Mai 1540), dagegen zum Pfarrer in Roßwein empfiehlt (24. Mai 1540); später in Schlesien, denn Melanchthon empfiehlt 16. Novb. 1558 (CR. l. l.) den alt Gewordenen, der gerne in seine Vaterstadt zurückgekehrt wäre, dem Hieron. Baumgärtner, fideliter enim docuit ecclesias Silesiacas.

[21] Herzog Georg von Sachsen.

(Wartburg.) Nr. 436. (um Mitte Mai 1521.)

Luther an Melanchthon.

(Bruchstück.)

Drucke: 1. Aurif. I, 329 (Fragmentum epistolae D. Mart. Lutheri scriptae ad Philippum Melanchtonem ex Pathmo, Anno MDXXI, repertum in bibliotheca Georgii Spalatini); 2. Strobel-Ranner p. 15; 3. de Wette II, 7. — Deutsch: Walch XV, 2263. — Wir geben den Text nach 3.

Audio Erfurdiae in sacerdotum domus vim fieri[1], quod miror permitti et dissimulari a senatu, tum taceri a Lango nostro. Nam etsi bonum est, incessabiles illos impios coerceri, modus tamen iste evangelio nostro parit et infamiam et justam[a] repulsam. Scriberem Lango, sed nondum possum. Vehementer enim me offendit ista gratia hominum in nos, ex qua liquido videmus, nondum esse nos

Digitized by Google

dignos coram Deo verbi sui ministros, et Satanam in nostra studia ludere et ridere. O quam metuo, ne ficus illa sit parabolica, quae ante diem judicii praedicitur Matthaei 21. producere tantum, nec ad fructum pervenire: veritas est quidem, folia et verba tamen sunt, dum non ita facimus, sicut docemus.

[a] justamque 2.

[1] Vgl. Nr. 435.

Straßburg. Nr. 437. 18. Mai 1521.

Nicolaus Gerbellius[1] an Luther.

Beantwortet am 1. November.

Druck: 1. Jo. Fr. Hekel, Manipulus epistolarum etc., p. 65, Nr. XXI; 2. theilweise Seckend. lb. 1. § 98, add. III, p. 161 (ex epistola Ms. quae inter Hekelianas est XX; mit dem falschen Datum: 26. Mai).

Magnanimo viro D. Martino Luthero, Theologo, Domino et praeceptori suo charissimo, Nicolaus Gerbellius, S. in Christo Jesu crucifixo.

De te apud nos adeo incerta sunt omnia, ut nihil unquam[a] *videris audierisque incertius. Nam constans undique*[b] *fama volat, per insidias te captum esse, deinde vero occisum etiam, adacto in cervicem tuam gladio. Sunt, qui dicunt*[c]*, salvum te Wittenbergam rediisse. Ex his, quodnam sit verum ambigitur. Postremum certe nemo est eruditorum vel proborum hominum, qui non ita esse cupiat. De priore, non credis, quam exultent, quam gratificentur Diis suis adversae partis adsectores*[d]*. Insani homines profecto et ignari, quantum malorum, quantum etiam humani sanguinis exposcat interitus tuus. Nos sane, quotquot adspiravimus ad salutem et libertatem, quique evangelii et verae fidei propugnatorem*[e] *te esse agnovimus, varie afficimur, deque vita tua, non credis, quam simus solliciti. Non quod hanc tibi gloriam invideamus, ut mortuus mundo vivas apud superos, pro quo tu animo tam excelso*

Digitized by Google

tamque incredibili constantia hos rerum motus exsuperasti, sed quod evangelium Christi tu cum paucis rectissime tractare visus es, et quo duce non fallaci agebamur spe, restitui posse omnia, quae majorum nostrorum injuria atque desidia fuerunt obliterata.

Quare, mi doctissime Luthere! si me amas, si reliquos, qui adhuc mecum curam tuí habent evangeliique Dei, per te tanto labore, tanta cura, tot sudoribus, tot periculis praedicati, fac sciamus, an vivas, an captus sis, num praerepta tibi libertas scribendi et docendi nos, vel quonam in statu sint res tuae. Interdicetur, si vera est fama, omnibus aqua et ignis[1]*, qui libros tuos legent, qui vera docuisse te sunt crediturí.*[g] *Vides nunc, quae sit futura rerum facies, quae sit proferenda iis, qui evangelio filii Dei nomina dederunt. Faxit Deus, ut sincera et vera fide omnes omnium inimicorum nostrorum insidias, dolos, fraudes non secus feramus, quam quae sunt vanissima.*

Caeterum obtestor te per amicitiam nostram, mi Luthere! ut libros tuos, post discessum tuum a Vangionibus editos, ad nos, si qua occasione fieri potest, clanculum transmittas. Cupimus vero omnes, institutos a te in totum Matthaeum Commentarios citissime absolvi. In his enim formam nobis totius christianae doctrinae praestare poteris officiosissime.

Saluta nomine meo Philippum[2] *meum, cui me commendes oro, quantum potes. Salutat te conjux mea.*[3] *Salutat te domus Casparis Uringeri*[4]*, a libellis qui est Senatui nostro. Salutat te Otho Brunfelsius*[5]*, Carthusianus. Salutat te Lucas*[6] *sacerdos. Saluta nomine meo Carolostadium et Thomam Plaurerum*[7]*, elegantissimum juvenem, et felicissime vale. Argent[orati], M.D.XXI. in Vigilia Pentecost.*

P.S. Scripsi diebus superioribus epistolam[8] *unam ad te, nescio quo animi impetu, praepropere atque parum accurate, cumque nimium urgerer ab amicis, qui studio videndi te nullam ferebant moram, excidit hi quoddam ineptissimum, quod ut tu prius emendes, m in cujusquam manus perveniat, per omnia sacra*

Digitized by Google

perque amicitiam nostram te oro. Locus, de quo agitur, ita se habet: Aliis alia placentibus. Tu in locum cum dictionis placentibus, quae mirifice displicet mihi, repone probantibus. Non possum admirari, quanam oscitantia seu incuria id verbi irrepserit, sive hoc ardore animi, seu cura nimia gratificandi tibi, vel per occupationes meas nimium adversas melioribus studiis acciderit, incertus sum. Tu pro admirabili candore tuo boni hoc consule.

[a] unquam fehlt 2. — [b] ubique 2. — [c] dicant 1. — [d] assertores 2. — [e] propagatorem 2. — [f] igni 2. — [g] Hier Schluß bei 2.

[1] Ueber Gerbel ſ. Nr. 435, Note 1. — [2] Melanchthon. — [3] Gerbel war alſo damals ſchon verheirathet, und heirathete nicht erſt am 11. Decb. 1525, wie Geiger a. a. O. angibt, ſondern an dieſem Tage zum zweitenmale.

[4] Im Antwortsbrief Luthers heißt er nach Aurif.: Urniger, nach Fechtius: Winger. Ich finde ihn ſonſt nirgends erwähnt.

[5] Ueber Brunfels vgl. Nr. 333, Note 2.

[6] Lucas Hackfurt, Bathodius, Prieſter zu Straßburg, ſpäter der Almoſenpfleger der Stadt und Verwalter ſämmtlicher milder Stiftungen. Beat. Rhenanus, der ihm 1520 ſeine Ausgabe der Panegyrici veteres et aliqui recentiores widmete, ſagt von ihm: Vix alius occurrat in oppido Argentinensi, quamlibet magno, qui studiosos peregre advenientes affabilius salutet, humanius in sedes suas recipiat, officiosius producat, und rühmt ihn als non minus bonarum literarum studio, quam inculpatis moribus spectabilis. (Horawitz, Briefw. des Rhen. 259, 258, Note 1). Vgl. Jung, Beitr. II, 149.

[7] Thomas Blaurer aus Conſtanz, Bruder des Reformators Ambroſius Bl., ſpäter Bürgermeiſter von Conſtanz, ſehr thätig für die Einführung der Reformation daſelbſt, geſt. 1567 im Exil. Obgleich erſt 29. März 1522 mit ſeinem Freund und Landsmann Conr. Zwick inſcribiert (Alb. p. 110), war er doch ſchon ſeit 1520 in Wittenberg und blieb daſelbſt bis 1524. Vgl. ſeinen aus Wittenberg am 15. Febr. 1521 geſchriebenen Brief an Joh. Botzheim bei Walchner, Botzheim, S. 108.

[8] Bezugnahme auf den Nr. 435 im Anfang erwähnten fehlenden Brief.

Wartburg. Nr. 438. 26. Mai 1521.

Luther an Melanchthon.

Drucke: 1. Aurif. I, 329[b]; 2. de Wette II, 8. — Deutſch: Walch XV, Anh. LXXIX. — Wir geben den Text nach 2.

Digitized by Google

Philippo Melanthoni, Theologo, Ecclesiae Wittembergensis Doctori, in Christo fratri charissimo.

Salutem. Quid his literis jamdudum signatis scripserim[1], oblitus sum, mi Philippe; tamen ad tuas istas respondere denuo volui. Ad Jacobum Latomum[2] invitus respondeo, quod jam animum composuerim quietis studiis, et video tamen necessarium, ut ego ipse respondeam; accedit taedium legendi ejus tam prolixi et male scripti. Statueram enarrationes Epistolarum et Evangeliorum vernacula donare, sed vos non misistis Postillas istic excusas.[3]

Mitto Psalmum istis feriis cantatum[4], quem si voletis, et otiosi fuerint typi, imprimere, inscriptum cui volueritis, potestis; hunc enim praeotio, carens libris, laboravi; sin aliter visum, communicare amicis et Christanno Aurifabro[5] legendum, aut Amsdorfio dabis.

Faveo D. Lupino[6] felicem ex ista vita egressum, in qua utinam et nos non viveremus. Tanta est ira Dei, quam quotidie magis ac magis speculor otiosus, ut dubitem, an praeter infantes aliquem servet adultum a Satanae isto regno, adeo nos dereliquit Deus noster. Commovit me tamen ejus decessus non parum, videns illud Isaiae[7]: ‚Justus perit, et non est qui cogitet; et viri misericordiae tolluntur, et nemo considerat.'

Vellem scire, quis ille Franciscus Faber Silesius[8] sit, heroicum caput. Nam Ludus in Emseranum caprum[9] satis indicat autores suos primarios. Passionale antitheton[10] mire placet, Joh. Schwertfeger in ea opera video tibi succenturiatum[11]. Sermonem de confessione[12] antevertit Oecolampadius noster, edito libro de confessionis facilitate[13], satis libero, futurus et ipse Antichristo et suis militibus nova vexatio. Quem nisi sperassem a Spalatino ad vos missum vel mittendum, una cum epistolis Hutteni adjunctum ad pileos istos et galeritas upupas Wormatiae scriptis[14], misissem ipse; tamen et ipse aliquid addam, si possum, in eandem[a] vernacule.

Digitized by Google

Cameracensis novus maritus [15] mihi mirabilis, qui nihil metuat, atque adeo sic festinarit in tumultu isto; regat eum Dominus et misceat ei oblectamenta lactucis suis [16], quod et sine precibus meis fiet. Displicet mihi, tuam Methodum [17] quatenus excusa est, non una venisse. Opto scire, quis regnet suggestum meum: an Amsdorfius adhuc stertat et otietur. Dominus servet et augeat id, quod scribis de literariae rei felicitate, Amen.

De me plane nolo vos quicquam esse sollicitos. Si personam spectes, omnia bene habent, nisi quod animi molestia nondum cessit, et prior spiritus ac fidei infirmitas perseverat; ἡ δὲ ἀναχώρησίς μου prorsus nihil, et qui in tractando verbo nunquam mea voluntate versatus sum, ita cum magna cordis pace exclusus sum. Atque haec ita habent, quod ad me pertinet.

Caeterum pro verbi gloria, et aliorum et mea mutua confirmatione mallem inter carbones vivos ardere, quam solus semivivus, atque utinam non mortuus, putere. Verum quis scit, et an eo consilio plus promovere velit Christus, non in hac tantum, sed in omnibus causis? Toties de fide et spe rerum non apparentium [18] locuti sumus: age, semel vel in modico ejus doctrinae periculum faciamus, quando id vocante Deo, non nobis tentantibus ita contingit. Ego etiam si peream, nihil peribit evangelio, in quo tu nunc me superas, et succedis Helisaeus Heliam duplo spiritu [19], quem tibi Dominus Jhesus impertiat clementer, Amen.

Proinde vide, ne contristemini, sed canticum Domini in nocte mandatum [20] canite, concinam et ego, tantum pro verbo solliciti simus. Qui ignorat, ignoret; qui perit, pereat, dum nostrum officium illis non defuisse queri possint. Sinite Lipsenses gloriari, quia haec est hora eorum [21]; nos exire oportet de terra nostra, de cognatione nostra, de domo patris nostri [22], et mutuo ad tempus separari in terram, quam ignoramus; interim illi suum N. N. [23]

Digitized by Google

adorent et jactent. Jacobo Flemmichen[24] satis est te videre, et vis[b] ne nimio felix sit, omnia quae vellet videns.

Non deposui spem ad vos redeundi, sic tamen, ut faciat Deus, quod bonum est in oculis suis. Si Papa omnes aggredietur, qui mecum sentiunt, sine tumultu non erit Germania; et quo citius id tentaverit, hoc citius et ipse et sui peribunt, et ego revertar. Deus suscitat spiritus multorum atque adeo et vulgi corda, ut mihi verisimile non sit, posse rem istam vi compesci, aut si compesci coeperit, decuplo major erit. Habet Germania multos Karsthansen[25].

Murner tacet[26]; quid Caper[27] ille facturus sit, nescio, fortassis secundus Ortwinus[28] futurus. Unum non credo tibi, nempe quod scribis, vos errare sine pastore. Hoc enim esset omnium tristissimum et acerbissimum auditu. Donec enim tu, Amsdorfius et alii adestis, sine pastore non estis. Noli sic loqui, ne Deus irascatur et ingrati inveniamur. O utinam omnes ecclesiae saltem collegiatae[29] haberent quartam vestri partem in verbo verbique ministris. Agite gratias Domino, qui illuminavit vos. Ecce verbosus fui.

Fertur Galerita[30] Moguntinus hostes in se juratos habere 1800, et D. Schifer[31] febri gravi laborare, alii mortuum dicunt. Cecidit Episcopus quidam[32], hoc est, periit Wormatiae, insigniter Luthero infensus. Plura non habeo, cum sim eremita, anachorita, vereque monachus, sed neque rasura neque veste: equitem videres, ac ipse vix agnosceres.

Dic Amsdorfio, etiam pastorem Hirsfeldensem[33] optimum virum, fama volante, duxisse uxorem, ne vos soli habeatis Praepositum vestrum neogamum; deinde, ut ferat, illum sibi esse in Petri Lupini locum praerogatum. O filii Adam! Sed bene, quod integer et liber ejus spiritus causa ei est tanti damni, illi contra alius spiritus tanti lucri causa.

Digitized by Google

Occulta sunt nostra merita, sed distributa. Praemia tandem manifestant consilia cordium. Pro Praeposito Cameracensi metuo, ne expellatur, atque tum duplo egeat ventre, et quotquot inde ventres processerint; sed fidem si habet, Dominus vivit pastor omnium, per quem nec ales esurit.

Tu eum salutabis et hortaberis, et te quoque volo cum omnibus gaudere et gloriari, in qua re mihi non dicam quam gratificemini, ac Deo quoque placebitis, Satanam et Satanae squamas uretis. Tristitia vestra mihi malum maximum, gaudium vestrum et meum est. Atque ita in Domino valete, cui me commendate, ut confido, et ego quantum possum, vestri non sum immemor. Servate ecclesiam Domini, in qua[c] vos posuit Spiritus sanctus episcopos[34], non episcoporum simulachra.

Omnes ex nomine meo salutabis, estis enim multi (M. Eisleben non salutabis, nec das fette Flemmichen, illis enim scribo): Joh. Schwertfeger, Petrum Suaven[35], et totam ecclesiam tuam domesticam, Henricum Zutphaniensem[36], et omnes fratres; Priori[37] scripsi; M. Lucam[38] et Christannum[39], D. Eschhausen[40] et quotquot occurrint. En tibi papyrium pro necessitate pudendum. Iterum vale. Inter volucres de ramis suave cantantes, Deumque totis viribus laudantes die ac noctu. Dominica Trinitatis 1521. *Μαρτῖνος ὁ σός.*

[a] Es wird eundem zu leſen ſein, da es ſich auf Quem (sermonem) bezieht. — [b] Vielleicht zu leſen: Vide (2). — [c] quo 1 (Druckfehler).

[1] Vielleicht iſt das Bruchſtück Nr. 436 gemeint (de Wette).

[2] vgl. Nr. 403, Note 5; Luther hatte jetzt des Latomus Schrift unter den ihm von Wittenberg geſchickten Büchern empfangen. Ueber ſeine Beantwortung derſelben vgl. 8. Juni.

[3] vgl. Nr. 435 Z. 47. — [4] Zu Pfingſten (in jenem Jahr 19. Mai) wurde der 68. Pſalm im Gottesdienſt geſungen; ſeine Auslegung Erl. 39, 179. Er iſt Niemandem zugeſchrieben. — [5] Döring, vgl. Nr. 426, Note 7.

[6] Lupinus (vgl. Nr. 77, Note 6) ſtarb am 1. Mai; vgl. CR. I, 393, Nr. 113. — [7] Jeſ. 57, 1.

[8] Francisc. Faber, ſpäter Stadtſchreiber in Breslau, ſtudierte in Krakau und ſeit 1520 unter Moſellan in Leipzig, wo er als

Digitized by Google

Franciscus Faber Silesius poeta insignis inscribiert ist; vgl. Bauch, in der Ztschr. f. Gsch. Schles. XVII, 276. Er schrieb: Sylva de Incendio Lutheranorum librorum. 1520. (vgl. Panzer, Annal. IX, 123, 160; 176, 143.)

[9] Ludus in Caprum Emserianum. (Dialogus Capri et Empusae. Varia in Emserum carmina.) Wittenb. 1521. (vgl. Panzer, Annal. IX, 81, 127.) — [10] vgl. Nr. 408, Note 7.

[11] Schwertfeger, der Jurist, vgl. Nr. 113, Note 5; Nr. 408, Note 7. — [12] vgl. Nr. 435, Note 9.

[13] Quod non sit onerosa Christianis confessio Paradoxon Joannis Oecolampadii. Experire Lector quam leue sit onus Domini, quam ubique diligenter curet ecclesie, ne suos oneret ... Am Schluß: Excusum Augustae Vindelicorum ... XX. Aprilis MDXXI. (vgl. Panzer VI, 160, 197.) — Vgl. Aleander bei Kalkoff S. 175.

[14] Ulrichus ab Hutten Eques Cardinalibus, Episcopis, Abbatibus, Praepositis et universo sacerdotum Concilio Lutherum et veritatis ac libertatis causam apud Wormaciam nunc impugnantibus; geschrieben im März 1521, bildet einen Theil der Invectivae Hutteni, vgl. Böcking, opp. Hutt. I, 72 *, Nr. XXXVII; abgedruckt II, 21.

[15] Barthol. Bernhardi, Probst in Kemberg, vgl. Nr. 22, Note 3. — Ueber die Anfechtungen, welche ihn wegen seiner Verheirathung seitens des Erzbischofs von Mainz betrafen, vgl. den Brief an Capito vom 17. Jan. 1522. — Nach Senff, Kirchen- und Rfgsch. von Stolpen, habe sich Bernhardi 1521 am Tag Bartholomäi verheirathet, welchen die Alten diem liberationis Pastorum genannt haben; es könnte damit nur die später erfolgte, von der Eheschließung unabhängige kirchliche Hochzeitfeier gemeint sein. Ueber die Form der Eheschließung in jener Zeit vgl. Köstlin[2] I, 767. — [16] Beziehung auf 2 Mos. 12, 8?

[17] Mel.'s Loci theologici. — Auch über sie berichtet Aleander nach Rom, a. a. O. S. 175. — [18] Hebr. 11, 1.

[19] 2 Kön. 2, 9. — Auch von Andern wurde Luther Elias genannt, die damit jedoch einen andern Sinn verbanden, nämlich den von Maleachi 4, 5.

[20] Ps. 41 (42), 9 nach der Vulg. — [21] vgl. Luc. 22, 53. — [22] vgl. 1 Mos. 12, 1. — [23] Herzog Georg von Sachsen.

[24] d. i. Jakob Probst (vgl. Nr. 233, Note 10); Flemmichen = Flamländer, Fleminger (Tischr. Nr. 2959).

[25] Karsthans, damals gewöhnlicher Name für den Bauer: der Hans, der den Karst führt. Luther nimmt aber hier Bezug auf die 1520 erschienene satirische Schrift: Karsthans (vgl. Nr. 363, Einl.), worin dieser als Repräsentant aller Pfaffenfeinde auftritt. Vom „Karsthans", der gegen Murner's Buch an den deutschen Adel gerichtet war, kommt Luther unmittelbar auf Murner selbst zu sprechen.

[26] Murner hatte seit December, wo seine Schrift gegen Luthers An den Adel deutscher Nation erschienen war (Nr. 379),

Digitized by Google

nichts mehr von sich hören lassen, obgleich er mit noch vielen Schriften gedroht hatte (Nr. 363, Z. 291, wornach Note 8 dortselbst zu berichtigen ist). — [27] Emser. — [28] der Hauptheld in der Epistolis obsc. vir. (vgl. Nr. 8, Note 1).

[29] Collegiatkirchen, im Unterschied von Kathedralkirchen, Kirchen, welche ein Capitel, Collegium von Canonikern hat, aber nicht bischöflich ist; vgl. Friedberg, Kirchenr.[2] 130.

[30] vgl. Nr. 376, Note 7. — Cochlaeus, de act. et script. Luth. ed. Paris. 1565. p. 33: Affigebatur vulvis praetorii (des Rathhauses in Worms) hostilis schedula, in qua fingebantur CCCC equites germani bellum indicere Cardinali et Archiepiscopo Moguntino ... nullius tamen equitis nomen schedulae adscriptum erat; caeterum in fine comminationis apposita cernebatur seditiosa vox Germanica Buntschuch, Buntschuch, Buntschuch. — Vgl. Kalkoff S. 146 f. Der Fehdebrief selbst abgedruckt in Unsch. Nachr. 1747, 167.

[31] Guillermo de Croy, Duque de Sora, Señor de Chevres, Duque de Ariscot, der kaiserliche Minister (nicht zu verwechseln mit seinem Neffen, dem Cardinal, der auch zu Worms starb, vgl. Nr. 397, Note 1), starb am 27. Mai (vgl. Capito an Spalatin bei Seckend. I, § 92, p. 151). Die einzelnen Daten über den Verlauf seiner Krankheit in den Depeschen Aleanders, bei Kalkoff pass., zusammengestellt bei Baumgarten, Karl V., I, 485, woselbst auch seine persönliche Würdigung. Eigenthümliche Gerüchte über seinen Tod, wornach er von den Spaniern vergiftet (Seckend. l. c. nach Varillas, de educatione Principis lb. VI), oder gar „von seiner großen Untreu und bösen Stück wegen uf dem Reichstag heimlichen enthäuptet" worden. (Zimmerische Chronik, ed. Barack II, 307, Stuttg. lit. V. Bd. 92, vgl. Zorn's Wormser Chronik, ed. Arnold, S. 254, Stuttg. lit. V. Bd. 43.)

[32] Aloisius Marlianus, Episcopus Tudensis, vgl. Nr. 403, Note 6. — In einem Brief an ihn vom 25. März verwahrt sich Erasmus dagegen, daß er Luthern beistimme.

[33] Nach Hassencamp, hess. Rfgsch. I, 35, hieß er Heinr. Fuchs (nach der „Aelteste. Nachr. üb. d. Beginn der Ref. in Hersfeld" in: Ztschr. des hist. V. f. Kurhessen 1854, 326: uochs = Vochs), welcher schon seit 1520 evangelisch predigte; von einer Verheirathung desselben wird jedoch nichts berichtet, wohl aber daß er, als er 1523 gegen die Concubinarier auftrat, aus Hersfeld weichen mußte. — [34] Apstgsch. 20, 28.

[35] Der Begleiter Luthers zur Leipziger Disputation (und über diese mit Joh. Cellarius in einen literarischen Streit gerathen) und nach Worms (Nr. 420, Note 2; Script. publ. Witteb. ed. 1560, I, Bl. Aiij[b]: Lutherus hunc sibi comitem unicum ex scholasticis adjunxit), ein Schüler Mosellans (vgl. dessen Brief an Pflug vom 6. Decb. 1519, sub. fin., bei Löscher III); dann 1522 in Stolpen in Pommern reformierend, 1523 von Herzog Boguslaf gefänglich eingezogen, aber bald wieder entlassen, darauf

Digitized by Google

Professor in Greifswald (Joach. Wedel's Hausbuch, Stuttg. lit. V., Bd. 161, S. 74), endlich Secretär und Rath Friedrichs I. von Dänemark und von diesem öfter (1528, 1531, 1532) zu vertrauten Missionen nach Frankreich benutzt (C. F. Wegener, Aarsberetninger. 1861. III, 135. 161. 187 etc.) Vgl. weiter Mohnike's Sastrow II, 82. 616; CR. VI, 922; VII, 143. 165. 986. Er starb 56 Jahre alt im J. 1552 (Script. publ. l. c.)

[36] vgl. Nr. 223, Note 11. — Er war Anf. 1520 auf Betreiben der Dordrechter Obrigkeit wegen eines gegen die Dominikaner gerichteten Volksauflaufs seines Priorats entsetzt und ins Augustinerkloster nach Antwerpen geschickt worden, von wo er aber im Novb. nach Köln und dann nach Wittenberg ging, um seine Studien zu vollenden; vgl. Hoop-Scheffer, Gsch. der Rf. in den Niederl., übers. von Gerlach, 1886, S. 78.

[37] Helt. — [38] Cranach. — [39] Döring oder Aurifaber, nicht Bayer (de Wette). — [40] vgl. Nr. 325, Note 4.

Wartburg. **Nr. 439.** 1. Juni 1521.

Luther an Franz von Sickingen.

Zueignung der Schrift „von der Beichte, ob die der Papst Macht habe zu gebieten."

Gedruckt: Erl. 53, 75, Nr. 31, woselbst auch die andern Standorte; desgl. mit der ganzen Schrift: Erl. 27, 318, woselbst die ersten Drucke; die dieser Schrift als Anhang beigefügte Auslegung des 119. Psalms: Erl. 41, 92.

Erl. 53, 76, Z. 2 lies: erschienen. — S. 77, Z. 1 st. Herr: Er.

[1] Vgl. über diese Zueignung Cochlaeus, de act. et script. Luth. p. 39[b].

[2] S. 76, Z. 16. Si quis suadente] c. 1. in Clem. V. 8; vgl. c. 29, C. XVII. qu. 4.

[3] S. 76, Z. 27] Unterricht der Beichtkinder über die verbotenen Bücher, Erl.[2] 24, 204.

[4] S. 77, Z. 2.] Bucer war damals nicht mehr auf der Ebernburg, sondern befand sich zu Bruchsal als Hofkaplan des Pfalzgrafen Friedrich; vgl. Baum, Bucer S. 128 und Huttens Brief an Bucer von der Ebernburg vom 27. Mai. (opp. ed. Böck. II, 75.)

Wartburg. **Nr. 440.** 8. u. 20. Juni 1521.

Luther an Justus Jonas in Erfurt.[1]

Zueignung der Rationis Latomianae pro Incendiariis Lovaniensis Scholae Sophistis redditae, Lutheriana Confutatio, womit Luther des

Digitized by Google

Latomus Schrift Nr. 294, Note 2 widerlegte. Am Schluß derſelben hat er nochmals eine an Jonas gerichtete Nachſchrift, welche vom 20. Juni datierr. Erſt im Jahr 1526 entgegnete Latomus darauf mit: De Primatu romani pontificis adversus Lutherum, Lovanii mens. Martio 1525, und zwar, wie er in der Zueignung an Julianus de Guver, sacrae theologiae licentiatum ſagt, ſchicke er ihm die responsio ad Lutherum, in qua breviter nisus sum ostendere, eum novi recte sentire et loqui de gratia et peccato in libro per eum edito contra nostrum librum „Rationum", quamvis non dignum putarem responsione, quia paene totus liber nil habet praeter convicia et contumelias, et vix centesimam partem libri nostri attingit, cum tamen polliceatur se toti libro respondere. Sed quia nuper Oecolampadius (in ſeinem Elleboron pro Jacobo Latomo vom 18. Auguſt 1525) illius Lutheranae responsionis meminit, quasi digna fuerit aut sufficiens, ideo visum est paucis eidem respondere.

Wir verweiſen für den Text auf opp. v. arg. V, 397—400 und 520, Z. 31—521. Außerdem iſt Zueignung und Nachſchrift abgedruckt bei de Wette II, 17, die Zueignung allein bei Strobel-Ranner p. 65.

S. 397, Z. 14. Die Worte in Domino Papa et Bulla ejus ſind im erſten Drucke in Majuskeln gedruckt.

S. 398, Z. 34. intuitus bei de W. und Strobel iſt unnöthige Conjectur.

S. 520, Z. 32 lies: ultra. — S. 521, Z. 27 hat der erſte Druck: nostra.

---

[1] Daß der zum Nachfolger Göde's nach Wittenberg als Probſt berufene Jonas damals noch in Erfurt und noch nicht in Wittenberg war, ergibt ſich aus der vom 26. Juni datierten Aufforderung des Kurfürſten an ihn, baldigſt nach Wittenberg zu kommen; vgl. Kawerau, Jonasbriefe I, 65. Er ſcheint erſt nach Mitte Juli übergezogen zu ſein.

[2] S. 397, Z. 8. qui linguarum peritiam calumnietur] In ſeinem De trium linguarum et studii theol. ratione dialogus hatte Latomus den Satz aufgeſtellt: linguas theologo non esse necessarias ad divinarum rerum cognitionem assequendam.

[3] Z. 9. Jesbibenobus etc.] vgl. 2 Sam. 21, 16 f. nach der Vulg. — Abisai iſt Erasmus, welcher gegen Latomus mit ſeiner Apologia rejiciens quorundam suspiciones ac rumores natos ex dialogo figurato, qui Jacobo Latomo inscribitur libb. II, vom März 1519 (opp. ed. Lugd. Bat. IX, 79) auftrat.

[4] Z. 11. incendiariorum] Dieſe Bezeichnung der Löwener entlehnte Luther der ihm damals zu Handen gekommenen Oekolampad'ſchen Schrift (vgl. Nr. 438, Note 13), der Bl. Aij mit Anſpielung auf Löwen (vgl. Bl. C b) von der superciliosa incendiariorum judicum sententia redet. (Kawerau in Luthers WW., Weimarer Ausg., VIII, 43.)

[5] S. 398, Z. 3. gloriatur Latomus] in der an Rudolph de Monckedamis, Goudensis Vicepastor, gerichteten Zueignung ſeiner Schrift. — [6] S. 398, Z. 36. fontes aquarum etc.] vgl. Jerem. 9, 1. 18. — [7] Z. 39. venditat se etc.] vgl. 2 Theſſ. 2, 4. — [8] S. 399, Z. 6. murum pro Israel] vgl. Ezech. 22, 30. — [9] Z. 17. cum Apostolo] 2 Theſſ. 3, 2. — [10] Z. 18. ostium]

Digitized by Google

Coloss. 4, 3. — [11] Z. 19. in laudem] Ephes. 1, 6. — [12] Z. 22. Jonas war als Professor des kanonischen Rechts berufen. — [13] S. 400, Z. 1. opertum] 2 Cor. 4, 3. — [14] Z. 9. Confortare] 1 Cor. 16, 13. — [15] Z. 10. Unter Baalphogor (4 Mos. 25, 3 u. a. a. O.) versteht Luther den Papst, inwiefern? vgl. Wider den falsch genannten geistlichen Stand ꝛc. Erl. 28, 159 ff.

[16] S. 521, Z. 3. Dionysium citat] Latomus nimmt in seiner Schrift (Bl. 46 in opp. ed. Lovanii 1550) den Dionysius, als Schüler des Apostels Paulus und somit als Zeugen für die Gewohnheit der ältesten Kirche in Anspruch. Dieser hebt Eccles. hierarch. VII, 1 (*χαριστηρίους ᾠδὰς ἀναπέμπουσι*) u. 2 (*τελεῖ τὴν πρὸς θεὸν εὐχαριστήριον εὐχήν*) allerdings zunächst die Dankgebete für die Verstorbenen hervor, und soweit ist Luthers Erinnerung richtig. Aber 3, 4 setzt er hinzu: *ἡ μὲν οὖν εὐχὴ τῆς θεαρχικῆς ἀγαθότητος δεῖται, πάντα μὲν ἀφεῖναι τὰ δι' ἀνθρωπίνην ἀσθένειαν ἡμαρτημένα τῷ κεκοιμημένῳ, κατατάξαι δὲ αὐτὸν ἐν φωτί κτλ.* Und somit ist Latomus hier gerechtfertigt. (Kawerau a. a. O. S. 128.)

[17] S. 521, Z. 6. Wenn opp. Luth. ed. Viteb. II, p. 244 und ed. Jen. II, p. 435 die Worte vel Andreas Carolostadius auslassen, so geschah das aus demselben Grunde wie auch z. B. in der Zuschrift der Resolutiones an Spalatin (vgl. Nr. 203, S. 109, w; 119, b), weil man ihn nämlich später irgend einer lobenden Erwähnung Luthers für unwürdig hielt.

[18] S. 521, Z. 11. sic exponit] Bl. 20: Hic locus (Job 9) aperte facit contra Martinum, quod verebatur omnia opera sua, id est, diligenter observabat, quid et quomodo ageret, ne peccaret et sic poenam incurreret, quod sciret, Deum non parcere peccanti.

[19] S. 521, Z. 14. ille exponit sic] Bl. 15: per comparationem intelligitur justitiae hominis ad justitiam Dei, quia tota vita Dei est sine peccato, non autem tota vita justi viatoris. Nam omnis viator pro aliqua parte vitae suae in peccato est, et hactenus invenitur discordans a justitia Dei, secundum quam non vult judicari.

Wartburg. **Nr. 441.** 10. Juni 1521.

Luther an Spalatin (in Coburg).[1]

Original: **1.** anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: **2.** Cod. Dessav. A. Nr. 97; **3.** Cod. Jen. a. f. 119; — Drucke: **4.** Aurif. I, 333[b]; **5.** de Wette II, 16. — Deutsch: Walch XV, Anh. LXXIV. — Wir geben den Text nach 1.

Digitized by Google

Egregiae et eruditionis et pietatis viro, D. Georgio Spalatino, a sacris principalibus Saxoniae, suo in Christo charissimo.

Salutem. Et literas tuas novissimas et libellum Oecolampadii antea accepi[2] cum omnibus aliis, mi Spalatine, et nunc, quia per te commodissime fieri putatur, mitto, quae vides, Magnificat completum, et libellum ex sermone natum de confessione, Francisco Sickingen inscriptum, excudendum, si videatur, quam primum. Nam Psalmum 21. antea misi[3] completum ad typos suos.[4] Tu ergo curabis illo ferri et ista, nisi quicquam videatur mutandum. Nam Psalm. 118. ipse nondum constitui, an copulatum malim, an separatim proprium libellum, reliquum missurus, ubi resciero, quid per vos illic consulatur. Nam nunc in manibus laboratum, nondum elaboratum, nuntius relinquere coactus est.[5]

Postillas nondum accepi[6]; erratum est per illum, cui commiseram; scripsi interim, quod si invenire non poterunt, tu curabis ut exemplar brevioris postillae[7] habeam, si habes una cum indice Epistolarum et Evangeliorum. Ego interim epistolam meam vernacula absolvi Dominicae Nativitatis copiosiore enarratione.[8] Latomo etiam respondendum est a me, qui gloriatur in Domino Papa. Miror autem Oecolampadii spiritum, non tam quod in idem mecum inciderit argumentum, quam quod tam liber, confidens et christianus est; Dominus eum servet et augeat, Amen.

Ego hic otiosissimus et negotiosissimus sum, Hebraica et Graeca disco et sine intermissione scribo. Tractat me vir loci hujus[9] ultra meritum longe. Nondum me deseruit[a] malum, quin auctum est, quo Vormaciae laborabam: durissima patior excrementa, ut nunquam in vita, ut remedium desperarim. Dominus ita me visitat, ne sim sine crucis reliquiis, benedictus, Amen.

Miror, quid moretur imperiale edictum. Ex-

Digitized by Google

cusas legi meas literas ad ordines imperii datas[10] in recessu meo, sed mendosas. Hic dicitur, D. Schiferum obiisse, relictis Carolo 1 000 000 aureorum.[11] Audacem Christum, qui hos montes auri nihil vereatur! Sed utinam cognoscant aliquando, quoniam ipse Dominus Deus noster.

Juhiori Principi novissimis literis non respondi, quod non patebat locus, nec puto necessarium, ne multiplicatis literis et loci[b] secretum prodatur occasione quapiam. Tu fac ut pro me ores, hac una re opus mihi est, caeteris omnibus abundanti[c]. Quicquid de me fit in publico, nihil moror; ego in quiete tandem sedeo. Vale in Domino, et saluta quos licet. Ex insula Pathmos, decima Junii, 1521.

Henricus Nesicus.[d 12]

[a] deservit 5. — [b] loois 2 (nach dem hier undeutlich geschriebenen Original, wo man allerdings locis lesen kann). — [c] abundatis 4. 5. — [d] nescius 4. 5.

[1] Am 23. Mai war Sp. im Gefolge des Kurfürsten von Worms abgereist; am 31. schreibt der Kurfürst aus Gerolzhofen (bei Schweinfurt) an seinen Bruder (Förstemann, Urkb. S. 19), er hoffe bis Sonntag (2. Juni) bei ihm, nämlich in Coburg, zu sein; am 10. Juni erhielt Melanchthon einen Brief Spal.'s aus Coburg (CR. I, 396).

[2] Man sieht hieraus, daß L. auf jenen Brief Spal.'s, mit welchem er Oecolampad's Buch (Nr. 438, Note 2) erhalten, nicht geantwortet hat, weßhalb Sp. angefragt, ob er jene Sendung nicht erhalten; vgl. Lenz a. a. O. S. 30.

[3] vielleicht mit dem Brief Nr. 438, obgleich er dort nichts davon erwähnt; vgl. Lenz a. a. O. — [4] opp. exeg. XVI, 237.

[5] Luther hat also mit diesem Briefe den Sermon von der Beichte ganz, von dem Psalm aber nur ein Stück übersandt, da er mit dessen Ausarbeitung noch beschäftigt und der Bote nicht warten konnte. Er überläßt es seinen Freunden, ob sie vielleicht den Psalm als selbständiges Ganze herausgeben wollten; s. auch den Brief an Spal. vom 6. Aug., wodurch unsere Stelle ihre Erklärung findet. (Lenz S. 31.) — [6] vgl. Nr. 433, Note 1.

[7] Am 6. Juli (CR. I, 417) schickt Melanchthon durch Spalatin Postillam breviorem, suis illius manibus conscriptam; das kann nicht, wie Förstemann zu dieser Stelle vermuthet, ein Exemplar der bereits gedruckten Enarrationes sein (vgl. Köstlin[2] I, 802 zu S. 486). War es vielleicht ein Collegienheft, da Luther vor seinem Weggang nach Worms über die Perikopen las? (Felix Ulscenius, 13. Jan. 1521 an Capito in Mainz, Thes. Baum. in Straßburg I, 122: Lutherus ille, ... cui sedulo

Digitized by Google

ausculto, finem jam fecit secundae Decadis totius psalterii; Evangelia secundum tempora praelegere statim aggressurus est.)

[8] Diese Stelle ist bei de Wette, der mit unserm Text übereinstimmt, nicht verderbt, wie Lenz S. 31 vermuthet, und deßhalb statt meam: novam lesen will. Das Original hat deutlich meam. Epistola mea ist seine Auslegung der Epistel des Sonntags nach Weihnachten, welche er in deutscher Sprache in ausführlicherer Fassung bearbeitet hat; sie ist wirklich ungewöhnlich lang, Erl.[2] 7, 248—293; vgl. Köstlin[2] I, 802 zu S. 486. Die Erklärung de Wette's: „ich habe diesen Brief während der ausführlichen Bearbeitung des Evang. von der Geburt Jesu geschrieben", der ich Erl.[2] 7, X folgte, ist nicht richtig.

[9] Hans v. Berlepsch. — [10] Nr. 428.

[11] vgl. Nr. 438, Note 31. Chièvres starb ohne Erben; vgl. Scheurl, Briefb. II, 108.

[12] Nesicus (st. Nescius) ist richtig, und kann trotz der Bedenken Jacobi's in Stud. u. Krit. 1835, 159 mit Bestimmtheit aufrecht erhalten werden. Es liegt nahe, dieses Wort, wie Lindner, Stud. u. Krit. 1835, 82 thut, mit νησικός als Anspielung auf die insula Pathmos wiederzugeben; allein nicht nur wäre dieses Wort ein von Luther gebildetes, bei keinem griechischen Schriftsteller belegbares, sondern Luther war auch in der Aussprache des Griechischen Itacist. Wollte man trotzdem Nesicus in jener Bedeutung nehmen, so bliebe doch das Henricus noch unerklärt.

Frankfurt a. M. **Nr. 442.** 12. Juni 1521.

Johann Cochläus an Georg N.

Bericht über die mit Luther in Worms gehaltene Disputation. — Cochl. gab diesen an einen ungenannten Freund gerichteten Brief im Jahr 1540 heraus, als er wiederum in Worms bei dem in diesem Jahre stattfindenden Religionsgespräch sich befand. Wegen der ausführlichen Darstellung der Wormser Disputation und weil die Schrift selbst so ziemlich unbekannt geworden zu sein scheint, glauben wir die Aufnahme des Briefes, trotz seines größeren Umfangs, in unsere Sammlung rechtfertigen zu können. — Luther erwähnt des Cochläus bei dieser Disputation in Nr. 430 nur kurz, ebenso Tischreden Nr. 2609, ferner in der 1523 erschienenen Schrift: Adversus armatum virum Cocleum, opp. v. arg. VII, 48. Cochläus selbst de actis et script. Luth. gibt gleichfalls nur einen kurzen Bericht. Vgl. auch Aleander's Depeschen bei Kalkoff 150. 158; Steitz, Cochläus (Nr. 3 seiner Reformator. Persönlichkeiten, im Arch. f. Frkf. Gesch. N. F. IV, 110); Geß, Cochl. 1886, S. 12 (welche Beide unsern Brief nicht kennen). — Wie man seitens der Freunde Luthers in Worms das Auftreten des Cochl. beurtheilte, zeigen am schlagendsten die Stellen in Frag und Antwort Symonis Hessi (vgl. Nr. 387; abgedr. bei Böcking, opp. Hutt. IV, 611), in der Lutherisch Strebkatz (bei Schade, Satiren III, 128) und das Spottgedicht auf ihn bei Kapp, kl. Nachlese II, 496. Aber auch katholischerseits gestand man zu, daß Cochl. keine Lorbeeren in Worms errungen, vgl. Königstein's Tagebuch ed. Steitz, S. 19: „Sonntag Cantate 28. April ist unser Dechen Joh. Cocleus wiederkommen und nit viel besunders zu Wormes geschafft. Was man von ihm gesagt, laß ich hie beruhen ꝛc." — Ueber Cochl., eigentl. Dobneck, geb. 1479

Digitized by Google

zu Wendelstein bei Nürnberg (daher von dem Poeten Remaclus in Cöln 1507 Cochlaeus genannt, weil cochlea, Schnecke, damals auch die steinerne Wendeltreppe genannt wurde), gest. 1552 in Breslau, einer der schreibseligsten Gegner Luthers, von diesem aber am wenigsten beachtet, vgl. außer Geß noch Otto. Joh. Cochl. der Humanist, 1874; ferner Kolde, Beiträge zur Kgsch. 1888, Nr. 1: Wie wurde Cochleus zum Gegner Luthers?

Erster Druck: [Blättchen] COLLO- | QVIVM COCHLAEI | CVM LVTHERO, | Vuormatiæ olim | habitum. | * || M.D.XL. — Am Schluß, auf Bl. C_7^a: MOGVNTIAE | Ad diuum Victorem excudebat | Francifcus Behem.*) | 1540. — 3 Bg. in 8. Auf Bl. Aij: Pio Lectori Joannes Cochlaeus S. D.; d. d. Vuormatiae die XII. Nouembris, MDXL; mit Bl. Aiij beginnt der Brief selbst.

*) Franz Behem, aus Meißen gebürtig, war ein Schwager des Cochläus und hatte 1539 in Mainz seine Buchdruckerei errichtet. (Otto S. 189.)

Colloquium Cochlaei cum Luthero Wormatiae habitum, Anno Domini MDXXI.

Die 24. Aprilis, mane vocatus sum a Reverendissimo Domino Archiepiscopo Treverensi, ut Lutherano interessem colloquio: quo de admiratus utique fuissem vehementissime, quod eram reverendissimae Dominationi ejus facie ignotus: nisi me pridie sub Imperiali Missa commonuisset ejus rei Confessor illustrissimi cujusdam Principis Electoris, quanquam joco tum potius, quam serio dictum putabam. Vocatus itaque absque cunctatione comparui, eo sane lubentius, quod Lutherum antea nunquam videram. Quanquam enim per Francfordiam eo venerat, non tamen fuerat a me visus, eo quod in publicam tabernam divertisset.[1] *Sequutus quidem eum postridie fueram, at non eadem via, neque eodem, quo multi discipulorum ejus, animo, ut assisterem ibi in coetu ejus, sed ut meis ibi negociis intenderem: tametsi adventus ejus nonnihil me promptiorem ad ineundum iter illud fecerit.*

Caeterum, ut in curiam reverendissimi Domini veni, vidi nonnullos Principum atque Episcoporum adequitantes[a]*, qui prius illum ad se vocaverunt, ac satis diu sunt ei colloquuti. Quibus abeuntibus, Reverendissimus dominus Treverensis alterum instituit colloquium, sex tantum hominum. Permisit enim*

Digitized by Google

Luthero duos e coetu suorum accipere secum. Ipse quoque duos itidem assumpsit, Officialem scilicet suum et me. Tum vero mox ut consessum est, dominus Officialis loqui jussus bene longum, eruditum tamen, orsus est suadendi sermonem. Et vix dum erat ingressus eum sermonem, quando Archiepiscopus ad januam evocabatur. Cui nos omnes, ut decuit, assurreximus, stando reditum ejus expectantes: rediit autem cito ex janua. Interim tamen ego aliorum perquirebam nomina, benigne exhortans eos, ut nobiscum suadeant Luthero, ad componendam hanc Ecclesiae turbationem: moxque in eum conversus, hoc primum alloquutus sum eum verbo: Si sic pergis, Luthere, perdes nobis tecum nobile illud ingenium, Philippum Melanchthonem, aliosque insignes juvenes, de quibus tanta est bonarum studiosis literarum spes et expectatio. Idque dixi fideliter, et ex animo. Unde is pariter motus, confestim subjunxit: Quid ergo esset faciendum? Tum ego protinus adjeci: Sta alicui judicio. Et jam rursus aderat Dominus reverendissimus, qui hoc nostrum suo reditu diremit colloquium.

Facto iterum consessu, prosequutus est Officialis coeptum sermonem. Posteaquam vero suadendi finem fecit ille, coepit pauca repetere Lutherus, commendans illius admonitionem. Admonuerat enim, ne velit pertinaciter (uti mos est haereticorum) in scripturis intelligendis proprio sensui, contra Ecclesiae authoritatem expositionemque inniti. Veruntamen volebat sibi fas jusque esse Conciliorum Decretis contradicere. Ex illo sane verbo Apostoli: Si alii revelatum fuerit sedenti, prior taceat[2]*: adjungens Paphnutii exemplum, qui Niceno Concilio de prohibendis ordini sacerdotali nuptiis contradixerit. De hoc breviter dictum est ei, quod vir ille sanctus contradixit, ante, non post decretum a Concilio determinatum. In consultatione quidem contradicere licuit, at non post sententiam jam ab omnibus definitam.*

Caeterum de Apostoli verbo longior fuit inter eos

Digitized by Google

tractatus et contentio quaedam. Cumque Lutherus nullo alio dicto se firmaret, sed unum illud frequenter opponeret, tum ego ad dirimendam illam disceptationem brevissime Lutherum interpellans, absque aulica (cui assuetus non eram) pompa et honoris praefatione simpliciter ita interrogavi: Est tibi revelatum? Ille vero intuens me pauculum cunctabundus respondit: Est mihi revelatum. Tum ego: Jam negasti. (Dixerat enim paulo ante modestius: Non dico mihi revelatum esse.) At ille: Non negavi. Rursus ego: Ecquis tibi credat revelatum esse? quo probas miraculo? aut quo id ostendis signo? Nonne quilibet posset hoc modo errorem suum defendere? Tum repente grandi voce dixit mihi socius ejus Jureconsultus[3] teuthonice: Sine tamen eum loqui. Tacui itaque verecundia coram Reverendissimo affectus: sedebam enim proxime ad latus ejus. Nihil profecto audivi, quid ad hoc mihi responderit Lutherus.

Officialis vero, cum ille pertinaciter assereret, Concilium Constantiense in suis Decretis errasse, quaesivit ex eo, in quonam errasset Concilium. Tum ille: In damnatione, inquit, istius articuli Joannis Huss, quod Ecclesia tantum est numerus praedestinatorum: quia Christus dicit[4]: ‚Pater, quos dedisti mihi, non perdidi ex eis quenquam.' Tum Officialis mox aptissime adjunxit: Nisi filium perditionis, qui et ipse de Ecclesia fuerat. Orta vero contentione, ego iterum, brevitatis gratia, sic interpellavi: Quid opus fuit, Judam excipere, si cum aliis Apostolis Ecclesiae membrum, dum esset Apostolus, non erat? Tum rursus jureconsultus me Teuthonice (neque enim ullum ibi Latinum ex eo verbum, cujus meminisse queam, audivi) repressit, ut eum loqui sinerem.

Lutherus itaque inde ad eam Christi parabolam[5] se convertit, quae de zizania est et tritico. Ego eam ad militantem Ecclesiam retuli. Ipse autem parum apta me subito adortus est quaestione, an zizania esset pars tritici. Tum ego: Nequaquam, crescit tamen simul in eodem agro, in quo triticum. Tum

Digitized by Google

Lutherus alia scripturae loca, tria aut quatuor, proposuit, praemeditatus forte ad hanc disceptationem; exciderunt tamen e memoria: neque enim multum ad rem facere videbantur. Quanquam Jureconsultus ille, velut jam victor, praecipue insultabat mihi, ut ad ea responderem, qui magnus essem Theologus. Tum ego leniter dixi Luthero: Infer ex his allegatis: quo enim syllogismo, aut qua consequentia conclusio tua ex his sequitur? Ille vero ait, se non syllogismis acturum, sed scripturis. Oportet tamen, inquio, ut probes ex allegatis ita sequi. Interpellavit nos Officialis, plura adjiciens. Demum dominus Reverendissimus surgens, colloquium illud nostrum abrupit: instabat enim jam hora prandii.

Tum ego dolens dixi: Hoc modo nunquam bene consules rebus, Luthere: revocasti multa turpiter, quae plerique viri boni et eruditi comprobaverant, et revocasti ea petulanter, ut magis noceres. Cur non vis nunc honeste revocare ea, quae nullus vir bonus approbare potest, ut prosis omnibus? Ad haec ille: Quicquid (inquit) scripsi, in genere scripsi, neminem tetigi nominatim. Hic ego: Neminem? Vide Appellationem tuam. Nonne ibi nominatim dicis Leonem X. haereticum, apostatam, infidelem, tyrannum etc.[6]? Sed exercitato ac pertinaci homini non deest responsio, sive bona sit, sive mala. Ad ista igitur excusanda sic ait: Leo X. est persona publica, non privata. Atque ita valedicens Domino Reverendissimo, cum suis discessit. Quasi vero injuriae per se atroces, non sint multo atrociores, si fiant in personam publicam, quam si fierent in privatam. Abiit tamen ille gloriabundus, velut victor, quamvis ne unum quidem verbum fuisset nobis de ineunda disputatione dictum.

Ego vero, ex dubio ejus responso, cum dixisset, quid ergo faciendum esset, spem concepi, fore, ut si quispiam amice et fideliter adhortando, proponeret ei mala, in quae praeceps ipse cum suis esset, nisi resipisceret, ruiturus, flecti possit et persuaderi. Quo

Digitized by Google

factum est, ut denuo rem, peracto prandio, tacite per me ipsum, absque ulliús jussu, attentaverim, non eo quidem animo, ut ei velim publice et in coetu colloqui, sed ut per medium quempiam ex amicis ejus agerem. Quaesivi igitur Spalatinum, quem audieram illi summa junctum amicitia. Quaesivi autem haud uno in loco, nusquam tamen inveni. Tandem ferebatur esse in hospitio ipsius Lutheri. Intravi igitur, illum perquirens. Incidi autem forte fortuna in Theologum illum[1]*, qui ante prandium simul cum Luthero fuerat in colloquio nostro. Hunc amice compellavi, interrogans de Spalatino, admonensque de rebus Lutheri. Mox vero, ut cum eo stuffam (uti vocamus hypocausta seu vaporaria nostra) intravi, confluxit ad nos Lutherana cohors. Jussus sum familiariter considere, considentibus mihi pariter colloquutoribus illis jureconsulto et Theologo. Tum ego benigne rogabam, ut rem perpenderent melius, magisque ad pacem, quam ad pertinacem resistentiam, Lutheri flecterent animum.*

Cumque inter nos amice confabularemur, subito processit in me Lutheri cucullatus frater[8] *(quemadmodum et ipse cucullatus adhuc erat), cui non loquebar, provocans me admodum contemptim ad disputandum secum. Ad hanc barbaram hominis insolentiam ego quoque parum benigne respondi: Fratercule, nusquamne homines sunt, inquam, nisi Wittenbergae in angulo tuo? Scis, quid hic nuper feceris? Quid tibi fecerat Prior Praedicatorum, quando de ambone descendentem traxisti per cappam coram populo, et improperasti ei errores, quod male interpretatus esset in populari contione Paulum? Nonne per ejusmodi injurias possis perdere salvum conductum patri tuo? Nunquid ad injuriandum datus est illi salvus conductus?*

Inter haec advenit et ipse Lutherus, suane sponte, an ab aliis vocatus, incertum est mihi. Is igitur, ista audiens, hoc nos joco Teuthonice sedavit: Meus quidem frater doctior velit esse nobis omnibus, prae-

Digitized by Google

sertim quando bene potatus esset. Risimus nos: frater autem murmurabat, ob id praecipue, quod fraterculum dixeram. Deinde Lutherus mihi ad latus consedens, confabulabatur nobis satis familiariter.

Ego in antiquo persistens proposito, illud praecipue hortabar, atque orabam, ut ageret mitius, ut agnosceret Ecclesiam, ut amplecteretur pacem, non fore possibile ei, ut sua cum factione expugnet simul cum Pontifice Imperatorem quoque et omnes Principes Statusque Imperii. Haud enim ignorabat ipse, unam esse Caesaris et Principum sententiam, quod nisi revocaret errata, habendus sit pro haeretico. Itaque magnopere rogabam ac deprecabar, ne velit pertinacius obsistere omnibus: si non sibi, saltem populo parceret, atque optimae juventuti literatorum; si proprium periculum contemneret, aliorum saltem haberet rationem, quos in corporis et animae periculum (quae enim salus extra Ecclesiae unitatem esse potest?) secum traheret et involveret. Respiciens item in circumstantes, dolenter dicebam: Qua potes duricia praeclaros hos juvenes, et multo adhuc plures absentes, praesertim Philippum et Jonam, ex quieto et quidem florentissimo literarum studio, in has turbas concitare? Sed obstinatior erat Lutherus, et ferociores erant juvenili calore circumstantes, quam ut sanum consilium corde perciperent, aut admonitionem piam in animos admitterent, forsitan suspitiosius verba mea captantes, nihil a me fideliter admoneri putaverunt. Erat inter eos et Jonas, quem ignoranti monstrabant mihi. Colloquebantur plerique ex astantibus satis benigne. Unus autem querula increpatione objiciebat mihi, fuisse sibi non malam de me expectationem, quid igitur nunc contra bonas literas contenderem? Cui ego: Bonas, inquam, literas veneratus sum semper, ac veneror hodie, ipsis tamen antiquior est apud me fides Catholica. Tum ille Invectivam[9] improperavit, quam in Lutherum a me scriptam sciebat. Hic ego, amici cujusdam fidem expostulans dixi: Fateor equidem, brevem lusisse me

Digitized by Google

in geminas Lutheri ad Pontificem Epistolas responsionem declamatoriam, sripsi tamen, non ut ita ederem, sed ut cum amico ingenium privatim exercerem. Pollicebatur enim ille[10]*, bona fide sese inter me et ipsum solum id acturum mihique responsurum. Nunc bonus vir, promissi oblitus, declamatiunculam meam prodidit, et responsum ad eam nullum dedit. Addidi tamen, non taciturum me post hac, si Lutherus perstet in sua pertinacia. Jactabantur multa hinc inter nos jam Latine, jam Teuthonice, ita quidem vulgariter et promiscue, ut et nobilis quidam, forte (quod nescio) illiteratus, cum dixissem, dolere me de tanta Lutheri pertinacia, iracundius responderit lingua sua: Non tamen dolet ipse. Cui ego: Credo, inquam, sed vereor, ne doliturus sit postea.*

Tum Jureconsultus, licet ipse ad rem nihil diceret, nos tamen ad controversiam summopere incitabat. Cui ego subridens dixi, quod non esset vir pacis, sed magis ad bellum accenderet. Instetit nihilo secius, ut unum saltem dictum, in quo Lutherum errasse putarem. At ego: Non omnia, inquam, scripta ejus legi, imo pauca vidi hactenus, nihil eorum magnopere curans, donec vidi Babylonicam ejus Captivitatem, et neque hanc totam attentius legi. Quicquid autem legi in ea diligenter, id sane displicet mihi plurimum. Tum ille rursus urgebat, ut unum saltem verbum enunciarem. Ego vero admodum invitus in controversiam condescendi, cum tot Lutherani simul cum Luthero circumstarent me unum. Victus tamen demum pudore dixi: Quid opus fuit, tantam de utraque specie in populo tragoediam excitare, cum ipsemet fateatur, non esse necessarium, utramque a laico sumi? Tum Lutherus, ut litem cito contestaretur, proposuit verba Matthaei: Bibite ex hoc omnes. Ad haec ego: Bibunt certe et laici ex hoc sacramento, non quidem sub specie vini, sed sub specie panis. At ille: Cur, inquit, non datur laicis totum sacramentum? Cui ego: Quis dat eis dimidium? Nonne fateris ipse, totum esse etiam sub una specie? Nonne

Digitized by Google

tantum dicis esse sub una specie, quantum sub duabus? Bibunt igitur et laici sanguinem Christi, quia sub specie panis non solum corpus Christi, sed et sanguinem ejus, imo totus Christus continetur. Ad haec ille: Christus tamen instituit sub utraque specie. Verum est, inquam, sed et post coenam instituit; non tamen est necessarium, nos idcirco post coenam sumere. At plenior, inquit, esset repraesentatio sub utraque specie. Scio, inquam, sed et periculosior, praesertim rudi populo, cui species vini citra offensionis injuriam non facile porrigeretur. Unde non sine maxima ratione statuit Ecclesia, laicis unam solum speciem dari, quanquam multis saeculis ipsi quoque laici sub utraque specie inter Missarum solennia communicaverunt. Tum ille: Cur ergo Bohemos vocatis haereticos? Dic eis, inquam, ut reliquos damnatos Vuicleph et Huss articulos abjurent. Quod si fecerint, super hoc facile poterit Ecclesia, unitatis gratia, cum ipsis dispensare, si omnino pertinaciter utraque velint uti. — Haec ferme sunt, mi Georgi, quae de utraque specie disceptavimus, nihil amplius (cujus meminisse queam) attulit Lutherus. Assidentium tamen unus objiciebat mihi calicem Domini, sed facile repellebatur, quia continens ibi ponitur pro contento, et contentum etiam sub specie panis accipitur. Dixit itaque, non esse hanc magnae disputationis materiam; majorem esse de transsubstantiatione et de Missa. Hic rursus impulit me jureconsultus, ut quicquam proponerem. Erat jam stuffa Lutheranorum plena; ideo absque dedecore et irrisione tacere non potui.

Dixi igitur liberius: Qua tu impudentia, Luthere, negas transsubstantiationem, quam ante CCC annos approbavit et asseruit universum concilium Lateranense, in quo praeter Pont. Rom. Innocentium III. et praeter duos Patriarchas, Constantinopolitanum atque Hierosolymitanum, erant congregati LXX Archiepiscopi, CCCC Episcopi, DCCC Abbates et Priores Conventuales, Oratores insuper duorum Imperatorum et omnium Regum christianorum? Hic non aliud

Digitized by Google

accepi responsum, nisi quod non oporteat humanae autoritati stare. Et quidam astantium ridebant me, quod niterer Decretis conciliorum. Rogavi item, cur Thomistis eam opinionem tribuerent, cum sit ante scripta S. Thomae in illo concilio et in Decretalibus approbata? Neque hic dignum accepi responsum. Addidi ulterius: Quid si ante illud quoque Concilium diu fuerit approbata? Beatus namque Ambrosius vocat eam conversionem. Ait enim expresse de sacramentis (lb. 4. c. 4. 5.), virtute verborum consecrationis panem converti in corpus Christi et vinum in sanguinem. At ne hic quidem aliud accepi responsum, nisi quod dixit Lutherus, Ambrosium de mutatione loqui, non de conversione. Misera profecto responsio! nam et falsa est, quandoquidem Ambrosius utroque ibi utitur vocabulo; et si vera esset, nihil tamen solveret. Tamen ego deinceps rationem addidi, quod propter veritatem sacramenti necessarium sit ponere ejusmodi conversionem, quam proprio nomine transsubstantiationem dixerunt posteriores. At nimis ridicule respondit mihi Lutherus dicens: Unde Alexander? Hanc ego irrisionem non alia injuria repuli, nisi quod dixi, hanc rem cum Alexandro non transigi; meam tamen rationem esse meliorem, quam illa ipsius est in sua Babylone de grammaticello pane[11]. *Ipse quoque hoc indigne ferens ait, non ridendam esse grammaticam. Neque eam ego rideo, inquam, sed facile monstrabo, panem in scriptura saepe inveniri extra grammaticum sensum. Ait enim Christus: Panis verus est, qui de coelo descendit; et rursus: Ego sum panis vitae; item: Ego sum panis vivus, qui de coelo descendit.*[12]

Ut autem vidi eum ad irrisiones proniorem, dixi ei, non jam ridicule (ut ipse fecerat), sed serio, me paratum esse, ad aequale periculum cum eo disputare, si ad hoc salvo conductui renunciaret. Hic non risit amplius, sed tacente eo, astantes id aegre ferentes, inclamaverunt Teuthonice, cur deberet salvo conductui suo renunciare? Tum ego: Si non facit

Digitized by Google

hoc libenter, nec ego periculum ejus appeto. Attamen hoc pacto est mihi ante aliquot dies disputatio Lutheri nomine oblata a Doctore quodam Jurisconsulto; is enim coram alio Doctore in faciem dixit mihi: Ubi nunc sunt Theologi, qui Lutherum impugnant? cur ad disputandum non veniunt? Lutherus vellet salvo conductui et omnibus privilegiis renunciare, si quispiam velit secum disputare. Secundum hujus igitur verba hic sum loquutus. Caeterum si non libenter subit periculum Lutherus, disputet tuto absque omni periculo, in suo conductu, modo ferat judices. Ibi mox iterum inclamabant: Quos judices? quos Papa daret? Non, inquam, tametsi ita oporteret, sed quos nobis Caesar et Principes hic congregati dederint. Jam obstructo illis ore, ait Lutherus, sumpturum se judicem, puerum octo aut novem annorum. Egregium, inquam, judicem! Inter haec comites et nobiles aliqui adveniebant, quorum unus assedit. Nos assurreximus a mensa. Jussi rursus considere, resedimus. Obvenit mihi locus inter comitem et Lutherum medius. Ego tamen ducem ipsum Saxoniae Electorem et Lutheri patronum esse putabam. Jussit igitur ille Teuthonice, ut rem nostram exequeremur.

Coeptum est ergo rursus de transsubstantiatione agi. Ulterius itaque interrogavi, quo delirio diceret: Hic panis est corpus meum? qua scriptura, qua ratione probaret? Certe neque scripturam, neque rationem ullam adduxit, sed cavillabat in Aristotelem. Tum ego: Quid hic nobis cum Aristotele? Rem ipsam consideremus; non enim ab Aristotele, sed ab eo, quod res est vel non est, oratio vera aut falsa dicitur. Hic autem panis et corpus Christi sunt diversae res: quomodo igitur vere dicitur: hic panis est corpus Christi? At ille: Duo tantum, inquit, sunt miracula, non plura, de quibus ita dicitur: unum de Christo, quando dicitur: Deus est homo; alterum de hoc sacramento: hic panis est corpus Christi. Hic ego protinus: Non est simile, inquam. Recte enim dicitur: Deus est homo, quia una res

Digitized by Google

est, et unus Christus, qui Deus est et homo. At non est una res, quae sit hic panis grammaticus seu naturalis et corpus Christi verum. Atque ut apertius dicerem, interrogavi, cur ista non sit vera: deitas est humanitas; nonne ideo, quia subjectum et praedicatum sunt diversae res? At ille ridicule subjunxit, nec hanc veram esse: panitas est corpitas, quia in abstracto non verificaretur, sicut in concreto. Ego vero subjunxi, non veram esse hanc rationem, quia et in concretis falsa sit oratio, ubi praedicatum et subjectum sunt diversae res, velut hic: equus est asinus, albus est niger, Cochlaeus est mensa. Subito enim non occurrebant apertiora[b] exempla. Quid ad ista responderit, nescio equidem, nihil sane audivi. Concitus autem priori ardore, rursus provocavi eum rogans, ut sub judicibus, quos Caesar et Principes nobis daturi essent, exactius mecum disputare velit, quia hic nihil ageremus, ipse album diceret, ego nigrum, aut econverso; absque judicibus non posset veritas ista exquiri: acquiesceret igitur (orabam) judicio, sine ullo periculo, quamvis ego poenam juris nollem recusare aut deprecari, si a judicibus condemnarer. Tum certe silentium erat, nihil Comites, nihil astantes in me aperte dicebant. Lutherus autem rursus veniebat cum judice suo, novem annorum puero. Quo contemptim a me rejecto, alium ex astantibus digito monstrabat, adolescentem XVI forte aut XVII annorum. Quo inspecto protinus dixi: Hunc ego nolo judicem. Putabam enim illiteratum esse, unum forte ex ministris Comitum. Petii autem iterum, ut judices acciperet, quos Caesar et Principes nobis delecturi essent. Tunc igitur Lutherus oculos pudore submittens, dixit Teuthonice: Ego nolo nunc facere. Tum ego: Quid ergo hic faciam? Certe non ut disputarem, huc accessi, sed aliqua te monere vellem, quae in hoc coetu admonere non convenit. Comes igitur (ut fertur) de Mansfelt dixit: Ite ergo seorsum et colloquimini, quae vultis. Reliquis itaque manentibus in stuffa, duxit me sursum Lutherus in

Digitized by Google

cubiculum suum. Volui ego fratrem ejus inde secludere, ut colloqueremur soli, sed renuit ille. Ego mox aperui vestem, ut videret me inermem, ne timeret insidias; nihilo secius tamen exire noluit. Tunc et ego nepotem meum puerum [13] *jussi esse intus. Atque ita clauso consedimus nos duo ab illis seorsum ad colloquium. Prior coepit Lutherus, placide multa commemorans, quae contigerant. Fatebatur quidem, se contra Rom. Pontificem injuriis excessisse, indulgentias tamen abolevisse, per quas fueramus decepti. Tum ego similiter benigne et fideliter ei respondi, intellexisse me pridie ex nuncio Apostolico* [14]*, quod non plus petatur ab eo, nisi ut ea revocet, quae aperte sunt contra fidem et Ecclesiam catholicam; de reliquis fore, ut deputentur a Caesare et Principibus viri docti, qui perlectis diligenter libris ejus, separarent mala a bonis, ut haec servarentur, illa perirent. Quod si timore aut pudore inter suos amplius degere nolit, Caesar et Archiepiscopus Treverensis curaturi essent, ut alibi viveret quiete et honeste. Addidi et meos affectus: Vir, inquam, es juvenis adhuc et validus, magni ingenii, studiique ac laboris, rarae eruditionis, maximi nominis; poteris omni posteritati in pia et pacifica sacrarum literarum explanatione utiliter consulere. Nunc vero universum populum Dei potes errorum agnitione pacare, quem tam seditiose concitasti; potes et bonis literis consulere hac una via, si non tibi, saltem tuo parce Philippo* [15]*, ingenio illi divino, ne trahas eum in hoc periculum. Et jam erumpebant lachrymae ambobus. Testor enim Deum, quod fideliter et ex animo cuncta loquebar. Adjeci item, ut perpenderet clementiam Pontificis, Caesarisque et Principum. Quo enim mitiori modo posset secum agi? Cogitaret, quod atrocissimas et antea nunquam auditas in sedem Apostolicam injurias summus Pontifex ei absque poena velit remittere, ut sedaretur ista turbatio. Quod autem indulgentias te penitus abolevisse, inquam, putas, falleris profecto, manent adhuc hodie*

Digitized by Google

in Ecclesiis, et manebunt etiam post nos. Nec ego in omnibus ibi consentio tibi, quanquam de abusibus egregie admonuisti; non tamen ob id ipsae indulgentiae prorsus aboleri debent. Haec et id genus plura jactabamus inter nos. Prae omnibus vero dulcis incidit mentio de Philippo, quem ille in Biblia doctissimum esse affirmabat, et se quidem multo doctiorem, quin imo nullum vivere hodie, qui esset sacrarum literarum peritior. Ego antea quidem hominis illius ingenium, inventionemque ac eruditionem in cultioribus literis pro tantilla aetate vehementer fueram admiratus. Ut vero in sacris quoque literis tantum esse audivi, obstupui paene, et magno inde affectu dixi: Qua tu igitur crudelitate hunc hominem in tanta tecum pericula rapias? Varie sane colloquebamur, jam Latine, jam Teuthonice, ex animo absque ostentatione. Tandem vero mihi tristem atque amaram protulit Teuthonice animi sui sententiam: Mi Doctor, inquit, bene video, quod non mala intentione mecum agis; sed ita res se habet: ego minimus sum in hac causa, sunt alii longe majores atque doctiores. Ego praedico, inquit, et Psalmos publice lego, minimum sane est, quod ego facio. Idcirco frustra fieret, etiam si diu ac saepe revocarem; alii enim, qui sunt multo quam ego doctiores, non tacerent, causam hanc nihilominus prosequuturi. Hanc egō sententiam ejus summo cum dolore audivi. Mox itaque surrexi, et data dextra hominem lachrymans valedixi, praedicens ei nihilominus, me pro virili contra eum scripturis et rationibus pro Ecclesia pugnaturum. Sed et ipse bene responsurum se promittebat, imo verius minabatur.

Habes hic, mi Georgi, totam fabulam, quam tot convitiis, famosisque versibus et libellis in tragoediam mihi vertunt Lutherani, dum calumniose me traducunt apud populum, hic de proditione, ille de injuriis, alius de ignorantia aut alia quavis convitiandi materia, ut sic omni mihi existimatione ejusmodi criminationibus erepta, scriptis meis nulla habeatur fides.

Digitized by Google

Ego tamen eis coram Luthero praedixi, me non solum famam, sed et vitam potius amissurum positurumque esse, quam ut abnegata patrum nostrorum fide ad Hussitarum barbaram sectam deficiam. Criminentur, ut velint, me in fide patrum et Ecclesiae absque omni haesitatione permanere in mortem decrevisse.

Venit mihi altero die obviam Jonas cum duobus aliis Lutheranis juxta monasterium Praedicatorum, egregius sane juvenis, forma elegans et procerus, ac minime barbarus, indignus plane, qui Hussiticos et Thaboriticos in errores, barbaros plane et inciviles, nedum irreligiosos, per venenatos eloquentiae fucos trahatur. Hunc ego post junctas dextras ita compellavi: Audio vos inique ferre (audieram enim ex quodam docto viro D. Capitone, eum ipsum de me sic conquestum fuisse), quod heri Lutherum ad disputandum sub aequali periculo, si salvo renunciaret conductui, provocavi. Scitis tamen omnes, me, quam primum a vobis reclamatum est, mox subjunxisse, ut sine omni periculo disputaret sub judicibus, quia non peterem ejus periculum. Tum ille: Quis ferret (inquit) inique? quis hoc dicit? Miramur tamen te, quod solus ausis a plus quam mille hominibus eruditis dissentire pro barbaris et indoctis. Hic ego: Facite mecum, inquam, utcunque volueritis, non possum fieri Hussita.

Allegabat deinde promptus juvenis pleraque loca B. Pauli literaliter pro commendatione Lutheri, ac me familiariter admonebat, ne quid contra Lutherum ederem (audierat enim de scriptis meis, quae in Babylona Lutheri tamen jam scripseram [16]), fore namque minabatur, ut non minus quam [illegible] et eloquentes in me stylos essent exacuti [illegible] ista, inquam; idcirco mallem vobiscum [illegible] quam scriptis. Scribendo enim nus[illegible] pinque acceditur ad metam aut scop[illegible] putando [illegible] judicibus fieri oporteret. voc[illegible]i. Et ego jam

Digitized by Google

ex eo colloquio vocatus eram ad coenam Reverendi Patris Domini Petri de Aufsas[17], *Decani Herbipolensis. Discessimus itaque ambo (ni fallor) inviti, ex eo colloquio. Postridie recesserunt plerique eorum cum Luthero, quo die ego adhuc mansi illic. Sed versus, quos hic postea vidi, illic non vidi. Tametsi nec illic eos tanti fecissem, ut responsione dignos existimarem, quia leves sunt et indocti, atque sine authore certo anonymi et infames. Bene vale, et longiorem, quam ab initio fore putabam, hanc epistolam dicam an libellum, boni consule. Ex Francofordia Moeni, pridie Idus Junii anno MDXXI.*

[a] Dr. adequitantantes. — [b] Ist aptiora zu lesen?

[1] vgl. Nr. 420, Note 1. — [2] 1 Cor. 14, 30. — [3] Schurf. — [4] Joh. 17, 12. — [5] Matth. 13, 24 ff. — [6] vgl. opp. v. arg. 128. — [7] Amsdorf. — [8] Petzensteiner.

[9] Cochl. hatte eine Invectiva Jo. Cochlaei in duas Epistolas Mar. Lutheri ad Leonem P P. X. Scripta Francofordiae ad Moen. a. 1521 die 20. Janu. geschrieben, die aber zuerst 1545 in seinen Miscellaneorum lbb. III. p. 1 mit seinen noch übrigen ungedruckten Traktaten veröffentlicht wurde.

[10] Wilh. Nesen (?), damals lat. Schulmeister in Frankfurt. — [11] vgl. opp. v. arg. 5, 31. — [12] Joh. 6, 33. 35. 41.

[13] Ein Neffe des Cochl. war Joh. Agricola (Bauer) von Wendelstein, später Cleriker der Diöcese Eichstädt, sein Nachfolger im Canonicat zu St. Victor in Mainz, welcher als Decan dieser Kirche 1569 starb. (vgl. Otto S. 189). Ist dieser hier gemeint?

[14] Aleander. — [15] Melanchthon.

[16] De gratia sacramentorum liber unus Jo. Cochl. adversus assertionem M. Lutheri. 1522.

[17] Petrus v. Aufseeß, aus altem fränkischem Adel, Domdechant von Würzburg, Kanzler des Bisch. Lorenz v. Bibra, „ein wissenschaftlich gebildeter Mann, von großer Klugheit und Ansehen", der 1518 den Paul Speratus zum Domprediger in Würzburg gewann (Cosack, Sper. S. 5); gest. 19. April 1522. Vgl. Reininger, die Archidiacone ꝛc. des Bisth. Würzb. (im Arch. des hist. V. f. Unterfranken, Bd. 38, S. 136.)

Wartburg. **Nr. 443.** 13. Juli 1521.

Luther an Melanchthon.

Handschriftlich: 1. Cod. Jen. b. f. 6; — 2. Cod. Solger. Dresd. C. 351, Bl. 28[b] (alt 116[b]; früher Cod. Roth. in Nürn-

Digitized by Google

berg, vgl. Litterar. Bl. Bd. 5, 1805, S. 103); 3. kgl. Bibl. in Kopenhagen Ms. 1393, Bl. 39; — Drucke: 4. Aurif. I, 334[b]; 5. de Wette II, 21. — Deutsch: Walch XV, Anh. LXXV. — 2 macht aus dem Brief zwei Briefe 1) Anfang — narro (Z. 42), ohne Ueberschrift, und als Ueberleitung die Worte: His adde sequentia coherent (sic), dann 2) von da an bis Schluß, mit der Ueberschrift: Ad Phil. Melanchtonem dum lateret M. L. — Wir geben den Text dieses, wie es scheint, vielfach verderbten Briefes nach 5, unter Benützung von 2 und 3.

D. Philippo Melanthoni, servo Christi fideli, Wittembergensis Ecclesiae Evangelistae.

S.[a] Displicuerunt mihi[b] literae tuae duplici nomine: primum, quod impatientius te ferre crucem intelligo, nimiumque indulges affectibus, ac tener es tuo more; deinde quod me extollis nimio[c], et erras vehementer, dum tanta mihi tribuis, quasi pro causa Dei adeo sim sollicitus.[1] Confundit ac discruciat me tua egregia ista[d] suspicio mei, cum ego hic insensatus et induratus sedeam in otio, proh dolor parum orans, nihil gemens pro ecclesia Dei, quin carnis meae indomitae uror magnis ignibus: summa, qui fervere spiritu debeo, ferveo carne, libidine, pigritia, otio, somnolentia, ac nescio, an, quia vos non oratis pro me, Deus a me aversus sit[e]; tu jam in locum meum succedis, donis Dei gravior et gratior.

Octo jam dies sunt, quod nihil scribo, neque oro, neque studeo, partim tentationibus carnis, partim alia molestia vexatus. Si res melior non erit, omnino Erffordiam ingrediar[2] publico titulo; ibi me videbis, vel ego te, medicos enim aut[f] chirurgos consulam. Non est enim, quod feram amplius id mali, cum decem vulnera magna facilius ferre possem[g], quam modicum hoc laesionis judicium. Forte et ideo sic[h] me molestat Dominus, ut ex ista eremo me in publicum rapiat.

Emsero[3] ego non respondebo; respondeat, qui visus fuerit tibi idoneus, vel Amsdorffius: nisi is dignior sit, quam ut cum hoc stercore committatur.

Digitized by Google

Tuam in asinos Parrhisienses Apologiam[4] cum illorum insania[l] statui vernacule[k] dare[l] adjectis annotationibus. Valde vellem Oecolampadii de confessione librum[5] apud vos itidem vernaculum fieri, ut rumpantur papistae. Ego Postillas in[m] Evangelia vernacula tracto[6], statim missurus ad incudem, ubi denarium[7] attigero.

[8]Quando sic floret res vestra[n], me plane non[o] habetis opus. Atque tibi quoque indignor, qui[p] tantis te laboribus oneras, nec audis, ut parcas tibi: ideo te sensus tuus ducit singulariter. Toties hoc[q] inclamo, sed toties surdo fabulam narro.

[9]De gladii jure sic sentio, ut prius. Nam tu mihi videris petere aut mandatum, aut consilium ex evangelio super hac re: in quo tecum plane sentio, neque praeceptum neque consilium[r 10] esse ejusmodi[s] jus in evangelio, neque conveniebat ullo modo, quum evangelium sit lex voluntariorum et liberorum, quibus nihil[t] cum gladio aut gladii jure. Sed nec prohibitum est ejus jus, imo confirmatum et commendatum, quod prorsus de nulla permissarum rerum[u] legimus.[v] Nam et jejuniae[w] et externae ceremoniae neque praeceptae neque consultae sunt in evangelio, sed neque ulla temporalium rerum cura[x]: atque[y] non conveniebat de iis disponere evangelio, quod solum spiritum[z] in sua[a] libertate disponit; sed nunquid ideo jus non est utendi illis, imo nonne necessitas hujus vitae requirit ejusmodi jus et[b] usum?

Tua ratio pulchre faceret aliquid[c], si omnes obedirent evangelio: ablato enim gladio (quum necesse sit malos plures esse) quam diu stabit ecclesia Dei in hoc saeculo, quum nullus neque vitae[d] neque rerum usu, prae malorum licentia, potiri queat[e]? Sed tu rationibus et inconvenientiis non vis urgeri, sed Scripturis.

Dixi antea neque praeceptum neque consultum esse gladium, sicut neque multa alia, esse tamen commendatum et confirmatum, sicut jus matrimonii,

Digitized by Google

quod itidem nihil ad evangelium pertinet. Habes enim Joannem Baptistam, Lucae 3, qui milites instituit dicens: ‚Neminem concutiatis, neque calumniam faciatis, sed estote contenti stipendiis vestris.' Certe nisi jus gladii haberent, prohibere debuit, quum illi quaestionem tuam proprie moverent, dicentes: ‚Quid facere et nos debemus?' Hic institutam non habes, confirmatam tamen habes militiam. Nonne cogitas, multo difficilius esse tibi, quid respondeas satis[f] hunc locum contra te adducentibus[g], quam quid tibi respondeatur? Paulus 1. Timoth. 2. jubet orare pro his, qui in sublimitate constituti sunt, exemplo Hieremiae[11] pro rege Babyloniorum[h] orare jubentis, et non jubet orare contra sublimitates tanquam rem vel prohibitam, vel nullius juris existentem.

At illi ethnici erant, inquis; sed non orabat, ut fideles fierent, sed ut[i] essent et subsisterent in pace. Non mihi persuadebis, posse orationem juberi ab apostolis et prophetis[k] pro iis rebus, quae tantum permissae et ferendae sunt, ut subsistant et quietae[l] sint; alioqui pro raptoribus, et (ut tu[m] interpretaris) tyrannis iniquis, ut iniqui sint, orabimus.

Jam Apostolum ad Roman. 13. et 1. Petri 3. non sic a te rejici patior[n], quasi huc non valeant, aut tantum subditos erudiant. Non hoc efficies, Philippe. Verba Dei sunt et magnum sonantia, ubi dicit: ‚Potestas a Deo est, et ordinationi Dei resistit potestati resistens'[o], et ‚minister Dei est'. Non invenies hoc dici de[p] rebus permissis tantum. Non est minister Dei[q], sed hostis, qui injuriam facit, aut quaecunque[r] ferenda infert, nec est permissio vel res permissa minister Dei. Aliud longe est, quod aliquoties scribitur[s], gentem super gentem excitasse bellum[t 12], ut regem Babyloniae[u] contra Tyrum in Ezechiele[13] servum vocans, et spiritum regum Medorum[v] in Hieremia[14] suscitans: et aliud, quod potestas pro pace ordinari[w] dicitur, ad Roman. 13. et 1. Timoth. 2. Nam hic timori mali operis, honori

Digitized by Google

boni operis[x] constitutam dicit: illic vindictae[y], et jam facti mali operis ratio habetur.

Jam quid facies[z], quum Abraham, David, et sanctos antiquos legas gladio usos optime? quos fuisse viros evangelicos[a] certum est, licet pro tempore tantum uterentur. Certe usum rei, qua illi usi sunt laudabiliter, non est pium ab evangelicis viris negari, ut est jus gladii[b]: praesertim cum in evangelio neque[c] sit revocatum neque prohibitum, sed (ut dixi) confirmatum, utique in his[d], qui fideles erant[e], id est[f] militibus Joannem interrogantibus.

Quum ergo Christus in evangelio res divinas et coelestes instituere debuerit, quid mirum, si gladium non instituerit, qui ab[g] humanis creaturis facile ordinari potest, et interim[h] sic eum tractet[i], ut, nisi evangelio repugnaret, eum a se institui, vellet instituere, dum commendat et confirmat institutum, imo dum plane asserit divinitus ordinatum[k].

Petrus et Judas[15] etiam potestates et dominationes[l] sperni et maledici ab Antichristo quoque indignantur. At[m] nunquid permissa licentiosa aut iniqua non licet spernere? Honorem et reverentiameis vult fieri[n]: sed nunquid idem vult permissis et iniquis?

His locis Scripturae captus, non habeo, quod[o] mihi respondeam, Philippe, et[p] multo minus mihi satisfacies[q] in hanc partem, quam ego tibi[r] in tuam. Tu nullum locum habes, qui vel damnet vel prohibeat, vel ullo modo fugere doceat potestatem; ego tot modis confirmatam, commendatam, honorandam, oratione Deo commendandam habeo[s], nisi quod ab evangelio neque imperata neque consulta sit, quod nec matrimonium, nec domus, nec disciplina domus aut civitatis, aut ulla rerum corporalium administratio et cura.

Tu si quid aliter revelatum habes, ostende, sed sic ostende, ut prohibitam, fugiendam, aut solum permissam adseras. Christus enim Pilato datam desuper potestatem dixit[16]; Deum autem dare non in malum hoc loco sonare puto. De his satis.

Digitized by Google

Gratulor Amsdorffio substantia aucto[17], sed magis feliciter profitenti Apostolum. Jam saturi estis, sine me regnatis[18], nec video[t], cur me tantopere desideretis, aut quae necessitas meae operae vobis sit[u]: tu tibi ipsi accersere videris cogitationes, quum felicius habeant res vestrae, me absente, quam praesente: tu legis, Amsdorffius legit, Jonas leget[v][19]. Obsecro, solis vobis vultis annuntiari regnum Dei? nonne[w] et aliis oportet[x] evangelizari? Non dabit vestra Antiochia vel Silam vel Paulum vel Barnabam[20] in opus aliquod spiritus?

Dico tibi: quamquam[y] libentissime apud vos sim[z], tamen nihil[a] gravarer (quando vos jam abundatis), si[b] vel Erffordiae, vel Coloniae, vel alibi[c] Dominus vellet me ostio verbi dignari. Quam multa, quaeso, messis ubique, et nulli operarii[d][21]; vos autem estis omnes operarii[e]. Ratio certe non nostri, sed fratrum nostrorum ubique dispersorum habenda est, ne forte nobis vivamus, id est, diabolo, et non Christo.

Quare vide, ne nimio carnem invicem sapiamus, et[f] magis praesentiam carnis, quam spiritus quaeramus[g]. Ego paratus sum ire, quo Dominus volet, sive ad vos, sive alio[h]. De reditu meo nihil scio prorsus; scis, in cujus manu situm sit.

Scribit mihi Spalatinus, non esse disputatam partem conclusionum de confessione[22], mandato Principis, quod mihi displicet miro modo. Obsecro, deinceps semper praevenite inventa consilia aulae, non sequimini[i], sicut ego hactenus feci; dimidio non factum esset, si in illius consilio pependissem. Sunt etiam ibi homines, sicut et nos. Expostulabo de hoc cum Spalatino.[23] Haec inflant fiduciam adversariis nostris, et timidos nos arguunt. Vale. Literas has jamdudum[24] scriptas ferre quidam promisit, sed[k] fefellit. Orate pro me, quaeso, vos; peccatis enim immergor in hac solitudine. Ex eremo mea, 1521 die Margarethae.

Martinus Lutherus, Eremita[l].

Digitized by Google

[a] nur bei 3. — [b] mihi fehlt 2. — [c] nimis 4. 5. — [d] ista tua egregia 3. — [e] aversus sit a me 2. — [f] vel 4. 5. — [g] quirem 2. — [h] sic fehlt 4. 5; bei 2 erst nach me. — [i] † statim 3. — [k] vernaculo 2; vernacula 3. — [l] donare 2. — [m] st. in: et 2. 3. — [n] florent res vestrae 4. 5. — [o] nihil 2. — [p] quod 4. 5. — [q] hic 3. — [r] consultum 3. 5. — [s] hujusmodi 2. — [t] † commune 2. — [u] rerum fehlt 3. — [v] Sed nec etc. fehlt 2. — [w] injuria 4. 5. — [x] jura 3. — [y] atque enim 2; aeque enim 3. — [z] quae solus spiritus 2. — [a] sua fehlt 3. — [b] aut 2. — [c] aliquid fehlt 2. — [d] vita 2. — [e] potiri poterit 3. — [f] satis fehlt 3. — [g] adducenti 2. — [h] Babylonis 2. — [i] † et 2. — [k] aut ab apostolis aut a prophetis 2. — [l] quieta 4. 5. — [m] tu fehlt 2. — [n] patiar 2. — [o] qui potestati resistit 2. — [p] in 2. — [q] Non invenies etc. fehlt 3. — [r] † non 2. — [s] † Deus 2. — [t] bellum fehlt 2; 5 vermuthet wohl richtig: ad bellum. — [u] Babylonis 2. — [v] † contra Babylonem 2. — [w] potestates ... ordinare 2. — [x] Die Stelle honori boni operis scheint verderbt; 2 hat bloß: non boni; 3: non honori boni operis. — [y] vindicta 4. 5. — [z] facias 4. 5. — [a] st. antiquos etc.: antiquis legibus et gladio usos optime vides? quos viros evangelicos fuisse 3. 4. 5. — [b] st. ut est jus gl.: neque enim Abraae quidquam erat de gladio mandatum aut consultum 2. — [c] non 2. — [d] iis 2. — [e] qui christiani erant seu fideles 2. — [f] id est fehlt 4. 5. — [g] ab fehlt 2. 3. — [h] st. interim: tamen 2. — [i] tractat 2. — [k] institutum 3; imo dum etc. fehlt 4. 5. — [l] et dominationes fehlt 2. — [m] Aut 2. — [n] haberi 2. — [o] quid 2. — [p] et fehlt 2. — [q] satis faceres 3. — [r] tibi fehlt 4. 5. — [s] † potestatem hujusmodi 2. — [t] † quid sit 2. — [u] aut quae etc. fehlt 3. — [v] legit 3. 4. 5. — [w] non 2. 3. — [x] ann. regn. Dei et fehlt 2. 4. 5. — [y] † omnium 2. — [z] sum 2. — [a] non 3. — [b] si fehlt 4. 5. — [c] † ubi 4. 5. — [d] operarii pauci 2. — [e] vos autem etc. fehlt 3. — [f] ut 2. — [g] sapiamus 4. 5. — [h] alibi 2. — [i] Obsecro deinceps inventa consilia aulae ne sequimini 3; praevenite consilio aulae, non sequimini 2. — [k] st. sed: et 2. 3. — [l] August. 4. 5; Unterschrift fehlt 2.

[1] Der fehlende Brief Mel.'s muß also ähnlichen Inhalt gehabt haben mit dem am 6. Juli an Spalatin geschriebenen (CR. I, 417).

[2] Luther wurde durch die in Erfurt aufgetretene Pest verhindert dorthin zu gehen, vgl. 31. Juli an Spal.

[3] auf seine: Quadruplica auff Luters Jungst gethane antwurt, sein reformation belangend; Gegenschrift zu Luther's: Auf das überchristenlich Buch Bock Emsers. Luther antwortete hernach dennoch mit dem: Widerruf seines Irrthums ꝛc. (Erl. 27, 308).

[4] Ueber die Determinatio der Pariser Theologen vom 15. April vgl. Nr. 376, Note 5. Mel.'s Gegenschrift: Adversus furiosum Parisiensium Theologastrorum Decretum, Phil. Melanchthonis pro Luthero Apologia erschien im Juni; s. CR. I, 398. Die Uebersetzung Luthers mit Vor- und Nachrede: Erl. 27, 379. — Glarean an Zwingli, 4. Juli aus Paris (Zw. opp. VII, 176): Damnarunt triumviri Beda, non tamen Venerabilis, Quercus et quidam Christophorus. Nomina sunt horum monstrorum etiam vulgo nunc nota: Belua, Stercus et Christotomus. [Natalis Beda, der Gegner des Faber Stapulensis und des Erasmus; Wilhelm a Quercu oder Duchêne; vgl. über sie als Gegner Luthers Erasmi epp. ed. Cleric. p. 1697; über den Christophorus kann ich keine Auskunft geben.] — [5] vgl. Nr. 438, Note 13.

[6] Ob hiemit die Uebersetzung der Adventspostille oder die Arbeit an den späteren Perikopen zu verstehen, kann zweifelhaft

Digitized by Google

sein; für letzteres spricht die Stelle im Brief vom 31. Juli: quatuor Dominicas transferam. (Lenz a. a. O. 31).

[7] denarium wohl nicht der 10. Bogen (Erl.[2] 7, X), denn Luther konnte nicht wissen, wann sein Manuscript 10 Bogen füllte, sondern (vgl. Brief vom 31. Juli) zu ergänzen: Evangelium, also: wann er 10 Evangelien ausgearbeitet habe. (vgl. Lenz a. a. O. S. 36.)

[8] Dieser Absatz bezieht sich auf die Verhältnisse der Universität, an der manche Umgestaltungen vor sich gegangen, wobei Mel. mehr Arbeiten auf sich genommen hatte.

[9] vgl. über den folgenden Abschnitt Köstlin[2] I, 617; Köstlin, Luthers Theologie II, 485; Lenz S. 35.

[10] Es liegt kein Grund vor, consilium in consultum zu ändern; Luther wiederholt einfach Mel.'s Worte, die er in der vorigen Zeile angeführt hatte, nur praeceptum statt mandatum setzend. — [11] 29, 7. — [12] 2 Chron. 15, 6; Matth. 24, 7. — [13] Ezech. 26. — [14] Jerem. 51, 11. — [15] 2 Petr. 2, 10; Judä 8. — [16] Joh. 19, 11. — [17] vgl. Nr. 444. — [18] 1 Cor. 4, 8. — [19] Jonas war noch nicht in Wittenberg. — [20] Apstgsch. 15, 22. — [21] Matth. 9, 37.

[22] Luther hatte außer der Schrift von der Beichte auch noch Thesen über denselben Gegenstand geschickt (vielleicht in einem um den 20. Juni geschriebenen, verlorenen Briefe, mit dem er den Schluß der Schrift gegen Latomus abschickte); der Kurfürst aber hatte, aus politischen Rücksichten, die Disputation derselben untersagt; vgl. Lenz S. 35; Kawerau in der Weimarer Ausg. v. Luth. WW. VIII, 132; Jäger, Carlstadt 203.

[23] vgl. Nr. 445. — [24] Luther hatte also den Brief schon früher geschrieben, ihn aber jetzt erst bei der Absendung datiert.

Wartburg. **Nr. 444.** (13. Juli 1521.)[1]

Luther an Amsdorf.

Drucke: 1. Aurif. I, 338[b]; 2. de Wette II, 26. — Deutsch: Walch XV, Anh. LXXXI. — Wir geben den Text nach 2.

Gratulor te auctum re familiari per sacerdotium istud Schmollense[2], mi Licentiate, et proficiat vobis. Quod vero scriba ille famam fecerit, me esse in Wartperg[3], permitte; neque enim, ubi sim, Principes ipsi sciunt, quanto minus scriba ille. Caeterum Erffordiae ero propediem, et forte antequam hae ad te literae pervenerint, mo[r] gratia[4]: illic publice agam, si saltem volent ad tempus.

Digitized by Google

Philippus scripsit, te responsurum Emsero[5], si mihi videretur; sed metuo, ne indignus sit te responsore, rursum quum sit Satana plenus, metuo, ne rideat et cavilletur, si quisquam e juvenibus ei respondeat. Nam spiritus, qui in ipso furit[a], aliud non facit, quam ut captet verba, quae cavilletur, re ipsa neglecta. Quidquid fiat: si respondebitis ei, hoc cavete, ut cum ipso nequissimo quodam spiritu, non cum homine vos loqui sciatis. Ipse enim, quid loquatur, nihil intelligit, sed spiritus, qui longo invidiae morbo eum in furorem vertit, et solum, ut irritet et cavilletur, omnia loquitur.

Proinde simplicissime oportet in eum scribi, et praeoccupationibus omnia munire, ne verba vel ansam captet Satanas[b], ut si non ipse (quod desperandum est), sed tamen quilibet, quantumvis rudis, intelligat, eum ad rem nihil dixisse, dum sacerdotes esse probat per inducta Patrum[6], quum ego Scripturas protulissem, frustra scilicet eum garrire. Tritt erfür du Heiliger ꝛc. Nam ego in meo libello affirmavi, Patribus dici sacerdotes hoc genus hominum, quod ipse frustra conatur ostendere.

Ideo Petri, item Apocalyps. 5. et 20. cum praecedentibus et circumstantiis[c]. . . . . et agitandum, insultandumque diabolo, ut unum locum Scripturae proferat, in quo appellari eos sacerdotes probetur, ut et antea insultavi in eodem libro. Deinde irridendum, quod sacerdotes probari vult per illud[7]: ‚Vos estis sal terrae': quasi sal et sacerdos idem sit, quod pueri in scholis noverunt, qui vocabularium Ex quo legunt.[8] Deinde ut eludatur Patrum autoritas clare per Apostolum[9]: ‚Omnia probate', item per August. dist. IX. c. Noli, item per illud Hieronymi super Matthaei 23: ‚Quod de Scripturis autoritatem non habet, eadem facilitate contemnitur, qua probatur'[10]; sed quo Patribus non est credendum ultra, quam sibi credi voluerunt, id est, Scripturis solis ab ipsis adductis. Ideo spiritum istum stultum

Digitized by Google

nondum intelligere argumentum libri sui, quum, non quid Patres dixerint, sed cur dixerint, disputetur: ut intelligat lector, aliud esse dicere, aliud credere, et nos disputare non de dicere, sed de credere dictis Patrum, adeo longe os istud blasphemum abesse a scopo suo proprio.

Caetera vos videritis; modo nihil dubitetis, spiritum malum ex ipso loqui, tanquam vase suo proprie obsesso, qui solum id agat, ut a proposito discedat, et multis libris multiplicet suas blasphemias. Plane malus spiritus est, sed hoc unum deest suae malitiae, quod stolidum, stupidum et indoctum vas obsidet et occupat, quamquam et ipse, quantumvis nequam, suo furenti impetu satis declaret, quam sit circumscriptus Scripturis, et nihil habeat, quod possit pro regno suo in Papensibus digne producere. Idque dolet Satanae isti.

Quod dico, ut animo contemptore et pacato in eum scribatis, nec irritari vos sinatis, quasi in hominem. Hoc enim contemptu (sic tamen, ut irrisionibus eum provocetis et stultitiae arguatis) incredibiliter irritabitis et cruciabitis superbiam superbissimi spiritus, ut multo plures sit evomiturus blasphemias, et se ipsum prodituras.

Ego si prius scivissem, eum esse obsessum daemonio, egregie daemonium exagitassem, quamquam et sic satis exagitavi imprudens; sed ubi Latine scripserit, ut promittit, faciam, quod nondum feci. Visus erat Petrus Suavenius idoneus, sed quia antea tractatus est a Lipsensibus[11], non videtur diabolo danda veteris furoris occasio in eum, quia omnino exemplum hoc cavillator daemon in eum resuscitaret.

Benedictus Deus, qui nobis eam non solum dedit colluctationem adversus spiritualia nequitiae, insuper revelavit nobis, non esse carnem aut sanguinem, a quibus oppugnamur in ista causa. Quare fidite et gaudete; ille, qui ejecit principem hujus mundi foras, non timet ejectum, quem contempsit

Digitized by Google

ejiciendum; ipse regnat, et regnet in nobis peccatoribus et stultis suis, dum Satan furit in sapientibus et justis suis.

Opto esse unus in Hebraeis[12] discipulus, sed et Philippi in Colossensibus. Gratia Christo, qui inenarrabili dono verbi sui sic nos locupletavit. Ego sic gaudeo de vestra abundantia, ut mitissime feram absentiam mei. Video enim me non esse opus vobis, sed vos esse opus mihi. Vale et pro me ora. De Gunthero Stupitio[13] auditus venit ad nos non placens et tristis, sed spero inanem esse. Avertat Dominus id mali a domo ista, Amen. Ex Eremo mea 1521. Martinus Lutherus.

[a] so 2 nach einer Conjektur Veesenmeyers; 1: fuerit. — [b] 1 bloß: S. — [c] circunstantiis 1. 2.

[1] Der Brief wurde wohl gleichzeitig mit dem vorigen geschrieben und abgesandt; vgl. Nr. 443, Note 24. — [2] Schmölln bei Altenburg. — [3] vgl. Nr. 445. — [4] vgl. Nr. 443. — [5] vgl. Nr. 443, Note 5. — [6] Emser hatte den Unterschied von Priestern und Laien aus den Vätern zu erweisen gesucht. — [7] Matth. 5, 13. Vgl. die Widerlegung Luthers Erl. 27, 312.

[8] de Wette hat das Verständniß dieser Stelle durch seine Interpunction unmöglich gemacht: qui vocabularium, ex quo legunt. Aurif., der, wie es scheint, diese Stelle auch nicht verstand, druckt: Qui vocabularium, Ex quo, legunt; einigermaßen richtig. Das Vocabularium Ex quo, ein vielgebrauchtes Lexikon, war ein Auszug aus des Johannis de Janua (eigentl. Johannes Balbi aus Genua, um 1286), ordinis Praedicatorum, Summa. quae vocatur Catholicon. Mogunt. 1460 (Guttenberger Druck). Es führte diesen Titel von den Anfangsworten der Vorrede: Ex quo vocabularii varii autentici etc. Zur Charakterisierung des Werkes geben wir die zwei Wörter sal und sacerdos: „Sal saltz. Et dicitur a salio quia saltet in igne. Sal id est sapientia weyßheyt. unde accipe sal sapientie“; „Sacerdos quasi sacra dans vel docens, quia largus debet esse ein priester. sacerdotissa uxor eius.“

[9] 1 Thess. 5, 21. — [10] Decret. P. I. dist. 9. c. 9; Hieron. comm. in Ev. Matth. lb. IV. c. 2. 3. — [11] vgl. Nr. 438, Note 35. — [12] Hebräisch lehrte jetzt Aurogallus, vgl. Nr. 399, Note 8.

[13] vgl. Nr. 172, 18. Die Staupitze waren mütterlicherseits mit Amsdorf verwandt. Was Luther hier andeutet, ist unbekannt.

Digitized by Google

(Wartburg.) Nr. 445. 15. Juli 1521.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 98; 3. Cod. Jen. a. f. 120; — Drucke: 4. Aurif. I, 340b; 5. de Wette II, 29. — Deutsch: Walch XV, Anh. LXXVII. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Domino D. Georgio Spalatino, a sacris principalibus Saxoniae Ducis, amico et Domino.

Salutem. Accepi tandem omnia[1], mi Spalatine, et medicinam pillularem tentavi juxta praescriptum, et mox quidem laxato ventre excrevi sine sanguine et violentia, sed nondum bene habet laesa et saucia caro ex pristinis diruptionibus, imo nihil minus dolorum passus sum, quod podicem extruderet vel vehementia pillularum, vel nescio quis casus. Expectabo[a] adhuc semel.

Omnia placent[b], quae de[c] Vittemberga scribis[2], et gratias Christo, qui pro me alios suscitavit, ut jam nihil me opus eos[d] habere intelligam, nisi quod Philippus nimio indulgens affectibus, crucem impatientius fert, quam deceat vel discipulum, nedum tantum tantorum magistrum. Tu vide, ut ejus curam habeas, ne Princeps Illustrissimus eum in re familiari sinat pati penuriam.[3] Displicet mihi, inhibitam de confessione disputationem[4]; erat enim hoc in papistarum ferociam utile exemplum, ut scirent, quid pavoris per meam absentiam Wittembergenses incussissent, qui sine me talia auderent.

Scribit Amsdorffius, quendam scribam[5] Ducis Johannis scripsisse ad Torgensem mulierem, me esse in arce Wartpergae, hinc natum eum rumorem, imo auctum ubique. Persuadebit hic rumor, quod ex aula venerit, sive ille vere scierit, sive divinarit, ut frustra celaverimus hanc rem tanta felicitate. Sic Satan insidiatus rem prodit. Sed et ex hospite meo[6] intelligo, nimis constanter id asseri ubique, ut jam celari res non possit amplius, etsi nos adhuc

Digitized by Google

fortiter celamus, indignantes, nostram fidelem et felicem[e] operam sic[f] leviter frustrari. Caeterum corpore bene valeo, et animo satis alacris sum, ut frustra sibi Philippus de me somnia fingat. Si morbus non remiserit, Erphordiam medicis usurus petam.[7]

Carolum impeti bellis[8], nihil mirum; nihil[g] unquam habebit prosperum, et cogetur alienae impietatis poenam solvere, infelix juvenis, quod veritatem Wormaciae malis consultoribus in faciem sic repudiarit, et Germaniam involvet calamitas sua quoque, quod impietati consensit; Dominus autem suos agnoscet.[9]

Vidi Parrhisiensium sophistarum Decretum cum Philippi Apologia[10], et ex corde gaudeo. Non enim sic eos excaecaret Christus, nisi consulere rebus statuisset et finem tyrannidi illorum facere inciperet. In Latomum misi[h] antea[11] sub incudem. Nihil habeo aliud, quod scribam, eremita tandem verus, ideo vale. [1] Die Divisionis Apostolorum 1521.

Mart. Luther.

[a] Expecto 4. 5. — [b] semel omnia. Placent 4. 5. — [c] e 4. 5. — [d] eos fehlt 4. 5. — [e] fidem, felicem 4. 5. — [f] sic fehlt 4. 5. — [g] nihilque 4. 5. — [h] nisi 5. — [i] † In 4. 5.

[1] Melanchthon hatte am 6. Juli alles von Luther Verlangte an Spalatin geschickt (CR. I, 417), durch diesen hatte L. es jetzt empfangen. Auch das ärztliche praescriptum war mit diesem Briefe abgegangen.

[2] Spal. war mit dem Kurfürsten von Coburg nach Wittenberg gekommen und dort etwa 10 Tage, bis c. 4. Juli, geblieben, während welcher Zeit die Reformen an der Universität vorgenommen wurden, vgl. Nr. 443, Note 8. Spal. ap. Menck. II, 607.

[3] vgl. was Mel. Ende Juli an Spal. schreibt: CR. I, 446. — [4] vgl. Nr. 443, Note 22. — [5] vgl. Nr. 444. — [6] Berlepsch. — [7] vgl. Nr. 443. 444. — [8] Luther zielt hier auf den Aufstand der Comuneros in Spanien und den Krieg mit Franz I. von Frankreich. — [9] 2 Tim. 2, 19. — [10] vgl. Nr. 443, Note 4. — [11] Am oder kurz nach dem 20. Juni; vgl. die Schlußdedication der Schrift an Jonas, Nr. 440.

Digitized by Google

(Wartburg.) Nr. 446. (bald nach 15. Juli 1521.)[1]

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 85; 3. Cod. Jen. a. f. 108; — Drucke: 4. Aurif. II, 8; 5. de Wette II, 32. — Deutsch: Walch XXI, 743. — Wir geben den Text nach 1.

D. Georgio Spalatino, Christi servo, a sacris Principis[a] Electoris Saxoniae, suo in Domino.

Salutem. Venisse ad te literas meas credo, mi Spalatine, nunc alias et alia[2] mitto. Audi etiam commentum meum. Quando jam rumor ita fortis fit de loco meo, ut etsi non audeant asserere, non tamen possint dissuaderi: vellem hanc epistolam inclusam ad te datam[3] tua vel tuorum studiosa incuria sic amitti, ut in manus adversariorum veniret, quasi furtive et velut celando magno sacramento. Atque utinam manus mea in manus porci Dresdensis[4] veniat, qui absque dubio rem facile et libenter prodet. Tu vide, quid consultum videatur. Ego ut valeam, cognosces ex hoc latore. Spero enim meliora. Vale in Domino. Ex Eremo 1521.[b]

[a] principalibus 5. — [b] 1, und ihm folgend 2 (der ihn aber den Briefen des Jahres 1521 einreiht) und 3 haben die falsche Jahrszahl 1520. Bei 1 ist der Brief ohne Unterschrift; 4. 5: Martinus Luther.

[1] Daß dieser Brief bald nach dem vorigen geschrieben wurde, ergibt sich aus seinen Anfangsworten.

[2] Nach Nr. 448 befand sich unter den alia auch ein Stück der Postille. Sp. schickte Alles an Melanchthon weiter zum Druck, worauf sich der Anfang des in das Ende Juli anzusetzenden Briefes Mel.'s an Sp. CR. I Nr. 124 bezieht.

[3] nämlich der folgende, fingirte Brief, durch welchen seine Gegner irre geführt werden sollten. Ob Spal. diesem „naiven Versuch Luthers, einmal schlau zu sein", Folge gegeben, wissen wir nicht. Vgl. Lenz S. 36; Ztschr. f. hist. Theol. Bd. 38, 307; Gust. Freytag, Bilder aus der deutschen Vergangenheit (1. Aufl.) S. 141; Witzschel, Luthers Aufenth. auf der Wartburg. (1876.) S. 16. — [4] Herzog Georg von Sachsen.

Digitized by Google

(Wartburg.) Nr. 447. (bald nach 15. Juli 1521.)

Luther an Spalatin. [1]

Handschriftlich: 1. Cod. Jen. a. f. 10; — Drucke: 2. Aurif. II, 18; 3. de Wette II, 30. — Deutsch: Walch XXI, 744. — Wir geben den Text nach 3.

Salutem. Audio rumorem spargi, mi Spalatine, Lutherum agere in arce Wartperg apud Isenacum, atque id homines suspicari facit, quod illic in silva captus sim. Sed dum illi sic opinantur, ego interim hic tutus lateo, modo fratribus fides adsit, qui circum me sunt. Si me libri editi prodent, mutabo locum. Mirum, quod Boëmiam nemo nunc cogitat.[2]

Sanctus Georgius Dux Saxoniae valde iraxit (?) adhuc, ut audio; proficiat sibi, atque utinam iraxere velit, donec papista est. Ego committo eum cum Landgravia Hassiae, nunc Comitis Solmensis[a] uxore[3]: ipsa novit digne tanto viro respondere, dum suis legatis commisit, ut Avi P.[b] et matris F. P.[c] recordaretur. Nostine, quid illa legatis ejus responderit inter comitia Wormaciana, argutissima mulier?

Erfordiae[4] Satanas suis studiis nobis insidiatus est, ut nostros mala fama inureret, sed nihil proficiet[d]; non sunt nostri, qui haec faciunt. Ita cum resistere nequeat veritati, stulto stultorum in nos zelo cogitat infamare eam. Miror, ista sustineri a Senatu ejus oppidi. Ego jam bene habeo Deo gratia, et a papistis ferior. Ora pro me ac vale. Placet Illustrissimo Principi nostro, nondum esse notum locum meum, nam hac ratione nihil ei scribo. Iterum vale. Ex loco meo, 1521.

Tuus Martinus Luther.

[a] Zolmissensis 1. — [b] avi sui pellificis 1. — [c] filiae pellificis 1. — [d] perficiet 2.

[1] Vgl. zu diesem Brief Nr. 446, Note 3.

[2] Doch schreibt Amicus (Jo. Rogerius Brennonius) am 19. Juli an Agrippa v. Nettesheim: Audivimus Lutherum ad Bohemos tutius profugisse.

[3] Die Landgräfin Anna von Hessen, Mutter Philipps des Großm., seit 11. Juli 1509 Wittwe des Landgrafen Wilhelm II.,

Digitized by Google

hatte 1519 den Grafen Otto v. Solms-Laubach geheirathet; sie starb 14. Mai 1522. Herzog Georg hatte ihr wohl wegen der unebenbürtigen Heirath Vorstellungen gemacht, was sie mit Georgs eigener Abstammung von der Tochter Podiebrad's, Zdena oder Sidonia, abwies, deren Vermählung mit seinem Vater Albrecht auch als eine Mißheirath angesehen wurde. Vgl. Seidemann, Leipz. Disput. S. 55. Ueber Georgs böhm. Abstammung vgl. auch Cordatus Tageb. ed. Wrampelmeyer, Nr. 772. — Die Buchstaben oben im Text sind aufzulösen: avi Podiebrad et matris filiae Podiebrad. Ueber Sidonie, obwohl die Tochter des utraquistischen Georg Podiebrad, doch gut katholisch, große Verehrerin des (damals noch nicht heiligen) Bischofs Benno v. Meißen, gestorben 1. Febr. 1510 auf ihrer Burg zu Tharandt, vgl. v. Langenn in den Mitthl. des kgl. sächs. Alterths.V. 1852; Mencken, II, 1449; Machatschek, Bischöfe v. Meißen, 595.

[4] Ueber diese zweiten Erfurter Unruhen vgl. Nr. 435, Note 4; Kampschulte, Erfurt, II, 127.

Wartburg. Nr. 448. 31. Juli 1521.

Luther an Spalatin.

Original: **1.** anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: **2.** Cod. Jen. a. f. 122; — Drucke: **3.** Aurif. I, 342; **4.** de Wette II, 32. — Deutsch: Walch XV, Anh. LXXVIII. — Wir geben den Text nach 1.

D[omino] Georgio Spalatino, Christi discipulo, suo in Domino charissimo.

Salutem. Ne Erffordiam concedam[1], interim pestis intervenit, mi Spalatine. Neque video, quid periculi sit, si occasio esset, illic me morari ad tempus. Neque enim ideo Vittembergam desererem; imo, si alibi etiam docerem, cum ubique sit Christus, idem foret, ac si Vittembergae docerem, quamquam non ambio neque cathedram neque suggestum, nec uspiam concedam eo nomine, nisi fortiter vocatus. Scio non esse doctorem ex Deo, qui sua sponte venit. Hactenus fugi docendi munus; nemo speret, me alium sensum habiturum; semper fu[illegible] Si enim ambivissem, non in hanc solitud[illegible] sissem unquam.

Jo[illegible] bonam d[illegible]

Digitized by Google

papisticis, tu vide, ut perficere spiritus possit, tua opera usus. Sed supra vires meas est, quod petis[3], ut gymnasii christiani formam unus praescribam; multorum consilia et judicia postulat haec res. Habes Vittembergae abunde, qui possint id praestare. Optimum foret, ut universum jus pontificium prorsus excluderetur, tum Principes aliquando, animo accepto, jurisditionem[a] et censuras istas penitus antiquarent in suis terris. Audendum enim est, si quid magnum et salutare paramus. Nam nisi jurisditio[b] ista sacrilega abrogetur et jaceat, jus pontificii veneni quis excludet? Meus sic hospes[4] optime coepit, censuras prohibens[5]; si Principes nomine suo id nollent, dissimularent tamen id fieri per suos praesides et judices, ut sic paulatim irreperet in orbem, ne quis secundum jura papae possit vexari, sed secundum mores et ritus regionum omnia componerentur.

Valetudo mea habet, ut levius egeram, violentis et potentibus vexata remediis, sed natura digestionis nihil mutatur, et saucedo perseverat, quam suspicor processuram in majus malum, percutiente me Domino secundum veritatem suam.

Quae hic mitto reliqua Postillae[6], curabis praecedentibus adjungi, et Vittembergae excudi prae omnibus. Nam festinabo, ut denarium Evangeliorum absolutum emittamus pro uno libro: quatuor Dominicas[7] transferam, et reliqua adjiciam. Quod facio, ne liber nimio magnus terreat legentes et ementes, simul ut interim habeatur, quod discatur. In Christo vale, et ora pro me. Ex Eremo, vigilia Petri vinculati 1521. Mart. Lutherus.

[a] jurisdictionem S. 4. — [b] jurisdictio S. 4.

[1] vgl. Nr. 443. Spal., der diese Absicht Luthers wohl von Mel. erfahren hatte, hatte sie gegen Luther bekämpft, nicht bloß um das Geheimniß des Aufenthalts zu sichern, sondern aus Furcht, Luthern etwa für Wittenberg verlieren zu können. Lenz S. 36.

[2] Jonas, der jetzt nach Wittenberg übergesiedelt war (vgl. Kawerau, Jonasbr. Nr. 59), hatte schon am 19. Juni den Kurfürsten gebeten, ihn von der Verpflichtung, als Nachfolger Göde's

Digitized by Google

über das kanon. Recht zu lesen, zu befreien (vgl. Kawerau Nr. 54 ff.; Mel. an Spal., CR. I, 392). Es wurde ihm erlaubt, Joh. Schwertfeger für sich einzustellen, dem er von den Einkünften der Propstei jährlich 20 Gulden abtreten mußte; Kawerau Nr. 58. 61. 63—65; Seckendorff in den Supplem. zum Index, XLI; Pressel, Jonas 22. 24.

[3] Spal., wohl auch Mel., hatte von Luther einen vollständigen Reformplan für die Universität verlangt, was er hier ablehnt; vgl. auch Nr. 450 am Schluß. — [4] Hans v. Berlepsch.

[5] Er wehrt die Execution des päpstlichen Bannes gegen Luther. Das Beispiel ist wohl halb scherzhaft zu nehmen. (de Wette ad h. l.)

[6] vgl. Nr. 446, Note 2. Luther hatte also seinen Entschluß (vgl. Nr. 443, Z. 36 und Note 7) geändert und die Postille stückweise geschickt.

[7] Die vier Adventssonntage der lateinischen Postille (vgl. Nr. 443, Note 6), deren Uebersetzung er in Folge der verspäteten Zusendung des gedruckten Exemplars noch länger hinausgeschoben hat (vgl. Lenz S. 37); nach den Untersuchungen Dommer's und Bertheau's (bei Dommer, Lutherdrucke S. 156 f.) kam er nicht vor November an die Neubearbeitung der Adventspostille.

(Wartburg.) Nr. 449. 1. August 1521.[1]

Luther an Melanchthon.[2]

(Bruchstück.)

Drucke: 1. Aurif. I, 343, mit der Ueberschrift: Fragmentum epistolae D. Mart. Lutheri ad Philippum Melanthonem ex Pathmo scriptae, Anno M.D.XXI, repertum in bibliotheca Georgii Spalatini; 2. de Wette II, 34. — Deutsch: Walch XV, Anh. CCIX. — Wir geben den Text nach 2.

[3] Nämlich, daß ihr nur die Sünde wissen müßt, und lösen künnt, die euch gebeicht werden; welche aber euch nicht gebeicht werden, müßt ihr nicht wissen noch lösen, das ist zu hoch gefahren, lieben Herren.

Nondum persuadetis, idem esse de sacerdotum et monachorum voto statuendum. Me enim vehementer movet, quod sacerdotum ordo a Deo institutus est liber, non autem monachorum, qui sua sponte statum elegerunt et Deo obtulerunt, quamquam eos, qui ante annos pubertatis vel intra sunt, et has fauces ingressi, sine scrupulo exire posse

Digitized by Google

paene definiam, nisi quod me adhuc remoratur sententia de iis, qui jam senuerunt et diu in hoc statu morati sunt.

Caeterum cum de sacerdotibus Paulus liberrime definiat[4], a daemonibus esse prohibitum eorum matrimonium, et vox Pauli sit vox majestatis divinae, confidendum in ea esse non dubito, adeo ut si etiam pepigissent in hanc diaboli prohibitionem, dum initiarentur, nunc re cognita, cui pacti sint, solvendum pactum esse cum fiducia.

Ista sane diaboli prohibitio, divinis verbis manifeste traducta, valde me urget, et factum Episcopi Cameracensis[5] probare cogit. Deus enim nec fallit nec mentitur, dicens hanc diaboli prohibitionem esse. Si autem diaboli est pactum in eam firmatum, firmum esse non debet, cum errore impio adversus Deum et reprobante ac damnante Deo factum sit. Expresse enim dicit eos spiritus erroris esse, qui prohibendi autores sunt.

Quid ergo trepides huic sententiae divinae concedere etiam adversus portas inferi? Non ita habet juramentum filiorum Israel factum Gibeonitis[6], nam in mandatis habebant, ut pacem offerrent et oblatam admitterent, tum proselytos et ad ritum suum concedentes colligerent. Quae omnia in Gibeonitis facta sunt; nihil ibi contra Dominum factum est, aut spiritibus erroris consulentibus. Licet enim in principio murmurarent, tamen postea comprobaverunt.

Huc adde, quod caelibatus est mere humani statuti, quod homo, qui statuit, solvere potest: ergo et quilibet christianus potest. Quod dico, si etiam a daemonibus statutum non esset, sed per bonum hominem. Talem sententiam Dei de monachis cum non habeam, non est tutum idem de iis asserere. Neque enim ego auderem sequi, quare nec alteri consulere, ut sequatur. Utinam hoc facere possimus, ne ulterius quisquam monachus fie
annos tragismi[a] resiliret. Scandala

Digitized by Google

sunt, ubi non est manifesta Scriptura pro nobis, quantumvis licita sunt.

Quod etiam optimus vir Carlstadius ex Paulo[7] citat[8]: viduas juniores vitandas esse, et sexagenariam eligendam esse, utinam concluderet. Facile enim aliquis dicet, apostolum hoc de futuris statuisse, cum de praeteritis definiat damnatas, quia fidem priorem irritam fecerint[9]: atque sic elusa autoritas illa non erit fidelis petra conscientiarum. Hanc enim quaerimus. Jam ista ratio, quod melius est nubere quam uri[10], seu ut peccatum fornicationis vitetur, matrimonium in peccato fidei fractae ineunt, quid est nisi ratio? Scripturam quaerimus et testimonium divinae voluntatis: quis scit, si cras uratur, qui hodie uritur?

Nam ego nec sacerdotibus conjugium dederim propter solam ustionem, nisi Paulus prohibitionem erroneam et daemoniacam et hypocriticam et Deo damnatam vocaret, ut vel sine ustione cogat istum caelibatum ob solius Dei timorem deserere: tamen in his adhuc utile fuerit latius disputare. Vellem enim et ego monachis et monialibus succurrere, ut nihil aliud aeque. Adeo me miseret miserabilium hominum, pollutionibus et uredinibus vexatorum[b] juvenum et puellarum.

De utraque specie eucharistiae[11] non arguo ab exemplo, sed a verbo Christi. Nihil enim arguit illos, unam accipientes peccasse vel non peccasse, sed hoc movet, quod Christus neutram exegit: sicut nec necessario baptismum exigit, si prohibeat aquam tyrannus vel mundus[c]. Sic separat virum et mulierem persecutionum violentia, quos tamen Deus separari prohibet, neque enim consentiunt separari. Ita nec consentiunt pia corda privari altera specie; qui vero consentiunt et probant, eos papistas, non christianos esse, et peccare, quis negabit?

Cum ergo non exigat necessario, et hic urgeat tyrannus: non video, quomodo peccent unam accipientes. Quis enim per vim auferat invito tyranno?

Digitized by Google

Itaque adhuc nihil urget, nisi ratio, qui dictat, institutum Christi non teneri; sed Scriptura nihil definit[d], sine qua peccatum pronuntiare non possumus. Institutum Christi est, sed liberum permissum, nec incarcerari in totum aut in partem potest[e].

Quid enim fiat, si contingat id, quod Donato[12] martyri contigit, ut fracto aut effuso calice aliqui non participent, non sit ad manum aliud vinum, et multi similes casus? In summa, quia Scriptura non urget hic peccatum esse, peccatum non assero.

Valde autem placet, ut institutum Christi integretis. Nam hoc erat, quod ante omnia cogitabam sollicitare, si ad vos reversus fuissem. Nos enim jam habemus scientiam tyrannidis hujus, et possumus ei resistere, ne cogamur alteram speciem accipere tantum.

Sed et ego amplius non faciam missam privatam in aeternum. Obsecro oremus Dominum, ut festinet nobis ampliorem spiritum suum dare. Suspicor enim fore, ut cito visitet Dominus Germaniam, sicut meretur ejus incredulitas, impietas et odium evangelii. At haec plaga tum nobis imputabitur, quod haeretici Deum provocaverimus, erimusque opprobrium hominum et abjectio plebis[13], illi vero apprehendent excusationes in peccatis suis, et justificabunt semetipsos, ut probet reprobos neque bonitate neque ira bonos fieri, et scandalisabuntur multi. Fiat, fiat voluntas Domini, Amen.

Si gratiae praedicator es, gratiam non fictam, sed veram praedica; si vera gratia est, verum, non fictum peccatum ferto. Deus non facit salvos ficte peccatores. Esto peccator et pecca fortiter[14], sed fortius fide et gaude in Christo, qui victor est peccati, mortis et mundi. Peccandum est, quam diu sic sumus; vita haec non est habitatio justitiae, sed exspectamus, ait Petrus[15], coelos novos et terram novam, in quibus justitia habitat. Sufficit, quod agnovimus per divitias gloriae Dei agnum, qui tollit peccatum mundi; ab hoc non avellet nos

Digitized by Google

peccatum, etiamsi millies, millies uno die fornicemur aut occidamus. Putas, tam parvum esse 130
pretium et redemptionem pro peccatis nostris factam in tanto ac tali agno?

Ora fortiter, es enim fortissimus peccator. Die Petri Apostoli 1521.

[a] 1 am Rande, 2 in Anmerkung: triginta; vielleicht schrieb Luther intra annum trigesimum (Weesenmeyer S. 159); aber gibt obiger Text nicht auch einen ganz guten Sinn: Die Jahre, wo man den Zeugungstrieb stark empfindet? — [b] vexatarum 1. — [c] 1 am Rande für mundus: mutans (nicht mutanus, wie 2 angibt). — [d] diffinit 1. — [e] So ist nach Lenz S. 38 zu lesen, gegen potens bei 1. 2.

[1] Weesenmeyer, Luth. Briefsamml. S. 158 löst das Datum die Petri Apostoli mit: am Tage Petri und Pauli, = 29. Juni, weil um diese Zeit die am Tage Joh. Bapt., 24. Juni unterzeichnete Schrift Carlstadts „Von Gelübden Unterrichtung" erschienen sei. Aber abgesehen davon, daß die Petri eine ganz ungewöhnliche Bezeichnung für den 29. Juni wäre, hatte an diesem Tage Luther doch wohl kaum schon Carlstadts Buch, außerdem nimmt unser Brief auch Bezug auf die am 19. Juli gehaltene Disputation über das Abendmahl. — [2] Dieser Brief wurde wohl mit dem vorigen zusammen abgeschickt.

[3] Diese Worte mögen auf die 8 ersten Thesen der Disputation Carlstadts vom 19. Juli gehen, welche von Sünde und Buße handelten; vgl. Jäger, Carlst. 202; Lenz 38. Überhaupt zu unserm Briefe das ganze Capitel: Carlstadts Kampf gegen Cölibat, Mönchere und Gelübde, bei Jäger S. 176 ff.; ferner Köstlin[2] 1, 497 f.

[4] 1 Tim. 4, 3. — [5] die Verheirathung des Probstes von Kemberg, Barth. Bernhardi von Feldkirchen. — [6] Jos. 9. — [7] 1 Tim 5, 11. 9. — [8] in seiner Schrift „Von Gelübden", vgl. Jäger 195. — [9] 1 Tim. 5, 12. — [10] 1 Cor. 7, 9. — [11] In den Thesen 9—24 der Disputation vom 19. Juli hatte Carlstadt Sätze aufgestellt, in welchen er die Restitution des Laienkelchs verlangte; vgl. Jäger 202; Köstlin 503. —

[12] Donatus, um 362 Bischof von Arezzo in Tuscien. Von ihm erzählt die Aurea legenda des Jac. a Voragine (für Derartiges meistens Luthers Quelle) c. 110: Cum autem, ut refert Gregorius in dialogo [Gregor. Magn. dialog. lb. I. c. 7], quadam die missa celebrata populus communicaret et diaconus communicans Christi sanguinem propinaret, subito paganorum impulsu diaconus cecidit et calicem sanctum fregit. De quo cum ipse et omnis populus plurimum moestus esset, Donatus fragmenta colligens calicis oratione facta ipsum in pristinam formam restauravit etc. — [13] Ps. 22, 7.

[14] Ueber diese, schon von Möhler in seiner Symbolik (S. 1[illegible] der 6. Aufl.) Luthern vorgeworfene Stelle vgl. [illegible]

Digitized by Google

des Katholic. u. Proteſtantism. 1836. S. 652; Köſtlin, L.'s Theol. II, 475. — [15] 2 Petr. 3, 13.

(Wartburg.) Nr. 450. 3. Auguſt 1521.[1]

Luther an Melanchthon.

Original: 1. Rhediger'ſche Sammlung auf der Breslauer Stadtbibl. Nr. $\frac{3}{119}$; — Drucke: 2. Aurif. I, 346 (unvollſtändig); 3. de Wette II, 37 (unvollſtändig; Datum: etwa 6. Auguſt); 4. Kolde, Analekt. S. 33 (das bei 2 und 3 fehlende Stück aus 1, nebſt den dortigen Varianten; falſch datiert: 26. Decemb.). — Wir geben den Text nach 3 und 4.

Salutem. Legi Carlstadii nostri duos quaterniones hac hora allatos de caelibatu[2], et quamquam nollem locum illum de semine Moloch immolato[3] ad profluvium istud naturae detortum (ridebunt enim adversarii torturam ejus loci, cum luce clarius sit, de filiis et filiabus idolo per ignem lustrandis dictum esse), tamen conatum et diligentiam vehementer probo. [res hoc probatur, quod molles comparat Onan, filio Judae[4], cum hic semen nulla passione, sed malitia effunderet, nec statutum est, an mollicies fornicatione aut adulterio major minorve sit.][a]

Simul et illud me male habet, quod locus Pauli[b] ad Timotheum obscurior est, ut videatur non tam de caelibatu, quam de viduis ecclesiae eleemosyna alendis praecipere, ne gravetur, inquit[5], ecclesia, et has sane turpe sit nubere postea velle, ubi in ecclesiae stipe lascivierint; ex quo non velit confici, ut juniores a caelibatu rejecerit[c]. De viduis enim solis loquitur, et has a stipe ecclesiae rejicit, si sint juniores et lascivae.

Rursum et hoc movet in contrarium, quod in prioribus literis scripsi[d][6], Paulum videri de futuris cavere, scilicet praeterita non facere irrita, ut hic locus de virginitate et caelibatu prorsus nihil urgeat. Aliud enim est viduam defuncto marito et caeteris omnibus destitutam suscipi ad alimoniam communem,

Digitized by Google

et aliud virginitatem et caelibatum suscipere. Quod ideo dico, quia vellem a vobis nihil prodire, quod obscuris et ambiguis Scripturis nitatur, cum a nobis exigatur lux, quae plus quam solis et omnium stellarum sit, neque sic vix[e] vident.

Jam quis coget illud: ‚volo juniores nubere'[7], ad viduas pertinere, ac non potius ad generalem exhortationem omnium adulescentularum, praeter illas damnatas viduas: sicut et permiserat, juniores sicut sorores etc.[8] Neque enim dixit, volo juniores viduas nubere, cum damnarit eas nubere volentes.

Vehementer urget, quod damnatas asserit istas viduas juniores propter fidem irritam factam, quod quomodo dilui possit dextre, dubito; certe fidem illam ligasse juniores sequitur, quantumlibet juniores sint, si propter eam damnantur. Rursus hoc aliquid est quoque, quod tale genus viduarum illud fuerit, quod non personali voto, sed suffragiis ecclesiae communibus eligeretur. Dicit enim: ‚vidua non eligatur'[9], et hic locum habeat potestas rejiciendi, quas visum fuerit, sed electis nulla libertas recedendi.

Testimonia vero veteris legis de solvendis votis rigidissima prorsus me nihil movent, cum impossibile sit, ea vel intelligi vel applicari posse ad votum istud castitatis, cum nemo ignoret, ei populo ea esse data, cui sub maledicti et opprobrii poena gravissima[f] non licuit caste vivere, multo minus vovere.

Et plane hoc mihi obtinui, castitatem sub voto cadere, non[g] probari per Scripturas ab nec lege nec exemplo. Reliquum est, 1. Corinth. 7 in arbitrio hominis illud relinqui, deinde legibus et statutis hominum non posse ordinari, nisi inspirante Satana. Haec apud me certa sunt, sequatur inde, quicquid potest. Periculum igitur est, vovere castitatem; sed ideo non valere, quis asserat, cum potuisset et libere castus vivere, consiliis et exemplis Scripturae instructus?

Quamquam ego varie cogitans illud adspicio,

Digitized by Google

quod Petrus Actor. 15. libertate spiritus etiam onus legis impossibile a se et omnibus rejecerit, cui tamen fuerat subjectus, nihil causatus nisi impossibilitatem ejus, consensitque ei tota ecclesia, et ipse postea cum gentibus edebat; sed rursum hoc obstat, quod non autoritate propria, imo de coelo habuit mandatum, ne quid immundum duceret, id est, legem non esse necessariam gentibus: tamen hoc absque oraculo intulit, nec sibi nec Judaeis esse necessariam, libertatem etiam sibi vendicans lege onerato, per exemplum gentium.

Rursum cogito Christum[h], qui filiam Abrahae colligatam 80[1][?] annis in sabbato curavit[10]: quid si et hic incurvati sint per Satanam, et saltem magna pars voventium, dum nondum probato spiritu voverint ex suo vel Satanae fervore?

Prorsus mihi omnium istarum rerum dilutio aliqua facillima creditur, sed quae nondum appareat nobis. Si enim Christus praesens esset, non dubito, vincula[k] ista dissolveret, votaque irritaret omnia, neminemque sineret votorum involuntario onere premi, cum sit salvator et episcopus animarum: ut prope mihi hic libertate spiritus utendum esse videatur, et perrumpendum, quicquid obstiterit saluti animarum.

Neque enim ipse hactenus ullo oraculo, ullo signo, ullo testimonio ostendit, sese vovendi hoc placitum habere acceptum, et res plane periculosa sit, hoc sequi, quod illum non constiterit ullo modo probare, maxime cum tot animas perire invitas et necessario videamus, quibus alias optime poterat consuli, si hoc incerti meriti votum non esset. Nonne hoc est currere in incertum? nonne aërem pugno verberare[11]? Quin ergo revocamus cursum? Et vellem mutuis ac praestantibus nos collationibus ista post tractare, fortasse adderet Christus nobis plus spiritus et scientiae tum et libertatis. At vos interim rogo spiritus amplior illustret.[1]

Accedit ad hoc argumentum mihi magnum,

Digitized by Google

quod hoc votum nunquam est probatum infra 14 annos etiam apud homines, ut scilicet votum in totam vitam sit illicitum. Quis vero certos facit, quod post 14 annos unquam valeat in totam vitam? Deus tacet, homo nescit. Miseros nos, qui sic in incerta ferimur, et pro certis ea sequimur; ut hoc etiam argumento temerarium et Deo ingratum esse videatur, qui est Deus consilii et scientiae[m], non Deus temeritatis et ignorantiae aut incertitudinis. Vides, quantis urgear aestibus[n], et tamen statuere in his nondum feliciter possum, nisi quod juvare conatum vestrum valde cupiam.

Porro ego vota intra 20 annum facta absque scrupulo rescidi aliquando, et adhuc rescinderem, quod sine consilio et scientia facta esse nemo non videat; sed non nisi eorum votis id feci, qui nondum statum aut habitum mutarant. Nam de iis[o], qui jam sacrifices facti sunt in monasteriis, licet ante 20 annos voverint, nihil adhuc tentavi; nescio, quae nubes pompae hujus et opinionis humanae me hic male vexat[p].

Dominus Jhesus erudiat et liberet nos per misericordiam suam in libertatem nostram. Certe nos populus sumus, cui nulla lex debeat imponi, praesertim in totam vitam, sed libera omnia relinqui. Quod secus fit, non bono spiritu fieri timendum est.[q] De iis satis.

Spalatinus secundo[12] scribit, ut in ser[mone] de con[fessione] illud Johannis explicem latius: ‚quorum retinueritis, retenta erunt'. Si non est a me explicatum, miror, cum id memoria signarim praecipue tractandum propter adversarios, nisi eum movet, quod vos movet obscurum istud. At nunc difficile fuerit mihi, qui praecedentia et sequentia non videam fortuitum emblema[r] vobis mittere, tamen conabor, si opus sit forte, ut vos quo poterit opportuniore loco inseratis mutatis mutandis. Conqueritur[s] etiam mihi de tarditate vestra excudendi, arguo itaque[t] increpo vos opportune et importune.

Digitized by Google

Ecce quod ultra faciam? Habetis, ut audio, sex prela, et ego, ut numero, solus quattuor occupo, Methodus[13] tria et Carlstad duo. Miror autem Magnificat meum non finitum esse. Velim autem Postillas bono et correcto typo excudi.

De mea valetudine volo vos nihil sollicitos esse, aut, si resciero sollicitos esse, nihil amplius confitebor. Quis scit, an sic sit finis ministerii mei? Nonne satis tumultuum unus ego concitavi? Non frustra vixi, utinam Deo gratum vixerim! Video spiritum vestrum adeo crescere, ut meus minui sibi videatur, de quo et glorior, atque utinam ego nihil fiam, vos autem omnia. Tantum oretis pro me, ut non deficiat fides mea in Domino. Responde, quaeso, an consultum videatur Quercubus et Belis Sorbonnicis[14] me respondere. Nam id negotii me sollicitat, ut nomen meum quoque in eos impetum faciat, an veritate latius patrocinari oporteat. E vestro enim spiritu mihi petenda video consilia.

De ordinando christiano gymnasio quoque Spalatinus scripsit ad me[15], sed id meas unius vires superare respondi. Vos curate, ut homini satisfaciatis, poteris ei has tradere[16], si voles, legendas. Vale. Stephani Protomartyris 1521.

T. Martinus Luther.

[a] Die Worte in [], bei 1 am Rande, fehlen 2. 3. — [b] Pauli fehlt 2. 3. — [c] ejecerit 2. 3. — [d] scripsit 2. 3. — [e] ſt. vix: tamen 2. 3. — [f] communissima 2. 3. — [g] † posse 2. 3. — [h] Christum fehlt 2. 3. — [i] 60. (2. 3.) — [k] ridicula 2. 3. — [l] Et vellem etc. fehlt 2. 3. — [m] scienti 2. — [n] rationibus 2. 3. — [o] his 2. 3. — [p] vexet 2. — [q] 2 und 3 ſchließen hier den Brief, und fügen zur Datierung hinzu: Ex Eremo, anno MDXXI, ſowie die Unterſchrift: Martinus Lutherus. — [r] emblemma 4. — [s] Conquaeritur 4. — [t] ? iſt zu leſen: atque?

[1] Von den 3 Tagen, welche für das Datum Steph. protomart. am Schluß in Betracht kommen können, näml. der eigentliche Stephanstag, 26. Decb. (welchen Kolde annimmt), Steph. translatio, 7. Mai, und Steph. inventio, 3. Auguſt, paßt zu dem Inhalt des Briefs, verglichen mit dem vor- und nachgehenden Briefe, nur der letzte, wie ſchon Köſtlin[2] I, 803 zu 497[1] richtig geſehen hat, dann aber freilich S. 801 zu 478[2] und 802 zu 488[1] wieder den 26. Decb. angenommen hat. Vgl. auch Lenz 37.

[2] De caelibatu, monachatu et viduitate liber, vom 29. Juni, womit er ſeine Theſen vom 19. Juni weiter erläutert;

Digitized by Google

vgl. Jäger 177. — [3] mit Bezug auf 3 Mos. 18, 21; 20, 2; vgl. Jäger 178. — [4] 1 Mos. 38, 9. — [5] 1 Tim. 5, 16. — [6] Nr. 449, Z. 56. — [7] 1 Tim. 5, 14. — [8] V. 2. — [9] V. 9. — [10] Luc. 13, 11 ff. Statt 80 im Text ist 18 zu lesen. — [11] 1 Cor. 9, 26. — [12] Das erste Mal mag Spal. diese Mahnung in dem Brief ausgesprochen haben, den Luther am 31. Juli beantwortete, da Luther auf dieselbe am Schluß unsers Briefs nochmals zurückkommt; vgl. Lenz 39. — Vgl. Weiteres Nr. 453. — [13] Melanchthons Loci. — [14] vgl. Nr. 443, Note 4. — [15] vgl. Note 12; Nr. 448, Z. 18. — [16] Mel. schickte diesen Brief wirklich an Sp., denn CR. I, 448 dankt er für die Rücksendung desselben.

(Wartburg.) Nr. 451. 6. August 1521.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 116; — Drucke: 3. Aurif. I, 348[b]; 4. de Wette II, 40. — Deutsch: Walch XXI, 758. — Wir geben den Text nach 1.

Suo Georgio Spalatino.

S[alutem]. Ex hospite meo[1] accepi dialogos[2] et duos Carlstadii[3] quaterniones. [a] Deus, nostri Vittembergenses etiam monachis dabunt uxores? At mihi non obtrudent uxorem. Dialogorum autor non satis habuit ingenii, satis eruditionis. Et utinam Carlstadii quoque scripta plus lucis haberent, cum et ingenii et eruditionis magna vis in eis sit.

[4] Non est animus, ut omnia, quae mitto, excudantur. Hinc apologiam Philippi[5], nisi aliud videatur, vellem differri, donec otiosa fuerint prela. Idem de Psalmo Exsurgat[6] factum oportuit, cum abundent ea, quae necessaria sunt et urgent[b].

Magnificat meum, obsecro, nondum est absolutum? Miror, sic interiisse Psalmum 118, quem in fine sermonis de confessione certus sum me adjecisse[7], adeo ut pars ejus cum ultima parte eadem[c] quaternione comprehenderetur, ut etiam necesse sit mutilum esse sermonem de confessione. Reliquam vero partem seorsum misi cum altero fasce[8]; forte non diligenter quaeritis. Quae hic remitto contra Catharinum[9], mitte in locum suum, integrum enim habeo eundem.

Digitized by Google

Durities digestionis meae (ut video) perpetua erit, semper lenienda remediis: quarto, imo quinto fere die semel secessum habeo. Mirabilis stomachus! Vale et ora pro me, atque cave, ne tu quoque[10] uxorem duxeris, ne incurras[d] tribulationem carnis. Die Sixti 1521. Mart. Luther.

[a] † Bone S. 4. — [b] urgant 3; urgeant 4. — [c] Luther scheint quaternio hier weiblich gebraucht zu haben; 3. 4 richtig: eodem. — [d] † in 3. 4.

[1] Verlepsch. — [2] Lenz S. 39 fragt: „Was sind die dialogi, für die L. hier dankt?" Man könnte an die verschiedenen satirischen Schriften in Dialogform denken, die in diesem Jahr in Bezug auf den Wormser Reichstag erschienen, z. B. an den Nr. 387, Note 1 erwähnten Dialog des Simon Hessus, ferner an Kunz und Fritz (bei Schade II, 119; S. 324 zu spät erst in den September gesetzt, vgl. dagegen den Brief Mich. Hummelsbergs an Joh. Faber vom 1. Aug., bei Horawitz, Analekten, in den Wien. Sitz.-Ber. Bd. 89, Nr. 44), Gespräch des Apostolicums Angelica und anderer Specerei der Apotheken antreffend D. M. Lutters Lehr (Schade III, 36) u. a. Aber auf keinen der bekannten würde dialo**gorum autor** passen.

[3] vgl. Nr. 450, Anf. — [4] Lenz S. 39 will die folgende Stelle interpungieren: Non est animus, ... excudantur (hinc apologiam ... differri) donec etc., weil sonst als Sinn herauskäme, daß L. den Druck seiner Manuscripte zum Theil gar nicht wünschte. Aber Lenz hat den Sinn dieser Stelle mißverstanden. Nach ihm wünscht Luther, daß vor Allem Mel.'s Schrift gedruckt würde, während gerade das Gegentheil gesagt ist. Luther will, daß nicht Alles, was er schickt, [zugleich oder sofort] gedruckt werde, sondern erst das Nöthigste und Eiligste (quae necessaria sunt et urgent) (vgl. Kawerau im Leipz. theol. Litblatt. 1884, Sp. 59). Das Original selbst hat interpungiert: Non est animus. ut omnia quae mitto. excudantur Hinc Apol. Philippi nisi al. videatur. vellem differri. donec ot. f. prela. idem ... oportuit. cum etc.

[5] Luther meint hier nicht des Mel.'s Schrift gegen die Pariser Theologen, welche schon im Juni erschienen war, sondern seine Uebersetzung dieser Schrift; vgl. Nr. 443.

[6] vgl. Nr. 438, Note 4. — [7] vgl. Nr. 441, Note 5.

[8] Der alter fascis, mit dem der Rest des Psalms abging, wird mit den alia in Nr. 446, Z. 4 eins und dasselbe sein; vgl. Lenz 32. — [9] Was ist hiemit gemeint? hatte Sp. dem Luther einen oder den andern Bogen dieser Schrift zugeschickt, den er hier zurücksendet? — [10] tu quoque, näml. wie der Kemberger Probst Bernhardi. Albrecht von Mainz hatte, da Kemberg unter Magdeburgischer geistlicher Jurisdiction stand, von dem Kurfürsten von Sachsen verlangt, daß er ihm den verheiratheten Priester zuschicken solle; vgl. Spalat. Annal. ed. Cypr. S. 36. Auf diese Verfolgung bezieht sich die tribulatio carnis.

Digitized by Google

(Wartburg.) Nr. 452. (vor 12. Auguſt 1521.)[1]

Luther an die Chriſten zu Wittenberg.

Luther ſchickt den Wittenbergern eine Erklärung des 36. (37.) Pſalms, den er auf ſeine und des Evangeliums Angelegenheit bezieht, und worin er ihnen Muth einſpricht, ſich nicht vor den Papiſten zu fürchten. — Den größten Theil der Pſalm-Auslegung nahm Luther ſpäter, 1526, in die der Königin Maria von Ungarn gewidmeten 4 Troſtpſalmen auf (vgl. Erl. 38, 373).

Gedruckt Erl. 39, 123, woſelbſt auch die erſten Drucke verzeichnet ſind; vgl. Erl. 53, 82. Nr. 33. Bei de Wette II, 60. Lateiniſch bei Obsopoeus, M. Lutheri Epistolarum Farrago etc. Haganoae MDXXV, Bl. Piij.; Aurif. II, 15.

[1] Da der erſte Druck (vgl. Erl. 39, 123) das Impreſſum hat: Gedruckt zu Wittembergk Montag nach Laurentii 1521 (= 12. Auguſt), ſo ergibt ſich daraus, daß de Wette II, 60 und ihm folgend Erl. 53, 82 mit dem Datum „vor dem 1. November 1521" dieſe Schrift zu ſpät angeſetzt haben. Auch Obsopoeus ſetzt ſie etwas zu ſpät an, wenn er ſchließt: Bene valete, Anno MDXXI. postridie Laurentii (= 11. Aug.), indem er jedenfalls obiges Impreſſum in den Text hereinnahm. Richtiges Datum ſchon bei de W.-Seidem. VI, 635.

(Wartburg.) Nr. 453. 15. Auguſt 1521.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 99; 3. Cod. Jen. a. f. 123; — Drucke: 4. Aurif. I, 349; 5. de Wette II, 41. — Deutſch: Walch XX, Anh. LXXIII. — Wir geben den Text nach 1.

Domino Georgio Spalatino, suo in Domino.

Salutem. Secundum et tertium quaterniones de confessione ex te accepi, mi Spalatine, de qua antea eosdem cum primo quoque quaternione ex Philippo[1] acceperam. Sed mirum est, quam me poeniteat et pigeat ejus excusionis; utinam nihil vernaculi misissem, ita sordide, ita negligenter, ita confuse excuduntur, ut typorum et papyri dissimulem sordes. Johannes calcographus est Johannes in eodem tempore.[2]

Digitized by Google

Obsecro te, cura, ne is vernaculas Postillas excudat ullo modo[3], sed ut servetur potius ac remittatur quicquid illarum misi, ut alio mittam. Quid enim prodest laborasse tantum, si tantis sordibus et confusionibus detur caeteris typographis occasio augendi et multiplicandi errati? Nolim hoc exemplo in Evangelia et Epistolas peccari, praestat latere, quam sic edi; denique hac causa jam nihil mitto, cum habeam ferme decem magnos quaterniones in eadem re, nihilque prorsus missurus amplius, donec cognovero, sordidos istos quaestuarios minus curare quaestum in excudendis libris, quam fructum legentium. Quid enim talis excusor videtur cogitare, nisi hoc: sufficit, quod ego pecuniam acquiro, legentes viderint, quid et quomodo legant. Latomi tres quaterniones Philippus misit, qui valde placet[b].

[4] Quam vellem Carlstadium niti, ut caelibatum istum aptioribus Scripturis confutaret; metuo, ne sibi et nobis fabulam excitet. Quae est enim interpretatio: semen dari Moloch, id esse, quod pollui profluvio naturae? quasi ullus homo non sciat, semen eo loci pro liberis et prole accipi, ut Psalm. 77 et Joh. 5 scribitur[5]. Cur non utitur verbis Scripturae, quae hoc malum appellat mollitiem et immunditiam, ut apostolus[6] solet? Jam locum ad Timotheum de rejicienda vidua ad caelibatum torqueri, multis modis et feliciter confutabit adversarius.

Insignis est causa, quam suscepit, et optimus conatus, sed insignem, dextrum[c] et felicem[7] quoque opto. Vides enim, quantum lucis et energiae exigant a nobis adversarii, ut etiam apertissima et aptissima calumnientur. Quo magis curandum nobis est, qui orbis theatrum sumus[8], ut irreprehensibile sit verbum nostrum, ut Paulus docet[9].

Forte aliena hic curo, sed aliena non sunt, si succedat conatus ejus. Quid enim periculosius, quam tantam turbam provocare caelibum ad nuptias, tam infidis et incertis Scripturis, ut postea conscientiarum perpetua divexentur, et pejore quam nunc, cruce?

Digitized by Google

Opto et ego caelibatum liberum fieri, sicut evangelium exigit; sed quomodo id adstruam, nondum satis scio. Verum frustra haec moneo; nolit forte suum cursum remorari, itaque sinendus est.

Mitto explicatum breviter locum Johannis, ut voluisti[10]; vestrae industriae erit in loco commodiore reponere. Nam ego non teneo memoria totum sermonem, suspicor autem, me satis copiose antea[11] haec dixisse, ut abundantia ista non fuerit opus fortasse.

De patientia mei exilii nihil sis sollicitus. Mea enim nihil refert, ubiubi agam, modo non sim tandem onerosus et molestus his hominibus. Neminem enim vellem per me gravari. Omnino autem credo, me hic agere alimonia et expensis Principis nostri, alioqui ne horam quidem hic subsisterem, si scirem hujus viri[12] me consumere substantiam, quamquam et hilariter et libenter omnia mihi ministret. Scis enim, quod, si cujuspiam opes perdendae sunt, Principum perdendae sunt, quod Principem esse, et non aliqua parte latronem esse, aut non, aut vix possibile est, eoque majorem, quo major Princeps fuerit.[13] Tu bene feceris, si me de hoc certum facies. Nam ex hoc homine tam liberali nihil intelligere possum, nisi quod e marsupio principali me sustentet. Sed sic est ingenium meum, ut metuam esse onerosus, ubi forte onerosus non sum, atque hoc metuere etiam decet liberalem animum.

Fui proxima feria secunda in venatione duobus diebus[14], visurus voluptatem illam heroum γλυκύπικρον; cepimus duos lepores et aliquot perdiculas miseras, dignam profecto occupationem hominum otiosorum. Theologisabar etiam ibi inter retia[d] et canes, ac quantum voluptatis[e] attulit species illa rerum, tantum misericordiae et doloris miscuit mysterium. Quid enim ista imago, nisi diabolum significat per insidias suas[f] et impios magistros canes suos, scilicet episcopos et theologos, venantem[g] innoxias istas bestiolas? Nimis praesens erat[h] my-

Digitized by Google

sterium hoc tristissimum de animabus simplicibus et fidelibus.

Accessit et atrocius mysterium, cum mea opera lepusculum servassemus vivum et intra manicam meae tunicae involvissem, ac paulum discessissem; interim canes inventum miserum leporem per tunicam fracto ejus crure dextro et suffocato gutture extinxerunt. Scilicet sic saevit Papa et Satan, ut servatas etiam animas perdat, nihil moratus meam operam.

Denique satur sum ejus venationis; dulciorem arbitror, qua jaculis et sagittis ursi, lupi, apri, vulpes et id genus magistrorum impiorum confodiuntur. Solatur tamen me, quod proximum salutis est mysterium, lepores et innoxias bestias ab homine capi, quam ab ursis, lupis et rapacibus accipitribus, et similibus episcopis et theologis: quod hic ad infernum, illic ad coelum devorari significentur.

Haec sic per literas ad te luserim, ut scias vos aulicos ferivoraces fore etiam feras in paradiso, quas vix multa industria capiat et servet Christus optimus venator; vobis luditur, dum in venationibus[1] vos luditis.

Mutavi consilium, et mitto reliqua Postillarum, cogitans, si forte coeptum sit excudi id, quod prius miseram, ut differri aut inhiberi non possit. Vellem autem excudi in cubitalis papyri modum[15] et Lottheri typis, quia magnus erit liber. Dividam autem eum in quatuor partes anni, de angaria[16] in angariam, ut sit non nimis onerosus et sumptuosus.

Sed frustra haec volo, cum non quod ego velim, sed quod agitur illic, fieri possit. Quicquid vero fit vel non fit, cura, obsecro, ut bona fide custodiantur ista manus meae exemplaria, aut ad me remittantur. Novi, quis eis insidietur Satanas. Miror, anne meum Magnificat aliquando absolutum sit.[17] Vale et ora pro me. Ad festum Assumptionis Mariae[k] 1521.

Martinus Lutherus.

Digitized by Google

[a] 4 und 5 haben das eine Mal Johannes, das andere Mal Joannes; vgl. Note 2. — [b] placent 4. 5. — [c] Veesenmeyer bei de W. ad h. l. vermuthet, es sei exitum zu lesen, aber dextrum ist durch 1 bezeugt; vgl. Note 7. — [d] rhetia 1. — [e] voluptis 4. — [f] suos 4. 5. — [g] venantes 4. 5. — [h] praesenserat 4. 5; 5 mit der Note: Viell. praesenseram. — [i] venatione 4. 5. — [k] Marianae 4. 5.

[1] Hieraus ist auf einen fehlenden Brief Mel.'s zu schließen, den Luther durch Sp. nach dem 6. Aug., wo er noch nichts von der Schrift über die Beichte erwähnt, erhalten haben muß; es wird derselbe sein, mit dem er die 3 Bogen Latomus (Z. 25) erhielt. Bestätigt wird dieß durch Mel.'s Aeußerung an Spal. in der Ende Juli anzusetzenden CR. Nr. 124: Nunc ego ex Latomo quot mittam etc. Vgl. Lenz 40.

[2] Johannes ist Grünenberg, nicht Luft, wie de W. ad h. l. u. Lenz 41. meinen. — Daß de W. hier das eine Mal Johannes, das andere Mal Joannes druckt, verleitete Kawerau im Leipz. theol. Litbl. 1884. Sp. 59 zu der falschen Erklärung, Luther beklage sich hier über die nachlässige Orthographie, indem er dasselbe Wort bald so, bald anders drucke. Richtig dagegen erklärt derselbe unsere Stelle in der Weimarer Ausg. VIII, 132, Note 2. „Hans in eodem" ist ein gewöhnliches Sprichwort für: er ist ein unverbesserlicher Mensch; vgl. Grimm, Wtb. IV², 459; Wander, Sprichwörterlex. II, 356, und die daselbst angegebenen Beispiele. Noch bei Valer. Herzberger, Herzpostille, ed. 1612. I, 2, 195 und 231 kommt das Sprichwort vor. Das von Luther dem Sprichwort beigefügte tempore gibt einen guten Sinn, wenn man tempus in der Bedeutung nimmt, die es in der Musik hat, = Tempo; also: er bleibt immer in demselben Tempo, nämlich in seiner Langsamkeit.

[3] Luther widerruft seinen Entschluß am Ende des Briefs; noch im December druckte Grünenberg an der Postille, und am 8. mahnt Mel. den Spal., daß Luther eile, den Rest des Manuscripts zur Postille zu schicken, Grünenb. drucke mit 2 Pressen. (CR. I, 492.)

[4] vgl. zu diesem Absatz Nr. 450. — [5] Luther citiert hier beide Male falsch: weder Ps. 77, resp. 78, noch Joh. 5 kommt das Wort semen vor. Vielleicht hat er die Stelle Ps. 88 (89), 5 und Joh. 8, 33 gemeint. — [6] 1 Cor. 6, 9; Gal. 5, 19.

[7] Zu diesen 3 Adjektiven hat man conatum zu ergänzen. — [8] vgl. 1 Cor. 4, 9. — [9] Tit. 2, 8.

[10] Luther schickt hier eine kurze Auslegung der Stelle Joh. 20, 22 f., und überläßt es seinen Freunden, sie an passendem Orte der Schrift „von der Beichte" einzufügen. In derselben kommt zweimal eine Behandlung dieser Stelle vor: Erl. 27, 342 und 349. Da aber die 3 ersten Bogen der Schrift bereits gedruckt waren (s. Z. 2) und die Stelle S. 342, noch auf dem dritten Bogen des ersten Druckes steht, so kann nicht diese (so Lenz S. 41), sondern muß S. 349—351 die eingeschobene Stelle sein. — Vgl. Nr. 450, Note 12. — [11] näml. Erl. 27, 342.

[12] Berlepsch. — [13] Friedrich, Astrologie und Reform.

Digitized by Google

1864, S. 130 findet in dieſer Stelle einen Ausdruck der revolutionären Geſinnung Luthers! — [14] am 12. und 13. Auguſt. [15] d. h. in Quarto. — [16] angariae heißen in der kirchlichen Zeitrechnung die 4 Quatember (vgl. Brinckmeier, glossar. dipl. 1856, s. v.), hier ſoviel als Quartal. — [17] Mit dem Brief CR. Nr. 130 ſchickte es endlich Mel. an Spal. Ueber die Datierung dieſes Briefs auf Anf. Septb. vgl. Lenz 43.

Wartburg. Nr. 454. 9. September 1521.

Luther an Melanchthon.

Handſchriftlich: 1. Cod. Solger. der Dresdener Bibl. C. 351, Bl. 31[b] (alt 118[b]), mit der Ueberſchrift: De votis; 2. Kopenhagen, alte kgl. Bibl. Ms. 1393, p. 47; 3. Cod. Jen. b. f. 11; — Drucke: 4. Aurif. I, 351[b]; 5. de Wette II, 45. — Deutſch: Walch XIX, 2234. — Wir geben den Text nach 5, mit Heranziehung von 1 und 2.

D. Philippo Melanchtoni, Christi discipulo et organo, Wittenbergensis Ecclesiae ministro.[a]

[1] Salutem. Methodus tua gratissima est; nihil est, quod mea penuria tuas opes hic moneat, prospere procede et regna. Opto tecum esse, ut de votis istis definire liceat. Infeliciter per literas disputatur, dum hoc alius verbose scribit, quod alter abunde habet, et obmittit, quod maxime quaeritur[2]: sicut in ista confessionis quaestione contigit. Si potero, constituam nos[b] in aliquo loco praesentes occulte, quia[c] res ista me sollicitum habet. Interim in ventum fabuler.

[3] Scribis, te in eo esse, ut votum solvendum credas, si servari non possit, ne votum stet cum peccato. Obsecro, an non obscurissime hoc[d] dicis; nonne sic dicis, ac si velis: ideo non stare votum, quia impossibile est[e] impleri? Et hac ratione etiam divina praecepta solvenda concedas[f].

An id differt, quod praecepta sunt nobis imposita, votum ultro est accersitum? Quid hoc efficit[g], nisi quod non ideo solvendum, quia impossibile, sed quia ultro accersitum? At id ultro accersitum, jam lex Dei factum est, dicente Scriptura[4]: ‚Vovete et

Digitized by Google

reddite'. Ne tu rationem, sed Scripturam in hac re observes, et votum a priori, non a posteriori rescindas, hoc est, ut legem voti et ritum ejus confutes, in quo ego sudo. Ut impleatur aut non impleatur votum[h], nihil moror, neque hinc aliquid[1] apud[k] me efficies: sic enim et divortium probabis, si conjuges prorsus non possint[1] convenire animo. Sed ut valeat, aut non valeat votum, hic mihi laborandum videtur.

Methodus tua[5] non stulte dicit, votorum servitutem alienam esse ab evangelio, et adversariam servituti[m] spiritus; verum nos de votis, non de servitute votorum hic[n] disputamus. Nosti enim, quae sit et ubi sit illa libertas et servitus: non in votis, sed in spiritu, cum liber possit sese[o] omnibus legibus omniumque dominio subdere cum apostolo Paulo, quomodo S. Bernardus et quicunque feliciter religiosi fuerunt, sub votum sese tradiderunt.

Nam et haec libertatis evangelicae pars est, posse se subdere voto et legibus, et lex Dei non est ex fide, ait apostolus[6], utique neque est[p] ex libertate et contra evangelium, et tamen libere sub ea vivimus. Multi ergo[q] liberi sub votorum servitute fuerunt, alioqui erat perfectus jam ille tuus syllogismus: Quicquid est adversus[r] libertatem evangelii, sub maledicto aeterno tollendum est; at votorum religio est hujusmodi; ergo etc. O felicem et optabilem conclusionem!

Quid ergo? Utique nulla lex et servitus est abrogata, ut noceat et adversaria sit, sed ut libera sit, imo omnes leges confirmatae: per fidem enim legem[7] stabilimus[s]. Quare et votorum lex stabit cum evangelii libertate, imo firmabitur per eam.

Quae proximis literis[8] scripsi, excepto Pauli loco 1 Timoth. 3, ubi viduas damnat solutae fidei, me ipsum non satis movebant, sed volui occasionem dare, ut ad radicem, hoc est, ad legem voti, non ad fructus vel sequelam te traderes. Ego quousque promoverim in hac re, scribam tibi.

Digitized by Google

Non alio consilio hic uti posse nos arbitror, quam quo Paulum videmus ad Galatas et ubique in rescindenda lege uti. Putasne, Galatas sese circumcidisse ex animo, tanquam Deo in hoc ipso servientes et obligati? nonne legi sese subdiderant propter Deum, et tales sese Deo obtulerant[t] non aliter, atque se voto[u] religionis quispiam Deo offert? Sed qua ratione Paulus eos retrahit? non quia se subdiderant, sed quia servili conscientia sese subdiderant: nempe quod hoc esset omnium impiissimum in Christi gratiam et spiritum ejus.

Ita mihi hic faciendum cum fiducia videtur, in hunc syllogismum sententia coacta:

Quicunque vovit[v] animo contrario evangelicae libertati, liberandus est, et anathema sit ejus votum. At qui vovit animo salutis aut justitiae quaerendae per votum, est ejusmodi[w]. Ergo etc.

Cum autem vulgus voventium ferme hoc animo voveat, manifestum est eorum vota esse impia, sacrilega, evangelio contraria, ideoque prorsus rescindenda et in anathema ponenda.

Quotos putas voturos fuisse, si scissent voto suo neque justitiam[x] neque salutem consecuturos? Ergo omnes fere involutam secum habent servilem hanc conscientiam, imo ex hac ipsa vovent, ut sperent sese per votum Deo placituros[y], justos et salvos fieri. Quid alioqui (inquiunt[z]) facerem in monasterio? Quare dum hac conscientia vovent, vox eorum aliud nihil sonat, quam hoc: ecce Deus, ego tibi voveo impietatem et idolatriam[a] tota vita, quia vovent, sese bonos fore per opera illa, ne cogitata semel fide justificante. Cum ergo error iste non in re temporali, qui matrimonia legitima alioqui dirimit, sed intolerabilis sit in salutem animae peccans, faciens pro impietate[b] adversus pietatem, omnino tollendus est.

At quomodo tolletur, nisi aut votum[c] ejusmodi rescindatur aut omnino de novo voveatur, hoc est, spiritu libertatis sub votum eatur. Quid enim si

Digitized by Google

impius Manasses[g], velut Abraham imitaturus, cujus libertatem non habet, voveat filium suum immolare[d] Deo per idolum Moloch, non voturus, si sciat impie et sacrilege se agere?

Ita sane ejusmodi voventes non Deo vivo, sed mendacio et idolo cordis sui[e] vovent, ut asperrimam etiam mereantur correptionem ob hujusmodi vota: tantum abest, ut obligentur ad servandum. Certe si id scivissem, dum voverem, nunquam vovissem, quamquam incertus sim, quo animo voverim: magis fui raptus, quam tractus, Deus ita voluit; timeo, quod et ipse impie et sacrilege voverim.

Sic arbitror, nostris Galatis non modo consulendum, sed et praecipiendum, ut vota sua cum fiducia conculcent, et deleant super impietate et sacrilegio, nihil morati, etiamsi interim ad ordines (quos vocant) sacros[f] illarvati et infatuati fuerint; et maxime eos haec libertas, imo[g] necessitas habet, qui adolescentes aut pueri voverunt. Nam ii[h] prorsus, neque quid fides sit aut lex, unquam didicerunt, sicut stultum vulgus avium in laqueos incidunt[i]. Quare liberandi et arguendi sunt temeritatis et stultitiae.

Porro aliis[k] nulla regula hic dari potest, qua sciamus, qui hoc animo sacrilego voverint[l], sed eorum conscientiae relinquendum est, sicut et in omni alio opere bono fieri oportet[m]. Quis enim praeter spiritum hominis, qui est in ipso, nosse possit, quo animo vovet aut facit opus bonum, cum opus legis aut servitus voti non ex ipso opere, sed ex affectu cordis judicetur apud eum, qui spiritus ponderat, et ita nobis judicandum mandat.

Memini ego, cum vovissem, indignante vehementer patre carnis meae, ab ipso audivisse jam pacato: utinam non esset Satanae praestigium! Quod verbum sic egit radices in cor meum, ut nihil ex ore ejus unquam audierim, quod tenacius servaverim; videtur mihi per os ejus Deus velut a longe me[n] allocutus, sed tarde tamen satis, ad° correptionem et monitionem.

Digitized by Google

Hac ratione ego mihi satisfacio in rescindendis aut certe innovandis votis omnibus, ultra quam nihil aliud quaeram, quiescens in hac sententia, cum hic evidentissimum sit, ejusmodi vota adversus totam primam tabulam[p], adversus fidem et evangelium, ut summas idolatrias[q], voveri et impleri, si animo fiant quo dixi. Si autem animo libero et evangelico voveris, sponteque te servum feceris, justum est, ut serves et solvas: quamquam non asseram evangelicum animum hoc aliquando ausurum aut ausum fuisse, nisi deceptum.

Mitto super hac re disputationem, quam si edere voles, addam brevissimas resolutiones, Ecclesiae Wittenbergensi inscriptas.[10] Arbitror enim, hanc sententiam claram et firmam satis in Scripturis nixam posse lucem et publicum sustinere. Nam de votis quae in lege scribuntur, quid facient contra haec?

Locus ille Pauli de viduis damnatis superest, quem non patiar adversari huic capitali[r] sententiae de lege et fide, neque ei concedam, potius obscurum confitebor, aut sic intelligam, quod illae viduae ex[s] libertate fidei voverunt, quae tum recens cognita erat, quemadmodum et Demas et[t] in Asia omnes eam[u] reliquerunt.[11] At nunc nostrum vulgus et gentile[v] vulgus est, nihil de fide unquam doctum. Tu[w] quid super haec sentias et judices, rescribe, nam jam olim detrita haec tibi arbitror.

Arguit etiam votorum stultitiam, quod paupertas et obedientia vovetur, quae duae res aut fictae sunt, aut solum pro pueris primum erudiendis quondam institutae[12], ut universum vovendi negotium quaedam paedagogia videatur fuisse, sub quam[x] infirmiorem aetatem custodirent pueri. Nunc viri vovent et in perpetuum, quos aliis officiis charitatis servire oportuit.

Quid igitur, sumne et ipse jam liber et non monachus? Cogitasne, ut fias mihi Demea, et Micioni huic tandem aliquam Sostratam[13] pares, ut vindices

Digitized by Google

te[y] in me, qui tibi uxorem dederim, ut dicunt; sed ego pulchre[z] cavebo, ne id[a] possis.

De peccato in Spiritum sanctum nihil dico, quia doctior et spiritualior es, quam ego.

‚Uri' vero, quod non vis extenuari, ego interim magis extenuavi[b], ut putem, esse sola incendia libidinis praefervida. Nam pollutiones ipse vocat[14] immunditiam, ut nosti. Et in 2da dicit[15]: ‚Quis scandalisatur, et ego non uror'; difficile autem tibi fuerit aliquid crassius ‚uri' probare.

Cogitabo interim de peccato blasphemiae. Nam hoc solum Christus facit peccatum in Spiritum sanctum et irremissibile.[16] Nec Petrus nec Paulus[c] hoc peccasse videtur.[17] Adhuc puto eadem, qua tu niteris, simplicitate, esse etiam genus peccati, quod prae caeteris irremissibile sit, quod Johannes vocat peccatum ad mortem[18], et Paulus haeresim ad Tit. 3.[19]

Interim vale, et ora pro me. Vellem te adhuc decies plus[d] obrui, adeo nihil me tui miseret, qui toties monitus, ne onerares te ipsum tot oneribus, et[e] nihil audis, omnia bene monita contemnis. Erit, cum sero stultum tuum hunc zelum frustra damnabis, quo jam ardes solus omnia portare, quasi ferrum aut saxum sis. Ex Eremo mea[f], sequenti die[g] post Nativitatis Mariae 1521.

Martinus Luther.

[a] Abreffe nur bei 1 u. 2. — [b] vos 2. — [c] quae 2. — [d] haec 2. — [e] sit 1. — [f] concedes 2. — [g] effecit 4. — [h] votum fehlt 4. 5. — [i] aliud 4. 5. — [k] apud fehlt 5. — [l] possunt 2. — [m] libertati 1. — [n] hic fehlt 2. — [o] se 4. 5. — [p] est fehlt 2. 4. 5. — [q] quoque 2. — [r] † illam 4. 5. — [s] statuimus 1. — [t] obtulerunt 4. 5. — [u] votis 1. — [v] vivit 2. 4. 5. — [w] hujusmodi 2. — [x] Von hier an bei 2 eine andere Hand, mit vielen orthographiſchen Fehlern. — [y] placitos 1. — [z] inquient 1. — [a] idololatriam 5. — [b] pietate 2. — [c] votum fehlt 4. 5. — [d] lustrare 1. — [e] ſt. cordis sui: suo 1. — [f] sacros fehlt 2. — [g] † haec 1. — [h] hi 4. 5. — [i] incidit 1. — [k] alia 4. 5. — [l] voverit 4. 5. — [m] oporteat 4. 5. — [n] me fehlt 4. 5. — [o] 1 interpungiert: sed tarde, tamen satis ad. — [p] adversus etc. fehlt 2. 4. 5. — [q] idololatrias 5. — [r] capitali fehlt 4. 5. — [s] ex fehlt 4. 5. — [t] † P. 4. 5; und als Note: Phygellus, Hermogenes. — [u] eum 1. — [v] At nostrum vulgus gentile 2. 4. 5. — [w] Tamen 1. — [x] qua 1; quo 2. — [y] te fehlt 4. 5. — [z] † te 1. — [a] quid 1. — [b] extenuabo 4. 5. — [c] † mihi 1. — [d] plus fehlt 1. — [e] ? iſt zu leſen: at? — [f] mea fehlt 1. — [g] die fehlt 1.

Digitized by Google

[1] Mel.'s loci theologici. — [2] „Dieſe Worte gehen wohl auf den Irrthum mit dem 119. Pſalm. Darnach ſcheint derſelbe ſeit dem 6. Aug. aufgeklärt zu ſein." Lenz 42.

[3] vgl. zu dem Folgenden Köſtlin, Luthers Theol. II, 7 f. Seine Anſichten führte dann Luther weiter aus in der Schrift De votis monasticis. (opp. v. arg. VI, 238.) — [4] Pſ. 76, 12.

[5] in loc. De monachorum votis (CR. XXI, 126): Evangelium cum in totum sit libertas quaedam spiritus, prorsum ignorat votorum servitutem. Et quantum mihi videtur, sola fidei et evangelicae libertatis ignoratione factum est, cur recepta sit vovendi consuetudo. Nec nihil pugnat cum fide, cum libertate spiritus vovendi ritus. — [6] Gal. 3, 12. — [7] Röm. 3, 31.

[8] im Brief vom 3. Aug.; Luther hat alſo die ganze Zeit nicht an Mel. geſchrieben. Lenz 41. — [9] 2 Kön. 21, 6.

[10] Es iſt dieß die Schrift: Judicium Martini Lutheri de Votis, scriptum ad Episcopos et Diaconos Vuittembergen. Ecclesiae. (140, eigentl. aber nur 139 Theſen, da nach 79 gleich 81 folgt; ſ. opp. v. arg. IV, 344; vgl. Riederer, Abhh. IV, 189); auch deutſch: Doctor Martin Lutherß Kurtz ſchlußrede von den gelübden vnnd geyſtlichen leben der Clöſter. — Lenz S. 44, Note 3, hat dieſe Schrift überſehen, und findet ſich mit der Eccles. Wittemb. im Text nicht zurecht, wenn er ſagt: „In der That hat er die Schrift bekanntlich ſeinem Vater gewidmet, während den Chriſten in Wittenberg der 36. Pſalm, der ja aber im Septb. ſchon gedruckt war, zugeſchrieben war." — [11] 2 Tim. 4, 10; 1, 15.

[12] vgl. Loc. theol. l. l. p. 127 sq. — [13] Perſonen aus den Adelphi des Terenz. D. bewegt den nachgiebigen M. die S. zu heirathen, act. 5, scen. 8. — [14] Gal. 5, 19 u. ö.

[15] 2 Cor. 11, 29. — [16] Matth. 11, 31 f.

[17] nämlich Petrus mit der Verleugnung und Paulus mit der Verfolgung der Chriſten. — [18] 1 Joh. 5, 16. — [19] V. 10 f.

Nr. 454a.

Luther an Melanchthon.

Als Fragment eines Briefes an Melanchthon gibt Aurif. I, 358b, und ihm folgend Seckend. I, 171a einen Abſchnitt aus Luthers Schrift De votis monasticis, nämlich die Stelle opp. v. arg. VI, 374: Summa, cum abunde — 375: benedictus in secula, Amen; mit dem Zuſatz: Ex Eremo. Anno MDXXI. — de Wette hat daher mit Recht dieſes angebliche Brieffragment weggelaſſen, und wir verzeichnen es hier nur, um die etwaige Vermuthung abzuwenden, als hätten wir dieß aurifaber'ſche Fragment überſehen.

Digitized by Google

Wartburg. Nr. 455. 9. September 1521.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 126; — Drucke: 3. Aurif. I, 355b; 4. de Wette II, 49. — Deutſch: Walch XV, Anh. LXXVI. — Wir geben den Text nach 1.

[a] Salutem. Neque Capitonis neque Erasmi judicium [1] me tantillum movet. Nihil alienum opinione sui apud me faciunt, quin et hoc veritus sum, ne quando mihi cum alterutro negotium fieret, quando Erasmum a cognitione gratiae longinquum esse viderem, qui non ad crucem, sed ad pacem spectet in omnibus scriptis. Hinc omnia putat civili[b] et benevolentia quadam humanitatis tractanda gerendaque, sed hanc non curat Behemoth [2], neque hinc quicquam sese emendat.

Memini me, dum in praefatione sua in Novum Testamentum de se ipso diceret: ‚gloriam facile contemnit christianus', in corde meo cogitasse: o Erasme, falleris, timeo. Magna res est gloriam contemnere. At ille sic contemnere eam voluit, ut contemptus esset non ab aliis sibi illatus, sed apud sese cogitatus. Sed contemptus gloriae, si in verbo sit, nihil est; multo minus si in cogitatione tantum fuerit, sed ‚in virtute est regnum Dei', ait Paulus.[3] Hinc ego adhuc de nulla re ausus sum nec possum gloriari, nisi de verbo veritatis, quod dedit mihi Dominus.

Igitur illorum scripta, quia abstinent ab increpando, mordendo, offendendo, simul nihil promovent. Civiliter enim admoniti Pontifices sibi blanditum putant, et velut jus habeant incorrigibilitatis, perseverant, contenti, quod tremendi sint et nemo eos reprehendere audeat. Hos tuus Plutarchus in libello de adulatione format, sed gravius et horribilius Hieremias[4]: ‚Maledictus, qui facit opus Domini fraudulenter', loquitur enim de opere gladii in hostes Dei. Et ego timeo valde et vexor con-

Digitized by Google

scientia, quod tuo et amicorum consilio cedens Vormaciae remisi spiritum meum, et idolis illis non exhibuerim Eliam quendam. Alia audirent, si denuo sisterer coram eis. De hoc satis.

Dux Johannes senior tandem novit, ubi agam, hactenus ignarus; hospes meus[5] clam ei aperuit, sed bene tacebit. Ego hic bene habeo, sed segnesco et languesco, atque adeo frigesco spiritu miser. Hodie sexto die excrevi tanta duritia, ut paene animam efflarim. Nunc sedeo dolens, sicut puerpera, lacer et saucius et cruentus, hac nocte non habiturus aut modicam quietem.

Gratias Christo, qui me sine reliquiis sanctae crucis non derelinquit. Sanus essem ab omni saucedine, si venter solutus esset. Quod enim in quatuor diebus sanatur[c], in egerendo denuo sauciatur. Hoc scribo, non ut compatiaris, sed ut congratuleris, orans, ut spiritu fervere dignus fiam. Tempus est enim adversus Satanam orandi summis viribus, adeo praesumit funestam quandam tragoediam in Germaniam, et ego metuens, ne Dominus ei permittat.

Adhuc sum stertens et otiosus ad orandum et opponendum, ut mihi vehementer displiceam et onerosus sim, forte, quod solus sim, et vos me non juvetis. Oremus, quaeso, et vigilemus, ne in tentationem intremus. Nihil aliud habeo, quod nunc scribam. Vos omnia omnium nostis.

Gaudeo Vittembergam crescere, hoc maxime nomine, quod me absente crescit, ut videat impius et fremat et desiderium ejus pereat. Christus perficiat, quod incepit. Valde vellem, ut Philippus et vulgo concionaretur[6] alicubi in oppido diebus festis post prandium loco compotationum et ludorum, ut fieret consuetudo libertatis introducendae et in priscae ecclesiae faciem et mores[d] restituendae. Si enim omnia hominum jura fregimus, et juga eorum abjecimus, quid adhuc moretur nos, si unctus, rasus non sit, et conjunx sit? Vere tamen et est sacerdos, et agit de facto sacerdotem, nisi non est sacerdotis

Digitized by Google

officium docere verbum; alioqui nec Christus sacerdos erit, nunc in synagogis, nunc in navibus, nunc in litore, nunc in montibus docens, denique omnis persona omnibus locis et horis unus ipse fuit. Cum ergo vocatus sit a Deo agatque verbi ministrum, ut nemo potest negare: quid, si a tyrannis istis episcopis non ecclesiarum, sed equorum et purpuratorum, vocatus non sit? Sed novi hominis sensum, non acquiescet persuasionibus meis. Vocandus ergo et urgendus est Ecclesiae totius mandato et impulsu. Neque enim si ipsa postulet et exigat, negare debet aut potest. Si ego praesens essem, omnino apud senatum et populum agerem, ut eum rogarent, quo privatim legeret eis vernacula Evangelium, sicut coepit in latina, ut sic paulatim fieret [illegible] vernaculus episcopus, quomodo factus est latinus, [illegible]c te vellem in hoc conari, ut fieret. Nam populo [illegible]s, is est prae omnibus verbo Dei; quod cum in [illegible]st abundet prae caeteris, vides etiam, conscientia [illegible]eo ente et Deo exigente, nos debitores esse, ut [illegible]r- i vocemus, et verbum fructu suo non fraudetur. [illegible]at. Poteris haec per Lucam[7] et Christanum[8] in [illegible]et stu pulchre agere, simul ut hac ratione etiam [illegible]et licet Christus meam absentiam et silentium, [illegible]on s praedicatione et sono, in confusionem Satanae [illegible]en- postolorum ejus. Origenes privatim mulieres [illegible]ing uit: cur non et ipse tale quid tentet, cum possit [illegible]E debeat? praesertim cum sitiat et egeat populus. [illegible]gle Noli, quaeso, cito moveri illius excusationibus: [illegible]Do cherrima folia praetexet, sicut et decet eum. [illegible] enim ambire, sed urgeri et vocari debet ab [illegible]cre clesia, imo rogari, ut serviat, et non quod sibi [illegible]mo le sit, sed quod multis, faciat. Obsecro, hoc unum [illegible]blan omnium diligentissime, adhibitis amicis in com- [illegible]tatis ne juvantibus. Et bene vale, memor mei apud [illegible]nem ninum. Ex Eremo, altera Nativitatis Marianae [illegible]in 21. T. Martinus Luther.

[a] Die Adreſſe iſt am Original nicht mehr vorhanden. — [b] civiliter S. 4. — [c] sanatur fehlt S. 4, wobei allerdings 4 vermuthet, daß etwas herausgefallen. — [d] morem S. 4.

Digitized by Google

[1] Worauf sich das bezieht ist unklar. Melanchthon hatte nach CR. I, 451 literas τοῦ Ἐράσμου καὶ Καπνίωνος (Reuchlins) erhalten (weßhalb auch Lenz 43 f. in unserm Brief Capnionis lesen will, aber das Original hat unverkennbar Capitonis); war des Erasmus Brief, den wir nicht mehr haben, Luthern mitgetheilt worden? oder hatte Luther den Brief des Erasmus an Ludwig Ber in Basel vom 14. Mai (opp. Lugd. Bat. III, 644), den Mel. CR. I, Nr. 135, p. 456 an Spalatin schickt, auch erhalten? worin er schreibt: Res ... in eum locum deducta est, ut ego sane nullum videam exitum, nisi res humanae magno tumultu misceantur... Ecce incendium Decretalium, Captivitas Babylonica, Assertiones illae nimium fortes reddiderunt malum, ut videtur, immedicabile. Sic mihi videtur agere Lutherus, quasi servari nolit etc. Ein festivum Fabricii (d. i. Capito's) dictum gegen Camerarius erzählt Mel. an Spal., CR. I, 452, aber sein Inhalt paßt auch nicht zum Folgenden. — [2] Behemoth (Hiob 40, 10) ist L. „die Gewalt und Macht des Teufels und seines Gesindes, des gottlosen Haufens in der Welt", Erl. 64, 73.

[3] 1 Cor. 4, 20. — [4] 48, 10. — [5] Verlepsch. — [6] Luthers Wunsch ging nicht in Erfüllung, vgl. Köstlin[2] I, 476.

[7] Kranach. — [8] Döring; nach de W. ad h. l. Christ. Bayer, Prof. und Bürgermeister.

(Wartburg.) Nr. 456. 9. September 1521.[1]

Luther an Amsdorf.

Handschriftlich: 1. Cod. Jen. B. 24. n. f. 182; — Drucke: 2. Aurif. I, 358; 3. de Wette II, 52. — Deutsch: Walch XV, Anh. XCVII. — Wir geben den Text nach 3.

Mitto themata de votis[2], in quibus etsi nihil novi sit, quod vos quaeritis, adversariis tamen, si edita fuerint, nova et horrenda erunt. Philippus eo nititur, ut votum solvatur propter impossibilitatem, de quo nihil tractavi, nec posse adhuc credo tractari, in quo fideliter et secure niti queant conscientiae; hoc enim spectamus.

Ego hic tractavi causam, quae fidelis et sufficiens est ad securandas et liberandas a voto conscientias, quae est impietas et pietas. Mittam etiam alia, in quibus disputetur latius de legitimis et piis votis, quatenus tenenda sint, sed ducta ex eadem causa pietatis et impietatis.

Digitized by Google

De Carlstadio doleo, cui etsi facile resisti potest, tamen adversariis nostris gloriandi dabitur occasio de intestina nostra discordia, magno scandalo infirmorum.[3]

Scripsi Spalatino, ut ageret de Philippo nostro, si forte vernacula evangelium vulgo in aliquo loco, ut collegio, festis diebus recitaret, qua arte paulatim in praedicandi veterem ritum apud vos evangelium veniret. Habetis pulchrum objectum, si quis volet inhibere laico evangelium dicendum in angulo, sc. quod in loco studii et ex officio hoc faciat: tum vernacula eum loqui et vulgum et mulieres eum audire quis vetet? quis vetet, si quo modo tota civitas ejus lectiones audiret, si latine ipsa sciret, aut ille vernacula legeret?

Vellem hoc non contemni consilium, praesertim cum spes non sit reditus mei ad vos.[4] Quis scit, quid Deus velit per me stultum? Vale et ora pro me. Gratias ago pro cantilena. Feria 2. post Nativitatis 1521. T. Martinus Lutherus, D.

[1] Daß dieser Brief nicht, wie z. B. von Lingke, Luthers Reisegesch. S. 113, auf den 26. December, sondern auf den 9. September zu setzen, und am Schluß nach Nativitatis „Mariae" zu ergänzen ist, was vielleicht auch im Original gestanden hat, zeigt sein Inhalt im Vergleich mit dem vorigen Brief.

[2] vgl. Nr. 454, Note 10. — Am 19. Oktober schickte Alb. Burer diese Thesen zugleich mit dem Buch von der Beichte an Beat. Rhenanus in Basel (Horawitz p. 295): Mitto etiam judicium M. Lutheri de votis, quod huc disputandum misit. Dono item mitto libellum de confessione germanice scriptum.

[3] Erbkam, protest. Secten S. 203, Note 3 meint, es sei nicht bekannt, worauf sich diese Stelle beziehe. Aber aus den vorhergehenden Briefen an Mel. geht es klar genug hervor, daß Luther die ziemlich leichtfertige Begründung der Carlstadt'schen These, womit trotzdem Carlst. Eindruck auf Mel. gemacht hatte, hier im Auge hat.

[4] Mel. an Spal. (CR. I, 458, auf Mitte September anzusetzen): In Ambsdorfii literis terret nos miserabili voce, quasi negans fore, ut redeat huc. — Unsere Stelle widerspricht der Aeußerung in dem am gleichen Tag an Mel. gerichteten Schreiben Nr. 454, Z. 10. War vielleicht an diesem Tage Herzog Johann auf die Wartburg gekommen (vgl. Nr. 457) und hatte sich in diesem Sinne geäußert? vgl. Lenz 44.

Digitized by Google

(Wartburg.) Nr. 457. 17. September 1521.

Luther an Spalatin.

Original: 1. Anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 100; 3. Cod. Jen. a. f. 128; — Drucke: 4. Aurif. I, 380; 5. de Wette II, 53. — Deutſch: Walch XXI, 762. — Wir geben den Text nach 1.

Ad manus Magistri Georgii Spalatini proprias.

S. Princeps Johannes, petitus[a] illo Lucae de decem leprosis, quod ad sacerdotes missi a Domino confessionem docere credendi sint, cum esset in loco[2], per hospitem meum postulavit, ut explicarem evangelium idem, ut haberet, quod griseis istis Pharisaeis[3] et hypocritis responderet, qui velut praeventuri meum de confessione libellum, hoc evangelio animum Principis praeoccupare et avertere moliuntur; audierunt enim, sub incude esse sermonem de confessione.

Itaque eum[4] ad te mittendum curavi, hac ratione, quod[b] curares aliena et bona manu describi diligenter, cum et copia et otio hujusmodi manus abundes et mea manus celanda sit; itaque mihi meam manum remitte, cum aliud exemplar non habeam, et nulli alteri tradi potuerit ad describendum, ne proderer ego.

Et quamquam eum locum in libello de confessione tractarim[5], tamen ita contemnebam, ut superflua videretur diligens confutatio. Non enim credebam ullos tam crassos, qui ex hoc loco confessionem serio astructuri essent. Proinde hic et diligenter et copiose locum tractavi, et insaniam eorum confutavi. Quod si excudendum tu judicaris, praepones hanc, quam adjeci praefationem inscriptam[6], si cui voles, nomine meo, vel Hugbaldo Eynsidel, vel cui visum sit, modo ne Principi. Vides causam. Ego enim eum excudi paterer hoc potissimum nomine, ut sermoni de confessione suffragaretur, tum quod christianae rei ferme summam

Digitized by Google

complectatur, et abunde vitam pietatis formet, quo et praegustum Postillarum delibarent Germani. Adjecissem, quod Philippus in sermone desiderat[7]; sed nondum possum intelligere, quid desideret. Si autem excudi non placet, praefationem in spongiam et Prinicipi Johanni reliquum; mihi meam manum distribues.[8]

Quae luserint Parrhisienses in suos sophistas meo nomine, audisse te credo.[9] Contemni incipit hoc sacerdotium Baal et Phegor, maledictum a Domino per os Pauli. Benedictus Deus. Et quod Papa cum Caesare consultat, nondum maturuit: utrumque ducit Deus, sicuti merentur, et quo ducendi sunt: sed interim id non cogitant, donec compleantur iniquitatem Amorraeorum[10]. Ego gaudeo et faveo Caesari hanc felicitatem, sed propter mysterium Dei. Vale et ora pro me. Die Lamperti 1521. Mart. Luther, Aug.

[a] petitutus 4. — [b] nt 4. 5.

[1] petitus, in welches de Wette, ohne das Original zu kennen, den Druckfehler bei Aurif.: petitutus corrigirte, ist nach dem Original richtig, und gibt auch einen guten Sinn: der Fürst war angegriffen worden von den gris. pharis. etc. mit jenem Capitel (petitus erat illo) des Lucas von den zehn Aussätzigen, (aus welchem erhellte,) daß man glauben müsse, die vom Herrn zu den Priestern Geschickten lehrten die Beichte (und die Nothwendigkeit der Beichte). Eine Textesänderung, weder des quod ad in quoad (Lenz 45), noch des petitus in petiturus (Walch in der Uebersetzung) ist nicht nöthig, auch die Conjectur Kawerau's im Leipz. theol. Litbl. 1884, Sp. 59 f., wonach petitutus etwa aus periclitatus, das per mit Abkürzung geschrieben, verlesen sei, ist hinfällig.

[2] Daß der Herzog Johann seinen Aufenthalt erfahren, hatte L. schon am 9. Sept. Spalatin mitgetheilt; dennoch scheint er bei diesem Besuch Luthern nicht gesehen zu haben, da er ihm seinen Wunsch durch Verlepsch mittheilen läßt.

[3] Mit den griseis Pharisaeis sind die grauen Brüder (Barfüßer, Franziskaner) in Weimar gemeint, die Luthern feindselig waren; vgl. CR. I, Nr. 129.

[4] nämlich das Evangelium von den 10 Aussätzigen; vgl. die folg. Nr.; ferner Erl.[2] 14, 42; 16, 257; CR. I, 455.

[5] Erl. 27, 337. — [6] vgl. Nr. 458.

[7] Wir können nicht sagen, was Mel. vermißt hat, da sein Brief an Luther fehlt und auch aus seinen Briefen an Spal.

Digitized by Google

im CR. sich nichts darüber ergibt. — [8] d. h. mir wirst du meine Handschrift wieder schaffen. (de W.)

[9] Worauf bezieht sich dieses? Glareanus, der damals in Paris Zwingli'n über die dortigen Vorgänge benachrichtigt (vgl. Nr. 443, Note 4), hat darüber in seinen Briefen nichts.

[10] 1 Mos. 15, 16.

(Wartburg.) Nr. 458. 17. September 1521.

Luther an Haugold von Einsiedeln, Hans von Dolzk und Bernhard von Hirschfeld.[1]

Zueignung der Auslegung des Evangeliums von den zehn Aussätzigen.

Gedruckt Erl.[2] 16, 257, woselbst auch die ersten Drucke angegeben sind; 53, 77, Nr. 32.

---

[1] Die Namen sind erst von Spalatin hinzugefügt, vgl. Nr. 457, Z. 27. Daß Herzog Johann Veranlassung zu der Abfassung der Schrift gegeben, zeigt der Anfang von Nr. 457.

[2] Erl.[2] 16, 260, Z. 34 (= 53, 78, Z. 16) Eck ist über mir reich worden] vgl. Nr. 310, Note 4.

[3] 16, 260, Z. 36 (= 53, 78, Z. 18) Buchschreiber zu Leipzk] Emser, nicht Alveld, wie de W.-Seidem. VI, 642, s. v. Alveld.

(Wartburg.) Nr. 459. 7. Oktober 1521.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (die Nachschrift liegt auf einem besondern Blatt bei); — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 101 (die Nachschrift als Nr. 102 bezeichnet); 3. Cod. Jen. a. f. 130; — Drucke: 4. Aurif. I, 361[b]; 5. de Wette II, 59 (beide fügen die Nachschrift dem Briefe vom 1. Novbr. bei). — Deutsch: Walch XXI, 765. — Wir geben den Text nach 1.

Suo Georgio Spalatino, Christi servo.

S. Gratias ago pro iis, quae misisti. Anus meus et venter tandem in gratiam rèdiere mecum, ut nulla opus habeam amplius medicina, sanus per omnia sicut antea, Deo gratia. Gerbellio non potui hoc nuntio scribere[1], sic festinabat, nec Taubenheymio. Eadem hora et tua accipere et ista effundere coactus sum. Scribam alias latius.

Obsecro, ne Philippus maneat, si pestis[2] irruat.

Digitized by Google

Servandum est hoc caput, ut ne pereat verbum, quod Dominus ei mandavit in salutem animarum. Non continebor, quin idolum Maguntinum et privatim et publice invadam cum suo lupanari Hallensi.[3] Vale. Brevissime. Feria 2. post Francisci.[a]

Mar. Luther.

Est in arce sacrificulus, qui quotidie missam facit, metuo cum magna idolatria[b], ut aliud nihil accedat. Utinam et ipse et omnes privatarii[c] istiusmodi saltem minuerentur, si in totum non possint[d] subito abrogari. Injuria missae est privatam[e] esse, cum nomen[4] ejus sit Synaxis et communio, Christique ac Pauli institutio pro verbi annunciatione, i. e. sui memoria frequentari in publico et collecta ecclesia haberi jubeat. O Antichriste!

[a] † anno MDXXI. 4. 5. — [b] idololatria 5. — [c] privatorii 4. 5. — [d] possunt 4. 5. — [e] privatim 4.

[1] Luther beantwortete den Brief Gerbels (Nr. 437) erst am 1. Novb. — [2] Ueber die Pest oder vielmehr die Furcht vor derselben vgl. CR. I, Nr. 135 und den späteren Brief Nr. 131.

[3] Der Kurfürst Albrecht von Mainz hatte auf Sonntag nach Mariä Geburt die Heiligthümer der Stiftskirche zu Halle ausstellen lassen und den Besuch mit einem Ablaß verbunden. Beim Ausschreiben des Festes hatte er verkündigt: „Wer der Zeigung des Heiligthums mit innigem Herzen beiwohnt, sein Gebet zu Gott spricht und zum Stift sein Almosen reicht, der empfängt übertrefflichen Ablaß zu Erledigung und Abwaschung der Sünde." Ein Ablaßverkauf, wie ihn Tetzel betrieben hatte, fand nicht statt, wenn gleich Alb. Burer an Beat. Rhenanus, 19. Okt. aus Wittenb., sagt (Horawitz S. 295; Kolde in der Ztschr. f. Kgsch. V, 325): Hallis in Saxonia venduntur indulgentiae a Cardinale Maguntino. Allerdings aber hatte es der Cardinal dabei auf Geldeinnahme abgesehen. Gegen diese versuchte Wiederaufrichtung des erloschenen Ablasses will nun Luther privatim et publice auftreten. Ersteres that er mit seinem Brief an den Cardinal vom 1. Dec., letzteres mit einer eigenen Schrift „Wider den Abgott zu Halle", deren Erscheinen aber von Spalatin verhindert wurde (vgl. die folgenden Briefe), und die spurlos verschwunden ist. Vgl. A. Wolters, der Abgott zu Halle 1521—1542, Bonn 1877; Köstlin[2] I, 483 ff.

[4] Luther will hier sagen, was die Messe sei, nämlich eine σύναξις, conventus, wie die griech. Väter das Abendmahl nannten, [2] das Wort missa bedeute, das er sonst, z. B. Erl. 19, 299; [illegible]enoffen aus dem Hebräischen ableitete.

Digitized by Google

(Halle oder Mainz?) Nr. 460. (Oktober? 1521.)[1]

Capito an Luther.

Druck: 1. Biblioth. Bremens. Class. IV, Fasc. V, p. 929, wornach wir den Text geben.

S. Persuasum est vulgo praesertim ab initio causae tuae, quod incitatus amore pietatis ad eam arenam, in qua nunc insistis, concesseris. Neque quidquam est plausibilius, quam videri, agere citra humanum affectum, a quo Christi placita longe lateque dissident. Verum indies pugna magis atque magis incrudescit, et videris, quod pace tua dixerim, impotentius agere, velut oblitus officii et professionis; qua ratione multi a te desciscere fatentur etiam amicissimi et haud paulo iniquiores Rom. Ad haec increbuit fama, jam nunc meditari te et in hoc totum incumbere, ut nominatim magnatum ecclesiasticorum vitia notes, quod profecto facies sine exemplo, nisi velis veterem imitari comoediam, quam licentiosissimus ferre non potuit, sicut in Eupoli[2] submerso, adeoque in ipso Aristophane videre est. Christus mansuetus inclamat Pharisaeos, quorum nomina etiamnum latent; Paulus incestuosum ejecit et poenitentem ac emendatum restituit[3], suppresso nomine, quia nec per se infamiam quaerit spiritus Christi, qui lenis est et paratior ad injuriam ferendum, quam irrogandum. Omitto, quod tragica vanitate multa praeter verum effingere cogeris. Nescit enim vel spiritus hominis, quae sunt in homine, et tu secretorum nostrorum, qui forte te ignoras, vis conscium reddere universum orbem. Neque evidens, nisi quod testibus fide dignis constat, ne praetextu Christi mundi leges tibi praesidio compares et asseveres licere affirmare, quod in luce hominum existit. Est enim, quatenus christiana modestia dissimulat, ut maxime apertum sit, quod es exprobraturus. Caeterum, ne quid te celem, permoveare, ne quid affectui indulgeas contra meum Principem; nam si humanitus agere instituis et pergis inservire aliorum affectibus,

Digitized by Google

experieris forte et nos homines esse, quod tibi serio dictum puta, qui nosti, quam leniter hactenus adversum te conati simus, et certe ego nunquam tibi obfui. Oro itaque, ne des occasionem, nec in necessitatem inducas pusillos, ut animum exasperent etc.

[1] Wir setzen diesen unvollständigen und darum datumlosen Brief in diese Zeit, weil er bald nach der Anwesenheit Capito's am 30. Sept. in Wittenberg zur Unterhandlung mit Melanchthon, daß Luther mit dem Erzbischof von Mainz wegen des wiederaufgerichteten Ablasses in Halle schonend verfahre, geschrieben scheint. Weil man den erst von Krafft veröffentlichten Brief Capito's vom 20. December (s. Nr. 474) nicht kannte, so hat man (so Burkhardt, Luth. Briefw. S. 43) unsern Brief in den December gesetzt, als ein Begleitschreiben zur Antwort des Erzbischofs an Luther, und den Brief Luthers an Capito vom 17. Januar 1522 als Antwort auf vorliegenden Brief angenommen, wozu jedoch dessen Inhalt gar nicht stimmt. Das Richtige, ohne jedoch auf die Zeitbestimmung einzugehen, hat schon Jung, Beitr. II, 99 gesehen, wenn er in Bezug auf unsern Brief sagt: „Capito erreichte seinen Zweck nicht; Luthers harter Brief über den neuen Ablaßverkauf [?] in Halle war mit Kraft, aber auch mit wenig Schonung geschrieben." — Vgl. auch Mel. an Spal., Ende Oktober, CR. I, 477

[2] Eupolis, Zeitgenosse des Aristophanes, athenischer Komödiendichter; von seinen Werken ist nichts erhalten.

[3] 1 Cor. 5; 2 Cor. 2.

Wartburg. **Nr. 461.** 1. November 1521.

Luther an Nic. Gerbel in Straßburg.

Antwort auf 18. Mai, Nr. 437. — Luther schickte diesen Brief offen an Spalatin zur Weiterbeförderung, vgl. Nr. 462.

Drucke: **1.** Aurif. I, 362[b]; **2.** Fechtius, hist. eccles. sec. XVI. supplementum, P. VIII, Nr. 30, p. 840; **3.** de Wette II, 89. — Die zweite Hälfte des Briefs findet sich als ein Brief an Melanchthon im Cod. Gothan. 451. — Deutsch: Walch XV, Anh. LXXI. — Wir haben 1—3 verglichen.

Eruditione et pietate christiana insigni viro, Nicolao Gerbellio, jurisconsulto, fidelissimo suo in Christo amico.

Salutem in Christo. Literae tuae ad me datae, Gerbelli suavissime, vigilia Pentecostes, redditae mihi sunt demum ad Michaëlis festum, et has ego

Digitized by Google

do ad te hodie omnium Sanctorum die, nescio[a], ad te quando perventuras, ad aliam forte Pentecosten, aut at Calendas Graecas.[1] Vides causam silentii mei, fortunae scilicet, hoc est, occultae Dei voluntati id tribuas[b].

Caeterum quod tam anxie et amice de rerum mearum statu perquiris, arbitror interim ex aliis te cognovisse. Cessi publico, amicis suadentibus obsequutus, tum invitus, tum incertus, an Deo gratum facerem. Ego quidem arbitrabar, cervicem esse objectandam publico furori, sed illis aliud visum, quorum consilio adornati, equites simulatis[c] insidiis me ceperunt in itinere et in locum tutum, quo nunc suavissime[d] tractor, posuerunt.

Sed mille credas me Satanibus objectum in hac otiosa solitudine. Tanto est facilius adversus incarnatum diabolum, id est, adversus homines[e], quam adversus spiritualia[f] nequitiae[g] in coelestibus pugnare.[2] Saepius ego cado[h], sed sustentat me rursus dextra excelsi, quo nomine et publicum denuo suspiro, sed nolo, nisi vocarit Dominus.

Libellos meos ad te mittere non est meum[i]: scripsi de hac re Spalatino[3], ut id curet. Exivit interim libellus adversus Catharinum de Antichristo, item adversus Latomum Lovaniensem[k], item vernaculus de confessione, item Psalmus LXVII. vernacule[l] declaratus, item canticum Mariae vernacule explicatum, item Psalmus XXXVI. vernaculus[m] ad Ecclesiam Vittembergensem consolatorius[4]. Philippus Apologiam adversus Parrhisienses pro me edidit[5], quam ego vernacula donavi[6]; edita est et ipsa. Idem jam sub formis habet Methodon theologicam[7], librum Philippo dignum.

Mihi sub formis est vernacula enarratio Epistolarum et Evangeliorum per annum[8], item in Cardinalem Moguntinum[9] absolvi reprehensionem publicam ob idolum indulgentiarum Halli denuo[10] erectum, item enarratio Evangelii de leprosis decem[11]: omnia vernacula. Germanis meis natu

Digitized by Google

quibus et serviam. Prurit animus in Academias publice invectivas moliri, sed nondum institui[n]. In Matthaeum nihil statui[o] commentari[12], sed Vittembergae pro suggestu coeperam utrunque testamentum ab exordio populariter declamare, et profeceram in Genesi usque ad cap. XXXII, in Evangeliis[p] usque ad vocem Johannis Baptistae; hic obmutuit vox mea. Ecce habes omnia, quae postulasti.

Literas tuas priores, quas Vormaciam ad me miseras, multum post in hac solitudine accepi.[13] Mirum est autem, quam placuerit et uxor et paranymphus[14], qui eam mihi et donavit et adornavit. Peperit mihi autem filios, quos superius recensui. Tu judicabis, an proles sit matri[q] similis; foecunda adhuc est, et tumescit uterus ejus pleno sinu, paritura, si Christus volet, filium, qui virga ferre franget[r 15] papistas, sophistas, religiosistas et Herodistas. De votis enim religiosorum et sacerdotum Philippo et mihi[16] est robusta conspiratio, tollendis et evacuandis scilicet. O sceleratum illum Antichristum cum squamis suis, ut omnia[s] christianae pietatis Satan per eum vastavit mysteria.

Conjugem tuam resalutabis, quam opto tibi amantem et amatam. Felix tu, qui impurum[t] istum caelibatum et vel uredine perpetua vel immundis fluxibus damnabilem, honorabili conjugio superasti. Patere, quicquid fert hoc vitae genus a Deo institutum, et gratus esto Deo tuo. Tanta monstra mihi iste adolescentum et puellarum caelibatus miserrimus quotidie manifestat, ut nihil jam[u] auribus meis sonet odiosius monialis, monachi, sacerdotis nomine, et paradisum arbitrer[v] conjugium vel summa inopia laborans.

Salutabis et alios mihi a te nominatos, Othonem Brunfelsium[17], Casparum Uringerum[w 18], et Lucam[x] Bathodium[19], et omnes, qui tecum sentiunt in [illegible] et damnant religiones angelorum, ut apo[illegible]

[illegible] felicissime, ac pro me ora.

Martinus Lutherus.

Digitized by Google

[a] rogo 1. — [b] tribues 2. — [c] simultatis 2. — [d] humanissime 2. — [e] hominem 2. — [f] spiritalia 2. — [g] nequitiae fehlt 2, dafür .... — [h] cedo 2. — [i] tutum 1. 3; wir ziehen die Lesart meum vor wegen des folgenden Briefs. — [k] item etc. fehlt 1. 3. — [l] vernacula 1. 3. — [m] vernaculus fehlt 1. 3. — [n] ? Cod. Goth.: modum statui; statui 2. — [o] institui 2. — [p] Evangelio 2. — [q] nostri 1. 3. — [r] frangat 1. 3. — [s] omnia fehlt 2. — [t] nuperum 2; vielleicht nuper zu lesen, wo dann das folgende et auszufallen hätte? — [u] † in 2. — [v] arbitror 1. 3. — [w] nach Brief Nr. 437; Urnigeroum 1. 3; Wingerum 2. — [x] tucam (!) 1. 3. — [y] 1522 (2).

[1] mit Bezug darauf, daß er Gerbels Brief so spät erhalten. War Gerbel damals über Luthers Schicksal im Ungewissen, wenn er am 5. Novb. an Bucer schreibt, obgleich er in demselben Brief für die Uebersendung des Buches „Von der Beichte" dankt (Thes. Baum. Ms. I, 200): Luther ist hin, tod! — [2] Ephes. 6, 12.

[3] Nr. 462. — [4] Die angeführten Schriften stehen: opp. v. arg. V, 286; V, 395; Erl. 27, 318; 39, 178; 45, 211; 39, 123.

[5] CR. I, 398. — [6] Erl. 27, 379. — [7] Die loci theologici, CR. XXI. — [8] die deutsche Kirchenpostille. — [9] vgl. Nr. 459, Note 3. — [10] denuo, denn der Ablaß war Luthers Angriffe erlegen, der Cardinal suchte ihn aufs Neue aufzurichten; Wolters a. a. O. S. 46, Note 27. — [11] Erl.[2] 16, 257.

[12] vgl. Nr. 437. — [13] vgl. Nr. 435.

[14] Die Worte et uxor et paranymphus beziehen sich auf ein Geschenk, das Gerbel Luthern mit seiner, 1521 bei Thom. Anshelm in Hagenau erschienenen Ausgabe des Neuen Testaments gemacht hatte; vgl. Zeltner, kurzgefaßte Hist. der gedruckten Bibelversion. 1727. S. 17; Le Long, Bibl. Sacra p. 452. — [15] Offb. Joh. 12, 5.

[16] L. meint hier den mit Mel. geführten Briefwechsel über die Gelübde, Nr. 449. 450. 454, sowie seine bevorstehende Schrift de votis. — [17] vgl. Nr. 333, Note 2. Brunfels befand sich damals noch in Straßburg, war aber im Begriff nach Wittenberg zu reisen. Er schreibt Ende Oktober an Sapidus in Schlettstadt (Thes. Baum. Ms. I, 199): Ad Wittenbergam perveniam ad festum divi Martini cum meo decano; si amicus tibi est Philippus, obsecro te, ut tribus tantum verbis illi me commendes, ut benignius illic mihi liceat versari. Omnino decretum est videre hanc ecclesiam. Alienis sumptibus migrabo. — Ob er diese Reise ausgeführt? Bald darauf erhielt er von Hutten die Verwaltung der Hutten'schen Pfarrei Steinheim oder Steinau an der Straße, als Gehülfe des bekannten Johannes ab Indagine; vgl. darüber sowie über seine dortigen Schicksale Steitz im Arch. f. Frankf. Gesch. N. F. IV, 118 ff.; VI, 124. Am 10. Juli 1522 schickte ihn Nesen von Frankfurt mit einem Brief an Zwingli in Zürich (Zw. opp. VII, 208).

[18] vgl. Nr. 437, Note 4. — [19] ib. Note 6. — [20] Coloss. 2, 18.

Digitized by Google

(Wartburg.) Nr. 462. 1. November 1521.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 103; 3. Cod. Jen. a. f. 180; — Drucke: 4. Aurif. I, 362; 5. de Wette II, 91 (4 u. 5 mit der Nachſchrift von Nr. 459). — Deutſch: Walch XXI, 766. — Wir geben den Text nach 1.

Suo charissimo Georgio Spalatino, Christi servo et suo amico.

S. Philippo ista tradi curabis, optime Spalatine, sed et ad Gerbellium meas literas mitto. Vides, quod libros meos optat, id tuae et opis et operae est, meae esse non potest; indicem ei signavi omnium, tu cura, si voles, reliqua. Taubenheymio suas quoque reddes.

Nihil aliud jam habeo, quod scribam. Vestrum est enim, qui in rebus versamini, scribere mihi, jam nunc demum vere et proprie monacho. Non tamen sum monachus, assunt enim multi et mali et astuti daemones, qui mihi tempus, quod ajunt, eludunt, sed moleste. Tu ora, ut non deserat me in finem Christus, ac vale. Die omnium Sanctorum 1521.

Mart. Lutherus.

Wartburg. Nr. 463. 1. November (?) 1521.[1]

Luther an die Auguſtiner zu Wittenberg.

Zueignung der Schrift: De abroganda Missa privata Martini Lutheri sententia. (opp. v. arg. VI, 115.)

Gedruckt: opp. v. arg. l. c.; deutſch (in ziemlich freier Ueberſetzung, mit dem Datum: am Tage Catharinä): Erl. 28, 28; 53, 93, Nr. 36.

Ob dieſe Zueignung wirklich die omnium Sanctorum ob dieſes Datum von Luther ſpäter hinzugeſetzt ſtellt bleiben. Am 11. November (vgl. den ſem Tage) iſt er mit der Schrift fertig n. Aber ſelbſt angenommen, daß er auch es öfter that, vor der Schrift ſelbſt

Digitized by Google

verfaßte, bleibt es auffallend, daß er sie im Briefe an Gerbel (Nr. 461) nicht erwähnt, wo er nicht nur die bereits erschienenen Schriften, sondern auch die er noch in Arbeit hatte, ja nur geplant hatte, aufzählt. Das Datum der deutschen Ausgabe: am Tag Catharinä, = 25. November, mag sich auf den Tag der Uebersetzung beziehen. — Auf die Bewegungen gegen die Messe in Wittenberg können wir hier nicht näher eingehen, wir verweisen dafür auf Köstlin² I, 507 ff. und die dortigen Quellenangaben.

[2] opp. v. arg. 116 Z. 2. alius erigit etc.] Albrecht von Mainz, s. Nr. 459, Note 3. — [3] Z. 3. alius sacerd. conjug. etc.] Bischof Johann von Meißen, der den verheiratheten Pfarrer zu Glashütte Jak. Seidler in Stolpen gefangen gesetzt hatte; Seidemann, Beitr. I, 52; Köstlin² I, 496.

[4] Z. 25. resina Galaad] Jerem. 8, 22.

[5] S. 117, Z. 8. Jacob] 1 Mos. 32, 28.

[6] Z. 24. Rogemus] Matth. 9, 37; 13, 41.

(Wartburg.) **Nr. 464.** (Anfang November 1521.)

Luther an Melanchthon.

(Bruchstück.)

Drucke: 1. Aurif. I, 359; 2. de Wette II, 92. — Deutsch: Walch XXI, 761. — Wir geben den Text nach 2.

Silentium meum non est, quod accuses hoc tempore, qui ipse nihil hactenus huc scripseris, id quod debebas tu, in isto rerum vestrarum tumultu,[1] nisi ad unam Emseri vocem ita obstupuisses, ut mutire non liceat. Hui theologos, et fortes christianae doctrinae assertores, quos sic obnoxios habet vir unus, et is quidem malus, idque in causa pietatis! Quin vos illi opponitis? quin arma adversus eum literaria expeditis? quin plebeculae vestrae hominis insaniam et impietatem declaratis? Idque cum referat omnes, qui Christum sapiunt, conari, tamen te in primis, qui cum laurum theologicam[2] geras, ni fallor, obstrinxisti te sacramento ad refellendas et confutandas haereses. Quando videbimus aliquid dignum theologiae baccalaureo? Quod si recte observatum est ὑπὸ φυσιολόγων, laurum fulmina non sentire, nam et Tiberius tonante coelo ea coronari solitus est contra fulminum metus[3]: tum quid Emseri

Digitized by Google

Salmonei fulmina[4] pertimescis, cum laureatus sis? Quin illa Christi pertimescis inevitabilia fulmina: ‚qui erubuerit meos sermones' etc.[5] Apollinis vates, ut apud Lycophrona[6] est, adesa laurum, una numen et fatidicum furorem accipiebat, et ut ait poeta, δαφνηφάγων φοίβαζεν[a] ἐκ λαιμῶν ὅπα. Quam felices theologos, si una cum lauro ipsi quoque divinae doctrinae spiritum conciperent. Sed aude, sacramentum piis literis dixisti; quid cessas? quid mussas?

Me certe quantumvis rudem tironem, tamen comitem habebis, nec poenitebit sub te tali tolerare magistro militiam et grave Martis opus[7]. Quis non sub eo gestiat stipendia facere, qui ad rem theologicam tale ingenium, tam multiplicem rerum scientiam attulerit, qui res naturae, jam annos tot versatus in Herculanis medicorum λούτροις[8], sic pervestigarit, qui omnes philosophorum sententias sicut ungues suos norit. Vehementer enim et toto coelo errare censeo, qui philosophiam et naturae cognitionem inutilem putant theologiae; alioqui quorsum nobis magisteria nostra?

[a] φοίβαξεν 1. 2.

[1] bei der Abſchaffung der Meſſe und dem Austritt vieler Mönche in Wittenberg. — [2] Mel. war Baccalaureus theologiae. [3] vgl. Plin. hist. nat. XV, 30. — [4] Salmon, Sohn des Aeolus, wagte ſich dem Zeus gleichzuſtellen und ahmte mit über Keſſel geſpannten Fellen den Donner des Zeus nach; vgl. Virg. Aeneid. VI, 585; Hygin. fab. 60. 61. 250. — [5] Marc. 8, 38.

[6] Lycophron, Dichter aus Chalcis in Euboea, um 280 v. Chr., ſchrieb u. A. eine Caſſandra oder Alexandra (ed. princeps ap. Aldum, Venet. 1513), worin die angezogene Stelle V. 6 ſich befindet. — Das Eſſen von Lorbeerblättern gab nach dem Glauben der Alten die Kraft der Weiſſagung. „Es iſt bemerkenswerth, daß Luther in ſeiner damaligen Einſamkeit und fern von jedem literariſchen Verkehr dieſe Specialität kannte und davon Gebrauch machte." O. Schmidt, Luth. Bekanntſch. mit den Claſſ. S. 53.

[7] Virg. Aen. VIII, 516. — [8] Erasm. Adag. s. v. Hercul. baln.: Vulcanus muneris vice submisit Herculi fervida balnea, unde omnia calida balnea Herculana dici coepta sunt.

Digitized by Google

(Wartburg.) Nr. 465. 11. November 1521.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 131; — Drucke: 3. Aurif. I, 364; 4. de Wette II, 94. — Deutſch: Walch XV, Anh. LXXX. — Wir geben den Text nach 1.

D. Georgio Spalatino, discipulo Christi, suo in fide amico.

Salutem. Ingratiores literas vix legi, quam has tuas novissimas, ita ut non solum distulerim, sed et statuerim tibi[a 1] nihil respondere. Primum non feram, quod ais, non passurum Principem, scribi in Moguntinum, nec quod publicam pacem perturbare possit; potius te et Principem ipsum perdam et omnem creaturam. Si enim creatori ejus, Papae, restiti, cur cedam ejus creaturae?

Pulchre vero non turbandam pacem publicam arbitraris, et turbandam pacem aeternam Dei per impias illius et sacrilegas perditionis operationes patieris? Non sic, Spalatine, non sic, Princeps! sed pro ovibus Christi resistendum est summis viribus lupo isti gravissimo ad exemplum aliorum. Proinde mitto libellum in eum jam paratum, cum venissent tuae literae, quibus nihil motus sum, ut aliquid mutarem, quamquam sub Philippi calculum projeceram, ut ille mutaret, quod videretur. Tu ergo cave, ne librum Philippo non reddas, aut dissuadeas; fixum est, te non auditum iri.

Quod vero male audire nos cum nostris cogimur, vel ab adversariis vel nimio civiliter prudentibus in re divina, nihil debuisti moveri, cum scias Christum et apostolum non placuisse hominibus. Neque enim adhuc audio, nostros aliquo flagitio accusari, sed tantum contemptu impietatis et perditarum doctrinarum, quamquam juveniles isti motus non placeant, qui Antonii legatum male acceperunt[2]; sed quis omnibus omni loco et tempore frenum injiciat?

An illi nihil unquam designant mali? Et dis-

Digitized by Google

cipuli tulerunt Judae Ischariotis opprobrium, et quotidie in communitatibus feruntur mali. Soli nos sumus, ex[b] quibus exigitur, ne canis mutiat. Obsecro, ne speres, nos apologias singulis reddere, quibus displicebit Vittemberga: quid enim impossibilius?

Non ruet ideo evangelium, si aliqui nostrum peccant in modestiam; qui autem alienantur a verbo, hac causa, non verbo, sed gloriae verbi adhaeserunt. Qui verbo adhaeret propter verbum, portis inferi avellentibus, non avellitur ab eo; qui alienatur, alienetur. Cur non spectat nostra meliora et firmiora? cur spectat pejora et infirmiora? nunquid Philippus et sui accusantur hoc crimine? cur ergo totos damnant ob partem? Minus peccatum est, impium praedicatorem exsibilasse, quam doctrinam ejus fideliter acceptasse: hoc peccatum laudatur, istud irremissibile jactatur. Et hos judices, has aequitates tu formidas, ut ruiturum evangelium putes ob hos fumos?

Abrogationem missarum confirmo hoc, quem mitto, libro.[3] Paraclesin[4] non potui parare, nec video necessariam, cum sit argumentum hoc a me tractatum in Tessaradecade[5]: quam cur non legendam datis? aut cur non potius Evangelia et passionem Christi ei inculcatis, quo solatio nihil est praesentius? an ad singulos casus nova mihi semper scribenda consolatio? quid dicent adversarii? Simul spero suffecturam Philippi paraclesin, cum interim et deferbuisse suspicer animi aegritudinem, ut tarda et jam inutilis veniat mea paraclesis, nec sit periculum ibi impietatis, quod differri aut negligi non sit tutum; hic vero praesens est perditio animarum, in qua laboro.

Jam enim et religiosorum vota aggredi statuo[6], et adolescentes liberare ex isto inferno caelibatus, uredine et fluxibus immundissimi et damnatissimi[c]. Partim haec tentatus, partim indignatus scribo; tu boni consules. Non enim unus est Satan mecum

Digitized by Google

seu potius contra me, qui sum solus, aliquando vero non solus. Vale itaque et saluta omnes nostros. Ad Gerbellium scripseram ante literas novissimas, et omnia inclusa et signata erant. Die S. Martini 1521. T. Mart. Luther.

[a] vobis 3. 4. — [b] a 3. 4. — [c] immundissimis et damnatissimis 3. 4.

[1] Die Vermuthung von Wolters a. a. O. S. 7 (vgl. S. 42, Note 7), daß Spal. „nicht nur in seinem eigenen, sondern zugleich in der Freunde Namen" sich an Luthern gewandt habe, um ihn von dem Druck der Schrift gegen den Erzbischof von Mainz abzuhalten, die Wolters auf die falsche Lesart vobis gründet, wird mit dieser selbst hinfällig.

[2] Als am 5. und 6. Oktober der Antonierhof zu Lichtenberg den sog. St. Antoniusboten nach Wittenberg sandte, um daselbst Almosen zu sammeln, wurde er durch Studenten verhöhnt, mit Koth und Steinen beworfen, und an der Ausübung seiner Mission verhindert. Vgl. die Schilderung des Vorgangs im Briefe Brück's an den Kurf.: Arch. f. sächs. Gesch. II (1864) 343 f.; ferner CR. I, 483; Strobel, Miscell. V, 119; Seidemann, Beitr. I, 182. 192. — [3] opp. v. arg. VI, 113.

[4] Worum es sich hiebei handelte, ist unklar; zuerst war Mel. von Spalatin darum angegangen worden, denn er antwortet darauf (CR. I, Nr. 135, zweite Hälfte Septb.): Quod de Illustr. Principe consolando scribis, facerem equidem libenter, si, ut argumentum, ita occasio ejus interpellandi esset; quamquam non video, cur non ad Heliam nostrum [Luther] eatur.

[5] opp. v. arg. IV, 84. — [6] die Schrift de votis monasticis.

Wartburg. **Nr. 466.** 19. November 1521.

Luther an Graf Albrecht von Mansfeld.[1]

Zueignung des Wintertheils der Kirchenpostille.

Gedruckt: Erl.[2] 7, 1; 53, 82, Nr. 34.

---

[1] Graf Albrecht von Mansfeld, geb. 1480, der jüngere Sohn des 1486 gestorbenen Grafen Ernst I.; vgl. über ihn Größler, Graf Albr. v. Mansfeld, ein Lebensbild aus der Rfzt. (Ztschr. des Harz-V. 18, 365.)

[2] Erl. 7, 3. Z. 20 (= 53, 84. Z. 2) Aelteste M. G. Herrn.] Graf Gebhard VII, den einzigen älteren Bruder Albrechts.

[3] 7, 3. Z. 20 (= 53, 84 Z. 3) beides Stammes] außer der von Ernst I. abstammenden Linie gab es noch eine von dem älteren

Digitized by Google

Bruder Ernsts, Albrecht V. (gest. 1484) abstammende Linie mit 3 Söhnen: Günther IV., Ernst II., Hoier VI.

[4] 7, 5. Z. 6 (= 53, 85. Z. 26) Kunz Schmid] Monach. Pirn. ap. Menck. II, 1521 (vgl. 1459): MCCCCLVI erstunt arge keczrey in Duringen, beuorh am Harcz czu Sangerhausen, Asschersleue vnd in denselbigen geginten [Gegenden], hilten von keinem sacramenth, hatten ire lere von doctor Conrado Schmiet, den sie gloubten ir vorsprechir am Jungsten tage czu seyn, worden dorch die Grafen von Schwarczburg vnd von Stolberck czustört vnd vortriben. — Nach Müller, Sangershäuser Chronik 227 wurde Conrad Schmidt, ein flagellantisch-spiritualistischer Prophet, 1414 in Sangershausen, nach Andern schon 1369 hingerichtet Seine apokalyptischen Weissagungen erhielten sich lange unter seinen Anhängern, die ihn als Henoch und Elias ansahen; vgl. Haupt, zur Gesch. der Geißler (in der Ztschr. f. Kgsch. IX, 117 f.) und die dortige weitere Literatur. — In Alveld's: Sermon, darinnen sich Bruder Augustinus von Alueldt ... des so in Bruder Martinus Luther ... gelestert u. s. w. (Weller, repert. Nr. 1317) v. J. 1520 mehrfach als Pigharde erwähnt. Vgl. Unsch. Nachr. 1735, 132. 531; 1747, 483.

[5] 7, 5. Z. 7 (= 53, 85. Z. 26) der grau Sperling] ist wohl „Curt Eierflicker", d. i. der hl. Conrad, ein Schüler des hl. Franziskus. Er machte einer Eierkrämerin verschüttete Eier wieder ganz. Zuletzt soll eines Bauernweibs Haus und Gut von der Erde verschlungen worden sein, welche Conraden gescholten, da er sich auf einen Schemel, worauf ihre Eier gelegen, gesetzt, und dieselben zerdrückt habe. Unsch. Nachr. 1743, 396. Tischr. Nr. 1849. Flögel, Gesch. der kom. Litt. III, 377. (Burkhardt, Luthers Briefw. S. 42.)

Wartburg. **Nr. 467.** 21. November 1521.

Luther an seinen Vater Hans Luther.

Zueignung der Schrift De votis monasticis.

Gedruckt: opp. v. arg. VI, 238 (woselbst auch p. 235 ff. die ersten Ausgaben[1]); deutsch nach der von Just. Jonas verfertigten Uebersetzung: Erl. 53, 86, Nr. 35.

---

[1] Die Schrift Luthers wurde auch ins Französische übersetzt; Pierre de Sébiville aus Grenoble an Anemund Coct in Zürich, 28. Decb. 1524 (Herminjard, corresp. des réf. I, 315): Anthonius Papilio ... a translaté le traictié „de votis monasticis" à Madame d'Alençon, seur du Roy, de quoy il a eu beauc[illegible] [illegible]aires avecques cette vermine parrhisienne [d. i. die S[illegible] — [2] p. 239, l. 9. illud Psalmi] 94, 11.

Digitized by Google

[3] p. 240. l. 30. illud Sapientis] Jeſ. Sir. 26, 20.
[4] ib. l. 37. praeconium] Weish. Sal. 3, 13.
[5] p. 241. l. 37. Sapiens] Jeſ. Sir. 34, 12 f.
[6] p. 242. l. 9. dicente Christo] Matth. 10, 37.
[7] ib. l. 12. Apostolus] Epheſ. 6, 1; Col. 3, 20.
[8] ib. l. 23. Paulus] 2 Tim. 3, 2.

Wartburg. Nr. 468. 22. November 1521.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 105; 3. Cod. Jen. a. f. 132; — Drucke: 4. Aurif. I, 366; 5. de Wette II, 105. — Deutſch: Walch XIX, 2242. — Wir geben den Text nach 1.

Suo charissimo Spalatino.

S. Praefationes has duas[1], alteram vernaculam Evangeliis praeponendam, alteram libello de monasticis votis latinam, cura, quaeso, mi Spalatine, ut diligenter serventur et a te et a Philippo, ne pereant, donec reliquum Postillarum absolvero, in quo jam laboro.

Vaga et incerta relatione didici, deposuisse apud nostros quosdam cucullum[2], quod ne forte non satis firma conscientia facerent, timui. Hic timor extorsit mihi eum libellum, ut et mei nominis, si qua est autoritate vel apud pios et bonos, levarentur et apud semet ipsos magis animarentur. Certum est, votum monasticum hodie esse damnatum vel uno hoc nomine, quod in monasteriis verbum Dei non tractatur et mera hominum mendacia ibi regnant.

Utinam et Princeps noster Bethaven[3] quoque suam Wittembergensem aboleret, dispertitis post vitam eorum, qui nunc sunt in ea stipendiarii, reditibus[a] in pauperes, quales multos habet ea terra, etiam in sanguine generoso, sicut nosti. Ea enim erat Principe digna munificentia, quae ei regnum aperiret aeternum; ista impietas per eum roborata

Digitized by Google

quid faciet? Alias alia. Vale in Domino. Ex eremo, die S. Caeciliae 1521. Mart. Luther.

a redditibus 1.

1 Nr. 466 und 467.

2 vgl. den Brief des Priors Helt an den Kurf. vom 12. Nov. (CR. I, 484): Aus solchen Predigen [besonders des Augustiners Gabriel Zwilling] seind mir fast alle Brüder überredet und verführt worden, also daß aus ihnen 13 wider den Eid, den sie Gott und dem Orden geschworen, ohne Ersuchung und Erlaubung ihrer Obersten aus dem Kloster gegangen, und das Kleid des Ordens von sich geworfen u. s. w. — Ulscenius an Capito, 30. Nov. (Thes. Baum. I, 204): Quindecim Monachi vestem mutarunt, quorum antesignanus Magister Gabriel, divini verbi praeco strenuus, hodie mutat. — Vgl. Köstlin² I, 501.

3 d. i. ein Sündenhaus der Abgötterei, mit Bezug auf Hos. 4, 15; 10, 5; — vgl. opp. v. arg. VI, 210.

Wartburg. Nr. 468a. 25. November 1521.

Luther an die Augustiner zu Wittenberg.

Vgl. Nr. 463.

Wartburg. Nr. 469. 1. December 1521.[1]

Luther an Erzbischof Albrecht von Mainz.

Ermahnung, den Ablaßunfug in Halle abzustellen und die verehelichten Priester in Frieden zu lassen. Erwartet innerhalb 14 Tagen Antwort, wenn er nicht seine Schrift Wider den Abgott zu Halle solle ausgehen lassen. — Beantwortet 21. December.

Gedruckt: Erl. 53, 95. Nr. 37, woselbst auch die andern Standorte.

---

1 Nach de Wette-Seidem. VI, 37 hatte eine Abschrift des Cod. Seidel. in Dresden laut Canzler's und Meißner's Quartalschr. 3. Jahrg. 2. H. (1785) S. 38 einen jetzt darin fehlenden Brief Luthers an den Erzb. von Mainz, die Catharinae = 25. Nov., welchen Seidemann a. a. O., sowie Burkhardt, Luth. Briefw. S. 43, für einen besondern Brief Luthers halten. Nun sagt freilich Albrecht in seiner Antwort: „Ich hab Euern Brief, welches Datum steht am Tag Catharinä". Allein dieser angebliche Brief ist sicher mit dem unsrigen identisch, und kann von zweien Briefen, vom 25. Nov. und 1. Dec., keine Rede sein; denn Albrecht antwortet nur auf Einen Brief, Luther sagt im

Digitized by Google

Anf. dieſes Briefs, daß er bisher in Allem nur zweimal (vgl. Nr. 48 und 266) an den Erzbiſchof geſchrieben habe, und nennt dieſen Brief „die dritte Warnung auf deutſch". Es kann daher nur ein Zweifel darüber ſein, welches das richtige Datum iſt, ob der 25. Novb. oder der 1. December. Vgl. Köſtlin[2] I, 802, Note 1 zu S. 486. — [2] S. 97, Z. 39. Eſaia] 33, 1.

[3] ib. Z. 40. nach St. Paulus Lehre] 1 Cor. 5.

[4] S. 98, Z. 4. Prieſter] Bernhardi in Kemberg, vgl. Nr. 451, Note 10; Zeiger in Batterode, vgl. Nr. 474, Note 7.

[5] ib. Z. 24. ihre Hurn] bezieht ſich inſonderheit auf den Erzbiſchof von Mainz, der eine genial-liederliche Maitreſſenwirthſchaft führte; vgl. Hertzberg, Halle am Vorabend der Reform. (in den Mitthl. des thür.-ſächſ. V. Bd. IX.)

[6] ib. Z. 41. Antwort inwendig 14 Tagen] Die Antwort erfolgte erſt nach 3 Wochen, der Brief ging jedoch auch erſt am 11. December (sub brumam) durch Mel. an den Erzbiſchof ab; vgl. Mel.'s Brief an Capito, CR. I, Nr. 159, worin er dieſen ermahnt, der Erzbiſchof möge den Inhalt nicht verachten, um ſo mehr, da Luther darin nur den Ablaß, und nicht auch die andern Mißbräuche angreife.

Wittenberg. **Nr. 470.** (zwiſchen 4. und 9. December 1521.)[1]

Luther an Spalatin.

Original: **1.** anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: **2.** Cod. Dessav. A. Nr. 106; **3.** Cod. Jen. a. f. 133; — Drucke: **4.** Aurif. I, 366[b]; **5.** de Wette II, 109 (Ende Novembers). — Deutſch: Walch XV, Anh. XCVIII. — Wir geben den Text nach 1.

Suo Georgio Spalatino, Christi servo, amico.

S. Misi ad te una cum literis libellos de votis, de missis, et in Moguntinum tyrannum, quae omnia sperabam reddita esse, quibus oportuit; nunc cum longe aliud inveniam, varia cogitare cogor. Metuo enim, ne intercepta sint in itinere, aut quoquo modo per nuntium perdita. Quod si scirem ad te pervenisse et apud te captiva esse, non esset, quod me magis hoc tempore gravaret, cum in eis hoc egerim, quod maturari quam maxime debuit.

Tu itaque si habes ea penes te, fac, ut modestiae et prudentiae tuae, qua mihi suspectus es, modum ponas.[2] Nihil enim agis, dum adversus gurgitem remigas; edi volo, quae scripsi, si non

Digitized by Google

Wittembergae, certe alibi. Quod si exemplaria vel amissa sunt, vel tu ea retinueris, exacerbabitur mihi spiritus, ut multo vehementiora deinceps in eam rem nihilominus moliar. Neque enim spiritum etiam extinguet, qui mortuas chartas extinxerit.

Veni Vitembergam, et inter dulcissimas amicorum suavitates hoc absynthium inveni, scilicet libellos et literas nemini esse neque auditas neque visas: quem dolorem tu judica an justum esse debuerim arbitrari. Omnia vehementer placent, quae video et audio: Dominus confortet spiritum eorum, qui bene volunt, quamquam per viam vexatus rumore vario de nostrorum quorundam importunitate, praestituerim publicam exhortationem edere, quamprimum reversus fuero ad eremum meam.[3] Caetera alias.

Principi Illustriss. me commenda, cui celatum meum accessum ad Vittembergam et recessum volui; qua causa satis ipse intelligis. Vale. Vittembergae apud Philippum meum in aedibus Amsdorffianis[4]. 1521. Martinus Luther.

Biblia Latina apud te et per te curabit Philippus ad me mitti, quae rogo suscipias et cures fide tua.

[1] Luthers heimliche Reise nach Wittenberg (vgl. über dieselbe Köstlin[2] I, 510) fällt in die Zeit vom 2.—10. December; er reiste über Leipzig, wo er am 3. December (Vigilia Barbarä) war, vgl. Seidemann, Leipz. Disput. 100. Unser Brief kann daher nur in der Zeit vom 4.—9. December geschrieben sein. Vgl. Seidemann, Luthers Reisen (im Sächs. Kirchen- u. Schulblatt 1873, Sp. 57.)

[2] Die Ursache, warum Spal. die Schrift bei sich zurückbehalten hatte, war wohl die, weil man bei Hofe mit der Abschaffung der Messe u. s. w. übel zufrieden war. Auf diesen Brief schickte nun Spal. die Schriften über die Gelübde und von der Messe an Mel. ab, die gegen den Erzbischof hielt er jedoch noch zurück; vgl. den nächsten Brief.

[3] Nach seiner Rückkehr auf die Wartburg schrieb er: Ein treu Vormahnung zu allen Christen, sich zu vorhuten fur Aufruhr und Emporung. (Erl. 22, 43.) — [4] Mel. wohnte damals im Amsdorfischen Hause; vgl. Kingke, Reisegesch. 113.

Digitized by Google

(Wartburg.) Nr. 471. (Mitte December 1521.)[1]

Luther an Spalatin.

Drucke: 1. Aurif. II, 221 (falſch ins Jahr 1524 geſetzt); 2. de Wette II, 110 (Anfang Decembers). — Deutſch: Walch XXI, 910. — Wir geben den Text nach 2.

Salutem. En, ne nihil tibi videar concessisse, mi Spalatine, permitto differri libelli in Moguntinensem editionem; verum Philippo volo tradas, cui mandavi, ut acerbiora eradat[a]. Nam epistolam[2] omnino volo ad eum mitti, ac denuo aliam proprio nuntio ad eum mittam. Sum contentus, quod scribis de ejus concione futura, et tu bene facis, qui non temere judicas, sed non bene facis, quod mihi etiam non aliquando credis. Scio cogitationes Satanae, mi Spalatine, sed nihil adversus cogitationes Domini; denique et aliam fore technam Satanae novi, quae majore specie nos petat quam ista, nec sic quidem eum metuam. Dominus enim vivit, cui vos, ut decet aulicos, non creditis, nisi temperet opera sua ad sensum vestrum, ut jam credere non sit opus. Nihil aeque me offendit in ista aula atque incredulitas, quae nec credit ista, quae fiunt, solo consilio Dei[b] fieri, nec probat, nisi quid nostris viribus spes sit consummari, adeo nihil profectum est hactenus tot experientiis et exemplis vel in hac causa sola. Scribis sacerdotes esse dimissos ab illis[3], quasi non sit dimissio[c] illa septies cruentior, quam captivitas, etiamsi occidissent, dum coëgerunt miseros pejerare et veritatem Dei abnegare. Scilicet ii sunt, quos ad bonam frugem rediisse jactes, et ab iis expectes[d], ut ex animo evangelisent aliquando.

Obsecro, si veritas est, istum caelibatum et monasticen divinitus damnari, sicuti non est dubium, cur non liceat diversum tentare et sequi? An perpetuo de verbis Dei disputandum solum est, et opere semper abstinendum? Sed quid surdo fabula? Non enim credit sensus tuus aulicus nimio, hoc est et

Digitized by Google

sapiens et timens nimio. Ego credam episcopos concionaturos evangelium, si videro eos relictis suis episcopatibus soli verbo sese dedere, nec ante credam. Interim Satanae consilia[e] blasphemantis hoc ministerium sacrilego fuco non metuam. Video tandem consilia hominum perrumpenda esse in hac causa, quibus hactenus varie impeditus sum, frustra timentibus ruinam coelorum. Si nihil aliud agendum est, quam hactenus egimus, nihil aliud quoque doctum oportuit

Mitto et exhortationem vernaculam[4], quam velim quantocius edi, in occursum rudium illorum et insulsorum nostri nominis jactatorum. Hic quaternio G. in Methodo Philippi superfluit, desunt autem in fine tres quaterniones novissimi Q. R. S., quos complebis in tempore. Graecum Testamentum Philippo reddes, ac vale cum tota aula, quam Christus aliquando reddat fidelem fide ἀνυποκρίτῳ. Amen.

T. Martinus Luther.

[a] so ist, statt tradat bei 1. 2, zu lesen, vgl. de Wette III, Nachträge. — [b] de (!) 1. — [c] demissio 1. — [d] 2 in Note: Vielleicht jactas ... expectas. — [e] consili (!) 1. — [f] † Anno MDXXIIII. 1.

[1] Da Luther diesen Brief nach seiner Rückkehr von seinem bis zum 10. Dec. dauernden Aufenthalt in Wittenberg geschrieben, auch schon Antwort auf Nr. 470 erhalten hat, so kann man denselben nicht vor Mitte des Monats ansetzen.

[2] Nach Wolters, S. 43, Note 14, soll unter epistolam nicht der Brief an den Erzbischof von Mainz verstanden werden können, sondern ein fehlender Brief an Mel., den Luther mit den zu Anfang von Nr. 470 erwähnten Büchern an Spal. zur Besorgung geschickt habe. Da aber Wolters in der Datirung dieses Briefes irrt und ihn zu früh (noch in den November) setzt, so ist seine Ansicht nicht haltbar. Luther will vielmehr, daß Spal. den Brief an den Erzbischof an Melanchthon sende, damit er auch darin acerbiora eradat, und will in der Hinsicht durch einen eigenen Boten nochmals an Mel. schreiben. Daß Mel. mittlerweile den Brief an den Erzbischof erhalten und abgeschickt hatte (vgl. Nr. 469, Note 7), wußte Luther nicht.

[3] Wohl Seidler von dem Bischof von Meißen (vgl. Nr. 463, Note 3), ferner der Pfarrer von Batterode vom Erzbischof von Mainz (vgl. Capito's Brief vom 20. Dec.)

[4] Erl. 22, 43; vgl. Nr. 470, Note 3.

Digitized by Google

Wartburg. Nr. 472. 18. December 1521.

Luther an Joh. Lang in Erfurt.

Drucke: 1. Aurif. I, 295[b] (falſch ins Jahr 1520 geſetzt); 2. de Wette II, 115. — Deutſch: Walch XV, Anh. LXXXII. — Wir geben den Text nach 2.

Suo charissimo Johanni Lango, Fratri Augustiniano, christiano Erffurdiensi Ecclesiastae, Mart. Lutherus.

Non probo egressum istum tumultuosum[1], cum potuissent et pacifice et amice ab invicem separari. Tu in comitiis futurus[2], vide, ut evangelii partes foveas, defendas; ego hic latebo usque ad Pascha. Interim Postillas conscribam, Novum Testamentum vernacula donaturus, quam rem postulant[a] nostri, in qua et te audio laborare[3]: perge, ut coepisti. Utinam oppida singula interpretem suum haberent, et solus hic liber omnium lingua, manu, oculis, auribus, cordibus versaretur. Caetera ex Wittembergensibus audito. Ego corpore bene habeo, et bene curor, sed peccatis et tentationibus quoque bene pulsor. Ora pro me, ac bene vale. Ex Eremo, 4. feria post Luciae 1521.

T.[b] Martinus Lutherus.

[a] ...lant 1, welches Fabricius, Centifol. Luth. p. 191 richtig ergänzt hat, wofür Zeltner in ſ. Dissert. de nouis bibliorum uersionibus germanicis non temere vulgandis, ed. 2. p. 112 für ſeinen Zweck sugillant ergänzen will (vgl. Riederer, Nachr. I, 256.) — [b] T. fehlt 2.

[1] Es iſt der Austritt der Mönche aus dem Kloſter gemeint; vgl. Kolde, Augustinercong. 375, Note 3.

[2] Um Epiphanias 1522 trat ein Convent der Auguſtiner aus Sachſen, Thüringen und Meißen in Wittenberg unter dem Vorſitze Link's (vgl. den folgenden Brief) zuſammen, auf welchem die Gelübde für nicht mehr verbindlich erklärt wurden und der Austritt aus dem Kloſter freigeſtellt wurde. Die Beſchlüſſe des Convents: CR. I, 456 (aber erſt auf Ende Dec. zu ſetzen). Vgl. Erhard, vaterl. Ueberlief. I, 48; Kampſchulte, Erfurt, II, 142 (der aber den Convent fälſchlich in Erfurt gehalten werden läßt); Kawerau, Güttel, 1882, S. 36 (vgl. S. 96, Nr. 7. 8) Köſtlin[2] I, 503.

[3] Lang's Ueberſetzung des Matthäus war bereits im Jr erſchienen, aber Luthern in ſeiner Zurückgezoge geblieben: Das heilig Euangeli | um Matthei au

Digitized by Google

vñ bisweilen aus des hochgelertē hern Erasmi vō | Roterdam translacion Vñ durch den wirdigē doc | torē Johānē Langiū vō Erffurt Augustiner ordēs | yns deutsch gebracht, wilches tzu gotlicher ere | beschirmūg der warheit, vñ dē warhafftigē chris- | ten, nutz vnd selickeit yres lebens tzu besserung. geschehen ist. Anno M.D.xxi. — s. l. (Erfurt), 11 Bg. in 4. (vgl. Weller im Serapeum 1866, S. 313, Nr. 134.) Die Vorrede datirt: am tag Philippi vnd Jacobi, hingegen die an den „Ernuesten Herman Uomhof zu erfurt heuptman" gerichtete Widmung: am abent Johannis deß teuffers. In der Vorrede sagt Lang: „So es Nutz bringen wird, wie ich hoff, bin ich bereit, meher auf solche Weis umb gemeinen Nutz zu arbeiten", jedoch ist von weiteren Uebersetzungen biblischer Bücher durch Lang nichts bekannt.

Wartburg. **Nr. 473.** 20. December 1521.

Luther an Wenc. Link in Nürnberg.

Handschriftlich: 1. Börner'sche Sammlung in Leipzig; 2. Dresdener Archiv, Locat. 10299, Bl. 12[a] (mit dem Datum: fer. 4. p. L., also 18. December; gleichzeitige für den Herzog Georg irgendwie beschaffte Abschrift mit Abbreviaturen; Varianten angeführt bei de Wette-Seidemann VI, 538, Note 5); 3. Cod. Seidel. in Dresden, p. 351 (auf der Rückseite des Briefes stehen die auf dem Wittenberger Convent gefaßten Beschlüsse in einer vom CR. I, Nr. 136 sehr abweichenden Form); — Drucke: 4. Schütze II, 41 (nach 1); 5. de Wette II, 116 (nach 4). — Wir berücksichtigen für den Text 2 und 3.

Optimo et christiano viro, Vincilao Linco, Augustinianae familiae, suo in Christo majori.[a]

Salutem et gloriam in Domino. Optime Vincilae, quod Catharinus meus tibi placuerit[b], gaudeo[c], nam calculo tuo[d] non parum tribuo; sed vide, ut agam[e] tecum, quomodo[f] dicunt: Concedens bonae consequentiae antecedens non potest negare consequens. At consequens id est, quod nunc in coenobio isto vides. Si enim adversus evangelium est, peccata in usu cibi, loci, personae, temporis[g] aliarumque [illegible]rum statuere[h]: ubi manebunt vota, monasteria, [illegible] statuta[i]? Adversus enim[k] evangelium ea [illegible] tamen tam verum est, adversus [illegible]cata[m] statui in illis, quam esse evangelium. Quid ergo

17

Digitized by Google

tu facies? quem coges ad obedientiam? quem revocabis egressum? quem accusabis apostatam, si libertatem hic et nulla peccata esse docebis, sicut debes? Petis forte a me consilium; imo[n], me consule non eges. Certus enim sum, nil te facturum aut passurum adversus evangelium, etiamsi omnia coenobia sint[o] perdenda. Displicet sane mihi egressus iste cum tumultu[2], quem audivi. Oportuit enim mutuo consensu et pace ab invicem dimitti, nisi haec poena sit[p] male et impie emissi voti, ut cum confusione[q] dissolveretur, quod impia concordia fuerit[r] compositum. Sed út revocari possint, non video rectum et bonum, licet non recte et bene fecerint. Neque puto te posse prohibere, si[s] qui praeterea sint, qui egredi voluerint[t]; optimum itaque foret[u], ut his tuis comitiis[3] curares[v], exemplo Cyri[4], publico edicto libertatem donari[w] his, qui volunt egredi[x], neminem extrudendo[y], neminem vi retinendo. Tu vero interim cum Hieremia[5] in ministerio Babylonis maneres; nam et ego in habitu et ritu isto manebo, nisi mundus alius fiat[z].

Prorsus non video, quid aliud hic facere posses[a]. Nolo enim te impietati praeesse, aut ducem super iniquitatem[b]. Si libellum meum de votis legeris, videbis meam sententiam. Eram[c] Wittembergae, sed non licuit monasterium ingredi, ne proderer[d]. Igitur audendum tibi aliquid hic est[e], cum videas, tempus et opus Dei ita poscere[f]. Inaudita sunt, fateor, sed simul etiam invicta[g]. Ego demonstrative convictus sum. Habes Philippum Melanchtonem[h] et alios, quos consulas[i]. Placuit enim, ut haec comitia Wittembergae haberes. Patrem nostrum charissimum Staupitium nescio, ubi sit. Audio autem eum idolo Salzburgensi[k6] aulicum esse, quod homini optimo invideo. Tu eum salutabis. Nam ex libellis meis credo[l] intelliget, quis sim et quid[m] agam. Jam in Postilla et vernacula[n] tradenda Biblia laboro. Vale. Ex Eremo, fer. 6.° post Luciae Virginis[p].

Tuus Martinus Luther.

Digitized by Google

[a] Adreſſe nur bei 2. — [b] placuit 2. — [c] gaudeo fehlt 2. 3. — [d] nach 2; die Andern: cordato viro. — [e] agatur 2. — [f] quo 4. 5; 2 und 3: quō. — [g] temporis fehlt 4. 5. — [h] ſt. peccata in usu ... statuere: peccare in usu ... 3. 4. 5. — [i] ſt. regulae, statuta: regna, creatura 4. 5. — [k] nach 2; die Andern: nostrum. — [l] esse fehlt 3. 4. 5. — [m] puncta 4. — [n] dico 4. 5. — [o] sunt 4. 5. — [p] hoc sit poena 2. — [q] dissensione 4. 5. — [r] fuit 2. — [s] sed 3. 4. — [t] velint 2. — [u] fuerit 4. 5. — [v] careres 3. 4; caveres 4. 5. — [w] et exemplo ... donares 3. 4. 5. — [x] reverti 2. — [y] nach 5; die Handſchriften und 4: extendendo, was keinen Sinn gibt. — [z] nisi etc. fehlt 4. 5. — [a] aliud possis hic 2. — [b] super impietatem esse 2. — [c] Fui 2. — [d] perderer 4. 5. — [e] est fehlt 2. — [f] id adposcere 2. — [g] invita 4. 5. — [h] Melanchtonem fehlt 2. — [i] et alios quoque consules 4. 5. — [k] idoli Salzb. 2. — [l] credo fehlt 3. 4. 5. — [m] quod 4. 5. — [n] vernacule 2. — [o] Ex Eremo fratrum [falſch für: feria] 4ta. 2. — [p] ſtatt Virginis: anno etc. XXj. 2.

[1] beinem Urtheil (calculus das Steinchen, mit welchem bei den Alten abgeſtimmt wurde). — [2] vgl. Nr. 472, Note 1.

[3] Link, Ordensvicar, nach einer größern Viſitationsreiſe in den Nürnberger Convent zurückgekehrt, war durch die Vorgänge in Wittenberg in Unruhe verſetzt und hatte deßhalb auf Staupitzens Rath das Capitel nach Wittenberg ausgeſchrieben (Nr. 472, Note 2). Anfangs December hatte er an Luthern geſchrieben, um zur Klarheit in der Angelegenheit zu gelangen; hier haben wir L.'s Antwort. Vgl. Kolde, Auguſt. 375 ff.; Knaake in der Ztſchr. f. luth. Th. 1876, S. 347; Seidemann, Leipz. Disp. 101 f.

[4] Eſra 1. — [5] 40, 6. — [6] Cardinal Matth. Lang.

Halle. Nr. 474. 20. u. 21. December 1521.

Capito an Luther.

Beantwortet 17. Januar 1522.

Handſchriftlich: 1. Bern, Cod. Spalatini = Epp. variae XVII. 4°. fol. 8[a] u. 7[b] (von Spalatins Hand geſchrieben; Aufſchrift Spalatins: Doct. V. Fabritij Capitonis Epistola ad Doct. Martinum Lutherum MDXXI Scripta et data, MDXXII accepta. ὦ θαυμαστά.); 2. Straßburg, Thes. Baum. I, 210. 213 (nach 1); — Druck: 3. Krafft, Briefe u. Docum. S. 35. 38, Nr. 16. 17. — Wir geben den Text nach 3 und 2.

S. D. Nihil ad te diu scripsi, principio quod nolui cursui isti obstrepere, quem optarim esse quam felicissimum. Deinde quod[a] rationem inii juvanda-
rerum diversam a vestra, qui quidem abunde
[b] *Marte tueri gradum, et vehementiam*
nemo poterit resistere. Iccirco
bis utcumque subsidio esse[c].
tum videtur. Nam Eras-

Digitized by Google

mus, qui neque obesae naris[d] [1], *neque postremi*[e] *spiritus, siquidem optime vult rebus publicis religionis nostrae, quamvis alio quodam judicio est praeditus, is in medium consuluit Coloniae* [2], *ut causam curarem differendam, victoriam sitam esse in cognitione causae, quae tempus requirat. Cui diligenter obsecutus, egi hactenus per meum Principem, ne quid in te maturius statueretur. Quid non tentavi Coloniae? quid non sustinui? quo quomodocunque subsidio essem*[f] *vestris copiis. Neque in hoc magnam gratiam emerui apud Romanos, quorum consilia et conatus ea industria concidere haud opinor citra utilitatem publicam. Quoties deinde Princeps meus Maguntinus*[g] *Vormatiae, dum de te extinguendo deliberaretur, nunc cunctando*[h], *nunc aperte*[i] *diversum consulendo effecit, ut dilata causa plurium animos occuparet. Tametsi technis quibusdam saepenumero aliorsum deflexerit, quia Princeps est, et rudis lectione sacra, semper tamen in viam non admodum repugnans pertractus est. Interea vero, dum adessem illi, quidpiam sacrarum haud infeliciter degustavit, adeoque in spem minime vanam*[k] *me conjecit, fore in eo aliquando quiddam absolutius. Nolo amplius, ne quid me putes vel fingere, vel ambitiosius prae me ferre, qui nihil aeque cupiam, quam publice lenitatem Christi citra tyrannidem hominum regnare. Deserui dulcissima studia* [3], *vivendi rationem apprehendi meis moribus alienam, ut sic obices amolirer vobis pie currentibus. Neque infeliciter omnino successit. Nam mihi testis est, quisquis norit, quoties a nostris partibus steterit Cardinalis Maguntinus*[l], *quoties cierit stomachum Romanis, quoties denique illum oblique, me autem aperte vituperarint*[m] *literis suis, tamquam ille a me remollitus ignavius ipsos tueretur. Egi, quid apud te dissimularem, vafre, sed pie, et humanam industriam adegi in ministerium fidei amplificandum. Ceterum ut hujusmodi obtinerem, saepenumero pollicitus sum Principi meo, fore ut nemo nostri*[n] *ordinis vel tantillum sit illi of-*

Digitized by Google

fecturus, quin omnes obviis manibus sint accepturi fidei ejus confessionem et sinceritatem, modo pergat rei scopum vere intelligere, et vita ut exprimat conari, cum multum referat, ne quis frivola veris rebus putet anteferenda. Visus est enim[o] *interim ceremoniosior.*

Contra ego persuasi et hominem perpuli ad legendum[p] *sacra, praesertim Evangelia et Paulum, praeterea, quae de bonis operibus*[4] *pientissime*[q] *tu pridem edidisti. Ea jam octo dies in manibus habet et versat; quibus rebus in judicium christianum, quantum video, pulchre*[r] *proficit. Posteaquam vero ad Hallim reditum est, mox propter lectionis insolentiam, nescio quid me inscio super indulgentiis*[5] *attentarit, quod equidem sero rescieram, nihilo tamen secius ita oppugnavi, ut haud dubium facti duceretur poenitentia. Neque ab eo die quiddam, quod ego sciam, ad revocandas indulgentias conatus est, quin potius lectione et confabulationibus quotidianis magis atque magis lucem veritatis haurit, ut est vir omnium minime ignarus*[s]*. Gaudeo de literis tuis. Quae jam hactenus ego, tu jam illis peragis tuis*[t]*. Confirmatur animus ejus, quem tamen alioqui firmissimum*[u] *futurum expecto, postquam solidiore cibo assueverit; nec obstat, nisi quod homo est, non, ut ille*[6] *ait, inadulabilis, quia princeps natus et juvenis est. Video te nihil aliud quaesivisse*[v]*, quam ne sepultas condonationes*[w] *revocaret, ne autoritate imponeret plebi. Iccirco belle mecum facis et tibi gratiam habeo. Tantum oro, ne quid temere, ne bene pergentem traducas, ne pulchre inchoantem, imo pergentem deterreas conviciis, ne studio forte et sedulitate pecces, et mihi saltem dones levia quaedam, si quae habet, idque ad tempus condones, ceu propediem emendanda, quatenus inquam spes fuerit meliorem fore. Quam probe mecum tuetur concionibus*[x] *christianis audiendis! Suo imperio dicitur hic Evangelium Matthaei libere ab eo die, quo indulgentias intermiserit. Suis verbis prohibuit monachos ambientes facultatem in te dicendi, instructos licet bullis pontificiis. Evangelium,*

Digitized by Google

inquit me absente, si vultis citra alicujus[y] reprehensionem pure et simpliciter docere, non repugnabo; ad contentionem dicentibus nunquam ero autor. Deinde importuna agentibus idem per me, sed aliquanto latius respondit. Hujusmodi bis mille contigerunt, quorum bonam partem novit Stromerus[z] medicus, homo pius tuoque nomini deditissimus. Quae mihi omnia argumento sunt in causa esse illius erroris, si quem adhuc foverit, impudentiam[a] adulatorum, quos iniquiores evangelio perfero, etsi aliud scite simulant. Accidunt tamen interim, quae non probo. Quid igitur? Num extra mundum sumus? ut velimus omnes[a] maculas importunis remediis semel abstergere? Connivendum ad leviuscula et inserendus animus ad veritatem; tum per se, quod est falsum, concidet. Oro itaque vehementer vel propter Christum, ut causam absolute agas sine respectu vel mei vel alterius Principis, quo majus pondus olim lacessito repugnandi supersit. Perpende[b] vulgi judicium, quod petulantiam et dicendi procacitatem aversatur. Moveat etiam meum periculum, si quid[c] in hac causa amicitiae tribuendum videtur, qui de te omnem promittens securitatem Principi meo confeci, ut sero contra te quicquam apud Germanos constitueretur, deinde ne constitutum in aliquas vires exurgeret, unde inanibus edictis additum est causae tuae robur. Nam fuisset plenum periculo, si causam, prius quam vulgo extra os[d] nota esset, viribus isti odiosius oppugnassent. Trepidando animus tuis assectatoribus accessit ac redditus est, quod praevideram[e] fore. Hoc[f] scribo ceu non proposito argumento de tua fide non minus quam spiritu certus, quod sciam, omnia te candide interpretaturum. Nihil enim quaero, quam profectum evangelii et immerentis mei Principis securitatem, fiat tandem interim[g] inter proceres syncretismus, que omnis scribendi licentia serio ut ficte hacte praecludatur, quod futurum metuo non sine infin sanguinis christiani jactura. Quod si quid c Principe meo habes, me et ill

Digitized by Google

vatim, et[l] *placide deducam in viam; nam ex lectione factus est et fit indies sequacior.*

De maritis sacerdotibus multa suspecta ὥσπερ ὕπουλα vehementer timeo, potissimum ne qui[k] *vulgi assensu conjugium sibi asciscentes, postquam male inter se forte cohaeserint, aut pertaeduerit molestiae uxoriae, iterum refutent autoritate superiorum, eoque utrimque habeant*[l] *suorum affectuum non remota κρησφύγετα, quae res populum in nos exasperaret*[m]*. Si pauci et boni atque constantes viri rem primum periclitarentur aut commodior alioqui ratio dispiceretur*[n]*, plus profecto de successu sperarem. De nostro autem sacerdote in Vaterrode*[s] *rem sic tene. Scortum quoddam ab Helvetia huc oberrans sibi is adjunxit, cui cum amantius cohaereret, Comites, incitati nobilis cujusdam illi adversissimi, eam a ditione sua, sub qua habitat, excluserunt. Defendit homo, sibi illam loco uxoris esse, inique fieri, si a Deo conjunctos ulla potestas separare pergat*[o]*. Mox illum denunciarunt*[p] *Principi meo, ut ad poenam raperet*[q] *tamquam pernitiosum novatorem, adeoque ardentibus verbis, ut invitum et recusantem tandem propellerent*[r]*. Sed ille nunc liber factus sacerdotium iterum ambit, quod spero nos illi quodam ingenio*[s] *statim confecturos. Postremo ut me tibi aperiam totum, si non animus et spiritus τῷ ἄρχοντι accesserit, nihil deinceps erit, cur me hoc taedio aulico enecem, nec subserviam amplius quatuor menses, si tantisper subserviam huic expectationi ceu desperatae. Quin mox redibo totus in gratiam cum sacris, quibus nunc velut per transennam inspectis*[t] *me obiter oblecto. Nam integre frui ad solatium*[u] *animo fatiscenti sordibus negotiorum non datur. Vale et nos mutuo ames in vinculo charitatis, extra quod nihil gratiae*[v] *petimus*[w]*, et responde, si vacat, per Melanthonem. Datum Hallis, die XX. Decembris. An. MDXXI.*

V. Fabritius Capito, tibi deditissimus.

P. S.[x] *Respondit*[y] *Princeps*[9] *ad tuas, si privatus esset, non posset humanius aut submissius.*

Digitized by Google

Nostrum erit prae nobis ferre animum minime procacem, ne videamur animo gladiatorio captare et irritare pugnam. Jonae plurima dixi[10], *quae putaram ad rem attinere. Charitas*[z] *tua boni consulat, et ad nos interim respondere nitatur, quo pro virili partes adjuvem meliores. Vale, in die Sancti Thomae. An. 1521. Capito tuus ex animo.*

[a] quia 2. — [b] sufficias 2. — [c] obesse 2. — [d] cuivis 2. — [e] postremus 2. — [f] essem fehlt 2. — [g] Maguntinensis 2. — [h] contando 2. — [i] aperto 3. — [k] vacuam 2. — [l] Moguntinensis 2. — [m] vituperarunt 2. — [n] statt nostri: caussam 2. — [o] enim fehlt 2. — [p] legenda 2. — [q] praecentissam (!) 2. — [r] pulchrum 2. — [s] ignavus 2. — [t] tuis fehlt 2. — [u] zwischen firmissimum und futurum hat 2 eine Lücke gelassen. — [v] consuisse 3. — [w] condemnationes (!) 2. — [x] concionibus fehlt 2, dafür Lücke. — [y] alius 3. — [z] imprudentiam 3. — [a] omnium 2. — [b] Perperam 2. — [c] siquidem 2. — [d] extra os fehlt 2, dafür Lücke. — [e] provideram 3. — [f] Haec 2. — [g] interim fehlt 3. — [h] communefacias 3. — [i] et fehlt 2. — [k] st. ne qui: neque 2. — [l] utrumque habent 2. — [m] exasperet 2. — [n] despiceretur 2. — [o] st. sep. perg.: separaret 2. — [p] denunciatum 2. — [q] rapere 3. — [r] perpellerent 2. — [s] Zu ingenio macht 2 ein ? — [t] inspiciens 2. — [u] solutum 2. — [v] garantię (!) 3. — [w] petamus 3. — [x] S. D. 2. — [y] Respondet 3. — [z] 3: Christus mit ? und der Bemerkung: Es stehen im Text zwei Worte Chu tus.

[1] Horat. Epod. 12, 3. — [2] Im November 1520 nach der Krönung Karls V. zu Aachen (Krafft). — [3] in Basel. — [4] Erl.[2] 16, 118. — [5] vgl. Nr. 459, Note 1. — [6] Gellius 14, 4, 3. — [7] vgl. Nr. 197, Note 22.

[8] Vgl. G. Nebe in der Ztschr. des Harz-V. 13, 341 ff. mit Aktenstücken, der aber auf unsere Briefstelle keinen Bezug nimmt. Der Pfarrer in Batterode bei Mansfeld, Balthasar Zeiger aus Halle (dort sind wenigstens seine 3 Brüder Bürger, S. 345) oder Oschatz (Alb. p. 10: Balthisar cziger oschschacz., inscrib. 1503) hatte sich am 2. Juli (visit. Mar.) 1521 brieflich gegen Hans v. Trotte, Graf Hoyers v. Mansfeld Marschall, über seine Ehe kühn vertheidigt; darauf berichtete am 8. Juli Graf Hoyer selbst an den Kurfürsten von Mainz: „wes unser belehenter, der Pfarherr zu Batterode, unsers abwesens, in itzigen Leuften der Welt sich understanden", mit dem Anfügen, daß „wir aber je nit geneigt oder gerne sehen, daß sich die oder dergleichen ... Vorneuerung ... zum ersten in unser Grafschaft von unsern Belehenten erheben und fürgenommen werden sollten." Zeiger wurde darauf, wie er selbst in seiner am 4. Novb. (Montag nach Omn. Sanct.) zu Calbe ausgestellten „Urfriede" sagt, „von wegen meines Ungehorsams und Mißhandlung umb das, daß ich einem unzüchtigen verlumpten Weibe als ein Priester wider Ordnung und Vorbot der heil. christl. Kirchen ein ehelich Leben mit der That zu halten zugesagt, ... in seiner churfürstl. Gn. Straf und Zucht aus zustehendem erzbischöfl. Ampt genommen und ein Zeit lang in Gefänkniß enthalten", bis er seinen Irrthum erkannt und sich zu bessern erbot. Er wurde

Digitized by Google

darauf „umb Vorbitt willen viel frommer Leut" aus dem Gefängniß entlassen, mußte aber Urphede leisten, „solche väterliche und gnädige Strāf und Gefängniß gegen meinen gn. Herrn von Magdeburg und Menz ..., beßgleichen gegen den ... Herren von Manssfelt, ... auch alle denjenigen, so in diesem Handel ... zu handeln gehabt haben, in Ungüte nimmer mehr gedenken" zu wollen ꝛc. Bei der notariellen Ausfertigung der Urphede waren außer den von Zeiger gestellten Bürgen von erzbischöflicher Seite zugegen Laurentius Zoch Kanzler und Joh. (sic) Capiti (sic) doct. Am 17. Febr. (Mont. nach Valentini) 1522 meldet darauf Graf Hoyer dem Erzbischof, „als sollt gedachter Pfarrer das Weib ... nochmals bei sich haben, und also wird bericht, sie keinswegs zu verlassen gedenkt", und habe ihn ersuchen lassen, „ihme zu vergonnen ein Jahr mit einem andern Priester dieselbige Pfarre zu bestellen", worauf der Erzbischof am 19. sich erkundigt, wo „sich gedachter Pfarrer mit der Person enthalte", darauf Hoyer am 21. Febr. (Freit. n. Juliane) wieder berichtet, „daß wir gläublich bericht, daß er die Person bei ihm habe, aber welcher gestalt und wo er sich enthalt, nicht wissende; so hat uns auch gedachter Pfarrer in kurz verschienen Tagen geschrieben und gebeten, daß wir ihm wollten gestatten, die Pfarre ein Jahr lang mit einem andern Priester zu bestellen, das wir beschwert, und ihm darauf zur Antwort geben, daß wir gedachte Pfarre vor uns selbest mit einem christlichen Priester zu bestellen und uns nach Endung des Jahrs ferner wie uns gebührt, wollen halten." Damit endigen die von Rebe mitgetheilten Aktenstücke. Wir finden Zeiger später als Pfarrer in Belgern, vgl. Luther an den Kurf. von Sachs. vom 10. Sept. 1527 (Erl. 53, 414, mit dem falschen Datum 10. Dec.); ferner Luther an Hausmann 10. Febr. 1528. — [9] Nr. 475.

[10] Capito an Melanchthon, 21. Dec. (Bibl. Bremens. Cl. IV. fasc. V, p. 931 sqq.): Jonae heri varia communicavi, quem simul oravi tecum, vel ob communem fidei professionem caveat, ne ipsi nobis autores internecionis simus, et ne, quod ajunt, nostra ipsi vineta demetamus. Offendemus alioqui haud dubie Christum, modestiae et pacis exemplum.

Halle. Nr. 475. 21. December 1521.

Albrecht, Cardinal und Erzbischof zu Mainz und Magdeburg, an Luther.

Antwort auf 1. December.

Drucke: 1. Luthers Werke ed. Wittenb. IX, 130; 2. ed. Jen. I, 585; 3. ed. Altenb. I, 926; 4. ed. Leipz. XVII, 605; 5. Walch XIX, 661. — Wir geben den Text nach 1.

Digitized by Google

Lieber Er Doctor! Ich hab Euern Brief, welchs Datum stehet am Sonntag nach Katharine empfangen und verlesen, und zu Gnaden und allem Guten angenommen[1], versehe mich aber gänzlich, die Ursach sei längst abgestellt, so Euch zu solchem Schreiben bewegt hat.

Und will mich, ob Gott will! dergestalt halten und erzeigen, als einem frommen geistlichen und christlichem Fürsten zustehet, als weit mir Gott Gnade, Stärke und Vernunft verleihet, darumb ich auch treulich bitte und lassen bitten will. Denn ich von mir selbs nichts vermag, und bekenne mich, daß ich bin nöthig der Gnaden Gottes, wie ich denn ein armer sündiger Mensch bin, der sündigen und irren kann, und täglich sündiget und irret, leugne ich nicht; ich weiß wohl, daß ohne die Gnade Gottes nichts Guts an mir ist, und sowohl ein unnützer stinkender Koth bin, als irgend ein ander, wo nicht mehr.

Das habe ich auf Euer Schreiben gnädiger Wohlmeinung nicht wollen bergen, denn Euch Gnad und Guts umb Christus willen zu erzeigen, bin ich williger denn willig. Brüderliche und christliche Strafe kann ich wohl leiden. Hoffe, der barmherzige, gütige Gott werde hierin fürder Gnade, Stärk und Geduld verleihen, seins Willens in dem und anderm zu leben. Datum Halle, am Tage Thomae Apostoli, Anno 1521.

Albertus manu propria.

[1] Wie Albrecht den Brief Luthers aufgenommen, berichtet Capito an Melanchthon, l. c.: Principis itaque responsum habes humanum, et prope supplex, quod is sua manu nemine praeeunte conscripsit, mox a lectis literis, Lutheri nimirum, se illis fratri suo increpanti tragicum quid submittens. — Dagegen meint Wolters l. c. S. 44, Note 24: „Die absichtlich auf Schrauben gestellte Hauptaussage des Briefes möchte man als eine Erfindung des sprachgewandten damaligen Rathes des Cardinals, Capito, ansehen.“ — Ueber die Aufnahme, die der Brief bei Luther fand, schreibt Jonas an Capito, 1. Jan. 1522 (Kawerau, Jon.Briefe I, 81): Philippus mihi dixit, Lutherum ex litteris proximis christianissimis tui Principis bonam spem concepisse. Bald jedoch änderte er seine Ansicht, und zwar gerade durch Capito's Brief; vgl. an Mel., 13. Jan. 1522.

Digitized by Google

(Babenhausen.[1]) Nr. 476. (1521 ?)

Johann Eckart[2], Pfarrer zu Babenhausen, an Luther.

Erster Druck: Ain Dialogus zwischenn | Doctor Martin Luthers Au | gustiners vnd Joañ Eckartz | pfarher zue Bobēhausen, | Augspurger Bistumbs, | Christum das Höchst | goldtrain opfer der | heyligen Meß | betreffent. | ·.· — Am Schluß: FINIS. — s. l. et a. 10 Bg. in 4. m. Titeleinf. — Der Brief steht auf der Titelrückseite; die Schrift selbst ist eine Gegenschrift gegen Luthers Sermon von dem neuen Testament, d. i. von der heil. Messe. (Erl. 27, 141.)

Dem neuen hochberuhmbten Vuitenbergischen Daniel aus dem alten ehrlosen Geschlecht Remeboth[3] frayslich[4] gegen der h. Kirchen Christi aufgangen und entsprungen, entbeut ich Johann Eckarth den Geist der Wahrheit.

Wiewohl du itzund ein lange Zeit und noch mit pomphaftigen[a] Streichen in Weinhäusern und Eselshaften[5] von deinen Sonnenpredigern oder blinden Spiegelfechtern fur den andern Danielen, der von Gott in Babilonia, das ist, in Roma, zu strafen das Ubel und Ungerechtikeit der Priester und Richter des Volks Christi erwecket und geschickt sei, getastet und ausgossen wirst, durch solch Gatzen[6] nit wenig kalter Christen dich sunderlich fur ein heimlichen Geisttrager und Abtgott aufwerfen und umb das willen geistlich achten, nämlich so du so grimmigklich wider deine Bruder und Sühne deiner Mutter mit so viel teutscher[b] Lasterbüchlen oder Schändbriefen (mehr dann billig ist) stürmest und strausest[7]; vor welcher hocher Unmildikeit dieses Lasterkämpfers mich bis hieher in die Winkel versteckt hab, auf daß der ubelstechet Hurlaus[8] (den niemands ahn Schaden reizet) von mir nit aufgeweckt wurd, und mein sundmayligk[9] Leben in lutterischen Zähnen erknißchet wurd. Dieweil ich aber nach fleißiger emsiger Nachforschung den Geist des rechten Daniels in der stinkenden Kutten bisher nie gemerkt oder erkennt hab, sonder mehr ein Vuittenbergißchen Bel, der nach verzehrten Lastern der Priester itzund des Fursten der Priester nach Ordnung Melchisedech[c] Allmächtikeit, Lob, Ehr und Preis unersätticklich in sich frißt und gusset, do er ihn allein fur ein tödtlichen testatorem Weibs Weis erplattert[10], und das heilig[d] Evangelium mit dem Fuchs-

Digitized by Google

ſchwanz anderſt dann die Väter unſers h. Glaubens beſtreicht und färwet[11], durch wölchs Chriſtus gennehrt und ſein Volk geſchändet iſt: ſo erwachſet zeitige Urſach, dir, Martine! zu antworten. Nit daß ich ſei ein Doctor und ſolchs an Eid Statt, wie du oft ſageſt, reden müß, ſunder daß ich bin ein Chriſtenmenſch, und Chriſto im Sacrament des h. Taufs gelubt hab, dem Tenfel und ſeinen falſchen Geſpenſtern zu widerſagen und falſcher Lehr dergleichen zu widerſtreben. Alſo widerſprich ich hie der ſataniſchen Ueppikeit[a], die Chriſtum nach langer argliſtiger Verſuchung in der Wuſt der Welt, und ſunderlich auf dem Romaniſchen Pinacel[12] itzund auf dem hohen Berg, das iſt, in dem höchſten Sacrament, verſucht und betrieglich anſicht[f], ob er ſei ein weltlicher testator oder Prieſter nach Ordnung Melchiſedech, geben und wieder an ſich nehmen mäg und allmächtigk genug ſei, wie dann Petrus in unſerm heiligen Glauben am erſten Artikel[13] hoch puſſaunet hat, der buetet[g] Chriſtus ſelbs mit dem Acten[h] ſeines Munds[14], Gott nit zu verſuchen, ſonder ihm allein dienen. Das verleich dir auch[i] Chriſtus, daß du erkemeſt die Wahrheit. Amen.

[a] Dr.: pomhaftigen. — [b] Dr.: theüſcher. — [c] Dr.: ordnug Michiſedech. — [d] Dr.: heylhk. — [e] Dr.: ypikait. — [f] ? Dr.: anſicht. — [g] Dr.: büetet. — [h] ? Dr.: acten. — [i] Dr.: auh.

[1] Babenhauſen, jetzt Marktflecken im kgl. bayr. Landgericht Memmingen. — [2] Ueber ſeine Perſon iſt nichts weiter bekannt.

[3] Dieſen Ausdruck weiß ich nicht zu erklären; liegt ein Druckfehler vor? — [4] freislich, perniciosus, horribilis. (Grimm Wtb. s. v.) — [5] Eſelhaft, fibula qua alligatur asinus. (Grimm s. v.); was bedeutet es aber hier?

[6] Gatz, Geſchwätz, Narretei. (Grimm.) — [7] ſtrauſen, fechten.

[8] Hurlaus = Lärmer, Spektakelmacher (?). Nach Grimm: Hurlebaus, Lärm, Tumult; nach Schmeller, bair. Wtb. ed. 2. I, 1158: Hurauß, maskierte Perſon in der Faſtnachtszeit; darnach wäre: übelſtechet = übelſtechend: übel, ſchlecht, gegen die Turnierregeln ſtechend oder kämpfend. — Oder iſt ſt. Hurlaus zu leſen: der Hurnauß = die Horniſſe (Grimm, s. v.)?

[9] mayligk: mailig, maculatus. (Schmeller II, 1585.)

[10] plattern, blattern = blaterare, plaudern; auch bei Luther (Erl. 27, 259). — [11] = färbet. — [12] Pinacel, pinaculum, Giebel.

[13] Nach der kirchl. Ueberlieferung entſtand das Apostolicum, indem jeder Apoſtel das Seinige, Petrus den erſten Artikel dazu beitrug. — [14] Hier ſcheint der Text verderbt; der Sinn iſt wohl der: Da (?) gebietet Chriſtus mit dem Athem (? âten, Athem, Wort) ſeines Mundes.

Digitized by Google

1522.

(Wartburg.) Nr. 477. 13. Januar 1522.

Luther an Amsdorf.

Drucke: 1. Aurif. II, 44; 2. de Wette II, 122. — Deutsch: Walch XV, Anh. LXXXV. — Wir geben den Text nach 2.

Reverendissimo viro, Domino Nicolao Amsdorffio, S. Theologiae Licentiato et Canonico Wittembergensi, etc.

De animabus tuis non satis habeo, quod tibi respondeam. Proclive mihi est concedere tecum in eam sententiam, justorum animas dormire ac usque ad judicii diem nescire ubi sint. In quam sententiam me trahit verbum Scripturae[1]: ‚dormiunt cum patribus suis.' Et mortui resuscitati per Christum et apostolos idem testantur, cum velut a somno evigilarunt, ignari ubi fuerint. Accedunt huc et ecstases sanctorum multorum. Nec habeo, quibus hanc sententiam subvertere possim. Sed an universale hoc sit omnibus animabus, non audeo asserere, propter raptum Pauli, Eliae et Moysi, qui utique non ficti apparuerunt in monte Tabor. Quis enim novit, quomodo Deus agat cum animabus separatis? nonne potest eas aeque sopire alternis vel quamdiu voluerit, atque viventes in carne sopit? Jam illud Lucae 16. de Abraham et Lasaro, etsi non urget universalem, tamen sensum tribuit Abrahae et Lasaro, et durum est hoc ad judicii diem torquere.

Idem de damnatis sentio: posse aliquas sentire poenas statim a morte, aliquas vero separari usque

Digitized by Google

in illum diem. Nam epulo cruciatum confitetur[2], et Psalmus dicit: ‚virum injustum mala capient in interitu',[3] nisi tu et hoc trahas ad diem judicii, vel ad transeuntes mortis corporalis angustias. Igitur mea sententia est, incerta haec esse; verisimile autem, exceptis paucis omnes dormire insensibiles. Tu nunc vide, qui illi fuerint spiritus in carcere, quibus Petrus[4] scribit per Christum esse praedicatum, annon et illi dormire in eum usque diem poterint? Judas[5] autem de Sodomitis dicit: ‚ignis aeterni poenam sustinentes', loquens de praesenti.

Mea autem sententia de purgatorio sic habet, non quod certum locum arbitror, ut Sophistae fingunt, aut omnes, qui extra coelum et infernum manent, in purgatorio esse arbitror: quis enim hoc asseret? cum dormire possint inter coelum, terram, infernum, purgatorium et omnia, sicut viventibus contingit in profundo somno; sed quod eam poenam esse sentiam, quam gustum inferni dicunt, qua Christus, Moyses, Abraham, David, Jacob, Job, Ezechias et multi alii laboravere. Ea enim cum sit similis inferno, tamen temporalis, sive extra corpus, sive in corpore fiat, purgatorium mihi est, nam talem poenam tribuimus purgatorio. Cum autem in corpore asseratur, et certa sit, extra corpus quoque negari non potest, quamquam nec demonstrari, ut prorsus quicquid hic credideris, non erraveris. Non enim, si neges purgatorium, haereticus es, quia non negas, hanc poenam in corpore sentiri et extra corpus sentiri posse; sed hoc negas, destinatum locum esse, et certum esse extra corpus sentiri. Hoc et ego nego: qui enim in corpore eam sentiunt, jam in corpore plane non sunt, quoad vitam ipsam; mortui enim sunt. Quare non est, ut neges, hanc poenam hoc modo extra corpus esse. Hactenus ego; tu si quid amplius habes, doce.

Carlstadii nuptiae[6] mire placent, novi puellam. Confortet eum Dominus in bonum exemplum inhibendae et minuendae papisticae libidinis, Amen.

Digitized by Google

Munusculum meum ipse feram suo tempore post Pascha. Interim Biblia transferam, quamquam onus susceperim supra vires. Video nunc, quid sit interpretari, et cur hactenus a nullo sit attentatum, qui profiteretur nomen suum. Vetus vero[a] Testamentum non potero attingere, nisi vobis praesentibus et cooperantibus. Denique si quo posset fieri, ut secretum cubile apud vestrum aliquem haberem, mox venirem, et vestro auxilio totum ab initio transferrem, ut fieret translatio digna, quae christianis legeretur; spero enim nos meliorem daturos esse (quam habeant Latini) nostrae Germaniae. Magnum et dignum opus est, quod nos omnes laboremus, cum sit publicum, et publicae saluti donandum. Responde super haec, quid sit spei. Non opto, ut totus et omnino lateam, cum hoc sit impossibile, sed ut sciatur, me velle latere, vel nesciatur, me velle apparere. Arbitror enim hac ratione satisfieri timidisque et malis, cum senserint me latere velle.

Prophetae Cignaei[7] non vos cito moveant; habetis Scripturam Deut. 13 et 1 Johann. 5,[8] quae vos securos faciunt, ut non peccetis, si differatis eos, et probetis primo spiritus, an ex Deo sint. Interim dabit Dominus, quod faciendum sit. Mihi sane hoc secundum faciem vehementer suspectum est, quod jactant colloquia Majestatis. De quibus plura ad Philippum. Vale et ora pro me. Die octava Epiphaniae 1522. T. Martinus Lutherus.

[a] vero fehlt 2.

[1] 1 Mos. 47, 30 u. ö. — [2] Luc. 16, 24. — [3] Ps. 139 (140), 12 nach der Vulg. — [4] 1 Petr. 3, 19. — [5] Br. Jud. V. 7.

[6] Carlstadt verlobte sich am 26. Decb. und heirathete am 19. Januar die 15 Jahre alte Anna von Mochau, Tochter Heinrichs v. M., eines armen Adeligen aus Segrehn bei Wittenberg; Verlobung: vgl. Spal. ap. Menck. II, 609; CR. I, 533; Ulscenius an Capito, Wittenb. 1. Jan. (Ztschr. f. Kgsch. 5, 330); Jonas an Capito 1. Jan. (Kawerau, Jonasbr. I, 81); Jonas an Lang 8. Jan. (ib. 83); Heirath: CR. I, 539 (falsch: 30. Jan.); Jäger (Carlst. 258 (falsch: 20. Jan.); Ulscen. an Cap. 24. Jan. (Ztschr. [illegible]sch. 5, 331); [illegible] an Beat. Rhen. 27. März (falsch: 20. Jan. [illegible]chr. f. Kgsch. [illegible]orawitz, Rhen. Briefw. 303.)

Digitized by Google

[7] Ueber die Zwickauer Propheten: Nicol. Storch, Marcus Thomä (auch Stübner, bei Spal., Leben Friedrichs des Weisen in Neudecker u. Preller, Spal. Nachlaß 30: Marx von Elsterburg genannt), Martin Cellarius u. Thom. Münzer, vgl. im Allg.: CR. I, 534; XV, 1133; Seidemann, Münzer 16; Köstlin[2] I, 520; über Amsdorf's Stellung zu ihnen CR. I, 515**.
[8] Luther meint wohl 1 Joh. 4, 1.

(Wartburg.) Nr. 478. 13. Januar 1522.

Luther an Melanchthon.

Handschriftlich: 1. Cod. Solger. Dresd. C. 351, Bl. 36 (alt 127); 2. Kopenhagen, alte kgl. Bibl. Ms. 1393, p. 53 (orthographisch sehr fehlerhaft); 3. Cod. Jen. b. 14; — Drucke: 4. Aurif. II, 41; 5. de Wette II, 124; 6. Seckend. lb. I, § 118, p. 192 (nach 4; wie kommt aber Seck. dazu, den Brief zu datieren: die Antonii seu 17. Jan.?). — Deutsch: Walch XV, Anh. CIII. — Wir geben den Text nach 5 unter Benutzung von 1 und 2.

Philippo Melanchthoni, Christi ministro et oeconomo fideli, meo fratri.[a]

Salutem[b]. Literae Moguntini[1] si solae fuissent, vicerant, nunc vero cum adjectae essent Fabricianae,[2] artem prodiderunt et fucum, id quod mihi in Fabricio egregie displicet. Ego volebam impietati finem fieri, et rhetor ille agit causam impietatis, dum[c] Episcopum docet personalia peccata confiteri, ac sic Luthero credit belle impositum. Temperabo et mihi, ne hominem primis literis suo merito tractem; ostendam tamen[d], ut sciat, spiritum esse in naribus filii[e] hominis[3].

Venio ad prophetas[4], ac primum[f] non probo tuam timiditatem,[5] cum et majori tam spiritu, quam eruditione polleas, quam ego[g]. Ac primum, cum testimonium perhibeant de se ipsis, non statim audiendi sunt, sed juxta consilium Joannis[6], spiritus[h] probandi. Quodsi probare non potestis,[i] habetis consilium Gamalielis[7] differendi: nihil enim adhuc audio ab eis dici et[k] fieri, quod Satanas non queat praestare vel aemulari. Tu autem ex mea

Digitized by Google

parte hoc explores, anne[l] vocationem suam possint probare. Neque enim Deus unquam aliquem misit, nisi vel[m] per hominem[n] vocatum, vel per signa declaratum, ne ipsum quidem Filium. Prophetae olim ex lege et ordine prophetali[o] jus habebant, sicut nos modo per homines. Prorsus nolo eos recipi, si nuda revelatione sese vocatos adserant, cum nec Samueli[p] quidem vellet loqui Deus nisi per autoritatem consciam Heli.[8] Hoc primum ad publicam functionem docendi pertinet.

Jam ut[q] privatum spiritum explores etiam, quaeras, num experti sint spirituales illas angustias et nativitates divinas, mortes, infernosque. Si audieris omnia[r] blanda, tranquilla, devota (ut vocant) et religiosa, etiamsi in tertium coelum sese raptos[s] dicant, non approbabis, quia signum filii hominis deest, qui est[t] βάσανος[u], probator[v] unicus christianorum, et certus spirituum discretor. Vis scire locum, tempus, modum colloquiorum divinorum? audi: ‚sicut leo contrivit omnia ossa mea',[9] et: ‚projectus sum a facie oculorum tuorum',[10] et: ‚repleta est malis anima mea, et vita mea inferno appropinquavit'.[11] Non sic loquitur Majestas (ut vocant) immediate, ut homo videat, imo, ‚non videbit me homo, et vivet'.[12] Et stellam parvam sermonis ejus non fert natura. Ideo enim per homines loquitur, quod loquentem ipsum ferre omnes[w] non possumus. Nam et Virginem[13] turbavit angelus, sic et Danielem,[14] sic et Hieremias queritur: ‚corripe me in judicio',[15] et: ‚non sis tu mihi formidini'.[16] Et quid plura? quasi Majestas possit cum vetere homine loqui familiariter, et non prius occidere atque exsiccare, ne foeteant[x] odores ejus pessimi, cum sit ignis consumens.[17] Etiam somnia et visiones sanctorum sunt terribiles, saltem postquam intelliguntur. Tenta ergo et ne Jhesum quidem audias gloriosum, nisi prius videris crucifixum.

Ad causam, inquies, quid? [illegible] est alios

Digitized by Google

refutare, non nostra probare. At de[y] hoc quomodo possum absens, cum ignorem, quid moveant. Si nihil aliud excitant, quam illud: ‚qui crediderit et baptisatus fuerit, salvus erit',[18] et quod parvuli per sese[z] non credant, prorsus me nihil movent. Quomodo enim probabunt, eos non credere? an[a] quod non loquuntur et ostendunt fidem? Pulchre! Hac ratione quot horis et nos christiani erimus, dum dormimus et alia facimus? Annon ergo[b] eodem modo potest Deus toto infantiae tempore, ceu continuo somno, fidem in illis servare? Bene, inquies, hoc confutat adversarios de fide jam infusa. At hoc interim sufficit, eos inveniri tales, qui nihil probent, et falso spiritu sint commoti. Quid de infundenda dicis? nihil est reliquum prorsus, nisi fides aliena, quam si statuere non possumus, nihil disputandum est reliquum[c], sed simpliciter damnandus baptismus parvulorum.

Tu dicis, infirma esse exempla fidei alienae? Ego nihil firmius esse dico. Ostendant illi, aut[d] omnes quoque daemones, unum exemplum fidei alienae infirmum. Nam quod Samuelem orasse pro Saule inducis, nihil est: luxit Saulem[19], non oravit, aut si oravit, non oravit fide, hoc est, non credidit obtineri quod petebat, sed in dubium et[e] in arbitrium Dei ponebat. Quemadmodum David pro parvulo suo[20], et multi pro multis aliis. Si enim certo definiisset se accepturum, utique obtinuisset. Stet enim fidelis promissio Christi, Matth. 21: ‚Quaecunque[f] petieritis, credite, quia[g] accipietis, et fiet vobis'; et Matth. 18: ‚Si duo super terram' etc.[h] Stet ergo inconcusse, impossibile esse, ut id non fiat, quod petitur et creditur fieri, alioqui vacillabit universa doctrina fidei, nec propria fides aliquid valebit, cum nitatur ejusdem[i] promissionibus. Imo fides aliena nobis propria, sed alteri aliena est, nihilominus necesse est, ut fiat in altero, quod credit. Huc pertinent omnia exempla evangelii. Neque enim unum aliquando dimisit Christus, qui

Digitized by Google

fide aliena offerretur, sed omnes suscepit. Et quid plura? Testimonia et exempla totius Scripturae stant a fide aliena, id est, a propria fide, quae impetret alteri fidem, et quicquid[k] volet.

Hoc igitur restat, an ecclesia credat parvulis infundi fidem? Nam de ecclesia fortassis haec quaestio, non de fide aliena aut efficacia ejus vertitur. Fides aliena quid[l] possit, non est disputandum, cum sint omnia possibilia credenti. Haec autem quaestio est de facto, non de jure; non enim possumus disputare, an ecclesiae debeat[m] credere, parvulis infundi fidem, cum potestatem habeat in totum non baptisandi parvulos, nec est locus Scripturae, qui eam cogat hoc credere, sicut sunt aliorum articulorum. Quid igitur faciemus hic? jus non probamus? fidem quis videt? Ad confessionem igitur eundum, siquidem ore confessio fit ad salutem. Jam quid confitetur ecclesia, sese[n] credere in hoc articulo? nonne pueros etiam esse participes beneficiorum et promissionum[o] Christi?[p] Objicitur vero: quid si Augustinus, et quos ecclesiam vocas vel esse credis, in hac parte errarint? Quis certos nos faciet[q], cum probare non possumus, debere eam sic credere? At eadem objectio impugnabitur[r]: Si non jus, tamen factum proprie credendi in ecclesia. Quis enim certus erit, Augustinum credidisse trinitatem, si confessioni ejus non creditur? Confessionem ejus certus sum consonare Scripturae, sed eum credere, sicut confitetur, sum incertus. Ego vero video id singulari miraculo[s] Dei[t] factum, ut solus hic articulus de parvulis baptisandis nunquam fuerit negatus ne ab haereticis quidem: adeo nulla est confessio illius[u] in oppositum, sed e contra totius orbis constans confessio et una ad propositum. Hanc autem confessionem negare esse ecclesiae illius verae et legitimae, arbitror impiissimum esse. Idem enim mihi videtur atque ecclesiam negare, cum, si non esset, haec ecclesia absque dubio aliquando dedisset

Digitized by Google

contrariam confessionem[v], cum fides ecclesiae nunquam non fuerit, et nunquam non confessa fuerit, quod credit. Plura tu[w] sapiens ex ista occasione capies.

Cum igitur ad baptismum afferre parvulum[x] aliud non sit, quam ad Christum praesentem et manus gratiae aperientem in terra offerre, et ille universis exemplis ostenderit, sese acceptare, quod offertur: cur hic dubitamus[y]? Saltem hoc prophetis istis abstulimus, ne possint sua probare, cum desit eis exemplum et testimonium, nobis autem adsint testimonia et exempla, tum eorum testimonium nobis non repugnat. Quis enim sic arguet: credendum est et baptisandum, ergo parvuli non sunt baptisandi? Non enim ex hoc loco istam consequentiam trahent, cum non probet[z], parvulos non credere, quod ipsi praesupponunt, et aliunde probare debent, atque non possunt. Quod ergo non est contra Scripturam, pro Scriptura est et Scriptura pro eo. Jam eadem subtilitate circumcisionem tulerint, dicendo: parvuli non habent fidem Abrahae, ergo non debent habere signaculum ejusdem fidei; cum certum nobis sit, circumcisionem aequalis baptismo virtutis fuisse[a]. Non igitur video, cur non autoritate quoque Dei et exemplo isto parvulos oporteat baptisari: nisi quod baptismus liber est, non exactus, ut circumcisio, proinde neque in tempora, aetates, loca, et alia quoque externa captivari debuit, cum totus liber sit in se ipso. Quod ergo tunc dictum est uni genti in octava die, hoc dicitur nunc omnibus populis omnium aetatum: ‚qui crediderit' etc.

Sed plura coram. Semper expectavi Satanam, ut hoc ulcus tangeret, sed noluit per papistas. In nobis ipsis et inter nostros molitur hoc gravissimum schisma, verum Christus conteret eum[b] velociter sub pedibus nostris[21]. Volo etiam scire, ut tractaris illud 1 Corinth. 7: ‚alioqui filii vestri immundi essent, nunc autem sancti sunt.' Num de

Digitized by Google

solis adultis, aut de sanctitate carnis intelligi velis? Nam hinc parvulos fuisse baptisatos ritu et tempore apostolorum, optarim ostendi. Quamquam video, quid dici possit de ista sanctificatione, tamen tuum etiam judicium videre volo. Cur enim de solis filiis diceret, cum sanctis omnia sint sancta et mundis omnia munda?

Libellum adversus Episcopum Moguntinum serva prodituram, et generalem increpationem facturum, ubi insanierint[c] alii. Para mihi hospitium, quia translatio[22] me urgebit ad vos reverti, et ora Dominum, ut fiat cum sua voluntate. Opto autem latere, quantum fieri potest; interim procedam, quo institui. Vale. Octava Epiphaniae 1522.

Tuus[d] Martinus Lutherus.

[a] 4. 5 bloß: Domino M. Philippo Melanchthoni. — [b] Salutem fehlt 1. — [c] cum 1. — [d] autem 4. 5. — [e] filii fehlt 4. 5. — [f] primo 1. — [g] ac primum etc. fehlt 2. — [h] † sunt 2. — [i] Quod si etc. fehlt 4. 5. — [k] vel 2. — [l] an 4. 5. — [m] vel fehlt 2. — [n] homines 1. — [o] olim ex prophetali ordine 2. — [p] Samuelem 4. 5. — [q] vero 4. 5. — [r] omnia fehlt 2. 4. 5. — [s] raptos sese 1; sese raptos esse 2. — [t] qui est fehlt 1. — [u] βάσανος fehlt 2. — [v] probator fehlt 1. — [w] omnes fehlt 2. — [x] foetent 4. — [y] de fehlt 4. 5. — [z] se 4. 5. — [a] At 4. 5. — [b] Ergo non 2. — [c] reliquum fehlt 4. 5. — [d] Ostendant autem illi 4. 5. — [e] aut 4. 5. — [f] Quicquid 2. — [g] quod 1. — [h] 4. 5: promissio Christi, Matth. 18 (!): si duo super terram etc., et: quaecunque ... et fient vobis. — [i] eisdem 2. — [k] † alteri 2. — [l] quicquid 4. 5. — [m] deberet 4. 5. — [n] se 4. 5. — [o] et promiss. fehlt 4. 5. — [p] nonne etc. fehlt 1. — [q] facit 1. — [r] impugnabit 1. 2. — [s] consilio 2. — [t] † id 2. — [u] ullius 2. — [v] contrariam confessionem protulisset 1 (daß letzte Wort von B. Dietrichs Hand). — [w] ſt. tu: tamen 1. — [x] parvulum fehlt 4. 5. — [y] dubitemus 1. — [z] probant 2. — [a] virtute circumcisionem aequalem baptismo fuisse 2. — [b] eum bei 1 corrigiert in eos; id 2. — [c] insani erint 4. 5. — [d] Tuus fehlt 1; bei 2 fehlt die ganze Unterſchrift.

[1] Nr. 475, und Note 1 daſelbſt. — [2] Nr. 474.

[3] vgl. Jeſ. 2, 22. — [4] vgl. Nr. 477, Note 7; ferner Camerarii vit. Mel. ed. Strobel, p. 45—48. 53; Strobel, Miſcell. V, 126. — [5] vgl. Mel.'s Briefe an den Kurf. und an Spal. vom 27. Decb. 1521 (CR. I, 513. 514).

[6] 1 Joh. 4, 1. — [7] Apſtgſch. 5, 38. — [8] 1 Sam. 3, 4 ff.

[9] Jeſ. 38, 13. — [10] Pſ. 31, 23. — [11] Pſ. 88, 4. — [12] 2 Moſ. 33, 20. — [13] Luc. 1, 29. — [14] Dan. 8, 17. — [15] Jer. 10, 24.

[16] Jer. 17, 17. — [17] 5 Moſ. 4, 24. — [18] Marc. 16, 16.

[19] 1 Sam. 15, 35. — [20] 2 Sam. 12, 16. — [illegible] 20.

[22] nämlich der Bibel.

Digitized by Google

Wartburg. Nr. 479. 17. Januar 1522.

Luther an Wolfg. Fabricius Capito.

Antwort auf 20. December 1521 (Nr. 474).

Erſte Drucke: 1. EPISTOLA | LVTHERI AD VVOLF- | gangum Fabricium Capitonem | Theologum utili- | ſima. — s. l. et a. — 1 Bg., letzte Seite leer, in 4.

2. Epiſtola Lutheri ad Vuolffgangū Fa- | bricium Capitonem Theolo- | gum vtiliſſima. — s. l. et a. — 1 Bg., letztes Bl. leer, in 4. — Der Text, in latein. Lettern, mit manchen orthograph. Ungenauigkeiten.

3. IVDICI | VM | D. Martini LVTHERI, de ERASMO | Roterodamo. || PHILIPPI Melanchthonis de Eraſmo, | & Luthero ELOGION. || RATIO diſcendi, per eundem tradita. | Eiuſdem, Quo iudicio Auguſtinus, | Ambroſius, Origines, ac reliqui | DOCTORES legendi ſint. || D. Martini LVTHERI ad Vuolfgangum | Fabritium CAPITONEM theolo- | gum, Epiſtola utiliſſima. — s. l. et a. (1523). — 3 Bg. in 4; unſer Brief auf Bl. b_4^b.

4. [Blättchen] CON | FVTATIO DETER- | MINATIONIS DO- | ctorū Parrhiſienſium, contra | M. L. ex Eccleſiaſticis do | ctoribus deſumpta, de- | nuo recognita & | locupletata. | Adiecta est Diſputatio Gronin- | gæ habita, cū duabus Epiſtolis | non minus pijs quam eruditis. | Indicem generalē, & etiā alpha | beticum præpoſitum lector | conſpicies. | BASILEAE AN. 1523. — 8 unpag. und 327 paginirte Seiten in 8., mit Titeleinf. — Unſer Brief ſteht pg. 321, im Text folgt er Nr. 3.

5. APOLOGI | A DOCTISSIMI | ET DILIGENTISSIMI CV | iuſdam viri, qua patrocinatur. M. Lu- | theri propoſitionibus, à Theo- | logis Parrhiſiensibus, im- | pie damnatis. || Adiecta eſt diſputatio Groningæ habita | cum duabus epiſtolis, non minus | pijs quam eruditis. || Indicem generalem, & etiam alphabe- | ticum præpoſitū, Lector conſpicies. || NORIMBERGAE. XXXI. — Nachdruck von 4, Seitenzahl wie dort, in 8. mit Titeleinf. Unſer Brief ebenfalls pg. 321.

In den Sammlungen: 6. Viteb. II, 326 (meiſt nach 3); 7. Aurif. II, 36 (mit ſtark abweichendem Text); 8. de Wette II,129 (nach 7).

Der Brief war durch Indiscretion Unberufener, gegen Luthers Willen, zum Druck befördert (vgl. an Capito 25. Mai 1524); als nun aber auch von Nr. 3 eine deutſche Ueberſetzung erſchien, bei Capito's Verwandten, Wolfgang Köpfel in Straßburg gedruckt, aber von den Gegnern Capito's in Straßburg, wahrſcheinlich von Nik. Gerbel veranlaßt, ſah ſich Capito bewogen, eine Apologie ſeines Verhaltens zu ſchreiben, die er einem Freunde in den Mund legt und die nicht ohne ſelbſtanklagende Freimüthigkeit verfaßt iſt.

Digitized by Google

Sie ist vom 30. Juli 1523 datirt, an Jakob Truchseß gerichtet, und war für den Druck bestimmt, erschien aber unsres Wissens nicht. Wir geben sie unter dem 30. Juli 1523. Vgl. zur Sache: Baum, Bucer und Capito S. 211. — Der Titel jener deutschen Uebersetzung, wovon zwei Ausgaben erschienen, lautet:

1. Vrtayl Doctor Martin Luthers | vnd Philippi Melanchthonis von | Erasmo Roterdam. || Ain Christlicher Sendbrieff Doc. | Martin Luthers an Doctor Wolfgang | Fabritium Capitonem, in dem geler | net würdt, wöllicher maß man | das Euangelium predigen | vnd wie man scherpffe | oder gůttigkait | brauchen | soll. || Werden nit kinder an der verstentnuß, son- | der an der boßhait. An der verstentnuß | aber seyent volkomen. j. Cor. xiiij. — s. l. et a. — 2 Bg., letzte Seite leer, in 4. Unser Brief steht Bl. Aiij b.

2. Vrteil D. Martin Luthers | vnd Philippi Melanchthonis von | Erasmo Roterdam. || Ein Christlicher sendtbrieff D. | Martin Luthers an D. Wolfgang Fabritium | Capitonem, in dem gelernet würt, welch | er maß man dz Euangelium predi- | gen, vñ wie man scherpffe, oder | gůtigkeit brauchen solt. || Christus Ablaß brieff. || [Titelvignette.] || Werden nit kinder an der verstentnüß, sonder | an Der boßheit. An der verstentnüß aber | seyent vollkummen. 1. Cor. xiiij. — s. l. et a. — 1¾ Bg. in 4.

Christus Ablaßbrief vgl. Bd. 29, 43; eigentlich ein Stück aus der Auslegung des Vater Unsers v. J. 1518, Bd. 21, 212 f.

Wir geben nachstehend den Text nach dem Druck 1.

Martinus Lutherus Vuolffgango Fabricio Capitoni S. D.[a]

[b] Quantum literae Cardinalis tui animum meum erexerunt, tantum[c] tuae dejecerunt, mi Fabrici. Dejicit forte et vultum tuum exordium hoc triste et ingratum, sed tua culpa, qui et fidem et autoritatem literis Cardinalis tam intempestiva rhetorica ademeris. Inter multa enim, quae[d] moverunt, hoc erat unum, quod scribis te[e] juvandarum evangelii partium diversam a nobis iniisse rationem. Hoc enim quid aliud est, quam aut[f] tuam aut nostram rationem damnabilem esse, cum necesse sit ministerium spiritus sibi ipsi quam minimum[g] pugnare? Paulus[1] enim ejusdem[h] vestigiis Timotheum incedentem Corinthiis commendat. Atque ego quidem pro meo in te candore verbum hoc diversitatis[k] leniissem, nisi tu ipse tuus interpres coëgisses sic intelligendum esse[l], evangelium tunc promoveri, si Principibus conniveatur, parcatur, eorum facta ex-

Digitized by Google

cusentur, et (ut tua verba sonant[z]) ne pugnam procaces[m] provocemus[n]. Haec tua ratio est, quae juxta nostram rationem pulchra adulatio[o] et veritatis christianae abnegatio est[p]. Ego nec inimicis optarim hunc animum[q] probari,[r] tantum abest, ut optem hac[s] ratione juvari evangelium, ut nihil vehementius deprecer. Et faxit Christus, non ut nihil promoveas, sed ut servet te nobiscum, ne noceas. Mansuetudinem et benignitatem[t] exigis, scio[u]; sed quid christiano[v] et adulatori? Res est aperta et simplicissima christianismus[w]: rem, sicuti habet, et agnoscit et fatetur[x]. Male valere volunt etiam gentiles eos amicos, qui vitiis amicorum blandiuntur, et veritas Christi vitiis et impietati simul blandiri poterit? Nos autem tibi[y] nostram quoque rationem exponemus, et cum fiducia sub judicium tuum et[z] orbis proponemus, nihil veriti, quod scribis, offendi multitudinem[a] mordacitate. Quem enim[b] non offendebat Christus, aut quem non arguebat? Et[c] spiritus veritatis arguit, non blanditur. Arguit vero non aliquot, sed totum mundum. Igitur nos sic sapimus, omnia esse prorsus reprehendenda, arguenda, confundenda, nihil parcendum[d], nihil connivendum, nihil excusandum, ut medio stet campo et[e] libera et pura et aperta veritas[f].

Porro aliud est[g], quos corripueris, summa mansuetudine suscipere, tolerare, invitare[h]. Hoc jam ad charitatis et officii exemplum pertinet, non ad ministerium verbi. Nam et Christus cum omnes acerrime argueret[i], tum[k] optat gallina illis esse et sub alas[l] colligere.[3] Charitas[m] omnia sustinet, omnia suffert, omnia sperat;[4] fides vero seu verbum nihil sustinet prorsus, sed arguit, devorat, seu ut Hieremias dicit, evellit, destruit et dissipat[5], et: ‚maledictus est[n], qui facit opus Domini fraudulenter'.[6]

Aliud est enim Fabricii[o] vitium laudare vel extenuare,[p] aliud benigniter[q] et suaviter curare.

Digitized by Google

Primum omnium[r] dicendum est, quid rectum et non rectum sit[s], deinde, ubi[t] auditor susceperit, tolerandus, et ut Paulus[7] ait, infirmus in[u] fide suscipiendus est[v]. Tua vero ratio id efficit, ut nunquam veritas agnoscatur[w], et tamen interim blanditia et ficta[x] humanitate praesumatur vitium sanari. Sic impletur illud Hieremiae[8]: ‚Et sanabant contritiones populi mei'; et iterum[9]: ‚Confortaverunt manus malorum, ut non converterentur[y] unusquisque a malitia sua'.

Nec spero nos tales ita fuisse, [z]quibus charitas desiderata in suscipiendis et tolerandis infirmis possit[a] opprobrari[b], neque deest mansuetudo, benignitas, pax et gaudium, si quis verbum nostrum probarit, et statim non queat perfectus esse. Contenti enim sumus, interim[c] agnovisse illum[d] veritatem, non restitisse, non damnasse: quod deinceps agitur, charitatis est, quae exhortatur[e], ut et faciat, quod cognorit. Nam etsi[f] ex animo Cardinalis tuus has literas scripsisset, obsecro, quanto gaudio, qua[g] humilitate nos pedibus ejus provoluti, dignos non arbitraremur nos, qui pulverem pedum ejus oscularemur[h]? Nonne et nos faex sumus et peccati sentina? Agnoscat[i] verbum modo, et servos nos praestabimus.

Porro iis, qui doctrinam ipsam[k] et verbi ministerium aut damnant aut contemnunt, aut subdole exequuntur[l], nulla gratia, nulla charitas, nulla benignitas: quamquam et hoc sit summae charitatis, furori[m] et impietati eorum omnibus viribus et modis resistere.

Si autem ex tua formatura (quod suspicor) Cardinalis tuus tam egregium hypocritam praestitit, vides tu ipse, quod[n] nihil nos movere debeat, sed neque fallere nos poteritis[o], quando et Sathanae cogitationes non ignoremus[p], et ex[q] verbis ipsis tum justificare, tum damnare possimus[r] quemlibet. Scribit Cardinalis tuus sese praestiturum deinceps gratia Dei, quod ecclesiasticum magistra-

Digitized by Google

tum decet. Si hoc fide syncera dicit,[s] et tu eum hoc non docuisti,[t] certe animus ejus hujusmodi[u] est, qui larvam cardinalatus et pompam episcopalem[v] ablegare, et verbi ministerio sese[w] adtingere[x] praestituerit[y]. At hoc quanam[z] suadela fore credemus? Impossibile est, ut sic[a] parvulam parrochiam administrare potens sit. At[b] difficile est, ut resignet, et parrochus fiat. Et quis (inquis[c]) audebit hoc[d] exigere? Respondeo: Et quomodo tu securus eris, nisi veritatem hanc cognitam ei feceris? Fove et connive postea, sed primum haec ei nota facito. Sciat, quo peccari, quo non peccari possit. Deinde ne peccetur, cooperare, aut si peccarit, tolerato. Non autem tolerato et conniveto sive per christianam, sive humanam modestiam, si impie erraverit[e]. Hoc enim facit crudelis adulatio, quae fingit modestiam, sive christianam, sive humanam.

Jam vero[f] quomodo et hoc verum esse credam, quod et tu scribis, sacerdotem uxorium liberatum, et ille scribit, causas scribendi libelli mei jamdudum sublatas e medio? Pulchra liberatio, quasi non potior fuisset ei[g] occisio. Abjurare coëgisti[h 10] uxorculam, adversus[i] conscientiam, de quo nunc dolet. Obsecro, aut[k] tentatis etiam Spiritum sanctum? Nonne perseveratis in odio sacerdotalis conjugii, donec non revocatis exactam abjurationem[l] et divortii impleti[m] violentiam?

Scortum, inquis, erat. Rhetor[n] optime! At hoc prius explorandum fuerat. Jam, ut maxime scortum fuerit, cur in hunc unum insaniistis, et prostibula vestra Halberstadiana, Maguntina et Magdenburga[o] aliaque innumera clausis auribus perpetuo transitis? Vides tuam rhetoricam hic[p] nihil esse, Fabrici! Certe, ubi confitebatur uxorem esse, vos quiescere oportuerat, aut Paulum confutare, qui doctrinam daemoniorum vocans,[11] clarissime damnat istum caelibatum. Quod si mentiretur uxorem[q] esse, periculum ejus erat, vos salvi eratis.

Digitized by Google

Jam quod periculum divortii causaris in isto novo conjugio, si pertaeduerit molestiae uxoriae[r], arbitror et ipsum non ex animo a te dici. Quid enim hoc ad doctrinae pietatem[s], quod mali bonis[t] male utuntur[u]? Nos a vobis non exigimus, ut conjugia praestetis omnibus[v] molestiis libera, sed tantum, ne doctrinam ejus et exempla[w] damnetis.[x] Nos nihil de sacerdotum conjugio[y] promittimus, nisi quod autoritate Dei liceat sacerdotes esse conjuges. [z]Praepositus Kembergensis[12] vir est, in quo[a] nihil possis non laudare, tantum abest, ut levitatis argui possit, nisi forte ideo leves erunt, quia tu metuis leves fore. At ad metum tuum vel spem nostram nihil sequitur, vel non sequitur in factis hominum, nedum in verbis Dei. Alioqui nihil divinorum praeceptorum nos hic metus sinet tentare.

Vides, mi Fabrici, quantis argumentis ego vexer, ne credam Cardinalem tuum ex animo haec[b] scribere. Taceo denique tyrannidis illud eximiae, qua Andream Kaugsdorffium[13] Magdeburgensi[c] suggestu cum tanta ignominia submoverit[d], virum, cui vix similem sub sua ditione habeat tuus[e] Cardinalis. Nec vos[f] adhuc istius poenitet.

Obsecro te, mi Fabrici, eum[g] exigis Lutherum, qui[h] ad omnia vestra conniveat, solis[i] literis blandiusculis palpatus, cum sint tam infanda, quae vos molimini[k], et non estis contenti, quod parati sumus ignoscere et tolerare per charitatem. Quin[l] expostulatis, ut justificemus quoque, hoc est, [m]ipsam doctrinam abnegemus per impietatem. Satis et plus quam satis tentatis me, optime Fabrici, et ego satis et[n] plus quam satis benigniter respondeo, cum longe severiorem[o] responsionem merueritis, qui non modo non facitis, quod toties luditis[p], et irridetis fucis, sicuti vobis videtur, egregiis, sed sicut ego video, insigniter[q] ineptis.[r] Nos[s] doctrinam pietatis tuebimur, quantis viribus possumus, offendat sive coelum, sive tartarum[t].

Habes itaque Lutherum, sicut semper habuisti,

Digitized by Google

obsequentissimum mancipium, si modo[u] pietatis amicus fueris; rursus egregium contemptorem, si perrexeris cum tuo Cardinali ludere in re sacra. Summa esto: charitas nostra pro vobis mori parata est; fides vero si tangitur, tangitur pupilla oculi nostri. Charitatem expositam habetote omnibus sive ludibriis, sive honoribus; fidem et verbum adorari a vobis volumus, et sanctum sanctorum haberi. De charitate nostra nihil non praesumite, fidem vero nostram nusquam[v] non timete.

Cardinali tuo non respondeo[w], quod medium iter non potuerim[x] tutus incedere, neque laudare, neque vituperare sive hypocrisin sive synceritatem. Ex te autem intelliget Lutheri spiritum. Et[y] ego ubi de synceritate[z] certior[a] factus fuero, me totum non differam effundere et profundere ad pedes ejus. Vale, mi Fabrici, et animum meum ne dubita[b] candidum esse in te. Res ipsa, sicut vides[c], magna et sacra est, cui nos decet accommodare, ne[d] fratres aut sorores plus diligamus, quam Christum. Ex eremo mea, [e]die Anthonii MDXXII.[f14]

[a] Ueberſchrift fehlt 7. 8. — [b] + Salutem in Christo 7. 8. — [c] + literae 7. 8. — [d] + me 7. 8. — [e] eum 7. 8. — [f] aut fehlt 7. 8. — [g] minime 3—8. — [i] iisdem 6. 7. 8. — [k] + tuae aliqua ἐπιεικείᾳ 7. 8. — [l] esse fehlt 7. 8. — [m] procaces ad pugnam 7. 8. — [n] provocamus 4. 5. — [o] + est 3. 4. 5. — [p] + et ipsissima προσωπολημψίαι, quam Scripturae sic detestantur, ut nihil vehementius 7. 8. — [q] amicum 7. — [r] + et 7. 8. — [s] + tua 7. 8. — [t] + christianam 7. 8. — [u] scio fehlt 7. — [v] Christianis 7. — [w] Christianissimus 7. — [x] ſt. et agnoscit etc.: cognoscit, ita fatetur 7. 8. — [y] tibi fehlt 7. — [z] + totius 7. 8. — [a] ſt. multitudinem: vulgi judicium 7. 8. — [b] autem 7. — [c] + si 7. — [d] pascendum (!) 8. — [e] est 1. 2. — [f] ut med. stet campo libera et aperta et pura veritas 7. 8. — [g] + eos 7. 8. — [h] juvare 7. 8. — [i] arguerit 8. — [k] tamen 7. 8. — [l] sub alis illos 7. 8. — [m] + est, quae 7. 8. — [n] est fehlt 7. 8. — [o] enim, Fabrici 6; Aliud est, inquam, mi Fabrici 7. 8. — [p] + et 7. 8. — [q] benigne 7. 8. — [r] ſt. omnium: enim 7. 8. — [s] erit 7. 8. — [t] + id 7. 8. — [u] in fehlt 7. 8. — [v] est fehlt 7. 8. — [w] cognoscatur 7. 8. — [x] victa 1. — [y] convertantur 3. 4. 5. — [z] + a 7; + in 8. — [a] posset 7. 8. — [b] approbari 7. — [c] Contenti interim sumus 7. 8. — [d] illam 7. — [e] exhortetur 7. 8. — [f] si 7. 8. — [g] quanta 7. 8. — [h] exoscularemur 7. 8. — [i] Agnoscatur 7. — [k] istam 7. 8. — [l] persequuntur 7. 8. — [m] errori 7. — [n] quam 7. 8. — [o] poteratis 7. 8. — [p] ignoramus 7. 8. — [q] ex fehlt 7. — [r] possumus 7. 8. — [s] Sit, hoc fide ἀνυποκρίτῳ [ἀνυποκρίτως 7.] dicit 7. 8. — [t] et tu sincere eum docuisti 7. — [u] ejus ejusmodi 7. 8. — [v] episcopatuum 7. — [w] se 7. 8. — [x] adcingere 3—8. — [y] praestabat 7. — [z] haec qua 7. 8. — [a] ſt. sic: in via salutis sit, donec fuerit episcopus tot ecclesiarum, cum vix 7. 8. — [b] ac 3—6. — [c] inquies 7. 8.

Digitized by Google

— [d] haec 7. 8. — [e] erraverint 1, 2; non autem conniveto et tolerato ante scientiam 7. 8. — [f] vero fehlt 7. 8. — [g] ejus 7. 8. — [h] coëgistis 7. 8. — [i] contra 7. 8. — [k] an 4—8. — [l] abrogationem 6. — [m] facti 3—6. — [n] Scortum est, inquis rhetor 7. 8. — [o] Magdeburgica 6; Magdeburgensia 7. 8. — [p] hic fehlt 3—6. — [q] † suam 7. 8. — [r] ſt. mol. ux.: uxoris immodestiae 7. — [s] puritatem 7. 8. — [t] bonis fehlt 7. 8. — [u] utantur 7. 8. — [v] omnia 7. — [w] doctrinam et exempla ejusdem 7. 8. — [x] † Expostula tu cum Deo, qui talia praecipit, quae per hominum inconstantiam male servantur 7. 8. — [y] conjugiis 7. 8. — [z] † Jam 7. 8. — [a] in quo fehlt 7. — [b] haec fehlt 7. 8. — [c] Magdeburgensem 7. 8. — [d] submoveritis 7; submovit 8. — [e] tuus habet 7. 8. — [f] nos 7. — [g] cum eum 5; cum 7. — [h] ſt. qui: ut 7. 8. — [i] solus 7. — [k] vultis 7. — [l] Cum 7. — [m] † et 7. — [n] et fehlt 7. — [o] respondeo vobis, vides enim quanto acerbiorem 7. 8. — [p] quod postulabam, sed illuditis 7. 8. — [q] ſt. insigniter: ridiculis et 7. 8. — [r] † Sed tamen ne nihil impetrem, vim faciam mihi ultra modum, et non exigam, ut publice recantetis mihi malum vestrum: vos videritis, ut Christo super illo responderitis. Tacebo et contentus ero, si nihil deinceps similis tyrannidis tentaveritis, et doctrinam pietatis liberam esse permiseritis. Si vos non vultis simplicem Christum confiteri et sequi, sequimimi vestra, et vobis saltem facessite negotia. Alioqui ministerii nostri frena laxabimus, et 7. 8. — [s] Nos fehlt 7. 8. — [t] offendatur sive coelum, sive terra, sive tartarus 7. 8. — [u] non 1. 2 (nō, Druckf. für mō = modo); verbo 7. — [v] nunquam 7. 8. — [w] respondebo 7. 8. — [x] potero 7. 8. — [y] Et fehlt 7. 8. — [z] † sua 7. 8. — [a] certus 3—6. — [b] non dubites 7. 8. — [c] video 7. — [d] † forte 3—6. — [e] † in 7. 8. — [f] † Tuus Martinus Lutherus als Unterſchrift 7. 8.

[1] 1 Cor. 16, 10. — [2] in der Nachſchrift zu Nr. 474. — [3] Matth. 23, 37. — [4] 1 Cor. 13, 7. — [5] Jer. 1, 17. — [6] Jer. 48, 10. — [7] Röm. 14, 1. — [8] Jer. 8, 11. — [9] Jer. 23, 14. — [10] vgl. Nr. 474, Note 7 (Capito anweſend bei der Urphede).

[11] 1 Tim. 4, 1. — [12] Barth. Bernhardi.

[13] Andreas Kauxdorff d'Torga Misnen. Dioc.. Artium Magister Colon.. inſcrib. in Wittenb. 19. Juli 1513 (Alb. p. 47). Er war Domprediger zu Magdeburg, Nachfolger des 1516 geſtorbenen, ebenfalls reformatoriſch geſinnten Joh. Scheyring; nach mancherlei heimlichen Nachſtellungen im Sept. 1521 ſeines Amtes entſetzt und vertrieben, kam er durch Luthers Bemühung bei dem Kurfürſten nach Oſtern 1522 als Prediger nach Eilenburg, wo er 1543 ſtarb. Vgl. Unſch. Nachr. 1715, 961. 1095; 1716, 218; Rathmann, Geſch. v. Magdeb. III, 328.

[14] Ueber den weitern Verlauf des Verhältniſſes Luthers zu Capito vgl. Burer an Rhenan, Wittenb., 27. März 1522 (Ztſchr. f. Kgſch. V, 333; Horawitz S. 303 f.): 4. Idus Marcii (12. März) venit Fabricius Capito Wittembergam reconciliaturus se, ut dicebant, Luthero, quem nonnihil offenderat suis epistolis, ita ut a Martino virulentam bestiam appellatum dicant. Jam vero convenit inter eos, ut audio, pulchre. Capitoni quae displicuerant, placere incipiunt. Audivit Martinum concionantem in parochia Wittembergensi, in qua nos eum casu conspicati sumus. Vgl. Baum, Capito 83 f.

Digitized by Google

Wartburg. Nr. 480. 17. Januar 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 134; — Drucke: 3. Aurif. II, 40[b]; 4. de Wette II, 135. — Deutſch: Walch XV, Anh. CIV. — Wir geben den Text nach 1.

D. Georgio Spalatino, ab epistolis Saxonicis[a], suo in Domino charissimo.

Salutem. Omnia accepi, mi Spalatine, etiam saccum ipsum, licet tardius caeteris. Propter prophetas quidem Cygnaeos non venio, neque mutor, neque enim me movent. Nollem tamen eos vinculari, praesertim ab iis, qui nostra jactant. Eylenburgensibus[1] nova vel imponuntur, vel finguntur de usu sacramenti. Prius quidem movebar rumoribus, ut ipse Vittembergam irem[2] ac viderem, sed nunc majora[3] quotidie audio. Ego plane brevi, si Deus volet, revertar, si non Vittembergae, certe alibi sive mansurus, sive peregrinaturus. Ita enim res postulat ipsa. Principem nolo mei sollicitum esse, quamquam optarim, ut ipse meam fidem, vel ego ejus vires haberem. Nihil dubito, quin absque et sanguine et gladio duas istas caudas titionum fumigantium[4] pulchre rideremus. Dux Georgius[5] infelicissimus omnium in hac causa facit, quod facere super eum decrevit terribilis in consiliis super filios hominum[6]. Hoc est odium, quod tam diu aluit in istam partem, et non videt, hoc ipsum esse odium. Dominus respiciat eum, si dignus fuerit; aliud non possum. Tu quoque cura, ne Princeps noster manus cruentet in prophetis illis novis Cygnaeis. Vale et ora pro me.

Neque Episcopi neque Capitonis literae[7] mihi probantur, ob infelicem et nimis manifestarium fucum. Fabricio respondi[8], non Episcopo, donec spiritum ejus cognovero. Ex Eremo, 1522, die Antonii[b]. Martinus Luther.

Digitized by Google

Biblia excepto aegre, propter datam in obsidionem[c] fidem meam.

[a] Saxoniae 4; Ueberschrift fehlt 3. — [b] Hier hat 3. 4 die Nachschrift. — [c] obsidem 3. 4.

[1] Ueber die Vorgänge in Eilenburg, nahe bei Leipzig, aber im kurf. Gebiet, wo in der Jahreswende der aus Wittenberg dorthin gekommene Augustiner Gabriel Didymus in stürmischer Weise reformierte, vgl. den Bericht eines Augenzeugen bei Seidemann, Erläut. S. 36 ff.; ferner Ztschr. f. Kgsch. V, 327 ff.; Seifert, Ref. in Leipz. 24 f. 74. — War damals Georg Kunzelt (vgl. Nr. 315; 375, Note 4) noch Pfarrer in E.?

[2] Anfang Decemb. 1521; vgl. Nr. 470, Note 1.

[3] Unter den majora meint Luther wohl die sich schon vorbereitenden Carlstadt'schen Reformversuche; vgl. über dieselben Jäger 207 ff. Kap. VII. — [4] vgl. Jes. 7, 4.

[5] Herzog Georg, der damals bei dem Reichsregiment in Nürnberg war, bestürmte den Kurfürsten und den Herzog Johann mit Beschwerden über die Neuerungen der Wittenberger; vgl. Seckend. I, §. 130, p. 217.

[6] vgl. Ps. 66, 5. — [7] Nr. 475. 474. — [8] Nr. 479.

(Wartburg.) **Nr. 481.** 22. Januar 1522.

Luther an Spalatin.

Drucke: 1. Aurif. II, 76[b]; 2. de Wette II, 246 (falsch datiert: 10. Sept.). — Deutsch: Walch XXI, 800.

Gratia et pax in Christo. Vidi literas tuas ad Amsdorffium scriptas de sacerdotio Creytzis[1] etc., et plane doleo, non tam illius quam tua gratia, qui sic sis aulicis affectibus imbutus et immersus, ut tam parum christiane de fratre tuo et sentias et scribas. Ais, te fore cautiorem deinceps, et nolle alienae inconstantiae misceri, et nescio quae grandia, ita ut me coëgeris haec ad te scribere fraterno certe animo; tu igitur fraterno quoque animo haec admittas, oro per Christum. Sin autem, certiorem me redde, et magis mutus ero, quam piscis.

Tu si rem recte consideres, nosti hominem non esse malum, deinde quod de mutando sacerdotio agit, nec levitate nec inconstantia ferri, sed summa

Digitized by Google

necessitate et imperio (quo nullum est majus in omni creatura) conscientiae, nisi nescis, quanta tyrannide et impietate sacerdotia istiusmodi sint possessa et possidenda et quanta difficultate adeunda. Fateor, per nos antea obtinuit ignarus, quid ambiret; nunc re cognita et periculo intellecto resilit et de mutando cogitat: id quod tu summis officiis probare, laudare et commendare debuisti, et cum tanto impetu animi arguis et damnas inconstantiae, ita ut nulli serviturum deinceps promittas. Si sic sapis et doces in aula, praestaret, te mutum esse in aeternum. Hic prodit, quod in aula ista semper sum suspicatus: nunc intelligo, cur Pfaffenbecium[2] adeo repudiavit. Sed latet ibi occultum illud malum vindictae, et ignorantia laudatissimae illius in Christo et per omnes Pauli epistolas longanimitatis, quae est tarditas ad vindictam etiam juste provocata. An vero vindictam non esse putas, si nihil inferas mali, subtrahas tamen officium fraternum, ut malum aut superare aut prohibere non possit, quod tua opera vitare possit? Mi Spalatine, ne erres: Deus non irridetur, ne ab aula quidem, quantumvis egregia simulatrice. Neque enim tu tibi sic fieri velles, sicut isti facere cogitas, jamque in totam legem et charitatem peccas, in quo peccato ne te patiar perire, certe sollicitudo fraterna cogit te monere. Non est bona gloriatio tua.

At castiganda est (ais) temeritas et inconstantia, ne sit occasio mali exempli. Recte; sed primum videndum, sitne temeritas vel potius pietas, quae castigetur, ne etiam occasio sit mali exempli plectendae innocentiae et pietatis. Hic autem pietas in causa est, quod missarum impietatem nec subire nec curare audeat. Jam sit temeritas, sane sic castigetur, ut sit castigata et emendata, non ut maneat incastigata, et frater deseratur in malo. Hic vero si tanta cruditate rem prosequaris, hominem non modo spoliabis sacerdotio, sed et pa-

Digitized by Google

rentibus suis summo trades periculo et extremo damno: breviter, perdidisti eum. Tu autem hanc, oro, audebis vocare castigatam temeritatem, qui doces evangelion? Non ita de te spero. Sed esto, aliter facere non possis, sic enim aulae mos et ingenium Principis est. Audio, quid ergo facis in aula evangelista? Hoc enim agere debes verbo, ut iste mos et tale ingenium non sit, aut certe sine tua conscientia sit, hoc est, ut ‚impio denunties peccatum suum, et animam tuam liberes', sicut Ezech. 3. scribit. Scis, quam potentibus verbis meam acerbitatem monueritis vos aulici toties; sed nunc vide, quaeso, quid de vobis sentiendum sit, an non sit salubrius impietatem exasperare, etiam cum multorum offensione, quam palpare, ut servetur pax et tranquillitas. Quod si tam es patiens in castigandis aulae affectibus, incomparabiliter pejoribus, quam vel hujus inconstantia, nonne inique judicare deprehenderis? Neque enim spero, sic de aula vel Principis lapsu tonares, sicut de hujus inconstantia tonas. Cur ergo alius es in hunc, quam in illos? nisi quod non merita, sed personas spectas. Aut ergo et hunc ea patientia et suavitate suscipias, qua suscipis aulicos lapsus, aut scito, Christum a te esse repudiatum.

Miseros nos, qui sic nos ipsos humanis officiis et fucis fallimus, et occultam istam charitatis christianae omissionem non advertimus. Res fratrum gerimus frigide, imo impie. Cur hoc? quia sic gerimus, quasi aliena, non quasi nostra. At charitas contra aliena ut sua curat, sicut scriptum est: ‚alter alterius onera portate'[3], et iterum: ‚nemo quae sua sunt, consideret, sed quae aliorum'[4]. Castigat et charitas vitia, sed non deserit. Plane me saepius male habuit hujus aulae peculiare istud malum, quod semel offensis non nocet quidem (qua in re gloriam habet, quod non sit cruenta), sed tamen subtractione auxilii sic pertinaciter saevit, ut praestaret aliquando cruentum experire quam

Digitized by Google

subtrahentem. Laudet hoc, qui volet; ego damno, ut christianae longanimitati ex diametro adversum. Vide ergo, ne dum de aliena inconstantia te evolvis, prudens (ut tu videris tibi) impliceris in alia parte alienae crudelitati imprudens (ut mihi videor).

Utinam haec fraterno et grato animo acciperes, ut videres, quam grandis et magnifica res sit, docere impios et tractare verbum Dei, et quam pauci sint, qui hoc pure et libere tentent. Oro igitur, si potes hunc Creytz juvare, non solum non sis offensus, sed id quoque cures, ne Princeps inclementior in eum fiat. Deinde si fieri potest, ut mutet sacerdotium istud alio, in quo non sit necesse missare; sin non potes, ut tamen placatus et mitis hominem amplectaris. Fratres enim sumus et ille nihil mali fecit, sed pie et christiane cogitat facere, in quo nos debitores sumus, ut eum juvemus. Quod si tu non juvabis, ego tamen iis literis meum officium tam in te quam in illum absolvero et conscientiam meam redemero. Tu videris, ut Christum doceas, Christum etiam in fratre agnoscas et tractes. Bene vale in Domino, qui te illustret et inflammet cognitione sui, Amen. Feria 4. post Marcelli, 1522.

Martinus Lutherus.

[1] Michael Creuzen, vgl. Nr. 408. — Am 10. Mai schrieb Melanchthon nochmals an Spalatin in derselben Angelegenheit (CR. I, 572). — [2] Pfaffenbeck kommt zwar zuerst in den Briefen an Spal. und den Kurf. vom 28. März vor; aber in dem letztern sagt Luther: „Ich hab zuvor aus meiner Wüsten an E. K. G. geschrieben von Christoffel N." (d. i. Pfaffenbeck), welcher Brief jedoch nicht mehr vorhanden ist. — [3] Gal. 6, 2. — [4] Phil. 2, 4.

(Wartburg.) **Nr. 482.** (Ende Februar 1522[1]).

Luther an die Wittenbe--

(Bruchstück.)

Mißbilligt den Ungestüm, mit dem man in Wi. rungen verfährt, und will, daß man die Schwachen tro

---

Digitized by Google

Handschriftlich: 1. Cod. chart. Gothan. (mit der Schlußbemerkung: Arbitror hic adhuc aliqua desiderari; nach Burkhardt S. 43); 2. Wolfenbüttel, Cod. Aug. 11. 10. fol. 185b (mit der gleichen Schlußbemerkung); 3. Wolfenb. Cod. Aug. 19. 15. fol. 93b (mit der nämlichen Schlußbemerkung, und der Ueberschrift: „Widder die Newerung zu Wittenbergk angericht durch Carolstad weil D. Martinus nach dem Reichstagk zu Wormbß gehalten in seiner Wusten ward. Im 1520 [!] ꝛc."). — Gedruckt: Erl. 53, 99, Nr. 38 (mit der unrichtigen Datierung: Dec. 1521).

Cod. Aug. 19. 15. bietet an bemerkenswerthen Varianten: Erl. S. 99. Z. 20. (st. auch:) gleich.

100. Z. 10. (st. in Sünd:) uber die Sunde. — Z. 19. (st. hinan:) hievon. — Z. 32. (st. von:) fur. — Z. 33 ff.: die zu Leipzig und im Land zu Meissen sind, die müssen.

101. Z. 5. Carlstadt und Gabriel [d. i. Zwilling] gesagt hätten. — Z. 12. (st. so:) sie. — Z. 19. Wort † damit. — Z. 26. die Stück, die ihr in meinem Abwesen. — Z. 28. „zu halten" fehlt. — Z. 29. und † daß. — es hat auch kein Mensch auf Erden, wider Bischof noch Papst, sie zu ändern.

102. Z. 5. Denn kein Oberkeit noch Gewalt hat Macht. — Z. 25. (st. als:) das ist. — Z. 31. bist † nun.

103. Z. 6. issest und trinkst, so bistu nichts desto mehr oder minder ein Christ.

---

[1] de Wette II, 118 und nach ihm Erl. haben dieses Bruchstück zu früh in den December 1521 gesetzt. Das Schreiben, welches kurz vor dem folgenden Brief verabfaßt ist, blieb wohl Bruchstück und wurde nicht abgesendet, weil Luther selbst nach Wittenberg ging. Vgl. Köstlin[2] I, 527; Seckend. I, 218; CR. I, 553. 557. — [2] S. 100, Z. 32. Herzog Georg ꝛc.] s. Nr. 480, Note 5. — [3] S. 100, Z. 40. purdi purdi] auch „purde" oder „borde", eine von Luther öfter gebrauchte Interjection (z. B. Erl.[2] 13, 253, wo die Lesart in Note 46 richtig, die im Text: „bohrte" falsch ist; 29, 175 u. ö.) im Sinne von „rasch, schnell". Ueber die Ableitung dieses Wortes vom mittelhochd. bürn, erheben: burdi = bur dich, hebe dich, mache fort, s. Grimm, s. v. büren.

(Wartburg.) Nr. 483. (Ende Februar 1522.)

Luther an Kurfürst Friedrich von Sachsen.

Ermahnt den Kurfürsten, das Kreuz der Wittenbergischen Unruhen getrost und standhaft zu ertragen und mit Klugheit zu verfahren; kündigt seine demnächstige Rückkehr nach Wittenberg an. — Antwort s. unter Nr. 484.

Original in Reg. N. pag. 109. 42. in Weimar (nach Burkhardt S. 44). — Gedruckt: Erl. 53, 103, Nr. 39 (desgl. theilweise: 64, 383, Nr. 39).

Digitized by Google

[1] S. 104. Z. 3. nach Heiligthum in alle Land bewerben laſſen]. Bekannt iſt die Liebhaberei des Kurfürſten, von überall her Reliquien für ſeine Stiftskirche in Wittenberg zu erwerben; vgl. Nr. 28, Note 4.

(Lochau.) Nr. 484. (Ende Februar 1522.)[1]

Inſtruction des Kurfürſten Friedrich von Sachſen für Johann Oswald, Amtmann in Eiſenach, an Luther.

Dieſer Auftrag zur mündlichen Verhandlung mit Luther war die Antwort des Kurfürſten auf den Brief Nr. 483; Luthers Antwort Nr. 485.

Original-Concept: 1. Reg. O. Lit. N. N. fol. 101 in Weimar; — Druck: 2. CR. I, 559, Nr. 201. — Wir geben den Text nach 2.

Von Gottes Gnaden Friedrich, Herzog zu Sachſen und Churfürſt.

Inſtruction, was unſer lieber getreuer Johann Oßwald an Doct. Luther werben ſoll.

Erſtlich unſern gnädigen Gruß ſagen, und folgend erzählen, mein gnädigſter Herr, der Churfürſt von Sachſen, hat ſein jetzigs Schreiben, darinnen er ſein Churf. G. im Eingang Gnad und Glück wünſcht von Gott zum neuen Heiligthum und ganzem Kreuz, und folgend ſchreibt, daß ſeine Churf. Gn. ſoll nun klug und weiſe ſein, und nicht nach Vernunft und Anſehen des Weſens richten, und endlich anzeigt, er wolle ſelbs, ſo Gott wolle, ſchier da ſein, und ſein Chf. G. ſoll ſich ſein nur nichts annehmen, lauts alles Inhalts und Leſung.

Nun wüßte er ſelbſt, daß Befehl ſein Chf. G. in dieſen Sachen nichts gerichtet, und vielleicht viel weniger darzu gethan, denn ſich in ſolchen ſchweren Fällen geziemt und gebührt. Denn ſie hätten zu Wittenberg manche ſeltſame Handlung vorgenommen und wären der Sachen unter einander ſelbſt nicht einig.

Es wären die im Stift und Kapitel auch nicht alle Wege einig; auch die in der Univerſität nicht.

So hielt man zu Wittenberg, dergleichen außerhalb Wittenberg, ohne Ende, da etliche denen zu Wittenberg anhängig wären, einer ſonſt, der andere alſo Meß, einer in Meßgewand,

Digitized by Google

der andere ohne Meßgewand. Und wenn es gleich gut sein sollt, so wäre es doch aufs wenigste eine Unschicklichkeit.

Es zögen auch darüber viel Studenten hinweg.[2]

So hätten auch etliche Fürsten ihre Bewandten[3] deßhalb von der Universität zu Wittenberg abgefordert.

Demnach wüßte sein Chf. G. nicht, was in dem das Beste sein sollt. Darum, weil er schreibe, sein Chf. G. sollten nun klug und weise sein, und nicht nach Vernunft und Ansehen des Wesens richten, so wäre seiner Chf. G. gnädiges Begehren, er wollt sein Chf. G. anzeigen, was er meinet und achtet, das S. Chf. G. in diesen Sachen zu thun oder zu lassen, und daß (er) sein Chf. G. wolle Antwort zuschicken. Denn S. Chf. G. wolle je nicht gerne etwas thun oder vornehmen, das Gottes Willen und seinem heiligen Wort zu entgegen sein sollt. Sollte auch vielleicht etwas Unbilliges vorgenommen werden, daraus Entpörung und Beschwerung erwachsen möchte, wollten S. Chf. G. auch nicht gerne.

So hätte des Reichs Regiment zu Nuremberg S. Chf. G. von wegen dieser Sachen in verschienen Tagen geschrieben[4], begehrt und gebeten: ob sich obberührte oder dergleichen Neuerung wider den hergebrachten christlichen Gebrauch in ihrem Fürstenthume erhoben oder begeben hätte, oder künftiglich entstehen würden, die nicht einwurzeln zu lassen, sondern bei hoher Straf ernstlich verbieten, mit Fleiß verhüten, und ob gut wollt sein durch geschickte Prediger an der Kanzel ermahnen und verkünden lassen 2c.

Als lassen sich jetzo etliche Bischöfe, als der von Meißen, vernehmen, als wollten sie an den Enden, da die Leute sollten verführt sein, selbst predigen und durch Andere zu predigen verordnen. Es hat auch S. Chf. G. der Bischof zu Meißen neulich geschrieben auf des Reichs Regiments Schreiben, und aus dem, daß es ihm aus seinem bischöflichen Amte zustehe, daß er bedacht vermittelst göttlicher Verleihung, auf die Zeit der heiligen Fasten und andern, tugendliche Prediger auszuschicken, das Wort Gottes und der heiligen Kirchen Ordnung und Aussatzung zu verkündigen, und [illegible] armen einfältigen Menschen, sonderlich der Gegend, da sich [illegible]s Entpörung begeben, zu christlicher Einigkeit und Gehorsam [illegible] mahnen, ihnen [illegible] empfangenen [illegible] atthalters und

Digitized by Google

Regiments, desgleichen seine Wohlmeinung anzeigen, und sie nach seinem höchsten Vermögen von ihrem Irrthum abweisen.[5]

Würde es nun durch solch Predigen gut und recht gemacht, so würde es freilich männiglich gerne haben. Und als er[6] auch am Ende seines Schreibens anzeigte, als wollt er selbst, so Gott walt, bald da sein, und sein Chf. G. sollt sich sein nur gar nichts annehmen, so wüßte sein Chf. Gnad nicht, ob er damit wollt anzeigen, daß sein Wille und Meinung wäre, sich wieder gen Wittenberg zu wenden.

Wäre aber solches sein Gemüth, so wäre S. Chf. G. Bedenken, daß er sich noch zur Zeit in keinen Weg wiederum dahin thun sollt. Denn S. Chf. G. könnten nicht ermessen, daß es ihme zum guten reichen möchte, wenn er sich in diesen Läuften würde öffentlich sehen lassen.

Sollt man nun ihn zu Wittenberg erfahren, und der Papst und Kais. Majestät mit ihrem hievor ausgegangenen Mandat wider ihn weiter procediren und verfahren, auch S. Chf. G. mit mehrern Processen gebieten und mandiren, ihme antworten zu lassen, deß doch S. Chf. G. noch nicht Ursach wüßten, daß solches billig geschehen sollt, weil er noch unüberwunden, das sollt S. Chf. G. der größten Beschwerungen eine sein, zuvor wenn ihm sollt Unrecht geschehen.

So wüßt er auch, daß S. Chf. G. sich bisher seiner und der Sache nie weiter angenommen, denn daß S. Chf. G. ihn bei Kais. Majestät, auf sein einfaltigs unterthänigs Erbieten gnädiglich zu hören, unterthäniglich verbeten. S. Chf. G. wüßte sich auch nachmals nicht weiter einzulassen, noch seiner und der Sache anzunehmen, weil er noch nicht überwunden, und er selbst schreibe, S. Chf. G. sollte sich sein nur nichts annehmen.

Sollten aber S. Chf. G., so er sich wiederum gen Wittenberg wenden würde, dem Papst und Kais. Majest. ihr Ansuchen abschlagen, und dem nicht Gehorsam leisten, auch das abzuschlagen nicht genugsam Ursach haben, so hätt er zu achten, was Gutes S. Chf. G. und seinen Landen und Leuten daraus entstehen möchte.

Aber des Gemüths wäre sein Churf. Gnade wohl, wenn seine Gnade eigentlich und gründlich wüßte, was in dem Gottes Willen recht und gut wäre, darob zu leiden, erdulden und lassen, was S. Gn. sollt, deß hätte S. Chf. Gn. für seine

Digitized by Google

Person keine Beschwerde. Denn wenn das sollt das rechte Kreuz und Heiligthum von Gott sein, so hätten S. Chf. G. keine Entsetzung davor, sondern weil Gott gesagt hätte, sein Joch wäre süß und seine Bürde leicht, so wollte S. Chf. G. das Kreuz, so sie wüßten, daß es von Gott sein sollte, gerne tragen, ungezweifelt, Gott werde S. Chf. G. Hülfe und Stärkung dazu verleihen. Sie machten es aber zu Wittenberg so wunderlich und mancherlei, daß so viel Secten daraus würden, daß männiglich irre darüber würde, und niemand wüßte, wer Koch oder Kellen wäre.

Daß aber von wegen S. Chf. G. Kopfs oder Haupts auch andere Leute sollten zu Schaden und Beschwerung kommen, das würd S. Chf. G. auch fast beschwerlich sein.

Zu dem, so wollt S. Chf. G. ihm gnädiger Meinung nicht verhalten, daß jetzo die Rede wäre, daß ungefährlich um Mitfasten ein neuer Reichstag sollt angestellt und ausgeschrieben werden, und also vermuthlich auf demselben Reichstage seine Sache nicht der wenigsten eine sein, davon man handeln werde. Demnach bedächt S. Chf. G., daß vielleicht gut sein sollt, daß er mittler Zeit Geduld hätte, sich enthielt, bis man sehe, wie doch die Dinge sich anlassen wollten, auch, wenn er es für gut ansehe, auf benannten Reichstag auch seine schriftliche Erinnerung und Bedenken, was in diesen Sachen sollte vorgenommen werden, schickte, ob Gott der Allmächtige seine Gnade verleihen wollte etwas Gutes auszurichten. Denn es stünde darauf, daß die Ding mittler Zeit zu einer großen Veränderung kommen möchten.

Sollt aber dadurch Gottes Willen und Werk verhindert werden, das wäre S. Chf. G. nicht lieb, und wollt derhalben das alles in seinen Verstand, der dieser hohen Sachen erfahren, gestellt haben.

Das hat sein Chf. Gnad, als die es gnädiglich, gut und treulich meint, ihme gnädiger Meinung nicht wollen verhalten. Datum ut s.

[1] Das Datum dieser Instruktion im CR.: 20. Febr. ist zu frühe, dagegen bei Burkhardt S. 44: c. 3. März zu spät angesetzt. Letzteres wäre nur möglich, wenn man mit Seckend. I, § 130, add. I, dem Salig, Hist. der Augsb. Conf. I, 60 folgt, annimmt, daß bei Ankunft dieser Instruktion Luther bereits die Wartburg verlassen habe. Nach dem Brief Luthers vom 5. März aber hat dieser noch auf der Wartburg am Freitag (28. Febr.)

Digitized by Google

ein kurf. Schreiben empfangen, welches kein anderes als unsere Instruktion gewesen sein kann. Vgl. auch Lingke, Reisegesch. 117; Seidemann in de Wette VI, 579, Note 7.

[2] Ulscenius schreibt an Capito, 24. Jan. 1522 (Ztschr. f. Kgsch. 5, 331): Plures studiosorum abeunt, veremur et Philippum nostrum ad festum τοῦ πάσχα discessurum esse; ait enim se non porro auctorem fore flagitiorum, quae ejus praetextu hic fiunt. Itidem Aurogallus, hebraeorum praelector, ad Pragam profecturus est (was beides jedoch durch Luthers Ankunft verhindert wurde).

[3] = Unterthanen. — Spal. ap. Menck. II, 611: Avocavit hac hyeme ex Academia Wittenb. suos Joachimus Marchio Brandenb. Elector et Heinricus Dux Brunsvicens. junior. Auch Herzog Georg von Sachsen gebot, aus Nürnberg, Montag nach Dorotheä (8. Febr.), daß seine Unterthanen von der Universität Wittenberg zurückgerufen würden, und verbot den ferneren Besuch derselben. (Luth. WW. ed. Wittb. IX, 141[b]).

[4] Am 20. Januar. Die angeführte Stelle: „ob sich oberührte ... verkünden lassen" befindet sich gleichlautend in dem Schreiben des Reichsregiments an den Bischof Johann von Meißen; vgl. Samml. verm. Nachr. zur Sächs. Gesch. 1770, IV, 301. Der Bischof schickte dem Kurfürsten dieses Schreiben am 12. Februar zu, a. a. O. 295.

[5] Die Stelle: „daß er bedacht" ꝛc. fast wörtlich aus dem Schreiben vom 12. Febr., S. 296 f. — [6] nämlich Luther, Nr. 483.

Borna. **Nr. 485.** 5. März 1522.

Luther an den Kurfürsten Friedrich von Sachsen in Lochau.

Auf der Reise nach Wittenberg antwortet Luther dem Kurfürsten von Borna aus auf Nr. 484, so spät, weil er hier, bei dem ihm befreundeten Geleitsmann Michael von der Straßen, erst Gelegenheit hatte, den Brief an den Kurfürsten zu befördern. Voll hohen Glaubensmuthes erwidert er auf des Kurfürsten Mahnung, daß er ihn in Wittenberg gegen Kaiser und Reich nicht schützen könne, daß sein Glaube ihn schützen werde, ja daß er den Kurfürsten mehr schützen wolle, als dieser ihn; der Kurfürst solle nur die Sache gehen lassen, wie sie gehen wolle.

Gedruckt: Erl. 53, 104, Nr. 40, woselbst [illegible] andern Standorte. — Handschriftlich in Wolfenbüttel, [illegible] vor. f. 34. (Varianten S. 105, Z. 24. stochern; S. [illegible] u. nicht soviel ihm vertrauen; die übrigen Varian[illegible]ten oder fehlerhaft.)

[1] Erl [illegible] Freitag] den 27. Febru[illegible] Z. 18. mein [illegible] [3] S. 106, Z. 6. der; anmerk. de [illegible]e solche Unlust zu

Digitized by Google

angericht haben. — [4] ib. Z. 26. dieß Jahr] das er auf der Wartburg zugebracht. — [5] ib. Z. 33. Herzog Georg] vgl. Nr. 480, Note 5. — [6] S. 108, Z. 3. leiden] Randglosse der Witt. Ausg.: „Doctor Martinus saget, welchs Glaubwirdige aus seinem Munde mehr denn eins gehört: er hätte sein Lebenlang keinem großen Herrn so hart geschrieben, als eben Herzog Friedrich Kurfürsten, der es ihm doch alles zu gut gehalten ꝛc."

Lochau. **Nr. 486.** 7. März 1522.

Instruktion des Kurfürsten Friedrich von Sachsen für Hieronymus Schurf an Luther.

Beantwortet am 9. März.

Drucke: **1.** Wittenb. IX, 148; **2.** Jen. II, 58[b]; **3.** Altenb. II, 93; **4.** Leipz. XVIII, 274; **5.** Walch XV, 2384. — Wir geben den Text nach 1.

Dem Hochgelahrten, unserm Rathe und lieben Getreuen, Hieronymum Schurff, Doctor.

Zu eigen Handen.

Von Gottes Gnaden Friedrich, Herzog zu Sachsen und Kurfürst ꝛc.

Unsern Gruß zuvor. Hochgelahrter, lieber Getreuer und Rath! Wir geben dir gnädiger Meinung zu erkennen, daß uns nächten ein Schrift von Doctor Martinus, an uns ausgangen[1], zukommen, darinnen unter anderm angezeigt, daß er Willens, sich wiederumb gen Wittemberg zu wenden. Dieselbe Schrift schicken wir dir hiemit, derselbigen Inhalt zu vernehmen.

Weil wir denn aus viel bewegenden Ursachen für gut angesehen, daß sich Doctor Martinus noch ein Zeitlang hätte inne gehalten, besondern weil die Sache itzo sehr beschwerlich und [illegible] große Sorgfältigkeit stünd und sehr verbittert wäre, [illegible]herlei Beschw[illegible]ng, sonderlich so man erfahren sollt, daß [illegible]ittemberg [illegible]hme und andern erwachsen möcht, [illegible] Leute [illegible] gern Ursach hätten, uns zu beschw[illegible] [illegible]gfältig sein mag, wie zu achten; [illegible] Do[illegible]ers Versehens zu Wittemberg sein [illegible] [illegible]wollest auf den Credenzbrief [illegible] Gruß mit ihme reden und

Digitized by Google

handeln, daß er ein Schreiben an uns thue[2], darinnen er anzeige, aus was Ursach und Bedenken er sich wieder gen Wittemberg gethan, und daß solchs ohn unser Zulassen beschehen; und daß er sich auch etlicher Maaß erbieten thäte, mit Anzeige, daß er Niemand zu Beschwerung sein wollt; und daß die Schrift dermaßen gestellt und gefertigt würde, daß wir die an etliche unser Herrn und Freunde möchten gelangen lassen, damit Glimpf zu erhalten.

Wir geben dir auch zu erkennen, daß wir nichts suchen in dieser Sachen, denn daß Aufruhr und anders möcht verhütet werden. Darumb wölleſt die Sachen zum besten helfen fleißigen, und daran sein, daß wir ein Schrift erlangen, die wir von uns zeigen mögen; so wolleſt auch mit ihm handeln, daß er sich im Stift auf dem Schloß zu predigen aus etlichen bewegenden Ursachen enthalten wollt.

Und wolleſt uns Doctor Martinus Brief, den wir dir hiemit uberschicken, sampt dem Credenzbrief nach Verlesung desselben wieder zusenden, und dabei durch dein Schreiben zu erkennen geben, das du dich mit ihm entschließen würdeſt. Und diese Sache sonst bei deinen uns gethanen Pflichten in Geheim halten. Daran thuſtu uns zu Gefallen. Datum zur Lochaw, am Freitag nach Cinerum, Anno 1522.

[1] Nr. 485. — [2] Luther that dieß in Nr. 487.

Wittenberg. **Nr. 487.** 7. März 1522.

Luther an Kurfürst Friedrich von Sachsen in Lochau.

Auf des Kurfürsten Verlangen (s. Nr. 486) setzte Luther diesen Brief auf, worin er die Ursachen seiner Rückkehr nach Wittenberg anzeigte. Er erbot sich etwa gewünschte Aenderungen an dem Brief vorzunehmen, was auch, da in der That dem Kurfürsten einige Stellen anstößig waren, in dem Brief vom 12. März geschah.

Gedruckt: Erl. 53, 109, Nr. 41, woselbst auch die andern Standorte, wobei zu bemerken, daß die Nachschrift in der latein. Uebersetzung Aurifaber's fehlt.

---

[1] S. 110, Z. 4. berufen bin von der gemeine Kirchen zu Wittenberg] vgl. N. Mitth. des thür. Gesch.V. Bd. 3, H. 1, S. 113, aus den Wittenb. Kämmereirechnungen ad ann. 1525: „xlij gl.... hat Doct. Mart. Luth. vorzehret, do er uff Erforderung des Raths und gemeiner Stadt wiederumb gegen Wittenbergk kommen, so er aus der Insel Pathmos kommen ist,

Digitized by Google

in diesem Jahr allererst bezahlt worden;" auch von Seiten der Universität war ihm ein Ruf zugegangen; vgl. CR. I, 566.

[2] S. 111, Z. 24] Ezech. 22, 30. — [3] ib. Z. 33. zu Nürnberg] wo das Reichsregiment und Herzog Georg war. — [4] ib. Z. 36. das Benedicite] das Tischgebet vor dem Essen.

(Wittenberg.) Nr. 488. 7. März 1522.

Luther an Spalatin[1] in Lochau.

Erklärt sein Mißfallen an den gewaltthätig vorgenommenen Neuerungen in Wittenberg; er verwirft zwar auch der Papisten Messe, die Bilder ꝛc., will aber nur durchs Wort dagegen fechten.

Gedruckt: Erl. 53, 112, Nr. 42, woselbst auch die andern Standorte.

[1] Dieser, zuerst Wittenb. IX, 146 unter der Ueberschrift: „Schrift D. Mart. an M. Georg Spalatin, Herzog Friedrich, des H. Römischen Reichs Kurfürsten ꝛc. Hofprediger" mitgetheilte Brief ist nichts weiter als eine hie und da erweiternde Uebersetzung des Briefs an Hausmann vom 17. März. Wie Wittb. dazu kam, ihn an Spal. gerichtet sein zu lassen, erklärt sich aus Nr. 495, Nr. 4, da man eine deutsche Uebersetzung desselben unter den Spalatin'schen Papieren fand; woher sie aber das Datum Freitags nach Esto mihi nahm, kann ich nicht sagen.

Wittenberg. Nr. 489. 9. März 1522.

Hieronymus Schurf an Kurfürst Friedrich von Sachsen, in Lochau.

Antwort auf des Kurfürsten Brief vom 7. März, beantwortet am 11. März.

Gedruckt: 1. Wittenb. IX, 149[b]; 2. Jen. II, 61; 3. Altenb. II, 93; 4. Leipz. XVIII, 275; 5. Walch XV, 2385. — Wir geben den Text nach 1.

Dem Durchleuchtigsten, Hochgebornen Fürsten und Herrn, Herrn Fridrichen, des heiligen Römischen Reichs Erzmarschaln, Kurfürsten, Herzogen zu Sachsen, Landgrafen in Döringen und Marggrafen zu Meissen, minem gnädigsten Herrn.

Durchlauchtigster, hochgeborner Fürst! Min ganz willige, unterthänige verpflichte Dienst sient E. K. F. G. vor. Gnä-

Digitized by Google

digster Herr! Ich bitte E. K. F. G. unterthäniglich zu wissende, daß ich ihrem Befehl, an mich gethan, aufs flißigst dem wirdigen Herrn Martino Luther, zu dieser Zeit wahrhaftigem Apostel und Evangelisten Christi, unsers lieben Herrn und Seligmachers, und sines göttlichen Worts, fürgehalten und eröffnet habe.

Darauf er E. K. F. G. in gegenwärtiger siner Schrift[1] ehehaftige, bestending und dringende christliche Ursachen unterthäniglichen anzaiget, warumb er sich zu dieser Zit gen Wittemberg verfüget, und daß solchs ohne all E. K. F. G. Zuthun geschehen, wie es dann auch die Wahrheit an ihm selbs ist, daß er sich ohn E. K. F. G. Wissen, Zuthun oder Gefallen dahin gefunden, und bin tröstlicher Hoffnung und Zuversicht, E. K. F. G. werden sine Ursachen aus hohem christlichem Verstand gnädiglichen bewegen und als dringende achten und halten, zu Ehren und Lobe dem heiligen göttlichen Worte, auch zu Hail, Trost und Unterweisung E. K. F. G. armen, irrigen und ärgerlichen Unterthanen.

Dann ich E. K. F. G. miner Verpflichtung nach und als ein armer sündiger christlicher Mensch auch nicht waiß zu bergen, daß sich Etliche bei uns ohne alle Fodderung und Vocation, sundern aus aignem Fürnehmen zu predigen ingedrungen, und es endlichen laider dahin gebracht, daß viel Bürger und Studenten nicht anders wissen noch glauben, denn als sollte allein der ein rechter guter Christ sein, der da nicht beichte, Priester verfolgete, an Fasteltagen Eier und Flaisch esse, Bilder abrisse 2c. Und das am allerhöhesten zu bewegen ist, so haben sie mit ihrem Predigen das Volk zu Empörung und Nehmung des hochwirdigen Sacraments des Altars, welches allain den betrübten und geängsten Gaisten und Conscientien, so von wegen ihrer Sünden Beschwerung empfinden und fühlen, nützlich empfangen wird, also gedrungen, daß zu besorgen, wo zuvor in der Pfarr zu Wittemberg fünf oder zehen Messen ungeschicklichen und wider die Insatzung auf ainen Tag gehalten werent worden, daß nu auf ainen Tag oft hundert und viel mehr gehalten sient worden.

Solche Schalkhait und Boshait weiß der Teufel maisterlichen unterm Schein und Gestalt der Wahrhait einzuführen, und ist aus diesem und anderm ungeschicktem Predigen fast das

Digitized by Google

ganz Dädschland nicht ain wenig geärgert und belaidiget worden. Das sei Gotte geklagt, daß aus Wittemberg, da das heilige Evangelium aus sonderlichen Gnaden des Allmächtigen wiederumb ans Liecht gebracht, solche Aergerung, Belaidigungen und Scandala des Näheſten ohn alle Notdurft, wider brüderliche und christliche Liebe erwachsen sind.

Desgleichen wir allda unter einander auch nicht wenig offendiert. Dann ich für mein Person, als noch im Glauben kalt und schwach, größlichen geärgert und scandalisiert bin worden. Und dieses Alles, mines geringen Achtens, kommet daher, daß ich mich besorge, es sient flaischliche, und nicht mit dem Gaist Gottes erlüchte Prediger.

Derhalben ich und der größeſt Huffe[2] was flaischlich und dem Libe und Flaisch angenehme, lichtlichen aufnimpt. Derwegen nicht gnug ist, daß ein Prediger die Kunst und Erkenntniß der Schrift habe, dann dieselbige allain aufblaset und hoffärtig macht; sunder es muß der Gaist Gottes darbei sein. Darumb der Apoſtel spricht[3]: Der Buchstabe tödtet, der Gaist aber macht lebendig. Dann das Wort Gottes ohn allen Nutz und Frucht geprediget wirdet, es si dann, daß es das Herz und den Willen des Menschen treffe und rühre, und daß er im Gaist und Willen ganz oder zum Tail verneuert und renovieret wirdet, aim[a] solchen ists gleichviel, er esse Flaisch oder nicht, wann das geschieht ohn Aergerung und Belaidigung sines Näheſten. Dann den Rainen sind alle Ding rain, wie den Unrainen alle Ding unrain. Es ist sich aber zu besorgen, auch am Tage, wie dann die Schrift anzaiget, daß dieser Menschen wenig siend, als auch laider die täglichen Früchte auswisen.

Gnädigſter Herr! Ich bitte umb Gottes willen unterthäniglichen, E. K. F. G. wöllend dieses mines verdrießliches Schriben nicht ungnädiglichen annehmen, dann mir wohl bewußt, daß dieses alles E. K. F. G. viel höhern und tiefern Verstand haben und zu Gemüth geführet, dann ich unverständiger armer Gesell. So hab ichs doch, E. K. F. G. gnug zu thon miner Gewiſſen, unangezaiget nicht gewußt zu lassen. Dann ich hoffe, der allmächtig, gütig Gott werde Doctori Martino Gnad und Barmherzigkait verlihen, daß von sinen Predigen, durch Wirkung des hailigen Gaistes, sülche und derglichen Aergernüſſen, Ungaistlichkaiten und Scandala geſtopft,

Digitized by Google

und aus der Menschen Herzen ja zum Tail gerissen werden; jedoch daß man ingedrunge Prediger dergestalt nicht mehr zu predigen gestatte. Dann uns Christus so treulichen und väterlichen fur allen Pseudoprophetis, die dann bis zum Ende dieser Welt sein werden, gewarnet, und sich darinnen zu hüten, vermahnet hat.

Derwegen auch ein itzliche christliche Oberkeit, wo sie solchs vermerkt und verstehet, furzukommen und abzuwenden schuldig ist. Dann je der christlichen Menschen als Christen auf dieser Erden Enthaltung und Spise allein in dem bloßen, lautern, reinen Wort Gottes durch Wirkung des hailigen Geistes ruhet und stehet.

Und habe diese mine ungeschickte Schrift mit miner unleslichen Hande E. K. f. G. unterthäniglichen zugeschickt, daß ichs minem Substituten nicht wollen habe vertrauen, und daß ich E. K. f. G. Befehle als der gehorsame gelebte, und nicht darumb, daß ich ein Scheuen oder Fürchte trüge, daß sie fur die Leute käme, denn ich will der fur Doctor Carlstadt und männiglichen bekannt sin. Und thu mich hiermit E. K. f. G. als minem gnädigsten Herrn unterthäniglichen befehlen, denen der allmächtig Gott wahrhaftige Stärke und Beständigkait wider alle Anfechtung und Verfolgung sines göttlichen Wortes verlihen und geben wolle, zu widerstehen dem Teufel und sinen Anhängern, Amen. Datum Wittemberg, Sonntag Invocavit Anno 1522.

E. K. f. G. unterthäniger und verpflichter
Hieronymus Schurpff.

* Wittb: am.

[1] Nr. 487. — [2] = Haufe. — [3] 2 Cor. 3, 6.

Lochau. **Nr. 490.** 11. März 1522.

Kurfürst Friedrich von Sachsen an Hieronymus Schurf.

Antwort auf 9. März; beantwortet am 15. März.

Gedruckt: 1. Wittenb. IX, 150[b]; 2. Jen. II, 62[b]; 3. Altenb. II, 98; 4. Leipz. XVIII, 280; 5. Walch XV, 2393. — Wir geben den Text nach 1.

Digitized by Google

Von Gottes Gnaden Fridrich, Herzog zu Sachsen und Kurfürst etc.

Hochgelahrter, lieber Getreuer und Rath! Wir haben dein Schreiben, was du auf unsern Befehl mit Doctor Martino Luther gehandelt hast, zu gnädigem Gefallen vernommen, auch die Schrift, so uns derselbige Doctor Martinus daneben gethan, empfangen und verlesen. Und ist nicht wenigers, wir haben nie gerne gesehen, daß sich Etliche dermaßen zu predigen und anders fürzunehmen eingedrungen. Was wir auch zu jeder Zeit dagegen haben handeln und fürnehmen lassen, das ist dir und Andern, so wir dazu gebraucht, bewußt; wo uns auch gefolget, wäre sonder Zweifel viel Dings verblieben, das numals zu Weiterung und Beschwerung gereicht.

Wir haben auch die Schrift, so uns Doctor Martinus gethan, darinnen er sich entschuldiget, daß er sich ohn unser Wissen, Willen und Zuthun wiederumb gen Wittemberg begeben, allenthalben übersehen, und wissen in derselben kein sonderliche Veränderung, denn allein mit den Worten, da Doctor Martinus schreibet: „Es ist viel anders im Himmel, denn zu Nürnberg beschlossen“[1] ꝛc. Dieselben und etliche andere Wort, welche unsers Ermessens etwas zu scharf, haben wir mäßigen und ändern lassen, wie du hiebei aus Magister Spalentin Handschrift vernehmen wirst.

So schicken wir dir auch daneben Doctor Martinus Brief, den er uns itzt geschrieben, hiemit zu, und ist unser gnädigs Begehren, du wollest mit Doctor Martinus davon reden und ihm solchs anzeigen, das auch für dich selbs bewegen. Und wir halten es dafür, wo er lauts berührter Copie an uns schreiben würde, daß es nicht unschicklich sein sollte. So hätten wir auch alsdenn dieselbig sein Schrift unsern Herrn und Freunden, bei denen wir in Verdacht gehalten, anzuzeigen. Wir suchen auch hierinnen nichts anders, denn daß die Schrift also und dermaßen gestellt, damit dieselbig unsern Herrn und Freunden fürzuhalten sei.

Denn du weißt, daß wir der Ding ganz unschuldig und daß [illegible] alles ohn unsern Willen und Wissen ergangen; wo uns auch [illegible]tino [illegible]ctor Martinus hätte folgen wollen, hätte er sich gen Wittem[illegible]digen, [illegible]icht gewandt.

[illegible]glichen Aerg[illegible] wollest diese Schriften sonst allenthalben in Geheim

Digitized by Google

[illegible]

[illegible] von Sachsen[1],

[illegible] Sprachlägen Spalatins

[illegible] von Luthers Petschaft): [illegible] Nr. 2; — Drucke: [illegible] die andern Standorte; [illegible] S. 15, Nr. 3 (diplomatisch

[illegible] zu 2, außerdem lies S. 116, [illegible] und nieder gethan habe. [illegible] der Brief häufig vor; uns sind fol- [illegible] 11. 10. fol. 189 in Wolfen- [illegible] ebendaselbst; Cod. Solger. C. [illegible] XVII. IX. 1 der Zwickauer Raths- [illegible] der kgl. Bibl. in Kopenhagen. [illegible] der Brief aufgenommen in die [illegible] Von zweierlei Menschen u. s. w., s. Erl.

[illegible] Lopie dieses Schreibens, nachdem er [illegible] vom 15. erhalten, am 16. an seinen Bruder [illegible] Rußl. Urk. II. 261): „Nachdem E. L. [illegible] wieder zu Wittenberg ist, deßhalben [illegible] Aufregung beschehen will; domit wir aber [illegible] daß er von unsern Willen und Zulassen alldo

[illegible] urfür;

1523 er[illegible] 22, 131.

[1] D[illegible] es mit Sch[illegible] Herzog Joha[illegible] wissen, daß [illegible] E. L. und u[illegible] in dem entsch[illegible]

Antw[illegible] ruckt: I. [illegible] b. II, 9 [illegible] Wir gebe[illegible]

Digitized by Google

ist, so hat er uns geschrieben, aus was Ursachen er sich dohin gethan; wie wir E. L. solcher Schrift hiemit Copien uberschicken, weil wir doch wohl achten, es werd auch gein Nürenberg gereicht haben, daß D. Martinus wieder zu Wittenberg ist. Derhalben bitten wir E. L., wollen Hansen von der Plawnitz von D. Martinus Schrift auch Copien zuschicken, dann die hat in Eil itzo hie nit noch eins mogen geschrieben werden, domit er sie zu E. L. und meinem Glimpf und Entschuldigung anzeigen möcht." In gleicher Weise schrieb er am nämlichen Tag an Planitz, den kurf. Gesandten in Nürnberg, selbst. — In Nürnberg war Luthers Rückkehr nach Wittenberg schon am 21. März bekannt, vgl. Herzog Georgs Brief an den Kurfürsten (Seidemann, Beitr. I, 189): „[ich] nächten (d. h. gestern Abend) ein Schrift gsehen, dorin man schreibet, Martinus soll zu Wittenberg sein, offentlich predigen" ꝛc. Luthers Brief kam auch in Georgs Hände, denn am 10. April schreibt dieser aus Dresden an den Kurfürsten (Seidemann S. 191, vgl. S. 57): „trag nicht Zweifel, daß Doctor Martinus kein (= gen) Wittenberg ahn E. L. Wissen kommen, wie ich deß ein Copia gsehen, die er E. L. sal zugschrieben haben" ꝛc.

(Wittenberg.) **Nr. 492.** 13. März 1522.

Luther an Spalatin in Lochau.

Original: **1.** anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: **2.** Cod. Jen. a. f. 135; — Drucke: **3.** Aurif. II, 56[b]; **4.** de Wette II, 150 (mit dem falschen Datum 12. März). — Deutsch: Walch XV, 2395. — Wir geben den Text nach 1.

Ministro Christi, D. Georgio Spalatino, suo in Domino fratri.

Salutem. Esse te evangelistam gaudeo, mi Spalatine, et oro, ut Dominus faciat verbum tuum verbum virtutis in plenitudinem fidei tuae et eorum, qui te audiunt. Quod vero miraris, cur non dederim ad te literas, argumentum est modicae fidei tuae, quasi ideo sim offensus, quia tacui. Quamquam quid referat, si offensus sit Lutherus, cum tu jam sis dives et regnes in Christo [1], quo solo gloriandum est?

Mitto hic literas ad Principem, in qui' multa incredulitatis pavidae signa Princeps dit, quae infirmitas ejus ferenda est, ita ho me offendebat verbum, quod Caesarem co

Digitized by Google

halten und an Niemands gelangen lassen, sondern uns dieselben alleſampt der Instruction, die wir dir jüngst zugeſchickt[2], wiederumb unter deinem Pitſchaft verwahrt uberſenden, und was du darauf von Doctor Martino für Beſcheid und Antwort erlangen wirſt, das wolleſt uns durch dein Schreiben zu erkennen geben, und thuſt uns in dem allen zu Gefallen. Datum Lochaw, am Dienſtag nach Invocavit, Anno 1522.

Wir geben dir auch zu erkennen, daß wir nichts ſuchen in dieſer Sachen, denn daß Aufruhr und anders möcht verhütet werden. Darumb wolleſt die Sache zum beſten helfen fleißigen, und daran ſein, daß wir ein Schrift erlangen, die wir von uns zeigen mögen.

[1] Statt „zu Nürnberg" ſchrieb nachher Luther: „auf Erden", vgl. Nr. 491. — [2] Nr. 486.

Wittenberg. **Nr. 491.** 12. März 1522.

Luther an den Kurfürſten Friedrich von Sachſen[1], in Lochau.

Der auf des Kurfürſten Wunſch, nach den Vorſchlägen Spalatins (vgl. Nr. 490) geänderte Brief Nr. 487.

Original (woran noch Spuren von Luthers Petſchaft): 1. Weimarer Archiv, Reg. O. S. 74. F. F. Nr. 2; — Drucke: 2. Erl. 53, 114, Nr. 43, woſelbſt auch die andern Standorte; 3. Seidemann, Lutherbriefe, 1859, S. 15, Nr. 3 (diplomatiſch genauer Abdruck von 1).

3 bietet nur Lautabweichungen zu 2, außerdem lies S. 116, Z. 1: chriſtlicher; S. 117, Z. 37: gefugt und nieder gethan habe.

Abſchriftlich findet ſich der Brief häufig vor; uns ſind folgende bekannt geworden: Cod. Guelph. 11. 10, fol. 189 in Wolfenbüttel; Cod. Aug. 19. 15, fol. 100 ebendaſelbſt; Cod. Solger. C. 351, Bl. 82 in Dresden; Cod. XVII, IX, 1 der Zwickauer Rathsſchulbibliothek; Ms. 1393, p. 60 der kgl. Bibl. in Kopenhagen.

Mit vielen Abweichungen iſt der Brief aufgenommen in die 1523 erſchienene Schrift: Von zweierlei Menſchen u. ſ. w., ſ. Erl. 22, 131.

---

[1] Der Kurfürſt ſchickte Copie dieſes Schreibens, nachdem er es mit Schreiben's Brief vom 15. erhalten, am 16. an ſeinen Bruder Herzog Johann (Cyprian, Nützl. Urk. II, 261): „Nachdem E. L. wiſſen, daß D. Martinus wieder zu Wittenberg iſt, deßhalben E. L. und uns viel Auflegung beſchehen will; domit wir aber in dem entſchuldigt, daß er ohn unſern Willen und Zulaſſen alldo

Digitized by Google

ist, so hat er uns geschrieben, aus was Ursachen er sich dohin gethan; wie wir E. L. solcher Schrift hiemit Copien uberschicken, weil wir doch wohl achten, es werd auch gein Nürenberg gereicht haben, daß D. Martinus wieder zu Wittenberg ist. Derhalben bitten wir E. L., wollen Hansen von der Plawnitz von D. Martinus Schrift auch Copien zuschicken, dann die hat in Eil itzo hie nit noch eins mogen geschrieben werden, domit er sie zu E. L. und meinem Glimpf und Entschuldigung anzeigen möcht." In gleicher Weise schrieb er am nämlichen Tag an Planitz, den kurf. Gesandten in Nürnberg, selbst. — In Nürnberg war Luthers Rückkehr nach Wittenberg schon am 21. März bekannt, vgl. Herzog Georgs Brief an den Kurfürsten (Seidemann, Beitr. I, 189): „[ich] nächten (d. h. gestern Abend) ein Schrift gsehen, dorin man schreibet, Martinus soll zu Wittenberg sein, offentlich predigen" ꝛc. Luthers Brief kam auch in Georgs Hände, denn am 10. April schreibt dieser aus Dresden an den Kurfürsten (Seidemann S. 191, vgl. S. 57): „trag nicht Zweifel, daß Doctor Martinus kein (= gen) Wittenberg ahn E. L. Wissen kommen, wie ich deß ein Copia gsehen, die er E. L. sal zugschrieben haben" ꝛc.

(Wittenberg.) **Nr. 492.** 13. März 1522.

Luther an Spalatin in Lochau.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 135; — Drucke: 3. Aurif. II, 56b; 4. de Wette II, 150 (mit dem falschen Datum 12. März). — Deutsch: Walch XV, 2395. — Wir geben den Text nach 1.

Ministro Christi, D. Georgio Spalatino, suo in Domino fratri.

Salutem. Esse te evangelistam gaudeo, mi Spalatine, et oro, ut Dominus faciat verbum tuum verbum virtutis in plenitudinem fidei tuae et eorum, qui te audiunt. Quod vero miraris, cur non dederim ad te literas, argumentum est modicae fidei tuae, quasi ideo sim offensus, quia tacui. Quamquam quid referat, si offensus sit Lutherus, cum tu jam sis dives et regnes in Christo [1], quo solo gloriandum est?

Mitto hic literas ad Principem, in quibus ut multa incredulitatis pavidae signa Princeps ostendit, quae infirmitas ejus ferenda est, ita hoc unum me offendebat verbum, quod Caesarem cogor ap-

Digitized by Google

pellare: Mein allergnädigster Herr[2], cum sciat orbis, esse mihi infensissimum, et hunc fucum manifestum omnes ridebunt. Tamen ego potius rideri volo et fuci argui, quam infirmitati Principis resistere; conscientiam autem ab isto fuco sic redimo, quod usus et stilus sic habeat, Caesarem appellare velut proprio nomine et titulo etiam ab iis, quibus sit infensissimus. Nam ego fucos mire odio, et satis multum eis concessi hactenus, aliquando et παῤῥησίαν[a] praestare oportet. Tu fac ores pro me, et juves Satanam istum conculcare, qui se erexit Vittembergae adversus evangelion sub nomine evangelii: cum angelo in angelum lucis verso[3] jam pugnamus. Carlstadio difficile erit sensum[b] cedere, at Christus coget eum, si non cesserit sponte. Domini enim sumus vitae et mortis, qui credimus in Dominum vitae et mortis. Alias plura, nunc vale et confortare in ministerio, quod suscepisti. Altera Gregorii 1522. T. Martinus Luther.

[a] παῤῥησίαν 1. — [b] sensu 3. 4.

[1] vgl. 1 Cor. 4, 8. — [2] Nr. 491, Erl. 53, 115, Z. 25. — [3] 2 Cor. 11, 14.

Wittenberg. Nr. 493. 15. März 1522.

Hieronymus Schurf an Kurfürst Friedrich von Sachsen, in Lochau.

Antwort auf 11. März.

Drucke: 1. Wittenb. IX, 152[b]; 2. Jen. II, 64[b]; 3. Altenb. II, 98; 4. Leipz. XVIII, 281; 5. Walch XV, 2401. — Wir geben den Text nach 1.

Dem durchlauchtigsten, hochgebornen Fürsten und Herrn, Herrn Fridrichen, des heiligen Römischen Reichs Erzmarschalln, Kurfürsten, Herzogen zu Sachsen, Landgrafen in Döringen und Marggrafen zu Meissen, minem gnädigsten Herrn.

Durchlauchtigster, hochgeborner Fürst! Min ganz willige, unterthänige, verpflichte Dienst sient E. K. F. G. zuvor. Gnä-

Digitized by Google

digſter Herr! Ich hab E. K. F. G. geſtalte Copei gehorſamlichen fürgehalten Doctori Martino, der die dann in aller Unterthänigkait angenommen und lauts der allenthalben an E. K. F. G. demüthiglich geſchrieben, wie ich hiemit E. K. F. G. unterthäniglichen zuſchicke.

Und bitte E. K. F. G. unterthäniglichen zu wiſſen, daß ſich große Fröde und Frohlocken unter Gelahrten und Ungelahrten by uns aus Doctoris Martini Zukunft und Predigten erhaben und erwachſen, dann er dadurch uns armen verführten und geärgerten Menſchen vermittelſt göttlicher Hülfe wiederumb auf den Weg der Wahrhait täglichen wiſet mit unwiderfechtlichen Anzeigung unſers Irrthums, darinne wir von den ingedrungenen Predigern jämmerlichen gefähret; alſo daß augenſcheinlichen und am Tag, daß der Gaiſt Gottes in ihme iſt und durch ihne wirket, und bin ungezwifelt, daß aus ſünderlicher Schickung des Allmächtigen er auf dieſe Zit gen Wittemberg kommen. Gabriel[1] hat auch bekannt, daß er geirret und den Sachen zuviel gethon.

Es iſt auch D. Capito zwo Nacht by uns geweſen[2], und zween Sermon[3] von Doctor Martino, in denen er angezaiget, wie gröblichen von dem hochwirdigen Sacrament des Altars und deß Gebrauchung geirret worden iſt, angehöret und deß höchlichen erfröwet, als er dann mir ſelbs ſagt. Und darumb diewil ohn allen Zwifel dieſes angefangen Werke aus Gott kommen und gefloſſen, ſo wird ers auch wohl vertreten und alſo ſchicken, daß es wohl bleibt ohnumbgeſtoßen, weder vom Teufel noch ſinen Anhängern, wo man des in wahrhaftiger Zuverſicht und Vertruen in rechter Demuth und Forcht Gotte befilcht und haimſtellet.

Es ſal auch, ob Gott will, was E. K. F. G. mir befohlen und befehlen werden, by mir bis in die Grub in Gehaim bliben. Carlſtad[4] iſt nicht wohl zufrieden, aber er wird nichts, hoff ich zu Gott, ausrichten noch ſchaffen. Und befiehl mich hiemit E. K. F. G. in aller Unterthänigkait, die der allmächtig Gott im wahren, beſtändigen Glauben bis zu Ende dieſes elenden Lebens enthalte, Amen. Datum Wittemberg, Sambſtag nach Invocavit, Anno ꝛc. 22.

E. K. F. G. unterthäniger und verpflichter
Hieronymus Schurpff.

Digitized by Google

[1] Zwilling. — [2] am 12. März; vgl. Nr. 479, Note 14. [3] nämlich die Predigten Erl. 28, 235 (resp. 271) und 239 (resp. 276). — [4] vgl. Nr. 492.

(Wittenberg.) **Nr. 494.** (um Mitte März 1522.)[1]

Luther an Hartmuth von Kronberg.[2]

Lobt ihn wegen seines Glaubens und ermuntert ihn zur Beständigkeit in demselben, auch unter Trübsal.[3] — Beantwortet 14. April.[4]

Erste Drucke: 1. Ein missiue allñ den | so von wegen des wort gottes | verfolgung leiden tröstlich vō | Doctor Martin Luther an | den Ernfesten Hartmůt | von Cronberg geschri | ben, vnd auff die sel= | big Hartmůt vō | Cröbergs ant= | wurt. || ℂ Sy werden eüch von mey= | nes namens wegen, Auß der | versamlung stossen, welcher | verharret biß zů dem ende, der | wirt selig. — s. l. et a. (1522; Herausgeber ist Kronberg.) — 3 Bg., letzte Seite leer, in 4. mit Titeleinf. (Panzer, Annal. Nr. 1322.)

2. Eyn missiue allē den, so | von wegē des wortt gottes verfol= | gung lyden tröstlych, von doc= | tor Martin Luther an den | Ereñuesten Harttmůt | von Cronberg geschri | ben, vñ vff dieselbig | Hartmůt von | Cröbergs ant | wurtt. || ℂ Sie werdē vch von meynes nā= | mens wegen, vß der versamlung | stossen, welcher verharret vntz zů | dem ende, der wurdt sellig. — Am Schluß: ℂ Getruckt zum Stein= burck zu fürderung des heili | gen wort gottes, vnd zu schmach aller fynd des Crütz | Christi. Anno. M. d. xxij. — 3½ Bg., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. — Drucker ist Wolfgang Köpfel in Straßburg. (Panzer Nr. 1323, ungenau.)

3. Eyn missiue allē den so von wegen | des wortt gottes verfolgūg lyden tröstlich, vō | doctor Martin Luther an den Erenuesten | Harttmut von Cronberg geschriben, vñ | vff die selbig Harttmut von Cron | bergs antwurtt .... Am Schluß: Getruckt zum Steinburck zu fürderung des heili | gen wort gottes, vnd zu schmach aller fynd des Crütz | Christi. Anno. M. d. xxij. W. C. — 14 Bl. in 4. — Zweite Ausgabe Köpfels. (Weller Nr. 2172.)

4. Ein missiue allen | den, ßo von wegen des wort got | tes verfolgung leyden tröstlich, | von D. Martin Luther | an den Ereñvestenn | Harttmutt vonn | Cronberg ge= | schrieben. | Anttwortt Harttmutts von | Cronberg. | Gedruckt ßu Wittemberg 1522. — 2½ Bg. in 4. (Drucker: J. Grünenberg.) (vgl. Panzer Nr 1320; Kuczynski, Thesaur. 1870. Nr. 1476.)

Gedruckt: Erl. 53, 119, Nr. 45, woselbst auch die andern

Digitized by Google

Standorte. Den daselbst angeführten lateinischen Uebersetzungen: Aurif. II, 100; Viteb. VII, 485 ist noch zuzufügen die Uebersetzung bei Obsopoeus, farrag. epp. M. Luth. Bl. B_7, welche am Schluß zwar auch kein Datum, aber den Ort: „Vittembergae etc.“ hat.

Wir haben den Erlanger Text nochmals mit Nr. 1 und 2 verglichen und verzeichnen die Varianten:

S. 120, als Ueberschrift: Jhesus. — Z. 14. (st. unscheuchter:) ungschickt 1; unschuchter 2. — Z. 20. bewiegen 2. — Z. 21. geyschlichs gegen geyschlichs 2. — Z. 23. viechischen 1. —

S. 121, Z. 10. häßig 1. 2. — Z. 10 f. des göttlichen Worts 1. 2. — Z. 13 f. verfolgt ist (ohne „worden“) 1; verfolget würd (ohne „ist“) 2. — Z. 19. der 81. Psalm 1. 2. — Z. 23. (st. zu welchen:) denen 1; den' 2. — (st. geschach:) geschehen ist 1. 2. — Z. 30. (st. satt:) voll 1. — Z. 34: Psal. 115. 1. 2. — Z. 40. Fehlgriff 1; Fölgriff 2. — seinen 2. —

S. 122, Z. 6. brüderlicher 1. — Z. 13. darzu sein Kreuz (Crütz, 2) auch sein 1. 2. — Z. 33. „des“ (vor „Todes“) fehlt 1. 2. —

S. 123, Z. 22. es † auch 1. 2. — Z. 24. Tracken 1. 2. — Z. 26. beholfen 1. 2. —

S. 124, Z. 6. fast † wohl 1. 2. — Z. 8. (st. matt:) voll 1. — Z. 16. (st. Mir:) Mich 1. 2. — Z. 22. „als sie sind“ fehlt 1. — Z. 36. (st. alle Stund:) alle sünd (!) 1. 2. — Z. 41. boden 1. 2. —

S. 125, Z. 8. Erbissen 1. — Z. 23. ferr 1. 2. — Z. 29. (st. Bewährten:) geuertē 1; geverten 2. — Z. 34. (st. kindisch:) kundisch 1; kündisch 2; † von den Papisten 1. — Z. 36. ward † zu besorgen 1. — Z. 37. (st. Häupter:) die Papisten 1. — (st. thäten:) übten 1. —

S. 126, Z. 5. „dem Papst ... Reichstag“ fehlt 1. — Z. 13. erträkt 1. — Z. 24 muß das Citat heißen: Ps. 109, 17; statt dieses Citats haben 1 und 2: Schrift, ire. c. viij. [was bedeutet das?] — Z. 28. (st. daß sie nicht kunnten:) sie künnten nit 1. — Z. 39. (st. behüte:) halt 1. 2. —

S. 127, Z. 40. (st. Jesum:) Christum 1.

S. 128, Z. 2. (st. unschlachtigen:) schluchtigen 1. 2. — Z. 12. ist † ihn' 1. — Z. 14: 4. Regum 1. 2. — Z. 15. (st. sie:) so (!) 1. 2. — Z. 17. „er“ fehlt 1. 2. — Z. 22. Dranßdorff 1. 2. — Z. 23. zu Cöln 1; zu Colen 2. — Reynstraum 1. 2.

S. 129, Z. 16. seit 1. 2.

[1] Da Luther am Schluß sagt, daß er sich jetzt gen Wittenberg gemacht habe, so kann der Brief nicht, wie Einige wollen, schon im Februar geschrieben sein; da andererseits Kronberg schon am 14. April auf diesen Brief antwortete, so haben wir als Zeit der Abfassung des Luther'schen Briefs etwa Mitte März anzunehmen. — Höfler, Adrian VI., S. 266, behauptet zuversichtlich, de Wette setze den Brief irrig in den März 1522, ohne jedoch Quellen oder Gründe für seine Meinung beizubringen.

[2] Ueber Hartmuth (Hartmann) von Kronberg im Taunus, den Freund und Verwandten Sickingens, durch Luthers Schrift an den deutschen Adel für die Reformation gewonnen, ge[boren] 1488, gestorben 7. August 1549 in Kronberg, vgl. Nr [...] Note 11; ferner: Ranke[5] II, 74; Nebe, zur Gesch. [...] Kirche in Nassau, I, 4; Strauß, Hutten[2] 449; Ste[...] Arch. f. Frankf. Gesch. N. F. IV, 128 ff. 152 ff.; Sec[...] I, 225. „Die Persönlichkeit ist in ihrer unerschütterlichen, ch[...]

Digitized by Google

vollen Einseitigkeit interessant genug, um einmal eine eigene Lebensbeschreibung zu verdienen." Ulmann, Sick. (1872) 186. Auch jetzt noch ein frommer Wunsch!

[3] de Wette II, 161 in der Inhaltsangabe zu diesem Brief: „In die unglücklichen Händel des Franz von Sickingen, seines Schwiegervaters, verwickelt, verlor er seine Herrschaft. Deßwegen schrieb L. diesen Trostbrief an ihn." Aber die Burg Kronberg ward von Philipp von Hessen erst am 15. October 1522 eingenommen! Auch war Hartm. nicht der Schwiegersohn des 1481 geborenen Sickingen, wie de Wette mehrfach nachgeschrieben worden ist; seine Frau Anna, gestorb. 14. April 1551, 55 J. alt, war vielmehr eine Tochter Philipps von Kronberg vom Flügelstamm, während Hartm. dem Kronenstamm angehörte; dagegen war seine Großmutter Elisabeth eine Tochter Reinhards von Sickingen, somit eine Schwester Schwicker's, Franzens Vater.

[4] Dieses Missive wurde durch Hans v. Berlepsch dem Kronberg zugesandt, vgl. das Antwortschreiben.

[5] S. 120, Z. 4. euer Schriften zwo] 1) Des Edeln vnd Ehrnvesten Hartmudts von Cronberg tzwen Brieff, Eyner an Romische Kayserliche Maiestat, vnd der ander an Franciscus von Sickingen seinen vettern, der gotlichen vñ Euangelischē ler vnd warheit vnd gemeyner Christenheit zu fürderung geschrieben .... (1521). (Panzer Nr. 1138); 2) Vier Christliche schrifft des Edlē vnd Ernuesten Hartmundts von Cronenberg. Die erst an Bapst Leo des namens den zehenden. Die ander an die inwoner zu Cronenberg. Die drit an die Bettelorden. Die vierd an Jacob Kobeln. Wittemberg. (1522.) (Panzer Nr. 1511; eine andere von Weller Nr. 2016 angeführte Ausgabe, Leipzig bei M. Lotter, hat im Titel „Drey Christliche schrift", zählt aber doch alle 4 auf. Die Stelle unseres Briefs widerlegt die Angabe der Wittenb. IX, 143[b] über die Schrift an die Bettelorden: „Diese christliche Ermahnung an die vier Bettelorden hat D. Martinus, seliger Gedächtniß, selbs (doch also, daß mans nicht merken kann) gestellet, wie seine eigene Handschrift ausweiset, derhalb ers auch unter eines andern Namen, nämlich Hartmuts von Cronberg, freilich nicht ohn Ursach, hat lassen ausgehen." Vgl. auch Seckend. I, 225.

[6] S. 123, Z. 11. Wasserblase N.] Diese Stelle bezog Herzog Georg von Sachsen auf sich, wie sie ihm denn auch galt (vgl. Z. 16: „Ich hab mit ganzem Herzen fur ihn gebetzen" mit der Stelle im Brief an den Kurf. vom 5. März, Erl. 53, 107, Z. 10). Luther wurde dadurch in verdrießliche Händel mit diesem verwickelt; vgl. darüber unterm 30. Decb.

[7] S. 125, Z. 7. Schweinblasen] Luther denkt wohl hier an Blase, bulla; dann waren Schweinsblasen mit Erbsen darin ein Spielzeug der Kinder, um Lärm zu machen; demnach so viel wie: die lärmenden, aber unschädlichen Bullen.

[8] S. 126, Z. 9. schimpfen] im Sinn von: Scherz treiben.

[9] ib. Z. 18. schmutzen] = schmunzeln.

Digitized by Google

[10] ib. Z. 32. den rechten St. Veitstanz haben] d. h. unsinnig sein; auch: unempfindlich sein, vgl. Geiler's Emeis 38a: Also gat es denen, die Sant-Veltins Siechtagen hond; wenn sie die Siechtagen leiden, so entpfinden sie nit, waz man ihne anthut.

[11] S. 128, Z. 22. Dramsdorf] Joh. Draendorf, geboren um 1390 zu Schlieben, einer meißnischen Adelsfamilie angehörig, wirkte, nachdem er in Prag und Leipzig studiert, besonders in Franken und Schwaben, sowie am Rhein; nach Melanchthon, der seine Schriften gesehen hatte (vgl. CR. IX, 887), war er auch Lector im Stift von Speyer. Er trat gegen die Verweltlichung der Geistlichkeit auf, lehrte auch, daß man das Abendmahl unter beiden Gestalten genießen solle. Als die Stadt Weinsberg von dem Papst auf ungerechte Art mit dem Bann belegt wurde, verfaßte er Artikel gegen den Bann und schrieb Trostbriefe an die Stadt. Dieß führte seine Gefangennehmung in Heilbronn herbei, worauf ihm in Heidelberg der Inquisitionsproceß gemacht und er am 13. Februar 1425 in Worms verbrannt wurde. Vgl. Flacii catal. test. verit. ed. Francof. 1666, p. 732 (wo aber das Verbrennungsjahr 1424 falsch); Kapp, kl. Nachlese III, 3; Veesenmeyer in den Stud. u. Krit. 1828, 395; bes. Krummel, Joh. Dr. ein Martyrer des Hussitentums in Deutschl., in den Stud. u. Krit. 1869, 130.

[12] S. 129, Z. 23. Hutten] befand sich damals auf der sickingenschen Burg Wartenberg bei Lohnsfeld in der Pfalz; vgl. opp. ed. Böck. II, 114. 88; Strauß[2] 448.

Wittenberg. **Nr. 495.** 17. März 1522.

Luther an Nicol. Hausmann in Zwickau.[1]

Original: **1.** anhalt. Ges.-Archiv, bezeichnet mit Nr. 4; — handschriftlich: **2.** Zwickauer Rathsschulbiblioth. XXXIV (Abschrift Steph. Roth's); **3.** ebendaselbst XVII, IX, 1; **4.** Cod. Goth. A. 122, fol. 20 (eine für Spal. gemachte Abschrift, vgl. Nr. 415, Nr. 2; — vgl. Nr. 488); **5.** Ms. 26, fol. 5 des Franciscaneums in Zerbst; **6.** Wolfenbüttel Cod. Aug. 20, 5. f. 208b; **7.** daselbst Cod. Aug. 11, 10. f. 208 (nur theilweise von Z. 21 an); **8.** ebendaselbst Cod. Aug. 19, 15. f. 151b (gleichfalls erst von Z. 21 an); — Drucke: **9.** Aurif. II, 49; **10.** Schütze II, 39 (der ihn fälschlich ins J. 1521 setzt); **11.** de Wette II, 151. — Wir geben den Text nach 1 mit den Varianten von 11.

Evangelistae Ecclesiae apud Cygneam fideli, Domino Nicolao Hausman, suo in Christo fratri charissimo. Cygneae.[a]

Salutem. In tantis tumultibus, mi Nicolaë in Christo, cum varie sim occupatus, non potui tamen

Digitized by Google

non scribere ad te, praesertim[b] ubi occasio urgebat, et amicus iste,[c] literator vester petebat. Spero autem, te in fide firmum esse, et quotidie crescere in cognitione Christi. Prophetae vestri[2], qui ex vobis prodierunt, moliuntur et parturiunt monstra, quae mihi non placent: quae si nata fuerint, non mediocre damnum inferent. Subdolus et speciosus est iste eorum spiritus valde, sed Dominus sit nobiscum[d], Amen.

Satanas hic in meis septis multa mala tentavit, et sic, ut difficile fuerit ei occurrere citra scandalum utrinque. Tu vero vide, ne quicquam sinas novari communi decreto aut impetu; verbo solo impugnanda sunt, verbo prosternenda sunt, verbo delenda sunt, quae nostri vi et impetu tentaverunt. Sic impulit eos Satanas. Damno missas pro sacrificiis et bonis operibus haberi, sed nolo manum apponere aut vi arcere nolentes, vel incredulos. Verbo solo damno: qui credit, credat et sequatur; qui non credit, non credat et dimittatur. Non enim ad fidem et ad ea, quae fidei sunt, ullus cogendus est, sed verbo trahendus, ut volenter credens sponte veniat. Damno imagines, sed verbo, non ut exurantur, sed ne fiducia in illis ponatur, sicut hactenus factum est et fit. Sponte sua caderent, si populus institutus sciret, eas nihil esse coram Deo. Sic leges Papae de confessione, communione, oratione, jejunio damno, sed verbo, ut conscientias ab eis liberem. Quae ubi liberatae fuerint, possint tandem illis uti propter infirmos alios, qui adhuc sunt illis involuti, tum non uti, ubi firmi fuerint; ut sic charitas regnet in iis externis operibus et legibus.

At nunc nemo mihi molestior est, quam hoc vulgus nostrum, quod, relictis verbo, fide et charitate, solum in hoc gloriatur, se christianum esse, quod coram infirmis carnes, ova, lac comedere, utraque specie uti, non jejunare, non orare possit.

Hac forma docendi rogo et tu incedas. Verbo

Digitized by Google

quidem omnia sunt arguenda, sed corda paulatim, ceu greges Jacob[3], sunt injuvanda[e], ut sponte verbum prius capiant, et roborati tandem faciant omnia. Sed superflue fortasse haec tibi; tamen officium charitas sollicita monebat. Tu bene in Christo vale, et evangelium juva orationibus tuis. Vittembergae fer. 2. post Reminiscere 1522.

T. Martinus Luther.

[a] Venerabili in Christo fratri, D. Nicol. Hausmanno, servo Christi fideli († in Monte niveo 10 [Schneeberg]), suo in Domino charissimo 11 (nach 10). — [b] praesentim (!) 11. — [c] ille 11. — [d] vobiscum 11. — [e] Dieſes im Original ſchwer zu leſende Wort haben die Handſchriften in mannichfachſter Weiſe wiedergegeben: minanda (2), incitanda (3, am Rande: vel juvanda vel mutanda), ducenda (6), munienda (7. 8); 11 hat mit 9: juvanda, 10: mutanda.

[1] Hausmann ſeit Pfingſten 1521 in Zwickau, vgl. Nr. 415, Note 1. — [2] Nikolaus Storch und ſein Anhang. — [3] 1 Moſ. 33, 14.

Wittenberg. Nr. 496. 18. März 1522.

Luther an Nic. Gerbel in Straßburg.

Drucke: 1. Aurif. II, 51[b]; 2. de Wette II, 153. — Deutſch: Frick-Seckendorf S. 471; Walch XV, 2407. — Wir geben den Text nach 2.

Domino Nicolao Gerbelio, Doctori Juris Argentinensi.

Salutem. Pervenisse ad te arbitror, optime Gerbeli, quas antea dedi literas ex Eremo per Philippum ad te; nunc quamvis tu nihil rescripseris, nolui tamen hunc Aristobulum[2] vestrum ad vos redire sine brevi saltem chartula, qui te in Christo salutaret et compellaret meo nomine, atque rogaret, ut me commendatum faceres apud Dominum. Furit Satanas, et fremunt vicini undique, nescio quot mortibus et infernis; jam et re ipsa mea adeo aula[a], medius fidius! turbavit res usque ad desperationem. Vivum ergo coactus sum me ipsum in medium Caesaris et Papae furorem conjicere, si forte lupum e caula queam ejicere. Itaque jam nullis praesidiis cinctus sum, nisi coelestibus, sed

Digitized by Google

versor in medio hostium, quibus jus est per homines datum me omni hora occidendi. Ego me sic solor, quod scio Christum esse dominum omnium, cui Pater omnia posuit sub pedibus ejus, haud dubium et Caesaris iram et universos daemones, qui non sunt de ovibus, quas Pater subjecit filio. Ita si is volet me occidi, accidat in nomine ejus; si nolet, quis me occidet? Tu tantum cum tuis cura, ut evangelium juves orationibus; video enim Satanam id moliri, ut non modo evangelium extinguatur, sed et tota Germania sanguine proprio inundet. Heu quae monstra ille cogitat, et nisi fallor, nimis certo instant, eo quod non sint, qui se murum ponant adversus Deum pro domo Israel[3], tum quod evangelion regni prae dura nostra ingratitudine habemus in solo sermone, sed non in virtute, et magis inflamur scientia, quam aedificamur charitate, ideo dabitur nobis, ut metuo, sicut meremur. Ora ergo, orent et vestri, oremus omnes. Res seria est, et Satanas incredibili astu et summis viribus nos petit. Hic sistere cogor calamum ob occupationes. Tu vale cum conjuge tua, et saluta omnes nostros. Vittembergae, feria 3. post Reminiscere 1522. T. Martinus Lutherus.

* Frick will caula leſen, unnöthig.

[1] Nr. 461. — [2] Nach Seidemann bei de Wette VI, 643 s. v. ein Straßburger Rathsherr. — [3] Ezech. 22, 30.

Wittenberg. **Nr. 497.** 18. März 1522.

Luther an Herzog Johann Friedrich von Sachſen.

Gutachten, ob man das Sacrament unter beider Geſtalt und mit den Händen empfangen ſolle, wie es die Wittenberger Neuerer eingeführt hatten.

Gedruckt Erl. 53, 118, Nr. 44, woſelbſt auch die anderen Standorte. — Lateiniſch: Seckendorf lb. I, § 121, p. 158.

---

[1] S. 118, Z. 9. mein Schreiben ꝛc.] Erl. 28, 286.
[2] S. 119, Z. 16. Es heißt ꝛc.] 1 Cor. 6, 12; 10, 23.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 498. 19. März 1522.

Luther an Wenc. Link.

Drucke: 1. Aurif. II, 9 (fälschlich ins Jahr 1521 gesetzt; Seckend. p. 177 sagt zwar, daß das J. 1521 falsch sei, löst aber doch das Datum fer. 4. p. Rem. mit 27. Februar auf, was nur für 1521 paßt); 2. de Wette II, 156. — Deutsch: Walch XV, Anh. CVII. — Wir geben den Text nach 2.

Salutem. Ut certus fieres, me Vittembergae esse, reverende mi Pater in Christo, volui hac manu mea ad te scribere. Satanas fecit irruptionem in hanc caulam meam, et docuit libertatem spiritus transferri in occasionem carnis, et omissa charitatis servitute, schismatibus pertinacissimis omnia confundere. Carlstadius et Gabriel[1] horum autores fuerunt monstrorum. Et Gabriel quidem sese agnoscit, et in alium virum mutatus est; ille quid sit futurus aut facturus[2], nescio. Certum est, ei interdicere suggestu[3], quod ipse temeritate propria, nulla vocatione, invitis Deo et hominibus conscendit. Ideo sicut ex Deo non venit, ita ex Deo non docuit, et fructus ipse probat, cujus verbum locutus sit et cujus gloriam quaesivit. ‚Quem Deus misit, verba Dei loquitur'[4], et iterum: ‚qui gloriam quaerit ejus, qui misit illum, verax est'[5]. Haec causa coëgit me redire, ut si Christus velit, hanc scenam Satanae destruam.

Mire placuit sententia vestrae Synodi[6]. Neque enim Spiritus sanctus unquam in synodis monachorum videtur fuisse, praeter istam. Spero, quod Dominus coeperit ridere et subsannare Satanam et servos ejus. Certe Satan ipse victus est, victus est Papa cum abominationibus suis, vincenda est (video) et novissima et minima ejus virtus, scilicet ira ista bullarum, quae apud vos magnifice turgent. Nos credimus, Christum filium Dei esse dominum vitae et mortis: quis ergo est, quem timeamus? Primitias victoriae habemus et de tyrannide papali triumphamus, quae antea Reges et

Digitized by Google

Principes pressit; quanto magis ipsos Principes vincemus et contemnemus. Non mentitur ille, qui dixit: ‚omnia subjecisti sub pedibus ejus'[7]. In eo quod dixit omnia, nonne et iram bullae istius Dresdensis[8] et omnium, qui Nurmbergae[9] modo fuerint? Tentent sane et pergant Christum dejicere, nos interim securi spectabimus, ut Pater Filium in dextera sua possit servare a facie et cauda istorum titionum fumigantium[10].

Vehementer autem metuo, si pergant Principes audire stolidum illud cerebrum Ducis Georgii, futurum esse tumultum, qui tota Germania Principes et magistratus perdat, et simul clerum universum involvat: sic enim res ista mihi apparet. Vulgus concitatum est ubique et oculos habet, vi premi nec vult, nec potest; Dominus est, qui facit haec, et has minas et intentata pericula abscondit ab oculis Principum, imo per caecitatem et violentiam eorum talia consummabit, ut videar mihi videre Germaniam in sanguine natare. Quare te per viscera Christi oro, optime Wenceslae, ora cum tuis nobiscum, et ponamus nos murum contra Deum pro populo[11] in isto die furoris sui magni. Res seria est quae instat, et stolidum caput illud Dresdense nihil curat populorum causam, modo suas insanias et inveterata odia impleat.

Deinde si quid potes, satage, ut per Senatores vestros moveantur Principes modeste et sine vi statuere et agere, cogitent populos non esse tales modo, quales hactenus fuerunt, sciant gladium domesticum suis cervicibus certissime impendere. Ipsi agunt, ut Lutherum perdant, sed certe Lutherus agit, ut ipsi serventur; non Luthero, sed ipsis instat perditio, quam moliuntur, tantum abest ut eos timeam. Haec certe in spiritu loqui me arbitror. Quod si omnino definita est ira in coelo, ut nec orationibus, nec consiliis impediri possit, impetrabimus, ut Josias noster[12] in pace dormiat, et mundus sibi relinquatur in suam Babylonem.

Digitized by Google

Quid Christus cogitet, nescio; hoc autem scio, me in hac causa non fuisse tam animoso et superbo spiritu, quam sum modo. Et quamquam sim expositus omni hora periculo mortis in medio hostium, sine omni praesidio humano, nihil tamen aeque in vita unquam contempsi atque istas stolidas minas Ducis Georgii et sibi similium. Et erit hic spiritus (ne dubites) dominus Ducis Georgii et omnium paris stultitiae. Sobrius haec scribo et mane, piae plenitudine fiduciae cordis. Christus meus vivit et regnat, et ego vivam et regnabo. Vale, charissime Wenceslae. Feria quarta post Reminiscere 1522. T. Martinus Lutherus.

[1] Zwilling. — vgl. CR. Nr. 191. 189.

[2] vgl. den Brief an Spal. v. 21. April.

[3] Dieß kann sich nur auf die Pfarrkirche beziehen, denn an der Stiftskirche war Carlstadt Archidiakonus, und man konnte ihm dort, ohne ihn förmlich seines Amtes zu entsetzen, nicht das Predigen verbieten; vgl. Erbkam, protest. Sekten 218[1]. Daß Carlst. auch in der Pfarrkirche gepredigt hatte, ergibt sich aus seinem Gespräch mit Luther in Jena 1524, vgl. Erl. 64, 391.

[4] Joh. 3, 34. — [5] Joh. 7, 18.

[6] des Augustinerconvents zu Wittenberg zu Anfang des Jahrs (vgl. Nr. 473, Note 3), nicht des Convents zu Grimma (Seidemann im Sächs. Kirchen- u. Schulbl. 1873. Sp. 58), denn dieser fand nicht am 9. März, sondern erst am 9. Juni statt (vgl. Kawerau, Güttel 38). Die Beschlüsse der Capitelssynode bei Kapp, kl. Nachl. II, 531. (Freiheit des Austritts aus dem Kloster, Abstellung der Winkelmessen ꝛc.).

[7] Ps. 8, 7. — [8] Herzog Georg. — [9] Das Nürnberger Reichs-Regiment, dessen Mitglied Herzog Georg war.

[10] Jes. 7, 4; vgl. Nr. 480, Note 4. — [11] Ezech. 22, 30.

[12] vgl. 2 Kön. 22, 20; es ist Kurfürst Friedrich von Sachsen unter Josias gemeint; Seckend. p. 178. weist darauf hin, daß dieser wirklich vor Ausbruch des Bauernkriegs starb.

(Wittenberg.) Nr. 499. 24. März 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: Dessav. A. Nr. 107; 3. Cod. Jen. a. f. 136; — Drucke: 4. II, 52[b]; 5. de Wette II, 158. — Deutsch: Walch XXI. Wir geben den Text nach [1]

Digitized by Google

Evangelistae Christi Georgio Spalatino, suo in Domino.

Salutem. Mitto ad te literas has Hartmanni[a] de Cronberg[1] hoc nomine, ut tuo consilio excudendas remittas ad nos alia manu descriptas. Nam nostri eas contempserunt nimio, ut nisi tuum nomen et consilium praetexam, commode vulgare non possim.

Vides etiam literas D[ucis] Alberti Marchionis[2]. Tu, si quid librorum ejusmodi ad Principem venerit, me certiorem redde ac remitte. Lege etiam literas Ducis Caroli[3], animi gratia, et remitte; item literas Ducis Iohannis Friderici[4]. Caeterum tuum consilium peto. Statui in Eremo mea libellum inscribere hospiti meo[5] de traditionibus hominum, nam petebat a me in hac re erudiri; sed metuo, ne per hoc prodatur locus captivitatis meae. Et sic scribe, ut judicium tuum possim ad ipsum mittere, si dissuaseris, et alteri inscribam. Cupio ei scribere et mittere, quae excusa sunt, si nuntium tu haberes ad eum, Vale et ora pro me. Feria 2. post Oculi 1522. [b]Martinus Luther.

[a] Hartmuth 5. — [b] † Tuus 4. 5.

[1] Wahrscheinlich die in Nr. 494, Note 5 erwähnte zweite Schrift „Vier christliche Schrift", die den Druckort ‚Wittenberg' trägt. — [2] Herzog Albrecht von Preußen.

[3] Herzog Karl von Münsterberg in Schlesien.

[4] den Luther in Nr. 497 beantwortet hatte?

[5] Hans v. Berlepsch; Luther hat ihm die Schrift „Von Menschen Lehre zu meiden" (Erl. 28, 318) dann aber doch nicht gewidmet. Den Grund davon gibt der Brief an.

Wittenberg. Nr. 500. 15. März 1522.

Luther an Joh. Heß in Oels.[1]

Handschriftlich: 1. kgl. Bibl. Berlin, Ms. lat. theol. 91. 8°. Bl. 99 (gleichzeitig); — Drucke: 2. Aurif. II, 57; 3. de Wette II, 159. — Deutsch: Frick-Seckendorf S. 47; Walch XV, 2409. — Wir geben den Text nach 1.

Digitized by Google

Martinus Lutherus Hesso suo.[a]

Salutem. Alias plura scribam, charissime Hesse, nunc obrutus operum et causarum multitudine, brevior esse cogor. Gaudeo te factum evangelistam, Dominus[b] augeat et roboret ministerium tuum in plenitudinem fidei et tuae et eorum,[c] qui te audiunt, Amen.

Ego sum Vittembergae, ut motus istos, si possim, compescam, quamquam Papa et Caesar me damnarint, et sub coelesti praesidio solum degam. Laudo Principis tui[2] zelum pro evangelio, sed tu[d] vide, ut magis ad fidem et charitatem animum ejus inflammes, quam ad externum usum sacramenti. Video enim et nostros irruere ad utramque speciem sumendam, cum interim fidem et charitatem nihil pendant. Certe utraque species non facit christianum, sed est usus christiani et opus. Fides vero et charitas faciunt christianum, etiam sine utraque specie, illi vero tunc sese christianos esse putant, quando hunc usum sectati fuerint. Damnandus est papa, qui lege posita sustulit alteram speciem adversus evangelion; sed nec nos laudandi sumus, si charitatem et fidem omiserimus, quantumlibet juxta evangelion utraque[e] potiti fuerimus. Sed hoc[f] latius in libello, quem de hac re edo[3]. Interim tu vale in aeternum, optime Hesse. Vittembergae[g], die Annuntiationis Mariae 1522.

T. Martinus Luther.

[a] Ueberschrift fehlt 2. 3. — [b] † te 2. 3. — [c] † et 1. — [d] † ut 1. — [e] † specie 2. 3. — [f] haec 2. 3. — [g] Vittemb. fehlt 2. 3.

[1] nicht in Breslau, wie de Wette II, 159, noch weniger in Nürnberg, wie Will, Nürnb. Gel.-Lex. s. v. Heß, angibt.

[2] des Herzogs Karl von Münsterberg, wie sich aus der Adresse des am nämlichen Tage an ihn geschriebenen, auch inhaltlich mit dem Luther'schen sich berührenden Briefe Melanchthons ergibt: D. Joh. Hesso, Theologo aulae Illustr. Principis Caroli, Ducis Silesiae (CR. I, 566). Vgl. auch Köstlin, Joh. Heß, in der Ztschr. des hist. V. f. Schles. 6, 126. Man hat die Worte: Gaudeo te factum evangelistam etc. häufig auf eine Predigerthätigkeit in seiner Vaterstadt Nürnberg bezogen, wo er sich aber erst 1523 wieder aufhielt. (Köstl. 130.)

[3] Von beider Gestalt des Sacraments zu nehmen, 1522. Erl. 28, 285.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 501. 26. März 1522.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch., bezeichnet mit Nr. 2; — handſchriftlich: 2. Zwickauer Rathsſchulbibl. XXXIV (Abſchr. Roth's); 3. Cod. Goth. A. 122. f. 20b (Abſchr. für Spalatin, vgl. Nr. 415, 2); 4. Ms. 26. f. 6b des Francisc. in Zerbſt; 5. Wolfenbüttel Cod. Aug. 11. 10. f. 208b; 6. daſelbſt Cod. Aug. 19. 15. f. 152b; 7. ebendaſelbſt Cod. Aug. 20. 5. f. 207b; 8. Hamburger Stadtbibl. Ms. 46. 4. 86; — Drucke: 9. Aurif. II, 53; 10. de Wette II, 160. — Deutſch: Walch XXI, 772. — Wir geben den Text nach 1 mit den Varianten von 10.

Domino Nicolao Hausmann, Evangelistae Cigneo, suo in Christo fratri.[a]

S[alutem]. Hic vir nuntius tuus, mi Nicolaë, quaestiones tuo nomine mihi proposuit de sepulturis, de confessionibus, de praedicationibus Minorum et eorum privilegiis. Imprimis[b] meum consilium est, ut omnia haec solo verbo tentes et impugnes, sinasque illos reclamare et blasphemare, fallere et seducere, quos fallunt. Sic enim Christus et apostoli fecerunt: quos verbo servare non potuerunt, ire dimiserunt. Caeterum ad magistratum pertinet illis interdicere, si quid ferendum ab eis non est. Et ipsi tenentur eis obedire propter communem pacem, cui cedere debent omnia privilegia, imo etiam juvare[c]. Nec habent quod possint contradicere, cum evangelio possit eorum os cum privilegiis obstrui, ubi[d] dicit: ‚solliciti servare vinculum pacis'[1]. Cum autem vestra pars tractet evangelica, illorum autem sectetur humana, debent ipsi cedere sua propter pacem. Quod si senatum non audierint, dimittantur clamare et insanire, et abstrahatur vulgus ab eis, quantum potest fieri. Sicut Petrus dixit Actor. 2.: ‚Salvemini a generatione hac perversa'.

In aliis rebus novandis antea tibi scripsi, et nunc scribo, ut nostram Vittembergae institutionem[e] aemuleris, si placet, quam brevi audies. Utramque enim speciem liberam fecimus, sed iis,

Digitized by Google

qui digni et timorati[f] fuerint. Caetera omnia in suo ritu permittimus, et unumquemque in suo sensu[g] abundare. Solo autem verbo agimus, docentes quid evangelion de missa et communione habeat, neminem cogentes abstinere vel celebrare. Conscientia cujusque sibi viderit, ut evangelio respondeat, donec omnes crescant et omnes evangelici fiant. Nam in hac causa populus regendus est, non secundum quod evangelion habet, sed secundum quod evangelion habetur; non enim omnes capiunt evangelion, ideo non omnes possunt evangelice regi. Debent tamen omnes evangelice doceri, donec omnes capiant. Interim alii ferendi sunt, qui nondum capiunt. Saluta D[ominum] Consulem Molphordium[3], et dic nomine meo, ut evangelion juvet; cui scripsissem, nisi scriptionis multitudine obrutus essem. Vale et ora pro me. Vittembergae, feria 4. post Oculi 1522.

T. Martinus Luther.

[a] ſt. Evangelistae etc.: Pastori in Cygneo; das Uebrige fehlt 10. — [b] In primis 10. — [c] † eam debent 10. — [d] ſt. ubi: sicut Paulus 10. — [e] ſt. institutionem: institutam normam 10. — [f] Burkhardt S. 44. gibt an, es ſei ſtatt timorati zu leſen: honorati, und folgt dabei wohl Lindner in den Stud. u. Krit. 1835. S. 82, der aber ſelbſt hier wohl nicht das Original, ſondern 4 verglichen hat, welches allein von allen Handſchriften honorati gibt. — [g] spiritu 10.

[1] Epheſ. 4, 3. — [2] vgl. Erl. 28, 304 ff.
[3] vgl. Nr. 359, Note 1.

(Wittenberg.) **Nr. 502.** 28. März 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 108; 3. Cod. Jen. a. f. 136; — Drucke: 4. Aurif. II, 54; 5. de Wette II, 172. — Deutſch: Walch XXI, 774. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Christo fratri Georgio Spalatino, Evangelistae aulico.

Salutem in Domino. Sicut nuper scripsi, ita nc mitto liter[illegible] libellos mittendos ad Ere-

Digitized by Google

mitam meum;[1] tu curabis, ut promisisti, eo ferri. Et hanc supplicationem pro Pfaffenbeck[2] fideliter offeres Principi, et juvabis miserum hominem, ut alimentum vitae ex aula ista impetret. Vehementer enim ejus[a] me miseret, neque credo eum fingere suam necessitatem, tam arduis verbis rem apud me agit. Ecce Deus, qui deponit potentes de sede[3], et superbos humiliat usque in nihilum, sed rursus etiam eriget, si crediderit, humiliatum. Tu vale et ora pro me quoque. Dominus tecum, Amen. Feria 6. post Oculi 1522.

T. Martinus Luther.

[b] Memento Principem, quando bene potest,[c] debitorem esse, ejusmodi homines juvare. Sic enim charitas praescribit, et hostibus quoque tum servos tum debitores facit, sicut Paulus[4] debitorem sese fatetur sapientibus et insipientibus. Non enim satis[d], kein Unrecht thun, sed[e] requiritur et wohl thun, et ei sein Recht thun, non requiritur[f].

[a] istius 4. 5. — [b] Diese Nachschrift setzen 4. 5. in den Text nach dem Worte humiliatum. — [c] quando bene potest fehlt 4. 5. — [d] † est 4. 5. — [e] sed fehlt 4. 5. — [f] requitur (!) 1.

[1] Hans v. Berlepsch. — [2] Ueber die Angelegenheit Christoph Pfaffenbecks s. die Beilage zu dem Brief an Spal. vom 9. Juni 1523. — [3] Luc. 1, 52. — [4] Röm. 1, 14.

(Wittenberg.) **Nr. 503.** (28. März 1522.[1])

Luther an Kurfürst Friedrich von Sachsen.

Fürbitte für Christoph Pfaffenbeck.

Gedruckt: Erl. 53, 129, Nr. 46, woselbst auch die ~~andern~~ Standorte.

---

[1] Daß der von Wittenb. und Jen. Ausg. ins Jahr 1523 s. d. gesetzte Brief auf dieses Datum gehört, ergibt sich aus seinem Verhältniß zu Nr. 502. — [2] S. 129, Z. 7. aus meiner Wüsten ꝛc.] vgl. Nr. 481, Note 2.

[3] S. 129, Z. 8. N.] = Pfaffenbeck.

[4] S. 130, Z. 32. Schneeberge] wegen der reichen Silber-Bergwerke daselbst; besonders das Jahr 1520 war ein sehr ergiebiges gewesen (vgl. Meltzer, Schneeb. Chron. 698).

Digitized by Google

[5] ib. Z. 35. date ꝛc.] vgl. Tiſchr. Nr. 994. 1004.
[6] S. 131, Z. 6. allen Heiligen ein Kleinod ꝛc.] Anſpielung auf die Reliquien der Schloßkirche zu Wittenberg.

Wittenberg. Nr. 504. 28. März 1522.

Luther an Joh. Lang in Erfurt.

Drucke: 1. Aurif. II, 54; 2. de Wette II, 175. — Deutſch: Walch XV, Anh. CI. — Wir geben den Text nach 2.

Joanni Lango, Theologo et Evangelistae Erphordiensis Ecclesiae.

Salutem. Egressum tuum e monasterio[1] satis credo non sine causa fuisse, quamquam mallem te causis omnibus superiorem fuisse: non quod damnem libertatem exeundi, sed quod adversariis blasphemandi occasionem voluerim amputatam, quomodo et Paulus pseudoapostolis amputavit occasionem, dum evangelion sine S.[2] Achaiae praedicaret posthabito jure, licentia et potestate apostolica. Sed nunc ea sero et frustra moliar. Si tempus, dabitur epistola ad Erphordiensem Ecclesiam[3], quamquam video et vos et nostros crevisse in scientia verbi supra mensuram meam, et undique impleri illud: ‚oportet illos crescere, me autem minui'[4]. Virtus autem verbi vel adhuc latet, vel nimis modica est in omnibus nobis, quod miror valde. Sumus enim iidem qui antea, duri, insensati, impatientes, temerarii, ebrii, lascivi, contentiosi: summa, symbolum illud et insignis christianorum charitas nusquam prodit, et fit illud Pauli[5]: ‚regnum Dei habemus in sermone, non in virtute'.

Ad vos venire non licet, neque enim Deum tentare fas est, et pericula quaerere ultro, cum hic satis periculorum exspectandum sit mihi, qui papali et imperiali anathemate exclusus, prorsus omnibus sum ad caedem expositus, nullo praesidio tutus, nisi coelesti. Video monachos nostros multos exire nulla causa alia, quam qua intraverant, hoc

Digitized by Google

est, ventris et libertatis carnalis gratia, per quos Satanas magnum foetorem in nostri verbi odorem bonum excitabit. Sed quid faciemus? otiosi homines sunt, et sua quaerunt, ut melius sit, eos extra, quam intra cucullum peccare et perire, ne bis pereant, si hac vita puniantur. Saluta omnes nostros, nescio enim, qui modo apud vos degant, et vale in Domino, Amen. Commenda,[a] quaeso, tuis orationibus Deo causam nostram, et vitam Ducis Friderici, quem nisi orationibus retinuerimus, timeo non diuturnum nobis fore. Et hoc sublato capite, sublata erit et salus, quam Deus dedit et dat Syriae[6] nostrae. Vittembergae, feria 6. post Oculi 1522. T. Martinus Lutherus.

[a] Commendo 1.

[1] Lang verfaßte vor seinem Austritt aus dem Kloster eine Schrift an seine Oberen, worin er in 16 Sätzen (gedruckt bei Kapp, kl. Nachl. II, 529) die Gründe darlegt, warum er nicht mit gutem Gewissen ferner im Kloster bleiben könne. Wenn er nach Aufzählung allerlei sittlicher Gründe schließlich sagt: Die Prioren sind im Allgemeinen Esel und wissen nicht, was der Glaube ist, und wollen doch die Gewalt haben; so war das freilich nicht sehr höflich. (vgl. Erhard, Ueberlief. I, 50; Kampschulte, Erf. II, 143; Kolde, Augustinercongr. 380).

[2] de Wette löst dieses S. durch salario auf; vgl. 2 Cor. 11, 9 f.

[3] vgl. unterm 10. Juli. — [4] Joh. 3, 30.

[5] 1 Cor. 4, 20, natürlich ironisch! — [6] 2 Kön. 5, 1.

Wittenberg. Nr. 505. 30. März 1522.

Luther an Spalatin in Lochau.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 109; 3. Cod. Jen. a. f. 137; — Drucke: 4. Aurif. II, 55; 5. de Wette II, 176. — Deutsch: Walch XV, Anh. LXXXIII. — Wir geben den Text nach 1.

D. Georgio Spalatino, Evangelistae Lochensi.

S[alutem]. Habes hic literas, quas voluisti, mi Spalatine. Quid autem scripserim ad Ducem Johan. Fridricum[1], non teneo plena memoria, nisi quod certus sum docuisse, ne quid novaret, nisi id

Digitized by Google

sine infirmorum scandalo fieri possit, ut charitatem omnibus praeferret. Eandem doctrinam et Duci Carolo scripsi[2].

Non solum Johannis Evangelion, sed totum Testamentum Novum in Pathmo mea verteram, verum omnia nunc elimari[a] coepimus Philippus et ego[3], et erit (Deo volente) dignum opus; sed et tua opera aliquando utemur[b] in vocabulis apte locandis[c]. Ideo sis paratus, sed sic, ut simplicia, non castrensia nec aulica suppedites: hic enim liber simplicitate volet illustrari. Et ut ordiar, vide, ut gemmarum Apoc. 21. tum nomina, tum colores, et utinam aspectus nobis ex aula, aut unde potes, ministres[4].

Opusculum de communione evangelica[5] in manu habeo; si[d] autem mihi negotii multum exhibeat haec res, nihil timeo: Christus vivit, et propter eum oportet non solum fieri odorem bonum aliis in mortem, aliis in vitam[b], sed etiam mortificari[7]. Vale, et saluta omnes in aula. Ex Wittemberga[e], Dominica Laetare 1522. Martinus Luther.

[a] elimare 5. — [b] utemur fehlt 4. 5. — [c] † necessaria 4. 5. — [d] etsi 4. 5. — [e] Witembergae 5.

[1] Nr. 497. — [2] Herzog Karl von Münsterberg, wohl am 25. März, zugleich mit Nr. 500, der gleichen Inhalts ist.

[3] Melanchth. an Spal., ebenfalls vom 30. März (CR. I, 567): Recognoscimus una D. Martinus et ego novum testamentum, quod ille totum vertit in nostram linguam.

[4] Luther wiederholt diese Bitte am 10. Mai; er erhielt die Edelsteine durch Vermittlung Cranachs, durch den er sie auch zurücksendet. Auch um Münzen behufs der Uebersetzung des N. T.'s bittet Mel. den Spal. (vgl. CR. I, 570), desgl. Mutian (ib.) und den Arzt Georg Sturz (ib. p. 571); vgl. auch CR. I, 574.

[5] Von beider Gestalt des Sacraments ꝛc., Erl. 28, 285; fertig geworden nach 21. April, im Druck Anfangs Mai. Mel. an Spal., Anf. Mai (CR. I, 570): Mitto libellum D. Martini, quem dederat Carolostadiano chalcographo tantum in hoc, ut pensareiur aliqua parte damnum, quod ex expresso Carolostadii libro fecit homo inops. Vgl. den Brief Luthers an Spal. v. 21. April. — [6] 2 Cor. 2, 16. — [7] Röm. 8, 36.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 506. 30. März 1522.

Luther an Caſpar Güttel[1], Prior des Auguſtinerkloſters in Eisleben.

Drucke: 1. Aurif. II, 56; 2. de Wette II, 177. — Deutſch: Frick-Seckendorf 476; Walch XV, 2410 und Anh. CVIII. — Wir geben den Text nach 2.

Salutem. Ut nuntius testari posset se pervenisse, ego scribo, optime Pater; alioqui nulla erat scribendi causa, praesertim mihi literis et fabulis et *ὁμιλίαις* hominum occupatissimo. R. P. Vicarium[2] spero etiam ad vos venturum; alioqui ad eum prolixe scriberem. Ego Carolstadium offendi, quod ordinationes suas cassavi, licet doctrinam non damnarim, nisi quod displicet in solis ceremoniis et externis faciebus laborasse eum, neglecta interim vera doctrina christiana, hoc est, fide et charitate. Nam sua inepta docendi ratione eo populum perduxerat, ut sese christianum arbitraretur per has res nihili, si utraque specie communicaret, si tangeret, si non confiteretur, si imagines frangeret. En malitiam Satanae, ut per novam speciem molitus est erigere ad ruinam evangelii! Nam haec ego quaesieram hactenus, ut conscientiae ab istis contrariis faciebus liberarentur, et res ipsa per sese rueret communi consensu. At ille cupiebat fieri subito novus magister, et suas ordinationes in populo pressa autoritate mea[3] erigere. Non sic, impii, non sic, sed soli Deo gloria! Sed de his alias plura. Sed quaeso, P. Vicarium brevi deponendum volumus: nolumus enim regnare hunc super nos, qui vult evangelium docere, non articulos nostros[4]. Vale et ora pro causa Dei. Dominica Laetare 1522. Martinus Lutherus.

[1] Güttel, geb. 1471 in Reetz in Baiern, 1494 in Leipzig immatriculiert, 1498 Prieſter und an verſchiedenen Orten Prediger, trat 1514 in das Auguſtinerkloſter zu Neuſtadt a. d. Orla ein und wurde 1515 auf Anſuchen des Mansfelder Grafen von Staupitz dem neugegründeten Kloſter in Eisleben als Prediger

Digitized by Google

zugewiesen, 1517 oder 1518 Prior; er gehörte zu den ersten Theologen, welche sich der Lehre Luthers anschlossen, wie seine 1518 gehaltenen Fastenpredigten bezeugen. Vgl. über ihn Nr. 18, Note 4; Kawerau, Casp. Güttel. 1882. — [2] Link.

[3] „Luther versteht hier nicht seine Personal-Autorität, sondern die, so ihm als einem Rüstzeug Gottes in der Reformationssache zukam, da ja auch Paulus wider die falschen Apostel sein mit Recht erlangtes Ansehen vertheidigt, 2 Cor. 2, 16 f.; Tit. 2, 15." Zentgraff, diss. III. de lapsu Tertulliani bei Löscher, Hist. motuum. ed. II. T. I, 49.

[4] nicht, wie de Wette meint, daß die Wittenberger Augustiner ihren Vicarius wollten abgesetzt wissen, weil er das Evangelium angenommen; sondern die Worte sind ironisch zu verstehen, die articuli nostri sind gerade die Beschlüsse der radicalen Partei. Vgl. Kawerau 37.

(Wittenberg.) **Nr. 507.** 12. April 1522.

Luther an Spalatin.

Original: **1.** anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: **2.** Cod. Dessav. A. Nr. 111; **3.** Cod. Jen. a. f. 139; — Drucke: **4.** Aurif. II, 58; **5.** de Wette II, 176. — Deutsch: Walch XXI, 775. — Wir geben den Text nach 1.

Domino Georgio Spalatino, Evangelistae Ducali, suo in Domino majori.

S[alutem]. Vehementer admiror, quae sit ista culpa Pfaffenbeccii[1], ut sic indurarit Principem contra eum. Suspicor etiam, ne forte mea ei[a] intercessio nocuerit, ut Princeps hoc argumento declararit ingratas esse sibi meas intercessiones. Tu ergo fac, ut hoc sciam. Non ero molestus deinceps Principi istis scriptionibus, sed non sine suo damno. Neque enim invitum aliquem ad bona urgebo, faciat quod Deo respondere poterit. Haberem et aliam supplicationem pro Pastore Lochensi[2], qui parochiam Hertzbergensem spirat, quandoquidem majore fructu in frequentia, quam in ratitate populi sperat evangelisare. Sed non petam, [illegible] rescripseris. Ego natura mea ab aula ab[illegible]are non [illegible] ingrata occasio, si nunquam [illegible] vel [illegible] a versari.

Digitized by Google

Literas Mirischii[3], prudentissimi apostatae, legi, et quantum de miserabili lapsu Jacobi[4] doleo, tantum hujus fuco impiissimo indignor.

Prophetas istos novos passus sum[5], et inventus est Satan sese permerdasse in sapientia sua. Vehementer superbus et impatiens est iste spiritus eorum, qui nec blandas ferre potest monitiones, sed credi vult plena autoritate ad primam vocem, nec disputare, nec reluctari quemquam volens. Ego, quando ita pertinaces erant, etiam mendaciis manifestis deprehensi[b], et misera verborum lubricitate evadere molientes, ut serpentem antiquum agnosceres, jussi tandem, ut miraculis probarent suam doctrinam, quae[c] ultra et contra scripturas gloriaretur[d]. Illi recusabant miracula, minati tamen sunt, fore ut credere tandem eis cogerer. Spumabat et fremebat et furebat inter haec Magister Martinus[6], nec loqui jussus, nec interrogatus, ut nec mihi spatium loquendi faceret. Ego dimissis interminavi[e] eorum Deo, ne miracula ederet invito Deomeo. Sic discessimus.

‚Beati, qui audiunt verbum Dei, et custodiunt illud'[7], et ‚qui servat sermonem meum,[f] non morietur'[8], etc. Omnino de fide dicuntur, ut custodire et servare non sit opus facere, sed verbo promissionis fortiter adhaerere, et in eodem vivere et operari. Christus certe fidem docet, non opera. Quare ista tormenta sunt omnium impotentissima pro operibus, sed fortissima pro fide: verbum fidei enim servatum servat, ne mors videatur. His[g] vale et ora pro me. Saluta omnes nostros. [h]Vigilia Palmarum 1522. Martinus Luther.

[a] ei fehlt 4. 5. — [b] deprehen[illegible] 4. 5. — [c] qua 4. 5. — [d] gloriarentur 4. 5. — [e] interminatus sum [illegible] serm. m. servabit 4. 5. — [g] His 4. 5. — [h] † Datae in 4. 5.

[1] vgl. Nr. 502. 50[illegible] Günther; er kam nicht nach Herzberg, sondern bl[illegible] Tode 1528 in Lochau.

[3] vgl. Nr. 345, Note [illegible]

[4] Jakob Probst; vgl. [illegible] Nr. 223, Note 10[illegible] Nr. 438, Note 24. Am 12. [illegible] in Wittenbe[illegible]

Digitized by Google

die Licentiatenwürde erlangt, und war dann nach Antwerpen zurückgekehrt, wo er am 5. Decb. vom Inquisitor Franz van der Hulst eine Vorladung nach Brüssel erhielt, der er, bewogen durch die heuchlerischen Zusicherungen des Inquisitors, Folge leistete. (Janssen, Praepositus, Amst. 1866. p. 35. 291.) Dort aber wurde er gefangen gesetzt und vor das Gericht eines Nic. Egmondanus, Jak. Latomus, Glapio's, Aleanders u. A. gestellt. Nach langem Widerstreben leistete er am 9. Febr. 1522 in der Gudulakirche zu Brüssel vor Aleander den Widerruf. (Kolde, Augustinercong. 388, falsch: 7. Febr.; Bouterweck in Berg. Gesch. V. IV, 276; Krafft, Br. u. Doc. 42; Hoop-Scheffer, Gesch. der Ref. in d. Niederl., übers. v. Gerlach 110 ff.) Gleichzeitige Nachrichten über seine Gefangennehmung: Hans v. d. Planitz an Kurf. Friedrich, 2. Jan. (bei Jordan, Aus Berichten eines Leipz. Reichstags-Mitglieds, S. 11); Mart. Davidis, canonicus Bruxellensis, an Erasmus, 10. Jan. (bei Burscher, Spicil. XXVI, p. IV); Joh. Ludw. Vives an Erasm., 19. Jan. aus Löwen (Erasm. opp. ed. Cleric. III, 705); Epistola docti cujusdam etc., d. d. postrid. Kal. Januar. 1521 (!) in Confutatio determinationis etc. p. 308 (vgl. Nr. 479, Druck 4). Auch von Probst selbst haben wir einen zu Anfang der Gefangenschaft geschriebenen Brief bei Krafft a. a. O. S. 39. — Ueber seinen Widerruf erschien von den Gegnern eine Schrift, vgl. Nr. 508, Note 4. Auch beschrieb Probst selbst seine Gefangenschaft und seinen Widerruf in der seltenen Schrift: Fratris Jacobi Praepositi Augustiniani quondam Prioris Antuuerpiensis historia vtriusque captiuitatis propter verbum Dei. Eiusdem ad Auditores suos Antuuerpienses. Anno M.D.XXII. (vgl. Bouterweck a. a. O.), welche von Joh. Eberlin übersetzt wurde (Titel bei Weller, repert. Nr. 1931, der sie aber falsch ins J. 1521 setzt; vgl. auch Radlkofer, Eberlin, 1887, S. 80). — Nach seinem Widerruf wurde er ins Augustinerkloster nach Ypern geschickt, wo er alsbald wieder evangelisch zu predigen begann; abermals ergriffen und nach Brüssel geführt, wo ihm ein gewisser Märtyrertod in Aussicht stand, gelang es ihm mit Hülfe eines Ordensbruders nach Deut[illegible]nd zu entfliehen, wo er zunächst bei Luther eine Zuflucht [illegible] — [5] Ueber den Besuch der „neuen Propheten" bei Luther vgl. [illegible]lin² I, 547; Wrampelmeyer Nr. 113. 1062; Unsch. [illegible] 1736, 18; Widemanni Chron. Curiae, ap. Menck. [illegible]

[6] [illegible]llarius (Kel[illegible]uch Borrhaus), geb. 1499 in Stuttgart, [illegible] Reuchlin[illegible]ingen, später in Wittenberg Alb. p. [illegible]rib. 7. Ap[illegible]), wo er mit dem ihm von [illegible]bingen [illegible]nten Mel[illegible] in nähere Verbindung trat, [illegible] sich in [illegible]rtäufere[illegible]hen, wandte sich 1525 nach [illegible]ßen, [illegible]en sein[illegible]täuf. Meinungen gefangen [illegible] wur[illegible]tte er [illegible]on 1527 entsagt und ließ [illegible]ndlich [illegible]sel ni[illegible]r, seit 1544 Professor der [illegible]gie, [illegible] 15[illegible] Pest starb. Vgl. Adami

Digitized by Google

vitae theol. p. 191; Athenae Rauricae I, 24. 26; Herzog, Oekolamp. II, 304; Heberle in den Jahrb. f. deutsche Theol. III, 262; Cosack, Speratus 119. 136. 415; Herzog's Real-Encycl. s. v.; über seine Prädestinationslehre: Schweizer, Centraldogmen I, 135. — [7] Luc. 11, 28. — [8] Joh. 8, 51.

Wittenberg. Nr. 508. 12. April 1522.

Luther an Joh. Lang in Erfurt.

Drucke: 1. Aurif. II, 59; 2. de Wette II, 180. — Deutsch: Walch XV, Anh. CV. — Wir geben den Text nach 2.

[1] Salutem. Ante omnia cavete, ne Erfordienses nostratium aemulentur tumultum in auferendis imaginibus, missis, una specie, et aliis omnibus. Verbo solo sunt auferenda omnia scandala, ut sponte sua cadant et sine manu conterantur, sicut idola per apostolos ablata sunt. Doceant etiam et urgeant fidem et charitatem, alia per se nota sunt. Non est mihi tempus scribendi vestris concionatoribus. Si haeres in missa privata, cur non abstines? Quae est enim celebrandi necessitas? Nonne verbum missae potes sine specie sacramenti apprehendere? aut communica cum sodalibus alicubi. Veruntamen libellus meus[2] jam sub prelo de his omnibus latius narrabit orbi judicium meum.

De fide viduarum apud apostolum habes meam sententiam in libello de Votis, ego aliud non habeo. Annotationes in Esajam ex me petis, ea cogitatione quasi tibi similis otiosus et quietus tota die, cum ego a te debeam exigere talia. Ad Capitulum[3] cur non eundum[a] tibi, non videò, praesertim vocato, cum et tuto id possis, et inter amicos habeatur; cur times, ubi timor non est?

Caeterum ora, quaeso, diligenter pro me et causa ista. Satan summis et omnibus viribus nos petit. Hostes edito libello gloriantur de revocatione duorum Lutheranorum[4], Jacobi nostri et Hermanni cujusdam[5]. Melchior Mirisch non revocavit, sed scribit se prudenter egisse, ut gratiam eorum

Digitized by Google

servaret, hoc est, Satanam adoravit, et Christum simulavit se scire, bellus gloriator! Multi alii[6] coacti sunt Jacobi revocationi subscribere. Vidi manum Mirischii ad Spalatinum, copiose recitantis miserabilem et terribilem Jacobinae revocationis historiam. Commenda quoque tuis omnibus hanc causam, et dic nomine meo, ut humiles orent oratione instanti coram Deo. Modesti autem et quieti doceant apud homines, tum erecti et constantes sint adversus Satanam. Res jam non amplius jocus aut ludus, sed serium erit, et vitam exiget et sanguinem. Dominus Jhesus, qui denuo illuminavit evangelium suum, roboret corda omnium nostrum in laudem gratiae suae, Amen.

De malo quod facit Deus, quid est cur contendatis? otiosi estis, video, in tantis motibus Satanae. Non indiget opere, nec est opus de quo disputatis, sed est omissio operis Dei. Ideo enim nos mala facimus, quia ille cessat in nobis operari, et sinit naturam in sua malitia agere quod agit. Alioqui ubi ipse operatur, non nisi bonum sequitur. Et hoc omittere Dei vocat Scriptura indurare. Malum enim non potest fieri, cum sit nihil, sed hinc fit, cum bonum non fit vel impeditur. Sed interim vale. Wittembergae datae in Vigilia Palmarum 1522. Martinus Lutherus.

Propheta Marcus[7] una cum Cygneis prophetis a me correptus et monitus, indignantes recesserunt, uno eorum plane furente, ut furentiorem non viderim hominem unquam. Adeo impatiens iste spiritus fuit blandae et fraternae monitionis. Sed Satanam manifeste deprehendimus.

* eundem 2.

[1] Vgl. zu diesem Brief im Allgemeinen die Noten zu Nr. 507. — [2] Von beider Gestalt ꝛc. Erl. 28, 285.

[3] Das auf Pfingsten nach Grimma ausgeschriebene Capitel.

[4] Nach Hoop-Scheffer S. 295 ist der Titel dieses [illegible] Buches: Anathematizatio et revocatio Jacobi Praepositi [illegible] Fratrum Heremitarum S. Augustini oppidi Ant[illegible] Antverpiae [illegible] porta Camerae sub intersignio

Digitized by Google

Unicornis aurati per Guilielmum Vorsterman, anno millesimo CCCCCXXII. Ich kenne nur den ebenfalls seltenen Nachdruck: Reuocationes duorum | Lutherianorum. || ANATHEMATIZATIO ET REVOCATIO FRATRIS IACOBI PREPO | siti, olim prioris Fratrū Heremi- | tarū sancti Augustini, oppi | di Antuerpien. | ERRORES REVOCATI PER | dominum Hermannū Gerardi | In ciuitate Traiecten. — Am Schluß: Impſſuz Colonię in officina honesti viri Petri Quētell. Anno | Milleſimo Quingenteſimo Vigeſimoſecūdo, ad Kal.' Apriles. — Ist der Titel bei Hoop-Sch. vollständig, dann lag Luthern der Kölner Nachdruck vor, der unter Umständen wohl schon am 12. April in Wittenberg sein konnte.

[5] Hermann Garrits (Gerardus), ein geborner Utrechter, Unterpfarrer an der dortigen Jakobikirche; er mußte am 13. Januar in der Cäcilienkirche widerrufen und verließ dann als Verbannter auf immer Utrecht. Von seinen spätern Schicksalen haben wir keine Meldung. Vgl. über ihn Hoop-Scheffer 290 ff., woselbst auch 294[1] die 9 widerrufenen Artikel (in Art. 6 lies aber: atque ideo perditus decor ecclesiarum).

[6] Von den „Andern" wird von Hoop-Sch. 111 nur Cornelius Grafeus angeführt, der 6 Wochen nach Probst widerrief.

[7] Alb. p. 73: Marcus Thomas Elsterbergen. Numburgen. dioc. 26. Maji (1518); er wird auch Marcus Stübner genannt, weil er zu Elsterberg eine Badstube hatte; vgl. Seidemann, Miltitz. 40*. Spätere Aeußerungen Luthers über ihn s. Wrampelmeyer Nr. 125. 1059. 1060. Ueber sein Ende ist nichts bekannt.

(Wittenberg.) Nr. 509. 12. April 1522.

Luther an Wenc. Link in Eisleben.

Drucke: 1. Aurif. II, 60; 2. de Wette II, 181. — Deutsch: Walch XXI, 777. — Wir geben den Text nach 2.

Salutem in Christo, reverende Pater. Nihil tibi scribam, sed omnia loquar, id est, expecto tuum adventum, quem velim ante Pascha maturares (nescivi enim te Islebii esse); satis enim praedicare potest per festa Dominus Doctor et Pater, Magister Caspar[1]. Nam post Pascha egrediar visitaturus villas et oppida[2], sic promisi, ita ut vix me invenias post quindenam post Pascha; tamen si te adesse resciero, reflectam ad Wittembergam, ubiubi fuero. Epistolam gloriosissimi Solonis apud nos leges, Mirischium loquor, qui Christum adeo prudenter

Digitized by Google

negavit, ut nemo audeat id negatum Christum appellare, nisi quicquid non Mirischius Meslerus[3]. Vale in Christo et mox veni. Vigilia Palmarum 1522.

Tuus Martinus Lutherus.

[1] Güttel. — [2] Auf dieser Reise kam Luther auch nach Torgau, wo ihm und denen, so ihn mit 6 Pferden begleitet, der Rath die Zehrkosten bezahlte, auch nachträglich ein Faß Bier nach Wittenberg schickte; Lingke, Luth. in Torg. S. 3 f.

[3] Dieses Wort weiß ich nicht zu erklären.

(Altenburg.) **Nr. 510.** (um 12. April 1522.)

Der Stadtrath zu Altenburg an Luther.

Beantwortet 17. April.

Druck: Mittheilungen der Gesch.-Gesellsch. des Osterlandes, Bd. 6, S. 42.

[1] Achtbar, wirdiger, hochgelahrter, besonders in Christo geliebter Herr Doctor! Unser ganz willige und unvordroffene Dienste seind E. A. W. allzeit zuvor. Und nachdeme wir arme Leute mit Predigern, die uns und arme Gemeine christliche Wahrheit, darinnen unsre Selickeit stehet, unterweisen und lehren sollen, sehr ubel versorget seind, ob wir wohl eine große Mennige der Geistlickeit bei uns haben, die doch viel ehr und lieber mit Schatz sammeln und zusammekoppeln Aecker und Grunde in eigen Nutz, denn unser Seelenheil nachtrachten, wie am Tage; dann es der Mund der Wahrheit im Evangelio selbst spricht, daß zweien Herrn niemand dienen mag; aus deme wir verursacht, unserm Probst[2] des Klosters uffen Berge den Predigerstuhl zu kunftige[n] Walpurge[3] abgesagt, derhalben uns noth, denselbigen wiederum mit einem christlichen, evangelischen gelahrten Prediger zu versorgen. Weil wir dann des Falles, nach unserm gnadigi[sten] [Herrn] das unverborgen, nirgend hin denn zu E. A. [W.] [christ]lichen Doctor und Lehrer der christ[lichen] [Kir]chen haben, ist an E. A. W. unser dienstlich [Bitten] [und] Gottes willen deme armen gemeinem [Volke] [mit] [ge]rlichem Trost ihrer Seelen Heil und gelahrten Prediger gegen [Ostern] zuvor uffs forderlichste un-

Digitized by Google

vorzuglich zu verordnen, der auch unerschrockenes Herzens den Geistlichen, die ihme entgegen sein wurden, widerstehen mochte. Soll seiner gehabten Muhe mit einer eignen Behausung und ehrbarlichen Besoldung gnuglichen versorget und versehen werden. Es wollten auch E. A. W., wo es derselbige nit eher zu thun wäre, uff diese osterliche Feiertage, aber[4] wenns E. A. W. gelegen, uffs forderlichst sich selbst in eigener Person zu uns fugen und predigen, damit die gemeinen armen Leut des Argwohns der vermeintlichen Ketzerei, darein sie durch die andern abgeneigten Prediger täglich geleitet werden, entlediget und ihnen ihr unnutz Plaudern gestopft wurde. Und ob auch E. A. W. sich einiger Unsicherheit befurchte, bitten wir aller Anzeigung, wiefern und wie wir E. A. W. anheime sollten zu geleiten; soll uns gar nichts beschweren, ob es sich auch bis gegen Eilenburg erstrecken sollte. E. A. W. wollten sich in diesen beiden umb Gotts willen gegen uns und arme Gemeine eines christlichen Willens erzeigen, als wir ungezweifelt trostlich hoffen. Das wollen wir den Allmächtigen vor euch zu bitten und unser hochsten Vermogen zu verdienen nicht unterlassen. Bitten E. W. beschriebene und zuverlässige Antwort mit Gegenwärtigem.[5]

[1] In derselben Angelegenheit hatte der Rath am 31. März an den Kurfürsten geschrieben (Mitthl. S. 37), worauf dieser eine Commission, bestehend aus Günther v. Bünau auf Breitenhayn, Michael von der Straßen, Geleitsmann zu Borna, und Jan v. Wernstorf, Amtsverweser zu Altenburg, zur Untersuchung einsetzte. Diese setzte den 29. April als Tag weiterer Verhandlung fest. (S. 38.)

[2] Benedict Bischoff, Probst der regulierten Augustiner im Kloster Unserer Lieben Frauen auf dem Berge, vor der Stadt (a. a. O. S. 4), der aber das Predigtamt in der Pfarrkirche St. Bartholomäi nicht selbst versah, sondern es durch einen M. Koler verwalten ließ (S. 11). Der Probst beantwortete diese Absagung spottlich: Wenn er einen Bürgermeister zu Altenburg zu setzen hätte, sollten sie auch einen Prediger zu setzen Macht haben, denn er wäre nicht da, daß er dem Kloster etwas wollte entwenden lassen. (Brief an den Kurf. a. a. O.) Nach Meyner, Nachr. v. Altenb. 1786, S. 288, war B. der letzte Probst und trat nach Einziehung des Klosters zur Reformation über und verheirathete sich. — [3] = 1. Mai. — [4] = oder.

[5] d. h. durch den überbringenden Boten.

Digitized by Google

(Kronberg.) Nr. 511. 14. April 1522.

Harmuth von Kronberg an Luther.[1]

Antwort auf Nr. 494.

Erste Drucke s. bei Nr. 494. — Wir geben den Text nach 1 mit den Varianten von 2.

Den Frieden und Stärk von Gott, unserm Heilmacher, wünsch ich euch, meinem Bruder in Christo dem Herren, von Herzen. Allerliebster Bruder! wiewohl ich euch meinem Gutdunken nach „Vater" schreiben sollt, eur väterlichen Beweisung halben gegen aller Welt, und sonderlich gegen uns armen Teutschen, die ihr mit dem klaren lautern Wort Gotts gespeiset und zu Erkenntnuß unsers Heils gefuhret und geleitet haben. Deßhalben so wir Gewalt hätten, einen Vater auf Erden anzurufen, so möchten wir euch billig für einen Vater halten. Dieweil aber der Herr Christus solchs verbeut,[2] daß wir uns keinen Vater oder Meister auf Erden rufen sollen, sonder auf unsern einigen Vater, der in dem Himmel ist, beruhen[a], auch denselbenfür den[b] Vater zu bekennen; derselbig gütig unser himmlischer Vater hat gewißlich aus überflüssiger Gnaden durch euch, als durch sein gefälligen Werkzeug wirken wöllen; ihm, dem allmächtigen Vater, sei Lob und Ehr!

Demnach so halt und acht ich euch für einen meinen allerliebsten Bruder, dann ihr habt die wahrhaftig bruderlich Lieb, darin aller Gebot Erfüllung stend, mit den Werken gegen allen, und sonderlich gegen teutscher Nationen hochlich beweiset, und habt darmit sonder Zweifel vollbracht den Willen des himmlischen Vaters, desselbigen ihr euch billig erfreuet. Darum sollt ihr wissen, daß ich mich aus der Gnaden Gotts eur und eurs Gleichen Bruderschaft, die von der Welt verschmächt werdent, höher erfreu, dann aller leiblichen Bruderschaft oder alles zeitlichen Guts. Ich will in Hilf Gotts lieber mit euch und Andern um des allmächtigen Herren und seiner Wahrheit willen von der Welt verschmächt und durchächtet werden, und leiden, was dem allmächtigen Herrn gefällt, dann daß ich aus der wahren christlichen Bruderschaft und von Christo ausgschlossen werden sollt. Ich bin deß gewiß, daß mein Adel und Reichthum, und ob ich auch gleich von der edelsten kaiserlichen Geburt der Welt

Digitized by Google

geboren, auch ob ich ein Herr aller Reich und Reichthum der ganzen Welt wäre, so ist solchs doch alles für einen Schatten und ein Nichtikeit zu rechnen gegen dem wahrhaften Adel und Reichthum des allergeringsten Christen, der in den Herren Christum recht glaubt und mit ganzem Herzen in Gott vertrauet. Der allmächtig Gott, der den Menschen aus Ertrich gemacht, der auch Kaisern, Künigen, Fürsten und Herren weltliche Ehre und Glorie vor andern Menschen geben hat, derselbig allmächtig Herr hat uns aus allmächtigen Gwalt von wegen göttlicher lauter Mildikeit ein viel größer Ding gethon in dem, daß er allen Menschen, die sein Wort hören und annehment, Gewalt hat geben, Kinder Gottes zu werden.[3] Solche allerhöchste Gnad zu behalten bedürfen wir nit zeitlichs Adels oder Reichthumbs, sonder einig und allein, daß wir glauben; dann unwidersprechlich ists wahre: alle Menschen, die solch gnadenreiche Verheißungen hörent und Christo festigklich glauben, dieselbigen seind wahrhaftig recht edel und reich, dieweil sie des ewigen himmlischen Reichs versichert; dann durch den einigen Glauben in Christum werden wir wahrhaftig edel und reich, in unzerstörlicher himmlischer ewiger Weis[c]. Deßhalb wir die zeitlich, irdisch, vergängkliche Ehre und Reichthum, die uns von dem wahrhaftigen Himmlischen so weit abfuhren, billig verachten sollen. Christus ist uns in demselbigen billig ein Exempel, der verschmähet hat allen Reichthum und Herrschung der Welt und derselbigen aller keins haben wöllen. Der gutig, barmherzig Gott wöll unsern Oberen und uns allen sein Gnad geben, dardurch wir Gott mügen recht erkennen[d], und auch uns selbs leren erkennen, darmit wir unser Hoffart und Geiz von uns durch die Gnad Gotts austreiben mügen, dieweil wir doch befinden, daß wir so ganz nichts[e] vermügen, so wir die Gnad Gotts nit haben. Dann wa nit mit wahrer Diemuth solchs bekennet und erlangt wurd, so ist kein Hoffnung anderst zu haben, dann daß dieselbigen all, die in der grausamen Hoffart beharren, greulich fallen werdent, gleich dem Teufel Lucifer und seiner Gsellschaft. Gott geb uns sein Gnad um seiner Barmherzikeit willen, daß wir aus dem Schlaf und Gfänknuß der Sünden erwachen, und kommen mügen durch die Hilf Gotts in dieser gnadenreichen Zeit, zu leiden und zu würken, was Gott will.

Allerliebster Bruder! Nachdem als ich diese hie vor ge-

Digitized by Google

meldt Meinung an euch geschrieben und weiter beflissen[f] hab wöllen, ist mir erst eure Gschrift zukommen, die mir durch Hansen von Berlipschen, meinen sondern guten Freund und Bruder, zugesandt worden, und wiewohl ich mich weiß noch weit sein von wahrer, vollkommener Frümbkeit, so hab ich doch solche Gschrift mit dankbarem Gmuth gegen Gott und euch empfangen als ein Vermahnung von dem gutigen Gott, in welchen ich mein gründlichs Vertrauen setzen will. Dann wiewohl ich mich befinde voller Gebrechlikeit und Sünd, so hab ich doch von derselbigen wegen kein Erschrecken oder Forcht. Ich laß mir benugen, daß mir solche meine Gebrechen von Herzen leid seind; aber ich will den gutigen Gott täglich bitten und demselbigen vertrauen, er werd durch sein göttlich Barmherzikeit solche meine Gebrechlikeit und den Mangel meins Glaubens von mir nehmen nach seinem göttlichen Willen, welche Zeit ich[g] mit Geduld und guter Hoffnung erwarten will. Gott helf bald, damit ich in vollkommen[h] Liebe gegen Gott und dem Nächsten wachsen müg[i], in welchem Stuck ich noch großen Mangel in mir befind. Sollichs will ich mich gegen euch als gegen meinen Bruder mit freier Beichtsweise bekennen. Herauf[k] bitt und begehr ich von euch, meinem Bruder, davon ich glaub ein sonderlichen Diener Gotts sein, ein Absolution über all mein begangne Sünd, sie seien tödtlich oder täglich, wie die Gott an mir schuldig weißt, dann mein Sünd seind mir leid von Herzen.

Christlicher Doctor und Bruder! Ich vernimm eure großen Schmerzen und Kreuz von wegen hitziger Liebe, die ihr habt gegen Gott und dem Nächsten; dann ich vermerk gründlich eur groß schmerzlich Betrachten des elenden Jammers[l] und grülichen Falls[m] ganzer teutscher Nation, und ihr habt auch solche große und hohe Ursach, wie ihr zum Theil in eurer Gschrift gmeldt habt; darzu so mag ein jegklicher Biedermann wohl spüren eurn großen Fleiß und Ernst in euren (also manigfaltigen) christlichen Lehren und Ermahnungen, also mit soviel großer Müh und Arbeit die göttlich Wahrheit in den Tag bracht und die Wahrheit durch Hilf und Gnad Gotts in soviel Herzen der Menschen bracht habt[n]. Wahrlich die Verteutschung der Bibel wird nit ohn groß, wunderbarlich Würkung der Gnaden Gotts sein und werden. Wahrlich, es ist billig allen frommen Christen ein hochs erschrecklichs Ding und ein herzlicher Schmerz

Digitized by Google

von wegen der Unachtsamkeit des klaren unaussprechlichen Gnadenschatz des lauteren° Wort Gotts, also überreichlich geben und versichert, welliches doch das Höchst und das Ehrlichst ist, das wir haben mügen in Himmel und auf Erden. Es ist kein Wunder, daß ein wahren Christen aller sein Leib vor Graue zittert, so er den Jammer bedenkt, wie greulich Teutschland fallen muß, wa der barmherzig Gott uns nit mit Gnaden erleuchten wird, dadurch wir ihn bekennen mügen; dann wa sollichs nit durch Gnad Gotts geschicht, so acht ich künftig ein greulich und gwisse Straf und ein erbärmlichen Fall teutscher Nation. Dann die klaren Warnungen Gotts mügen uns nit fehlen, Gott hat uns Teutschen sein göttlichs Wort und die unwidersprechlich Wahrheit vor andern Nationen geoffenbart. Die Kunst des Druckens, daraus der ganzen Welt Trost und Selikeit kommen mag, ist in teutschem Land erstlich erfunden; darzu mügen wir nit leugnen, wir haben die himmlische Gschrift und Wahrheit in gutem klaren Teutsch, daraus der Allerarmest sein Heil als wohl hören und verstehen mag, als der Allerrichest; wir haben einen gwissen himmlischen Lehrmeister, der uns nit fehlen mag, das ist der heilig Geist, der uns allen ingemein versprochen ist; wilcher Gott mit Vertrauen um diesen Lehrmeister mit gutem rechten Herzen anrufet, der wird den himmlischen Lehrmeister gwißlich haben. Dieser Lehrmeister vermag, wa er will, einem mehr Grunds des christlichen Glaubens in einer Stund lernen, dann ob einer zehen Jahr auf der Pariser Schul stunde. Ein jeglicher, der durch Gnad Gotts diesen Lehrmeister aus Herzen begehrt, der wird ihn haben gwißlich. Himmel und Erden mussen ehe brechen, dann daß einigen recht bittenden Menschen dieser himmlischer Schulmeister versagt werden mag, es ist die Verheißung des allmächtigen, wahrhaften, milden Gotts, die Barmherzigkeit und Gnad des Herren ist groß.

Ich wollt gern zu teutschem Land reden und sprechen: O Teutschland! erfreu dich deines himmlischen Herrn Heimsuchung, nimm an mit demuthiger Danksagung das himmlisch Liecht, die göttlich Wahrheit und allerhöchst Wohlfahrt, gebrauch dich der allerhöchsten Mildikeit Gotts, wellicher von Barmherzikeit wegen dir dein große Sünd nachlassen will, unangesehen dein große Verachtung, wölleſt dir kein weitern Last aufladen, sonder wurf ab von dir das schwer Joch des Teufels, und nimme auf

Digitized by Google

dich das ſuß Joch Chriſti, wie er dann ſelbert geſagt hat[4]: Wann mein Joch iſt ſuß und mein Bürd iſt ganz leicht; und mach dir in ſolchem keinen Aufzug. Wa du aber dein Heimſuchung noch weiter verachten wirſt, ſo wird der Teufel uns erſt recht beſitzen, und werden in unſern Bosheiten verhärten. Wahrlich, alle, die ſolche gnadenreich Heimſuchung muthwilligklich verachten, die werden ein ſtreng Urtheil von Gott haben. Sydon und Tiron[5] werden mehr Gnad finden bei Gott, dann dieſelbigen; ihre Straf wird greulicher ſein an dem Tag des jungſten Urtheils p, dann der Sodomar q und Gomorrar q, ſie werden viel weniger Entſchuldigung haben vor Gott, dann Lucifer und ſein Geſellſchaft. Darum laßt uns herzlichen rufen: O barmherziger, milder Gott! wir kennen uns größlich verſchuldt und verſündiget haben, und daß wir durch unſer Kraft, Kunſt und Vernunft uns nichs helfen mügen, dann allein, o Herr Gott! in dir ſtehet unſer einige Hoffnung; ſonder uns hilf durch dein Gnad, daß wir dich den einigen Helfer bekennen, und daß wir auf uns oder unſere Werk keinen Vertrauen ſetzen, ſonder mach uns zuvor gerecht in einem ſtarken Glauben und Vertrauen allein in dich und dein göttlich Verheißung, damit dein göttlich allerhöchſt Nam, Gnad und Mildikeit in aller Welt gemehret, gepreiſet und gelobt werd. Hilf uns, daß wir bekennen, daß alle dein Gnad und Gaben lauter Barmherzikeit ſeind. Du trägſt unſer Sünd von uns unverdient, die du billig ſollteſt mit ewiger hölliſcher Pein ſtrafen, und gibſt uns darzu das ewig Leben. Alſo hat es deinem allmächtigen Gwalt wohlgefallen, daß du an uns, deiner armen, unwirdigen menſchlichen Creaturen, haſt wöllen erzeigen und beweiſen die Tugend der Natur, deiner göttlichen Majeſtat hohe Gnad und Barmherzikeit, die du gegen uns, den unwirdigſten Sündern erzeigeſt, dadurch das höchſt Gut deiner göttlichen Majeſtat uns armen Sündern geoffenbart werd, uns derſelbigen allerhöchſten Gnaden nach deinem göttlichem Lob und unſer Seel Heil zu gebrauchen ewiklichen. Dieß wöllent, allerliebſter Bruder, in ſtarkem Vertrauen Gott mit uns helfen bitten, deßgleich wölle wir auch herzigklichen rufen zu Gott:

O himmliſcher Vater! dieweil du biſt omia und allmächtiger Gott, ſo iſt die Kraft aller deiner Geſ
daß ſie dich aus ihrem ſelbs Thun zu
bewegen müg. Darum wär aller Menſ

Digitized by Google

umsunst, wa du dich nit selbs, in deiner unendlichen Güt und Barmherzigkeit bewegt, uns dadurch beschaffen und soviel gnädiger Verheißung gethon hättest. Dieweil dann nun dein ewiger eingeborner geliebster Suhn, Jhesus Christus, den du uns hast heißen hören, geheißen hat[4], daß wir bitten sollen, und zugesagt, so wir bitten, daß wir entpfahen werden, und was wir dich, seinen himmelischen Vater, bitten in seinem Namen, das würdest[u] du uns geben: so schöpfen wir aus sollicher deiner gegebenen Gnaden ein Keckheit, dich zu bitten, und ein starks Vertrauen deiner Gewährung. Und auf solchen Grund bitten wir dich, o himmelischer Vater, in dem Namen Jesu Christi, in welchem Namen alle Knie werden bogen, himmlisch und irdisch, wie Pau[lus] lehrt[7], du wölleſt deinen Werkzeug, unsern Bruder Martinum Luther, in deinem göttlichen Geist erhalten, daß das Ende seiner Arbeit würken, und erheb dein göttlich Ehre, und du, o Gott! einfuhr ihnen auch nit in Versuchung des Erhebens oder Auftrusen[v] im Geist, sonder erlös ihn vom Uebel[w]. Und dieß würdest du, himmlischer Vater, uns nit versagen, dann so wir auf solch oberzählt Heißen und Zusag bitten und nichs anders dann endlich zu Erhöhung deines Lobs, wie du Erforscher der Herzen weißt, bitten, so würdest du dir selbs zu Lob, auch aus deiner barmherzigen Zusagung, uns zu Trost beschehen, und dann aus deiner Wahrheit, die du selbs bist, welche dich nit lügen laßt, uns dein Gewährung nit entziehen mügen. O himmlischer Vater! dein Will gschech jetz und ewiglich. Amen. Datum auf Montag nach dem heiligen Palmtag, Anno Domini M. D. xxii.

Hartmut von Cronberg.

[a] bereüen 1; berwhen 2. — [b] † einigen 2. — [c] wiß 1. — [d] bekennen 2. — [e] † Guts 2. — [f] beſthessen 1; beſtiessen 2. — [g] welche Zeit ihm gefällt derselbigen Zeit ich 2. — [h] volkumend 2. — [i] myg 1; möge 2. — [k] = Hierauf 1: Herr auf; 2: Her vuff („v" statt „a"). — [l] des Elends, Jammers 2. — [m] 2: valß; 1: falsch. — [n] hab 1. — [o] † himmelischen 2. — [p] vrtals 1. — [q] so auch 2. — [r] so auch 2. — [s] ichten 2. — [t] seynem 1. 2. — [u] werdest 2. — [v] Auftrunsen 2. — [w] † Amen 2.

[1] Am Dienstag nach Palmtag (15. April) schrieb Kronberg auch an den Marschall Hans von Dolzig und Spalatin (bei Schlegel, vit. Spal. 204): ... Es hat der christlich von Gott gesendet Docter Martinus mir ein Schrift gethan, die sunder Zweifel aus christlichem gutem Grund kommen ist, deßhalb ich nit unterlassen mogen, meiner Einfalt nach dem Mann Gottes wieder zu schreiben. Ich weiß euch sunderlichs nichts Neues zu schreiben, dann daß durch Gnad Gottes das Wort in viel Menschen so stark

Digitized by Google

eingewurzelet, daß ich acht nit müglich sein, Gott wolle dann sein Gnad wieder entziegen, daß weder die Menschen oder Teufel uns dasselbige aus den Herzen reißen mögen. Alle Bücher, die zu Franckfort in der Meß gewest, hat man frei feil gehabt, unangesehen die Achtbrief. Des Philippus Büchlein und die Postill Docter Martins hab ich zu teutsch funden ... — Dolzig und Spalatin antworteten Freitags in der Osterwochen (25. April) (l. c. 204): ... Wir seind auch der Hoffnung, der christliche Doctor und von Gott gesandt Mann Martinus Luther wurde euch wiederschreiben und daneben etwas Neues schicken, dann sein Teutzsche Postill über den Advent und sein Buchlein von beyden Gestalten des hochwirdigen Sacraments seind fast neulich ausgangen, und wird, ob Gott will, schier etwas mehr Guts hernachfolgen ...

[2] Matth. 23, 9. — [3] Joh. 1, 12. — [4] Matth. 11, 30. — [5] Matth. 11, 22 ff. — [6] Marc. 11, 24; Joh. 16, 23. — [7] Phil. 2, 10.

[8] Auf den Brief folgt noch: „Ein Aufzeichnuß etlicher Hauptartikel aus der Stallung [= Bestallung] zogen des allmächtigen Künigs, allen Kaisern, Küngen, Fürsten und Herren, der ganzen Welt und allem Kriegsvolk zu Roß und Fuß tröstlich und annehmlich, und allen verstockten Feinden des göttlichen Worts Gottes erschrecklich", welche wir aber als nicht mit dem Brief in Zusammenhang stehend, hier weglassen.

Wittenberg. Nr. 512. 17. April 1522.

Luther an den Bürgermeister und Rath zu Altenburg.

Antwort auf Nr. 510. — Empfiehlt den zu Düben sich aufhaltenden Gabriel Zwilling zum Prediger in Altenburg.

Gedruckt: Erl. 53, 131, Nr. 47, woselbst auch die andern Standorte; nachträglich nach dem Original nochmals gedruckt in den Mitthl. des Osterl. VI, 43, woraus sich folgende wichtigere Varianten ergeben:

S. 131, Z. 10. „zu" (vor „rathen") fehlt. — Z. 11. Diben. — Z. 14. ein kleiner Scheuel. — Z. 17. eraus. — Z. 18. kunnt.

S. 132, Z. 2. ich † euch. — Z. 7. zu der' einen. — Z. 10. Begerden. Z. 12. nicht. — Z. 15. Dornstag. — Unterschrift: D. Martinus Luther.

[1] Der Stadtrath berief auch sofort den Zwilling als Prediger an die Bartholomäuskirche, und schickte Ende Mai den Brief als Beilage zu einem Schreiben an den Kurfürsten mit, um darzuthun, daß er Zwilling nur auf Luthers Anrathen berufen. Mitthl. S. 11. 60.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 513. 17. April 1522.

Luther an Gabriel Zwilling in Düben.[1]

Drucke: 1. Aurif. II, 73b; 2. de Wette II, 184. — Deutsch: Walch XV, 2412. — Wir geben den Text nach 2.

Gratia et misericordia et pax a Deo Patre nostro et Domino Jhesu Christo, Amen. Senatus Aldenburgensis petit a me concionatorem evangelicum; qui si ad te venerint, ibis cum eis, et si acceptarint te, suscipies tanquam vocem certissimam vocantis Dei. Nam et ego te illis obtuli et commendavi. Quare rogo, suscipias hoc meum consilium et factum, in nomine Domini nostri Jhesu Christi, qui te per me et Philippum vocat, et vade in pace, et Dominus crescere te faciat in multa millia.[2] Cave ergo ante omnia, ut modestus sis, et vestitu sacerdotali honestus incedas, deposito birreto isto latiangulo,[3] propter infirmiores, memor quod mitteris ad eos, qui lacte alendi sunt, et a laqueis papae solvendi, quod non facies, nisi solo verbo opereris, sicut audisti ex me, et leges in novissimo libello meo[4]; trahi vult ad se homines Pater per Christum, non cogi aut duci statutis aut ordinationibus nostris. Contemptus impietatis primum cordibus infigendus est, tum sponte cadet impietas, sine manu; et affectus pietatis primum inserendus est, tum sponte veniet pietas, et fiet, ut regnum Dei vim patiatur et violenti illud rapiant[5]. Dominus autem det tibi sensum et spiritum, ut dignus sis minister Christi filii sui, et benedicat verbum suum in ore tuo, Amen. Gratia tecum, Amen. Wittembergae, die Coenae Domini 1522. Frater Martinus Lutherus.

[1] vgl. zu diesem Brief Nr. 512. — [2] 1 Mos. 24, 60.

[3] Das Barret, im Gegensatz zur Mönchskappe, war die damals immer mehr aufkommende weltliche Kopfbedeckung; das breitkrämpige, vielfach geschlitzte ein Zeichen des Stutzers (vgl. Weiß, Kostümkunde III, 617). — [4] Von beiderlei Gestalt ꝛc. Erl. 28, 302 u. ö. — [5] Matth. 11, 12.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 514. 21. April 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 112; 3. Cod. Jen. a. f. 139; — Drucke: 4. Aurif. II, 60[b]; 5. de Wette II, 186. — Deutſch: Walch XV, Anh. CXI. — Wir geben den Text nach 1.

Domino Georgio Spalatino, Evangelistae aulico, hoc est, mirabili.[a]

Salutem. Hos libellos ad hospitem meum in volucrum regno[1] mitte, quaeso, mi Spalatine; literas modo scribere non erat otium. Est quoque Mattis Buchbinder, cui promisi, ut intercederem pro eo, si qua possit fieri Pontis magister Vittembergae[b], defuncto officio isto. Pauper est enim et eget; tamen si quis magis idoneus est, nolim urgere, sed alia ratione juvari; fac quod potes et debes. Literas Mirischii remitto.

Ego hodie supplex Carlstadium oravi privatim, ne quid contra me ederet, alioquin cogerer, licet invitus, mutuis cornibus[c] congredi. At homo nihil contra me scribere sese paene sancte dejerat, quamquam sexterniores aliud loquantur, qui jam sub manu Rectoris[2] et Judicum cognoscuntur. Certum est, me non passurum ea quae scripsit, contempto scandalo. Agunt tamen, ut vel revocet, vel premat libellum, quod non urgeo.[3] Neque enim Satanam ipsum timeo, neque angelum de coelo, quanto minus Carlstadium. Vale et ora pro evangelii gloria. Christus servet Principem nostrum adhuc paululum, sic enim oro quotidie. Iterum vale. Die 2. Paschae 1522. Mart. Luther.

[a] hoc est, mirabili fehlt 4. 5. — [b] 1 und 2 haben vor defuncto ein überflüſſiges isto. — [c] carnibus 4.

[1] Hans v. Berlepſch. — [2] M. Joh. Heſſus (Eiſen Montanus) vom 18. Oktober 1521 an.

[3] Carlſtadt hatte eine Schrift gege[illegible] der er verſteckter Weiſe auch Luthern v Carlſt. 298), was er jedoch auch ſpäte der Schrift: Ob man gemach faren,

Digitized by Google

ſchwachen verſchonen ſoll, in ſachen ſo gottis willen angehn. 1524. (vgl. Jäger 413): „Ich hab von den Schäden, ſo aus Haltung der teufeliſchen Heiligen kommen, welche unſere Nachbarn Heilige und wir Götzen nennen, die Läng und Weit geſchrieben wider den elenden und jämmerlichen Bock Emſer, aber untergeſchlagen von wegen der neuen Papiſten.“ Das Buch durfte nicht ausgegeben werden, Mel. an Spal. (CR. I, 570): De Carolostadii libro decretum est, ut prematur, ne in lucem exeat, id quod jam opinor te scire ex literis Academiae ad Principem Illustr. scriptis. — Wie der Drucker für den erlittenen Schaden entſchädigt wurde ſ. Nr. 505, Note 5.

(Wittenberg.) Nr. 515. 24. April 1522.[1]

Luther an Johann Brismann[2] in Cotbus.

Original: 1. v. Wallenrodt'ſche Bibliothek in Königsberg; — Drucke: 2. Erläutertes Preußen, Bd. 2 (1725). S. 304 (nach 1); 3. Strobel-Ranner p. 82 (nach 2); 4. de Wette II, 187 (nach 2). — Burkhardt S. 46 notiert die Varianten des Originals zu 4. — Wir geben den Text nach 4.

Reverendo Patri Brismanno, Theologo et Francisci sincero discipulo, in Christo suo majori.[a]

Salutem. Et memor tui sum, rev. Pater, et memor ero, sed nosti hujus aulae cunctationem et, ut dicunt, summam prudentiam. Atque necdum a Spalatino responsum accepi. Urgebo autem eum quam primum, ut certus fiam, sitne quaestio affirmativa vel negativa super te. Interim tu patere, sicut poteris,[b] aut si potes, erumpe et advola. Credo enim te in Conventu vestro apud nos ali posse, sicut hactenus, etiam si Princeps praeterea nihil adderet. Neque enim patiar, si resciero, vestrum Conventum penuria confici, sicut et praedicam, ut aut alerent propriis, aut mendicitatem rursus admitterent, quod et factum est. Aliud modo non habeo, quod scribam, et omnia ex Fratribus tuis scire possis, quae hic aguntur. Dominus servet te et augeat in gloriam suam cum omnibus tuis, in quo bene vale. f[eria] 5.[c] Paschatos 1522.

D. Martinus Luther.[d]

Digitized by Google

[a] Die Aufschrift steht auch in Erläut. Preußen I, 250, Note a, woselbst: Patri Johanni Brismanno. — [b] so 1 nach Burkh.; 2-4: pateris. — [c] f. 2. bei Strobel. — [d] Unterschrift nur bei 2.

[1] de Wette meint wegen des Briefs Nr. 516, unser Brief könne erst nach dem 24. April geschrieben sein, oder es müsse das Datum von Nr. 516 falsch sein. Da Letzteres jedoch nicht der Fall, auch das Datum unsres Briefs nach dem Zeugniß Burkhardt's mit dem Original stimmt, so sind sie eben beide am nämlichen Tage geschrieben, wogegen der Inhalt nur scheinbar streitet. de W. verrückt sich den Gesichtspunkt, indem er den Brief an Spal. vorstellte und so das Urgebo nicht verstand. Aber Luther hat offenbar zuerst an Brismann, und dann am nämlichen Tag noch an Spalatin geschrieben.

[2] Joh. Brismann, geb. 31. Dec. 1488 zu Cotbus in der Niederlausitz, trat in den Franciscanerorden, war eine Zeitlang im Wittenberger Kloster, dann 1510 nach Frankfurt a. O., 1513 nach Wittenberg zurück, wo er mit Luther bekannt wurde und mit auf der Leipziger Disputation war; darauf war er in seiner Vaterstadt für die Reformation thätig, mußte jedoch vor den Anfeindungen seiner dortigen Ordensbrüder weichen, weßhalb er Ende 1522 nach Wittenberg zurückkehrte und dort bis zu seiner Berufung nach Preußen, bis zum 14. Decbr. 1523 verblieb. (Erl. Pr. II, 297 ff.)

Wittenberg. Nr. 516. 24. April 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 113; 3. Cod. Jen. a. f. 140; — Drucke: 4. Aurif. II, 61; 5. de Wette II, 186. — Deutsch: Walch XXI, 778. — Wir geben den Text nach 1.

Pio et erudito viro, Georgio Spalatino, Evangelistae Principali Saxoniae, suo in Christo.

Salutem. Primum hunc sacerdotem supplicem Principi tibi commendo, mi Spalatine, id enim rogavit me; quid autem quaerat, intelliges ex ipso.

Caeterum mihi scribe, sicut prius postulavi, an literae meae et supplicationes in aula sordeant, nec ne. Nam ex parte Patris Johannis Brismanni,[1] Doctoris Theologiae Minoritae, nunc in Cottbusio extorris, haberem, quod supplicem. Affectat enim hic Vittembergae esse, si commode ali possit, et ego promisi pro eo ad te scribere.

Digitized by Google

Vicarius Vencelaus[a] est nobiscum[2], et aliquot diebus erit in hoc loco.

Carlstadio inhiberi audio editionem libelli per Rectorem[3] et Magistratum.

De reliquiis ostendendis[4] sic sapio, esse scilicet eas jam abunde satis ostensas, atque adeo ostentatas, et ostentui habitas per orbem: agent tamen, ut in publicum proferantur in medio choro, spectandas[b] omnes una tabula, caeteris cerimoniis omnibus servatis pro more. Vale et ora pro me. Vittembergae, 1522, feria 5. Paschatis.

Martinus Luther.

Hac hora pergo versus Bornis, satisfacturus promisso.[c5]

[a] Wenceslaus 4. 5. — [b] spectandae 4. 5. — [c] Nachschrift fehlt 4. 5; Burkh. gibt sie, aber: Bornas.

[1] vgl. Nr. 515. — [2] vgl. Nr. 509. — [3] vgl. Nr. 514, Note 2.

[4] Die Reliquien der Allerheiligenkirche wurden Montag nach Miseric. Dom. zur Verehrung ausgestellt. Am gleichen 24. April zeigen die Canoniker der Kirche dem Kurfürsten an: majoribus suffragiis decretum quidem a se esse (repugnaverant enim Praepositus Jonas, Amsdorfius aliique), ut consueta ostensio reliquiarum proxima d. 12. Maji fieret, sed omissa indulgentiarum mentione, quae populo jam invisa et ridicula esset. Durch kurfürstl. Rescript vom 26. April gebilligt. Im nächsten Jahr ordnete der Kurfürst an, ut reliquiae saltem in altaribus... proponerentur, omissa non solum indulgentiarum praedicatione, sed et ostensione. (Seckend. lb. I, § 130, add. II.)

[5] vgl. Nr. 509. — Wenn Nr. 517 richtig datiert ist, kann Luther doch noch nicht am 24. abgereist sein; vgl. Erl.[2] 16, 320*. Die Reise ging über Torgau nach Borna, wo Luther am 27. zweimal predigte (Erl.[2] 16, 322. 328), nach Altenburg, wo er am 28. ebenfalls zweimal predigte und noch denselben Abend nach Zwickau kam, wo er sich unter mehrfachem Predigen bis zum 2. Mai aufhielt, und dann nach Borna zurückkehrte (wo jedoch nicht unterdessen der Bischof von Merseburg eine papistische Visitation gehalten hatte, vgl. gegen Erl.[2] 16, 320: Köstlin[2] I, 806 zu S. 557), hier am 4. Mai nochmals predigte (Erl.[2] 16, 332) und dann über Eilenburg nach Wittenberg zurückkehrte, wo er am 6. Mai ankam; vgl. Lingke, Luth. Reisegesch. 128; K. Fr. Köhler, Luthers Reisen (1867) S. 125 ff. (wie gewöhnlich falsch!)

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 517. 25. April 1522.

Luther an Graf Ludwig zu Stolberg.[1]

Belehrung über die Abschaffung der Bilder.

Original: 1. gräfl. Isenburg-Büdingisches Archiv (wornach de Wette III, Nachträge, den verbesserten Text gibt); — gedruckt: Erl. 53, 132, Nr. 48, woselbst auch die andern Standorte.

S. 132, Z. 1. von „Wohlvornehmen" ist im Orig. nur noch „Wohl" zu lesen, das Uebrige hat das Siegelwachs bedeckt.
S. 133, Z. 17. „und Holz" ist im Orig. unleserlich.

[1] Graf Ludwig zu Stolberg, vgl. Nr. 408, Note 6. — [2] S. 132, Z. 7. Buchlein] Von beider Gestalt 2c. Erl. 28, 309 f.

(Altenburg.) Nr. 518. (28. April 1522.[1])

Für den Rath zu Altenburg.

Entwurf zu einer Beschwerde wider den Propst und die Geistlichen des Klosters auf dem Berge zu Altenburg, die sich der Anstellung Zwillings widersetzten.

Originalconcept: 1. Stadtarchiv in Altenburg; — Drucke: 2. Dritter Bericht über das Bestehen 2c. der Geschicht-Gesellsch. des Osterlandes, Altenb. 1842, S. 68; 3. de Wette-Seidemann VI, 30. — Wir geben den Text nach 3.

Aufs erst bekennen und wissen wir wohl, daß in zeitlichen Gütern Niemand dem Andern in das Seine fallen oder greifen soll, zuforderst nicht in der Oberherrn Recht oder Güter.

Wenn es aber die Lehre und Seligkeit der Seelen betrifft, ist Niemand dem Andern schuldig, zu weichen, folgen, thun oder lassen, das wider die rechte Lehre ist.

Nu wir aber unsern Herrn Probst und Pastores befinden, als die nicht alleine das Evangelion nicht lehren, sondern auch wehren und verfolgen, werden wir aus eigenem Gewissen bewegt zu handeln und fürzunehmen, das unser selbs und unser Mitbürger, der Stadt Altenburg Seligkeit noth ist, als [illegible] wir aus zweierlei Pflicht zu dienen

Digitized by Google

schuldig sind, nämlich des leiblichen Regiments und brüderlicher christlicher Liebe halben.

Darumb gedenken wir einen evangelischen Prediger zu haben, wollen und sollen auch daran unverhindert sein, wenn es gleich ein Engel vom Himmel wehren wollt, schweig daß uns Menschen auf Erden hindern sollten. Darumb auch wir uns mit dem Herrn Probst in solchem Fall wider ins[a] Recht noch Disputation begeben wollen, sondern frei durch, unangesehen wen[b] es unrecht däucht und darob klaget. Und stellen unsern Grund, wie folget:

Aufs erst spricht Christus, Matthäi 7: Hütet euch für den falschen Propheten, die in Schafskleidern kommen und inwendig reißende Wolfe sind. Welcher Spruch zu allen Christen gesagt ist, sämptlich und sonderlich; aus welchem wir ein solche Macht und Recht schöpfen, daß, wenn wir christlich wollten handeln, billig längest hätten sollen einen evangelischen Prediger bestellen, dazu, wenn wir diesem Recht streng folgen wollten, den Probst mit den Seinen von Aldenburg vertrieben haben, als die gewisselich reißende Wölfe öffentlich erfunden werden.

Nu wollen wir ihm die Gunst thun und sie bleiben lassen, aber doch ihr wölfsche Prediget bei unserm Volk nicht leiden. Und wissen, daß wir ihn' darinnen kein Unrecht, sondern zu wenig Recht thun. Sondern sie haben uns bisher an den Seelen Schaden than und die Zins mit allem Unrecht dafür eingenommen. Denn St. Paulus spricht 1 Cor. 5: Auferte malum ex vobis ipsis; modicum fermentum totam massam corrumpit. Nu sind sie nicht alleine böse, sondern auch schädlich reißende Wölf, die uns hie Paulus heißet wegthun und verjagen; welchs Rechts wir uns hiemit nicht verzeihen wollen, daß wir sie bei uns dulden, sondern wollen ein Zeitlang daran benüget sein, daß sie stillschweigen oder selbst das lauter Evangelion predigen.

Und ob sie würden sagen, es gebühr uns nicht zu urtheilen, welchs das Evangelion sei, oder sei noch nicht entschieden durch ein Concil: das gestehen wir ihn' nicht, denn die Schrift gibt nicht einem Concilio, sondern einem jglichen Christen Macht, die Lehre zu urtheilen, 1 Cor. 14,

Digitized by Google

und die Wölfe zu kennen und meiden, Matth. 7, und stehet nicht darauf, was ander Leut schließen, wenns auch Engel wären, sondern auf eins jglichen Gewissen; denn ein jglicher muß für sich selb glauben und Unterscheid wissen zwischen rechter und falscher Lehre, quia quicunque crediderit, salvus erit.[2]

So ist die Kirche und der Raum ja unser, sie haben auch nichts dran oder drein gebauet; wollen sie ihren geistlichen Gewalt oder Sprengel haben unverletzt, das lassen wir geschehen, soferne daß sie damit das Evangelion und unser Seelen Heil auch unverhindert und unverletzt lassen; wo das nicht, so verletzen sie ihren Gewalt selbs. Denn die Zinse sind ihn' nicht geben, daß sie die Seelen morden, sondern das Evangelion predigen sollen; wo sie das nicht thun, wollen wir sie ihn' nicht lassen, juxta illud:[3] qui non laborat, non manducet. Wir wollen unsere Seelen verhalten, nicht noch Geld zugeben.

Auch so ist ihr Gewalt schon aus und von Gott selbs aufgehoben, wo sie wider das Evangelion strebt, denn St. Paulus 1 Cor. 11 spricht: Es ist in der Christenheit keine Gewalt von Gott geben, das Volk zu verderben, sondern nur zu bessern. Nu wollen sie nur verderben und Gewalt dazu haben, da zwingt uns unser Gewissen und schuldiger Liebe Pflicht, das Volk für den Wölfen zu bewahren und warnen, q[uia] oportet Deo mag[is] obedire q[uam] hominibus.[4]

Summa Summarum, sind wir Christen, so darf diese Sach weder Rechtens noch Disputierens. Gott hat sie schon verörtert und das Urtheil gesprochen selbs: Attendite a falsis prophetis et lupis rapacibus; it[em]: Expurgate vetus fermentum. Darumb entbieten wir freundlich dem Herrn Probst haec duo:

Aut taceant et non praedicent nobis omissis tam potestatibus q[uam] censibus;

aut solum et purum Evangelion doceant, retentis tam potestatibus q[uam] censibus.

[a] vnß 2, wohl verlesen für: vnß. — [b] wenn 2; vielleicht wann.

[1] Luther schrieb diesen Entwurf bei seiner Anwesenheit in Altenburg (s. Nr. 516, Note 5), wohl für die am 29. April statt-

Digitized by Google

findende Verhandlung (ſ. Nr. 510, Note 1). — Nach der Darſtellung Löbe's, Mittheilungen über den Anfang und Fortgang der Ref. in Altenb. (in den Mitth. des Oſterl. Bd. 6, S. 11: „weil der Stadtrath, in Folge eines von Luther ihm zugekommenen Entwurfs einer Vorſtellung und Beſchwerde gegen den Propſt und die Mönche Bergerkloſters der Meinung war, daß er das Recht hätte, ... wofern der Propſt ſich nicht dazu bequemen wolle, ſelbſt einen evangeliſchen Prediger zu berufen ...: ſo hatte er ſich ſchriftlich um eines Predigers willen an Luther gewendet") könnte es freilich ſcheinen, als ſei dieſer Entwurf ſchon in den Anfang Aprils, vor Nr. 510 zu ſetzen; aber der Brief des Stadtraths, ſowie die Antwort Luthers machen den Eindruck, daß damit zuerſt die Verhandlungen beginnen und die Correſpondenz eröffnet wird.

[2] Marc. 16, 16. — [3] 2 Theſſ. 3, 10. — [4] Apſtgſch. 5, 29.

Eilenburg. **Nr. 519.** 5. Mai 1522.

Luther an Spalatin.

Original: **1.** anhalt. Geſ.-Arch. (mit der Aufſchrift von Spal.'s Hand: D. M. L. Ex Arce hac | Eylenburgia. feria | 2ª p9. Mīa Dnī | M.D.XXII.); — handſchriftlich: **2.** Cod. Dessav. A. Nr. 114; **3.** Cod. Jen. a. f. 140: — Drucke: **4.** Aurif. II, 61b; **5.** de Wette II, 189. — Deutſch: Walch XXI, 779. — Wir geben den Text nach 1.

Optimo viro, D. Georgio Spalatino, Evangelistae Ducali, suo in Domino.

Salutem. An literas tuas, quarum toties mentionem facis, acceperim[a], nescio, nec quid scripseris, memini. Affirmat autem hic qui attulit, esse mihi redditas; Vittembergae de hac re videro. Caeterum quid hac profectione egerim, ex aliis cognosces vel cognovisti.

Doctor ille Agrippinensis Gerardus[1] vocatur, divite[b] civium Coloniensium sanguine, sincerus vir, qui studio veritatis huc ascendit, et primo in Cygneorum prophetarum incidit dogmata, e quibus juvenem Coloniae aluerat et audierat, et adhuc satis illorum somniis (ut neophytus) movetur. Crescit tamen in viam sanam paulatim.

Cygneae Thomas[2] cum suis monstra plantaverat.

Digitized by Google

Egranus etiamnum portenta seminat; undique furit Satan et insidiatur evangelio. At Cygnea[c] modo tribus egregiis viris[3] evangelistis bene provisa[d] est, ipso pastore optimo viro, et aliis duobus Magistris sacerdotibus.

Video autem Eylenburgenses aliquot segnescere pro evangelista vocando, alios vero desiderare, ut Princeps noster Senatum literis inhortaretur[e], ut populo misero in hac re necessaria et sancta cederent, et vel Andream Kauxdorffium[4], vel Thomam quendam Vittembergae vocarent. Vides ergo et tuae charitati hic locum esse, si e[f] Principe talem inhortationem[g] impetrare posses. Nam et Principis ut[h] christiani fratris, etiam Principis nomine, interest, lupis adversari, et pro sui populi salute sollicitum esse. Hanc igitur curam tibi commendo. Vale. Ex arce Eylenburgensi[5], feria 2. post Jubilate[i] 1522. Martinus Luther.

[k] Catharinum[6] et Archiepiscopum Venetum[7] contra me scribentes accepi, et bene Italiae tandem, quod et ipsa Rubeos[8] et Alveldios habet, ne tanta gloria soli Germani superbirent. Indigni sunt qui legantur, nedum digni quibus respondeatur. Paris autoritatis e Lipsia mihi attulit D[ominus] Gerardus librum Hochstratti[9] contra me, suppresso tamen suo nomine, sed stilo et ingenio, ceu asinus sub leonte[l] auribus proditi, quem igni dedimus. Christus infatuat suos adversarios egregie.

[a] Receperim 4. 5. — [b] natus e divitum 4. 5. — [c] Cynea 1; Cygneae 4. 5. — [d] provisum 4. 5. — [e] adhortaretur 4. 5. — [f] a 4. 5. — [g] adhortationem 4. 5. — [h] et 4. 5. — [i] am Rand bei 1, Correctur Spalatins: Misericordias Domini, wie es dann auch schon richtig bei 2, desgleichen bei 4. u. 5 steht. Luther hat sich im Sonntag geirrt. — [k] Diese Nachschrift haben 4 u. 5 in den Text aufgenommen, und deßhalb erst am Ende derselben die vorhergehenden Worte: Vale etc. — [l] leonis 5.

[1] Gerhard Westerburg, aus einer Cölner Patricierfamilie stammend, geboren in den letzten Jahren des 15. Jahrh., 1514 in Cöln immatriculirt, studierte Jurisprudenz, um 1515 bis 1517 in Bologna, wo er wahrscheinlich auch Doctor wurde, da der dort erworbene Doctorgrad in hohem Ansehen stand. Nach Cöln zurückgekehrt wird er 1521 mit einem Emissär des Zwickauer Propheten Nic. Storch bekannt, begab sich in seinem ungestillten Durst nach

Digitized by Google

Erkenntniß nach Wittenberg, wo er aufs Neue mit den wandernden Zwickauer Propheten in Verbindung kam, aber doch auch, wie wir aus unserm Briefe sehen, auf Luthern einen gewinnenden Eindruck machte. Sein späteres wechselvolles Leben, als Carlstadtianer, als Anstifter des Frankfurter Bürgeraufruhrs zu Ostern 1525, als standhafter Bekenner vor dem Inquisitionsgericht seiner Vaterstadt, als Wiedertäufer, bis er endlich aus seinem sectirerischen Treiben in der Gemeinschaft der reformirten Kirche zur Ruhe kommt, und unbekannt wann (1558?) und wo (zu Neustadt-Gödens?) in Ostfriesland als Prediger (?) starb, ist von Steitz im Arch. f. Frkf. Gesch. und Kunst. N. F. Bd. 5 (1872) 1—215 in gründlicher Weise dargestellt; vgl. weiter Ennen, Gesch. von Köln IV, 241.

[2] Münzer, der Ende April 1521 Zwickau verlassen, über ein Jahr in Böhmen sich aufgehalten hatte und jetzt in Nordhausen weilte. (Seidemann, Münzer 17. 20 f.)

[3] Nikol. Hausmann, Pfarrer an der Kirche zu Unser Lieben Frauen, M. Joh. Zeidler, Prediger an derselben Kirche (nicht Paul Lindenau, wie Seidemann bei de W. VI, 675 meint) und M. Wolfg. Zeuner, Prediger an der Katharinenkirche; vgl. G. Müller, Lindenau. 1880. S. 14.

[4] vgl. Nr. 479, Note 13. — [5] Luther hier das zweite Mal in Eilenburg, vgl. Nr. 495, Note 1. — [6] Luther meint dessen Schrift Excusatio etc. (vgl. Nr. 419, Einl.) Die Schrift ist abgedruckt in Roccaberti, biblioth. max. Pontific. T. III, 267.

[7] Nicht ganz richtig! Das Richtige erfahren wir aus Mich. Hummelbergers Brief an Zwingli vom 26. Aug. 1522 (Zw. opp. VII, 220): Adversus Lutherum scripsit Christophorus Marcellus, Patricius Venetus, Archiepiscopus Corcyrae, sed praeter convitia et maledicta nihil. Titulus est: de potestate summi Pontificis. Nihil hominem agere existimo, quam purpuram, latum clavum et rubrum galerum ambire [d. h. Cardinal zu werden; er wurde es nicht!]: adeo res effert pontificias et Scripturas mire torquet. Scripsit et denuo Catarinus stolidus Thomista. Ueber des Marcellus schreckliches Ende, den die Spanier nach der Plünderung Roms 1527 in Gaeta zu Tode quälten, weil er ihnen das verlangte Lösegeld nicht zahlen konnte, vgl. Pierius Valerianus, lib. I. de litterat. infelicitate, p. 10. Seine Schrift: De auctoritate summi pontificis et his, quae ad illum pertinent, adversus impia Lutheri dogmata. Florentiae 1521, mens. Junii. (cf. Panzer VII, 35, 189) ist abgedruckt bei Roccaberti l. c. VI, 686, woselbst auch Notizen über sein Leben und seine anderen Schriften.

[8] vgl. Nr. 214, Note 3.

[9] Welche Schrift meint hier Luther? war es eine Hochstratische Schrift oder täuschte sich Luther, ähnlich wie mit Rhadinus und Emser? Auch Cremans, de Jac. Hochstr. vit. etc. kennt keine anonyme hochstr. Schrift vom Jahr 1521 oder 1522.

Digitized by Google

Altenburg. Nr. 520. 6. Mai 1522.

Der Stadtrath von Altenburg an Luther.

Beantwortet Nr. 522.

Druck: 1. = Nr. 510, 1. S. 51. — Die Anlage A ebendaselbst S. 50; die Anlage B S. 51.

2c. 2c. Nachdeme wir in unserm Vornehmen gegen den Probst des Predigstuhls halben von Ew. A. W. christlichen getrost seind, verhoffens auch unzweifelig denselbigen durch uns zu bestelln erlangen werden, ob wohl solchs in jungst gehabter Handlung von den Commissarien[1] sein endlich Endschaft nicht erlangen wollt, und es sich noch bei unserm gnädigsten Herrn 2c. haftet; hatten wir doch nicht unterlassen, so balde als Mgr. Gabriel zu uns kommen, Sonnabend am Tage nach ....[2] unter anderer gehabter Handlung Bericht, hochgedachten unsern Gnädigsten von wegen Mgr. Gabrielis uff fleißig Bitt und Anregung der Gemein, lauts hiebei gethaner Copie,[3] ein Zettel mit eingelegt, darauf S. churf. G. unserm Amtmann, lauts der andern Copie,[4] geschrieben, welche Copien beide E. A. W. in sonderlich Vertrauen wir zuschicken, daraus der Sachen Gelegenheit zu vernehmen. Weil denn E. A. W. hievor uns zu genanntem Magister Gabriel getreulichen gerathen, und wir ihnen auch am nächsten Sonntage, wiewohl ohne Willen des Probst, haben predigen horen, also daß er uns und gemeiner Stadt sehr wohl gefallen, wollten wir ihnen gar gerne behalten. Weil aber die Sach dermaßen bei unserm gnädigsten Herrn vergift, halten wir dafur, als wir auch darumb fleißig bitten, wie es E. A. W. thulich, wolltet der Sachen Gelegenheit nach genannten Mgr. Gabriel solicher Verdacht bei sein churf. G. durch ein Schriftlein[5] entschuldigen, und solch Schrift durch diesen Boten uberantworten lassen, jedoch diese unser Schrifte, noch eingelegt Copie keine seine F. G. zustellen, wie E. A. W. Ursach darauf wohl zu vermerken, und wollte E. A. W. uns Armen aus christlicher, bruderlicher Liebe hierinen hulflich, rathig und beistandig sein, damit wir ohne Ungnad unsers gnädigsten Herrn Mgr. Gabriel also bei uns behalten mochten 2c. 2c. Datum Dienstags nach Mis. Dmi. Anno xvcxxij.

Der Rath zu Altenburg.

Digitized by Google

Anlage A.

Eingelegter Zettel zu dem Brief des Stadtraths zu Altenburg an den Churfürst, s. d.

Auch, gnädigster Churfurst und Herr, ist uns heut jtzund die Stund umb Ein Hora ein Mgr., genannt Gabriel, zu deme uns Doctor Martinus mit Preisung seiner Lehr und Lebens getreulich gerathen, zu uns kommen, den die Gemeine mit nichte von sich lassen wollen, sein auch erbötig die von der Gemeine, daß sie ihnen uff ihr eigen Kostung bis zu Austrag und Ordnung der Sachen halten wollen, auch den Probst in gewöhnlichen Stunden zu predigen keinen Einhalt noch Hinderung zu thun, alleine daß sie ihnen außerhalb ander Aembter die Kirchen Nachmittage oder ungefährlich uffstellen mochten, so hitzig und begierig seind sie, das Wort Gotts zu horen. Derhalben wir E. churf. Gn. unterthänig bitten, von wegen gemeldter Gemeine und unser solichs gnädiglichen zu vergonnen, weil das Wort Gotts, wie obvermeldt, frei und ungebunden sein soll. Das werden unbezweifelt sie neben uns E. ch. G. in christlicher Liebe gegen Gott zu verbitten und unterthänig Gehorsams zu verdienen, wie wir schuldig seind, nicht unterlassen.

Anlage B.

Der Churfürst an den Geleitsmann Jhan von Wernstorff (5. Mai 1522).

2c. 2c. Wir sein jtzt vom Rath zu Altenburgk unter anderm mit inliegender Zettel ersucht, wie du vernehmen wirdest. Nun wollten wir ihnen wohl gönnen, daß gemeine Stadt mit einem geschickten und guten Prediger vorsehen wäre. Aber daß sie anzeigen, als sollt Doctor Martinus ihnen zu Magister Gabriel getreulich gerathen haben, werden wir bericht, wie Doctor Martinus desselbigen Gabriels Furnehmens nie kein Gefallen gehabt; dann er hat zu Eilenburg und an andern Orten mehr mit seinen Predigen und Fürnehmen viel Jrrthums und Unwillens eingefuhrt und erreget. Daru- -vir, du wolleſt zween des Raths zu Altenburgk n und ihnen solichs von unsern wegen anzeige daß sie sich desselbigen Monchs entschlahen es fuglich beschehen mag. Dann wenn di n

Digitized by Google

und dem Probst Endschaft erreicht, wollten wir gerne helfen, domit sie einen geschickten und gelehrten Prediger uberkommen ꝛc. Datum Colditz Montag Misericordia Dom. xv^c xxij.

[1] Das Protokoll der am 29. April gepflogenen Handlung schickten die Commissarien (s. Nr. 510, Note 1) Freitag nach Walpurgis (= 2. Mai) an den Kurfürsten, a. a. O. S. 38 ff., wonach zwar die Streitigkeit wegen des unbezahlten Zinses beigelegt, aber des Predigtstuhls halber kein Vergleich getroffen. Der Propst Bischoff behauptete mit vorgebrachtem Brief, daß es dem Kloster zuständig, den Predigtstuhl zu besetzen ohne des Raths Zuthun, worauf der Rath ebenfalls auf Grund eines Vereinigungsbriefs vom 28. Mai 1490 dieses Recht in Anspruch nahm. Die Commission schlug vor, daß der Propst, da ihm Besoldung und Behausung vom Predigtstuhl verbleiben solle, die Besetzung desselben zulasse; sollte der neue Prediger auf einigerlei Person Widerwillen erwecken oder sonst der christlichen Wahrheit und Liebe zuwider predigen, so daß daraus „Greinschaft" entstünde, so sollte von Amtswegen mit dem Rathe gehandelt werden. Der Propst ging aber, auf Reizung seines Beistands Tilmannus und Caspar Tham's, Domherren von Zeitz, nicht darauf ein, sondern erbot sich nur, zwei seiner Mitbrüder, zu Wittenberg studirte Magister, und ob die nicht gefielen, einen „werntlichen" (d. i. einen Weltgeistlichen) vorzustellen; gefiele dann auch der nicht, so solle dem Rath vergönnt sein, einen anzunehmen, jedoch auf des Bischofs zu Naumburg, als obersten geistlichen Regierers, Erkenntniß. — Die Commission macht schließlich dem Kurfürsten den Vorschlag: er möge einen geistlichen Prälaten beauftragen, sein Urtheil über die von den Mönchen gehaltenen Predigten, sowie über die weiter von dem Propst vorgestellten Prediger abzugeben, inzwischen möge er sich selbst auch nach einem evangelischen Prediger umsehen; er würde leicht Ursache finden, den von dem Propst präsentirten Prediger abzuweisen und den seinigen aufzustellen, und wenn dieser christlich predigte, so würde Rath und Gemeinde befriedigt sein, der Propst aber, welchem doch sein Recht geschehen, schließlich auf die fernere Besetzung des Predigtstuhls verzichten.

[2] Es ist zu ergänzen: Walpurgis; es war der 3. Mai.

[3] Der Rath stellte in einem undatirten Briefe (vor 2. Mai; a. a. O. S. 48) dem Kurfürsten die geistliche Noth der Stadt vor und entschuldigte sein Vorgehen in Betreff der Berufung eines Predigers. Diesen Brief legte er dem in Anlage A abgedruckten Zettel bei. — [4] vgl. Anlage B. — [5] vgl. Nr. 521.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 521. 8. Mai 1522.

Luther an Kurfürst Friedrich von Sachsen.

Fordert den Kurfürsten auf, dem Rath von Altenburg gegen die Canonici beizustehen, daß er einen evangelischen Prediger anstellen dürfe.

Original: 1. anhalt. Gef.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 117; — gedruckt: 3. Erl. 53, 134, Nr. 50, woselbst auch die andern Standorte. — Das Original bietet folgende wichtigere Varianten:

Adresse: Dem durchleuchtigisten und hochgebornen Fursten und Herrn, Herrn Fridrichen, Herzog zu Sachsen, Churfurst ꝛc., Landgrafen zu Duringen und Marggrafen zu Meyssen, meinem gnädigsten Herrn und Patronen.

S. 134. Z. 2. (st. zuvor:) ꝛc.

S. 135. Z. 4. in der Sach der Verständigsten. — Z. 5. Predigen. — Z. 6. beruhmpt und fur ihn' angesehen sei. — Z. 10. uber sie geistlichen. — Z. 15: 2 Cor. 11. und 1 Cor. 13. (falsch!) — Z. 19. Derhalben sei der Rath zu Aldenburg, und auch E. F. G. schuldig. — Z. 22. Dawider helfe kein Siegel, noch Briefe, noch Brauch. — Z. 25. wider Gott hält. — Z. 26. gnugsam anzeigt. — Z. 37. getadelt und ich seins. — Z. 40. so gar.

S. 136. Z. 5. (st. angezeigt:) zeigt. — Z. 16. irrenden Leitern, welcher Aergerniß. — Z. 31. Gott durch sein Barmherzigkeit wollt E. F. G. ansehen, sparen und behalten. — Z. 34. Geben zu Wittemberg am Donstag nach Johannis port. Lat. 1522.

[1] Es ist dieß der Brief, den Luther aus Veranlassung des vom Rathe von Altenburg erhaltenen (Nr. 520) geschrieben hat.
[2] S. 135, Z. 5. Gabriel] Zwilling.
[3] ib. Z. 9. Regeler-Herren] regulirte Augustiner, vgl. Nr. 510, Note 2.

Wittenberg. Nr. 522. (8. Mai) 1522.[1]

Luther an den Stadtrath zu Altenburg.

Antwort auf 6. Mai (Nr. 520). — Er habe dem Kurfürsten in Betreff der Hinderniße der Anstellung eines evangelischen Predigers geschrieben.

Gedruckt: Erl. 53, 134, Nr. 49, woselbst auch die andern Standorte; dann nochmals aus dem Original in den Mitthl. des Osterl. a. a. O. S. 53, welches folgende Varianten bietet:

S. 134. Z. 14. gewarten. — Z. 15. (st. schicket:) gibt.

[1] Der Brief, welcher unverkennbar Antwort auf Nr. 520 ist, hat auch im Original angeblich das Datum: Dienstag nach Miseric. Dom., das wäre der 6. Mai. Er wäre demnach noch am nämlichen Tage geschrieben, an welchem der Stadtrath den seinigen schrieb. Das ist aber bei der Entfernung von Altenburg und Wittenberg nicht möglich. Außerdem sagt auch Luther aus-

Digitized by Google

drücklich: er habe dem Kurf. geschrieben, womit er Nr. 521 vom 8. Mai meint. Es scheint mir darnach im Original das Datum verlesen, und statt „Dienstag": „Don[ner]stag" zu lesen zu sein.

[2] S. 134, Z. 17. wie ich euch gesagt] bei seiner Anwesenheit am 28. April; vgl. auch Nr. 518.

(Wittenberg.) Nr. 523. 8. Mai 1522.

Luther an Gabriel Zwilling in Altenburg.

Gedruckt: 1. Aurif. II, 62; 2. de Wette II, 194. — Deutsch: Walch XV, 2418. — Wir geben den Text nach 2.

Gabrieli Didymo, Evangelistae Ecclesiae Aldenburgensis.

Gratiam et pacem in Christo. Scripsi Principi pro causa ista, sed tuae literae mihi non satis placuerunt, quod in eis olfecerim nescio quid spiritualis praesumptionis. Noli gloriari te multa velle pro verbo facere et pati. Qui stat, videat, ne cadat;[1] nondum pugnasti cum morte, non est res tam facilis, quam facile de ea dicitur. Terreat te exemplum Prioris Antverpiani[2] et multorum aliorum, qui cadunt quotidie, et pauci stant. Ambula ergo in timore et contemptu tui ipsius, et ora Dominum, ut ipse tua omnia faciat, et tu nihil facias, sed sis sabbathum Christo. Caeterum sicut exhortatus sum te, ut a facto abstineres innovandi, sed solo verbo conscientias liberes, puram fidem et charitatem tractando, urgendo: ita adhuc rogo et hortor, ut sic facias. Nam ita facturum te Principi promisi, quantum promittere potui; vide ergo, ne et me et te, simul et evangelion confundas, aliter faciendo. Vides vulgum irruere ad externa, ad sacramenta, ad ritus: huic occurrendum est, et unice curandum, ut retrahatur, et primo ad fidem et charitatem formandum, ut fructibus probent, sese palmites esse vitis nostrae. Confide in Dominum, sic te facturum, in quo bene vale, et saluta pharmacopolam[3] et uxorem ejus,

Digitized by Google

quibus non erat tempus ut scriberem; obruor enim undique literis. Feria 5. post Misericordias Domini 1522. T. Martinus Lutherus.

[1] 1 Cor. 10, 12. — [2] Jak. Probst, vgl. Nr. 507, Note 4. [3] Der evangelisch gesinnte Apotheker Sebaldus Nebe, bei welchem in Ermangelung einer Pfarrwohnung Zwilling Herberge fand, wofür Nebe aus der Stadtkasse eine Bezahlung empfing; vgl. Mitthl. des Osterl. 4, 202; 6, 13.

(Wittenberg.) Nr. 524. 10. Mai 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 115; 3. Cod. Jen. a. f. 141; — Drucke: 4. Aurif. II, 63; 5. de Wette II, 195. — Deutsch: Walch XV, Anh. LXXXIV. — Wir geben den Text nach 1.

Erudito et pio viro, Georgio Spalatino, Evangelistae Ducali, suo in Christo.

Salutem. Mitto tibi gustum novae Bibliae nostrae[1], sed sic, ut serves, ne vulgetur. Gemmas[2] expecto fideliter custodiendas et remittendas.

Caeterum rogo, intercedas apud Bernhardum Hirsfeldium pro me, ut apud Illustrissimum Principem mihi impetret supplicationem ad Quaestorem Vittembergensem pro aliquanto (nescio quanto) brasio,[a 3] quod Prior noster[4] debet, et ego fidejussor factus sum, ne exigat, antequam possimus solvere, quia census non dantur nobis, et posita mendicitate jam quotannis 300 florenis facti sumus pauperiores. Hie ist[b] nichts mehr denn Lieb und Freundschaft. In diem vivimus, in diem moriemur. Vale et responde bona. Sabbatho post Misericordias Domini 1522. Mart. Lutherus.

[a] bravio 4. 5. — [b] Hic est 4. 5.

[1] Die ersten Bogen der sog. September-Ausgabe von: Das Newe Testament. Deutzsch. Vuittemberg. Vgl. Panzer, Entwurf einer Gesch. der deutschen Bibelübers. S. 55; Köstlin[2] I, 600. — [2] vgl. Nr. 505, Note 4.

Digitized by Google

[3] brasium oder bracium, Malz; auch im Brief vom 27. Mai 1523 an Spal. ist von einer Malzschuld des Klosters die Rede. — Das Augustinerkloster war durch säumige Schuldner, besonders Günther v. Staupitz und Christoph v. Bressen häufig in mißlichen ökonomischen Verhältnissen, worüber Luther oft in den Briefen klagt. — [4] Eberhard Brisger.

(Wittenberg.) Nr. 525. 15. Mai 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. [Nachschrift A unter dem Brief selbst, Nachschrift B auf einem besondern Blatte, ohne Adresse und ohne dem sonst zu Anfang stehenden Jhesus, auch nicht gefaltet wie ein Brief); — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 142; Nachschrift f. 236; — Drucke: 3. Aurif. II, 63 (ohne beide Nachschriften); 4. Buddeus p. 30 (bloß Nachschrift B); 5. de Wette II, 195 (ohne Nachschrift A) und II, 447 (Nachschrift B, ins Jahr 1523 s. d. gesetzt.) — Deutsch: Walch XXI, 781 und 882. — Wir geben den Text nach 1.

Charissimo fratri, Magistro Georgio Spalatino, in Christo suo.[1]

Salutem. Paene obruor literis legendis, quid putas temporis perdam respondendis? De loco Joannis 16. meam accipe sententiam. ‚Spiritus arguet[a] mundum de peccato, quia non credunt in Christum': hoc enim peccatum incredulitatis mundus ignorabat, et operibus fidebat et fidit. At sicut credenti nullum peccatum peccatum est, ita incredulo nullum bonum opus bonum opus est. ‚De justitia vero, quia vado ad Patrem, et mundus me non videt': hanc justitiam quoque mundus nescit, quae est, credere Christum per passionem ascendisse et omnium dominum factum, ut omnes salvet; ideo enim non videtur, ut credatur, et haec est justitia fidei, non operum. ‚De judicio autem, quia princeps mundi jam judicatus est': et hoc judicium nescit mundus, dum sapit ea, quae bona sunt carni, et odit crucem, quae est sapientia antiqui serpentis infusa nobis. At justitia fidei docet amare crucem, et omnia amplecti, quae princeps mundi et mundus

Digitized by Google

ipse fugit et odit, ut ignominiam, paupertatem, mortem, opprobria. Damnatur ergo[b] et arguitur mundus, quod huic judicio principis sui adhaeret, et propter crucem in Christo scandalisatur.

Mitto literas aliquot amicorum, in quibus ipse legas, quae petis. Erasmus in sua Epistolarum Farragine[2] prodit tandem hostis Lutheri et doctrinae ejus ex animo, sed fucis et astu verborum mentitur sese amicum. In qua re autoritatem et nomen suum egregie pessundabit. Melior est Eccius eo, qui aperta fronte hostem profitetur. Hunc autem tergiversantem et subdolum, tum amicum tum hostem, detestor. Christus vivit et contemnit etiam principem mundi et omnes, qui sequuntur judicium ejus.

Est et alia sententia de loco Joannis 16. nostro Wenceslao[3], quae placet; quam alias scribam, si voles. Nam illud, quod ego de judicio dixi, mihi ipsi non satis placet; simplicissime enim de judicio extremo argui mundum puto, quod mundus nescivit futurum, ideo neque timuit, neque peccatum, neque justitiam curavit, cum tamen adeo sit praesens, ut jam non modo inceperit, sed et ipsum caput mundi jam judicatum sit. Cujus judicii terrore spiritus manifestato, mundum ad peccati cognitionem et justitiae desiderium accendere voluit, juxta illud Rom. 1: ‚Revelatur ira Dei de coelo in evangelio' etc. Bene vale et saluta omnes nostros. Eunuchi vernaculum tuum non satis facit; didici in Vestphallia vocari ein Ron, et ronen sit castrare proprie homines: nescio, an eo utemur. Gemmarum promissum expecto. Feria 5. post Jubilate 1522. Mart. Luther.

Remitte cito literas, ut respondeam.

[4] Quam vellem, si quid possis obtinere pro paupere quodam rustico, qui saltuarius[5] noster in Resen[6] fuit, et nuper in venatione Principis nomine

Digitized by Google

facta ab apro uno crure caesus claudus et inutilis factus, eget et penuriam patitur. Optat autem aliquanto juvari frumento pro pane habendo. Scio, Principibus has servitutes et pericula deberi a suis subditis, sed simul scio, Principes etiam debere prodesse subditis, et saepius eos excedere venando et utendo hominibus in hac servitute; ideo compensationem exigit hic non modo charitas, sed et jus.

Viennenses theologi tragoediam coeperunt cum Paulo Sperato, aliquando Wirtzpurgensi concionatore[c] expulso et nunc apud Iglaw in Moravia agenti[d][7]. Ad me scripsit, et libellum de votis[8] egregium obtulit. Praeterea Sigismundus a Schawenberg symbolum interpretatus[9], sub judicium meum misit et edet. Lapides incipiunt clamare coërcitis apostolis.

Et quod oblitus paene fueram, D. Bernhardo Hirsfeldio dices, me accepisse, quod hic nuntius attulit mihi, sicut et antea me scripsisse credo.

[a] arguit (?) 1. — [b] opprobria, damna etc. Ergo 3. 5. — [c] concionatori 5. — [d] agente 4. 5.

[1] Die Adresse ist von Luther corrigirt und lautet genau (das Cursive ist von Luther wieder gestrichen): Charissimo fratri | *Gab*... Magistro | *G.b*...*e Evangelistae* | Georgio Spalatino | *Aldenbergensi Ecc̄le*. | in Christo suo. Luther hatte also vermuthlich zu gleicher Stunde auch einen — fehlenden — Brief an Zwilling geschrieben und sich beim Adressiren vergriffen.

[2] Die unter dem Titel Farrago nova epistolarum erschienene Briefsammlung des Erasmus stammt schon aus dem Jahr 1519, sie kann Luther hier nicht meinen, vielmehr die: Epistolae D. Erasmi Roter. ad diversos, et aliquot aliorum ad illum, per amicos eruditos, ex ingentibus fasciculis schedarum collectae. Basil. ap. Froben. Ann. 1521. Pridie Cal. Septembr. (vgl. Panzer VI, 225, 385.) — [3] Link.

[4] Daß diese Nachschrift zu unserem Brief gehört, ersieht man aus der Erwähnung Hirschfelds, vgl. Nr. 524, sowie aus dem über Speratus Gesagten unter Vergleich von Nr. 526. Schon Raupach, Erläut. Oesterr. I. Forts. S. 14. u. Cosack, Sperat. S. 17. setzen sie schon richtig in diese Zeit. — [5] = der Klosterförster. — [6] Reisen bei Wörlitz im Dessauischen.

[7] Ueber Paul Speratus ist neben Cosack's Monographie [illegible] besonders auch zu vergleichen Bossert in den Blättern [illegible] Nr. [illegible] u. 5. Nach Letzterem hieß er

Digitized by Google

eigentlich Paul Hoffer (Freiburger Matrikel 1503: Paul Offer de Ellwangen; Speratus ist eine passivische Uebersetzung des aktiven „Hoffen"; ähnlich in seinen Liedern: „gesiegter" = gesiegt habender), und war der Sohn des Amtmanns auf dem dem ellwangischen Probst gehörigen Schloß Röthlen (de Rutilis, wie sich Speratus nennt, geht nicht auf Rottweil, wo sich keine Spur von ihm findet; die Sprache seiner Schriften enthält nicht die geringste Spur von allemannischem Dialekt; außerdem nennt er sich selbst in einem Gedicht auf Dr. Joh. Eck von 1516 od. 1517, abgedruckt bei Wiedemann, Eck, S. 471: Elephangius, d. i. von Ellwangen); geboren 13. Decb. 1484; studirte in Paris und auf italien. Universitäten; bei Beginn der Reformation Prediger in Dinkelsbühl, 1518 als Domprediger nach Würzburg berufen (vgl. Nr. 442, Note 16), von wo er aber bald nach dem Tode des reformationsfreundlichen Bischofs Lorenz von Bibra (1519) weichen mußte; dann in gleicher Eigenschaft in Salzburg, und seit Spätjahr 1520 in Wien, ohne amtliche Stellung. Mit bischöfl. Bewilligung als Prediger zugelassen, predigte er in der Stephanskirche am 1. Sonnt. n. Epiph., 12. Januar 1522, über die Epistel Röm. 12, 1 ff., und eiferte dabei gegen die Klostergelübde u. A. Aber schon am 14. Jan. versammelte sich die theol. Facultät: propter quendam praetensum doctorem, nomine P. Speratus, qui praedicavit mirabilia in ecclesia Kathedrali S. Stefani dominica post trium Regum. Er wurde auf den 15. und dann nochmals auf den 18. Jan. vorgeladen und, als er nicht erschien, am 20. seine Excommunication öffentlich angeschlagen. (vgl. Kink, Gesch. der Univ. Wien. 1854. I^b, 128.) Sp. hatte Wien verlassen, und war, im Begriff nach Deutschland zu ziehen, in Iglau in Mähren vom Abt des dortigen Dominicanerklosters als Prediger zurückgehalten worden. Von hier aus schrieb er an die Wiener Theologen, und verlangte zu wissen, womit er die Excommunication verdient, mit dem Erbieten, wenn er des Irrthums überführt würde, widerrufen zu wollen. Als Antwort begehrten diese von ihm, er sollte ihnen zuerst die Predigt zuschicken und alsdann weiter mit ihnen handeln. Diese Antwort sammt seiner zu Wien gehaltenen Predigt sandte er nun an Luther. Vgl. seine Schrift: Wie man trotzen soll aufs Kreuz ꝛc. Wittenb. 1524. Bl. L$_1$. — [8] vgl. Nr. 526.

[9] Bei Biedermann, Geschl.-Register der Ritterschaft der Rhön und Werra, Bayreuth 1749. finde ich nur Einen Sigmund von Schaumberg (Tab. 160), der Eichstädtischer Rath und Pfleger zu Arberg war und 1581 noch lebte; ist dieser hier gemeint? Seine Schrift, wenn sie überhaupt erschien, hat er ohne seinen Namen herausgegeben. Ist sie die bei Weller, rep. typ. Nr. 1996 angeführte: Ain schenes vnd nutzliches büchlin von dem Christlichen glauben. s. l. et a. (Nürnberg bei F. Peypus, 1522, 6 Bl. in 4)?

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 526. 16. Mai 1522.

Luther an Paul Speratus in Iglau.

Erster Druck: 1. Von dem hohen | gelübd der Tauff, sampt | andern Ein Sermon czu | Wienn ynn Osterreych | geprediget. | Paulus Speratus. | Königßberg yn Preussen. | 1. 5 ÷ 24. — Am Schluß: Gedruckt czu Königßberg In Preüssen. — 8 Bg. in 4. m. Titeleinf. (Drucker: Hans Weinreich.) vgl. Weller, rep. typ. 3172. — Der Brief steht Bl. 4 nach der Dedication. — Abgedruckt: 2. de Wette-Seidemann VI, 33 (nach 1). — Der Brief ist ohne Zweifel von Luther lateinisch geschrieben und von Speratus zum Zweck der Vorsetzung vor seine Schrift ins Deutsche übersetzt. — Wir geben den Text nach 2.

Dem wirdigen Doctor Paulo Sperato[1], Prediger zu der Iglaw, seinem lieben Freund in Christo, Martinus Luther.

Heil und Fried in Christo. Es woll dich stärken der Herre Jesus durch die Kraft seines Geistes, lieber guter Freund Paule Sperate! Jetzt zu dieser Zeit bin ich mit so viel andern und großen Geschäften beladen, daß ich dir nicht auf alle Sach kann Antwort geben. Aber dein Büchlin der Predig zu Wien gehalten, haben wir unter unser Gericht und Urtheil kommen lassen, und gefällt uns fast wohl, darumb uns nicht mißfallen würd, so du es drucken ließist[2]. Auch haben wir zu Wittemberg den Stolz und Übermuth der Wienischen Sophisten genugsam erkannt aus ihrem Schreiben, das sie dir haben zugeschickt. Item ich acht, der Piccardten Artikel[3] sind dir nicht lauter und rein furkommen. Denn ich hab alle Ding aus ihnen selber erforschet, aber nicht erfunden, daß sie hielten das Brot im Sacrament des Altars fur ein bloße Bedeütung des Leichnams Christi und den Wein [illegible] für ein Bedeütung des Bluts Christi, sonder daß das Brot sei wahrhaftig und eigentlich der [illegible]ein wahrhaftig und eigentlich das [illegible]selbig Leichnam und dasselbig [illegible] Gestalt da seien, denn sie [illegible]derst, denn Christus in den

Digitized by Google

Geistern ist. Also hält ihr Meinung der Wahrheit nicht fast unähnlich; wiewohl ich gern sähe, daß man sich in diesen Dingen nicht fast bekummeret, sonder schlechtlich und einfaltiglich glaubet, es sei da in dem Sacrament des Altars wahrhaftiglich gegenwärtig der Leichnam und das Blut Christi, und wir nicht weiter darnach frageten, wie oder in waser Gestalt die furhanden wären, dieweil uns Christus nicht sonderlich davon gesagt hat. Du wirdest aber mit ihnen am sicheristen fahren, wenn du sie nicht urtheilest, so lang bis du vor alle Ding wohl erfahren hast. Aber der Behemen Artikel, die du mir sampt den vorigen hast zugeschickt, gefallen mir gar nichts, denn sie bringen und krümmen das 6. Cap. Joannis auf das Sacrament, so doch daselbst alleine vom Glauben gehandelt wird. Es wills aber widder die Materi noch die Zeit ertragen, daß ich dir auf dießmal mehr davon schreiben müge, darumb will ichs sparen auf ein andere Zeit. Es lassen dich grüßen D. Carlstatt und Philippus. Ich schicke dir hie das Büchlin von den Gelübden,[4] das von der Meß[5] acht ich, habest du vorhin gesehen. Gehab dich wohl und befilhe mich dem Gebet deiner Igler, welch du auch an meiner Statt freundlich grüßen wolleſt. Geben zu Wittemberg am Freitag nach Jubilate im 22. Jahr.

[1] vgl. Nr. 525, Note 6.

[2] Die Predigt wurde erst 1524, als Speratus schon in Preußen war, von ihm herausgegeben; da jedoch bei seiner Gefangensetzung in Iglau, Sommer 1523, ihm nebst allen Briefen auch das Concept der zu Wien gehaltenen Predigt weggenommen wurde, so schrieb er sie in seinem Kerker aufs neue zum andern male, verhoffend nicht in einer andern Gestalt oder Meinung, als er sie zu Wien gehalten hatte. Waldau, Gesch. der Protest. in Oestreich. 1784. I, 16.

[3] Luther kommt nochmals am 13. Juni darauf zurück. Speratus hatte sie ihm durch die Gesandten der Brüder-Unität Joh. Roh und Michael Weiß (den Kirchenlieder-Dichter, vgl. Erl. 56, 308, Note 3; Riederer, Nachr. III, 96) zugeschickt; vgl. Czerwenka, Gesch. der ev. K. in Böhmen, II, 166.

[4] opp. v. arg. VI, 238. — [5] Erl. 28, 28; opp. v. a. VI, 115.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 527. (nach 16. Mai[1]) 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 131; 3. Cod. Jen. a. f. 158; — Drucke: 4. Buddeus p. 20; 5. de Wette II, 273. — Deutsch: Walch XXI, 815. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Domino Magistro Georgio Spalatino, concionatori fideli in aula[a].

Gratia et pax in Domino. Nihil habens modo quod scribam, mi Spalatine, hanc supplicationem pauperis Pastoris in Segren[2] tibi mitto et commendo. Iterum Pfaffenbeccus miserabundis querimoniis me sollicitavit, ut pro eo ad Principem scriberem de feudo quodam, nuper per mortem cujusdam mulieris ad Principem reverso, quod ambit, quo et se juvari posse confidit. Sed video ventum illi in aula non esse prosperum, abstineo latius strepere, et frustra moliri. Vale et ora pro me. 1522. Mart. Luther.

[a] † amico 4. 5.

[1] Daß dieser Brief unmittelbar vor den folgenden gehört, ergibt sich aus der in beiden Briefen erwähnten Bittschrift des Pfarrers zu Segren.

[2] Im Protokoll der 1528 gehaltenen Kirchenvisitation des Wittenberger Kreises (N. Mitthl. IX, 3, 107): Pfarrer Martinus Georgii ist ein alter Mann, aber zur Seelsorg und Predig leidlich ꝛc.

(Wittenberg.) Nr. 528. (nach 16. Mai 1522.)[1]

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (mit der Aufschrift Spal.'s: Doc. Martinus | Lutherus | Soluens nonulla. | M. D. XXII.); — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 263; — Drucke: 3. Aurif. II, 108; 4. Budd. p. 21; 5. de Wette II, 273. — Deutsch: Walch XV, Anh. LXXXVI. — Wir geben den Text nach 1 und die Varianten von 5.

Suo in Christo Georgio Spalatino, Evangelistae aulico.

Gratia et pax in Domino. Supplicationem plebani Segrenensis nuper oblitus nunc mitto. De

Digitized by Google

saucio illo in Resen Quaestori dictum est. Gemmae[2] quoque vel redierunt, vel Lucas[3], qui habet, referet.

Ad quaestiunculas:

1. ‚In Christi nomine petere', est non per nos ipsos, sed per Christum ut mediatorem petere. Sic enim Paulus semper urget *δι' αὐτῦ*, praesumptionem enim nostri meriti excludit. Deinde omnia prorsus petenda sunt, et omnia conceduntur, scilicet quia omnis petitio includit tres primas petitiones in oratione dominica. Ideo neque petere neque largiri est, ubi nomen, regnum, voluntas Dei non praefertur. Deinde ubi dubium est, sitne pro nomine, regno, voluntate ejus, committenda est[a] illius sapientiae exauditio nostri. Caeterum ubi pro nomine, regno, voluntate ejus primo oratur, impossibile est, ut non exaudiatur per Christum quicquid petitur.

2. ‚Noli me tangere', Johannes scribit,[4] qui libenter mysteria sectatur, cum alii[5] tetigisse scribunt[b]. Tangitur autem Christus sola fide, qua quia nondum erat imbuta Magdalena, non patitur se tangi in signum hujus incredulitatis; hoc est, quod ipse dicit: ‚Nondum enim ascendi', id est, sicut nondum ascendi, ita nec tu credis me alia vita jam vivere, quam priori. Alibi vero, ubi mysterium id non agitur, patitur sese tangi.

3. ‚Tempus, quo non loquitur in proverbiis, et quo petent',[6] est tempus post Spiritus adventum. Si scopum observes, facile tu ipse talia multa dissolves. Est autem is scopus, quod discipuli ante passionem et oraverunt et crediderunt, et omnia, quae postea egerunt experti[c], sed resurrectionis fidem nondum habuerunt, et tantum[d] mortalem Christum cognoverunt. Sicut vides in mea causa contingere: multi crediderunt, cum solas indulgentias tractarem, ignari, fore ut papatum, caelibatum et omnia sequentia tractarem: ideo multi offensi sunt in totam causam, quibus si praedicere potuissem futura, hoc fecissem, quod Christus facit

Digitized by Google

suo isto toto sermone de futura eorum fide, oratione, cognitione et opere etc. De perficienda et perfecta fide et operibus ejus[e] loquitur, hoc est, non de lacte (quod prius habebant), sed de solido cibo.

4. ‚Fuga sabbathi et hyemis'[7] nobis proverbialiter dici putatur, i. e.[f] ne non opportune[g] fugiant, sicut illis in sabbatho non licuit[8] et hyeme non bene fit.

5. Per hoc jam solvitur, quod discipuli credunt ante passionem eum a Patre exivisse[9], scilicet fide lactis, sed resurrectionis gloriam nondum credunt.

6. ‚Exire a Patre', est Filium carne indui et in mundo apparere.

7. ‚Credentibus signa sequi' etc.[10], certum est, si opus sit. Neque enim apostoli faciebant passim et temere signa, sed in necessitate evangelii fundandi, et nunc quoque, si vere credimus, signorum potestatem habemus. Nam posse signa facere, ille textus solum dat, non jubet facere.

8. Sic et Spiritum sanctum acceperunt ante passionem et post resurrectionem, ut supra de fide et oratione dixi, etiam de hac re antea respondi.

9. ‚Evangelion omni creaturae praedicare'[11], est palam praedicare toti mundo. Vide meam Postillam Epistola prima in Nativitate Christi[12].

Vale, occupatissimus enim sum.

Mart. Luther.

Obsecro, juves, quod hic Venceslaus[13] petit, ut in Grymmis arceatur libido malorum christianorum nostrorum[14], qui solo contemptu superstitionis volunt christiani esse.

[a] est fehlt 5. — [b] scribant 5. — [c] ? oder experte? 1 ist undeutlich geschrieben; 2 und 4 haben: ex parte. — [d] tantum fehlt 5; 3 hat tamen. — [e] eis 5. — [f] i. e. fehlt 5. — [g] non opportune 5.

[1] Daß der Brief in diese Zeit gehört, ergibt sich aus der Erwähnung des verwundeten Försters, vgl. Nr. 525, Beilage B.; auch machen es die darin behandelten Stellen aus dem Johannis-Evangelium wahrscheinlich, daß er in nahem Zusammenhang zu Nr. 525 steht. Gegen de Wette, der ihn „wahrscheinlich zu Ende des Jahres 1522" datirt, spricht, daß Luther wohl kaum

Digitized by Google

die aus der kurfürstl. Schatzkammer entliehenen Edelsteine von Mai bis December behalten haben wird. Doch soll nicht in Abrede gestellt werden, daß unser Brief, sowie der vorhergehende, vielleicht erst nach Nr. 530 geschrieben sein kann.

[2] vgl. Nr. 524. — [3] Cranach. — [4] Joh. 20, 17. — [5] Matth. 28, 9; Luc. 24, 39. — [6] Joh. 16, 25. 24. — [7] Matth. 24, 20. — [8] 2 Mos. 16, 29. — [9] Joh. 16, 30. — [10] Marc. 16, 17. — [11] Marc. 16, 15. — [12] Erl.[2] 7, 136. — [13] Link.

[14] d. h. der dortigen Augustiner.

Wittenberg. Nr. 529. 19. Mai 1522.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. Nr. 3 iij, die Nachschrift auf besonderem Zettel Nr. 3; — handschriftlich: 2. Ms. 26. f. 9, im Franciscaneum in Zerbst; — Drucke: 3. Aurif. II, 65; 4. de Wette II, 197. — Deutsch: Walch XXI, 784. — Wir geben den Text nach 1.

Optimo viro et syncerae fidei pastori, D. Nicolao Hausman, Cygneae Ecclesiae in Christo praeposito.[a]

Gratiam et pacem in Christo[b]. Venerabilis mihi in Domino Nicolaë, ut paucis inter occupationes multas scribam de ista re, quam petis, nullo modo mihi consultum videtur, ut Principi Illustrissimo de hac re scribatur, certus, quod non acceptabit, sed a se ad vos denuo retorquebit. Novi hominis[1] ingenium, qui ferre potest, ut ab aliis fiant, quaecunque fiunt, sed mandare aut consulere nolit. Ita vobis, id est, Senatui et tibi ista res perficienda est, et hoc Senatui, quaeso, meo nomine et rogatu persuadeas. Si autem et Senatus nolet sese intromittere, tui solius est ex officio tuo, ut testamentum vel totum vel quantum fieri potest, in hujus paupertatem transferas: ut enim hoc facias et audeas, jus et autoritatem tibi tribuit tum necessitas tum charitas. Neque enim valuit nec valet, quod ille pro lapidibus testatus est, cum praesens sit frater, qui ex ista pecunia alendus sit. Procedatis igitur per Deum simpliciter ac de plano, et nolite quaestionem facere, aut huc et

Digitized by Google

illuc[c] rem istam versari[d]; infringenda est tandem exemplo aliquo ista impia testandi consuetudo. Caetera ex ipso audies, et Consules meo nomine salutes, et tum[e] cum Presbytero tuo[2] vale, optime frater. Vittembergae, feria 2. post Cantate 1522.

Mart. Luther.

Oro te, ut tuo et meo nomine apud Mulphordium, aut apud quos oportet, labores, ut huic viro assint, quo de testamento illo, quod mihi narravit, obtineat pro sua necessitate aliquam partem, quando certum est, quicquid testatum est, magis viventi homini, quam mortuae domui impertiendum esse, nec contra hanc charitatis regulam ulli liceat testari, aut testatum servare; sic me rogavit, ut orarem.

[a] Adreſſe fehlt B. 4. — [b] in Christo fehlt B. 4. — [c] 1 hat illud (?, doch undeutlich oder verſchrieben), ebenſo 2. B. — [d] 4 meint versare leſen zu ſollen. — [e] tum fehlt B. 4. — [f] B. 4 haben dieſe Nachſchrift in den Text nach frater aufgenommen.

[1] Die Handſchrift 2 hat hier am Rande: Dux Friderious.
[2] Joh. Zeidler, vgl. Nr. 519, Note 3.

(Wittenberg.) **Nr. 530.** 20. Mai 1522.

Luther an Spalatin.

Original: **1.** anhalt. Geſ.-Arch. (ohne die Nachſchrift, die auch auf keinem beſondern Blatte zu finden iſt); — handſchriftlich: **2.** Cod. Jen. a. f. 236; — Drucke: **3.** Buddeus p. 23; **4.** de Wette II, 198. — Deutſch: Walch XXI, 819. — Wir geben den Brief nach 1, die Nachſchrift nach 4.

Domino Magistro Georgio Spalatino, servo Christi, suo in Domino fratri.

Gratiam et pacem. Petit Aurogallus, si fieri potest, mi Spalatine, ut nuptiae ejus[1] honorentur aliquanta[a] ferina. Dignus est, ut nosti, et Academiae nostrae pars non vilissima; fac quod potes. Erunt autem nuptiae feria 2. proxima, id est, post Vocem Jucunditatis. Jam sum in scribendis, quae promisi, ut nosti; mittam cras ad te. Hactenus literae et typi me sunt morati. Vale. Feria 3. post Cantate.

Martinus Luther.

Digitized by Google

Inter Magistros vero artium, qui modo sunt, non possumus invenire, quem commendemus, quod aut seniores sunt, quam ut illuc velint migrare, aut ad obeundum id muneris non idonei.

* aliqua S. 4.

1 Aurogallus heirathete am 26. Mai die Anna Doring, vgl. Seidemann in der Ztschr. f. hist. Theol. 1874. S. 552[10].

(Altenburg.) Nr. 531. 22. Mai 1522.

Der Stadtrath zu Altenburg an Luther.

Beantwortet am 27. Mai 1522.

Gedruckt: Mitthl. des Osterlandes VI, 57, Nr. 17.

2c. 2c. Wie unser Sach mit dem Probst uff jtzund gehaltenem Tage zu Eilnburg[1] vor den Räthen sein Endschaft erlangt hat, wollen wir E. A. W. als unserm großgunstigen Patron dieser Sache nicht bergen, als der Probst, jtzund vermeldet, sampt seinen Brudern, vom Predigerstuhl, den zu bestellen abgestanden und die Zinse, so darauf gewidempt, folgen läßt, und wir mit Wissen und Willen eins Ambtmanns allhie hinfort denselbigen Predigerstuhl zu bestellen haben, jedoch daß jtzund vor das erstemal unser gnädigster Herr der Churfurst oder seiner Churf. Gn. Räthe einen Prediger, den wir angeben und vorschlahen sollen, beiden Partheien Verdacht zu meiden, anher ordenen und bestellen wollen; darauf uns befohlen umbzuthun und zu befleißigen bei E. A. W., damit wir einen frommen, gelehrten, evangelischen Prediger erfuhren und denselbigen hochgedachtem unsern gnädigsten Herrn anzeigeten. Und wiewohl hievor durch euch Mgr. Gabriel uns vorgeschlagen und treulichen darzu gerathen, daran wir und ganze Gemeine auch wohl gesättiget, und wär es moglich, noch gerne behalten wollten; so ist uns doch uff jtzund gehaltenem Tage durch die Räthe, vielleicht uff Begehrd des Probst, abermals eingebunden,[2] als wir ihme fortan nicht mehr sollen predigen lassen, welches wir, wiewohl nicht gerne, müssen also geschehen lassen. Got wollt denn nachmals andere Gnade geben, als wir gla· und hoffen, und unser Sunde, damit wirs ahn Zweifel

Digitized by Google

gnädiglichen verzeihen, denselben an E. A. W. unser dienstlich und fleißig Bitte: so Mgr. Gabriel bei uns nicht bleiben sollte, wolltet doch, wie E. A. W. hievor in einer Schrift[3] an uns sich hat vernehmen lassen, nochmals einen andern gelahrten, christlichen und evangelischen Prediger, der auch das Wort Gottes zu Stärkung und Mehrung des Glaubens und Liebe gegen Gott und dem Nächsten predigen mocht, uns arme Leut zu Trost erforschen und bestellen, und denselbigen in einer Schrift neben unserm hiebei Schreiben des Lauts hierinnen eine Copie zuvornehmen[4], hochgedachtem unsern gnädigsten Herrn anzeigen, mit Bitt, daß uns derselbige durch sein furstlich Gnade noch Laut des Vertrags jtzund uff das erstemal gnädiglichen uffs forderlichst geordent und zugeschickt wurde, damit wir arme Leute in demselbigen, da unser Heil und Selickeit an stehet, nicht gesäumet wurden, und die Sach mit diesem unsern Boten allenthalben ausrichten lassen, und was hierinne allenthalben zu thun, in weitern Befehl geben ꝛc. Bitten deß allenthalben auch eine schriftlich Antwort. Datum Donnerstags nach Cantate, Anno 1522. Der Rath zu Altenburg.

Beilage.

Der Stadtrath zu Altenburg an den Kurfürsten.

(22. Mai 1522; gedruckt a. a. O. S. 58, Nr. 18.)

Durchlauchtigster ꝛc. Eurer Kurf. G. gnädigem ausgangenem Vorbeschiede nach haben wir jtzund Montags nach Cantate[5] vor Eur Kurf. G. Räthen zu Eylnburg des Predigstuhls halben mit dem Probst Handelung erwartet, daselbst denn, Gott Lob! die Sach sein Orterung erlangt, dermaßen daß wir nun furder mit Zuthun und Wissen eins Ambtmanns allhier den Predigstuhl zu bestellen haben, wie dann der ufgericht Schied darvon meldet, jedoch also, daß E. Kurf. G. oder derselben E. Kurf. G. Räthe jtzund zum erstemal einen Prediger uns gnädiglichen zu verordnen haben, und uns doch von den Räthen befohlen, daß wir nach einem Prediger Forschung haben sollen und denselbigen Eurer Kurf. G. anzeigen. Deme nach wir Doctor Martino geschrieben, uns einen gelahrten, frommen, evangelischen Prediger zu erforschen, der sich zu uns begeben mocht, daß er denselbigen in einer Schrift E. Kurf. G. anzeigen

Digitized by Google

sollte, wie dann das Seiner Wurden bei gethaner schriftlich[6] ungezweifelt melden werden. Deme nach unser unterthänig und demuthig Bitten, Eur Kurf. G. wollten denselbigen, wie D. Martins Brief vermeldet, uns gnädiglichen ordnen und uns forderlichst zuschicken, damit wir arme Leute in demselbigen, da unser Seelen Heil und Seligkeit an stehet, nicht gesäumet wurden. Das wollten sich E. Kurf. G. gegen uns Armen gnädigen Willens erzeigen ꝛc. ꝛc.

[1] Da in der Handlung am 29. April (vgl. Nr. 520, Note 1) wegen des Predigtstuhls kein Vergleich gelang, so lud der Kurfürst den Rath und den Propst auf den 19. Mai zur Bescheidung nach Eilenburg; vgl. Mitthl. S. 14 f. 55.

[2] Schon am 5. Mai hatte der Kurfürst die Bestätigung Zwillings abgeschlagen, „dann er hat zu Eylnburg und an andern Orten mehr mit seinen Predigen viel Irrthums und Unwillens eingefuhrt und erregt" (a. a. O. S. 51); auch am 19. Mai war das Verbleiben Zwillings abermals abgeschlagen worden (S. 55). Das Bittgesuch des „mehrden teyls der gemeine zu Aldenburg" (zw. 20. u. 22. Mai) um Beibehaltung desselben (vgl. Nr. 536, Note 4.), weil er, von Luther zugeschickt, das Wort Gottes rein predigte und sie aus seinen Predigten mehr Sicherheit von der Gnade Gottes bekommen hatten, als von irgend einem Prediger bei Menschengedenken, änderte den Beschluß nicht.

[3] Nr. 512. — [4] vgl. die Beilage. — [5] 19. Mai. — [6] ? Schrift?

Zerbst. **Nr. 532.** (26. Mai 1522?)[1]

Luther an Heinrich Oldenburg in Magdeburg.

Betrifft die Einführung der verbotenen Schriften Luthers in Magdeburg.

Handschriftlich: 1. Wolfenbüttel Ms. 221. 13. Extravag. 40; — Drucke: 2. Erl. 56, S. LXV; 3. de Wette-Seidemann VI, 35. — Wir verweisen für den Text auf 2 und geben zu demselben, der bei 1 mangelhaft scheint, die von 3 gemachten Conjecturen.

S. LXVI, Z. 9 ist nach „euch" jedenfalls „nicht" zu ergänzen. — Z. 29 nach „Dienst verschwören" fehlt etwas. — Z. 32 nach „Verschwören" scheint vermuthlich „bleiben" zu fehlen.

[1] Der Brief ist ohne Angabe des Jahres, nur „Zerbst, a Montag post Vocem jucunditatis" datirt. Seidemann s ihn ins Jahr 1522, weil nach Seckend. I, 240 (Frick, S. 1283) und Lingke, Luth. Reisegesch. 138. Luth Jahre auf Verlangen Wolfgangs v. Anhalt im Au

Digitized by Google

zu Zerbst gepredigt habe; weil ferner F. W. Hoffmann, Gesch. der Stadt Magdeb. 1847. II, 28 einen Bericht der erzbischöfl. Räthe an den Cardinal v. 17. Mai 1522 anführt, worin gemeldet wird, der Magistrat habe einen Cleriker, welcher Martin'sche Büchlein feil gehabt, gefänglich eingezogen und an den erzbisch. Official zur Bestrafung abgeliefert (vgl. Hülße, Einführ. der Ref. in Magdeb., Mgdb. Gschbl. 1883, 223.). Bei der Nähe Zerbst's von Wittenberg konnte Luther recht gut den nächsten Brief an Zwilling am 27. Mai wieder von Wittenberg aus schreiben; freilich sollte am 26. die Hochzeit des Aurogallus gefeiert werden (vgl. Nr. 530).

[2] S. LXVI. Z. 2. Loscher Hof] = Lödischer Hof; hier bei Oldenburg hatte auch der Drucker Hans Walther seine Werkstatt; vgl. Hülße in den Magdeb. Gesch.-Blättern 1880, 165.

Wittenberg. Nr. 533. 27. Mai 1522.

Luther an Gabriel Zwilling in Altenburg.

Drucke: 1. Aurif. II, 65b; 2. de Wette II, 199. — Deutsch: Walch XV, 2419. — Wir geben den Text nach 2.

Gratiam et pacem in Christo. Fidem indue, mi Gabriel, et hanc causam clausis sensibus non videas, quorsum veniat aut quo vadat, sicut decet eum, qui de spiritu natus est. Dominus disponet eam, interim tu praedica et mane, donec exire jussus fueris cum Abraham, ignarus quo eundum sit, et ora Dominum pro hac re et omnibus aliis; satis enim fecisti, si promptus fueris cedere loco et officio ad mandatum Majorum, verum ne cesseris, donec alius per Principem vel per me oblatus fuerit. Ego enim in me accepi fidem et opus pro alio offerendo: quod si Princeps me anteverterit, fiat voluntas tua[a]. Sine gloriari sacerdotes Baal; hoc enim oportet fieri, alioqui quomodo esset eorum finis confusio? Esto tu profugus et instabilis in oculis eorum; quis scit, si Dominus te stabiliat et vagari non sinat, etiam illis omnibus nolentibus. Apothecarium[1] et uxorem ejus cum omnibus aliis saluta, et solare. Deinde me excusa, quod non scripserim, quia tempus et occupationum arena

Digitized by Google

non patitur. Ac vale, confortare et esto robustus in Domino, viriliter agens in plenitudine fidei. Vittembergae, 1522. feria 3. post Urbani.

T. Martinus Lutherus.

* ? sua?

1 vgl. Nr. 523, Note 3.

(Wittenberg.) Nr. 534. 27. Mai 1522.

Luther an den Stadtrath zu Altenburg.

Antwort auf Nr. 531.

Gedruckt: Mitthl. des Osterlands VI, 59, Nr. 19 (nach einer Copie im Rathsarchiv zu Altenburg, da das Original einem Berichte des Raths an den Kurfürsten vom Ende Mai, a. a. O. S. 59, Nr. 20, beigelegt worden ist).

Gotts Gnade und Friede, Amen. Ehrsamen, weisen Herrn und lieben Freunde! Eur Schrift hab ich entpfangen und allenthalben vernommen, und ist mein Antwort die, daß ihr euren Sinn Gotte unterwerfet und nicht euch bekummert an diesen Anstoß; Gott will euch also versuchen. Es ist darumb noch nichts verdorben, es bleibe Gabriel oder nicht. Doch ich will an m. gn. Herrn noch einmal schreiben;[1] indeß stehet ihr zufrieden und lasset die Sach ruhen, daß Gabriel dieweile bei euch bleibe und predige, daß ihr nicht ohne Predigt seid, bis daß ich euch einen andern angebe, und beruft euch uff mich und diese meine Schrift, also ihr meines gnädigen Herrn Befehl nach gehandelt und nach einem andern Prediger getracht habet, und desselbigen nach von mir gewartet Antwort und Rath.[2] Wird aber m. gn. Herr von ihm selb ein bestellen, ehedenn ich kunnt euch angeben, das lasset Gott walten, und bittet indeß Gott, daß sein Wille geschehe in dieser und allen Sachen. Was ich ausrichte, sollet ihr mit andrer Botschaft erfahren. Hiemit Gott befohlen, Amen. Am Dienstage post Urbani 1522. Mart. Luther.

1 Ein nochmaliger Brief Luthers an den Kurfürsten findet sich nicht vor, er scheint sich damit begnügt zu haben, in dieser Angelegenheit noch einmal an Spalatin zu schreiben, vgl. 29. Mai.

Digitized by Google

[2] Infolge dieſes Briefes predigte Zwilling am Himmelfahrtstage und am Sonntag Exaudi, worüber der Propſt bei dem Kurfürſten ſich beſchwerte und der zur Verantwortung aufgeforderte Rath am 13. Juni mit dieſem Brief Luthers ſich rechtfertigte; vgl. a. a. O. S. 61 ff. Nr. 21—25.

Wittenberg. **Nr. 535.** 28. Mai 1522.

Luther an Caspar Borner[1], Profeſſor in Leipzig.

Erſter Druck: **1.** = Nr. 479, 3, Bl. a ij, mit der Ueberſchrift: Judicium D. M. Lutheri de Erasmo Roterodamo ad Amicum; — handſchriftlich: **2.** Cod. Solger C. 351, Bl. 54[b] (alt 141[b]) in Dresden, mit der Ueberſchrift: Epistola Lutheri ad amicum, cujus ut opinor meminit in priori epistola ad Erasmum (nämlich dem: vor 17. April 1524); **3.** kgl. Bibl. in Kopenhagen Ms. 1393, Bl. 67[a], mit der Ueberſchrift: Mart. Luth. ad civem quendam Lipsensem; — Drucke: **4.** opp. Viteb. II, 421; **5.** Aurif. II, 66; **6.** de Wette II, 200. — Deutſch: in den deutſchen Ueberſetzungen von 479, 3; andere Ueberſetzung in: Wittenb. IX, 176 (mit dem Datum: Die Urbani [alſo 25. Mai] 1523); Jen. II, 260; Altenb. II, 343; Leipz. XIX, 1; Walch XVIII, 2495 und nochmals XXI, 785. — Wir geben den Text nach 1, nebſt den wichtigeren Varianten.

[2] Gratiam et pacem in Christo. Literas tuas novissimas laetus accepi, vir optime, quod sentiam te egregie sentire et promoveri[a] in conditione[b] rei christianae, et opto oroque, ut Dominus, quod incepit, perficiat. Saevitiam istam apud vos regnantem adversus Christum dolens audio: sed erit, ut aut ipse Princeps[3] mutet sponte[c] furorem, aut alius mutabit[d] invito et[e] brevi.

De praedestinatione vero[f] sentire Mosellanum cum Erasmo antea novi, totus enim Erasmianus est. Ego contra sentio, Erasmum minus de praedestinatione scire, vel scire sese ostentare, quam hactenus sophistarum scholae sciverunt. Neque est, ut timeam casurum me, nisi mutem sententiam. Non est Erasmus in hac re formidabilis, sicut neque in summa ferme[g] tota rerum christianarum. Potentior est veritas quam eloquentia, potior spiritus quam ingenium, major fides quam eruditio,

Digitized by Google

et ut Paulus ait[4]: ‚stultum dei sapientius est hominibus'. Ciceronis eloquentia saepius superata est minore eloquentia in judiciis fori; Julianus eloquentior est Augustino[h]. In summa, victoria est penes balbutientem veritatem, non apud mendacem eloquentiam, sicut scriptum est[5]: ‚Ex ore infantium et lactentium[i] perfecisti virtutem, ut destruas inimicum et ultorem.'

Non provocabo Erasmum[6], sed neque[k] provocatus semel ac[l] iterum mox referiam. Tamen non videtur mihi consultum, ut vires eloquentiae suae in me instituat. Metuo enim, non inveniet in Luthero Fabrum Stapulensem[7], neque possit[m] gloriari, sicut de illo gloriatur: Omnes[n] gratulantur mihi victum esse Gallum. Quod si se commiserit huic aleae, videbit Christum nec portas inferi nec potestates aëris formidantem, et occurram balbutientissimus eloquentissimo Erasmo cum fiducia, nihili etiam habita ejus autoritate, nomine et favore. Ego novi, quid sit in hoc[o] homine, quandoquidem et Satanae cogitationes noverimus[p], quamquam exspecto, ut in dies magis revelet id, quod in me alit.

Haec verbosius tecum ago, ut habeas, quo nihil pro me aut[q] sollicitus sis aut timeas, neque ampullis magnificis aliorum terrearis. Salutabis autem Mosellanum, neque ideo alienus sum ab eo, quod Erasmi magis quam mea sectetur. Imo dicito ei, ut sit fortiter Erasmianus. Erit tempus, cum aliter sentiet; interim et[r] ferendus optimi animi sensus infirmior. Et tu quoque in Domino vale. Vuittenbergae[t], 1522, [u] feria quarta post Urbani.

[a] promovere 3; promereri 5. — [b] cognitione 3. — [c] sponte fehlt 5. — [d] † ipso 3. — [e] † quidem 3. — [f] vero fehlt 2. 3. 5. — [g] fere 5. — [h] † et tamen re ipsa superatur 3. — [i] lactantium 3. — [k] neque fehlt 5. — [l] atque 2. 3. 5. — [m] posset 5. — [n] † inquit 2. 3. 5. — [o] hoc fehlt 3. — [p] novimus 3. — [q] aut fehlt 5. — [r] est 2. 3. 5. 6. — [s] inferior 5. — [t] Vuittemb. fehlt 5. 6. — [u] 5. 6 haben als Unterschrift: Tuus Martinus Lutherus.

[1] Caſp. Borner (nicht Börner), geboren in Großenhayn, 1518 Rector der Thomasſchule in Leipzig, Profeſſor der Theo-

Digitized by Google

logie, gestorb. [illegible]
um die [illegible]
Lips. [illegible]
1740. [illegible]
[illegible]

[2] vgl. [illegible]
Trachsel [illegible]

[3] Herzog [illegible]

[4] [illegible]
er schrieb [illegible]
Theilen der [illegible]
et Romae [illegible]
tametsi [illegible]
causae, [illegible]

[7] vgl. Nr. [illegible]

(Wittenberg.) [illegible]

[illegible]

Original: [illegible]
Luthers [illegible]
handschriftlich [illegible]
4. de [illegible]
Wir geben [illegible]

Suo in [illegible]

[illegible]

Gratia [illegible]
dogma [illegible]
scio: [illegible]
[illegible]

[illegible]

Digitized by Google

non enim frustra exit verbum Dei ex ore suo, teste Jsaja 55. Apud me nihil differt per verbum converti adultum et parvulum, imo in adulto plus est rebellionis contra verbum, puta rationem, sapientiam, experientiam etc. Baptisari vero igne et Spiritu sancto[3] idem est, id est, dari spiritum sanctum credentibus, ita ut per eum omnia peccata submergantur, et si quae remanent, pro absorptis propter ipsum habeantur. Lege Philippi locos communes de aquae baptismatibus.[4] Joannes tantum signum dedit suo baptismate, et legis doctrinam significabat, Christus et signum et rem dat, quae est gratia Spiritus sancti exhibita per evangelii doctrinam: igitur sicut parvulos credere, ita et igne baptisari dicimus.

Contra eos vero id pugnat, quod parvuli in Israel circumcidebantur octava die, quae circumcisio erat signum fidei in Christum futurum, quae erat in Abraham. Si ergo et hic dixerint, parvulos non credidisse, ergo frustra circumcisos esse, occurret eis Christus Matth. 19: cum ei parvuli offerrentur, ut tangeret eos, et oraret pro eis, et discipuli eos prohiberent[c], dixit: ‚Sinite parvulos venire ad me, horum est enim regnum coelorum.' Hic Christum neque mentiri, neque figurative loqui necesse est, cum de ipsis oblatis parvulis loquatur, et regnum coelorum esse non possit nisi credentium.

Ita baptismus est signum fidei in Christum praesenter regnantem, quare accipientes ipsum parvuli, necesse est similes illis circumcisis haberi. Si ergo circumcisio dabat illis regnum coelorum, cur non et baptismus? praesertim cum hic accedat sanctificatio per verbum et orationem et fidem ecclesiae offerentis hos parvulos Christo, et orantis, ut manus suas eis imponat et pro eis oret. Verum latius agemus, si urgere coeperint palam.

Mitto hic supplicationem Aldenburgensium[5], qui me interpellant, ut pro Gabriele scribam obtinendo; ego autem jam antea scripsi de eodem,

Digitized by Google

et arbitror omnino Principi esse redditas literas. Ego existimo Gabrielem istuc esse vocatum, ideo mandavi ei[6], ne discederet, donec Princeps alium illuc[d] miserit, et sic per vim ejiciat, neque consilio neque auxilio meo debet illic[e] recedere nisi compulsus. Scio, quid Princeps metuat, scio etiam, quod in carne adhuc sumus, et multa timemus, ubi timor non est. Summa, faciat Princeps et aula in hac re, quod voluerint: ego Spiritui sancto non resistam, ipsi viderint. Sententia mea est, non probari nec consentiri a me, Gabrielem illic submovendum, neque rursus animus est illum ultra commendare, vel in eo loco tueri adversus vim; vos videritis. Bene vale in Domino. Cursim die Ascensionis.[f]

[a] in Domino fehlt 4. — [b] Die ganze Ueberschrift fehlt 3. — [c] Luther schrieb prohiberet, von Spal. in prohiberēt corrigiert. — [d] istuc 3. 4. — [e] illic fehlt 3. 4. — [f] † anno MDXXII. Tuus Martinus Luther. 3. 4.

[1] Münzer, nicht Marx Thomä oder Stübner, wie Erbkam in Herzog's R.-E.[1] X, 104 gemeint; letzteren nennt Luther stets Marcus; vgl. Burkhardt ad h. l.; Köstlin[2] 805 zu 521, 1. — [2] Marc. 16, 16. — [3] Matth. 3, 11.

[4] vgl. CR. XXI, 213 f. — de Wette interpungirt hier falsch mit einem Doppelpunkt, die folgenden Worte sind kein Citat aus Melanchthon.

[5] Das in Nr. 531, Note 2 erwähnte Bittgesuch der Gemeinde, abgedr. a. a. O. S. 55, Nr. 16. — [6] Nr. 533.

Wittenberg. Nr. 537. 29. Mai 1522.

Luther an Joh. Lang in Erfurt.

Drucke: 1. Aurif. II, 68[b]; 2. de Wette II, 203. — Deutsch: Walch XXI, 788. — Wir geben den Text nach 1.

Gratia et pax in Christo. Lexicon Hebraicon[1] remitto, sed illud primum, quod olim Erfordiae emeram ab initio[2]: nam tuum[3] propter crebras annotationes pro mea teneo memoria, quamquam et istud aliquot habeat, quibus aegre careo, et tu illis non omnibus crede, aliquando enim divinavi.

Epistolam ad Ecclesiam vestram[4] animo verso,

Digitized by Google

sed distractus[a] multitudine rerum, nondum parturio, volo tamen aliquando parturire. De cultu Sanctorum totus orbis (miror) quaerit ita, ut cogar de ipso in lucem proferre judicium meum. Vellem enim sopiri hanc quaestionem, non alia causa, quam quod non necessaria est, tam multas quaestiones, et ut Paulus[5] ait, sine fine movebit. Et Satan hoc agit, ut superfluis et non necessariis quaestionibus nos a fide et charitate avocet, et novas sectas et haereses suberigat, dum non advertitur. Tu igitur ea, quae sunt utilia[b], tantum urge, et ad Christum omnes voca, ut interim sciant non necessarium esse cultum Sanctorum, ut demus licitum et bonum esse. Stultum autem est in non necessariis sudare et necessaria negligere. Per sesemet cultus Sanctorum sine opere nostro corruet, ubi non necessarium esse constiterit, et Christus solus fuerit in monte Tabor.[6] Nam hac oratione mihi ipsi excidit iste cultus, ut nesciam, quomodo et quando desierim Sanctos appellare orando, contentus uno Christo et Deo Patre. Quocirca probare non possum eos, qui apud nos simpliciter damnant cultores Sanctorum. Oportuit enim infirmos lente ducere et non subito deturbare, data primum ratione non necessarii cultus, deinde servato affectu reverentiae erga Sanctos, de qua libellus meus loquetur. Placet, quod et Usingensis[7] in arenam procedit, amissurus autoritatis suae culicem. Vale et ora pro me. Saluta omnes nostros in Christo. Vittembergae, die Ascensionis 1522. Tuus Martinus Lutherus.

[a] distructus 1. — [b] villa 2.

[1] Nach Köstlin[2] I, 86 und dazu S. 780 ist wohl Reuchlins de rudimentis Hebr. 1506. (vgl. Geiger, Reuchl. 110) darunter zu verstehen.

[2] Nach Köstlin a. a. O. passen die Ausdrücke olim und ab initio am besten für die Erfurter Anfangszeit seines gelehrten Bibelstudiums im Kloster. Anders Jürgens, Luth. Leb. I, 604 (vgl. II, 429 f.): „Dieß ab initio bezieht sich nicht nothwendig auf seine erfurter Studien- oder Mönchszeit und steht keineswegs

Digitized by Google

dem entgegen, daß er das hebr. Wörterbuch späterhin, etwa 1511 oder 12, in Erfurt gekauft. Auch in einem der beiden letztgenannten Jahre ist er dort gewesen und um jene Zeit fing er an, sich mit Ernst auf die Grundsprachen zu legen. . . . Selbst an der Universität war damals vom Hebräischen nicht die Rede."

[3] welches Lang wohl bei seiner Rückkehr nach Erfurt in Wittenberg zurückgelassen.

[4] vgl. unten 10. Juli. — [5] 1 Tim. 1, 4. — [6] Matth. 17, 8.

[7] vgl. Nr. 12, Note 1. Usingen widersetzte sich dem lutherisch predigenden Joh. Culsamer; vgl. Ein widerlegung Joannis Cullsamer, wider etzliche Sermon geschehen zw Erffurt von Doctor Bartholomeo Vsingen. 1522. (Weller Nr. 2293.) Ueber Usingen als Gegner Luther's vgl. Bzovius, annal. eccles. T. XIX, 647[b], n. 53, ad a. 1526.

(Wittenberg.) **Nr. 538.** (nach 29. Mai 1522.)[1]

Luther an Spalatin.

Original: 1. Cod. Goth. A. 122, fol. 19 (Aufschrift Spal.'s: D. M. L. | de loco hoc Esaie | XI[mo] | Spūs Dei super | eū requiescit. | .1.5.22.); — Drucke: 2. Aurif. II, 50; 3. de Wette II, 170 (datirt: im März). — Deutsch: Walch XV, Anh. LXXXVIII. — Wir geben den Text nach 1.

Erudito et pio viro, D. Georgio Spalatino, Ecclesiasti evangelico, suo in Domino.[a]

Gratia et pax in Christo. De Gabriele sentio, ut antea, mi Spalatine, nec tua me ratio tantillum movet, quae hoc agit, ne quisquam speret, fratrem lapsum posse emendari, aut si iterum labatur, non posse iterum surgere. Christus aliter judicat quam tu, qui septies septuagesies indulget fratri;[2] nec tu ferre posses[b], sic de te apud Deum judicari.

Spero te accepisse Matthaeon vernaculum totum[2] cum aliis, nam te unum sic visum est honorari, quod praesumamus Principi quoque talia ostendi. Duci Johanni etiam unum exemplar mittitur; praeter haec nulli vel charta videri datur, ne ipsis quidem in officina laborantibus. Opto scire, ut placeat iste labor.

Isajae 11. juxta Hebraeon sic habetur: ‚Requiescet super eum spiritus Domini, spiritus sa-

Digitized by Google

pientiae et intellectus, spiritus consilii et fortitudinis, spiritus scientiae et timoris Domini.' Claret itaque, septimum illud (scilicet pietatis, et replebit eum spiritus)[4] esse adjectitium. Dimissis omnium nugis vel seriis, ego sic sentio pii hominis vitam in tria dividendam: Primum ad ipsius animae vitam, qua ex fide vivit, pertinere: hic sapientia et intellectus: sapientia, quia per fidem cognoscit Deum, et quae Dei sunt; intellectus, quo scrutatur de die in diem magis ac magis ea, quae sapientiae sunt, ut intellectus sit fere usus, exercitatio, investigatio, profectus, robur, incrementum sapientiae, sive aliter id velis appellare. Nam Hebraice Bina, i. e. intelligentia, proprie est acuta diligensque observatio, et (ut vocant) inventiva et explorativa cognitio, et fortius ad affectum quam ad mentem sonat, ut Daniel 8[5]: ‚ad uxores et ad omnem Deum non intelliget,' id est, non dabit operam, ut cognoscat et sciat, etc.

Alterum est: cum intelligens et sapiens[c] sapientiam et intellectum possederit, jam incipit proferre foras, ita vivere, loqui et docere, tunc incipit persecutio et crux, quia mundus fidem et verba sapientiae et intellectus non patitur. Hic spiritus consilii et fortitudinis regnat, ut homo prudens sit, quid faciat et sequatur in tribulationibus, quod tamen et ipsum fluit ex sapientia et intellectu ceu ex fonte. Porro fortitudo seu potentia ad affectum pertinet, ut sustineat, et vincat in persecutionibus. Igitur sicut sapientiam, ita et[d] consilium ad mentem, ut intellectum, ita et potentiam ad affectum referas.

Tertium est ipsa externa conversatio cum hominibus: hic scientia et timor Domini regnat: scientia, ut sciat omnia esse libera,[e] valetque contra hypocrisin et superstitionem in cibis et[f] potibus, vestibus, et quicquid vel homines statuunt, vel ipsa natura sibi fingit; agitque[g] id unum, ut corpus libere, sed tamen discrete, hoc est, cum scientia

Digitized by Google

domet et regat. Timor Domini affectum regit, ne superbiat firmus contra infirmum, et libertatem vertat, vel in occasionem carnis, vel in scandalum fratri, sed utatur libertate in timore Domini, modeste et salubriter. Multis testimoniis hae verborum significationes probari possunt, quas tu ipse observa legendo, et hanc nostram sententiam (scio) probabis. Fuge ergo somnia illorum, qui de donis Spiritus hunc locum ineptissime tractarunt, imo lacerarunt. Mitte, quaeso, hos libellos in regnum volucrum, ad eum quem nosti.[6]

Et vale. Saluta aulam in Domino.

Tuus Martinus Luther.

[a] Adreſſe fehlt Z. — [b] possis 2. 3. — [c] Alterum est, intelligens et sapiens cum 2. — [d] et fehlt 2. — [e] 1: † et discernat, wieder ausgeſtrichen. — [f] et fehlt 2. 3. — [g] agiturque 2.

[1] Daß dieſer Brief nicht mit de Wette ſchon in den März, ſondern erſt nach dem Brief vom 29. Mai zu ſetzen iſt, zeigt die nachdrückliche Vertheidigung Zwillings gegen die Einwendungen, welche Spalatin gegen die Empfehlung vom 29. Mai gemacht hatte. (vgl. Köſtlin[2] I, 808 zu S. 600.) Auch daß Luther hier von der gedruckten Matthäus-Ueberſetzung ſpricht, während der Brief Luthers an Spalatin vom 30. März, ſowie der Melanchthons vom nämlichen Tage (CR. I, 567) uns noch mitten in die Arbeit hinein verſetzen, zeigt, daß der Brief nicht in die von de W. angenommene Zeit fallen kann. — [2] Matth. 18, 22.

[3] nicht als beſonderes Buch, ſondern als erſter Bogen des N. Ts.

[4] Nach der Vulg. lautet Jeſ. 11, 2: Et requiescet super eum spiritus Domini: spiritus sapientiae et intellectus, spiritus consilii et fortitudinis, spiritus scientiae et pietatis, et replebit eum spiritus timoris Domini.

[5] nicht Dan. 8, ſondern 11, 37 ſteht die angezogene Stelle, die Luther jedoch nicht nach der Vulg. citirt (erit in concupiscentiis feminarum, nec quemquam deorum curabit).

[6] nämlich Hans v. Berlepſch.

(Rom.) Nr. 539. (ungefähr Juni 1522.)[1]

Johannes Faber[2] an Luther.

Faber ſetzte dieſen Brief ſeinem unten zu verzeichnenden Werke vor, in welchem er Luther's Schrift: Resolutio Lutheriana super propositione XIII. de potestate Papae (opp. v. arg. III, 297) bekämpft, nicht wie Horawitz, Joh. Heigerlin, genannt Faber (in den Sitzungsber. der Wiener Akad.,

Digitized by Google

phil.-hist. Cl. Bd. 107, 116), angibt, die Juni 1520 erschienene Schrift „Von dem Papstthum in Rom wider den hochberühmten Romanisten zu Leipzig". Eine ausführliche Besprechung des Faber'schen Werkes gibt Horawitz S. 112 ff. Faber, der es dem Papst Hadrian VI. widmete, war bei der Herausgabe schon seit dem Herbst 1521 in Rom, hatte aber schon 1520 daran gearbeitet, es wohl zum größten Theil fertig; vgl. außer dem Nachweis aus seinem Briefe an Zwingli — Zw. opp. VII, 103 bei Horawitz S. 100, besonders den Empfehlungsbrief, den ihm, dem nach Rom Reisenden, um die Erwerbung einer Präbende oder eines Canonicates am Dom zu Constanz persönlich zu betreiben, der Erzbischof von Mainz, d. d. in arce mea oppidi Halliis, 1. Octob. 1521 mitgab (in Thes. Baum. Ms. in Straßburg, I, 195, daselbst auch I, 195b ein ähnlicher Brief an den Cardinal SS. Quatuor), worin es heißt: Certior factus sum per Fabritium Capitonem familiarem meum, quemadmodum Johannes Faber, doctor canonum Constantiensis diocesis, mira diligentia stet pro parte ecclesiae non solum in vultu et verbis in quotidianis colloquiis, sed etiam rebus et stilo ipso, quo valet non mediocriter. Nam librum quendam in Lutheri factionem feliciter scripsit, nec edidit tamen, quantum sciam, quod putavit eo ingenio nihil loci esse propter insanam persuasionem, qua vulgus ab obedientia distringitur, etc. — Luther, der Fabern immer mit äußerster Geringschätzung behandelte (vgl. Tischr. Nr. 1813. 1824; Erl. 51, 5: Schmid-Faber; Luther nimmt an dieser Stelle auch auf das Faber'sche Buch Bezug), würdigte ihn nicht selbst einer Entgegnung, sondern übertrug diese dem Jonas, der ein Capitel der Faber'schen Schrift, das vom Cölibat, herausgriff und es widerlegte, vgl. Brief an Jonas, vor 10. August 1523; Kawerau, Jonasbr. I, 87; Horawitz 124 ff.

Erste Drucke:

1. JOANNIS FABRI CONSTANTIENSIS JN SPIRITVALIBVS VICARII OPVS ADVERSVS NOVA QUAEDAM ET A CHRISTIANA RELIGIONE PRORSVS ALIENA DOGMATA MARTINI LVTHERI. — Am Schluß: Impressum Romae, in Campo Flore, per Marcellum Silber alias Franck, Anno a Christo nato MDXXII. In uigilia Assumptionis diuae, ac intemeratae uirginis Mariae Pontificatus Adriani VI. Anno primo. (Nach Horawitz S. 112.)

2. Joannis Fabri epiſco-|PI CONSTANTIENSIS INSPIRITVA-|LIBVS VICARII OPVS ADVER-|SVS NOVA QVAEDAM | ET A CHRISTIANA RE|LIGIONE PROR-|SVS ALIENA | DOGMA|TA | MARTINI LVTHERI. || Paulus magiſter gentium | ad Hebræos | vltimo. || Doctrinis variis & peregrinis nolite abduci &c. (Zeile 2—10 u. Z. 14 roth.) — Am Schluß: Excuſum Lipſiæ diligentissima cenſura per optimū | virum Melchiorem Lottherum. Anno a | Chriſto nato. M. D. XXIII. in | die Marci Euangeliſte. — in 4. — Von Herzog Georg veranſtalteter Nachdruck (vgl. Horawitz S. 131 f.). — Der Brief an Luther ſteht Bl. A_5—$_6$b.

3. [Blättchen] MALLEVS [Blättchen] | IOANNIS FABRI DOCTORIS CELEBER-|rimi Illuſtriſs. principis Ferdinãdi archiducis Auſtriæ &c. | à ſecretis, in hæreſim Lutheranã, iam denuo uehemẽtiori ſtudio & labore recognitus, in Tracta-|tus etiam & Paragraphos diuiſus. || Adiectus eſt triplex

Digitized by Google

Index, multáq; alia, quæ in cæteris | exemplaribus deſiderantur. | [Wappen in Titeleinf.] | Ad Hebræos ult. | Doctrinis uariis & peregrinis nolite abduci. | ANNO MDXXIIII. — Am Schluß: Coloniæ apud Ioannem Soterem, expenſis ho= | neſti ciuis Petri Quentel. — in kl. Fol. — Herausgeber: F. Ioan. Romberch Kirſpeñ. [F. Joan. Host de Romberch Kyrspensis; er war Hochſtratens Procurator 1514 gegen Reuchlin in Speier geweſen; vgl. Cremans, de Jac. Hochstr. vit. 1869, p. 33. 82], der die Ausgabe dem Erzbiſchof Hermann de Vueda von Cöln widmete. (vgl. Horawitz S. 132.) — Der Brief ſteht Bl. Bb_6.

Der bekannte Cochläus veranſtaltete einen Auszug aus dem Werke u. d. T.: IOHANNIS | FABRI, EPISCOPI CON | ſtantienſis in ſpiritualibus uicarii reſpon= | ſiones duæ, quinquageſimaquinta uideli= | cet, & Cxxvi. ex grandi eius uolumine | excerptæ & ſelectæ, quarum prior eſt, | De Antilogiis ſeu contradictionibus Mar | tini Lutheri: Altera, | De Sacramentis ſcripturiſq; & fide. — Am Schluß: Impreſſum Coloniæ, Impenſa & ære M. Godefridi | Hittorpij. Anno uirginei partus, M. D. XXIII. | menſe Auguſto. — in 4. m. Titeleinf. (vgl. Horawitz S. 132); — und zwar, wie er in dem vorgeſetzten, ex Francofordia Moeni sexto Idus Julias 1523 datierten, Andreae Hierlo de Bardvuick, theologo spectato, praeceptori suo praecolendo, zugeſchriebenen Widmungsbriefe ſagt, weil die vor einem Jahre erſchienene römiſche Ausgabe, wie ihm Faber ſelbſt geſchrieben, in wenigen Tagen vergriffen war und auch die von der Leipziger Ausgabe auf die Frankfurter Meſſe gekommenen 20 Exemplare ebenfalls ſofort verkauft waren. In dieſem Auszug befindet ſich jedoch der Brief an Luther nicht. — Wir geben den Text nach 2.

Joannes Fabri, Episcopi Constantiensis in spiritualibus Vicarius, Martino Luthero, Theologo,

εὖ φρονεῖν, εὖ πράττειν.

Quam inutiles sint disputationes illae nostrorum temporum publicae ad inveniendum veritatem, satis opinor annis superioribus es expertus, Martine in Jesu charissime! Nam veritas inter tumultuantes illos animorum aestus haud facile illucescit[a]. Sedatis autem et tranquillis animis, nulla ambitionis labe infectis, spiritus ille veritatis se prodit libentius, pertinaces scholarum pugnas, quibus odia implacabilia excitantur et aluntur, ceu veritatis pestem fugit. Proinde cum studiorum meorum ductu eo venerim, ut in quibusdam a te dissentire mihi visum sit, citra

Digitized by Google

tamen charitatis christianae jacturam, placuit hoc qualecunque meum judicium transmittere tibi, non inani illo victoriarum studio, quo solent quidam, sed veritatis amore, ut qui non meae, sed unius Christi gloriae, conscientia teste, studeam, quam et cum vitae periculo, sicubi licuerit, non segniter quaesiero. Primo in ea sum sententia, ut existimem non temere a sanctis patribus recedendum, quorum opera tam egregie ad sacrarum literarum intelligentiam sumus adjuti. Eruditionem enim illorum maximam et sanctissimam editi libri testantur. Et doctrinae non parum addidit ponderis vitae sanctimonia, ut non perinde tutum esse putarim a receptis jampridem illorum sententiis privata auctoritate dissentire, deinde conciliorum auctoritatem elevari. Et inutile, ut honeste dicam, arbitrabar, ecclesiae, et quod ad pusillos ecclesiae attinet, in primis periculosum, quod pleraque in his decreta sint, quae cum fidei articulis junguntur satis arcte, ut unius concilii legitime congregati auctoritate, vel tantillum vacillante, reliquorum quoque auctoritas levior sit futura. Postremo nonnulla alia in libris tuis alioqui eruditissimis reprehensa, ejusmodi mihi visa sunt, ut citra animarum periculum tolerari utcunque potuerunt, ne publicus ordo turbaretur, cujus rationem esse habendam vir prudens et gravis non facile negaveris. Verum, Martine confrater in Domino, nos amice et potissimum ex libello tuo de potestate papae mutuo colloquamur. Visus est enim iste libellus ad institutum hoc meum, quo tua errata tibi monstrarem, plurimum accommodus. At non rixosa illa theologia, qua non sine gravissimo pusillorum scandalo noviter inter nostros Germanos, et ita ut, velim nolim, dicere cogor Dei sermonem inter eosdem scommatibus athleticis esse conspersum. Id quod in te ac sectatoribus tuis, qui tamen toti Paulini esse vultis, satis mirari non possum, eloquia Dei casta esse casteque ac mansuete tractari debere, et si multiplici scripturarum testimonio manifestum sit, hic tamen, quando cum Paulino interprete mihi ne-

Digitized by Google

gotium est, non possum non ostendere ab initio rei ex Paulo te ac tuos non parum peccare, qui nonnisi tragica et omnibus plena convitiis edere, nec ullius modestiae, benignitatis ac mansuetudinis rationem habere soletis, cum tamen nulla Pauli extet epistola, quae[b] *non pacem ac unitatem et alia id virtutis genus ex omni parte redoleat, ac quasi tuba aliqua intonet. Ita coelestis ille magister gentium enixe Romanos*[3] *hortatur, quo se invicem suscipiant, in charitate fraternitatis invicem sese diligant; item,*[4] *quae pacis sint, sectentur, et quae aedificationis sunt, invicem custodiant. Corinthiis*[5] *scribens testatur sese docere in ecclesiis Deum non dissensionis, sed pacis esse deum. Proin omnia honeste et secundum ordinem fieri jubet,*[6] *illosque non per Claudii tonitrua,*[7] *non fulmina Jovis, sed mansuetudinem et modestiam Christi obsecrat*[8]*. Gravatur denique non parum, in virga, non in spiritu mansuetudinis se denuo debere redire Corinthum*[9]*. Nihil hic de contentione dicam, ubi dicebant*[10]*: ego sum Pauli, ego Apollo, ego vero Cephae. Galatas monuisse*[11]*, ne efficerentur inanis gloriae cupidi, invicem provocantes, invicem invidentes, nemo non videt*[c]*. Ephesiis vero scribens*[12]*: Estote, ait, invicem benigni, misericordes, donantes invicem, sicut et Deus in Christo donavit vobis. Antea vero sic dixerat*[13]*: Obsecro vos ego vinctus in Domino, ut digne ambuletis cum omni humilitate et mansuetudine, cum patientia supportantes invicem in charitate, solliciti servare unitatem spiritus in vinculo pacis. Quin*[d] *etiam evangelica tuba Philippensium*[14] *modestiam omnibus hominibus notam esse voluit, et*[15] *ut cogitarent, quaecunque pudica, quaecunque amabilia, praemittit dicens*[16]*: Fratres, si qua consolatio in Christo, si quid*[e] *solatium charitatis, si qua societas spiritus, si quae viscera misericordiae, implete gaudium meum, ut idem sapiatis, eandem charitatem habentes, unanimes id ipsum sentientes, nihil per contentionem neque per inanem gloriam, sed in humilitate superiores sibi invicem*

Digitized by Google

arbitrantes. Colossensibus[17] *praeterea praecepit, ut deponant omnem iram, indignationem, malitiam, blasphemiam, turpem sermonem, et*[18] *quod induant sicut electos Dei benignitatem, humilitatem, modestiam, patientiam, supportantes invicem. Sed et Thessalonicenses*[19] *non minori diligentia hortatus est consolari invicem, aedificare alterutrum, inquietos suscipere fratres*[20]. *Et pulchre Timotheum*[21] *docet, ne seniorem increpet, sed obsecret ut patrem, juvenes ut fratres, anus ut matres, juvenculas ut sorores. Quod et Tito servandum tradidit, dicens*[22]: *Admone illos, non litigiosos esse, sed modestos, ostendentes omnem mansuetudinem ad omnes homines. Et antea Timotheo*[23] *scripserat, servum Domini non oportere litigare, sed esse mansuetum ad omnes. Quid quod ut pietatem ad omnia valere ubique doceret, pro Onesimo pientissime ad Philemonem*[24] *interpellat. Praetereo hic*[1], *quae de stultis quaestionibus ad Titum*[25] *scripta sunt. Et non abs re praecepit Hebraeis*[26], *ut pacem sequantur cum omnibus, in charitate fraternitatis maneant, ac nunquam beneficientiae obliviscantur.*

Ex quibus omnibus manifeste docemur, ut qui jactemus nos Pauli nosse spiritum, necesse sit in ecclesia Dei pacis, modestiae, fraternitatis, mansuetudinis, benignitatis ac unitatis rationem habeamus, et omnis demum amaritudo et ira et indignatio tollantur a nobis. Modeste itaque non in portentis verborum, nec ad ostentationem agamus, et quantum fieri potest, priscorum patrum vestigia sectemur. Quis enim nescit Tertullianum, Lactantium, Athanasium, Apollinarium ac alios scripsisse contra gentes, Hierenaeum contra Valentinianos, Originem contra Celsum, Basilium adversus Eunomium, Milciadem[27] *contra Montanum, Hieronymum adversus Helvidi[um] Jovinianum, Vigilantium ac alios, D. Aurelium [Au]gustinum contra Academicos, Manichaeos, Fo[rtu]tum, Faustum, Felicem, Parmenianum, Petili[anum] Cresconium, Donatistas, P[elagianos, M.*

Digitized by Google

num, Felicianum ac alios. At non invenies in his omnibus tam tragica, ac quasi veneno tincta scommata, quibus omnes fere tui ac sectatorum tuorum libelli contra omne christianae pietatis ac mansuetudinis officium oppleti sunt. Ab illis abstinere tecum sermonem habiturus, mihi persuasissimum est.

Convertamus itaque gladios in vomeres et hastas in ligones; sectemur pacem, et Deus pacis erit nobiscum[28]. *Nam quantum ad me pertinet, ita me Deus amet, hoc maxime et id unum cupio, ut veritas triumphet, docere et doceri paratissimus. Tantum enim abest, ut offendar emendatione tua ulla, ut apud me gratiam non mediocrem sis olim initurus, si meliora, si castiora docueris, id tamen absque laedoriis, absque libellis famam obscurantibus, ac etiam semoto rancore fiat. Inciderunt (ut nosti) nonnunquam inter viros sanctos amicae in studiis dissensiones, unde et Paulum a Petro dissensisse, Paulum quoque et Barnabam propter Marcum separatos, sacrae tradunt historiae*[29]. *Quod si dissentire ab alio contumelia foret, quis unquam scriptorum non alicubi dissentit a caeteris? Lege igitur, dum licet per otium, lucubrationem hanc meam, et tuum in Christo confratrem, quod facis, diligito.* Ἔῤῥωσο ἐν κυρίῳ.

[a] illucessit 2. — [b] qua 3. — [c] novit 3. — [d] Quando 3. — [e] quod 3. — [f] † ea 3.

[1] Kolde, der in seinen Analect. p. 50 Regest von diesem Briefe gibt, setzt ihn zu spät auf: Ende 1522. — Wir reihen ihn hier ein, weil die am 13. August 1522 vollendete römische Ausgabe bei dem Umfang des Werkes wohl mindestens 2 Monate für den Druck bedurfte; doch kann der Brief auch bedeutend früher verfaßt sein, da ja Faber bereits im Oktober 1521 mit dem Werke so ziemlich fertig war.

[2] Hans Heigerlin, ein Schmiedssohn, daher Faber oder Fabri, geboren 1478 in der schwäbischen Reichsstadt Leutkirch, trat in den Dominikaner-Orden, wurde 1518 General-Vicar des Bischofs Hugo von Constanz, und stand in jener Zeit mit den bedeutendsten Männern der humanistischen und reformatorischen Richtung in [illegible]beziehung. Doch schon frühe mißtrauten ihm [illegible] ihn für einen Streber, der gegen seine [illegible] Kirche eintreten werde. Diese Um[illegible] seinem Aufenthalt in Rom 1521/22.

Digitized by Google

Er führte dann 29. Januar 1523 die Züricher Disputation mit Zwingli, wurde Rath und Beichtvater, auch Hofprediger König Ferdinands, ist als solcher bei den meisten Reichstagen anwesend, daher auch 1530 in Augsburg einer der Verfasser der Confutatio. 1530 wurde er auch Bischof von Wien, als welcher er 21. Mai 1541 starb. Bei den Verfolgungen der Evangelischen in Oesterreich spielte er eine bedeutende Rolle, u. a. bei der Verbrennung Hubmeiers in Wien 1528. Auch versuchte er 1528 Melanchthon durch Versprechungen zum Katholicismus zurückzuführen (vgl. CR. I, 998). Vgl. über ihn Eckard et Quétif, script. Ord. Praed. II, 111; Kettner, de J. Fabri vita et scriptis, Lips. 1737; besonders aber für die Zeit bis 1523 Horawitz a. a. O., der auch für die Allgem. deutsche Biogr. s. v. sein Leben bearbeitete.

[3] Röm. 15, 7; 12, 10. — [4] Röm. 14, 19. — [5] 1 Cor. 14, 33. — [6] 1 Cor. 14, 40. — [7] vgl. Nr. 263, Note 14. — [8] 2 Cor. 10, 1. — [9] 1 Cor. 4, 21. — [10] 1 Cor. 1, 12. — [11] Gal. 5, 26. — [12] Ephes. 4, 32. — [13] Ephes. 4, 1 f. — [14] Phil. 4, 5. — [15] Phil. 4, 8. — [16] Phil. 2, 1—3. — [17] Col. 3, 8. — [18] Col. 3, 12. — [19] 1 Thess. 5, 11. — [20] 1 Thess. 5, 14, woselbst aber: corripite inquietos, suscipite infirmos. — [21] 1 Tim. 5, 1. — [22] Tit. 3, 1 f.

[23] 2 Tim. 2, 24. — [24] Philem. 10 ff. — [25] Tit. 3, 9. — [26] Hebr. 12, 14; 13, 1 f. — [27] Miltiades schrieb ein verlorenes Buch gegen die Montanisten, vgl. Euseb. hist. eccl. V, 17. — [28] Röm. 14, 19; 15, 33. — [29] Gal. 2, 11 ff.; Apstgsch. 15, 37 ff.

(Wittenberg.) **Nr. 540.** (ungefähr Anfang Juni 1522).[1]

Luther an Spalatin.

Original: **1.** anhalt. Ges.-Arch. (Aufschrift von Spal.'s Hand: D. M. L. | Enarratio aliquot | locorum ex Johannis | .c. 16. | 1522.); — handschriftlich: **2.** Cod. Dessav. A. Nr. 128; **3.** Cod. Jen. a. f. 155; — Drucke: **4.** Aurif. II, 135[b]; **5.** de Wette II,279 (zu spät gesetzt: Wahrscheinlich im Januar 1523). — Deutsch: Walch XV, Anh. LXXXVII. — Wir geben den Text nach 1.

D. Georgio Spalatino, Evangelistae et servo Christi, suo in Domino.

Gratia et pax in Christo. De solutione brasii[a 2] rogat Prior noster[3] et ego, ut gratias pro nobis agas Principi Illustrissimo, sic tamen ut locus ei salvus sit divinae retributionis, quamquam et haec gratis donetur, et nos gratis omnia debeamus.

Gemmas reddita[a] [illegible]ta Lucae pictori[4], unde accepi.

Digitized by Google

Ad quaestiunculas: 1. ‚Multa habeo vobis dicere' etc.,[5] quod pauca deinde loquutus est cum discipulis, haec ipsa causa est, quod non possent portare. Loquutus est ea autem postea per Spiritum sanctum in cordibus eorum, quae ipse praesens non dixit, nec illi tum portare potuerunt.

[b] 2. Et impletum est illud: ‚Spiritus annuntiabit vobis quae ventura sunt',[6] ubi apostoli de novissimis temporibus praedixerunt, et de judicio et aeterna vita, ut habes in epistolis Pauli et Petri. Nec est dubium, quin plura dixerint[c], quam scriptum sit, ut indicat 2. Thess. 2. d[icens][d]: ‚Non retinetis, cum essem vobiscum, quod haec dicebam vobis'. Quod autem Petrus et Paulus dixerunt, absque dubio et alii dixerunt omnes.

3. Licet Christus eadem dixerit tunc, quae postea, apostoli tamen[e] ante spiritum prorsus non intellexerunt, sed sicut dicit[7]: ‚Ille suggeret vobis omnia quae dixi'; et iterum[8]: ‚Ille me clarificabit' etc. Erant enim rudes, ut regnum ejus putarent fore temporale, Actor. 1 et Lucae ultimo; alioqui non fuissent sic in passione ejus scandalisati et confusi. Nesciebant enim adhuc Scripturas, ait Joannes 20. Ipse autem ideo haec eadem praedixit, ut postea recordantes firmius et certius crederent, cum viderent idem a Spiritu doceri, quod ille docuisset, sicut dicit[9]: ‚Haec loquutus sum, ut cum facta fuerint, credatis.' Sic ergo Spiritus ea, quae Christus breviter et obscure, postea clare et copiose docuit, quomodo et Mosen et Prophetas prius obscuros, deinde apertos habet spiritualis homo.

4. ‚Expedit vobis, ut vadam etc.'[10] Quia carnalis illa et rudis opinio de regno Christi non potuit tolli, nec potuit fides Christi fieri omnipotens, nisi ad dextram Patris iret, ut impleret omnia, et sciretur, quod in omnibus servare posset. Illi enim tum solum gladio et in carne servari regnum Israel voluerunt, exemplo antiquorum regum, quod nihil

Digitized by Google

profuisset ad salutem. At nunc in aeternum spiritu et carne regnat et servat.

5. Sic et illud: ‚Nemo interrogabat eum de isto transitu quo iret'[11], quia non capiebant[f]. Interrogabant autem ruditer, quo vaderet,[12] quia putabant, eum per loca aliquo[g] ire in mundo corporaliter, in quo praesumebant sese sequi velle.

6. Quia insufflavit spiritum,[13] etiam pertinet ad promissionem spiritus dandi, quod nondum intellexerunt nisi veniente spiritu, sicut supra 3. quaestione[h] de verbis diximus, ut certi et firmi essent, hunc esse spiritum, quem Christus tunc etiam signo visibili promisit et obtulit.

7. Per hoc ad ultimum, post resurrectionem plenam spiritus et omnium notitiam acceperunt, cujus ante resurrectionem obscuram notitiam[i] in verbo et signo promissionemque acceperant. Et erat necessarium, ut ab[k] initio ecclesiae daretur spiritus manifesto signo et magno miraculo, cum tot in lege abroganda, tot innovanda per orbem essent, ne humana, sed divina autoritate res geri crederetur. Nunc cum perseveret illa innovatio, et evangelion idem sit quod tunc, nullaque sit innovatio futura ante judicium: statur in illa prima Spiritus manifestatione corporali, nec est necessario perpetua in omnia tempora. Haec habui inter occupationes plurimas, tu judicabis ea.

Literas Cronobergii inter chartas nondum quaesivi. Habebis autem eas excusas ex Argentina, sic enim mihi ipse simul scribebat. Vale et ora pro me.[1] Mart. Luther.

[a] bravii 4. 5. — [b] Aurif. u. de W. ziehen die Nummer 2 u. 3 noch zu 1, und haben demnach 4 als 2 u. ſ. w. — [c] dixerunt 4. — [d] d[icens] fehlt 4. 5. — [e] tum 4. — [f] cupiebant 4. — [g] aliqua 4. 5. — [h] Dieß ſtimmt natürlich nicht nach der Aurif.-de Wette'ſchen Zählung, welche hier den Text hätten ändern müſſen: supra 1. quaestione. — [i] acceperunt, cujus etc. fehlt 4. 5. — [k] in 4. 5; nach 5 ſoll 3 haben: ob. — [l] † Anno MDXXIII. 4. 5.

[1] Wir reihen dieſen Brief hier ein, weil er jedenfalls noch zu dem Cyklus von Briefen gehört, in welchen Luther dem Spalatin exegetiſche Fragen, vornehmlich aus dem Johannis-Evangelium beantwortete (vgl. Nr. 525. 528.). Auch daß Luther, abermals wie es

Digitized by Google

scheint an die Rückgabe der Edelsteine gemahnt, wiederholt meldet, daß er sie Cranach zur Rückstellung gegeben habe (vgl. Nr. 528.) weist in diese Zeit. — Man könnte nur zweifelhaft sein, ob er wegen des am Schlusse erwähnten Cronbergischen Briefes nicht erst nach dem 5. Juni zu setzen sei; aber unserer Ansicht nach spricht hier Luther von dem am 14. April geschriebenen Briefe Cronbergs (Nr. 511.), während er am 5. Juni von einem andern, neuerdings erhaltenen, uns verlorenen Briefe spricht.

[2] vgl. Nr. 524. — [3] Eberhard Brisger. — [4] Cranach. — [5] Joh. 16, 12. — [6] Joh. 16, 13. — [7] Joh. 14, 26. — [8] Joh. 16, 14. — [9] Joh. 16, 4? — [10] Joh. 16, 7. — [11] Joh. 16, 5. — [12] Joh. 14, 5. — [13] Joh. 20, 22.

Wittenberg. Nr. 541. 2. Juni 1522.

Luther an Volkmar Stolz.[1]

Drucke: 1. Aurif. II, 69b; 2. de Wette II, 204. — Deutsch: Walch XXI, 789. — Wir geben den Text nach 2.

Salutem. Sic occupatus sum, ut literas tuas nescio quo posuerim, et nomen tuum nescire coactus fuerim, mi Volgmar. Idem autem scribis, an missam debeas omittere vel censum? Respondeo: optimum foret, si persuasis hominibus, censu retento, missis omnino abstineres, sicut faciunt nostri sacerdotes. Sin persuaderi nondum possunt, tutius est et censum renuntiare. Erat quidem modus, si missam faceres, ut communionem, non ut sacrificium aut bonum opus, donec infirmi erudirentur; sed hoc propter censum facere, et non mera libertate, non est consultum. Quis enim prohibeat, si quis se ipsum quotidie communicet, modo id libere, non census gratia faciat, aut ad summum, si id faciat amore servitutis, qua infirmis ad tempus cedat, sicut Capellanis nostris consului? Sed istum servitutis casum in te non video habere locum; ideo aut libere communica, aut abstine a censu et missis, sic sapias in Domino. Tu bene vale. Vittembergae, 1522, feria 2. post Exaudi.

Tuus Martinus Lutherus.

[1] Ueber diesen Mann vermag ich keine Auskunft zu geben.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 542. 5. Juni 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 116; 3. Cod. Jen. a. f. 145; — Drucke: 4. Aurif. II, 70; 5. de Wette II, 205. — Deutſch: Walch XXI, 790. — Wir geben den Text nach 1.

D. Georgio Spalatino, Evangelistae, suo in Christo venerabili fratri.

Salutem. Petiit hic civis Hans[a] Neyendorff[b], mi Spalatine, ut tibi commendatus per te Principi supplicationem porrigeret. Habet nescio quid causae, quam metuit per Magistratus differri usque ad abcessum Principis, quo irritum faciant ejus consilium; poteris ex ipso, si libet, audire. Eloquens et industrius vir esse videtur, et dignus, qui in statum civium provehatur, cum tot hic sint porci et talpae, non nisi ventri suo servientes.

Hartman[c] a Cronberg nuntium apud me hic habet cum literis. Habet et Philippus ab Argentina et aliis, quas si legere voles, mittentur. Vale et ora pro me. Jacobon Priorem Antwerpiensem denuo captum[1] scribunt per Caesarem, forte quod revocarit revocationem.[2] Et saevit Caesar, prohibuitque, ne nostri fratres ad Capitulum Vicarii[3] venirent. Feria 5. post Exaudi 1522.[d]

Mart. Luther.

[a] Hans fehlt 5. — [b] Nelendorff 4; Neuendorf 5. — [c] Harthmuth 5. — [d] Im Original ſteht bloß 152.

[1] vgl. Nr. 507, Note 4. — Die zweite Gefangennehmung Probſt's geſchah am 25. Mai; vgl. Hoop-Scheffer S. 215. [2] vgl. Nr. 508, Note 4. — [3] Das von Link auf Pfingſten 1522 nach Grimma ausgeſchriebene Capitel; nostri fratres ſind die Niederländer Auguſtiner.

(Wittenberg.) Nr. 543. 7. Juni 1522.

Luther an Spalatin.

Fürbitte für einen Fiſcher, der ſich an der kurfürſtlichen Fiſcherei vergriffen.

Original: anhalt. Geſ.-Arch.; — gedruckt: Erl. 53, 137, Nr. 51, woſelbſt auch die andern Drucke angegeben ſind.

Digitized by Google

Die Adresse nach dem Original: Dem Wirdigen Herrn Magistro Spalatino, churfurstlichem Prediger und Capellan, meinem besondern gunstigen Herrn und Freund., — Die übrigen Varianten des Originals sind unbedeutend.

(Joachimsthal.) **Nr. 544.** (7. Juni 1522.)[1]

Johann Egranus an Luther.

(Fragment.)

Original: 1. Rathsschulbibliothek in Zwickau, B. 114; — gedruckt: 2. Kolde, Analect. S. 36. — Wir geben den Text nach 2, mit den Berichtigungen, welche Buchwald in den Beitr. z. sächs. Kgsch. IV, 163[4] dazu gibt.

Reverendo Patri Martino Luthero, verae theologiae antesignano, fratri suo in Christo charissimo.

S. Adventui tuo et quod iterum e tyrannis istis ereptus sis, gratulor vehementer. Terruerat nos rumor quidam, sed vanus omnino. In Vallem[2] *perveni et evangelium Christi Christo autore auspicatus sum, id quod felicius cedat, precor, quam apud Czwigneam; incipiebat illic Christum sapere vulgus, advenit Thomas*[3] *tuus (ut jactabat) et interturbavit omnia insanis suis et quiritationibus et dogmatibus, tanta fuit pertinacia et impudentia hominis, et*[a] *qui neque amicorum consiliis, neque Scripturarum autoritatibus obsequebatur, sed suo innixus spiritui meras factiones excitabat, homo ad schismata et haereses natus. Id mali in caput suum tandem cecidit*[b]*, et incidit in foveam, quam aliis perfoderat; turpiter enim aufugit*[4]*, ut moris est homini, non sine nota et infamia totius reipublicae alioqui celeberrimae. Habuit conspiratores suos e vulgo, sed alienatos facinorosos et seditiosos. Hos miris mediis*[c] *per confessiones et privata conventicula praecipue conciliavit sibi, reliquit post se reliquias, venena sua. Quiritantur adhuc quotidie cerdones illic contra concionatores, optimates et*[d] *sacerdotes omnes. Video*[e] *bestiam istam nescio quae mendacia spargere*[5] *in me passim, sed*

Digitized by Google

ferre cogor ista et solatur me[f] *conscientia et innocentia mea neque credo quemquam*[g] *bonum et eruditum fidem habere homini mendacissimo . . . . .*[h]

[a] et fehlt. — [b] tamen recidit. — [c] modis. — [d] optimates et fehlt. — [e] Audio. — [f] solatium (pro) me. — [g] quemcumque. — [h] Der Rest ist abgerissen.

[1] Der Originalbrief hat auf der Rückseite von anderer Hand die Worte: Joachimica in vigilia Penthecostes. Egranus. Das Jahr des Briefs ergibt sich aus dem Anfang desselben, wo von Luthers Rückkehr die Rede ist.

[2] Egranus, dem es schon 1519 nicht mehr recht in Zwickau gefiel (vgl. Nr. 144) und der 1520 eine Reise nach Süddeutschland gemacht hatte (vgl. Nr. 318, Note 3), kam nach seiner Rückkehr mit dem unterdessen nach Zwickau berufenen Münzer in Streit, vor dem er im Frühjahr 1521 wich und sich nach Joachimsthal begab (vgl. Seidemann, Münzer, S. 12.) — [3] Münzer.

[4] Ueber die Gründe, welche Münzers Weggang von Zwickau Ende April 1521 veranlaßten, s. Seidemann 12 ff. Er begab sich zuerst in seine Heimath Stolberg und dann nach Böhmen, wo er bis Ende 1521 in Prag verweilte (vgl. Czerwenka, Gsch. der ev. Kirche in Böhmen, II, 160) und dann nach Nordhausen ging, wo er sich noch befand, als unser Brief geschrieben wurde (vgl. Seidem. 21). Das turpiter im Text geht wohl auf die üblen, aber nicht begründeten (vgl. Seidem. 14) Nachreden, welche Münzern in Zwickau gemacht wurden.

[5] Bezieht sich das auf die Propositiones probi viri d. Egrani (Seidem. 115), von denen mehrere gegen die „Martinianer" gehen, die jedoch Seidem. (S. 116**) geneigt ist, für ein Machwerk Münzer's zu halten, „so jedoch, daß darin mehr Wahrheit, als Ironie"?

Wittenberg. Nr. 545. 11. Juni 1522.

Luther an Joh. Lang in Erfurt.

Drucke: 1. Aurif. II, 70[b]; 2. de Wette II, 207. — Deutsch: Walch XXI, 791. — Wir geben den Text nach 2.

Gratia et pax in Christo. Quamquam non haberem quod scriberem, exegit tamen hic Schotus[1] literas et extorsit, ne vacuus veniret ad vos. Hoc autem rogo, quod et antea rogavi, ut instantibus et fidelibus orationibus juvetis evangelion. Satanas enim ubique irascitur fortiter nimis, praesertim in inferioribus partibus terrae[2], ubi [illegible]

Digitized by Google

datum est regnum super nos. Jacobus Spreng denuo captus et ductus est[3], quod contra palinodiam suam locutus est et scripserit; Dominus confortet eum! Multi valde inscripti sunt ex Haga Comitis,[4] ut plectantur et damnentur. Ferdinandum ajunt duos ducatus suos impensurum esse, dixisse, ut hanc haeresin opprimat. Vale et saluta nostros omnes. Wittembergae, feria 4. Pentecostes 1522.

Melchior Mirisch[5] est executor Caesaris contra nostros de ordine Augustini, sanctus ille theologus.

Martinus Lutherus.

[1] vgl. Nr. 400. — [2] = Niederlande. — [3] vgl. Nr. 542, Note 1. — [4] In das Staatsgefängniß in Haag wurden die der Ketzerei Beschuldigten abgeliefert; vgl. Hoop-Scheffer 145. 221. — [5] vgl. Nr. 509.

(Wittenberg.) Nr. 546. 13. Juni 1522.

Luther an Paul Speratus[1] in Iglau.

Handschriftlich: 1. Cod. Solger. in Dresden C. 351, Bl. 74[b] (alt 380[b]); — gedruckt: 2. Aurif. II, 71; 3. de Wette II, 208. — Deutsch: Walch XXI, 792. — Wir geben den Text nach 1.

Optima spe et fide viro D. Paulo Sperato, servo Christi in Moravis evangelizanti verbum, in Domino fratri.[a]

Gratia et pax in Christo. Accepi literas tuas cum quaestiunculis, simul et literas Herae Juliae[b] a Stauffen,[2] in quibus legi, quae placuerunt, esse scilicet evangelion fructiferum in terra, quod Caesariani satellites, sophistae, incredibili furia persequuntur in partibus inferioribus.[3] Dedit autem illis Deus fatale signum, si forte resipiscant et poeniteant. Appulit enim apud Harlem[c] bellua marina, quam cetum vocant, septuaginta pedum longitudine et triginta quinque latitudine. Hoc monstrum habent ex antiquis exemplis pro certo irae signo: Dominus misereatur eorum et nostri.

Ad quaestiones autem Vualdensium,[4] quas ad

Digitized by Google

me per eorum legatos dedisti, ita respondeo. In primis, quod velim ejusmodi quaestiones e medio tolli et opprimi, quantum fieri posset: sunt enim inutiles et periculosae in vulgo, quod sua ruditate et levitate facile ab his, quae necessaria sunt, nempe a fide et charitate, ruit in ista nova et[d] rara et peregrina. Estque ista Sathanae astutia, ut iis initiis viam sibi paret ad corrumpendam simplicitatem Christi, et introducat quaestiones, ut Paulus[5] ait, interminatas. Sic fecit, dum philosophiam in totum orbem et ceremonias invexit, nullis resistentibus episcopis et pro fidei libertate et sinceritate stantibus. Sic modo apud nos de cultu Sanctorum et de sensu Sanctorum in coelo cavillatur, cui nos meditamur occurrere, quantum Dominus dederit. Sic procul dubio Vualdensibus[e] fratribus quoque accidit. Tu igitur sic facito, urge, insta, exige ea quae necessaria sunt, scilicet fidem et charitatem, quae si non antea amplectantur, detestare eorum levitatem circa alia externa et non necessaria sese occupantem. Neque enim ipsum sacramentum adeo[f] necessarium est, ut ob ipsum fides et charitas sint omittendae. Stultum est in vilibus illis digladiari, neglectis pretiosis illis et salutaribus.

Tamen ne importunis et stultis non posse responderi putent, sic dicerem: liberum est, Christum adorare et invocare[g] sub sacramento, neque enim peccat, qui non adorat, neque peccat, qui adorat. Hic esto finis hujus contentionis, nec permittas alterutram partem cogi et exigi, neve quis adducat vel praeputium vel circumcisionem, neve se invicem hic judicent. Tu ergo contemne, et per contemptum damna talem in hac re contentionem. Ubi fides et charitas fuerit, hic peccari non potest, neque adorando neque non adorando; ubi autem fides et charitas non fuerit, nunquam non[h] peccabit ullus, sive adorando sive non adorando, imo nunquam non in totum vivendo peccabit. Fides enim

Digitized by Google

sic adorat, quod illum solum sibi proponit, cujus ibi corpus et sanguinem esse non dubitat. Id[1] si illi contentiosi nolint Concomitantiam dicere, dicant aliter, et desinant contendere, cum in re ipsa conveniant. Nemo enim negat, nec fratres ipsi puto, corpus et sanguinem Christi ibi esse, qui adorandus est. Hoc sufficit concomitantiam dici. Qui vero scrutari volent, quomodo deitas ibi comprehendatur concomitanter, hos argue ut stulte curiosos et carnalibus phantasmatibus in mysteria Dei ruentes, quo eos serves in simplicitate fidei et in pura sacramenti cognitione. Nam ubi talia phantasmata stulta et non necessaria admissa fuerint, curiosos reddent, et posthabita fide, omnem illam sentinam de loco infinito, vacuo, quantitate, substantia, et quicquid ratio naturalis et philosophia hactenus insaniit, advehent, quare hic pro simplicitate vigilandum est. Rursus fides et charitas non adorat, quia scit non esse mandatum adorare, nec peccare[k] non adorando. Sic in libertate per medium illorum transit, et omnes concordat, sinens unumquemque suo sensu abundare; tantum[l] ne disceptent, et invicem sese judicent, prohibet, sectas enim et schismata odit, omnia autem[m] libera habet.

Sic et[n] ista contentio absolvenda est, an sub pane solum corpus virtute verborum sit etc. Quid enim, ut tu ipse judicas, opus est rude vulgus his argutiis implicare, quod interim potest hac sana et tuta fide dirigi, scilicet quod credat, sub pane esse corpus illius, qui est verus deus et verus homo. Quomodo autem concomitanter ibi sanguis, humanitas, deitas,[o] pili, ossa, cutis sint, cum non sint necessaria sciri, quid opus est fatigari? Fides[p] his rebus[q] neque docetur neque augetur, sed scrupuli seruntur et dissensiones. Fides non vult plus nosse, quam sub pane esse corpus Christi, sub vino sanguinem Christi viventis et regnantis; in hac simplicitate perseverat, contemptis quaestionibus curiosis.

Digitized by Google

Sic et illud solverem de adorando et invocando Deum in Sanctis habitantem, liberum esse et neutrum necessarium. Quamquam in hominibus plurimis non ita certum est habitare[r], quam certum est sub[s] sacramento esse: legimus autem 1 Cor. 14., quod apostolus dicit, infidelem in faciem casurum et adoraturum Deum in sanctis, si eos prophetantes audierit, et Abraham tres angelos vidit, et unum Dominum adoravit: et quid facimus, dum alius alium honore praevenimus (quo exemplo tu[t] uteris), quam quod Deum in nobis honoramus et adoramus? Esto ergo liberum invocare Deum, vel in homine, vel extra hominem, inter creaturam, vel extra creaturam, ‚quia[u] coelum et terram impleo ego,' dicit Dominus[6]. Tutissime hic ambulat fides, quae solum Deum in omnibus suspicit, infidelibus autem non potest satis dici, duci, probari, quia isti se ipsos adorant semper. Quare ut dixi, doce tantum, ut fide sani sint, et quaestionibus ejusmodi nihil erit opus, et unctio per sese eos erudiet in omnibus,[7] sine qua nihil facimus, nisi quod ad interminatas quaestiones ruimus[v].

Salutabis nomine meo Martinum Novilianum[8] multa in Christo salute. Herae Juliae scripsi, sed brevibus. Libelli de votis jam dudum distracti sunt, denuo excudi[9] jussimus; autores latoribus fuimus, ut quae[w] apud nos sunt, curarent afferri tibi. Tu in Christo vale, et pro me ora. Feria sexta Pentecostes 1522.[x]

Clausurus has literas denuo perlustrans[y] tuas, an omnibus satisfecissem, offendi chartulam, in qua de vi verborum quaeris in sacramento, quam vim tu tamen recte judicas ex promissione esse, si qua, ut tecum loquar, in verbis sit. Tu autem[z] etiam nosti, quod sola fides consecrat, et sacerdotes plu-ries[a] sine fide esse, dum consecrant, ubi neces[c] est, non modo jocose et dolose, sed et impie ver proferri. Ideo ut tuti simus, oportet nos omnit modis discere, quod etiam consecrant, et nihi

Digitized by Google

minus oportet sacerdotem ejusmodi infidelem, licet tamen ut ministrum, consecrare in fide ecclesiae, dum jussu et autoritate ecclesiae consecrat. Non enim ipse profert verba, sed ecclesia, minister autem est verborum ab ecclesia prolatorum,[b] ut tu[c] ex his facile plura colligere poteris. Iterum vale.

Martinus Luther.

[a] Adresse fehlt 3; Ad D. Paulum Speratum, servum Christi ac evangelisantem in Moravis 2. — [b] Argulae 2. 3. — [c] Horlen 2 3. — [d] et fehlt 2. 3. — [e] Vualdensium 1. — [f] ideo 2. 3. — [g] Tamen ne importunum responsum dem stultis, ne putent me non posse respondere, sic dico: liberum esse, Christum adorari et invocari 2. 3. — [h] non fehlt 2. 3. — [i] Hic 2. 3 — [k] peccari 2. 3. — [l] tamen 2. 3. — [m] aut 2. — [n] et fehlt 2. 3. — [o] humanitas Dei 1. — [p] † ex 2. 3. — [q] † et verbis 2. 3. — [r] dubitare 1. — [s] in 3. — [t] † quoque ad me scribens 2. 3. — [u] † et 2 3. — [v] imus 1. — [w] qui 1. — [x] 2. 3 haben hier die Unterschrift: Tuus Martinus Lutherus. — [y] perlustro 2. 3. — [z] vero 2. 3. — [a] plures 2. 3. — [b] probatorum. Tu tamen 2. 3.

[1] Ueber Speratus vgl. Nr. 525, Note 6. — de Wette beanstandet mit Unrecht in der Aurifaber'schen Ueberschrift (vgl. Note a) das in Moravis und vermuthet in jener Zeit Speratus in Franken oder sonst in Süddeutschland; daß er damals schon in Iglau in Mähren war, zeigt unwiderleglich außer unserer Adresse bereits Nr. 526, wie hätte er auch anderswo als in Mähren mit den Gesandten der Waldenser nach Wittenberg in so nahe Berührung kommen können?

[2] Luther irrt sich hier im Vornamen: es war die bekannte Argula von Staufen, geboren wahrscheinlich 1492 auf der Burg Ehrenfels in Baiern, verheirathet mit Friedrich v. Grumbach, 1530 Wittwe, gestorben 1554 in Zeilitzheim bei Schweinfurt. Ihre Anhänglichkeit an die neue Lehre bethätigte sie in mehreren Schriften (vgl. Weller, rep. typ. Nr. 2696—99; 3176—9), in denen sie sich aber Argula v. Staufen nannte, wahrscheinlich um ihren katholisch gebliebenen Mann nicht zu verletzen. Vgl. ihre Lebensbeschreibungen von Lipowsky, Engelhardt, Merz, Sixt (in Piper's evang. Kalender), Pistorius (bei Letzterem auch ihre Schriften, jedoch modernisiert und ungenau). — [3] = Niederlande.

[4] Die Waldenser sind die böhmischen Brüder, auch Pickarden genannt. Die Fragen waren dem Sper. von Benedikt Optatus (dem Verfasser der ersten böhm. Grammatik) vorgelegt worden, welche Sper. nebst seinem eigenen Urtheil Luthern durch die Abgesandten der Unität (vgl. Nr. 52[illegible], Note 3) zur Entscheidung zusandte. Vgl. Gindely, Gesch. der böhm. Br. I, 188; Cosack, Sper. 18. — Ueber ihre Abendmahlslehre vgl. Dieckhoff, ev. Abendmahlslehre im Refzeitalter. 1[illegible] I, 656; Köstlin[2] I, [illegible]; desselben Luthers Theologie II, 100. — Anderweitige Aeußerungen Luthers über die Waldenser s. Wrampelmeyer Nr. 1099—1100, 1197; Tischr. Nr. 1998—2001. — Nach Gindely l. c. wurde

Digitized by Google

Luthers wie Speratus' Antwort auf die gestellten Fragen in Mähren gedruckt und von dem Senior der Unität Lukas eine Gegenschrift veröffentlicht.

[5] 1 Tim. 1, 4. — [6] Jerem. 23, 24. — [7] vgl. 1 Joh. 2, 27.

[8] Martin Novilianus, gebürtig aus Winterberg in Böhmen, Lehrer an der Schule zu Iglau, dann Rathsglied, starb als Bürgermeister daselbst 1559. Auf seinen Tod erschien: Epicedion in Obitum clarissimi Viri M. Martini Nouiliani Vinterbergensis, Ciuis Iglensis, de patria optime meriti. Epitaphia aliquot a diuersis autoribus conscripta, in obitum ejusdem. Viennae Austriae, MDLIX. Vgl. Meusel's histor. Liter. 4. St. S. 325; Denis, Wiens Buchdruckergesch. 581; Förstemann in der Allg. Litztg. 1829, Sp. 32.

[9] De Votis Monasticis, Martini Lutheri iudicium a sese recognitum et auctum. Wittemb. ex Aedibus Johannis Grunenberg. 1522. (vgl. Panzer, Annal. IX, 82; opp. v. arg. VI, 237.)

Wittenberg. **Nr. 547.** 15. Juni 1522.

Luther an Claus Sturm, Bürgermeister von Magdeburg.

Storm (Sturm, vgl. über ihn Hülße, Einführung der Ref. in Magdeb., Magdeb. Gschblätter. 1883, 222 ff.) hatte in einem Schreiben an seine frühere Bekanntschaft mit Luther erinnert und sein Befremden zu erkennen gegeben, daß er die Großen (er meint wohl den Cardinal Albrecht von Mainz, Hülße 223) so hart antaste und schelte. Dagegen verantwortet sich L., indem er sagt, er habe lange genug vergeblich Geduld und Demuth angewandt, nun bediene er sich der Strenge und folge darin nur dem Beispiele Christi und der Propheten.

Gedruckt: Erl. 53, 137, Nr. 52, woselbst auch die andern Standorte.

---

[1] S. 138, Z. 2. Bei D. Moßhauer hatte Luther als Jüngling während seines Aufenthalts in Magdeburg gewohnt; vgl. Rahtmann, Gsch. Magdeb. III, 336.

[2] Z. 5. Hans Reinecke, ein Sohn des Mansfelder Bergvogts Peter R., später Hüttenmeister in Mansfeld, starb 15. Juli 1538 in Nordhausen im Hause seiner Tochter. Sein Schwiegersohn war Philipp Glüenspieß zu Mansfeld, seine Schwester Walpurgis (gest. 1548) mit dem Wittenberger Bürgermeister Ambros. Reuter verheirathet. Vgl. über ihn: Melanth. hist. de vita Lutheri; N. Mitthl. VIII, 1, 123.

[3] Z. 5. Nullbrüder oder Lollbrüder, Trolbrüder, Lollharden, sind die Brüder des gemeinsamen Lebens, welche seit 1488 in Magdeburg eine Niederlassung hatten, wenn auch vielleicht nicht eine selbständige Schulanstalt, sondern in einer städtischen Schule Unterricht ertheilten. Vgl. Seidemann in Niedner's Ztschr.

Digitized by Google

f. hist. Theol. 1860, 500; ders. im Sächs. Kirchen- und Schulbl. 1873, Sp. 45; Köstlin[2] I, 34; Erl. 29, 370. — nolbruder, stationarii et monachi terminarii, Pauli Olearii de fide concubinarum in Zarncke, die deutschen Univers. im Mittelalter. 102. (Burkhardt ad h. l.)

[4] Z. 12. dreimal] zu Cajetan, Miltitz u. nach Worms.

Wittenberg. Nr. 548. 26. Juni 1522.

Luther an Johann Lang in Erfurt.

Drucke: 1. Aurif. II, 74; 2. de Wette II, 213. — Deutsch: Walch XXI, 798. — Wir geben den Text nach 2.

Gratia et pax in Christo, Amen. Esse apud vos, qui evangelio resistant[a] et populos vi et astu avellant, nihil mirari debes, si evangelion vere evangelion esse credis. ‚Impii enim homines proficient in pejus fallentes et falsi', ait Paulus[1]. Usingense caput[2] scis inveterata pertinacia et opinione sui esse induratum, ut adamanta superet. Proinde sic contra ejus insanias docendum est, ut ejus rudissima et caecissima inflatura contemnatur. Sic enim ab ineunte aetate consuevit nulli cedere sensu. Unde nec spes est, ut Christo cedat, jam usu et arte usitatus et insignitus ad duritiam. Sine ut proverbium roboret, quo dicitur: Alter hilft für kein Thorheit, et pendet ipse ab autoritate senii et fatuitatis. Caeterum mea sententia est, liberum esse judicialia et ceremonialia Mosi servare, sicut et Philippus in suis locis sentit.[3] Non enim necessarium est adulteros lapidari etc., quos gladio vel quovis alio licet puniri. Epistolam ad vos meditor,[4] et veniet statim, si Christus volet. Georgiani in Misnia superant vestros in virulentia, insania et furia, longissimo intervallo. Jactant libellum Regis Angliae[5], sed Leum[6] illum suspicor sub pelle tectum[b]. Caesar eum[c] pro sua sapientia inspiratus suo diabolo Glapione[7] Minorita a confessione, superbissimo et minoritissimo monacho, commendavit Mori[illegible] Egmundensi[d][8] et aliis

sophistis in partibus inferioribus. Et ii accepta tyrannide incredibiliter saeviunt: Jacobum[9] denuo captum habent, et jam cum aliquibus exustum credimus, aut certissime exurendum; alios urbibus expellunt, et insignibus contumeliis afficiunt. Idem de nobis speramus, praesertim cum fama sit fortis, et Caesarem et Papam Nurnbergam conventuros, ut impleant idola ista duo, quod Christus vult, nempe ut sui ipsius regni finem faciant, et novissimum faciant. Oremus ergo Christum, ut vel eos convertat, vel furorem suum augeant, quo statim pereant. Ego Satanam et Satanae squamas non cessabo provocare et irritare, ut suis sese dentibus conficiant. Saluta omnes nostros ac vale. Vittembergae, 1522, feria 5. octava Corporis Christi.

T. Martinus Lutherus.

De Hesso[10] aliter sentimus, quam tu scribis; argumento sunt ejus duae epistolae ad nos.

[a] resistunt 1. — [b] nach der Vermuthung Beesenmeyer's; 1: tactum. — [c] nach der Vermuthung Beesenmeyer's; 1: Caesarem. — [d] Egmontensi 2.

[1] 2 Tim. 3, 13, jedoch nicht nach der Vulg. citirt. — [2] vgl. Nr. 537, Note 7. — [3] CR. XXI, 197 ff. — [4] vgl. Nr. 537.

[5] Assertio septem sacramentorum adversus Martinum Lutherum edita ab invictissimo Angliae et Franciae rege et domino Hyberniae Heinrico ejus nominis octavo etc. — Erste Ausg.: Londini ap. Pynson 1521 (cf. Luther exhibition, Lond. 1883, p. 15). — Vgl. de Grassi, il diario di Leone X. ed. Armellini, Rom. 1884, p. 87: Die mercurii, secunda octobris (1521) ... Orator Angliae in conspectu Papae genuflexus, proposuit nomine sui regis quemdam libellum compositum tam a rege quam a suis regiis consiliariis super nullitatibus conclusionum Martini Lutheri, qui scripserat contra Papam. Nach der Note Armellini's p. 127 befindet sich das Manuscript noch in der Vatikanischen Bibliothek.

[6] vgl. Nr. 284, Note 6; Lee war Caplan Heinrichs VIII. Im Folgenden Wortspiel mit leo.

[7] Ueber Glapio, den kaiserlichen Beichtvater, und dessen nicht unverdächtige Vermittelungsversuche auf dem Wormser Reichs vgl. Ranke[5] I, 332; Kalkoff, Aleander-Depesch. 106 u. Ueber seinen Charakter: Hutten, expostulatio cum Er (1523), und noch schärfer in seiner deutschen Uebersetzung II, 210): „Wenn du aber mich fraa[illegible] Meinung Glapion sei, ist dieß mein Antwor[illegible]

Digitized by Google

felten Boswicht nie erkannt noch gesehen hab, der geschickter und gewapter (instructus) zu aller Buberei wäre, dann dieser, der allen Hypocriten und Gleisnern mit Lügen, Trügen, Schmeichlen und Heucheln mehr uberlegen, dem alle Gliedmaß, gleich aus Vorsatz, von Natur zu betrügen geben und vermuth sein. Zum ersten ein giftig uberaus verlogen Maul, hürische Augen, ein unverschampte ehrgeizige Stimme [lat. Text: frons], diebische Fäuste, ein rechten betriegerischen heuchlerischen Gang, endlich Kopf, Füße, Hand und Haar, alles nach eines Grundschalkes und Verführers Liniamenten formiret" ꝛc. — Aehnlich schon 1521 Eberlin von Günzburg im „ersten Bundtsgenoß". — Euricius Cordus in einem Epigramm (opp. p. 211) sagt von ihm: Caesar Caesaris ille fuit.

[8] nicht Hochstraten, wie de Wette meint, sondern Nikolaus von Egmond, ein Karmeliter und Löwener Theologe, Feind des Erasmus (vgl. über ihn Heß, Leben des Erasm. I, 299; Steitz, Nesen, in d. Arch. f. Frkf. Gsch. N. F. VI, 66), den sich nebst dem Jak. Latomus der Ketzerrichter van der Hulst auf Anordnung des Kaisers als Beiräthe zulegte. Erasmus schreibt an Petr. Barbirius darüber (epp. ed. Cleric. p. 741, Nr. 644): [Caesar] si fuisset satis edoctus de toto negotio, non commisisset rem tanti momenti homini fatuo et furioso Egmondano et collegae alteri, huic simillimo etc. Vgl. Hoop-Scheffer 136 f. Bei dieser Ketzerverfolgung fand übrigens Egm. seinen Tod. Mich. Humelberg an Zwingli 26. Aug. 1522 (Zw. opp. VII, 219): Egmundanus Lovaniensis theologista cum alio quodam ejusdem farinae sycophanta dignas factis suis poenas exsolverunt: dum enim Lutheranos Caesareis diplomatis adjuti per Brabantiam persecuti essent, apud Hollandos necati sunt.

[9] Probst; vgl. Nr. 545.

[10] nicht der Breslauer Johann Hessus, auf den Seidemann im Register zu de Wette VI, 667 ad v. unsere Stelle bezieht, sondern der Erfurter Dichter Eoban Hessus ist gemeint, über den Lang nach Wittenberg gehässige Berichte sandte und ihn des Einverständnisses mit den Widersachern des Evangeliums beschuldigte, bis Eoban ihn im folgenden Jahre darüber brieflich zur Rede stellte (epp. famil. p. 219) und fortan allen Verkehr mit ihm abbrach. Vgl. Kampschulte, Erfurt II, 185; Krause, Eob. Hess., I, 353. 386. Die von Luther erwähnten zwei Briefe fehlen.

Wittenberg. **Nr. 549.** 27. Juni 1522.

Luther an Staupitz.

Handschriftlich: 1. Cod. Gothan. 451; — Drucke: 2. Aurif. II, 75; 3. Seckend. lb. I, §. 37, add. II, p. 48 (e bibliotheca Bern. Bertrami, Cancellarii Altenburgensis; = 1?); 4. de Wette II, 214. — Deutsch: Walch XV, 735. — Wir geben den Text nach 4, der mit 2 übereinstimmt, und die Varianten von 3.

Digitized by Google

D. Joanni Staupitio, Ecclesiasti Salzburgensi.

Gratia et pax in Christo, Amen.[a] Reverende et optime Pater, de abbatia tua non tam ex Prioris Norinbergensis[1] literis[b], quam ex vulgata fama audivi, ita constanter asserente, ut nisi tuas[c] vidissem literas, credere coactus fuissem. Eadem puto via et ratione et ad vos deferri mendacia de nobis. Et quamquam nec ego velim Dei voluntati[d] subtrahi, tamen pro mea ruditate plane nondum capio, si voluntas Dei esse possit[e], ut abbas fieres, neque mihi consultum videtur;[2] verum tuo spiritui neque reluctator[f] neque judex esse volo. Unum autem oro te per viscera Christi, ne facile credas delatoribus nostris, sive adversus Wenceslaum,[3] sive erga me. Nam quod tu scribis, mea jactari ab iis, qui lupanaria colunt, et multa scandala ex recentioribus scriptis meis orta, neque miror neque metuo. Certe nos hic egimus et agimus, ut sine tumultu purum verbum publicemus apud homines, quo et boni et mali utantur, scis, quam non sit in nostra potestate. Nam caelibatum istum immundum[g], tum missarum impietatem, et religionum tyrannidem, et[h] quicquid per homines invectum et adversus sanam doctrinam erectum est, proposuimus persequi verbo, facturi quod Christus praedixit,[4] angelos suos collecturos de regno suo omnia scandala. Destruendum est mihi[i], mi Pater, regnum illud abominationis et perditionis[k] Papae, cum toto corpore suo. Atque id agit jam sine nobis, sine manu, solo verbo; finis ejus venit coram Domino. Res est supra captum et sensum nostrum, ideo[l] non est, quod morer,[m] cum quis possit:[5] itaque[n] dignissimum est[o] pro magnitudine Dei[p] magnos animorum motus, magna scandala, magna portenta oriri. Non turbent te, mi Pater, haec omnia; ego bene spero. Consilium Dei in his rebus vides, et manum ejus magnam. Memento, quam ab initio mea causa semper formidolosa et intolerabilis visa

Digitized by Google

est[q] mundo, et tamen de die in diem praevaluit. Praevalebit et hoc, quod[r] tu male metuis modo; sustine parumper, Satanas sentit vulnus suum, ideo sic furit et miscet omnia. Sed Christus, qui coepit, conteret eum, frustra renitentibus omnibus portis inferi. Jacobus, Prior Antverpiensis, denuo captus est, et praesumitur jam exustus esse, et alii duo cum eo.[6] Nam certum fuit, eum occidendum fuisse ob damnatam suam revocationem. Sophistae properant ad perditionem sui, quae veniet eis propter sanguinem innocentem, quem fundunt, Amen. De me quoque exurendo consultatur[7], at ego indies magis provoco Satanam et suas squamas, ut acceleretur dies ille Christi destructurus Antichristum istum. Bene vale, mi Pater, et ora pro me. Salutat te D. Hieronymus[8], Amsdorf[9] Rector et Philippus. Wenceslaum volo apud te excusatum. Bonus vir est et dextre tractat evangelium, hoc est, scandalum sanctorum et sapientum. Wittembergae, feria 6. post octavam Corporis Christi[16] 1522.

Tuus Martinus Lutherus.

[a] Gratia etc. fehlt B. — [b] literis fehlt B. — [c] tuas fehlt B. — [d] † te 1. B. [e] † posset B. — [f] neque reluctator fehlt B. — [g] jucundum 1. B. — [h] et fehlt B. — [i] mihi fehlt B. — [k] abominationes et perditiones B. — [l] ideoque B. — [m] mirer B. — [n] atque 1. — [o] cum quis etc. fehlt B. — [p] rei 1. B. — [q] sit B. — [r] quem B.

[1] Wolfgang Volpracht (nicht Link, wie Seckend. angibt), welcher mit den Pröbsten Georg Peßler zu St. Sebald und Hektor Pömer zu St. Lorenz 1524 die Messe abschaffte.

[2] Luthers Warnung, nicht Abt zu werden, kam zu spät an. Schon am 26. April hatte Staupitz von der Pönitentiaria in Rom den Dispens zum Ordenswechsel erhalten; am 1. August trat er in den Benediktinerorden ein und am 2. wählte ihn der Convent einstimmig zu seinem Abt (von St. Peter in Salzburg); am 6. wurde er als Johannes VI. investirt. Vgl. Kolde, Augustinercongr. 333 f. — [3] Link. — [4] Matth. 13, 41.

[5] de Wette: „Bei Walch ist dieß übersetzt: ‚darum ich nicht frage, mit wem (oder durch wen) er solches könne'; allein das ist schwerlich der Sinn, vielleicht: ‚wenn jemand es begreifen kann' d. h. zu können meint." Allein die von de W. nicht verstandenen Worte bedeuten: „warten, bis Jemand sie zu fassen vermöge." Vgl. Köstlin[2] I. 813 zu S. 685.

[6] vgl. Nr. 548, Note 9. — [7] Bereits Mai 1522

Digitized by Google

waren Luthers Schriften zu Antwerpen verbrannt worden, nachdem dieß am 13. Juli 1521 zum erstenmal geschehen. Hoop-Scheffer 114. Doch vgl. Nr. 551. — [8] Schurf. — [9] de Wette hat hier fälschlich ein Komma, Amsdorf war Sommersemester 1522 selbst Rector.

[10] de Wette datirt diesen Brief 27. Juni oder 4. Juli, aber es kann nur der 27. Juni sein.

Schloß Oels. **Nr. 550.** 29. Juni 1522.

Herzog Karl von Münsterberg[1] an Luther[2].

Drucke: 1. Luther's Werke, Wittenb. IX, 154; 2. Jen. II, 126; 3. Altenb. II, 186; 4. Leipz. XVIII, 317; 5. Walch XXI, 123*; 6. Rosenberg, schles. Kgsch. S. 387; 7. Aelurius, Glaciographia p. 491; 8. Fuchs, Ref.- und Kgsch. des Fürstenthums Oels, S. 529. — Wir geben den Text nach 1, woraus auch 2—8 den Brief entlehnt haben.

Von Gottes Gnaden Karl, des heiligen Römischen Reichs Fürst, Herzog zu Münsterberg in Schlesien, zur Olsen, Grafe zu Glatz, Herr von Cunstadt und Podiprad ꝛc., des Marggrafenthums Oberlausitz Röm. Maj. Statthalter.

Wirdiger und andächtiger Vater! Wir haben unter andern euern christlichen Schriften und Lehren nicht für der geringsten, sondern wichtigsten Stück eins angesehen, so dem heiligen Evangelio gemäß ist, das heilige Testament unsers Seligmachers Christi gänzlich, als unter beider Gestalt zu empfahen und nießen. Und wiewohl wir unserm geringen Verstand nach auch vor dieser Zeit allweg mehr Glaubens geben dem Wort Christi, denn der Verleitung des päpstlichen Stuhels gefolget, so sind wir doch umb hohes Titels, Namens und Gewalts willen Päpstlicher Heiligkeit darin kleinmüthig und mit Andern ohne Licht gewest, bis durch euch die Wahrheit unsers Seligmachers Christi an Tag gebracht, sein Evangelium herfürgezogen und den papistischen Pracht mit evangelischer Lehre verlegt, dadurch wir ein Muth geschöpft, Trost und Stärkung genommen und damit zu unser fürgenommen Meinung kehren.[3]

Und daß ihr, christlicher Vater! unsers Herzen obliegende Beschwerung erkennen und vernehmen möget, so wöllen wir

Digitized by Google

bei euch nicht prachtlich oder nach Ubung fürstlichs Stands, sondern als bei unserm Bruder dieselben klagender Weise fürgewandt haben, mit dieser Vermeldung, daß etwa der durchleuchtigst Fürst, König Georg zu Behmen, löblicher Gedächtniß, unser lieber Herr und Ahnherr, allein aus dieser Ursachen, daß er dem theuren Wort Christi nach sein heiliges Testament gänzlich, unter beider Gestalt zu empfahen bekannt, darauf auch also bis zum tödtlichen Abgang beständiglich in demselben Brauch verharret, vom päpstlichem Stuhel bis in die vierte Generation vermaledeit, und noch immer bisher von demselben, der sich ein Statthalter Christi rühmet, mit der Bulla Coenae Domini als ein Häuptketzer ausgerufen wird. So wir nu zu rechter erkannter Wahrheit kommen, daß auch das Haus Münsterberg solchen Nachtheil wider Gott, Ehre und Recht uber sich so lange Zeit hat erdulden sollen, das wöllen wir euch, andächtiger Vater! zu beherzigen anheimgestallt haben.

Und das noch mehr ist: so hat auch der Papst unserm hochgedachten Herrn und Ahnherrn, König Georgen, nicht den wenigsten Theil mit Bannen und Lossagung ihrer Eide und Pflichte abgezogen und entwandt, und was Ubels bei Vielen daraus erfolget, ist am Tage und landrüchtig. Achten es auch wohl dafür, wirdiger Vater! daß ihr, als der viel solcher ergangenen Geschicht Erfahrung habt, tragt auch davon gut Wissen.

Derhalben wir also umb der Ehre Christi willen, zu Erhaltung seines heiligen Worts, zu Trost unser Gewissen, zu Dämpfung obliegendes Nachtheils des Hauses Münsterberg, und Schutzwehr unser und unser Erben fürstlicher Wirde, wöllen wir an euch unser emsig Begierd gelegt haben, auch bittende, ihr wöllet dieß christlich, und dagegen das päpstlich Geschäft, wie es hierin mit kurzen Worten gedeutet, zu eurem christlichen Gemüth fassen, klärlich und baß mit euren Schriften verneuen, ausstreichen und zum Licht kommen lassen, sofern solchs euer Eid und Pflicht, mit dem ihr der heiligen Schrift zugethan, neben dem Evangelio erheischen und fodern werden, damit also bei gemeinem Volk dieser böser Wahn unsers Herrn und Ahnherrn halben möge durch solche evangelische Vollführunge hintan gesatzt werden, und wir hernach und unser Erben dester tröstlicher und müthiger, ohne beißende Gewissen, der papistischen Vermaledeiung und Ausrufung in unserm Herzen zu widerstehen haben.

Digitized by Google

Allein unser Meinung wäre, daß unser Person in denselben euern Schriften, so ihr möcht ausgehen lassen, als wäre es aus unser Anreizung geschehen, nicht gemeldet würden, umb beweglicher Ursachen willen[4], die wir hernach erzählen möchten, wo der allmächtig Gott dermaleins unser Zusammenkunft schicken wollt, zu der wir trachten, geneigt und heiß begierig sind.

Und wiewohl wir euer Person, wie itzt denn gewähnet, nicht Kundschaft haben, doch sind wir des Versehens und beständigen Glaubens, ihr werdet eure christliche Liebe, Treu und schuldig Ampt, Christo und seinem Wort zu Ehren und unserm Gewissen zu Erfrischung, dermaßen erzeigen und beweisen, damit wir abzunehmen haben, daß dieß unser ziemlich und gebührlich Ansuchen nicht unfruchtbar ersprossen, sondern mehr wirklich Statt gewonnen und erhalten.

Damit wollen wir uns euch in euer Gebet treulich befohlen haben, sonderlich hinan gehangen, daß der barmherzig Gott aller Oberkeit wolle rechten Verstand und Sinn geben, ihre zeitlich Regierung zur Seligkeit gemeiner Christenheit in Fried und Eintracht zu halten und zu gebrauchen. Gegeben auf unserm Schloß zur Olsen, am 29. Junii Anno Domini 1522.

* So ist wohl statt „verheißen" zu lesen.

[1] Herzog Karl I. von Münsterberg, ein Enkel des hussitischen Königs Georg Podiebrad von Böhmen, geboren 4. Mai 1476 zu Glatz, gestorben 21. Mai 1536 zu Frankenstein. Er war von Anfang der Reformation nicht feindlich, der Breslauer Johann Heß war Erzieher seiner Söhne, und durch ihn stand er mit Luther in Correspondenz (vgl. Nr. 499. 500. 505). Aber von Natur schwankend, riß ihn die 1524 in Böhmen, dessen Verweser er war, eintretende Reaction gegen das Lutherthum mit fort und suchte er nunmehr dem Eindringen desselben in sein Land zu wehren und nahm an den Ceremonien der katholischen Kirche, z. B. den Processionen, mit einer gewissen Ostentation theil. Vgl. über ihn und seine Stellung zur Reformation insonderheit: Schimmelpfennig, Herzog Karl I. von Münsterberg-Oels ꝛc. (Ztschr. des V. f. Gsch. Schles. Bd. 18, 126 ff.). „Große Sorge hatte er um die Seele seines Großvaters, der er gern zur Seligkeit im Himmel wie auf Erden (durch Aufhebung des päpstlichen Bannfluches) verholfen hätte; er berieth sich deßhalb oft nicht nur mit dem päpstlichen Legaten in Ofen, sondern auch mit Dr. M. Luther." Palacky, Gesch. Böhmens V, 2, 500.

[2] Respondisse se Duci Lutherus ipse refert, sed exemplum literarum nondum vidi. Seckend. lb. I, p. 224. Worauf Seckend. sich bei dieser Angabe stützt, ist mir nicht erfindlich;

Digitized by Google

meint er die Worte: Duci Carolo scripsi im Brief vom 30. März, Nr. 505?

[3] „Wir würden irren, wollten wir annehmen, Herzog Karl habe das Bedürfniß empfunden, das Abendmahl unter beider Gestalt zu empfangen. Die Enkel König Georgs hatten, wiewohl als Utraquisten erzogen, ihren Frieden mit Rom schon längst gemacht, und waren vom Kelch abgefallen. (Vgl. Palacky V, 2, 26.) Specielle Familieninteressen sind es, welche den Herzog zu dem Brief veranlaßten, woraus er, wie sich aus dem Folgenden ergibt, auch gar keinen Hehl macht." (Schimmelpf. S. 128.)

[4] Diese beweglichen Ursachen sind offenbar die Rücksichten, welche ihm seine Stellung gegen König Ludwig von Böhmen auferlegte, der wenige Monate vorher, am hl. Christabend 1521, ein strenges Mandat an die schlesischen Stände erlassen, die lutherische Lehre nicht einwurzeln zu lassen, sondern auszulöschen ꝛc. (Schimmelpf. 129.)

Wittenberg. **Nr. 551.** 30. Juni 1522.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Original: **1.** anhalt. Ges.-Archiv, Hausm. Briefe Nr. 5; — handschriftlich: **2.** Francisc. in Zerbst Ms. 26. f. 7[b]; — Drucke: **3.** Aurif. II, 79[b]; **4.** de Wette II, 218 (nach 3; datiert: Anfang Julius); **5.** Lindner in den Theol. Stud. u. Krit. 1835, 341 (nach 1); **6.** (nochmals) de Wette-Seidemann VI, 36 (nach 5). — Deutsch: Walch XXI, 805. — Wir geben den Text nach 1.

Sacro et pio viro Domino Nicolao Haussman, Episcopo Ecclesiae Cygneae candido et fideli, suo in Christo fratri.[a]

Gratia et pax in Christo. Virum hunc (ut nosti), evangelii hyperaspisten, nolui ad vos inanem redire, optime Johannes[b 1], quo me iterum tuis orationibus commendarem, cum aliud non haberem, quod scriberem. Ajunt vero, Principes consultare in caput meum et nostrorum[2].

Jacobus, Prior ille Antwerpiensis, qui revocarat antea, denuo captus Bruxellam ductus est, ob damnatam[c] a se revocationem, multis [illegible] tibus ad nos, jam quoque exustum esse. [illegible] sophistae illic incredibili [illegible] stultus stultis rem co[illegible] postea resipiscunt, et [illegible]

Digitized by Google

perant impii tyranni ad finem suum, provocando Christum et adventum ejus.

Saluta verbi ministros, qui tecum sunt, et Protoconsules ambos cum suis et quaestorem. Et tu bene vale in Christo. Vittembergae, die commemorationis Pauli 1522.[e] Mart. Luther.

[a] Bei 3 und 4 bloß: D. Nicolao Hausmanno, Episcopo in Cygnea. — [b] Nicolae 3. 4; 6 auch Johannes, aber mit einem [?]; jedoch 1 und ebenso 2 haben ganz deutlich Johannes. — [c] damnatum 1. 2. 5; auch 6 mit der Bemerkung: „So soll die Urschrift haben". — [d] Et fehlt 5. 6. — [e] 3. 4 bloß: anno MDXXII.

[1] Luther hat sich schwerlich hier im Vornamen geirrt, da die von Luthers Hand geschriebene Adresse den richtigen Vornamen hat; er will ihn wohl seinem Charakter nach als eine „Johannesnatur" bezeichnen. — [2] vgl. Nr. 549.

[3] Probst wurde bekanntlich nicht verbrannt, sondern es gelang ihm, zu entfliehen. — [4] vgl. Nr. 548.

(Haag in Holland.) Nr. 552. (Sommer 1522?)

Kornelis Hendriks Hoen[1] an Luther.

Setzt Luthern seine Abendmahlslehre, mit der spätern Zwinglischen übereinstimmend, auseinander.

Erster Druck: 1. EPISTOLA | CHRISTIANA ADMODVM | ab annis quatuor ad quendam, apud quem o- | mne iudicium sacræ scripturæ fuit, ex Bathauis | missa, sed spreta, longe aliter tractans cœ- | nam dominicam quàm hactenus tracta- | ta est, ad calcem quibusdam adie- | ctis Christiano homini p[er] necef- | sarijs, præsertim [sic!] his pe- | riculosis temporibus. || 1. Corinth. 11. | Non potestis Cœnam dominicam manducare quod | unusquisq; propriam cœnam occupat in edendo. — 1 Bg. in 8., letztes Blatt leer. — s. l. et a. (Zürich bei Christoph Froschouer, 1525.) — Herausgeber ist Zwingli.

Gedruckt: 2. Gerdesius, Monumenta antiquitatis. T. I, p. 231. — Wir geben den Text nach 1 und die Varianten von 2.

Dominus noster Jesus Christus multotiens suis remissionem[a] peccatorum promittens, volensque in ultima coena suorum animos confirmare, pignus promissioni addidit, ne aliquo modo vacillarent; quemadmodum sponsus, qui cupit suam sponsam certam reddere, ne quo modo dubitet, dat ei annulum, di-

Digitized by Google

cens: Accipe, do me ipsum tibi; illa annulum accipiens, sponsum credit esse suum, ac animum ab omnibus avertit amatoribus et suo ut placeat marito, cogitat. Similiter sumens eucharistiam, pignus sponsi sui, qui se ipsum dare testatur, firmiter credere debet, Christum jam esse suum, pro se traditum atque sanguinem ejus[b] pro se fusum: quare animum ab omnibus avertet, quae prius amare solet, et soli Christo inhaerebit, quaerens, quae placita sunt ei semper, pro se autem nihil magis sollicitus erit, sed omnem curam rejiciet in Christum, quem suum credit, atque eum solum abunde satis esse sibi ad omnia. Hoc est vere Christum manducare et sanguinem ejus bibere, ut ait Salvator Joan. 6: ‚Qui manducat meam carnem et bibit meum sanguinem, in me manet et ego in eo.' Qui vero sine hac fide eucharistiam sumunt, manna Judaeorum potius quam Christum videntur manducare. Hujus tamen vivacissimae fidei Scholastici Romani non meminerunt, sed aliam quandam mortuam diligenter docuisse putabant esse satis, cum dicerent, panem post consecrationem verum Christi corpus esse, et de modo, quo hoc fiat, multa subtilia, nullis Scripturis probata. Sed fides illa, cum historica sit, clarum est, quod justificare non possit; an autem temere accepta damnari non possit, videamus. Cernimus enim, per hanc panem consecratum adorari et modis omnibus honorari pro Deo, qui si Deus non est, rogo, quantum ab illis ethnicis, qui ligna et lapides coluerunt, distamus? putabant enim illis numen inesse, quod non erat, nec lapides voluissent adorasse, nisi prius illos temerarii Deos esse credidissent.

At dicet[c] *quis: nos verbum Dei habemus, dicentis: Hoc est corpus meum. — Verum est, verbum Domini habetis, et similiter habuistis, quod pro tyrannide faceret Romana, scilicet: quodcunque ligaveris*[2] *etc.; sed illud diligentius excussum, inventum est nihil pro tyrannide facere. Quare item praesentia discutiamus, ne nobis duces coecos sequentibus simul cum*

Digitized by Google

illis in foveam contingat incidere[3]. *Vetuit enim Dominus credere illis, qui dicunt: Hic vel illic est Christus*[4]*; quare fidem habere non debeo dicentibus, in pane esse Christum, alioqui non possem me excusare quasi deceptum, qui praemonentem recusassem audire Christum. Sunt enim nunc tempora illa periculosa, in quibus hoc fore praedixit. Neque apostoli de hoc sacramento ita locuti sunt; panem fregerunt, panem appellaverunt, et de hac fide Romana tacuerunt omnes. Nec obstat Paulus 1. Corinth. 10, qui licet dicat: ‚Nonne panis, quem frangimus, participatio corporis Domini est?' non tamen dicit: panis est corpus Domini, ut illo loco fere*[a] *manifestum sit, „est" pro „significat" exponi, quod evidentius patet ex comparatione, quam facit de pane nostro ad immolata idolis. Quae fatetur in veritate non mutari, tamen ea dicit „esse" vel „significare" quandam communicationem cum diabolo, cui sunt immolata. Qua de causa docet abstinendum ab illis, nisi sine discretione sumerentur, et de hac re temporibus Thomae Aquinatis fuerunt, qui dicerent: Christum in pane esse, sed tanquam in signo (quod alii dixerunt, sacramentaliter tantum et non corporaliter), licet hanc opinionem veluti haereticam Thomas rejiciat, cujus verbis ut oraculo haerent Romani, non possunt tamen solvere verbum Christi dicentis: ‚Si quis dixerit vobis, quia hic est Christus, nolite credere'. Ad quod etiam videtur facere verbum Pauli in loco praeallegato, ubi dicit, eandem escam spiritualem manducasse patres in deserto nobiscum.*

Sed primum videamus, quibus fundamentis suam doctrinam muniant Romani, rem adeo singularem et mirandam, ut huic similis non reperiatur in Scripturis. Legimus Christum incarnatum, sed semel tantum, et hoc in utero virginis. At illud ita futurum multis prophetarum oraculis fuit praedictum, per Christum vita, morte et conversatione ostensum, ab apostolis praedicatum. Quod autem Christus quotidie impanatur (ut ita loquar) in manibus cujusvis

Digitized by Google

sacrificuli, neque a prophetis est praedictum neque ab apostolis praedicatum, illo solo fundatur, quod Christus dixit: ‚Hoc est corpus meum; hoc facite in mei commemorationem'. Quibus verbis si Christus hoc voluisset, quod dicunt, certe unicum verbum sufficere debere non dubitamus. Sed mirum, quare non similiter dicant, Johannem Baptistam transsubstantiatum in Heliam, cum de eo diceret Christus: ‚Ipse est Helias', Mattth. 11; aut Evangelistam in Christum, dicente Domino[5] *in cruce ad matrem de illo: ‚Ecce, filius tuus'; aut Christum in petram, cum se demonstrans ait*[6]*: ‚Supra*[e] *hanc petram'; et rursum petram in Christum, cum Paulus dicit*[7]*: ‚Petra erat Christus', vel, si hoc loco expositionem accipimus*[f]*, dicendo: petra erat Christus, id est, repraesentabat Christum. Quare in praeposito idem non audemus, maxime cum ait: hoc agendum in ejus commemorationem, et commemoratio absentis saltem corporaliter potius videatur quam praesentis. Scio consuetudinem in causa esse, quare*[g] *hoc loco ab expositione abhorrent aures, quod aliis in locis non contingit; sed diversitatis rationem invenire non possum, multi similes loci adduci possint*[h]*, ubi Christus se ostium*[i]*, viam lapidemve dixerit*[8]*, et Joan. 15. ait: ‚Ego sum vitis vera'. Tamen ibi non sumus tam rigidi, ut Christum vitem naturalem veram fuisse dicamus; quid nos solo hoc loco angustat, praeterquam Pontificis auctoritas, non possum sapere.*

Consideremus ergo pro majori declaratione triplicem panem spiritualem: Christum, qui fide comeditur, de quo Johan. 6; manna, quod manducaverunt patres in deserto, et eucharistiam christianorum: de quo in proposito[k]*, inter hos panes quae sit differentia, videamus.*

Et primum de duobus primis locus est clarissimus in Johanne praeallegatus, ubi Christus ait: ‚Ego sum panis vitae. Patres vestri manducaverunt manna in deserto, et mortui sunt. Hic est panis de coelo descendens; si quis ex ipso manducaverit,

Digitized by Google

non morietur.' Hic manifeste Christus declarat differentiam inter panem Judaeis de coelo missum in deserto et seipsum, panem, quem ipse erat daturus pro vita mundi, quia, licet ille significabat[1] *Christum e coelis venturum pro vita mundi, non tamen erat Christus, qui est panis vivus et vitae. Ille autem neque vivebat, neque dabat vitam, unde ipsum manducantes mortui sunt; qui vero Christum manducant, non moriuntur, sed vivent in aeternum. Et sic habemus differentiam duorum primorum. De tertio autem Paulus 1. ad Corinth. 10. dicit, eandem esse escam spiritualem Judaeorum cum eucharistiae pane nostro, quem frangimus in memoriam Christi, qui descendit pro mundi vita, ut hic significet*[m] *factum, quod illud significabat futurum; ergo nec eucharistia panis vivus et vitae est, quia etiam ipsum manducantes moriuntur. Sicut ergo transitus filiorum Israel per mare rubrum significabat transitum per mortem ad vitam aeternam, non tamen omnes mare transeuntes ad eam vitam pervenerunt, sed tantum illi, qui per fidem commoriebantur Christo futuro: ita in nostro baptismo significatur transitus per mortem ad vitam, non tamen ad eam vitam omnes baptizati perveniunt, sed qui Christo jam mortuo commoriuntur per fidem, resurgunt cum ipso per eandem. Sic et manna in deserto significabat Christum panem vitae, qui ab aeterna morte praeservabat; sed non omnes manna manducantes ab illa morte praeservati sunt, sed tantum illi, qui Christum futurum fide manducaverunt, quia manna, licet significabat Christum, non tamen erat Christus. Simile est in sacramento eucharistiae, autore Paulo, quare sicut ille non erat, quod significabat, quod Christus probat in Johanne ex eo, quod ipsum manducantes a morte aeterna non servabat; ita nec nostra eucharistia est Christus, quem significat, simili argumento, quia manducantes ab aeterna morte non servat. Ideo nos hortatur Paulus*[9]*, ne simus concupiscentes malorum, palpantes nobis propter baptismum, aut panis sacramentum,*

Digitized by Google

quasi haec habeamus prae Judaeis, vel quasi rem nos habeamus, ipsi vero solum signa. Non sic se res habet, dicit apostolus, nam esca spiritualis vestra eadem est cum esca patrum; quare sicut illis non pepercit peccantibus, ita nec vobis faciet, si vobis defuerit fides per charitatem recte operans, qua sola tam ipsi, quam nos rem accipimus istis signis signatam. Propterea scriptum est Psalmo quindecimo[10]*: ‚Non dabis sanctum tuum videre corruptionem'. Sed panis consecratus corrumpitur et a muribus comeditur, ut patet experientia: ergo panis consecratus non est Christus. Sed maxime admisso illo, quod Christus in coena verbo virtutis suae panem transsubstantiavit aut ita corpus suum illi univit, ut vere et simpliciter dicatur: Christus est id, quod est panis, sine aliqua expositione; et jam huic simile non reperies in tota Scriptura a Christo vel discipulis factum, quos dixerat tamen omnia et majora facturos, Johan. 13. Non tamen adhuc sequitur, si Christus hoc fecit, quemlibet sacrificulum hoc facere posse. Videamus ergo, quibus verbis tanta potestas data sit hominibus.*

Dicunt Romani, per haec verba: hoc facite in meam commemorationem[n]*. At jam incertum est, an verba ista sic sint exponenda: hoc, quod ego facio, facite; vel: hoc, quod vos facitis, facite in meam commemorationem. Si primum exponendi modum accipimus, iterum in*° *incerto stamus, cum certum non habeamus, quid ipse fecerit. Sunt enim, qui dicunt (ut recitat Erasmus*[11] *in annotatione epist. 1. ad Corinth. 11.) Christum prius consecrasse panem, et postea haec verba ‚Hoc est corpus meum' enunciasse de pane jam transsubstantiato. Sed esto, quod per illa verba consecravit ‚Hoc est' etc., quis jam audebit corpus Christi ore sumere et comedere absque mandato Christi? Mandatum autem non habemus sumendi, si ‚hoc facite' ad consecrantes, non ad sumentes debet referri. Nam quae in Johanne sunt, non de oris, sed fidei manducatione intelliguntur. Si vero dixerit quis, verba praedicta significare ‚Hoc,*

Digitized by Google

quod vos facitis, facite', quod est, corpus meum con-
edite, et cum non sit inter mortales[p], *qui hoc possit*
dare, quid ergo faciemus? exspectabimusne, donec
ipse Christus veniat atque ministret, aut alium mittat,
qui hoc possit dare, quod jussi sumus sumere, vel
si alicui dedit hanc potestatem, per quae verba dedit?
rogo. Non potest haec oratio ‚Hoc facite' duo signi-
ficare, neque ‚hoc' singularis numeri plura de-
monstrare.

Sunt qui dicunt, factum apostolorum demon-
strari, et quia hoc non possunt facere, nisi sit, qui
administret, ergo implicite intellegi, Christum dedisse
potestatem administrandi et hoc toti ecclesiae, quae
habet ordinare ad hoc personas certas, quemadmodum
facit ordinando sacerdotes. Obscura sunt haec et
tenebrosa nimis. Admissis tamen istis, quaero, quos
panes consecrat sacerdos, dicendo verba praemissa?
Tantum, inquiunt, illos, quos intendit demonstrare
per illud pronomen ‚Hoc', in consecratione prolatum.
Ergo laicus, qui de consecrantis[q] *intentione non pot-*
est esse certus, cogitur credere, esse Christum; quod
an Christus sit, certo scire non potest, nec unquam
laici erunt certi, verumne[r] *sacramentum accipiant*
necne. Certe abyssus multa religio haec!

Sed relinquamus ista, et consecrationis verba
examinemus, et sunt haec: ‚Accepit Jesus panem,
benedixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens: Hoc
est corpus meum.' Jam consecrans vel dicit haec
verba in persona sua, vel ecclesiae, vel Christi. Si
in sua, suum corpus videtur verius conficere quam
Domini. Si in persona Christi, non bene conveniunt
verba ‚benedixit, fregit', quae potius sunt Christi
factum rememorantis, quam in ejusdem persona lo-
quentis. Neque dixit Christus: hoc facite[s] *meo*
nomine, sed: in mei commemorationem. Alias quem-
admodum in baptismo dicit minister: ego baptizo te
in nomine etc.; ita hic dicendum foret: benedico,
frango et do etc. Neque recte solvitur nodus iste
dicendo, consecrantem loqui in persona propria, cum

Digitized by Google

quicit ‚benedixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens'; et post illud verbum ‚dicens' ipsum incipere loqui in persona Christi, quia contra hanc solutionem pugnat verbum ‚effundetur' in benedictione calicis. Ubi ergo esset dicendum ‚qui effusus est', nisi velis personam ibi mutare contra omnem sensum communem. Jam videre licet, quam obscura et incerta sunt omnia a Romanis nostris hic inserta, quae nec stare possint, nisi commentis fulciantur humanis. Quare melius manendum existimo in verbo simplicissimo Christi: Si quis dixerit vobis, quia hic est Christus, nolite credere.

Est praeterea, quod fidem Romanam reddit suspectam, quia, cum articulus iste esset singularis et primo forte loco ponendus, non tamen collocatur in Symbolo, ut ajunt, apostolico. In Decretalibus autem Papae religiose de ea tractatur in titulo 1. et ca. 1. Decre.[12] *Quae res etiam auget suspicionem, papistioum esse inventum vel Satanae potius, quod nec puto aliquem inficias iturum, qui prius tacite secum revolverit, quam caute tota religio papistica sit supra hoc fundamentum fundata. Christus, qui sola fide cernitur, sola fide colitur, qui docuit corporalia servitia proximo impendenda; ipsi autem serviendum in spiritu per fidem, et quo hoc facilius fieret, corporalem praesentiam nobis subtraxit, quam obesse discipulis testatus est, dicens*[13]*: ‚Si non abiero, paracletus non veniet'. Satan ut omnia perverteret, corporalem Christi praesentiam persuadere est conatus, et licet non in specie hominis, in specie tamen panis. At panis, qui oculis corporalibus cernitur, si Deus esse creditur, corporalibus eget servitiis. Indignum enim esset, Deum humili casa concludi, aut inclusum sine honore relinqui. Hinc ergo templa sumptuosa et ornatus templorum, hinc lampades et tedae, hinc vestes sacrae ex bysso et auro contextae, hinc boatus monachorum in choro*[t]*, unctio sacerdotum et castimonia, hinc pars sacramenti laicis aufertur, et breviter: si illud subtraxeris, ruet universa religio papae, quam*

Digitized by Google

aliquando casuram quis dubitabit? cum eam modo magna ex parte videas cecidisse.

Humanum ergo commentum est, in quo fundatur, quia si supra petram esset posita, contra omnes procellas staret invicta. Non ergo per haec verba ‚Hoc est corpus meum' Salvator panem transsubstantiari voluit, sed per panem seipsum dare, sicut mos est quibusdam in locis[u]*, quando vendito agri possessionem vult tradere emptori, dat ei baculum, stramen aut lapidem, et dicit: Ecce, trado tibi agrum. Item possessio domus datur per traditionem clavium. Sic etiam Dominus per panem seipsum tradit nobis, quasi dixisset: Accipite et comedite, et nolite aestimare parvum, quia hoc, quod trado vobis, significat corpus meum, quod do vobis, dando istud. Quando ergo illud tradetur aut in cruce pendetur, erit pro vobis, imo omnia, quae feci aut faciam, vestra sunt. Magna est consolatio ista et dulcissima verba, si recte contemplentur; nec sine causa dictum est ‚est' pro ‚significat', quia ‚est' multo certius et vehementius praedictum sensum facit, sicut dicimus demonstrando signum pluviae: hoc est pluvia, quod certius repraesentat pluviam futuram, quam si diceremus: hoc significat pluviam. Et similibus locutionibus plena est scriptura, ut Gen. quadrigesimo: ‚tres propagines tres adhuc dies sunt', similiter: ‚tria canistra tres adhuc dies sunt', et in sequenti capite: ‚septem boves pulchrae et septem spicae plenae septem ubertatis anni sunt', et similia abundant exempla. Romani autem pro sua expositione unum exemplum dare non potuerunt, nec demonstrare, ubi Christus creditur fecisse miraculum*[v] *contra omnem experientiam; coecos illuminavit, mortuos suscitavit, leprosos mundavit, sed ita, ut omnibus viderentur mundati, viventes et videntes, non solum crederentur tales contra experientiam. Talia vero miracula papa et sui facere solent, qui ex pessimo nebulone, lenone aut pirata*[14] *facit patrem sanctum et reverendum episcopum, non quod videatur per experientiam sanctior aut sapien-*

Digitized by Google

tior, quam erat prius, sed creditur sanctus ac sapiens. Similiter multa miracula facit liberando animas a purgatorio, vel dimittendo certas partes poenarum a Deo infligendarum pro peccatis (forsan pro pecuniis) vel etiam omnes, ut creditur a miseris, contra omnem experientiam, quia tempore pestilentiae aut belli nihil minus sentiunt ii, quibus omnis poena est remissa, aliis nullam remissionem habentibus.

Dijudicemus ergo[w] *inter panem ore susceptum et Christum, quem fide accipimus; quod si quis non dijudicaret corpus Domini, putans se nihil aliud accipere, quam quod ore suscipit, reus est corporis et sanguinis Domini et manducat sibi judicium et bibit,*[15] *quia bibendo et manducando ostendit sibi adesse Christum, cum tamen ipse desit Christo per infidelitatem. Misereatur ergo nostri Deus, quanta videtur esse abominatio ista! Filii Israel liberati de manu Pharaonis et pane de coelo saturati recesserunt cito de via, quam ostendit eis*[x] *Moses, feceruntque sibi vitulum conflatilem et adoraverunt, atque immolantes hostias ei, dixerunt: Isti sunt dii tui, Israel, qui te eduxerunt de terra Aegypti! At nos christiani, cito recedentes a verbo Christi, ducis nostri, dicentis: Si quis dixerit vobis, hic est Christus, nolite credere; panem elevamus et dicimus: Hic est Deus noster, qui nos redemit sanguine suo. Detestandum hoc est, neque audiendos puto, qui dicunt, corpus Christi esse in pane sicut ignis in ferro, nisi non audiamus Christum dicentem: Si dixerint, in penetralibus est Christus, nolite credere*[16].

Dei tui verbum est, lector: Non in solo pane vivit homo,[y] *sed in omni verbo, quod procedit de ore Dei; non dicit Dominus: in hoc vel illo verbo, sed: in omni. Nos autem relictis omnibus verbis, quae Christus in ultima illa coena sua locutus est, solum ea nobis adsumpsimus: Hoc est corpus meum et hic calix novum testamentum est in meo sanguine etc. Super quibus tot jam conscripti sunt libri, quod vix mense uno quis eos legere posset. Sed nostra culpa est, qui tales meremur scriptores, quod*

Digitized by Google

relinquimus fontem aquarum viventium divertimusque ad cisternas veteres. Omne Dei verbum audiendum est, et solum Dei verbum est audiendum, nihil nobis est liberum, omnis doctrina nobis prohibita est et omne verbum praeter Christi verbum, quia haec dicit Dominus: ‚Oves meae vocem meam audiunt, alienorum vocem non audiunt'. Quid igitur dicis, tibi liberum esse loqui et facere, quod Dominus non prohibet? Si tu es ovis Christi, non audies eos, qui talia dicunt, nonne Christi verbum praecipit et vetat? Quid fratri tuo subventum est, si omnes consecratas (ut ajunt) hostias comederis et omnes vini calices biberis? Dicis mihi: Ego habeo praeceptum Domini, quod mihi dicit: hoc facite in mei recordationem; quasi Christus in eadem coena non abunde satis docuerit, quid velit nos facere, quae omnia Johan[nes] Evangelista quinque capitibus describit a decimo tertio incipiens usque ad decimum octavum. Audi, audi,[z] Israel, verba Domini Dei tui, haec dicit Dominus: Quaecunque uni ex minimis his non fecistis, mihi non fecistis. Cavete falsos doctores, cavete falsos Christos. Multi venient, dicit Dominus, in nomine meo, dicentes: ego sum Christus, et seducent multos. Olim dicebant: ego sum Thomae, ego sum Schoti, Hieronymi, Augustini, Francisci etc. Nunc qui veniunt, dicunt: ego sum Christus; interim tamen dilacerant fratrem, multi avari sunt, sui amantes, et quae Dei sunt negligentes, nihil minus quam charitatem sectantes; a fructibus eorum cognoscetis eos, dicit Dominus.

At in hoc cognoscent omnes, quod mei sitis, si dilectionem habueritis ad invicem. Certe et hi quae placita sunt populo loquuntur. Veram illam[a] Christi doctrinam, quae docet semper injuriam ferendam, nunquam inferendam, non[b] resistendum malo, sed in bono vincendum malum, ei qui aufert, quae tua sunt, non contradicendum, petenti dimidietatem possessionis relinquendam totam, nemo inculcat. Omnis ille Christi sermo in monte factus penitus negligitur, in quo Christus christianum hominem instituit atque omnia, quae docuit in ultima illa coena, per compendium declarat. Haec non docentur, aut si docentur, frigide et juxta praescriptum humanum adhuc, quare sine fructu et sine spiritu, qui si non adest, non possumus recordari omnium Christi verborum. Nec aderit, quam diu carnalem ejus credimus praesentiam, quia, ut dicit ipse, si non abiero, paracletus non veniet. Haec,

Digitized by Google

pie lector, obiter tibi scripsimus, veram dominici corporis manducationem et sanguinis potationem brevi emissuri,[17] *si id voluerit Deus. Interim ora, ne deficiat fides nostra, atque verae oves veram pastoris, non alienorum vocem audiamus.* 405

[a] promissionem. — [b] ejus fehlt. — [c] dicit. — [d] fere fehlt. — [e] Super. — [f] admittimus. — [g] † in. — [h] possent. — [i] Dr hostium. — [k] praeposito. — [l] significat. — [m] significent. — [n] recordationem. — [o] in fehlt. — [p] ſt. inter mortales: immortalis. — [q] consecrandi. — [r] utrumne. — [s] † in. — [t] choris. — [u] ſt. in locis: incolis. — [v] nec demonstrare etc. fehlt. — [w] ergo fehlt. — [x] ei. — [y] Dei tui etc. fehlt. — [z] audi fehlt. — [a] Verum istam. — [b] non fehlt.

[1] Cornelis Henricxs (Heinrichssohn) Hoen (Honius), Advokat im Haag, hatte unter den Schriften Wessels auch eine Abhandlung über das Abendmahl gefunden, die ihn zu weiterem Nachdenken anregte, dessen Ergebnisse er in diesem Briefe niederlegt. Durch seinen Freund Hinne Rode, der, im Jahr 1522 propter Luterum — wie ein Zeitgenosse es ausdrückt — seines Amtes als Rector der Hieronymus-Schule zu Utrecht entsetzt und vertrieben (kehrte jedoch um 1525 nach den Niederlanden zurück und war dann einer der vornehmsten Vermittler des Täuferthums, besonders in Ostfriesland, vgl. Keller, Reformation, 1885, S. 384; Jürgen Wullenweber sagt 1536 aus, derselbe habe ihn zur Wiedertaufe beredet, Waitz, J. Wull. III, 492; — vgl. van Toorenenbergen, Hinne Rode Rector van de Hieronymusschool te Utrecht — 1522, Predikant te Norden — 1530, in betrekking tot de Anabaptisten im Archief v. Nederl. Kerkengesch. 1888, III, 1), in Begleitung des Georgius Saganus, gleichfalls eines Freundes Hoens, nach Wittenberg ging, ließ dieser seinen Brief nebst den Schriften Wessels an Luther überbringen. Als dieser sich gegen die darin enthaltene Lehre ablehnend verhielt, gingen Rode und Saganus nach Basel, wo sie mit dem am 17. November 1522 dorthin zurückgekehrten Oecolampad verkehrten, der mit seiner Ansicht zurückhielt und sie an Zwingli in Zürich wies, auf den der Brief einen großen Eindruck machte, weil er darin seine eigene Abendmahlslehre bestätigt fand (vgl. unten). Er veröffentlichte dann auch 1525 den Brief selbst. — Betreffs der weiteren Lebensschicksale Hoens erfahren wir, daß er im Februar 1523 wegen Ketzerei gefangen genommen, in den Kerker nach Geertruidenberg geführt und dem kaiserlichen Inquisitor van der Hulst zur Aburtheilung übergeben wurde; als dieser aber im Oktober bei der Statthalterin Ungnade fiel, nahm der hohe Gerichtshof von Holland selbst seinen Proceß in die Hand, der ihn zunächst unter dem Versprechen, seinen Wohnort nicht zu verlassen, und unter der Bürgschaft von 3000 Dukaten aus dem Gefängniß entließ. Ueber sein Lebensende wissen wir nichts. (Vgl. über ihn Hoop-Scheffer, Kfgsch. der Niederl. 88 ff. u. ö.). Von Manchen, z. B. Gerdes, l. c.

Digitized by Google

230c und 231b, Kist, Ned. Archief III, 395; Göbel in Stud. u. Krit. 1842, 332, wird die Verfasserschaft Hoens angezweifelt und der Brief Wessel selbst beigelegt. Dagegen sprechen jedoch innere und äußere Gründe: zunächst die Verschiedenheit des Stils: unser Brief hat besseres Latein als die Wessel'schen Schriften; dann auch die Abweichung der hier entwickelten Abendmahlslehre von der in Wessel's Schrift de eucharistia; ferner kann Wessel Worte wie Z. 279: ruet universa ... videas cecidisse, und andere Ausdrücke nicht geschrieben haben; endlich ist aber auch die Verfasserschaft Hoen's ausdrücklich von Zwingli bezeugt (Antwort auf Luthers: Daß die Worte u. s. w. opp. II, B, 61; vgl. Zwinglii responsio ad Bugenh. epist., opp. III, 606.). Dagegen vermag ich dem von Hoop-Scheffer 89[4] vorgebrachten Grunde nicht zuzustimmen: weil Zwingli selbst dem Titel beifügte per Honnium Batavum, da diese Worte eben auf dem Titel der Zwingli'schen Ausgabe (s. Einleitung) nicht stehen, sondern, soviel ich sehe, erst von Gerdes hinzugesetzt sind. — Schwieriger ist die Frage nach der Abfassungszeit des Briefs. Hoop-Scheffer 96 setzt sie in den Winter 1520/21, sich hauptsächlich an die Worte im Titel ab annis quatuor haltend, was von 1525 zurückgezählt 1521 ergeben würde. Dagegen erheben sich jedoch gewichtige Bedenken, die schon Dieckhoff, die evang. Abendmahlslehre im Ref.-Zeitalter (1854) I, 278 ff. ausgesprochen hat und die Hoop-Scheffer übersehen zu haben scheint. Der Anfang des Briefs mit seiner Definition des Sacraments als promissio remissionis peccatorum und als pignus weist bestimmt auf Luthers Lehre vom Sacrament hin, welche er zum ersten Mal in seinem, August 1520 erschienenen Sermon vom Neuen Testament (Erl. 27, 139) ausgeführt hatte, welchen Hoen gelesen haben muß, ehe er an seine Darstellung ging. Wir hätten also als terminus a quo frühestens etwa Oktober 1520. Als terminus ad quem haben wir den Antritt der Reise Luthers nach Worms 2. April 1521. In diesen kurzen Zeitraum müßte also die Bekanntschaft Hoen's mit Luthers Schrift, seine Abfassung des Briefs, die Absendung und Ankunft des Rode nach Wittenberg fallen, was an sich zwar nicht unmöglich, aber doch auch gerade nicht wahrscheinlich ist. Für den Sommer 1522 sprechen dagegen folgende Gründe: Hardenberg in der Vita Wesseli berichtet, daß bei jener Gelegenheit der Ueberbringung des Hoen'schen Briefs der Streit Carlstadts mit Luther über die Abendmahlslehre zum Ausbruch gekommen sei, welchen Vorgang übrigens Hardenberg irrthümlich mit dem Auftritt in Jena, 21. August 1524, in Verbindung bringt. In der Zeit hat sich Hardenberg geirrt, in der Sache wohl nicht. Nun aber spricht sich Carlstadt vor 1522 in seinen Schriften übereinstimmend mit Luther über die reale Präsenz des Leibes und Blutes Christi aus, und erst in der Zeit nach den Wittenberger Unruhen 1522 ist ein solcher Streit Carlstadts mit Luther denkbar. Luther selbst bestätigt diesen Anfang im Jahr 1522, wenn er 1525 (Wider die himml. Propheten,

Digitized by Google

Erl. 29, 296) sagt: „Hiemit sei geantwortet auf alle Bücher D. Carlstadts vom Sacrament, da er nu drei Jahr an gemacht und gedichtet hat". Die Hoen'sche Lehre bekämpft Luther zuerst in der an die böhmischen Brüder gerichteten Schrift „Vom Anbeten des Sacraments" (Erl. 28, 393), welche in den Anfang des Jahrs 1523 fällt. — Steht ferner die holländische Gesandtschaft, welche den Brief überbrachte, mit dem Erscheinen der ebenfalls von ihr mitgebrachten Schrift Wessel's in Verbindung, so sehen wir uns abermals auf das Jahr 1522 hingewiesen, indem die erste, in Wittenberg gedruckte Ausgabe der Farrago mit einer Vorrede vom August 1522, die Ende 1522 in Basel erschienene Ausgabe aber mit einer Vorrede Luthers vom August, ohne Jahreszahl, versehen ist, welcher August aber wiederum kein anderer, als der des Jahrs 1522 sein kann, da 1521 Luther sich auf der Wartburg befand. Wir glauben demnach mit Dieckhoff, daß man den Worten Zwingli's im Titel ab annis quatuor kein zu großes Gewicht beilegen darf, wenn wir auch nicht mit Dieckhoff das Wort admodum mit jenen Worten verbinden, womit Zwingli selbst seine Angabe als eine ungefähre bezeichnet habe, sondern es auf christiana beziehen („Ein überaus christlicher Brief"), und daher eher einen Gedächtnißfehler Zwingli's anzunehmen geneigt sind.

[2] Matth. 16, 19. — [3] Matth. 15, 14. — [4] Matth. 24, 23. [5] Joh. 19, 26. — [6] Matth. 16, 18. — [7] 1 Cor. 10, 4. [8] Joh. 10, 7. 9; 14, 6; Matth. 21, 42. — [9] 1 Cor. 10, 6. — [10] Pf. 16, 10. — [11] Erasm. opp. Lugd. Bat. VI, 716: Fatetur Thomas [P. III. qu. 78 art. 1], fuisse qui dicerent, Christum aliis verbis consecrasse panem, priusquam porrigens discipulis diceret: Hoc est corpus meum. Et eam opinionem licet refellat, non tamen vocat haereticam, quum haereticam dicat eorum, qui contendebant corpus Christi non esse vere in sacramento synaxeos, sed velut in signo etc.

[12] ... Jesus Christus, cujus corpus et sanguis in sacramento altaris sub speciebus panis et vini veraciter continentur, transsubstantiatis pane in corpus et vino in sanguinem, potestate divina: ut ad perficiendum mysterium unitatis accipiamus de suo, quod accepit ipse de nostro. Et hoc utique sacramentum nemo potest conficere, nisi sacerdos etc. (Innocent. III. in Concil. Lateran. 1215.) — [13] Joh. 16, 7.

[14] Anspielung auf Päpste wie Johann XXIII., Alexander VI. u. s. w. — [15] 1 Cor. 11, 29.

[16] „Eigenthümlich schließt Hoen's Brief mit den Worten Matth. 24, 23. 26, die gewissermaßen den Refrain bilden." (Hoop-Scheffer 96[1].) — Das Folgende ist der auf dem Titel angezeigte (ad calcem etc.) Zusatz Zwingli's.

[17] Ankündigung der im Februar 1526 erschienenen Schrift Zwingli's: Ein klare Unterrichtung vom Nachtmahl Christi ꝛc. (opp. ed. Schuler II, 1, 426.)

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 553. 4. Juli 1522.

Luther an Spalatin.[1]

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 118; 3. Cod. Jen. a. f. 148; — Drucke: 4. Aurif. II. 78b; 5. de Wette II, 116. — Deutſch: Walch XV, Anh. XCI. — Wir geben den Text nach 1.

Domino Georgio Spalatino, a sacris concionibus Ducis Saxoniae, suo in Christo.

Gratia et pax in Christo. Venisse ad manus tuas, mi Spalatine, spero Marci Evangelion et Epistolam Rom. cum epistolis amicorum; jam propediem absolvetur Lucae Evangelion et ambae ad Corinthios. Cogor virulentissimo Leo[a], qui sese in Angliae regem transformavit, respondere: ignorantia quidem rege digna est in eo libro, sed virulentia et mendacitas nullius nisi Lei est.[2] Quam furit Satan! sed ego quoque[b] eum irritabo de die in diem magis, atque id coepi libello isto adversus Episcoporum larvas.[3]

Pighardi apud me legatos[4] habuerunt, de fide sua consulentes; inveni ferme omnia sana, nisi quod obscura phrasi et barbara utuntur pro Scripturae phrasi. Deinde quae me movent, sunt, quod parvulorum baptismum[5] nullius fidei et fructus asserunt, et tamen eos baptisant, et rebaptisant[6] ad se venientes ex nostris, deinde septem sacramenta ponunt. Nam caelibatus sacerdotalis inter eos placet, cum non necessarium faciant, sed liberum. Adeo nusquam est in orbe puritas evangelii. An et fidei et operum sanam habeant sententiam[7], nondum liquet, valde enim dubito. De eucharistia nihil falsum video, nisi fallant verbis, sic nec de baptismo. Vale et ora pro me.

Quam vellem, ut aliquando curares Philippum a grammatica lectione amoveri,[8] ut theologicis vacaret; indignissimum est, ipsum (sicut antea scripsi) centum aureos pro grammatica mereri, cum interim

Digitized by Google

duas theologicas inaestimabilis pretii legat[9]. Abunde satis est magistrorum, qui aeque ut Philippus grammatica docere possunt, et otiosi esse prae ipso coguntur. Deus destruat Bethaven illud,[10] ut censibus a clamosis sacerdotibus raptis,[c] ad usus bene docentium transferantur, Amen. Vittembergae, 1522, feria 6. post Visitationis. Priorem istum Nurmbergensem[11] tibi commendo.

Mart. Luther.

[a] leoni 4. 5. — [b] quam 4. — [c] Sollte heißen: census ... rapti (4 in Note).

[1] Es ist dieß der erste Brief wieder seit dem 7. Juni. Spalatin war unterdessen verreist gewesen (vgl. CR. I, 574) und jetzt nach Lochau zurückgekehrt. — [2] vgl. Nr. 548.

[3] Wider den falsch genannten geistlichen Stand des Papsts und der Bischöfe, Erl. 28, 141. — Emsers Gegenschrift: Wyder den falschgenannten Eccleſiasten vnd wahrhafftigen Ertzketzer Martinum Luther. Emſer getrawe vnd nawe vorwarnung mit beſtendiger vorlegung auß bewerter vnd canoniſcher Schrifft. Leyptzk 1523 (17 Bg.), desgl. Dresden 1524.

[4] Roh und Weiß, vgl. Nr. 526, Note 3. — Das hier erwähnte Gespräch fand hauptsächlich auf Grund des Brüderkatechismus statt (vgl. denselben bei: v. Zezschwitz, die Katechismen der Waldenser und böhm. Br. Erlangen 1863); vgl. Erl. 28, 389; Czerwenka, Gesch. der ev. Kirche in Böhm. II, 167.

[5] Die Ansichten der böhm. Brüder über die Kindertaufe s. bei Gindely, über die dogm. Ansichten der böhm.-mähr. Brüder (in den Sitzungsber. der Wiener Akad., phil. hist. Cl. Bd. 13) S. 376.

[6] Die Wiedertaufe hatten die Brüder bei den zu ihnen Uebertretenden eingeführt, weil diese von schlechten Priestern getauft seien. Sie findet sich bei ihnen bis über das Jahr 1532 hinaus, später gaben sie dieselbe auf; vgl. Gindely 376 f.; Czerwenka II, 215. Im Jahr 1521 noch hatte der Senior Lukas sie in einer eigenen Schrift weitläufig vertheidigt, vgl. Gindely, böhm. Br. I, 188.

[7] Ueber die Rechtfertigungslehre der Brüder vgl. Gindely a. a. o. Bd. 13, 361; derſ. böhm. Br. I, 59. 62. 64. 70. 102 ꝛc.

[8] aber Melanchthon wollte nicht! vgl. CR. I, Nr. 215. 216.

[9] Die Veranlassung dazu, daß Mel. theologische Vorlesungen hielt, s. CR. I, Nr. 215. 235. — [10] Das Stift in Wittenberg.

[11] Volpracht; vgl. Nr. 549, Note 1. Er hielt sich 3 Wochen lang in Wittenberg in Ordensangelegenheiten auf; vgl. Kolde, Anal. S. 40.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 554. 4. Juli 1522.

Luther an Wenc. Link.

Drucke: 1. Aurif. II, 79; 2. de Wette II, 217. — Deutsch: Walch XXI, 804. — Wir geben den Text nach 2.

Gratia et pax in Christo. Aut tu fingis, optime Pater, causam aliquam frivolam morae tuae, aut odis nostrum consortium. Quid enim est, ut istic desideas? Superiores et inferiores partes terrae tibi prohibitae sunt; nusquam tutius et melius ages[a], quam hic apud nos. Nisi ista fortassis te ratio movet[b], ut pro sancto ordinis nostri splendore tibi caveas ab immundis et exsecratis nobis, ne in te scandalisentur, qui ad scandalum in Christo excitati sunt. Redi, obsecro, atque id cito, erit enim, ut hic te opus habeamus in Domino.[1] Expectamus te; tu vide, ne fraudes nos; sunt et necessaria fidei, quibus te adesse semper velimus, et mutuis consiliis rem communem juvare. Salutant te nostri omnes. Vale in Christo. Vittembergae, 1522, feria 6. post Visitationis.

Tuus Martinus Lutherus.

[a] agas 2. — [b] monet 1, wahrscheinlich Druckfehler.

[1] Das Redi bezieht sich auf Link's Anwesenheit in Wittenberg vor Pfingsten, vor dem in Grimma gehaltenen Capitel (Nr. 542, Note 3), bei welcher Anwesenheit ihm der Rath ein Geschenk an Bier und Wein verehrte (N. Mtthl. III, 1, 111). Luther wußte bei dieser Einladung nach Wittenberg also noch nicht, daß Link von dem Kurfürsten, der ihn etliche Mal, wohl in Nürnberg, hatte predigen hören, zum Prediger in Altenburg ernannt worden (Kurf. an Stadtrath und Amtmann zu Altenb., d. d. Weimar 26. Juni, Mitthl. des Gsch.V. des Osterl. VI, 70) und daß Link selbst schon am 2. Juli aus Neustadt a. d. Orla seine Ankunft in Altenburg für die nächste Woche angezeigt hatte (a. a. O. 71).

(Wittenberg.) Nr. 555. 10. Juli 1522.

Luther an Gabr. Zwilling in Altenburg.

Drucke: 1. Aurif. II, 80; 2. de Wette II, 219. — Deutsch: Walch XV, Anh. CX. — Wir geben den Text nach 2.

Digitized by Google

Gratia et pax. Quando sic Princeps, Deo volente, alium[1] pro te suffecit, liberum est tibi abire, et vel ad nos, vel ad locum priorem[2] redire; fac ergo, quod tibi placet, donec alio voceris, et ferre interim, sicut Elias[3], voluntate tua.

In sponsionibus istis libertate uti oportet, ad parentum decretum; igitur prior sponsio, si ita velint parentes et consentiant, irrita sit, quamvis peccent alteri, alter mentiendo et fallendo. Sic in secunda sponsione quoque sentio, postquam mater juvenem absolvit et puella tandem consensit. Arguendi tamen sunt levitatis, inconstantiae et mendacii sui. Vale in Domino. 1522, feria 5. post Ulrici. Tuus Martinus Lutherus.

[1] vgl. Nr. 554, Note 1. Luther scheint auch jetzt noch nichts von der Berufung Link's gewußt zu haben.
[2] nach Eilenburg. — [3] 1 Kön. 19, 3 nach der Vulg.

Wittenberg. Nr. 556. 10. Juli 1522.

Luther an Joh. Lang in Erfurt.

Drucke: 1. Aurif. II, 80b; 2. de Wette II, 219. — Deutsch: Walch XXI, 806. — Wir geben den Text nach 2.

Gratia et pax. Habes en[a] epistolam[1] ex tempore effusam; solve sigillum et lege, quam si visum est excudi, fac ut in paragraphos digne distinguatur. Et si plures salutari velis, insere nomina, sed sic, ne affectu gloriae vel illorum vel tuae id facias, quem debes ideo suspectum habere, quod omnes sumus homines, nec numerum augeas ultra denarium. Meditabar eruditiorem et ditiorem, sed non vacabat; ubi autem vacaverit, apprehendam locum aliquem Scripturae, et super eo ad vos scribam. Interim vale in Domino, et ora pro me. Saluta omnes nostros. Vittembergae, 10. Julii 1522.

Martinus Lutherus.

[a] et 1.
[1] vgl. Nr. 548, Note 1; Nr. 557.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 557. 10. Juli 1522.

Luther an die Gemeinde zu Erfurt.

Belehrung über den Dienst der Heiligen, welcher nicht nothwendig, aber auch nicht schlechthin zu verdammen, sondern in den Schwachen zu dulden sei; Warnung vor gewaltsamen Neuerungen.

Erste Drucke:

1. Epistel odder vntter=|richt von den heyligen, an die | kirch tzu Erffurdt ynn | gott verßamlet. || D. Martin. | Luttber. | Eccleſiaſtes | tzu Wittemberg. — Am Schluß: Gedruckt tzu Erffurdt tzum | Schwartzen Horn. — s. a. (1522). — 3 Bl. in 4., m. Titeleinf., worin neben die Jahreszahl 1521, unten die verschlungenen Buchstaben FB. (das Monogramm des unbekannten Formschneiders). — Drucker: Matthes Maler. — (Panzer Nr. 1345; Beck, biblioth. Luth. 1883, Nr. 124; v. Dommer, Lutherdrucke S. 259.) Diese ist wohl die Originalausgabe, vgl. den Brief an Lang Nr. 556.

2. Epiſtel odder vnter=|richt von den heyligen, an die | kirch tzu Erffurdt ynn gott | verßamlet. || D. Martin Luther | Eccleſiaſtes tzu Wittem=|bergk. — Am Schluß: Gedruckt czu Wittemberg. | M. D. xxij. — 4 Bl., letzte Seite leer, in 4. mit Titeleinf. — Drucker: J. Grünenberg. (vgl. v. Dommer, Nr. 284.)

3. Titel = 2, nur besteht das „be" in „odder" Z. 1 aus 2 Typen, während es bei 2 nur Eine Type ist; ferner steht der Punkt nach „verßamlet" bei 3 mittelhoch, bei 2 unten. — Am Schluß: Gedruckt tzu Wittemberg. | 1522. — 4 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. — Drucker ebenfalls J. Grünenberg. — Typen und ganze typogr. Einrichtung = 2, aber anderer Satz. (vgl. v. Dommer Nr. 285; Panzer Nr. 1344). Welche von beiden Ausgaben die frühere ist, ist nicht zu entscheiden.

4. Von den hailgen || Epiſtel oder vnderricht Von den|hailgen: an die kirch zu Ert=|furdt in got verſamelt. || D. Martin. Luther. | Eccleſiaſtes zu | wittemberg || M. D. xxii. — s. l. (Augsburg, S. Otmar). — 3 Bl. in 4. (Panzer 1343, Weller 2141.)

5. Vonn|den heiligen.|Epiſtel oder vntter=|richt vonn den | heiligē. an die | kirch zu Ert=|furdt inn | got ver=|ſam=|let. | [2 Blättchen.] | D. Martin. Luther. | Eccleſiaſtes zu | Wittemberg. || M. D. xxii. — s. l. — 3 Bl. in 4. mit Leisten auf r. und l. Seite des Titels (Panzer 1342; Kuczynski, thesaur. 1870, Nr. 1513.)

6. AN die Kir|chē zů Erdtfurt|in gott verſamlet, Epi|ſtel vnnd vnderricht von den | heyligen. || D. Martin Luther | Eccleſiaſtes zů | Wittēberg. — s. l. et a. (Basel, Ad. Petri, 1522.) — 4 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. (Weller 2143.)

Digitized by Google

7. EPISTEL ODER | vndericht vonn den heyligen, An die kirch zu Erffurdt in | Gott verſamlet. | D. Mart. Luther Eccleſiaſter (sic?) | zu wittenberg. — s. l. et a. (1522). — 4 Bl. in 4. (Weller 2142.)

Gedruckt: Erl. 53, 139, Nr. 53, woſelbſt auch die andern Standorte. — Lateiniſch bei Obsopoeus, Bl. J_6 und davon abweichend bei Aurif. II, 80b (mit dem falſchen Datum: in fine Maji, dem Walch folgt).

Textverbeſſerungen: S. 143, Z. 21. „nie" nur einmal. — S. 144, Z. 12. ſelbs Erkenntniß. — Z. 14. Johannem.

---

[1] Nach Erhard, vaterl. Ueberlief. I, 55** wäre dieſer Brief von Joh. Lang verdeutſcht! — Dem Briefe gibt ſelbſt der Katholik Kampſchulte, Erf. II, 166, das Zeugniß, daß in wenigen von Luthers Briefen der pauliniſche Ton ſo glücklich nachgeahmt ſei. — Uebrigens wurden durch dieſen Brief die Streitigkeiten nicht beigelegt, ſo daß im Oktober 1522 Luther ſelbſt, begleitet von Melanchthon und einigen Andern nach Erfurt reiſte und zweimal predigte (Erl.[2] 16, 436. 448, vgl. S. 421), ohne jedoch die aufgeregten Gemüther beruhigen zu können.

[2] S. 140, Z. 10. Brandſchwanzes] Jeſ. 7, 4.

[3] S. 144, Z. 14 ff.] Georg Forchheim, ſo genannt nach ſeiner Vaterſtadt, eigentlich Petz (? in der Erfurter Matrikel, bei Weißenborn, Akten der Univ. Erf. II, 251, kommt nur ein Georgius Bitzbaudeler de Forcheim vor, welcher Oſtern 1507 inſcribirt wurde), woraus Eob. Heſſus, zu deſſen geſchätzteſten Freunden er gehörte, Paetus (der Schmachtende, Zärtliche) machte, war ſeit 1521 Prediger bei St. Michael, neben Lang der erſte evangeliſche Prediger. Er ſtarb wenige Tage vor Ankunft dieſes Briefes plötzlich, dem Gerücht nach an Gift, das ſeine Feinde auf die Kanzel geſtreut, während Eob. Heſſus (epp. fam. p. 88) wohl richtig vermuthet, daß er vom Schlage gerührt worden ſei (vgl. Erhard 50. 55; Krauſe, Eob. Heſſ. I, 224 u. ö.). — Joh. Kulſamer aus Gochsheim, immatrikulirt Sommer 1509 (Joannes Cultzemeter — andere Abſchrift: Culczemer — de Coczem; Weißenb. II, 263; vgl. Uſingen, liber primus, quo recriminationi respondet Culsamericae, Bl. B_3b: cum tu Franco sis de viculo Gogshemo circa Menum), predigte meiſt in der Michaeliskirche und ſtarb 1525 vor Pfingſten. Er war der literariſche Gegner Uſingens (vgl. Hess. epp. fam. p. 118; Erhard 51. 69). — Antonius Muſa, eigentlich Weſch (?), aus dem thüring. Städtchen Wiehe (Sommer 1506: Anthonius West de Wihe, Weißenb. II, 244), gleichfalls ein vertrauter Freund Eob. Heſſe's, der ihm zuerſt im Scherz den Namen Musa gab, über dem aber nachher der eigentliche Familienname ganz vergeſſen wurde, war Prediger an der Auguſtiner-, nach Andern an der Morizkirche; verließ 1524 Erfurt und kam 1526 als Stadtpfarrer nach Jena, als welcher er an mehreren Viſitationen theil-

Digitized by Google

nahm; 1538 erster Superintendent zu Rochlitz, 1544 in gleicher Eigenschaft nach Merseburg, wo er im August 1547 starb (Erhard 51; II, 34). — Aegid. Mechler, ein geborner Erfurter, ausgetretener Franziskaner, zuerst Prediger an der Bartholomäi-, später an der Barfüßerkirche (Erh. 52). Er unterschrieb 1538 die schmalk. Artikel. — Pet. Bamberger, eigentlich Geltner aus Bamberg, erster evangel. Prediger an der Kaufmannskirche, von wo er 1536 nach Frankfurt a. M. berufen wurde. (Erh. 52. 81). Er gehört ebenfalls zu den Unterzeichnern der schmalk. Artikel; starb 29. Novb. 1572 in Frankfurt (Lersner, frankf. Chron. Thl. 1. B. 2. Cap. 18). — Die beiden letzten finde ich nicht in der Erf. Univ.-Matrikel.

Wittenberg. Nr. 558. 15. Juli 1522.

Luther an die böhmischen Landstände.[2]

Ermahnt die Böhmen, bei ihrem Glauben zu verharren und sich nicht mit Rom auszusöhnen, und spricht die Hoffnung aus, daß Deutsche und Böhmen sich vereinigen würden.

Luther hat diesen Brief jedenfalls in lateinischer Sprache geschrieben, doch scheint das lateinische Original nicht mehr vorhanden. Wir besitzen von dem Brief eine deutsche Uebersetzung mit dem Datum 10. Juli (Erl. 55, 144 Nr. 54), sowie zwei lateinische Textrecensionen, bei Aurif. II, 84b und Viteb. II, 306, welche beide aber so sehr von einander abweichen, daß sie selbst wieder nur als zwei von einander unabhängige Rückübersetzungen aus dem deutschen Text erscheinen. Außerdem fand Seidemann (vgl. de Wette VI, 475, Note 1) im Dresdener Archiv eine Abschrift (Locat 10300. Bl. 54), welche dem Herzog Georg aus Prag zugesendet wurde, die er zwar als eine sehr sorgfältig gemachte bezeichnet, wie einzelne Correcturen darin von derselben Hand, die den Brief abschrieb, beweisen; dennoch muß er am Schluß über sie urtheilen, daß man aus ihr ersehe, daß schon damals die Abschrift doch nicht immer genau genug ausfiel. Da wir also auch in dieser Abschrift keinen authentischen Originaltext besitzen, verzichten wir auf die lateinische Wiedergabe des Briefs und verweisen für den deutschen Text auf Erl. a. a. O.

---

[1] Die deutsche Uebersetzung hat das Datum: 10. Juli, während die lat. Rückübersetzung in Viteb. 29. Juli datiert. Wir geben dem von Aurif. und der Dresdener Abschrift überlieferten Datum: 15. Juli den Vorzug, weil Aurif., sicher nicht aus eigenem Zuthun, sondern nach seiner alten Vorlage das Datum näher bestimmt als feria 3. divisionis Apostolorum, und weil es ferner wahrscheinlich ist, daß Luther unsern Brief zu gleicher Zeit mit dem folgenden abgeschickt habe.

Digitized by Google

[2] Die Veranlassung zu diesem Schreiben war folgende: Der mündig gewordene König Ludwig versammelte im Juni 1522 zum erstenmal seine Stände nach Prag. Luther hörte, daß auf diesem Landtage daran gearbeitet werden solle, die Utraquisten wieder mit Rom zu vereinigen, nachdem schon 1521 der nach Rom hin schielende Theil des utraquistischen Clerus auf einer Synode zu Prag strenge Beschlüsse gegen alle Neuerungen gefaßt hatte, welche sich ebenso sehr gegen die böhmischen Brüder wie gegen die Anhänger Luthers richteten. Zur selben Zeit hatte Heinrich VIII. von England in seiner Schrift gegen Luther wieder das Gerücht aufgefrischt, Luther wolle zu den Böhmen fliehen.

[3] S. 147, Z. 27. auf ein ander Zeit ꝛc.] Luther führte dieses Vorhaben nicht aus, da er bald nachher durch Gallus Czahera eine günstigere Ansicht über die Lage der Dinge in Böhmen erhielt (vgl. darüber später). Keinenfalls aber kann, wie de Wette ad h. l. meint, Luther dieß im Buch Vom Anbeten des Sacraments gethan haben, in welchem er sich ja nicht an die Utraquisten, sondern an die mit diesen in bitterer Feindschaft lebenden böhmischen Brüder wendet.

Wittenberg. **Nr. 559.** 15. Juli 1522.

Luther an Sebastian Schlick[1], Graf von Passun.

Zueignung der Schrift: Contra Henricum Regem Angliae. Luther eignet sie diesem böhmischen Herrn zu im Trotz gegen Heinrich VIII., der in seinem Buche gesagt hatte, Luther wolle zu den Böhmen fliehen, und erklärt sich für einen Freund der Böhmen. (vgl. Nr. 558.) — In die deutsche Uebersetzung der Schrift nahm Luther diesen Brief nicht auf.

Gedruckt in unserer Ausgabe: opp. v. arg. VI, 385 nach dem Urdruck; außerdem opp. Viteb. II, 329[b] (falsch: 1521); Jen. II, 546; Strobel-Ranner p. 83; de Wette II, 231.

---

[1] Herr Sebastian von Laczan, genannt Schlick (vgl. Palacky V, 2, 108), Graf von Passun (Bassano im Friaul, seit 1431 der Familie erblich gehörend), an der böhmischen Grenze begütert, war ein Freund der Reformation, die unter seiner Zustimmung in Elnbogen (seit Kaiser Sigmunds Zeiten der Familie gehörig) eingeführt wurde, welcher Stadt er 1523 eine evangelische Kirchenordnung gab (vgl. Panzer Nr. 1866—68; Weller Nr. 2626; die von Panzer Nr. 1523 unter dem Jahre 1522 angeführte Ausgabe scheint nur durch ein Versehen der Bibl. Schadeloock. I, 236 zu existiren; abgedruckt bei Richter, Kirchenordn. Nr. 5.).

[2] p. 385, l. 23. Emim] vgl. 5 Mos. 2, 10. — [3] l. 33. gyrum dentium] Hiob 41, 5. — [4] p. 387, l. 8. portentum] Ezech. 12, 6. — [5] l. 14. ineluctabile fatum] Virgil. Aen. 8, 334. — [6] l. 14. Daniel] 11, 45. — [7] l. 22. Mosi] 5 Mos. 32, 21.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 560. 16. Juli 1522.

Luther an Joh. Lang in Erfurt.

Drucke: 1. Aurif. II, 86b; 2. de Wette II, 234. — Deutsch: Walch XXI, 807. — Wir geben den Text nach 2.

Gratia et pax in Christo. Forchemio[1] et faveo et invideo hunc recessum, imo vobis condoleo. Sed Christus reddit illi sua et vobis meliora, modo speretis. Impetravi a Magistro Wolfgango,[2] ut a vobis electus parochiam eam in nomen suum accipiat, donec melius ordinare possitis. Bonus vir est, promptus erit servire, cedere, et servare pro voluntate vocantis per nos Dei. Interim tu cum Culsamero[3] cura, ut populi prematis impetum et illibatum servetis evangelii ministerium. Si veneficiis interemptus est, nec accusatore nec exploratore opus est; ipse Christus pro Habelo suo loquetur, et suo tempore prodet Cain justius et opportunius, quam vos possitis; patiamur ista. Caeterum credo epistolam meam vobis redditam esse fideliter. Ad blasphemos quoque unam misi, qui apud me legatum habuere. Christus faciet mirabilia sua sine nobis, tantum fidamus et feramus. Saluta omnes fratres in Christo. Witembergae, 16. Julii 1522.

Martinus Lutherus.

[1] vgl. Nr. 557, Note 3. Die Papisten legten natürlich seinen Tod als ein göttliches Strafgericht aus, quod cum publice de suggesto non semel, sed crebro coenobitis utriusque sexus pari infamia insultasset (wegen ihrer geschlechtlichen Sünden) coram maxima etiam populi frequentia; publice quoque et privatim admonitus obstinatus remaneret in sua praesumptione, facta est manus Domini super eum, quae ei interdixit tantam saeviendi licentiam, quando nemo hominum eum cohibere poterat, percussit enim eum subito et liberavit innocentes ab ore malignantis impudentissimo. (Usingen, liber primus, Bl. F5) — [2] Wolfg. Stein, Hofprediger zu Weimar. Er wurde erwählt, man findet aber keine Spur, daß er wirklich nach Erfurt gekommen. Vgl. Nr. 563; CR. I, 578. — [3] vgl. Nr. 557, Note 3.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 561. 26. Juli 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geh.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 119; 3. Cod. Jen. a. f. 149; — Drucke: 4. Aurif. II, 88b; 5. de Wette II, 235. — Deutsch: Walch XV, Anh. XCII. — Wir geben den Text nach 1.

Magistro Georgio Spalatino, Ecclesiasti et servo Christi suo in Domino.

Gratia et pax in Christo. Luduicus Decius[a1], Poloniae a secretis, jucundissimus hospes fuit, exceptus pro nostra facultate. Gaudeo vero, Christum adhuc regnare tam multis locis: ubique sititur evangelion, undique petuntur a nobis evangelistae. Prorsus male factum est, quod Gabriel[2] Aldenburgio amotus est; scripsit enim secundo Venceslaus[3] hominem sic praedicans, ut verum[b] non crederem, nisi tantus vir scriberet, neque enim ego ipse talem novi Gabrielem esse, qualem ille, illi et isti jactant. Tu ergo vide, quod in te fuerit, ut ministerio ejus populus ille non fraudetur. Nam Vinceslaum illic durare non praesumo.

Libellum meum episcopos larvales invadentem[4] ex proposito volui tam acrem esse, sed et in Regem Angliae nihil ero blandior. Video frustra me humiliari, cedere, obsecrare et omnia pacifica tentare; ideo cum furiosis et cornua quotidie magis erigentibus durior ero, et mea in ipsos exercebo cornua, irritaturus Satanam, donec effusis viribus et conatibus corruat in se ipso. Tu ergo noli timere, nec speres me illis parciturum; motus ac res novas, si passi fuerint, nobis autoribus non patientur, sed sua tyrannide sic vocantibus fatis urgente.

Exemplar Novi Testamenti hactenus ad te misi partim usque ad Lucae Evangelion et Epistolam ad Corinthios; nunc mitto reliquum; quod si ad te non pervenerint, require, ubi requirendum,

Digitized by Google

aut rescribe, si amissa sunt, ne pergam et sequentes terniones perdere. Insuper aliud exemplar mitto integrum, quantum est excusum, id quod Principis nomine ab illis accepi; ita enim asservant chartas religiose. Tarde procedit opus. Nam dimidium solum nunc habes, restant et alii adhuc 18 terniones. Ante Michaëlis non absolvetur, quamquam singulis diebus decies millia chartarum[5] sub tribus prelis excudant ingenti labore et studio. Vale et ora pro me. Vittembergae, Sabbatho post Jacobi 1522. Mart. Luther.

[a] Ducis 4. 5. — [b] fere 4. 5.

[1] Jodocus Ludovicus Decius, Dietz, aus Weißenburg im Elsaß, wie er selbst in seinem 1518 zu Krakau erschienenen Diarium angibt, ist der bekannte Historiker, der lange Jahre als Secretär am Hofe Sigismunds in Krakau lebte. Er war jedoch weniger für Luther, als für Melanchthon eingenommen; am 10. Novb. 1523 schreibt er aus Neapel an Joh. Dantiscus, der Wittenberg besucht hatte: Gaudeo tibi cum Melanchthone consuetudinem intervenisse. O quam cuperem hunc hominem huic tragoediae eripere, si mihi tanta esset facultas. (vgl. Ztschr. f. Gesch. Ermlands IV, 531[b].) — Durch die falsche Lesart Ducis irre geleitet, berichtet Seckend. lb. 1, § 139, p. 241, daß der Markgraf Georg von Brandenburg aus Polen seinen Secretär zu Luthern religionis causa geschickt habe. Vgl. Neustadt in der Ztschr. f. Kgsch. VIII, 469, der ohne das Original unsres Briefes zu kennen für Ducis richtig Decius conjecturirt, dagegen das nach Neustadt fortgefallene regis steht nicht im Original.

[2] Zwilling. — [3] Link; vgl. Nr. 554. 555.

[4] Erl. 28, 140; vgl. Nr. 553, Note 1.

[5] Die Bogen, zu je 2 Blatt, sind hier ohne Zweifel doppelt gezählt, indem sie auf beiden Seiten zu bedrucken waren, also eigentlich 5000. Immerhin noch eine für jene Zeit außerordentliche Leistung für 3 Pressen. (vgl. Köstlin in Stud. u. Krit. 1884, 384). Der Druck wurde jedoch vor Michaelis (29. Sept.) beendet, schon um den Matthäustag (21. Sept.); vgl. Panzer, Annal. II, 54.

Wittenberg. Nr. 562. 28. Juli 1522.

Luther an Adam Kraft[1] in Fulda.

Original: 1. Stadtbibl. in Ulm; — Drucke: 2. Veesenmeyer, Beiträge zur Gesch. der Litt. u. Reform. S. 153; 3. de Wette II, 236. — Wir geben den Text nach 3.

Digitized by Google

Erudito et pio viro, D. Adam, Fuldensis Ecclesiae Evangelistae, in Christo suo fratri.

Gratia et pax in Christo. Salutationem et precationem tuam, hoc est, humanitatem et charitatem tuam gratus et laetus accepi, optime Adam, et quamquam nec ego, quod scriberem, haberem, hoc ipsum visum est scribere pro testimonio grati animi mei. Audio, te evangelistae officio fungi apud Fuldenses verbum Christi sitientes, quod ut feliciter procedat, te rogo, ut Christus magis ac magis feliciter in laudem gloriae suae apud vos sane floreat, et vireat ficus Domini, quamquam fructus parum adhuc profert, forte quod nondum sit tempus ficuum. Avertat Dominus maledictionem, et donet inter folia ubertatem fructuum, Amen. Esse vos in pompa reliquiarum et stare in sycomoro ista, feres ad tempus, donec Christus appropinquet et suspiciens vos descendere jubeat. Interim ne desistite velle videre Jesum, quis sit, etiam statura pusilli estis in hac urbe Gigantea et Nimrodica. Dominus Jesus augeat et servet te in extremis, Amen. Vittembergae, 1522, die 28. Julii.

Martin. Luther.

[1] Adam Kraft, Crato, geb. 1493 zu Fulda als Sohn des dortigen Bürgermeisters, studierte seit 1512 in Erfurt (Alb. ed. Weissenborn, p. 277); 1519 als Magister anwesend bei der Leipziger Disputation; dann Prediger in Fulda, wo er das Evangelium verkündigte und 1524 seinen Feinden weichen mußte; darauf in Hersfeld, wo ihn Landgraf Philipp hörte und ihn am 15. August 1525 zu seinem Hofprediger ernannte; seit der Gründung der Universität Marburg 1527 Professor; 1529 bei dem Marburger Gespräch, 1537 bei den Unterzeichnern der schmalkaldischen Artikel, 1554 auf dem Naumburger Fürstentag; 1539 Reformator des Fürstenth. Waldeck; gestorben 5. Septb. 1558. Vgl. u. a. Strieder, hess. Gelehrtengesch. II, 378; X, 175; Hassencamp, hess. Kgsch. I, 76 ff.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 563. 29. Juli 1522.

Luther an Johann Riedtesel,
fürstlich sächsischen Director zu Weimar.

Bittet, daß R. sich bei Herzog Johann von Sachsen für die Wahl Wolfg. Stein's zum Prediger in Erfurt verwenden möge.

Gedruckt: Erl. 53, 148, Nr. 55, woselbst auch die andern Standorte.

Wittenberg. Nr. 564. 29. Juli 1522.

Luther an Melanchthon.

Mel. hatte in den Jahren 1521 und 1522 den Brief an die Römer und den ersten an die Corinther ausgelegt, wovon die Nachschrift eines Studenten in die Hände Luthers gekommen war, der diese Auslegung zum Druck beförderte und mit diesem vorangesetzten Briefe dem Freunde anzeigt, daß er diese Anmerkungen eigenmächtig und ohne auf Mel.'s Bedenklichkeiten Rücksicht zu nehmen, herausgebe. — Melanchthon war mit seiner Auslegung nicht zufrieden und verleugnete sie später (Vorrede zu den Commentarii in ep. Pauli ad Rom. 1532: Ante aliquot annos edita est Sylvula quaedam commentariorum in Romanos et Corinthios meo nomine, quam ego plane non agnosco. CR. II, 611.) Dieß ist der Grund, warum sie in das CR. XV, 441 nicht aufgenommen sind!

Erster Druck: 1. Annotationes Phil. Melanchthonis in Epistolas Pauli ad Romanos et ad Corinthios. Impressum Norimbergae per Joh. Stuchs. 10. Kalend. Novemb. Anno XXII. — 21 pl. 4. (nach CR. XV, 441, woselbst auch die spätern Auflagen kurz angeführt sind); — gedruckt: 2. Aurif. II, 87; 3. Epistolae aliquot D. Martini Luteri, cum aliis testimoniis illius de Philippo Melanchthone et ejus scriptis. 1579. Am Schluß: Gorlicii excudebat Ambrosius Fritsch.; 4. de Wette II, 238; 5. opp. v. arg. VII, 491 (nach 2). — Deutsche Uebersetzung bei Panzer, Annal. 1431. — Wir verweisen für den Text auf 5; da uns 1 nicht zu Gebote stand, haben wir 3 verglichen und außerdem eine Abschrift in (6.) Cod. Gud. 214, Bl. 114, der Wolfenb. Bibl. — Varianten: S. 491, Z. 6 des Briefs: nobis places 3. 6. — Z. 17. ipse persuasit 3. 6. — Z. 24. commentaria 3. 6. — Z. 29. ut edant 6. — S. 492, Z. 10. ipsi fehlt 6. — Z. 13. st. tibi: te 6. — Z. 25. habes 3. 6. — Die Unterschrift fehlt 3. 6.

[1] Erasmus äußert sich in einem nur in Uebersetzung vorhandenen Briefe vom 12. März 1523 an Spalatin (?) über diese Vorrede Luthers: „Wollt Gott, daß er [Luther] noch sanftmüthiger würd; aber was ist das für ein Vorred, mit welcher er des Melanchthon Verzeichnuß [„Verzeichnung" steht auch im Titel der deutschen Ausgabe] lobet? Wieviel Hoffart hat sie!" (Ztschr. f. Kgsch. II, 131.) — [2] S. 491, Z. 2. Irascere etc.] Ps. 4, 5.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 565. 3. Auguſt 1522.

Luther an Nicol. Hausmann in Zwickau.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Archiv, Nr. 6; — handſchriftlich: 2. Cod. 26. fol. 8b des Franciſc. in Zerbſt; 3. Rathsſchulbiblioth. in Zwickau, Cod. XXXIV; — Drucke: 4. Aurif. II, 90b; 5. de Wette II, 240. — Deutſch: Walch XXI, 808. — Wir geben den Text nach 1.

Optimo viro D. Nicolao Hausman, Episcopo Zwickaviensis Ecclesiae, in Domino suo majori venerando.[a]

Gratia et pax a Deo. Opto, mi Nicolaë, si fieri posset, ut venturum episcopale idolum[1] vos potius de fide examinaretis, cum sint bis pueri in fide et scientia Christi infelices illi homines. Nam hoc ludibrium et mendacium sacramenti confirmationis vellem in totum populo dissuaderi, scriptum est enim[2]: ‚fecerunt populum meum fidere mendaciis'. Dicant, quaeso, ubi sunt[b] illae promissiones gratiae et characteris in Scripturis proditae, quas sacrilegus episcopus[3] hac scelerata scedula[c] jactat? Si non sunt proditae, quid est, ut populum sinamus mendacibus promissionibus fictisque characteribus illudi? Tuum certe erit episcopum venturum super his rebus convenire, et ei in faciem resistere pro populo Christi, sicut Paulus restitit Petro, et postulare, ut Scripturis probet, quae tentat. Si hoc non volet[d] aut non poterit, tu[e] populum monebis, ne fidat in confirmationis istius ludicra. Ego mox tua visa scedula[c] aliam hanc[4] excudi jussi contra istos gradus per scelerata monstra repertos. Vale et saluta omnes nostros in Domino. Tertia Augusti 1522. Mart. Luther.

[a] Adreſſe fehlt 4. 5. — [b] sint 4. 5. — [c] schedula 4. 5. — [d] valet 2—5. [e] tamen 4. 5.

[1] Der Weihbiſchof, welcher zur Firmelung nach Zwickau kam.

[2] Jerem. 29, 31. — [3] Ms. 2. am Rande: „Biſchof von Meißen", nämlich Johannes VII. von Schleinitz.

[4] Welche Schrift iſt das? Das „Bedenken über die verbotenen Grade in der Ehe", in welcher Luther am Schluß von der Firmelung handelt? (Nr. 605; Erl. 53, 156, Nr. 6.)

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 566. 6. Auguſt 1522.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch., Nr. 7; — Drucke: 2. Aurif. II, 91; 3. de Wette II, 241. — Deutſch: Walch XXI, 809. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Christo majori ac fratri Nicolao Hausman, Episcopo Ecclesiae Zuickaviensis.[a]

Gratia et pax in Christo. Hunc Fratrem egressum de Babylone sua et optantem, alio vitae genere sibi consulere[b], tibi commendo,[c] Nicolaë optime. Sic enim ex me postulavit et rogavit, quod homini non potui negare, qui et te nosse sese dicit. Itaque fac, si potes, ut aliquod opificium apud vos discat. Nam apud nos abundant tales, et quotidie plures adventant. Spero lapsurum paulatim hoc abominationis regnum istis consiliis, si nos cooperati fuerimus. Saluta Consules et Sacerdotes tuos[1] et omnes nostros, ac vale in Domino. Vittembergae, sexta Augusti 1522.

Mart. Luther.

[a] Adreſſe fehlt 2. 3. — [b] consuleret 2. 3. — [c] † mi 2. 3.

[1] Zeidler und Zeuner, vgl. Nr. 519, Note 3.

Wittenberg. Nr. 567. 11. Auguſt[1] 1522.

Luther an Spalatin in Nürnberg.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 110; 3. Cod. Jen. a. f. 137; — Drucke: 4. Aurif. II, 64[b]; 5. de Wette II, 182 (mit dem falſch gelöſten Datum 14. April). — Deutſch: Walch XV, Anh. LXXXIX. — Wir geben den Text nach 1.

D. Georgio Spalatino, in aula Ducis Electoris Saxo-[niae][a], Norimbergae, suo in Domino.

Gratia et pax in Domino. Mitto hic, quae ex inferioribus terrae[b] secum attulit Jacobus Prior

Digitized by Google

Antwerpiensis, Dei miraculo liberatus[2], qui nunc hic agit nobiscum. Credo ad te pervenisse Novum Testamentum usque ad ultimum ternionem[c] Johannis et alia. Item et Amsdorfium[3] puto tibi respondisse ad quaestionem de bonis operibus. Nam sola illa satisfacit autoritas: ‚non potest arbor mala fructus bonos facere'. Ut igitur fructus non faciunt unquam arborem, ita opera nunquam faciunt bonum virum. Sed econtra, facta arbore sequuntur necessario fructus: ita facto primum bono viro, sequuntur bona opera, non ut bonum faciant, sed ut bonum esse testentur. Igitur quae in Scripturis de bonis operibus sonant, sic intelligenda sunt, ut per ea homo non fiat bonus, sed judicetur, cognoscatur, probetur, testificetur esse jam bonus. Ideo Christus in judicio quoque bona opera allegabit, quod per ea bonos fuisse et esse demonstret. Vale et ora pro me.

Nihil hic novi[d], nisi Cancellarii Badensis[4] libellus in me editus, quod quodam libro sit taxatus de falsa relatione meae sententiae apud Episcopum Treverensem, ut nosti. Vittembergae, 1522, die S. Tiburtii. Mart. Luther.

[a] Saxoniae fehlt 5; die ganze Ueberschrift fehlt 4. — [b] terris 4. 5. — [c] sermonem 4. — [d] † est 4. 5.

[1] Die S. Tiburtii ist hier nicht d. Tiburtii, Valeriani et Maximi martyr. = 14. April, sondern d. Tiburtii et Susannae mart. = 11. August, wie sich vor allem aus der Anwesenheit Probst's in Wittenberg ergibt, der erst im Juni aus dem Kerker entkam; auch die Anwesenheit Spalatins in Nürnberg, der im Gefolge des Kurfürsten beim Reichsregiment vom 2. Juli bis 3. Sept. (vgl. Kolde, Analect. p. 40) daselbst verweilte, beweist für das spätere Datum.

[2] Karl Rose, Augustiner, an Nic. von Kniebys in Straßburg, aus Nürnberg, Septb. 1522 (bei Kolde, Anal. p. 41): Frater Jacobus Antwerpiensis prior apud nos est et moram agit [also blieb Probst damals nicht lange in Wittenberg], liberatus [so ist statt literatur bei Kolde zu lesen] a carcere per quendam fratrem tertii ordinis S. Francisci, qui etiam apud nos moram agit.

[3] Amsdorf, seit 1. Mai Rector, gab Disputirsätze über die guten Werke, gedruckt bei Kapp, kl. Nachl. II, 553, darin auch die These: Arbor enim mala non potest bonos fructus facere.

Digitized by Google

[4] Hieronymus Vehus, vgl. Nr. 427, Note 2. — Vehus schrieb 2 Briefe an Herzog Georg von Sachsen über Luthers Angelegenheit, den ersten aus Baden 3. Juni 1521, den andern aus Nürnberg 28. März 1522. Der letztere erschien u. d. T.: Ad Illustrem Principem et Dominum D. Georgium Saxoniae Ducem ... de re Lutherana; Impressum Lipsiae a Baccalaureo Herbipolensi [Martin Landsberg] A. D. 1522. (vgl. Panzer, Annal. IX, 498, 827c und XI, 440, 827c); auch zusammen mit des Aloysius Marlianus, Episc. Tudensis, oratio in Lutherum, ebenfalls Leipzig bei Landsberg 1522 (Panzer VII, 220, 822). Aber nicht auf diesen Brief, wie Seckend. I, § 96, add. II. fin. angibt, bezieht sich Luthers Aeußerung hier, sondern auf den ersten, der demnach auch gedruckt gewesen sein muß, obgleich bis jetzt kein Exemplar sich gefunden hat; jedoch ist er von Seidemann aus der Urschrift in der Ztschr. f. hist. Theol. 1851, 83 veröffentlicht worden. Die Stelle, auf welche sich Luther bezieht, lautet daselbst (S. 83 f.): „Haben doch der hochgelehrt Doctor Conrad Peutinger und ich nit mogen uberhaben sein, von einem unbekannten Dichter, der mit verhaltenem Namen ein Buchlin außgehen lassen, deß Titel ist: Acta et res gestae D. Martini Lutheri in Comitiis Principum Wormaciae Anno MDXXI, wiewohl vermamter [= vermummter?] Weis und ohn Grund angezogen werden etliche Handlungen, die ich .... mit benanntem Doctor Peutinger bei Doct. Mart. Luther gehandelt hab, die uns beiden ander Gestalt und Maaß, dann die ergangen, mit Verhaltung unsers Fugs [d. i. Auftrags] und erdichtem Angeben, was unsers Theils Unfuglichs gehandelt, außgelegt werden." Deßhalb will er berichten: „was von mir anfangs geredt und nachmals sampt Doctor Peutinger mit Doct. Luther gehandelt worden, damit der unbekannt Dichter der Acta zu Wormbs und mängklich, die dasselb Buchlin lesen, vernehmen, wo der geirrt" 2c. — Die von Vehus angeschuldigte Stelle aus den Acta ist die: Quod Doctor Martinus ne quidem cogitarat etc. (s. opp. v. arg. VI, 20 sq.)

(Landau i. d. Pfalz.)[1] Nr. 568. 14. August 1522.

Hartmuth von Kronberg an Luther.

Abschriftlich im Marburger Archiv, von Prof. Lenz freundlichst mitgetheilt; noch ungedruckt.

Was ich allezeit Guts vermagk zuvor. Lieber Herre und Bruder in Christo! Ich will euch nit verhalten, nachdem mein Prediger[2] zu Cronbergk das Buchlin, das ihr De abroganda missa[3] habt lassen außgehen, mir geteutscht hat, und dann ich verhoff, Nutz bringen soll, so dasselbig in Druck komme, habe

Digitized by Google

herumb solichs zu drucken verschickt einem evangelischen Doctor mit einer Schrift, welcher ich euch Abschrift schick. Dieselbig wirdet darvornen auch gedruckt werden. Weiter schick ich euch hiemit ein gedruckte Schrift, die Franz von Sickingen an seinen Schweir gethan hat,[4] dorin ihr seinen Geist spuren moget. Der Geist Gottes und die Gerechtigkeit haben lange Zeit und vor zehen Jahren zu Ebernbergk in Franzen Haus gehauset, deß bin ich gewiß. Der gutig Gott wolle solichs forder mit Gnaden mehr erleuchten und erhalten. Allen Tag leset man[5] zu Ebernbergk ein Stuck der Episteln und Evangelii unter der Meß zu teutsch, und nach der Meß ein Propheten, desgleichen Abends zu der Salve-Zeit. Item das Wort Gottes nimpt ziembliches Maß an etlichen Orten bei uns zu. Darneben aber wird es an etlichen Orten hart verdruckt, deßhalb ich besorge, dieselben Verdrucker seien von Gott verhärtet, vielleicht zu ihrer greulichen Straf. Der Wille Gotts wirdet seinen Furgangk haben. Der barmherzig Gott wolle uns durch sein Gnade wahr Erkenntniß geben unserer Sunden und Irrung. Hiemit befelch ich euch dem gnädigen Gott mit allen euern Mitdienern Gottes. Datum uf Durstag nach Laurentii anno etc. XXII.

Hartmudt von Cronbergk.

[1] Im August 1522 fand auf Sickingens Ausschreiben eine Versammlung der Ritterschaft in Landau statt, bei der Kronberg jedenfalls anwesend war. Die dort abgeschlossene „brüderliche Vereinigung" datirt vom 13. August (vgl. Ulmann, Sick. 250 f.). Demnach wird unser Brief wohl auch noch in Landau geschrieben sein.

[2] Michael Stiefel, der sich nach seiner Flucht aus Eßlingen, Sommer 1522, zu Hartmuth begeben hatte und wohl bis zur Einnahme der Burg am 16. Oktober dort blieb. Am 8. Sept. widmete er ihm sein „Euangelium von den zehen Pfunden" ꝛc. (Panzer, Nr. 1496; vgl. Strobel, Neue Beitr. I, 1, 5 ff.)

[3] opp. v. arg. VI, 115. Kronberg kannte demnach die deutsche Ausgabe der Schrift (Erl. 28, 28) nicht. Der Druck der hier angezeigten Uebersetzung unterblieb wohl, wenigstens ist keine Ausgabe bekannt, welcher eine Kronberg'sche Schrift angehängt wäre. Welch eigene Schrift Kronberg mitschickte, kann ich nicht sagen.

[4] Ein send brieff so der Edel | vnd Ernuest Franciscus von Sickingen, sey- | nem schweher, dem Edlen vnd ernuesten | juncker Diethern vō Henschuchßheim | zu vnderrichtung ehlicher artickel | christliches glaubēs zugeschickt | hadt. Nemlich von . | Beyd' gestalt des sacramēts | Von dem Meßzhalten. | Von den Orden leiten. | Von Eerung der heyligē. | Abthuung der Bildung. — 6 Bl. in 4.;

Digitized by Google

vgl. Weller, rep. 2268—71. — Der Sendbrief ist datirt: Ebernburg am andern Tag Petri und Pauli (= 30. Juni) 1522. — Hanschuchßheim = Handschuchsheim bei Heidelberg.

[5] Diesen Gottesdienst hatte Sickingens Schloßkaplan Oekolampad eingerichtet, vgl. dessen Brief an Hedio, Juni 1522 in Oecol. et Zwingl. epp. 1536, fol. 11[b] (Uebersetzung: Ain schön Epistel Oecolampadii an Caspar Hedion, das es zymlich, nutz und gut sey, das die Epistel und das Euangelium in dem ampt der Meß, in teütscher sprach dem volck vorgelesen und verkündet werd, durch Johannem Diepolt zu Ulm verteutscht. Ulm 1522; vgl. Weller rep. 2226); Hagenbach, Oekol. 23; Ulmann, Sick. 185.

Wittenberg. Nr. 569. 18. August 1522.[1])

Luther an Hans von Rechenberg zu Freistadt.[2]

Auf Veranlassung des Grafen Albrecht von Mansfeld beantwortet Luther die Frage, ob Jemand, ohne Glauben verstorben, selig werden möge, und zwar verneinend.

Dieser Brief ist in der Erl. Ausgabe unter die katechetischen Schriften aufgenommen und befindet sich Bd. 22, 33, worauf auch in den Briefen Bd. 53, 230, Nr. 95 verwiesen wird. Da dort die ersten Drucke ungenau und ungenügend angegeben sind, so führen wir sie hier nochmals genauer an:

1. Eyn Sendbriff | Mar. Luthers | vber die frage . | Ob auch yemandt on glaw= | ben verstorben selig wer= | den müge ꝛc. | An Er Hansen | von rechenberg zur | freystad ꝛc. || Uuittemberg. — 1 Bg., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf., worin unten: 15ZZ. — s. a. (vielleicht schon 1522). Drucker ist Nic. Schirlentz (vgl. v. Dommer, Lutherdrucke S. 176, Nr. 333 Anm.; S. 241, Nr. 82 C.; Weller Nr. 2278).

2. Eyn Sendbriff | Mar. Luthers vber die | frage. Ob auch ye= | mant on glauben | verstorben selig | werden muge. || An Er Hanßen von | rechenberg zur freistadt .˙. | Wittemberg. | Anno. M. D. XXiij. — 1 Bg., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. — s. l. (nach der Titeleinf.: Erfurt, Wolfg. Stürmer; vgl. v. Dommer S. 176, Nr. 333[a]; Panzer Nr. 1717).

3. Ein mit 2 ganz gleicher Druck, der jedoch in der Unterschrift den Druckfehler „Maktinus Luther" hat.

4. Ain Sendbrieff D. Martini | Luthers, über die frag, | Ob auch yemandt, on | glaubn verstorben, | selig werden | müg. || M.D.XXIII. — 1 Bg., letzte Seite leer, in 4. m. Titelbordüre. — s. l. (Augsburg, Sylvan Otmar.) (Panzer Nr. 1718.)

5. Ein mit 4 ganz übereinstimmender Druck, nur in dem Titel statt des Komma's nach „Luthers" und „yemandt" ein Doppelpunkt.

6. Ein Sendbrieff | D. Martini Luthers, über | die frag, ob auch yemant | on glauben verstor= | ben, selig werde | möge.

Digitized by Google

[Blättchen.] || M. D. xxiij. — 1 Bg., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. — s. l. (die Titeleinf. ist zwar dieselbe wie bei Dr. 1., aber die Sprache des Textes ist verändert; dieser Druck rührt von Johann Knoblouch in Straßburg her.) (Panzer Nr. 1719.)

Im Text stimmen 1, 2, 3 und 4, 5, 6 mit einander. Da Erl. 22. den Text nach Dr. 4 gibt, so geben wir hier die wichtigsten Varianten der ersten Ausgabe, Nr. 1.

S. 34, Z. 19. (st. Stöß:) Anstöß. — Z. 20 (st. stähelin:) schele. — Z. 26. (st. demnach:) dennoch.

S. 35, Z. 15. verdrucken. — Z. 34. mit welichem (Erl. löst das „welichē" falch auf). — Z. 37. meide (so alle alten Dr.). — Z. 38. (st. fürsichtige:) versuchte.

S. 36, Z. 1. Nützlichers. — Z. 5. Lehre. — Z. 32. (st. oder:) aber.

S. 37, Z. 1. „stärken" fehlt, auch bei 2 und 3, und ist, da hier offenbar ein Wort fehlt, von 4 zugesetzt, dem 5 und 6 folgten. Woher aber entnimmt 4 das Wort „stärken"? — Z. 1. (st. daroben:) daneben. — Z. 22. (st. hochsichtigen:) hoch. — Z. 24. (st. in:) an. — Z. 27. wir † ihn (steht in allen edd.). — Z. 33. (st. Port:) Pforte. — Z. 38. erbiete. — Am Schluß fehlt: Geben zu Wittenberg u. s. w., dagegen ist die Unterschrift: „Martinus Luther" zuzufügen.

---

[1] Nur die Drucke 4. 5. 6. geben das Datum: am Montag nach Assumptionis Mariae 1522, während bei 1. 2. 3. der Brief undatiert ist. Da nun de Wette II, 452 keinen der datierten Drucke kannte, setzt er den Brief an den Schluß des Jahres 1523, dem Erl. 53. folgt, obgleich aus Erl. 22. das richtige Jahr ersichtlich gewesen wäre.

[2] In Freistadt in Schlesien wurde bereits 1521 die Reformation verkündigt und 1522 schon das Abendmahl unter beiden Gestalten ausgeteilt. Der Beförderer der Reformation war Hans von Rechenberg, der Pfandherr von Freistadt, Freiherr auf Slawa, Primkenau, Beuthen und Wartenberg, kaiserl. Rath, gestorben 9. September 1537 zu Prag. Die an Luthern gerichtete Frage war veranlaßt durch die dort aufgetretene wiedertäuferische Lehre von der Wiederbringung aller Dinge. Vgl. Köstlin, Heß, in der Ztschr. des hist. V. f. Schles. VI, 186; O. Wolff, Gesch. v. Grünberg in Niederschles. (1841), S. 1; Erdmann, Luth. und seine Beziehungen zu Schlesien (Schriften des V. f. Rfgesch. Nr. 19) S. 69.

Wittenberg. **Nr. 570.** 20. August 1522.

Luther an Spalatin in Nürnberg.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 120; 3. Cod. Jen. a. f. 150; — Drucke: 4. Aurif. II, 69; 5. de Wette II, 242. — Deutsch: Walch XV, Anh. XC. — Wir geben den Text nach 1.

Digitized by Google

Suo in Domino fratri Georgio Spalatino, Evangelistae fideli Principis Saxoniae ab aure, amicissimo. Nurmbergae.[a]

Gratia et pax in Domino. Feci huic viro,[1] quod petiisti, mi Spalatine,[b] ut potui, sed postulavit aliquid opusculi, quod absolvere non potui; statui autem vel ad te vel ad eum mittere post eum, ita enim sum occupatus. Postillam enim super villicum[2] iniquitatis molior, ubi adversariorum argumenta revellere opus est, quando is locus de operibus, praemio et cultu sanctorum nonnihil urget. Ubi et tuis quaestionibus simul de operibus bonis et de juvandis mortuis agam, quod a multis quotidie petitur. Placuit Apologia Galli;[3] si fieri potest, edetur. Quin[c] Carthusiensium decretum generale de licentia exeundi et relinquendae monasticae placet et edetur[4], ut exemplo aliquo tanti Ordinis nostrae res et decreta juventur. Memento[d], duplex te habere exemplar Novi Testamenti usque ad O. et P.[e], unum pro te, alterum pro Principe. Cupimus et nos videre nomisma[f] novum Principis nostri, quod tanto plausu jactatur et suscipitur.[5] Mitte ad me, quaeso, unum. Vale et ora pro me. Vittembergae, 1522, feria 4. post Assumptionis.

Mart. Luther.

[a] Die Adresse fehlt 4. 5. — [b] † et 4. 5. — [c] † et 4. 5. — [d] Momento 5. — [e] F. 4. 5. — [f] numisma 4. 5.

[1] Aus dem Brief vom 4. Sept. sehen wir, daß es ein Buchhändler war; Seidemann-de W. VI, 671 vermuthet Gabriel Kantz von Altenburg.

[2] vgl. Erl.[2] 13, 286. 298; 16, 374, besonders S. 379 ff.

[3] Gallus Korn aus Nürnberg, ein Dominikaner, predigte am Freitag nach Himmelfahrt 1522 im Dominikanerkloster gegen päpstliche Mißbräuche, insonderheit aber gegen das Mönchthum, und wiederholte diese Predigt am Sonntag darauf in der Katharinenkirche. Sein Prior untersagte ihm nun das Predigen. Am Pfingsttag kam er in die Klosterbibliothek und schlug in Cyprians Schriften zufällig die Stelle 2 Thess. 3, 6 auf, welche ihn, nachdem er noch des Ambrosius Auslegung dieser Stelle verglichen hatte, bewog, aus dem Kloster zu entfliehen. An demselben Tage erhielt er durch einen der evangelischen Wahrheit treuen, weit berühmten

Digitized by Google

Mann (Johann von Schwarzenberg), mit dem er nie verkehrt hatte, den Rath, das Kloster zu verlassen. Zu seiner Rechtfertigung schrieb er die im Briefe erwähnte Apologie, welche u. d. T. erschien: Ein Handlung, wie es einem Prediger Munch zu Nurmberg mit seinen Ordensbrudern von wegen der Evangelischen Wahrheit gangen ist; — Geben am 12. Juni in unser elenden Herberge, 1522. (Weller 2114 ff.) — 1524 befand er sich noch bei Schwarzenberg, und erließ am 26. April von dessen gleichnamigem Schlosse aus eine seinem Bruder, dem Priester Caspar Korn gewidmete Schrift: Warum die Kirch vier Evangelisten hat angenommen, ein papistisch Frag, ein christliche Antwort darüber ꝛc. (Weller 2936 f.). Ueber seine weiteren Schicksale sind wir nicht unterrichtet. Vgl. Joh. G. Fr. Held, Nachr. v. Gall. Korn Leben und Schriften, Nürnb. 1802; Will's Nürnb. Gel.Lex. s. v.; Hist. Norimb. diplomatica p. 816; Roth, Einf. der Reform. in Nürnb. 1885, S. 110.

[4] Ich kann nicht nachweisen, ob es geschehen.

[5] Spal. ap. Menck. II, 614: Hac aestate (1522) curavit Princeps noster Fridericus . . , nomismata argentea hic Nurmbergae excudenda, effigiem suam pulcherrime referentia, partim quae singula aureum penderent, partim quorum septem aurei valorem reddunt. Utraque cum hac inscriptione in altero latere: „Verbum Domini manet in aeternum." Eine Abbildung des im kgl. Münz-Cabinet zu Berlin befindlichen Silberthalers bei Fr. v. Bezold, Gesch. der deutschen Ref. 1887, S. 271. Avers: das Brustbild des Kurf., mit der Umschrift: FRD. DVX. SAXON. S. RO. IMP. ELECT.; Revers: ein verziertes Kreuz, in dessen Winkeln C[rux] C[hristi] N[ostra] S[alus], nebst der Jahreszahl M D XX II, und die oben erwähnte Umschrift.

Wittenberg. **Nr. 571.** 28. August 1522.

Luther an einen Ungenannten.

Entschuldigt sich, daß er gegen Heinrich VIII. von England so scharf geschrieben habe.

Gedruckt: Erl. 53, 149, Nr. 56, woselbst auch die andern Standorte.

Digitized by Google

Nachtrag zum Jahre 1521.

Nr. 572. (1521.[1])

Luther an einen Ungenannten.

Trost für eine schwermüthige Person, mit angehängter Erklärung des 142. Psalms.

Gedruckt: die Trostschrift: de Wette III, 532; Erl. 54, 116, Nr. 304, der dazu gehörige Psalm: de Wette VI, 110; Erl. 64, 294, Nr. 19. (Die Sprüche aus dem 2. und 3. Kap. Genes., S. 296, und die Sprüche aus dem 2., 9., 11., 12., 13. Kap. Zachar., S. 297, gehören nicht hierher.)

Bd. 64, S. 295, Z. 1. lies: auf der Seligen Seiten. Dünkt die Seele.

[1] Dieser Brief oder vielmehr Traktat wurde seither nach Vorgang von Wittenb. IX, 304 dem Jahre 1529 zugewiesen; er gehört jedoch nach der schon im Jahre 1523 abgeschlossenen Handschrift S 22. der Königsberger Stadtbibliothek dem Jahre 1521 an. Er findet sich daselbst abschriftlich Bl. 415b—417 mit der Ueberschrift: „Eyn trostliche ertzney, fur leut, die in grosen anfechtungen ligen; von anfechtungen des bosen feindts." Am Schluß: Martinus Luther M. D. XXI. — Rost hat diesen Traktat in s. Memoria Poliandri, Lips. 1808, Beil. H, deßgl. in s. Programm: Was hat die Leipziger Thomasschule für die Reformation gethan? 1817. S. 62. drucken lassen, ihn aber beide Mal irrig für eine Schrift Poliander's gehalten. Vgl. Tschackert, Unbekannte handschriftl. Predigten und Scholien Luthers, Berl. 1888. S. 93.

Druck von Greiner & Pfeiffer in Stuttgart.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

UNIVERSITY OF MICHIGAN
3 9015 06224 4226

BP
332
L5
1884
v.3

Luther
Briefwechsel.

015387

Hunt 314 Madison
5977

4097 10-33

Digitized by Google

Digitized by Google